

Account 154

మహాకవి దండ్యాచార్య విరచితః

కావ్యాదర్శః

30/3-84

బాలానందిన్యాఖ్యాయా

ఆంధ్ర భాషావ్యాఖ్యాయా సమేతః

వ్యాఖ్యాత చయితా

డా. పుల్లెల శ్రీరామచంద్రః



811-21

DAN

844
RSP

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి
కళాభవన్ - సైఫాబాదు,
హైదరాబాదు.4

మహాకవి దండ్యాచార్య విరచితః

కావ్యాదర్శః

30/3-84

బాలానందిన్యాఖ్యాయా

ఆంధ్ర భాషా వ్యాఖ్యాయా సమేతః

వ్యాఖ్యారచయితా

డా. పుల్లెల శ్రీరామచంద్రః



ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి
కళాభవన్ - సైఫాబాదు,
హైదరాబాదు-4

KAVYADARSHAH -

A treatise on poetics in Sanskrit by Dandyacharya of 8th Century A.D.,
with the Telugu commentary by Dr. Pullela Sriramachandrudu,
Reader in Sanskrit, Osmania Univerersity, Hyderabad.

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

హైదరాబాద్-500 004

ప్రచురణ : 320

ప్రథమ ముద్రణ : 1951 జనవరి.

ప్రతులు : 2,000

వెల రూ॥ 8-50

ప్రతులకు :

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవన్, సైఫాబాద్,

హైదరాబాద్-500 004

ముద్రణ :

జయశ్రీ ప్రింటింగ్ అండ్ బుక్ బైండింగ్ వర్క్స్

విద్యానగర్, హైదరాబాద్-44.

Paper used partly for the Printing of this book was made
available by the Government of India at Concessional rate.

తొలిపలుకు

కేతన, విన్నకోట పెద్దన, అనంతమాత్యుడు, రామరాజభూషణుడు, అప్పకవి అహోబిల పండితుడు మున్నగు వారు తెలుగులో సాహిత్య శాస్త్రానికి సంబంధించిన పుస్తకాలను వెలువరించిన సంగతి అందరికీ తెలిసిందే. కాని వాటిలో వాళ్లు తెలుగు వ్యాకరణాన్నీ, తెలుగు చందస్సులను కూడా తడవినారు. తెలుగు భాషకు సంబంధించిన లక్ష్యలక్షణాలకే ఆ పుస్తకాలు ప్రామాణికము కాగలిగినవే కాని రసం, అలంకారాలు, ధ్వని, శబ్దదోషాలు ఇత్యాది అంశాలకు అవి ప్రామాణికతను సంతరించుకోలేక పోయినవి. సంస్కృతంలోనే దండిభామహాదుల సాహిత్య శాస్త్రగ్రంథాలే తెలుగుదేశంలోనే కాక యావద్భారత దేశంలోని పండితులకు, సహృదయులకు పఠనీయములైనవి. భారతదేశంలోని సాహిత్య లోచకులమధ్య సమైక్యభావాన్ని కాపాడగలుగుతున్నవి.

సంస్కృతంలో అంత ప్రవేశం లేకపోయినా, తెలుగులో చక్కని అనువాదాల్నే నా లభ్యమైతే ఆ మనీషుల దృక్పథంతో పరిచయం ఏర్పడుతుందనే ఆకాంక్షతో ఇంతవరకు అకాడెమీ 'కావ్యస్వరూపం', 'రసగంగాధరం' వంటి గ్రంథాలను ప్రచురించింది. పరిశ్రమలోకం వాటిని సమాదరించింది.

ఎనిమిదవ శతాబ్దం వాడైన దండి కావ్యాదర్శాన్ని రచించినాడు. ఈ గ్రంథాన్ని తెలుగు అనువాదంతోసహా పాఠకులకు అందుజేస్తున్నది అకాడెమీ.

'ఈ కావ్యాదర్శాని'కి వ్యాఖ్యానప్రాయమైన తెలుగు అనువాదాన్ని అందించడమేకాక సాహిత్య శాస్త్రాన్ని అధ్యయనం చేయవలసిన అవసరాన్నీ, అగత్యాన్నీ, స్వధూపస్వభావాలనూ వివరిస్తూ డా. పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడుగారు చక్కని భూమికను సమకూర్చినారు. మహిత ప్రతిభాసముపేతులైన ఎందరో సాహిత్య శాస్త్రరచయితలనూ, వారి కృషిని, వారు ప్రతిపాదించిన సిద్ధాంతాలనూ

దిజ్ఞాత్రంగా వివరించినారు. శ్రీరామచంద్రుడుగాను ఇంతవరకే రాజశేఖరుని
'కావ్యమీమాంస' కూ, భామహుని 'కావ్యాలంకారి' కీ తెలుగు వ్యాఖ్యానాలను
ప్రచురించి ప్రసిద్ధిని పొందినవారు 'కావ్యదర్శం' వ్యాఖ్యానం సరళంగా సాగింది.

పాఠకలోకానికి, ఇంతటి ప్రయోజనాత్మకమైన గ్రంథాన్ని అందించిన
డా. పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడు గారికి అకాడెమీ కృతజ్ఞభివందనాలను సమర్పించు
కుంటున్నది.

హైదరాబాదు,

31-7-1981

ఇరివెంటి కృష్ణమూర్తి

కార్యదర్శి

భూ మి క

భాష ఎంత ప్రాచీన మైనదో (అలంకారశాస్త్రం కాకపోయినా) అలంకార శాస్త్రానికి సంబంధించిన విషయాలు కూడా అంత ప్రాచీన మైనవి. భావావిష్కరణం చేయడంకోసం ఉపయోగించే ప్రధానసాధనం భాష. అందుచేత ఇందులో ఎన్ని క్రొత్తక్రొత్త అంశాలు చేరిస్తే భావావిష్కరణం బాగా జరుగుతుందో ఆ అంశాలను అనాదికాలంనుంచీ మానవుడు అన్వేషిస్తున్నాడే ఉన్నాడు. ఉపమయైనా, రూపకమైనా, ఇతర అలంకారాదు లైనా కూడా ఈలాంటి నిరంతరప్రయత్నానికి ఫలితంగా లభించిన విషయాలే. ఐతే-ఇవి ప్రయత్నం చేసేవాళ్ళకు తెలియకుండానే లభించిన ఫలితాలు. ఆటవికుడై సంచరిస్తున్న ఆదిమానవుడు కూడా, ఏదైనా ఒక పెద్ద జంతువుని చూచి, తరవాత దానిని గూర్చి తోటివానికి చెప్పవలసి వచ్చినపుడు ఆ జంతువు ఏనుగంత ఎత్తుగానో, కొండంత పెద్దదిగానో ఉన్నది అని చెబుతాడు. ఈ విధంగా తెలియనిదానిని తెలిసినదానితో పోల్చి చెప్పడంలో, చెప్పవలసిన దేదో స్పష్టంగా చెప్పాననే సంతృప్తి చెప్పేవాడికీ, స్పష్టంగా అర్థంచేసుకున్నాననే సంతృప్తి వినేవాడికీ ఉంటాయి. అదే విధంగా ఒక పెద్దపులి తనపై ఎలా పడబోయిందో చెబుతూ అతడు-ఆ పులి బిగ్గరగా గర్జిస్తూ, తోక త్రిప్పుతూ, కోరలు పైకి చూపిస్తూ, పంజా చాచి ఒక్క దెబ్బ కొట్టబోయింది - అని వర్ణించవచ్చు. ఇలాంటిదానికే తరవాతవాళ్లు, భావ మనో, భావాభాస మనో పేరు పెట్టవచ్చును. ఇలాంటి వర్ణనలను ప్రయత్నపూర్వకంగా చేస్తే కావ్యం ఆవిర్భవిస్తుంది. అందుచేతనే అలంకారశాస్త్రం బీజాలు ఉత్తమకావ్యలక్షణాలు సంతరించుకున్న అతి ప్రాచీనకావ్యాలని చెప్పదగిన వేదాలలో ఉన్నాయని పండితులు చెబుతారు. ఈ బీజాలే క్రమక్రమంగా తరువాతి వాఙ్మయంలో వివిధ

రూపాలుధరించి విస్తరించడంతో వాచిస్వరూపాన్ని ఒక నిర్ణీతపద్ధతిలో కనుక్కోవడంకోసం ప్రయత్నాలు జరిగినాయి. ఆ ప్రయత్నాల ఫలితమే అలంకారశాస్త్రం. అందుచేత అలంకారశాస్త్రవీజాలు వేదాలలోను, సామాన్యజనుల భాషలోను ఉన్నాయని చెప్పడంలో సందేహం లేదు.

ఈ సందర్భంలో “రిమార్క్స్ ఆన్ సిమిలీస్ ఇన్ సాన్ స్క్రిప్ట్ లిటెరేచర్” అన్న గ్రంథంలో జే. గోండా అన్న మాటలు స్మరింప దగినవి. “ఒక్క గ్రంథాలలో ఉపయోగించే భాషకే కాదు; ఉపమ మొదలైనవాటికి కూడా మూలాలకోసం అతిప్రాచీనభాషలోనే వెదకవలసి ఉంటుంది. మనం వ్రాసే భాష ఎంత కృత్రిమమైనా, ఎంత ప్రత్యేకత కలదైనా, ఎంత సాంకేతికమైనా, దీనిమూలం వెదకుకుంటూ పోతే చివరికి అది మామూలుగా అందరూ మాటలాడుకొనే భాషలోనే కనబడుతుంది. ఈ భాషకి ఆధారభూమి (background) సామాన్యజనుల భాషయే అని చెప్పక తప్పదు” (పుట. 9) “ప్రాచీనమానవులకి ఆకారశూన్యమైన (abstract) ఆలోచనలు చేసే శక్తి లేదు. అందుచేత వాళ్ళు కొత్త వస్తువులకి, వాళ్ళకి పరిచయం ఉన్న వస్తువులను పట్టి పేర్లు ఏర్పరచుకొనే వారు. తెలిసిన వస్తువులతో పోల్చి తెలియని వస్తువులను ఆర్థం చేసుకునేవారు. ఉపమానహాసంతో అపరిచితవస్తువులను పరిచితవస్తువుల పరిధిలోనికి తీసుకువచ్చేవారు” (పు. 11) “ప్రాచీనమానవులూ, సామాన్య మానవులూ కూడా పోలికలను బట్టి రూపకల్పన చేసుకుంటూ తమ ఆలోచనలు సాగించేవారు.” (పు. 12)

ఇతరమైన లక్షణశాస్త్రాలవలెనే అలంకారశాస్త్రం కూడా లక్ష్యాలని (కావ్యనాటకాదులను) ఆధారంగాచేసుకొని బయలుదేరి ఉండాలి. తన ఎదుట ఉన్న ఎన్నో కావ్యనాటకాదులలో కొన్ని చాలా బాగుండడమూ, కొన్ని బాగుండకపోవడమూ, కొన్ని అటూ ఇటూగా ఉండడం చూచిన ఎవరో ఒక మేధావి, ఇలాంటి విభేదానికి కారణాలేమిటా అని జాగ్రత్తగా పరిశీలించి తనకు తోచినంతవరకూ కొన్ని అంశాలను విడదీసి - ఇదిగో ఇవి ఉండడం చేత ఈ రచన బాగుంది; అలా లేకపోవడంచేత ఇది బాగులేదు అని నిర్ణయించి

ఉంటాడు. ప్రవ్రథమంగా ఆ మేధావి చేసిన ప్రయత్నానికి, కావ్యవిష రూపి పిశ్లేషణానికి, ఫలితంగా మొట్టమొదటి అలంకారశాస్త్రగ్రంథం ఆవిర్భవించి ఉండాలి. తరవాత వచ్చిన కవులందరూ చాలావరకు అతడు చూపిన మార్గం అనుసరించి ఉంటారు. కొంతకాలానికి ఇలాగే ఎందుకు వ్రాయాలి. ఇలా ఎందుకు వ్రాయరాడదు అని కొందరు ఎదురు తిరగవచ్చును. అలాంటివాళ్ళ సంఖ్య ఎక్కువ కావడంతో మరల ఒక బుద్ధిమంతుడు ఆవిర్భవించి, క్రొత్త రకం రచనలన్నీ పరిశీలించి, క్రొత్త విషయాలు చెపుతూ మరొక గ్రంథం వ్రాసి ఉంటాడు. ఈ విధంగా భాషా-వ్యాకరణాదుల విషయంలో వలెనే కావ్య-అలంకారశాస్త్రాలవిషయంలో కూడా ఈ లక్ష్య - లక్షణగ్రంథనిర్మాణధార అనవరతము సాగుతూనే ఉంటుంది. అందుచేతనే మన అలంకారశాస్త్రకారులలో ప్రామాణికుడైన ఏ ఒక్కడూ కూడా “అలంకారశాస్త్రంలో చెప్పవలసిన దంతా చెప్పివేశాను. ఇదే చివరిమాట. ఇంక ఈ విషయంలో చెప్పదగినది ఏదీ లేదు” అని ఎక్కడా చెప్పలేదు. “కావ్యశోభాకరా స్థానలంకారాన్ ప్ర చక్షతే. తే చాద్యాపి వికల్ప్యనే కస్తాన్ కార్త్యేన్నై వక్ష్యతి” (కా-1) అని దండి అంటే- “సహస్రశో హి మహాత్మభిరన్యైరలంకారప్రకారాః ప్రదర్శితాః, ప్రకాశ్యనే చ” (ధ్వన్యా-1) అని ఆనందవర్ధనుడు అన్నాడు. జగన్నాథ పండితరాయలు ఒక సందర్భంలో “ఇవే గుణాలంకారాలు, ఇన్నిమాత్రమే ఉన్నాయి; అని ఎవరు నిర్ణయించగలరు”. అనిసూచిస్తూ “గుణత్వాలంకారత్వాదేరననుగమాత్” అని అంటాడు.

వేదాలలో అలంకారశాస్త్రబీజాలు :- దండి, భామహుడు మొదలైన ప్రాచీనాలంకారికులు, కావ్యాలలో అలంకారాలకి ఎక్కువ ప్రాధాన్యం ఇచ్చి ఉన్నారు. వేదాలలోను, ఉపనిషత్తులలోను కూడా ఉపమారూపకాల ప్రయోగం అత్యధికంగా కనబడుతుంది. నాలుగు చక్కని ఉపమానాలను ఉపయోగిస్తూ ఉషస్సును వర్ణించిన ఋగ్వేదమంత్రం చాలా ప్రసిద్ధమైనది :-

“అభ్రాతేవ పుంస ఏతి ప్రతీచీ గర్తా రుగివ సనయే ధనానామ్.

జాయేవ పత్య ఉశతీ సువాసా ఉషా హసేవ నిరిణేతే అప్సః”

(ఋ. వే. 1. 124.7)

“సోదరులు లేని శ్రీ వస్త్రాలంకారాదులకొరకుగాని, సహోదరులు చేయవలసిన పిండదానాదికము చేయుటకు గాని తండ్రి మెదలగు వారి దగ్గరకు వెళ్లుచున్నట్లును, పతివుత్రాదులు లేని శ్రీ తన దిక్ష్ణముకొరకై న్యాయాలయమునకు వెళ్లుచున్నట్లును, భర్తృసమాగమమునుకోరు శ్రీ మంచి వస్త్రములుధరించి, పతిని చేరుచున్నట్లును ఉషస్సు సూర్యుని చేరుచున్నది. నవ్యుచున్న శ్రీ పలువరుస చూపినట్లు చేయుచున్నది.”

“ద్వా సుపర్ణా సయజ్ఞా సఖాయా సమానం వృక్షం పరిషస్వజాతే
తయోరేకః పిప్పలం స్వాద్వత్త్య నశ్నన్నన్యో ఆభిచాకశీతి”

(ఋ వే. 1.164.20)

(“ఎప్పుడూ కలిసి మెలిసి తిరిగే రెండు అందమైన పక్షులు ఒకే వృక్షం మీద నివసిస్తూ ఉంటాయి. వాటిలో ఒకటి మధురమైన ఫలాన్ని భక్షిస్తుంది. రెండవ పక్షి భక్షించకుండా ప్రకాశిస్తూ ఉంటుంది.” ఇదేమంత్రం ఉపనిషత్తులలో కూడా ఉన్నది. జీవపరమాత్మలే ఆ పక్షులు. అవి నివసించే వృక్షం దేహము. ఫలం కర్మఫలము.) ఇందులో ఆదిశయోక్త్యలంకారం లేదా రూపకాతిశయోక్త్యలంకారం ఉపయోగింపబడింది.

“ఆత్మానం రథినం విద్ధి శరీరం రథమేవ తు

బుద్ధిం తు సారథిం విద్ధి మనః ప్రగ్రహమేవ చ.

ఇంద్రియాణి హయానాహుర్విషయాన్తేషు గోచరాన్” (కఠోపనిషత్తు)

“జీవాత్మయే రథికుడు. శరీరం రథము. బుద్ధి సారథి. మనస్సు కణ్ఠము. ఇంద్రియాలు గుఱ్ఱాలు. ఆ గుఱ్ఱాలు చేరవలసిన ప్రదేశాలు విషయాలు.” ఇలాంటి ఉపనిషద్వాక్యాలలో రూపకాలంకారప్రయోగం కనబడుతుంది. వాస్తవానికి - “దేవతలకి ప్రత్యక్షంగా (స్పష్టంగా) చెప్పలే నచ్చదు. పరోక్షంగానే చెప్పాలి. “పరోక్షప్రియా ఇవ హి దేవాః” అని అంటూ చాలావరకు వేదాలలో రూపక భూయిష్టమూ, రూపకాతివయోక్తిభూయిష్టమూ అయిన భాషను వాడడమే చాలా చోట్ల కనిపిస్తుంది.

అర్థాలంకారాల ప్రయోగమే కాదు. శబ్దాలంకారాల ప్రయోగం కూడా వేదాలలో చాలా చోట్ల కనబడుతుంది : “రక్షాణో అగ్నే తవ రక్షణేభీ రారక్షణః”. “ప్రతార్యగ్నే ప్రతరం న ఆయుః”. “నృషద్వంసదృతసద్వ్యోమ సదబ్జా గోజా ఋతజా అద్రిజా ఋతం బృహత్”. “దదదృచా సనియతే దదన్మే ధామృతాయతే”. “దివాభివత్స్వేవసా గమిష్ఠా ప్రత్యావర్తిం దాశుషే శంభవిష్ఠా” ఇత్యాది మంత్రాలను ఇందుకు ఉదాహరణగా చూపించవచ్చును. ‘నమకం’ ‘చమకం’ మొదలైన వేదభాగాలు కొన్ని ఈ శబ్దాలంకారాలతో నిండి కర్ణపేయంగా ఉంటాయి.

ఉపమాద్యలంకారాలను ప్రయోగించడమే కాకుండా ‘ఉపమ’ మొదలైన పారిభాషికపదాలను వాడడం కూడా ఋగ్వేదాదులలో గమనించదగిన విషయము. (ఋ. వే. 5.34.9; 1-31.15 మొ) ఈ ఉపమాశబ్దానికి సాయుజాచార్యుడు ఉపమానము లేదా దృష్టాంతము అని అర్థం వ్రాశాడు.

మామూలుగా మాటలాడే మాటలకీ, కవి ప్రయత్నపూర్వకంగా రచించిన రచనలకీ చాలా భేదం ఉంటుంది అనే విషయాన్ని సూచిస్తూ-“ఓణో వర్ధకమైన నూతనయాగమును, రచనను అగ్నికి అందజేస్తాను” అని చెప్పబడింది ఒక మంత్రంలో. “ప్రతవ్యసీం నవ్యసీం ధీతిమగ్నయే వాచోమతిం సూనవే భరే” (ఋ. వే 1. 144.1).

మామూలుమాటలకీ, కవితకు చాలా భేదం ఉన్నదనే విషయాన్ని మరొక ఋక్కు స్పష్టంగా పేర్కొంటుంది.

“సక్తుమివ తితక్షినా పునన్తో యత్ర ధీరా మనసా వాచసుక్రత.

అత్రాసఖాయః సఖ్యాని జానతే భద్రైషాం లక్ష్మీర్నిహితాధివాచి”.

(ఋ. వే. X. 71.2)

(“పేలాలపిండిని జల్లెడతో జల్లించినట్లుగా మేధావంతులు తమ బుద్ధిచేత పదాలను జల్లించి (మంచి మంచి పదాలు ఏరుకొని) వాక్కును (పద్యాలను) రచిస్తారు. అట్టి మేధాశక్తియే ఉన్న మరికొందరు దానిలోని అర్థం గ్రహించకలుగుతారు. వీరి వాక్కులో మంగళకరమైన లక్ష్మి నివాసం చేసుకొని ఉంటుంది”).

రాజశేఖరుడు మొదలైన కొందరు అలంకారికులు కారయిత్రి, భావయిత్రి అని ప్రతిభ రెండు విధాలు అని చెప్పిన ప్రతిభాద్వైవిధ్యం ఈ ఋక్కులో సూచింపబడింది.

“ఒక్కక్కడు వాక్కును వింటున్నా వినలేడు (విననట్లే). గ్రహించాలని అనుకున్నా గ్రహించలేడు అందమైన వస్త్రాలు ధరించిన భార్య తన (అంతర) శరీర సౌందర్యాన్ని తన భర్తకుమాత్రమే చూపించి నట్లు, ఆ వాక్కు తన సౌందర్యాన్ని ఏ ఒక్కరికో మాత్రమే చూపిస్తుంది” అని అంటూ ఒక ఋక్కు కావ్య సౌందర్యాన్ని అస్వాదించడానికి కూడా ఒక విధమైన అర్హత ఉండాలని ప్రతిపాదిస్తున్నది.

“ఉత త్వః పశ్యన్న దదర్య వాచముత త్వః శృణ్వన్ నశృణోత్యే నామ్ ఉతోత్స స్రై తన్వం విసప్రసే జాయేవ పత్య ఉశతీ సువాసాః”

(ఋ. వే. X. 71.4)

అందమైన వస్త్రం క్రింద అంతకంటే అందమైన శరీరం దాగి ఉన్నట్లుగా పైకి కనబడే అర్థం వెనుక అంతకంటే అందమైన మరొక అర్థం దాగి ఉన్నట్లు చెప్పే ఈ ఋక్కులో ఆనందవర్ధనాదులు ప్రచారంలోనికి తీసికొని వచ్చిన ధ్వని (సంప్రదాయం) ధ్వనిస్తున్నది.

ఋగ్వేదంలో ఉన్న నదీశాస్త్రమిత్ర సంవాదము, యమయమీసంవాదము, సరమావణిసంవాదము, ఇంద్రవరుణసంవాదము మొదలైన భావోత్తేజితాలూ, రసభరితాలూ అయిన సంవాదాలే భారతీయరూపకాలకి మూలం అని చాలా మంది పండితులు అంగీకరించారు. అందుచేతనే, నాట్యశాస్త్రానికి కావలసిన అంశాలన్నీ భరతుడు వేదాలలోనుంచే తీసుకున్నాడని నాట్యశాస్త్రంచెప్పుతున్నది:

“జగ్రాహ పాత్యం ఋగ్వేదాత్ సామభ్యో గీతిమేవ చ

యజుర్వేదాదభినయం రసమాధర్వణాదపి” (1.17)

నృత్త-నట-సంగీతాదులను గూర్చి వేదాలలోనే ఎన్నో పర్యాయాలు పేర్కొనడం జరిగిందని పి. వి. కాజే తను అలంకారశాస్త్ర చరిత్రలో సప్రమా

ణంగాను, విస్తృతంగాను సేరూపించి ఉన్నారు. అందుచేత, ఆలంకారశాస్త్ర బీజాలు వేదాలలో ఉన్నాయని చెప్పడానికి సందేహించవలసిన పని లేదు.

నిరుక్తంలో ఉపమాను గూర్చిన ఒక చర్చ ఉన్నది. క్రీస్తుకు పూర్వం ఎనిమిదవ శతాబ్దిప్రాంతానికి చెందినట్లుగా చాలామంది పాశ్చాత్యపండితులు కూడా అంగీకరించిన యాస్కుడు తనకంటే ప్రాచీనుడైన గార్గ్యుడు చెప్పిన— “అది కానిదానిని దానితో సమానమైన దానితో పోల్చడం ఉపమ” (ఇది మమ్మటుడు చెప్పిన “సాధర్య ముపమా భేదే” అన్న ఉపమాలక్షణంవలె ఉన్నది) లక్షణాన్ని ఉదాహరిస్తూ, సాధారణంగా అల్పగుణాలు కలదానిని అధికగుణాలు ఉన్న దానితో పోల్చడం జరుగుతుంది. అధికగుణాలు ఉన్నదాన్ని అల్పగుణాలు ఉన్నదానితోకూడా పోల్చవచ్చు అని చెప్పుతూ ఋగ్వేదంలోనుంచి కొన్ని ఉదాహరణలు ఇచ్చాడు. “అథాత ఉపమాః యదతత్త్వద్వైశమితి గార్గ్యః. తదాసాం కర్మ జ్ఞాయసా వా గుణేన ప్రఖ్యాతతిమేన వా కనీయాంసం వా అప్రఖ్యాతం వోపమిమితే, అథాపి కనీయసా జ్ఞాయాంసమ్” (నిరు. III.13)

మరొకచోట నిరుక్తకారుడు— “ఉపమావాచకాలైన ‘ఇవ’ యథా” పదాలు లేనప్పుడు లుప్తోపమ, లేదా “అర్థోపమ” అని అంటారు” అని చెప్పి ఉన్నాడు. ఇవి తరువాతి ఆలంకారికుల ‘లుప్తా’, ‘పూర్ణా’, ‘ఆర్థి’ “శ్రాంతి” మొదలైన భేదాలకి మూలం అని చెప్పవచ్చును. “అథ లుప్తోపమావి అర్థోపమాని ఇత్యాచక్షతే సింహః వ్యాఘ్రః ఇతి పూజాయామ్ శ్వా కాకః ఇతి కుత్సాయామ్” “అయం పురుషః సింహః,” అన్నట్లైతే పూజ గమ్యం అవుతుంది. “అయం పురుషః శ్వా” అన్నట్లైతే నింద గమ్యం అవుతుంది. రెండింటిలోనూ ‘ఇవ మొదలైన పదాలేవీ లేకపోవడంచేత లుప్తోపమ” అని అర్థం ఇది తరువాత కాలంలో రూపకం అయింది. క్రీ. పూ. ఏడవ శతాబ్దికి చెందిన పాణిని అష్టాధ్యాయంలో ఏదో ఒక నాట్యశాస్త్రగ్రంథాన్నిగూర్చి సూచన చేయబడింది. ఉపమ, ఉపమావాచకము, సామాన్యధర్మమువంటి కొన్ని పారిభాషికపదాలు కూడా అష్టాధ్యాయంలో ఉన్నాయి. క్రీ. పూ. 150 సంవత్సరాల ప్రాంతానికి చెందిన పతంజలి రూపకాలను గూర్చి, నటులను గూర్చి ముచ్చటించాడు.

వేదం తరువాత చెప్పుకోవలసిన అతిప్రాచీనగ్రంథాలు రామాయణ మహాభారతాలు. రామాయణం క్రీ. పూ. నాల్గవ శతాబ్దానికి చెందినదని కొందరూ, క్రీ. పూ. 600 ప్రాంతానికి చెందిన దని మరి కొందరూ చెబుతున్నారు. మహాభారతంలోని కొన్ని భాగాలు క్రీ. పూ. 500 ప్రాంతానికి సంబంధించి ఉండాలని కొందరి ఆభిప్రాయం. అతిప్రాచీనమైన ఈ ఇతిహాస గ్రంథాలలో అర్థాలంకారాలు, శబ్దాలంకారాలు, భావాలు, రసాలు, రీతులు, గుణాలు, ఈ విధంగా అలంకారశాస్త్రానికి సంబంధించిన అన్ని అంశాలూ కూడా లభిస్తాయి, మొట్టమొదటి అలంకారశాస్త్ర ఈ ఇతిహాసాలను చూచే తన శాస్త్రం ప్రారంభించి ఉంటాడు. వీటినే ఆదర్శంగా గ్రహించి వ్రాసిన, భాస-కాళిదాస-అశ్వమేధాదుల రచనలలో ఇవన్నీ కోకొల్లలుగా ఉండడం సహజమే. ఈ విషయాల విశ్లేషణమే అలంకారశాస్త్రం చేసిన పని.

అలంకారశాస్త్రం:- కావ్యంలో ఉండే సౌందర్యాన్ని గూర్చి, దానికి హేతువులైన వివిధాంశాలను గూర్చి విమర్శించే శాస్త్రం అవడంచేతం ఈ శాస్త్రానికి అలంకారశాస్త్రం అనే పేరు వచ్చింది. అలంకారం అంటే సౌందర్యం అని వామనుడు చెప్పి ఉన్నాడు. ఉపమాద్యలంకారాలని పట్టి ఈ పేరు వచ్చినదని చెప్పడం అంత సమంజసం కాదు. (చూ. బాలానందినీసహిత వామనాలంకార సూత్రవృత్తి ప్రస్తావన).

అలంకారశాస్త్రానికి క్రియాకల్పం అనే పేరు కూడా ఉండేదని డా. రాఘవన్ “సమ్ కన్సెప్ట్స్ ఆఫ్ అలంకారశాస్త్ర” అన్న గ్రంథంలో సప్రమాణంగా నిరూపించినారు. క్రియాకల్పాన్నే దండి ‘క్రియావిధి’ అన్నాడు. “వాచాం విచిత్ర మార్గాణాం నిబబంధః క్రియావిధిమ్” (కావ్యాదర్శం. I. 9) దీనిపై వ్యాఖ్యానం చేస్తూ 10వ శతాబ్దానికి చెందిన “రత్నశ్రీజ్ఞాన” అనే ఒక బౌద్ధపండితుడు “క్రియావిధిం, క్రియాకల్పమ్..... [మల్ల] నాగేన విద్యాసముద్దేశే క్రియాకల్ప ఇతి కావ్యాలంకార ఉక్తః. తదనుసారేణానేన క్రియాకల్పః క్రియా.....[విధి] యతేఒనేనేతిక్రియావిధిః. క్రియాకల్పోపేక్షేవమితి నాథరః కశ్చిత్ భేదః. కావ్య

లక్షణం శాస్త్రం కృతవస్త్రః” అని వ్రాశాడు, దీనిని బట్టి క్రియాకల్పము, క్రియావిధి అనేవి పర్యాయపదాలు అనే విషయం స్పష్టం అవుతుంది.

ఈ శాస్త్రానికి ‘కావ్యలక్షణం’, ‘కావ్యలక్షు’ అనే పేర్లు కూడా ఉన్నాయి. “యథాసామర్థ్యమస్మాభిః క్రియతే కావ్యలక్షణమ్” (కావ్యాదర్శ. I. 3) అని వ్రాస్తూ దండి తన గ్రంథానికి ‘కావ్యలక్షణం’ అనే పేరు పెట్టి ఉన్నాడు. భామహుడు “అవగమ్య స్వధియా చ కావ్యలక్షు” (VI-64) ఇత్యాదిశ్లోకంలో తన గ్రంథానికి “కావ్యలక్షు” అనే పేరు కూడా ఉన్నట్లు చెప్పి ఉన్నాడు. బహుశా ఈ పేర్లు మొత్తం ఆలంకారశాస్త్రానికే పర్యాయపదాలుగా ఉండి ఉండవచ్చు. అందుచేతనే రత్నశ్రీజ్ఞానపండితుడు పైన ఉదాహరించిన వాక్యంలో “కావ్యలక్షణం శాస్త్రం కృతవస్త్రః” అని వ్రాసి ఉన్నాడు.

సాహిత్యశాస్త్రం అనే మరొక పేరు కూడా ప్రచారంలో ఉన్నది. ఈ పేరు భామహుడు చెప్పిన “శబ్దారో సహితా కావ్యమ్” అనే కావ్యలక్షణాన్ని బట్టి వచ్చి ఉంటుంది. దని కొందరి అభిప్రాయం. ఐతే పై వాక్యాన్ని భామహుడు కావ్యలక్షణంగా ఉద్దేశించి ఉండడని నా అభిప్రాయం. (చూ. కావ్యాలంకారవాఖ్య; బాలానందిని. పు. 8) కుంతకభోజాదులు ఈ వాక్యమే లక్షణం అన్నట్లుగా గ్రహించి, అది చాలదనే విషయం కూడా తెలుసుకుని ఎన్నో విశేషాలు చేర్చి వలసి వచ్చింది. అనేక శాస్త్రాలతోటి, విషయాలతోటి సంబంధం ఉండడంచేత కావ్యనాటకాదివాఙ్మయానికి ‘సాహిత్యం’ అనీ, దానికి సంబంధించిన శాస్త్రానికి సాహిత్యశాస్త్రం అనీ పేర్లు వచ్చి ఉంటాయి. రూపకాలకి సంబంధించని విషయం అంటూ ఏదీ ప్రపంచకంలో ఉండదని భరతుడంటే కావ్యానికి సంబంధించని దంటూ ఏదీ ఉండదని భామహుడు అన్నాడు.

“స తద్ జ్ఞానం స తచ్చిల్పం స సా విద్యా స సా కలా.

నాసౌ యోగో న తత్ కర్మ నాత్మేస్మిన్ యన్న దృశ్యతే”

“న స శబ్దో న తద్వాక్యం న స న్యాయో న సా కలా.
జాయతే యన్న కావ్యాంగమహో భారో మహాన్ కవేః”

(కావ్యాలంకారం. V. 4)

సాహిత్యవిద్య అన్ని విద్యల సారం అని రాజశేఖరుడు అన్నాడు :—
“ఆస్వీక్షికీ, త్రయీ, వార్తా, దండనీతిశ్చేతి విద్యాః...పంచమీ సాహిత్యవిద్యా
ఇతి యాయావరీయః. సా హి చతస్యజామపి విద్యానాం నిష్కన్దః” (కావ్య
మీమాంస). అందుచేత—“సహితయోః శబ్దార్థయోః భావః సాహిత్యమ్” అని
కాకుండగా “సహితానాం సర్వవిద్యానాం భావః సాహిత్యమ్” అని వ్యుత్పత్తి
చెప్పడం సమంజసంగా ఉంటుంది.

అలంకారశాస్త్రప్రారంభము:- మనం వెనక చూచినట్లుగా, అలంకారశాస్త్ర
బీజాలు అతిప్రాచీనమైన వైదికవాఙ్మయాలలో ఉన్నా ఈ శాస్త్రం ఒక
శాస్త్రంగా ఎప్పుడు ఆవిర్భవించిందో చెప్పడానికి తగిన ఆధారాలు ఏవీ లేవు.
ఐతే-గూఢకాలకి సంబంధించిన శాస్త్రం వేరు, శ్రవ్యకావ్యాలకి సంబంధించిన
శాస్త్రం వేరు అన్నట్లుగా కాకుండా ప్రారంభదశలో ఒకే శాస్త్రం ఉన్నట్లు,
సంస్కృతదృశ్య శ్రవ్యకావ్యాలకు సంబంధించిన చర్చ మాత్రమే కాకుండా
ప్రాకృతాదిదేశభాషాకావ్యాల చర్చ కూడా ఉన్నట్లు తెలుస్తున్నది వాస్తవానికి
అలంకారశాస్త్రం కేవలం సంస్కృతకావ్యాలకు మాత్రమే సీమితమైన శాస్త్రంగా
ఎన్నడూ కొనసాగలేదు. భారతదేశీయభాష లన్నింటిలోనూ ఉండే కావ్యాలను
దృష్టిలో ఉంచుకొనే ఈ శాస్త్రచర్చ నడిచింది. అందుచేతనే అత్యర్చావీనమైన
అలంకారశాస్త్రగ్రంథాలలో కూడా సంస్కృతప్రబంధశ్లోకాదులతో పాటు
ప్రాకృతప్రబంధశ్లోకాదులను కూడా ఉదాహరించడం జరుగుతూ వచ్చింది.

అలంకారశాస్త్రప్రాదుర్భావాన్ని గూర్చి రాజశేఖరుడు, (క్రి.శ. 10వ
శతాబ్దం) కావ్యమీమాంసలో, కొంత కథ వ్రాసి ఉన్నాడు. ఆతడు వ్రాసిన
దాని ప్రకారం మొట్టమొదట ఈ శాస్త్రాన్ని శివుడు, బ్రహ్మ మొదలైన అరవై
నలుగురికి బోధించాడు. బ్రహ్మనుంచి, గురుశిష్యపరంపరారీతిలో, ఇది వదైనిమిది

భాగాలుగా విభక్తమై మనదాకా వచ్చింది. పద్దెనిమిది భాగాలకి వేరు వేరు ిచయితలు ఉన్నారు. సహస్రాక్షుడు కవిరహస్యాన్ని, ఉక్తిగర్భుడు ఔక్తికాన్ని, సువర్ణనాభుడు రీతిని, ప్రాచేతాయనుడు అనుప్రాసను, చిత్రాంగదుడు చిత్ర - యమకాలనూ, శేషుడు శ్లేషను. పులస్త్యుడు వస్తువును, ఔపకాయనుడు ఔపమ్యాన్ని, ప రా శ రు డు అతిశయాన్ని, ఉతథ్యుడు అర్థశ్లేషాని, కుబేరుడు ఉభయాలంకారాన్ని, కామదేవుడు వినోదాన్ని, భరతుడు రూపకాన్ని, నందికేశ్వరుడు ిసాన్ని, ధిషణుడు దోషాన్ని, ఉపమన్యువు గుణాన్ని, కుచుమారుడు ఔపనిషదికాన్ని, గూర్చి వ్రాశారు. ఇదంతా ఏదో ఊహకల్పిత గాథ వలె కనిపించినా, సుందరనాభుడు, కుచుమారుడు మొదలైన కొందరికి ఆయా శాస్త్రాలతో సంబంధం ఉన్నట్లు కామశాస్త్రాదులనుంచి కూడా తెలుస్తూన్నది. భరతుని నాట్యశాస్త్రకర్తృత్వం లోకప్రసిద్ధమే. ప్రప్రథమంగా నాట్యశాస్త్రం ప్రవర్తింపజేసినవాడు నందికేశ్వరు డని భావప్రకాశాది గ్రంథాలు కూడా చెపుతున్నాయి. అందుచేత రాజశేఖరుడు చెప్పినవారిలో కొందరికైనా ఆయా శాస్త్రీయ గ్రంథాలతో సంబంధం ఉన్నదని చెప్పడానికి అవకాశం లేక పోలేదు. భరతనాట్యశాస్త్రంతప్ప మరే గ్రంథమూ ఇప్పుడు లభించకపోవడం మన దురదృష్టం. ఏమైనా, అలంకారశాస్త్రం అతిప్రాచీనమైనదని చెప్పడానికి రాజశేఖ రుడు వర్ణించిన ఈ శాస్త్రోద్గమసంప్రదాయం కూడా ప్రమాణమే. వెనుక చెప్పి నట్లు సాహిత్యవిద్య బదవ విద్య అని చెప్పడమే కాకుండా, రాజశేఖరుడు అలంకారశాస్త్రం ఏడవ వేదాగం; దీని సహాయం లేకపోతే “ద్వాసుపర్ణా” ఇత్యాది మంత్రాలలోని అందం స్పష్టంగా గోచరించదు అంటాడు, “ఉపకార కర్త్యాత్ అలంకారః సప్తమం అగ్గమితి యాయావరీయః. ఋతే చ తత్స్వరూప పరిజ్ఞానాత్ వేదార్థానవగతిః; యథా - “ద్వాసుపర్ణా...” (కావ్యమీమాంస)

కొందరు ప్రధానులైన అలంకారికులు :- ధ్వనిసిద్ధాంతం ప్రచారంలోనికి వచ్చిన సమయాన్ని కేంద్రంగా తీసుకొని, అలంకార శాస్త్రేతిహాసాన్ని మూడు కాలాలలో విభజింపవచ్చును- ప్రాగ్ధ్వని యుగము, ధ్వనియుగము. ధ్వనిపశ్చా ద్యుగము. అదే విధంగా మొత్తం కాలాన్ని రెండు విధాలుగా విభజించి (1) అజ్ఞాతకాలంనుంచి భామహుడు లేదా దండివరకు ఉన్న కాలము (2) తదనంతర

కాలము అని చెప్పవచ్చు. మొదటి కాలంలో రూపకాలకి సంబంధించిన శాస్త్రమూ, అలంకారశాస్త్రమూ కూడా ఒకే శాస్త్రంగా పరిగణింపబడ్డాయి. రెండవకాలంలో ఈ రెండూ వేరు వేరు శాస్త్రాలుగా వృద్ధి చెందినాయి. ఈ రెండింటినీ కలిపి చర్చించిన ప్రతాపరుద్రీయం, సాహిత్యదర్పణం వంటి గ్రంథాలు ఈ కాలంలో కూడా లేకపోలేదు.

ఈ శాస్త్రానికి సంబంధించినంతవరకు భరతుని నాట్యశాస్త్రమే మనకినాడు లభ్యమౌతున్న ప్రాచీన గ్రంథం. అంతకు పూర్వం ఉన్న గ్రంథాలేవీ లభించడం లేదు. అగ్ని పురాణంలో అలంకారశాస్త్రానికి సంబంధించిన విషయాలను చర్చించే పది అధ్యాయాలున్నాయి. ఐతే ఇది నాట్యశాస్త్రంకంటే అర్వాచీనమైనదనీ బహుశా క్రీ. శ. 900-1050 ప్రాంతానికి చెంది ఉంటుందనీ ఘడితుల అభిప్రాయం. అందుచేత దానిని ప్రప్రథమ గ్రంథంగా పరిగణించవలసిన పని లేదు.

నాట్యశాస్త్రము : ఇది 36 అధ్యాయాలలో విభక్తమైన 5000 శ్లోకాల వివిధవిషయసంకలితమైన బృహద్గ్రంథం. ఇది అంతా ఒక కాలానికి సంబంధించిన రచన కాదనీ, క్రీ. పూ. రెండవ శతాబ్దినుంచి క్రీ. శ. మూడవ శతాబ్ది వరకూ దీని రచన సాగి ఉంటుందనీ ఆధునిక విమర్శకుల అభిప్రాయం. ఇందులో (1) సూత్రాలూ భాష్యమూ, (2) కారికలూ (3) అనువంశ్య శ్లోకాలూ ఉన్నాయి. సూత్రాలు అతి ప్రాచీనమైనవి. కారికలు సూత్రాల్లాన్నీ భాష్యాన్నీ విశదీకరిస్తూ ఉంటాయి. అనువంశ్య శ్లోకాలు మాత్రం ఆయా విషయాలను వివరిస్తూ గురుశిష్య సంప్రదాయక్రమంలో అతి ప్రాచీనకాలంనుంచీ వచ్చిన శ్లోకాలు.

ప్రప్రథమంగా రససిద్ధాంతాన్ని ప్రచారంలోనికి తీసుకు వచ్చినవాడు భరతుడు. ఐతే ఈ సిద్ధాంతాన్ని రూపకాలకు సంబంధించే విధంగా నిరూపించడం జరిగింది. కాలాంతరంలో దానినే శ్రవ్యకావ్యాలకి కూడా సంబంధింపజేశారు. నాలుగు అలంకారాలనూ గుణాలనూ గూర్చి 6, 7, 16 అధ్యాయాలలో

భరతుడు ప్రస్తావించి “లక్షణాలు” అనే పేరుతో నిరీ విషయాలను ప్రతిపాదించాడు. ఈ లక్షణాలలో చాలా భాగం అర్వాచీనకాలంలో అలంకారాలుగా స్వీకరింపబడినాయి అని వి. రాఘవన్ సప్రమాణంగా “సమ్ కన్నెవ్ట్స్ ఆఫ్ అలంకారశాస్త్ర” అనే గ్రంథంలో నిరూపించారు. ఈ విధంగా అలంకారాలు, గుణాలు, రసాలు, భావాలు మొదలైన అలంకారశాస్త్రానికి సంబంధించిన ఏన్నో విషయాలు నాట్యశాస్త్రంలో ప్రతిపాదించబడి ఉన్నాయి

భామహుడు :- ఈతడు కాశ్మీర దేశీయుడు. రక్తిలుని కుమారుడు. ఈతడు బౌద్ధపండితుడై ఉంటాడని చెప్పడానికి కొంత అవకాశం లేకపోలేదు. భామహుడు 400 శ్లోకాలలో, ఆరు పరిచ్ఛేదాలుగా విభక్తమైన ‘కావ్యాలంకారం’ రచించాడు. యావకశాస్త్రంనుంచి విడదీసి వ్రాసిన స్వతంత్రాలంకార శాస్త్ర గ్రంథాలలో, మనకు లభ్యమైన వాటిలో ఇది మొదటిది. ఇతే దండి భామహుల పౌర్వాపర్యం విషయంలో చాలా విప్రతిప్రత్తి ఉన్నది. S. K. డే అభిప్రాయం ప్రకారం భామహుడు ఏడవ శతాబ్దికి చివర ఎనిమిదవ శతాబ్ది ప్రారంభంలోను, దండి ఎనిమిదవ శతాబ్దం పూర్వార్థంలోను ఉండేవారు. పి. వి కాశేగారి మతం ప్రకారం దండి క్రీ. శ. 680-680 ప్రాంతంవాడైతే భామహుడు 725-750 సంవత్సరాల ప్రాంతంవాడు. వీరి పౌర్వాపర్యాన్ని గూర్చి ముందు చర్చించబడుతుంది.

భామహుడు అలంకారప్రాధాన్యవాది. ప్రథమ పరిచ్ఛేదంలో కావ్య లక్షణమూ, కావ్యవిభాగాలూ చెప్పబడ్డాయి. ద్వితీయ తృతీయ పరిచ్ఛేదాలలో అలంకారాలు, చతుర్థ పరిచ్ఛేదంలో కావ్యదోషాలూ, పంచమపరిచ్ఛేదంలో న్యాయశాస్త్రానికి సంబంధించిన కొన్ని దోషాలూ, షష్ఠపరిచ్ఛేదంలో కొన్ని శబ్దాల సాధుత్వాసాధుత్వాదులూ చెప్పబడ్డాయి. ఇతడు పది గుణాలను కాక మూడు గుణాలను (ప్రసాద-ఓజస్-మాధుర్యాలు) అంగీకరించాడు ఈతని అభిప్రాయం ప్రకారం వక్రోక్తియే స్వాలంకారాలకీ మూలం :-

“నైషా సర్వత్ర వక్రోక్తి రనయార్థో విభావ్యతే

యతోఽస్యాం కవినా కార్యః కోలంకారోనయా వినా (11.85.)

కుంతకుడు ఈ వాక్యాన్నే మూలసూత్రంగా తీసికొని, దానికి భాష్యంగా వక్రోత్తిజీవితాన్ని రచించినాడు.

వామనుడు :- ఈతడు కాశ్మీరదేశీయుడు; జయూదిత్యుని ఆస్థానంలో పండితుడు. ఎనిమిదవ శతాబ్దం చివరిభాగానికి చెందినవాడు “కావ్యాలంకార సూత్రమ్” అనే పేరుతో 319 సూత్రాల గ్రంథం వ్రాసి దానిపై తానే వృత్తి కూడా వ్రాశాడు. మొదటి అధికరణంలో కావ్యలక్షణ ప్రయోజనాలు, రీతులు నిరూపింపబడినవి. రెండవ అధికరణంలో పదవాక్యదోషాలు, మూడవ అధికరణంలో గుణాలు, నాల్గవ అధికరణంలో అలంకారాలు, చివరిదైన ఐదవ అధికరణంలో వ్యాకరణవిషయాలు ప్రతిపాదించబడినవి. రీతిని కావ్యాత్మగా అంగీకరించడము, దండి చెప్పిన గొడీవైదర్భి మార్గాలతోపాటు పాంచాలీరీతి అనే మూడవరీతిని స్వీకరించడము, (దండి ‘మార్గం’ అంటే ఇతడు దానిని ‘రీతి’ అన్నాడు) అన్ని అలంకారాలకి మూలాధారం ఉపమాలంకారమే అని ప్రతిపాదించడము - ఇలాంటి వన్నీ వామనుడు క్రొత్తగా ప్రవేశపెట్టిన విషయాలు,

ఉద్భటుడు :- ఇతడు వామనుని సమకాలికుడు. జయూదిత్యుని ఆస్థానంలోనే సభాధ్యక్షుడుగా ఉండేవాడు. ఇతడు వామనుడు వలె రీతి ప్రాధాన్యవాది కాకుండా అలంకార ప్రాధాన్యవాది. భామహని కావ్యాలంకారానికి ‘భామహ వివరణం’ అనే ఒక వ్యాఖ్య వ్రాసినట్లు ఇతరగ్రంథాల ద్వారా మాత్రమే తెలుస్తూన్నది. దీని అతిశీఘ్రమైన ప్రతి లభించగా దానిలో నుంచి రెండు మూడు పత్రాలు మాత్రం ఈ మధ్య ఒక పండితుడు ప్రకటించాడు. ఇప్పుడు లభ్యం అవుతున్న ఇతని ఏకైక గ్రంథం “కావ్యాలంకారసారసంగ్రహము”. ఇందులో 79 కారికలు, ఆరు వర్గలు ఉన్నాయి. దీనికి, ముకులభట్టు శిష్యుడైన ప్రతీహ రేందురాజు మంచి వ్యాఖ్యానం వ్రాసి ఉన్నాడు. ఉద్భటుడు తన శ్లోకాలే ఉదాహరణగా ఇచ్చినాడు. ఐతే ఈ శ్లోకాలలో కుమారసంభవకథ అనుసూయంగా కూర్చబడింది.

రుద్రుడు :- క్రీ.శ. 900 ప్రాంతానికి చెందిన, కాశ్మీర దేశీయుడైన ఈ పండితుడు 734 శ్లోకాల విస్తృతగ్రంథమైన “కావ్యాలంకారం”లో అలంకార శాస్త్రానికి సంబంధించిన ఎన్నో విషయాలు చర్చించాడు. అలంకారాలన్నీ వాస్తవము, ఔపమ్యము, ఆతిశయము, శ్లేష అనే ఈ నాలుగు అంశాలలో ఏదో ఒక అంశంమీద ఆధారపడి ఉంటా యని ఈతడు ప్రప్రథమంగా అలంకారాల వైజ్ఞానిక విభాగం చేసి ఉన్నాడు.

“అర్థస్యాలంకారా వాస్తవమౌపమ్య మతిశయః శ్లేషః

ఏషామేవ విశేషా అనేకే తు భవన్తి నిఃశేషాః” (VII-9)

అలంకారప్రాధాన్యవాదియే అయినా రుద్రుడు (XII - XIV అధ్యాయాలలో) రసాలను గూర్చి అతివిస్తృతంగా చర్చించాడు. ఈ గ్రంథానికి నమిసాధు అనే జైనపండితుడు (1125-1156) మంచి ప్రామాణికమైన వ్యాఖ్య వ్రాసి ఉన్నాడు.

ధ్వనియుగం ఆనందవర్ధనుడు :- అలంకారశాస్త్రేతిహాసంలో ఆనందవర్ధనుని స్థానం అత్యున్నత మైనది. పండితరాయలంతటివాడు ఈ తనిని “అలంకారికసరణి వ్యవస్థాపకుడు” అని ప్రశంసించాడు. ఈతడు కాశ్మీర రాజైన అవంతివర్మ (855-883 క్రీ.శ.) ఆస్థానాన్ని ఆలంకరించాడు.

ఆనందవర్ధనుడు రచించిన ఉద్గ్రంథం ధ్వన్యాలోకము. ఇది కారికా-వృత్తుల రూపంలో ఉన్నది. కారికలు వ్రాసినవారు పేరు. ఆనందవర్ధనుడు వాటికి, ధ్వన్యాలోకం అనే పేరుతో వృత్తి మాత్రమే వ్రాశాడు అని కొందరు పండితుల అభిప్రాయం. కారికావృత్తులు రెండూ ఆనందవర్ధన విరచితాలే అని ఇప్పుడు చాలామంది అంగీకరిస్తున్నారు. ధ్వన్యాలోకంలో నాలుగు ఉద్ద్యోతాలు ఉన్నాయి. (1) ధ్వని అనేది లేదు (2) ఉన్నా దాన్ని నిర్వచించడం కష్టం, (3) లేదా దాన్ని లక్షణావృత్తిలో కలిపివేయవచ్చు అని మూడు విధాలుగా వాదించే ధ్వనివిరోధుల మతాన్ని ఖండించి ప్రథమోద్ద్యోతంలో ధ్వని స్థాపింప

బడింది. ద్వితీయ తృతీయోద్వేగతాలలో వివిధధ్వనిభేదాలు నిరూపించబడినవి. ధ్వనిస్వర్యవల్ల కావ్యంలో కలిగే సౌందర్యం సోదాహరణంగా చతుర్థోద్వేగతంలో స్పష్టికరింపబడింది. ఈ ధ్వనిసిద్ధాంతం అలంకారశాస్త్రప్రక్రియలోనే గొప్ప మార్పు తీసుకువచ్చింది. మహిమభట్టు, ధనంజయుడు వంటి ఎవరో ఒకరిద్దరు తప్ప, ఆనందవర్ధనుని తరవాతవచ్చిన అలంకారికులందరూ ఈ ధ్వనిసిద్ధాంతం చేత పూర్తిగా ప్రభావితమయినారు.

అభినవగుప్తుడు :- ఈతడు పదవశతాబ్దం ఉత్తరాధ్యానికి చెందినవాడు. కాశ్మీరశైవమతానికి ఆచార్యస్థానం అధిష్టించినవాడు. ఈతడు రచించిన తంత్రాలోకం అనే గ్రంథం తంత్రశాస్త్రీయవిజ్ఞానసర్వస్వం వంటిది. అభినవగుప్తుడు అలంకారశాస్త్రంలో రెండు అత్యుత్తమ మైన వ్యాఖ్యానగ్రంథాలు వ్రాశాడు. ఈ రెండూ కూడా మూలగ్రంథాలకు మించిన ప్రామాణ్యాన్ని, ప్రశాసనూ సంపాదించుకున్నాయి. వాటిలో మొదటిది భరతుని నాట్యశాస్త్రానికి వ్యాఖ్యాన మైన “అభినవభారతి”; రెండవది ధ్వన్యాలోక వ్యాఖ్యాన మైన “లోచనము”. ధ్వన్యాలోకానికి లోచనానికి దాదాపు 100 సంవత్సరాల వ్యవధానం ఉన్నా ధ్వని సంస్థాపనం విషయంలో ఈ రెండు గ్రంథాలనీ ఒకే గ్రంథంగా పరిగణించాలి.

ధ్వన్యనంతరయుగము :- ఈ యుగంలో రెండు విధాల అలంకారికులు కనబడతారు (1) కొందరు ధ్వనికారమతాన్ని అంగీకరించేవారు, (2) కొందరు అంగీకరించనివారు. రెండవ తరగతికి చెందినవారిలో ప్రధానంగా చెప్పగలిన వారు ముగ్గురు మాత్రమే.

కుంతకుడు :- కాశ్మీరదేశీయుడైన కుంతకుడు 11 వ శతాబ్దం ప్రారంభానికి చెందినవాడు. ఈతని “వక్రక్రిజీవితం” అనే ఒక్క గ్రంథం మాత్రమే మనకు లభిస్తున్నది. నాలుగు ఉన్మేషాల ఈ గ్రంథంలో చివరి రెండు ఉన్మేషాలు చాలాచోట్ల తృటితంగా ఉన్నాయి. ఈతని సిద్ధాంతం ప్రకారం వక్రక్రిలోనే, అనగా మామూలు పద్ధతికంటే భిన్నంగా ఉండే లోకోత్తర మైన అర్థావిష్కరణ పద్ధతిలోనే, కావ్యసౌందర్యం అంతా ఇమిడి ఉన్నది. ఈ వక్రక్రిలో

ఎన్నో అవాంతర భేదాలు ఉన్నాయి. ధ్వనికారుడు చెప్పిన సకలధ్వనిభేదాలూ, ఇతరులు చెప్పిన ఇతరవిషయాలూ కూడా ఈ వక్రోక్తితోనే అంతర్గతములై పోతాయి. అందుచేత వక్రోక్తి పరిధి అతివిస్తృత మైనది. ధ్వన్యాదుల పరిధి సంకుచిత మైనది అని ఇతని అభిప్రాయము. మిగిలిన ఆలంకారికులందరూ సహృదయుణ్ణి దృష్టిలో ఉంచుకొని కావ్యపరిశీలనం చేస్తే కుంతకుడు కవిని దృష్టిలో ఉంచుకొని కావ్యపరిశీలనం చేశాడు; ఇదే ఈతని వైశిష్ట్యం అని S. K. డే మొదలైనవారి ఆశయము.

మహిమభట్టు :- కాశ్మీరదేశీయుడైన ఇతడు కుంతకుని సమకాలికుడు. ధ్వనిసిద్ధాంతాన్ని ఖండించి 'వ్యక్తివివేకం' అనే గ్రంథం రచించినాడు. ఇందులో వివేకాలనే పేరుతో మూడు ప్రకరణాలు ఉన్నాయి. మొదటి వివేకంలో ధ్వని కారుడు చూపిన ధ్వని లక్షణాన్ని ఖండించి, ధ్వని అనేదాన్ని అనుమానంలో అంతర్గతం చేయవచ్చునని ప్రతిపాదించబడినది. రెండవ వివేకంలో అర్థదోషాల వివరణం చేయబడింది. మూడవ వివేకంలో వివిధ ధ్వనులకు ఉదాహరణలుగా ధ్వనికారుడు చూపిన వాటిలో అన్నింటిలోనూ అనుమానాన్ని అంకరిస్తేనే పని జరిగిపోతుంది అన్న విషయం నిరూపింపబడింది.

ధనంజయుడు :- పదవశతాబ్దం చివరి పాదానికి చెందిన ధనంజయుడు ధారాధినాథుడైన ముంజుని ఆస్థానంలో ఉండేవాడు. ఈతడు రచించిన దశరూపకానికి ఈతని సోదరుడైన ధనికుడు వ్యాఖ్యానం వ్రాసినాడు. రసోత్పత్తి విషయంలో ధనంజయుడు భట్టనాయకప్రతిపాదిత మైన భావకత్తవ్య వ్యాపారాన్ని ఆంగీకరించి వ్యంజనవ్యాపారాన్ని నిరాకరిస్తాడు. అందంచేతనే ఈ సోదరులను ఇద్దరినీ ధ్వన్యభావవాదులుగా పరిగణించడం జరిగింది.

మమ్మటుడు :- ఇతడు కూడా కాశ్మీరదేశీయుడే. పదకొండవ శతాబ్దం ఉత్తరార్ధానికి చెందినవాడు, మహాభాష్యానికి వ్యాఖ్యానం రచించిన కైయటుడు, వేదభాష్యం రచించిన ఉవ్వటుడు, ఈ మమ్మటుడూ అన్నదమ్ములని ప్రసిద్ధి.

కైయటి మమ్మటులు అన్నదమ్ములైతే కావచ్చు గాని, ఉవ్వుటుడు కాడు అని కాణే అభిప్రాయం, 'కావ్యప్రకాశ' అనే ఉద్గ్రంథంలో మమ్మటుడు ధ్వన్యభావ వాదులైన మహిమభట్టాదుల మతాలన్నీ ఖండించి ధ్వనిప్రస్థానాన్ని దృఢమైన స్తంభాలమీద నిలబెట్టినాడు. "ధ్వనిప్రస్థానపరమాచార్యుడు" అనే ప్రసిద్ధి సంపాదించుకున్నాడు. కావ్యప్రకాశంలో పది ప్రకరణాలు ఉన్నాయి: (1) కావ్యలక్షణ ప్రయోజన-కావ్యవిభాగాలు. (2) వృత్తులు (3) ధ్వని (4) ధ్వనిభేదాలు (5) గుణీభూతవ్యంగ్యం (6) చిత్రకావ్యాలు (7) దోషాలు (8) గుణాలు (9) శబ్దాలంకారాలు (10) ఆర్థాలంకారాలు. పదవ ఉల్లాసంలో పదికరాలంకారం తరవాత ఉన్న భాగాన్ని అల్లటుడు లేదా అలకుడు అనే ఒక కాశ్మీరు పండితుడు పూర్తి చేసినాడని ప్రసిద్ధి. కావ్యప్రకాశకి వ్యాఖ్యానం వ్రాయడం పాండిత్యానికి నికష్టం వలం అని భావించడంచేత ఎందరో పండితులు దీనికి వ్యాఖ్యానాలు వ్రాశారు. దాదాపు 46 వ్యాఖ్యానాల పేర్లు వినవస్తున్నాయి.

క్షేమేంద్రుడు :- మమ్మటుని సమానకాలీనుడైన క్షేమేంద్రుడు కూడా కాశ్మీరదేశీయుడే. క్రీ.శ. 990 సంవత్సరంలో జన్మించి 1066 లో మరణించి నట్లుగా ఆతని గ్రంథాలవల్ల తెలుస్తున్నది. ఇతడు ఉత్తమ కవి. ఇతని రచనలలో "ఔచిత్యవిచారచర్చ" అనేది అలంకారశాస్త్రానికి సంబంధించినది. భామహుడు వ్రాసిన "సైషా సర్వైవ వక్రోక్తిః" ఇత్యాది శ్లోకాన్ని ఆధారంగా తీసుకుని కుంతకుడు 'వక్రోక్తిజీవితం' వ్రాసినట్లుగా, క్షేమేంద్రుడు-

“అనౌచిత్యాదృతే నాన్యద్రసభంగస్య కారణమ్

ప్రసిద్ధౌచిత్యబన్ధస్తు రసస్యోపనిషత్పరా”

అన్న ధ్వనికారశ్లోకాన్ని ఆధారంగా తీసుకొని ఈ గ్రంథం రచించినాడు. ఔచిత్యమే కావ్యానికి జీవితం అని ఇందులో ప్రతిపాదించిన సిద్ధాంతము.

రుయ్యకుడు :- ఇతడు కూడా కాశ్మీరదేశీయుడే. పన్నెండవ శతాబ్దం మధ్యభాగానికి చెందిన జయసింహుడనే కాశ్మీరరాజుకు సాంధివిగ్రహికుడుగా

(ఒకమంత్రిపదవి) ఉన్న మంత్రికునికి గురువు. ధ్వనిసిద్ధాంతానుయాయ అయిన రుక్మకుడు ఏడు శబ్దాలంకారాలనూ, 73 అర్థాలంకారాలనూ ప్రతిపాదిస్తూ “అలంకారసర్వస్వం” అనే మంచి ప్రామాణికగ్రంథాన్ని రచించాడు. ఇది విశ్వనాథుడు, అప్పయదీక్షితులు, జగన్నాథపండితరాయలు మొదలైన తరువాతి ఆలంకారికులికి మార్గదర్శకం అయినది.

విశ్వనాథుడు :- ఈతడు ఉత్కళదేశంలోని మంచి పండితకుటుంబంలో జన్మించినవాడు. ఈతని తండ్రి, ఈతడూ కూడా ఉత్కళ రాజ్యంలో సాంధి విగ్రహికమహాపాత్రులుగా ఉండేవారు. క్రీ. శ. 1300-1380 సంవత్సరాల కాలంవదైన ఇతడు సాహిత్యదర్పణం అనే గ్రంథంలో అలంకారశాస్త్రానికి సంబంధించిన విషయాలన్నీ చక్కగా ప్రతిపాదించాడు. రూపకాలను గూర్చి కూడా ఈ గ్రంథంలో ప్రతిపాదించబడినది. ఇది బహుజనాదరాన్ని పొందిన గ్రంథము. చాలాకాలం క్రితమే రూపకశాస్త్రంనుంచి విడివడి స్వతంత్రంగా నడిచిన అలంకారశాస్త్రాన్ని విశ్వనాథ - విద్యానాథులు మరల కలపడం జరిగింది.

అప్పయదీక్షితులు :- ఈతడు పూర్వోత్తరమీమాంసాశాస్త్రాలలో జగద్విఖ్యాతి గాంచిన ఉద్ధండపండితుడు. పదహారవ శతాబ్దం చివరి భాగానికి 17వ శతాబ్దం పూర్వ భాగానికి చెందినవాడు. నేటి తమిళనాడులోని అడయప్పాళెం అనే గ్రామం ఈతని జన్మస్థానం. అలంకారశాస్త్రంలో ఈతడు వృత్తివార్తికం, చిత్రమీమాంస, కువలయానందం అనే మూడు గ్రంథాలు రచించినాడు. అత్యల్ప ప్రమాణమైన వృత్తివార్తికంలో అభిధానక్షణావృత్తుల స్వరూపం చర్చించబడింది. కొన్ని ప్రధానమైన అలంకారాల స్వరూపాన్ని నిర్ణయించడంకోసం వ్రాసిన గ్రంథం చిత్రమీమాంస; అసంపూర్ణంగానే ఆగిపోయింది. జయదేవుని చంద్రాలోకానికి వ్యాఖ్యానరూపంలో వ్రాయబడిన కువలయానందం చక్కని ఉదాహరణలతో దాదాపు 125 అలంకారాలని విశదీకరిస్తూన్నది.

జగన్నాథపండితరాయలు :- ఈతడు 17 వ శతాబ్దికి చెందినవాడు.

షాజహాన్ ఆస్థానంలో ఉండేవాడు. ఈతని 'రసగంగాధరము' అత్యద్భుత పాండితీప్రకర్షకు నికషోపలమైన ప్రౌఢాలంకారగ్రంథము. ఇది అసంపూర్ణంగానే లభిస్తున్నది. ఐతే అలంకారశాస్త్రానికి సంబంధించిన విషయాలు చాలావరకు ఇందులో చర్చించబడి ఉన్నాయి ద్వితీయాననంలో దాదాపు 70 అలంకారాల స్వరూపం స్పష్టంగా నిరూపింపబడింది. అంచుచేత లభ్యం కాని భాగం చాలా స్వల్పమైనదే అని చెప్పవచ్చును. ఈతని మరొక అలంకారశాస్త్ర గ్రంథం "చిత్రమీమాంసాఖండనము". ఇదొక స్వతంత్రగ్రంథం కాదు. అప్పయసీక్షితులు చిత్రమీమాంసలో చూపిన కొన్ని సిద్ధాంతాలను రసగంగాధరంలో, ఆయా అలంకారాలక్రింద, ఖండించడం జరిగింది. ఆ విషయాలే కూర్చి చిత్రమీమాంసా ఖండనం రచింపబడింది దని పండితరాయలే చెప్పి ఉన్నాడు.

ఇంతవరకూ మనం చూచిన ఆలంకారికులలో కొందరు స్వతంత్రంగా నూతన సిద్ధాంతాలను ప్రతిపాదించినవారూ, ఆ సిద్ధాంతాలను మరికొన్ని స్వీయ యుక్తులతో సమర్థిస్తూ ప్రామాణిక గ్రంథాలు రచించినవారూ ఉన్నారు. ఇంకా ఎందరో నామమాత్రావశిష్టలూ (వారి గ్రంథాలు దొరకకపోయినా ఇతరుల గ్రంథాల ద్వారా వారిని గూర్చి మనకు తెలుస్తున్నది) మమ్మటాదుల గ్రంథాల లోని విషయాలే మరల ప్రతిపాదిస్తూ గ్రంథాలు వ్రాసిన వారూ దాదాపు వంద మందికి మించి ఉన్నారు. ఎందరో వ్యాఖ్యాతలు కూడా ఉన్నారు. అట్టివారిలో కొందరి పేర్లు కూడా తెలుసుకోవడం అవసరమే.

ఐతే ఇంతవరకూ మనం చూచినదానిని పట్టి అలంకారశాస్త్రంలో ప్రధానంగా నాలుగు సంప్రదాయాలు ఆవిర్భవించినట్లుగా స్పష్టం అవుతుంది.

1. రససంప్రదాయం—భరతాదులు
2. అలంకార సంప్రదాయం—భామహాద్భటాదులు
3. రీతి సంప్రదాయం—వామనాదులు

4. ధ్వని సంప్రదాయం—ఆనందవర్ధనాదులు

5. వక్రక్తి సంప్రదాయం—కుంతకుడు

ఔచిత్యసంప్రదాయం అనేది కూడా ఒక సంప్రదాయం అని అంగీకరించవలసిన పని లేదు. ఎందుచేతనంటే ఔచిత్యం అనేది అందరికీ అంగీకారయోగ్యమే కదా ?

కొందరు ఇతర ఆలంకారికులు :- (1) ధర్మకీర్తి :- ప్రసిద్ధ బౌద్ధనైయాయకుడైన ధర్మకీర్తి “అలంకారము” అనే ఒక అలంకారశాస్త్ర గ్రంథాన్ని రచించినట్లుగా ఇతర గ్రంథాలవల్ల తెలుస్తున్నది.

(2) లోల్లటుడు :- ఇతడు నాట్యశాస్త్రానికి ఒక వ్యాఖ్యానం వ్రాసినట్లు అభినవగుప్తుడు ఇచ్చిన ఉద్ధరణల ద్వారా తెలుస్తున్నది కాని ఆ గ్రంథం ఇప్పుడు లభ్యం కాదు.

(3) శంకుకుడు :- ఇతడు కాశ్మీర రాజైన అజితాపిడుని కాలంలో (814-851) ఉండేవాడు. రసానికి సంబంధించిన ఈతని అభిప్రాయాలను అభినవగుప్తుడు ఉట్టంకించడంచేత ఇతడు కూడా నాట్యశాస్త్రానికి వ్యాఖ్య వ్రాసి ఉంటాడని తెలుస్తున్నది. ఇతడు భవనాభ్యుదయకావ్యం కూడా వ్రాసి ఉన్నాడు.

(4) ఘంటకుడు :- ఇతడు నాటకాలకి సంబంధించిన గ్రంథం ఏదో రచించినట్లు అభినవగుప్తుని ధ్వన్యాలోకలోచనం ద్వారా తెలుస్తున్నది.

(5) భట్టనాయకుడు :- ఇతడు క్రీ. శ. 855 - 884 సువత్సరాలకి చెందిన, కాశ్మీర రాజైన అవంతిసర్మ ఆస్థానంలో ఉండేవాడు. ఈతడు సహృదయదర్పణం అనే గ్రంథం వ్రాసినట్లు ఇతరుల గ్రంథాలద్వారా తెలుస్తున్నది.

ఇది నాట్యశాస్త్రానికి వ్యాఖ్యానం కావచ్చును. అభినవగుప్తుడు చూపిన ఉద్ధరణలను బట్టి ఇతడు అభినవగుప్తునికి సమానస్కంధు డన్నట్లు కనబడుతుంది.

(5) ముకులుడు :- ఇతడు కూడా 855-884 ప్రాంతంవాడై ఉండాలి. ఇతని అభిధావృత్తి మాతృకలో అభిధావృత్తిని గూర్చిన చర్చ ఉన్నది.

(6) రాజశేఖరుడు :- క్రీ.శ. 884-925 సంవత్సరాలకు చెందిన రాజశేఖరుడు గొప్ప కవి. గొప్ప భావకుడు. ఈతని 'కావ్యమీమాంస' విశ్వవిఖ్యాతమైన కవితాగ్రంథము.

(7) భట్టతాతుడు :- దశమశతాబ్ది ప్రారంభానికి చెందిన ఇతడు 'కావ్యకౌతుకం' అనే అలంకారశాస్త్రగ్రంథాన్ని రచించినట్లు మాణిక్యచంద్ర-అభినవగుప్తాదుల ఉద్ధరణల ద్వారా తెలుస్తున్నది.

(8) భట్టేంద్రరాజు :- ఇతడు ఏదో గ్రంథాన్ని రచించినట్లు క్షేమేంద్రుని బౌద్ధవిచారచర్చ ద్వారా తెలుస్తున్నది.

(9) భోజుడు :- పదకొండవ శతాబ్ది ప్రారంభానికి చెందిన ధారాధీశుడైన భోజరాజు కవిపండితపోషకుడు. అనేక గ్రంథాలను రచించినవాడు. ఈతడు రచించిన "సరస్వతీ కంఠాభరణము" "శృంగార ప్రకాశము" అనే అలంకారశాస్త్రగ్రంథాలు ప్రసిద్ధమైవి. సరస్వతీకంఠాభరణ మనే పేరుతో ఇతడు వ్యాకరణగ్రంథం కూడా వ్రాసి ఉన్నాడు.

(10) మాణిక్యచంద్రుడు :- ఇతడు కావ్యప్రకాశానికి "సంకేతం" అనే వ్యాఖ్యానం క్రీ.శ. 1160 లో వ్రాశాడు. ఇది మమ్మటుని కావ్యప్రకాశకు వ్రాసిన వ్యాఖ్యానాలలో అతిప్రాచీనమైనది.

(11) హేమచంద్రుడు :- ఈతడు సుప్రసిద్ధ జైనసంప్రదాయాచార్యుడు; బహుగ్రంథకర్త. ఇతడు వ్రాసిన స్వవ్యాఖ్యానమేత మైన కావ్యానుశాసనం

మంచి అలంకారగ్రంథం ఇది 1088 - 1174 సంవత్సరాల నడుమ వ్రాయబడింది.

(12) జయమంగళుడు :- హేమచంద్రుని సమకాలికుడు. కవిశిక్ష అనే గ్రంథం రచించినాడు.

(13) నాగవర్మ :- ఇదే కాలానికి చెందిన నాగవర్మ 'కావ్యలోచనం' అనే గ్రంథం రచించాడు.

(14) వాగ్భటుడు (పథముడు) - జైన పండితుడైన ఇతడు 1094-1143 సంవత్సరాల నడుమ "వాగ్భటాలంకారం" అనే గ్రంథం వ్రాశాడు.

(15) దేవేశ్వరుడు :- 1300 ప్రాంతానికి చెందిన ఇతడు "కవికల్పలతా" అనే గ్రంథం నిర్మించాడు.

(16) వాగ్భటుడు (ద్వితీయుడు) :- పదమూడవ శతాబ్ది చివరి భాగానికి చెందిన ఇతడు "కావ్యానుశాసనం" రచించినాడు.

(17) మలయజపండితుడు :- క్రీ. శ. 1168 ప్రాంతంలో ఇతడు "సాహిత్యసారం" రచించినాడు.

(18) రాజరాజు :- ఇతడు 12వ శతాబ్దంలో "రాజరాజీయం" అనే గ్రంథం రచించాడు.

(19) ధర్మదాసు :- ఈ బౌద్ధపండితుడు, 1293-1309 ప్రాంతంలో "విదగ్ధముఖమండనం" వ్రాసినాడు.

(20) శారదాతనయుడు :- ప్రండెండు-పదమూడు శతాబ్దాల ప్రాంతం వాడైన ఈతడు రచించిన "భావప్రకాశనం" నాట్యశాస్త్రం తరువాత అంత ప్రశస్తిగాంచినది.

(21) శోభాకరుడు :- పదమూడవ శతాబ్దానికి చెందిన శోభాకరమిత్రుడు “అలంకారరత్నాకరం” రచించినాడు. ఇది పాండిత్యపూర్ణమైన గ్రంథం. అనేక స్థలాలలో ఇతడు రుక్మకుణ్ణి కూడా ఖండించినాడు.

(22) సింగభూపాలుడు :- 14వ శతాబ్దికి చెందిన ఈ సింగభూపాలుని “రసార్ణవసుధాకరం” ప్రసిద్ధమైన గ్రంథం. ఈతడు ఆంధ్రదేశంలో కొంత ప్రాంతాన్ని పరిపాలించిన వెలమరాజు. ఈతని రెండవ గ్రంథం “నాటకపరిభాష”.

(23) విశ్వనాథుడు :- ఇతడు సాహిత్యవర్చణకారునికంటే భిన్నుడు. “సాహిత్యసుధాసింధు” అనే గ్రంథం రచించాడు.

(24) భానుదత్తుడు :- మిథిలాదేశీయుడైన భానుదత్తుడు ‘రసమంజరి’ రచించినాడు.

(25) జయదేవుడు :- ఇతడు 12 లేదా 13వ శతాబ్దికి చెందినవాడై ఉంటాడు. ‘చంద్రాలోకం’ అనే గ్రంథంలో అలంకారశాస్త్రానికి సంబంధించిన విషయాలు అతిసులభశైలిలో ప్రతిపాదించినాడు.

(26) సుఖలాల్ :- పద్దెనిమిదవ శతాబ్ది మధ్యభాగానికి చెందిన ఇతడు చంద్రాలోకకారికలను ఆధారంగా తీసుకొని ‘అలంకారమంజరి’ అనే గ్రంథం రచించినాడు.

(27) వేమభూపాలుడు :- 15వ శతాబ్ది ప్రారంభానికి చెందిన వేమభూపాలుడు (తెలుగుదేశాన్ని పరిపాలించిన రెడ్డిరాజు) “సాహిత్యచింతామణి” అనే గ్రంథం నిర్మించినాడు.

(28) అనురథమంతనుడు :- పద్దెనిమిదవ శతాబ్దికి చెందిన ఈ జైన పండితుడు “జల్పకల్పలత” “ముగ్ధమేధాకరం” అనే రెండు గ్రంథాలు రచించినాడు.

(29) పుంజరాజు :- 15వ శతాబ్ది చివరి భాగంలో మాలవదేశాన్ని పాలించిన పుంజరాజు “ధ్వనిప్రదీపము” “శిశుప్రబోధాలంకారము” అనే రెండు గ్రంథాలు రచించినాడు.

(30) కృష్ణసుధి :- పద్దెనిమిదవ శతాబ్దివాడైన కృష్ణసుధి వ్రాసిన గ్రంథం “కావ్యకలానిధి”.

(31) కృష్ణశర్మ :- పదిహేడవ శతాబ్దికి చెందిన కృష్ణశర్మ రచించిన “మందారమకరందచంపు” అనే అలంకారశాస్త్ర గ్రంథంలో అలంకారాలకీ, రసాలకీ సంబంధించిన అనేకవిషయాలు చెప్పబడినవి.

(32) ప్రభాకరుడు :- ఇతడు 1593లో “రసప్రదీప” మనే గ్రంథం రచించాడు.

(33) బలదేవుడు :- ఇతడు 18వ శతాబ్దికి చెందినవాడు. ‘సాహిత్య కౌముది’ “కావ్యకౌస్తుభము” అనే రెండు గ్రంథాలు రచించినాడు.

(34) విశ్వేశ్వరుడు :- ఈతడు అల్మోడాపొంజ్జినివాసి. 34 సంవత్సరాల అల్పవయస్సులోనే స్వర్ణస్థుడైనాడు. “అలంకారకౌస్తుభము”, “అలంకారభరణము”, “అలంకారప్రదీపము”, “అలంకారముక్తావళి” మొదలైన గ్రంథాలు ప్రసిద్ధమైనవి, పాండితీపూర్ణమైనవి. కౌస్తుభంలో అక్కడక్కడ జగన్నాథుని రసగంగాధరాన్ని కూడా ఖండించినాడు.

(35) రాజశేఖరుడు :- ఈతడు 19వ శతాబ్దానికి చెందిన దాక్షిణాత్య పండితుడు. “సాహిత్యకల్పద్రుమం” అనే 81 స్తబ్ధాల గ్రంథం రచించినాడు.

(36) రత్నభూషణుడు :- ఈ వంగదేశపండితుడు 1859లో “కావ్య కౌముది” అనే గ్రంథం రచించినాడు.

(37) శ్రీశైలనరసింహాచార్యుడు :- పదిహేడవ శతాబ్దిప్రారంభంవాడైన ఈతడు రచించిన “అలంకారేందుశేఖరం” “లక్షణమాలిక” అనే గ్రంథానికి వ్యాఖ్యానంపాసినది.

(38) రామసుబ్బామణ్యం - ఇరవైయవ శతాబ్ది ప్రారంభంలో ఈతడు “అలంకారశాస్త్రవిలాసం” అనే గ్రంథం రచించినాడు.

(39) ముడుంటై నరసింహాచార్యులు :- విజయనగరసంస్థానానికి చెందిన ఈతడు “కావ్యసూత్రవృత్తి” “కావ్యోపేద్ధాతము” “కావ్యప్రయోగవిధి” “అలంకారమాల” అనే గ్రంథాలు రచించినాడు.

(40) విద్యానాథుడు :- ప్రతాపరుద్రుని ఆస్థానాన్ని అలంకరించిన ఈతడు రచించిన “ప్రతాపరుద్రయశోభూషణం” దక్షిణదేశంలో, ముఖ్యంగా ఆంధ్రదేశంలో బహుళప్రచారం గల ఉత్తమగ్రంథము. రూపకాలను గూర్చి కూడా చర్చించడం ఈ గ్రంథంలోని వైశిష్ట్యము. ఇతడు 1288 - 1328 సంవత్సరాలకు చెందినవాడు. మల్లినాథుని కుమారుడు కుమారసోమవీధి దీనికి రత్నావళి అనే వ్యాఖ్యానం వ్రాసినాడు.

(41) విద్యాధరుడు :- ఉత్కలదేశీయుడైన ఈతడు ‘ఏకావళి’ అనే గ్రంథం రచించినాడు. 13వ శతాబ్దం ప్రారంభానికి చెందినవాడు. దీనికి మల్లినాథుడు ‘తరళ’ అనే చక్కని వ్యాఖ్యానం వ్రాసినాడు.

(42) ధర్మసూరి :- 18వ శతాబ్ది ప్రారంభానికి చెందిన ఈతడు (తెలుగువాడు) ‘సాహిత్యరత్నాకరం’ అనే గ్రంథం రచించినాడు. చర్ల వెంకట సూరి రచించిన ‘నౌక’ అనే వ్యాఖ్యానంతోటి, మల్లాది లక్ష్మణసూరి రచించిన ‘మందర’ అనే వ్యాఖ్యానంతోటి ఇది ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయంలోని సంస్కృతపరిషత్తుచే ప్రచురింపబడింది.

(43) సుధీంద్రయోగి :- 17వ శతాబ్దికి చెందిన ఇతడు “అలంకార వికాశం” అనే గ్రంథాన్ని రచించినాడు.

(44) వీరనారాయణ :- 15వ శతాబ్దికి చెందిన ఇతడు రచించిన గ్రంథం “సాహిత్యమాడామణి”.

(45) శ్రీకృష్ణుడు :- శ్రీకృష్ణుడనే నామాంతరంగల, 17వ శతాబ్దానికి చెందిన, పరకాలస్వామి, “అలంకారమణిహారం” రచించినాడు.

(46) కర్తవ్యరగోస్వామి :- 16వ శతాబ్దం ఉత్తరభాగానికి చెందిన ఇతడు “అలంకారకౌస్తుభం” అనే గ్రంథం రచించినాడు.

(47) రూపగోస్వామి :- 16వ శతాబ్దికి చెందిన రూపగోస్వామి రచించిన గ్రంథం “ఉజ్జ్వలనీలమణి”. ఇందులో మధురభక్తి ప్రతిపాదించబడినది.

(48) కేశవుడు :- 12వ శతాబ్దికి చెందిన శౌద్ధోదని అనే బౌద్ధాచార్యుడు రచించిన అలంకారసూత్రాలకి కేశవమిత్రుడు (16వ శతాబ్దం) “అలంకార శేఖరం” అనే వృత్తి వ్రాసినాడు.

(49) మురారిదాసుడు; సుబ్రహ్మణ్యము :- ఈ పండితులు 19వ శతాబ్దం ఉత్తరార్ధంలో, మేవాడ్ రాజైన యశవంతసింహుని కీర్తిని కొనియాడుతూ “యశవంతసింహయశోభూషణం” అనే అలంకారగ్రంథం రచించినారు.

ఇవే కాకుండా అజ్ఞాతకాలాలైన మరికొందరి రచనలు కూడా తెలియ వస్తున్నాయి.

గ్రంథము

రచయిత

1. కావ్యాలంకారసూత్రము :

యాస్కుడు. అఖిలానందాశ్రమయతి వ్యాఖ్యతో.

గ్రంథము

రచయిత

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 2. అలంకార విచారము | |
| 3. అలంకారప్రకాశిక | జీవనాథుడు |
| 4. అలంకార శేఖరము | |
| 5. అలంకార శిరోభూషణము | కుండలాచార్యుడు |
| 6. అలంకారకరమాల | దామోదరభట్టు |
| 7. అలంకారకౌముది | శల్లభభట్టు |
| 8. అలంకారసారము | స్వసీంహుడు |
| 9. అలంకారకౌస్తుభము | వేంకటాచార్యుడు |
| 10. అలంకారసూత్రము | చంద్రకాంతతర్కాలకాంత |
| 11. అలంకారచంద్రిక | |
| 12. అలంకారకారిక | |
| 13. అలంకారకౌముది | |
| 14. అలంకారమయూఖము | |
| 15. అలంకారానుక్రమణిక | |
| 16. అలంకారప్రకరణము | బాలకృష్ణుడు |
| 17. అలంకారప్రకాశిక | |
| 18. అలంకారానుక్రమణిక | |
| 19. అలంకారసారసంగ్రహము | |

గ్రంథము

రచయిత

| | | |
|-----|----------------------|-------------------|
| 20. | అలంకారగ్రంథము | |
| 21. | అలంకారవాదార్థము | బాలకృష్ణుడు |
| 22. | అలంకారసారము | |
| 23. | అలంకారమంజరి | తెమ్మలభట్టు |
| 24. | అలంకార మంజూష | దేవశంకరుడు |
| 25. | అలంకార సముద్గమము | శివరాముడు |
| 26. | కావ్యోల్లాసము | నీలకంఠుడు |
| 27. | కావ్యసారసంగ్రహత్రయము | శ్రీనివాసుడు |
| 28. | కావ్యచంద్రిక | రామచంద్రన్నాయకగిశ |
| 29. | కావ్యపుత్రరత్నావళి | నారాయణుడు |
| 30. | కావ్యకంటకోద్ధారము | నరసింహశాస్త్రి |

ఇంకా తాళపత్రగ్రంథాది రూపాలలో ఆయా పుస్తకాలయాలలో వందల కొలది అలంకారశాస్త్రగ్రంథాలు ఉన్నాయి. స్వతంత్రరచనలు ఎన్ని ఉన్నాయో వాటికి నాలుగైదు రెట్లు వ్యాఖ్యానగ్రంథాలు ఉన్నాయి. కొన్ని వ్యాఖ్యాన గ్రంథాలు స్వతంత్రరచనలకంటే కూడా సారవత్తరమైనవి. ఉదాహరణగా అలంకారసర్వస్వానికి జయరథుడు వ్రాసిన 'విమర్శిని' వంటి అతి ప్రామాణికాలూ, పరమగమనాలూ అయిన వ్యాఖ్యానాలు చూపవచ్చును.

దండి, ఆతని కాలము, రచనలు :- "అవంతిసుందరీ" అనే గద్య కావ్యాన్ని దండి రచించినట్లు ఒక ప్రసిద్ధి ఉన్నది. ఈ కథకి దశకుమార చరిత్రలో ఉన్న అవంతిసుందరీ కథకి చాలా పోలికలు ఉండడంచేత, దశ

కుమారచరిత్రలోని కథనే తీసుకుని ఎవరో దండి సమకాలికులో అర్వా
 పీనులో ఈ కావ్యాన్ని వ్రాసి ఉండవచ్చునని చెప్పడానికి అవకాశం లేకపోలేదు.
 ఒకే కథతీసుకొని ఒక కవి రెండు కావ్యాలు వ్రాయడు కదా? ఏ మైనా ఈ కావ్య
 ప్రారంభంలో దండి స్వీయచరిత్ర చెప్పకొన్నట్లు ఉన్నది. దండియే చెప్పుకున్నా,
 మరెవరో వ్రాసినా ఈ కథకు కొంత ప్రామాణ్యం ఇవ్వడానికి, ప్రబల విరుద్ధ
 ప్రమాణం మరొకటి ఏదైనా కనబడే దాకా, ఆభ్యంతరం ఉండకూడదు.

సంగ్రహంగా ఈ కథ ఇలా ఉన్నది:- పల్లవవంశానికి చెందిన సింహ
 విష్ణువు కాంచీపురప్రాంతాన్ని పరిపాలిస్తున్నప్పుడు ఒక గంధర్వుడు వచ్చి ఒక
 చక్కని శ్లోకంతో ఆతనిని ప్రశంసించినాడు. ఆ శ్లోకానికి చాలా సంతోషించి
 ఇది ఎవరు వ్రాశారు అని ఆ రాజు ప్రశ్నించగా ఆ గంధర్వుడు ఇలా సమాధానం
 చెప్పినాడు:- “ఉత్తర పశ్చిమప్రాంతంలో ఆనందపురం అనే ఒక బ్రాహ్మణా
 గ్రహారం ఉండేది. కౌశికగోత్రానికి చెందిన ఒక బ్రాహ్మణ కుటుంబం
 ఆ గ్రామం విడిచి నాసికప్రాంతంలో ఉన్న అనంతపురానికి వలసవెళ్ళినది. ఈ
 కుటుంబంలో నారాయణస్వామి అనే మహాపండితుడికి దామోదరుడనే కుమా
 రుడు కలిగినాడు. మహాకవి యైన భారవి ద్వారా ఈ దామోదరుడు విష్ణువర్ధన
 సుహా రాజుతో మైత్రి సంపాదించుకున్నాడు. ఒకనాడు విష్ణువర్ధనుడు వేటకు వెడు
 తున్నప్పుడు దామోదరుడు కూడా వెళ్ళినాడు. అక్కడ రాజు బలవంతంమీద
 ఇతడు మాంసభక్షణం చేసినాడు. ఆ పాపం చేసినందుకు తండ్రికి ముఖం
 చూపించడానికి ఇష్టం లేక తీర్థయాత్రల కోసం బయలుదేరాడు. ఇతని బుద్ధి
 వైభవాన్ని మెచ్చుకొని గంగవంశానికి చెందిన దుర్విషీతుడు ఈతనికి ఆశ్రయం
 ఇచ్చినాడు. అప్పటికి దామోదరుని పయస్సు ఇరవై సంవత్సరాలు. ఈ శ్లోకం
 అతడు వ్రాసినదే”. ఈ విషయం తెలిసిన తరువాత సింహవిష్ణువు చాలా ప్రయ
 త్నం చేసి దామోదరుణ్ణి తన ఆస్థానానికి పిలిపించి సత్కరించినాడు. అప్పటి
 నుంచీ దామోదరుడు కాంచీపురంలో స్థిరపడిపోయినాడు ఈ దామోదరుని
 కుమారుడైన మనోరథుని పౌత్రుడు దండి. ఈతని తండ్రి పేరు వీరదత్తుడు,
 తల్లి గౌరి. ఇతని చిన్నతనంలోనే తండ్రి మరణించాడు. కాంచీపురాన్ని శత్రు

రాజులు ముట్టడించగా ఆ ఆల్లకల్లోల పరిస్థితులలో దండి లభించిన సురువుల దగ్గరల్లా వివిధశాస్త్రాలు చదువుతూ కొంత కాలంపాటు దేశాటనం చేసి శాంతి నెలకొన్న తరువాత కాంచీపురం చేరుకున్నాడు.

ఒకనాడు దండి తన మిత్రులతో కలిసి సముద్రతీరం మీద ఉన్న మహా మల్లపురంలోని విష్ణువిగ్రహం దగ్గర ఉండగా దివ్యసౌరభంతో కూడిన ఒక కమలం సముద్రపు తలల మీదుగా కొట్టుకుంటూ వచ్చి, విష్ణువు పాదాలను చేరి ఒక విద్యాధరుడుగా మారిపోయింది. ఆ విద్యాధరుడు విష్ణువుకు నమస్కరించి అంతర్ధాన మైనాడు. ఆ విద్యాధరుడు ఎవరో, ఎందుకు కమలంగా అయినాడో ఆ కథ అంతా తెలుసుకోవాలనే ఆభిలాషతో దండి, కాంచి చేరిన పిమ్మట, ఒక ద్వాదశీపర్వదినసాన విష్ణుపూజ చేసి రాత్రి దర్శాసనంమీద నిద్రించినాడు. సరస్వతి స్వప్నంలో కనబడి ఆ విద్యాధరుని వృత్తాంతం అంతా దండికి కరత లామలకం అయే టట్లు చేసింది. దానితో మరునాడు దండి ఆ కథ తన మిత్రులకి చెప్పినాడు. అదే అరంతి నుందరె కథ.

దండి వ్రాసిన ఈ స్వీయకథను బట్టి ఈతని కాలాన్ని కొంతవరకూ నిర్ణయించవచ్చును. దండికి ముత్రాత అయిన దామోదరుడు 20 సంవత్సరాల వాడుగా ఉన్నప్పుడు భారవి సహాయంతో రాజకుమారుడైన విష్ణువర్ధనునితో స్నేహం సంవాదించుకున్నాడు. ఐహోలు శిలాశాసనం ప్రకారం 634 సం. నాటికే భారవికి కాళిదాసుతో సమానమైన కీర్తి ఉండేది. అందుచేత ఈ విష్ణు వర్ధనుడు రెండవ పులకేశికి సోదరుడూ, తూర్పు చాళుక్యచంశస్థాపకుడూ అయిన విష్ణువర్ధనుడే అయి ఉండాలి. ఇతడు 615-633 సంవత్సరాలలో రాజ్యం చేసినాడు. దామోదరునికి ఇతనితో స్నేహం 615 కి పూర్వమే, ఇతని చిన్న వయస్సులోనే ఏర్పడి ఉండాలి. ఇతనికి వాడిన “రాజసూనా” అనే విశేషణం ఇందుకు సూచకము. గంగవంశీయుడైన దుర్విసితుడు 605 నుండి 650 వరకు పాలించినట్లు చారిత్రకులు చెపుతున్నారు. ఈతనితో కూడా దామోదరునికి సంబంధం 600 ప్రాంతంలో ఏర్పడి ఉండాలి. పల్లవరాజైన సింహ విష్ణువు 575 నుండి 600 దాకా రాజ్యం చేసినట్లు చెపుతున్నారు. అందుచేత

దామోదరుడు ఆరవ శతాబ్ది చివరా ఏడవ శతాబ్ది పూర్వార్థంలోనూ ఉండి ఉండాలి. దీనిని బట్టి అతని మునిమనుమడైన దండి ఏడవ శతాబ్ది చివర, ఎనిమిదవ శతాబ్ది పూర్వార్థంలో ఉండి ఉండవచ్చును అని 'అవంతిసుందరి' ప్రస్తావనలో K. S. మహాదేవశాస్త్రి వ్రాసి ఉన్నారు. ఇది P. V. కాణేగారు అంగీకరించిన దండి కాలానికి చాలావరకు అనుగుణంగా ఉన్నది.

'దండి' కి ఆ పేరు "బ్రహ్మాండచ్చత్రదండః..." అనే దశకుమార చరిత్ర ప్రార్థనాశ్లోకంలో అనేకపర్యాయాలు 'దండ' శబ్దాన్ని ప్రయోగిస్తూ త్రివిక్రముని పాదదండాన్ని వివిధదండాలతో పోల్చడంవల్ల వచ్చి ఉంటుందని, అసలు పేరు మరొకదేదో అయి ఉంటుందని కొందరి అభిప్రాయం. దండి పేరే కాదు; మన సంస్కృత కవులలో చాలామంది పేర్లు పౌరుషనామాలే అన్నట్లు కనబడుతుంది! భాసుడు, కాళిదాసు, అశ్వమేషుడు, బాణుడు, భవభూతి, భారవి, మాఘుడు-ఇవే కాక 'శాకటాయనుడు' మొదలైన కొందరు శాస్త్రకారుల నామాలుకూడా పౌరుషనామాలేమో అన్నట్లు కనబడుతుంది.

దండి రచనలు :

"త్రయోగ్నయస్త్రయో వేదాస్త్రయో దేవాస్త్రయో గుణాః
త్రయో దండిప్రబంధాశ్చ త్రిషు లోకేషు విశ్రుతాః"

అని రాజశేఖరుడు చెప్పినట్లుగా ఓశ శ్లోకం ప్రచారంలో ఉన్నది. దండి వ్రాసినట్లుగా చెప్పే ఈ మూడు గ్రంథాలలో కావ్యాదర్శి - దశకుమారచరిత్రలు కాక మూడవ గ్రంథం విషయంలో పండితులలో చాలా అభిప్రాయభేదాలు ఉన్నవి.

"లింపతీవ తమోంగాని వర్షతీవాంజనం నభః
అసత్పురుష సేవేవ దృష్టిర్విఫలతాం గతా"

అనే కావ్యాదర్శంలోని శ్లోకం మృచ్చకటికంలో కూడా ఉండడంచేత మృచ్చకటికం కూడా దండి వ్రాసినదే అని కొందరి అభిప్రాయము. ఇది అంతసరియైన అభిప్రాయం కాదు. ఎందుచేతనంటే ఈ శ్లోకం భాసుని "బాలచరితం"లో

కూడా ఉన్నది. కావ్యాదర్శంలో ఈ శ్లోకాన్ని ఉదాహరించిన ఘట్టం పరిశీలిస్తే దండి ఏదో ప్రాచీనశ్లోకాన్ని ఉదాహరించినట్లుగా స్పష్టం అవుతుంది. “కొందరు ఈ శ్లోకంలో ఉపమను అంగీకరించారు; అది సరి కాదు” అని అంటూ దండి ఆ విషయాన్ని విస్తృతంగా చర్చిస్తాడు. దీన్ని గూర్చి కొందరు ఒక విధంగా అభిప్రాయపడడం అనేది ఇది ప్రాచీన శ్లోక మైతేనే సంభావ్యం అవుతుంది.

కావ్యాదర్శంలో ఒక చోట—

“పద్యం చతుష్పదీ తచ్చ వృత్తం జాతిరితి ద్విధా
ఛందోవిచిత్యాం సకలస్తత్త్వపంచో నిరూపితః”

అని వ్రాయడంచేత దండి “ఛందోవిచితి” అనే ఛందః శాస్త్రగ్రంథం వ్రాసి ఉంటాడని కొందరి అభిప్రాయము. ఐతే అర్థ శాస్త్రము, ఆపస్తంబధర్మసూత్రమూ మొదలైన కొన్ని ప్రాచీనగ్రంథాలలో కూడా “ఛందోవిచితి” ప్రస్తావన ఉండడంచేత ఇది దండి రచన కావలసిన పని లేదు. “మయా నిరూపితః” అని అనలేదు కదా? అందుచేత ఇది పింగళుని ఛందఃశాస్త్రమేనా కావాలి, మరొక ప్రాచీన గ్రంథమేనా కావాలి.

ఇలాగే కావ్యాదర్శంలో మరొక చోట—

“ఇత్థం కలాచతుష్పద్విపరోధః సాధు నీయతామ్
తస్యాః కలాపరిచ్ఛేదే రూపమావిర్భవిష్యతి”

అని వ్రాయడంచేత దండి “కలాపరిచ్ఛేదము” అనే గ్రంథం కూడా వ్రాసి ఉంటాడని కొందరి ఊహ. ఐతే ఇది “పరిచ్ఛేదము” అనే పేరును పట్టి చూడగా కావ్యాదర్శంలోని ఒక పరిచ్ఛేదం కావచ్చుననీ, ప్రస్తుతం మనకు లభించే కావ్యాదర్శంలో, అర్వాచీనులు కొందరు (మాలతీమాధవవ్యాఖ్య “జగద్ధర”; కామసూత్రవ్యాఖ్య “జయమంగల” కావ్యాదర్శగతాలుగా చెప్పిన కొన్ని శ్లోకాలు కనబడకపోవడంచేత కావ్యాదర్శంలోని కొన్ని భాగాలు మనకు ఇప్పుడు లభ్యం కావడంలేదనీ చెప్పవచ్చు.

రామాయణమహాభారతకథలు రెండూ కూర్చిన ఒక ద్వీసంధానకావ్యం దండి రచించినట్లుగా భోజుడు శృంగారప్రకాశలో, రెండు చోట్ల చెప్పి ఉన్నాడు. “దండినో ధనంజయస్య వా ద్వీసంధానే” (7వ ప్రకాశ) “రామాయణమహాభారతయోగ్దండి ద్వీసంధానమివ” (9వ ప్రకాశ). దీనిని పట్టి దండి ద్వీసంధాన కావ్య మొకటి రచించినట్లు తెలుస్తూన్నది.

ఇప్పుడు మనకు లభించే దశకుమారచరిత్ర కర్తృత్వం విషయంలో కూడా పండితులలో విప్రతిపత్తి ఉన్నది. దీనికి ప్రాచీనులు వ్రాసిన వ్యాఖ్యానం ఉత్తర భాగానికి దొరకుతూన్నది కాని పూర్వభాగానికి దొరకడం లేదు. అందుచేత ఉత్తరభాగం మాత్రమే దండి రచన అయి ఉండాలని కొందరి అభిప్రాయము. దండి రచించిన పూర్వ భాగం అలభ్యం కాగా కేతన తెలుగులోనికి చేసిన అనువాదాన్ని పట్టి ఎవరో మళ్ళీ పూర్వభాగం సంస్కృతంలో వ్రాసి ఉంటారని, అందుచేతనే ఈ భాగంలో తెలుగునుడికారాలు ఎక్కువగా కలబడుతున్నాయని మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారి అభిప్రాయం.

ఏమైనా అవంతిసుందరిలోని కథాభాగాలు దశకుమారచరిత్రలోనూ, దశకుమారచరిత్రలోని కథాభాగాలు అవంతిసుందరిలోనూ కలిసిపోయి ఉండడాన్ని బట్టి ఈ రెండింటిలో ఏదో ఒకటి, కావ్యాదర్శము, ద్వీసంధానకావ్యము, ఈ మూడూ దండిరచించినా డని చెప్పడం యుక్తమని మా అభిప్రాయము.

కావ్యాదర్శము :- అర్వాచీనలిఖిత వుస్తకాలలోనూ, ముద్రితవుస్తకాలలోనూ ‘కావ్యాదర్శం’ అనే పేరు అధిక ప్రచారంలో ఉన్న ఒక ప్రాచీనలిఖిత గ్రంథంలో దీనికి ‘కావ్యలక్షణం’ అనే పేరు ఉన్నది. అందుచేతనే సింహళ దేశీయుడైన, రత్నశ్రీజ్ఞాన అనే ప్రాచీన బౌద్ధపండితుడు, 908 సం॥లో, దీనికి “కావ్యలక్షణరత్నశ్రీ” అనే పేరుతో వ్యాఖ్యానం వ్రాశాడు. ఈతని వ్యాఖ్య టిబెట్టుతో లభించిన కావ్యాదర్శం మూలాన్ని అనుసరించి ఉన్నది. “యథాసామర్థ్య మస్మాభిః క్రియతే కావ్యలక్షణం” అన్న వాక్యాన్ని బట్టి దండికి కూడా ఆ పేరే అభిమత మని తెలుస్తూన్నది. ఇప్పుడు ప్రసిద్ధిలో ఉన్న పేరు ఎప్పుడు, ఎలా

వచ్చినదో తెలియదు. “ఆదిరాజయశో భింబసూదర్శం ప్రాప్య వాఙ్మయమ్. తేషామసన్నిధానేపి న స్వయం పశ్య నశ్యతి” (కా. ఆ. 1. 5) అనే శ్లోకంలో దండి - వాక్కు, అనగా కావ్యం, ఆదిరాజుల యశస్సును ఆదర్శంఅని వర్ణిస్తే, ఈ గ్రంథం కావ్యానికి ఆదర్శం అనే ఉద్దేశంతో ఎవరో తరువాతివారు దీనికి “కావ్యాదర్శం” అనే పేరు పెట్టినారేమో. ఇది కేవలం ఊహ.

కావ్యాదర్శంలో మొత్తం 660 శ్లోకాలు (చాలావరకు అనుష్టుపులు) ఉన్నాయి. మూడు పరిచ్ఛేదాలు. ప్రథమపరిచ్ఛేదంలో - గద్యము పద్యము, మిశ్రమూ అనే కావ్యభేదాలు, సర్గబంధలక్షణం చూపినతరువాత గద్యకావ్యంలో అభ్యాయిక, కథ అనే ఇతరు లంగీకరించిన భేదాలు అంతగా ప్రధానమైనవి కావంటాడదండి. వాఙ్మయము సంస్కృతం, ప్రాకృతం, ఆపభ్రంశం, మిశ్రం అని నాలుగు రకాలని విభజించి వైదర్భ - గౌడమార్గాలనూ, వాటికి సంబంధించిన పది గుణాలను పేర్కొని, వైదర్భమార్గం అత్యుత్తమ మైన దని ప్రతిపాదించాడు. అనుప్రాసను లక్షణోదాహరణలతో విశదీకరించి కావ్యరచనకి ప్రతిభ, శ్రుతి, అభియోగము (పట్టుదలతో అభ్యాసం చేయడము), ఆనే మూడూ చాలా అవసర మని ఈ పరిచ్ఛేదం పూర్తి చేశాడు.

వాఙ్మయాన్ని నాలుగు విధాలుగా విభజించిన ఆనాటి దండ్యాది ఆలంకారికుల దృష్టివైశాల్యాన్ని చూస్తే, వారే ఈ నాడు ఉంటే పాశ్చాత్య వాఙ్మయాదులతో కూడా పరిచయం ఏర్పరచుకొని వాటిని కూడా తమ శాస్త్రపరిధిలోనికి చేర్చుకొని ఉండేవారని అనిపిస్తుంది. మా సాహిత్యం గొప్పదంటే మా సాహిత్యం గొప్పది అని నేడు కనబడే కీచులాటలు ఉండేవి కావు.

ద్వితీయపరిచ్ఛేదంలో 37 అలంకారాలను, అవాంతరభేదాలతో, సోదాహరణంగా విశదీకరించినాడు. (దండి - భామహ - వామనులు అంగీకరించిన అలంకారాల పేర్లు మా బాలానందినీసహిత వామన సూత్రాలంకారవృత్తిప్రస్తావనలో చూపబడినవి).

తృతీయపరిచ్ఛేదంలో యమకాల అతివిస్తృతవర్ణనము, కొన్ని చిత్ర బంధాల నిరూపణము చేసినతరువాత, 16 విధాల ప్రహేళికల లక్షణోదాహరణాలు, దోషాల లక్షణోదాహరణాలు చూపబడినాయి. ఈ విధంగా కావ్యాదర్శం అలిసరళమైన శైలిలో చక్కని ఉదాహరణలతో రచింపబడింది.

దండి అటు అలంకారాలకీ, ఇటు గౌడీవైదర్భీమార్గాలకీ, వాటికి సంబంధించిన గుణాలకీ కూడా తన గ్రంథంలో సమప్రధాన్యం ఇచ్చినాడు. తరువాత వామనుడు మార్గానికి 'రీతి' అనే క్రొత్త పేరు పెట్టి పాంచాలీరీతిని కూడా చేర్చి, రీతియే కావ్యాత్మ అనే క్రొత్త సిద్ధాంతాన్ని ప్రతిపాదించినాడు.

క్రీ. శ. 815-875 సంవత్సరాలలో రాజ్యం చేసిన రాష్ట్రకూట వంశీయుడైన నృపతుంగుడు (అమోఘవర్షుడు) కావ్యాదర్శాన్ని పూర్తిగా ఆధారంగా చేసికొని, కన్నడభాషలో "కవిరాజమార్గం" అనే అలంకారశాస్త్రగ్రంథం రచించినాడు. ఇది చాలావరకు కావ్యాదర్శానువాదం అని చెప్పవచ్చు. సింహళదేశరాజు సిరిసిలమేఘసేనుడు (క్రీ. శ. 851-951) నీయభాసలకార (స్వీయభాషాలంకార) అనే పేరుతో కావ్యాదర్శాన్ని అనువదించాడు. దీనిని వాస్తవంలో రచించినవాడు క్రీ. శ. 741 సంవత్సరంలో సింహాసనానికి వచ్చిన 'అక్ బో' అనే రాజు అని ఒక అభిప్రాయం ఉన్నది. దీన్ని బట్టికూడా కావ్యాదర్శం అతిప్రాచీనమైనదనడానికి చాలా అవకాశాలు ఉన్నాయి. కావ్యాదర్శానికి వ్రాసిన అనేక వ్యాఖ్యానాలలో చెప్పుకోదగినవి- తరుణవాచస్పతి వ్రాసిన వ్యాఖ్య, అజ్ఞాతకర్తృకమైన "హృదయంగమ" అనే వ్యాఖ్య, రత్నశ్రీ రచించిన "కావ్యలక్షణరత్నశ్రీ" అనే వ్యాఖ్య, హరినాథుడు రచించిన 'మార్జన' వ్యాఖ్య, కృష్ణకింకరతర్కవాచాను రచించిన "కావ్యతత్వవివేచకకొముడి", వాడిఘంఘుడు వ్రాసిన 'త్రుతానుపాలిని', జగన్నాథుని కుమారుడైన మల్లినాథుడు రచించిన "వైమల్యపిఠాయిని" విజయానంద-యామునులు వ్రాసిన రెండు వ్యాఖ్యలు. ఇవి కాకుండా ఇంకా కొన్ని అర్వాచీనుల వ్యాఖ్యల పేర్లు కూడా వినవస్తున్నాయి.

దండిభామహుల పౌర్వాపర్యము :- దండి ముందువాడా భామహుడు

ముందువాడా అనేది సులభంగా తేలని ప్రశ్న. కొన్ని భామహవాక్యాలను చూచినప్పుడు అతడు దండి అభిప్రాయాలను నిర్దేశిస్తున్నట్లూ, కొన్ని దండి వాక్యాలను చూచినప్పుడు అతడు భామహుని అభిప్రాయాలను నిర్దేశిస్తున్నట్లూ కనబడుతుంది: దండి భామహుల గ్రంథాలలో సమానపదవిన్యాసమూ, సమార్థము గల ఎన్నో వాక్యాలు కనబడతాయి. వాటి పరిశీలనం రోచకంగా ఉంటుంది :-

కావ్యాదర్శము

కావ్యాలంకారము

1. నై సర్గికి చ ప్రతిభా శ్రుతం చ బహునిర్మలమ్. అమన్తశ్చాభియోగోస్మాః కారణం కావ్యసంపదః

(I. 103)

2. తదల్పమపి నోపేక్ష్యం కావ్యే దుష్టం కథంచన. స్వాద్వైపుః సుందరమపి శ్వి త్రే జై కేన దుర్భగమ్. (I. 7)

3. సర్గబంధో మహాకావ్యమ్. (I. 14)

4. చతుర్వర్ణభావాయతం (I. 15)

5. మంత్రదూతప్రయాణాజినాయకాభ్యుదయైరపి. (I. 17)

6. గుణతః ప్రాగుపన్యస్య నాయకం తేన విద్విషామ్. నిరాకరణమిత్యేష మార్గః ప్రకృతిసుందరః. పంచవీర్య

కావ్యం తు జాయతే జాతు కస్య చిత్ ప్రతిభావతః (I. 5) శబ్దాభిధేయే విజ్ఞాయ కృత్వా తద్విదుషాసనామ్. విలోక్యాన్యనిబంధాంశ్చ కార్యః కావ్యక్రియాదరః (I. 10)

2. సర్వథా పదమప్యేకం న నిగాద్య మవద్యవత్. విలక్షణా హి కావ్యేన దుఃసుతేనేవ నింద్యతే. (I. 11)

3. సర్గబంధో మహాకావ్యమ్ (I. 19)

4. చతుర్వర్ణాభిధానేపి భూయసార్థోపదేశకృత్. (I. 21)

5. మంత్ర దూతప్రయాణాజి నాయకాభ్యుదయైశ్చ యత్ (I. 20)

6. నాయకం ప్రాగుపన్యస్య పంచవీర్య శ్రుతాదిభిః. న తస్మైవ పదం బ్రూయాదనోల్లేఖ్యాభిధిత్యయా. యది

కావ్యాదర్శము

కావ్యాలంకారము

శ్రుతాదీని వర్ణయిత్వా రిపోరపి.
తజ్జయాన్నాయకోత్కర్షకథనం చ
ధిన్తోతి నః (I. 21, 22)

కావ్యశరీరస్య న స వ్యాపయితే
వ్యతే న చాఘృదయభాక్తస్య ముధా
దౌ గ్రహణం స్తవే.”
(I. 22-23)

7. “మిత్రాణి నాటకాదీని తేషామ
స్మిత విస్తరః” (I. 31)

7. “నాటకం... తదభినేయార్థ ముక్తో
న్యైస్తస్య విస్తరః” (I. 24)

8. “తదేత ద్వాజ్మయం భూయః సం
స్కృతం ప్రాకృతం తథా. అపభ్రం
శశ్చ మిశ్రం చేత్యాహురార్యాశ్చతు
ర్విధమ్.” (I. 32)

8. “సంస్కృతం ప్రాకృతం చాన్యద
పభ్రంశ ఇతి త్రిధా”. (I. 16)

9. “లాస్యచ్ఛలితశమ్మాది ప్రేక్షా
ర్థమ్” (I. 39)

9. “నాటకం ద్విపదీ శమ్మా రాసక
స్కన్ధకాది యత్. ఉక్తం తదభినే
యార్థమ్” (I. 24)

10. “శిథిలం మాంఠీమాలా లోలాలిక
లిలా యథా” (I. 43)

10. “గ్రామ్యానుప్రాసం... సలోలమా
లావిలాలి కులాకులగలో బలః”
(II. 6)

11. “ఉక్తిః సంక్షేపరూపత్వాత్ సా
సమాసోక్తి రివ్యతే” (II. 205)

11. “సాసమాసోక్తిరుద్దిష్టా సంక్షిప్తా
ర్థతయా యథా” (II. 79)

12. వివక్షా యా విశేషస్య లోకసీమా
తివర్తితీ. అసావతిశయోక్తిః స్వా
దలం కారోత్తమా మతా”
(II. 214)

12. “నిమిత్తతో వదో యత్తు లోకాతి
క్రాంత గోచరమ్. మన్యనేతిశ
యోక్తిం తాం... (II. 81)
“సైషా (అతిశయోక్తిః) సర్వైవ

కావ్యాదర్శము

కావ్యాలంకారము

13. “హేతుశ్చ సూక్ష్మలేశా చ వాచా
ముత్తమభూషణమ్” (II. 235)

14. గతోస్తమర్కో భాతీన్దుర్యాని
వాసాయ పక్షిణః. ఇతీదమపిసా
ధ్వేవ కాలాపస్థా నివేదనే.
(II. 244)

15. అద్య యా మమ గోవిన్ద జాతా
త్వయి గృహగతే. కాలేనైషా
భవేత్ప్రీతిస్తవై వాగమనాత్పునః.
ఇత్యాహ యుక్తం పిదురః...
(II. 276-77)

16. “అశయస్య విభూతేర్వా యన్మ
హత్త్వమ నుత్తమమమ్. ఉదా
త్తమ్...” గురోః శాసనమత్యే
తుం న శశాక స రాఘవః. యో
రావణ శిరచ్ఛేద కార్యభారేఽప్య
విక్లవః” “రత్నభిత్తిమ సంక్రా
న్తైః ప్రతిబింబితైర్వర్ణైః జ్ఞాతో

వక్రక్తిః అనయార్థో విభావ్యతే.
...కోలంకారోనయా వినా”

(II. 85)

13. హేతుశ్చ సూక్ష్మే లేశోఽథ నాలం
కారతయామతః. సముదా యాభి
ధానస్య వక్రక్తిః నభిధానతః”
(II. 86)

14. “గతోస్తమర్కో భాతీన్దుర్యాని వా
సాయ పక్షిణః. ఇత్యేవమాది కిం
కావ్యం వారామేనాం ప్రచక్షతే”
(II. 87)

15. కృష్ణపవాదీ ద్విదురో యథా.
అద్య యా మమ గోవిన్ద జాతా
త్వయి గృహగతే. కాలేనైషా
భవేత్ప్రీతిస్తవై వాగమనాత్
పునః
(III. 4-5)

16. “ఉదాత్తం శక్తిమాన్ రామో
గురు వాక్యానురోధకః. విహాయో
పవనం రాజ్యం యథా పనమపా
గమత్”. “ఏతదేవాపరేన్యేన
వ్యాఖ్యానే నాస్యథా విమః. నానా
రత్నాది యుక్తం యత్తత్క్రితో
దా తముచ్చతే.” “చాణక్యో న క

కావ్యావర్ణము

కావ్యాలంకారము

లక్ష్మే శర్వః కృష్ణావాంజనే
యేవతత్త్వః" (II. 300-303)

మహయాన్యస్త్రీదాగృహం య
థా. శకాన్తోపలచ్చన్నం వివేద
పశుసాం గజైః (II. 11-13)

17. "న కథోరం న వా తీక్ష్ణమాయు
ధం పుష్పధన్వనః. తథాపి జిత
వేవాసీదనునా భువనత్రయమ్." (II. 321)

17. స ఏకస్త్రీణి జయతి జగన్తి కసు
మాయుధః. హరతాపి తనుం
యన్య శంభునా న హృతం
బలమ్. (II. 24)

18. ఆప్రస్తుత ప్రశంసా స్మాదప్రక్రా
స్తేషు యా స్తుతిః (II. 340)

18. అధికారాదసేతన్య వస్తునోన్యన్య
యా స్తుతిః. ఆప్రస్తుతప్రశంసా" (III. 29)

19. అపార్థం వ్యర్థయేకార్థం ససంశయ
మపక్రమమ్. శబ్దహీనం యతిభ్ర
ష్టం భిన్నవృత్తం విసన్నికమ్. దేశ
కాలకలాలోక న్యాయాగమ విరోధి
చ. ఇతి దోషాః దత్తవేతే వర్ణాః
కావ్యేషు సూరిభిః. ప్రతిజ్ఞాహేతు
దృష్టాన్తహానిర్దోషో న వేత్య సౌ. వి
చారః కర్కశః ప్రాయస్తేనానీ
ధేన కిం ఫలమ్

19. అపార్థం వ్యర్థయేకార్థం ససంశయ
మపక్రమమ్. శబ్దహీనం యతి
భ్రష్టం భిన్నవృత్తం విసన్ని చ.
దేశకాలకలలోక న్యాయాగమ
విరోధి చ. ప్రతిజ్ఞాహేతు దృష్టాన్త
హీనం దుష్టంచ నేష్యతే (IV.-1-2)

(III. 125-127)

20. సముదాయార్థశూన్యం యత్త
దపార్థకమిష్యతే (III. 128)

20. "సముదాయార్థశూన్యం యత్తద
పార్థకమిష్యతే" (IV. 8)

కావ్యాదర్శము

కావ్యాలంకారము

21. “ఏకవాక్యే ప్రబన్ధే వా పూర్వా
పరపరాహతమ్. విరుద్ధార్థతయా
వ్యర్థమ్” (III. 131)
22. “ఉత్కామన్మనయ స్త్యేతే”
(III. 136)
23. నిర్ణయార్థం ప్రయక్తాని సంశ
యం జనయన్తి చేత్. వచాసి
దోష ఏవాసౌ (III. 139)
24. కన్యాహరణసంగ్రామవిప్రలంభోద
యాదయః (I. 29)
25. తద్భావికమితి ప్రాహుః ప్రబన్ధ
విషయే గుణమ్ (II. 364)
26. ఆక్షేపోర్ధాన్తరన్యాసో వ్యతిరేకో వి
భావనా (II. 4)
27. ప్రేయోరసవదూర్ణస్యి పర్యాయో
క్తం సమాహితమ్ (II. 5)
21. విరుద్ధార్థం మతం వ్యర్థం విరుద్ధం
తూపదిశ్యతే. పూర్వాపరార్థవ్యా
ఘాతా ద్విపర్యయకరం యథా
(IV. 9)
22. “తామత్కమనసం కరోతి”
(IV. 16)
23. “జప్తం నిశ్చితయే వాక్యం న దో
లాయేత” (IV. 18)
24. కన్యాహరణసంగ్రామ విప్రలంభో
దయాన్వితాః (I. 27)
25. భావికత్వమితి ప్రాహుః ప్రబన్ధ
విషయం గుణమ్ (III. 53)
26. “ఆక్షేపోర్ధాన్తరన్యాసో వ్యతిరేకో
విభావనా” (II. 6)
27. ప్రేయో రసవదూర్ణస్యి పర్యాయో
క్తం సమాహితమ్. (III. 1)

పైన చూపిన ఉద్ధరణలలో చాలా చోట్ల శబ్దార్థసామ్యమూ, కొన్ని చోట్ల
అర్థసామ్యమూ గోచరిస్తున్నాయి. దీనిని బట్టి దండి భామహులలో ఎవరు
ముందు అనే ప్రశ్న బయలుదేరింది. ఒకరి మతాన్ని మరొకరు ఖండిస్తున్నట్లు
కొన్ని ప్రదేశాలలో కనబడుతున్నది. అందుచేత “దండి భామహు లిద్దరికీ కూడా
ఒకరి గ్రంథాన్ని గూర్చి మరొకరికి తెలియదు. తమకంటె పూర్వం ఉన్న వాది

మతాలనే వీరు తమ గ్రంథాలలో ఉట్టంకించారు" అని చెప్పడం అంతగా శ్రమ పడకుండా చెప్పే సమాధానము పి. వి. కాణే గారు ఎన్నో యుక్తులు చూపి భామహుని కంటే దండియే ప్రాచీను డని చెప్పడానికి ఎక్కువ అక్షకాణాలున్నాయనీ, దండి ఎక్కడనైనా భామహుని అభిప్రాయాలను ఖండిస్తున్నట్లుగా కనిపించేవి వాస్తవానికి ప్రాచీనుల వేవరినో అయి ఉంటాయనీ సప్రమాణంగా నిరూపించారు. ఈ విషయాన్ని గూర్చి చర్చించేముందు, భామహుడు బౌద్ధుడారేక వైదికమతావలంబియూ అనే విషయాన్ని గూర్చి తెలుసుకోవడం అప్రస్తుతం కాదు.

భామహుని తండ్రి రక్తేలగోమి. ఈ పేరుకే 'రాహుల' 'పోశుల' 'సోమిల' మొదలైన బౌద్ధనామధేయాలతో సామ్యం ఉండడంచేత భామహుడు బౌద్ధుడై ఉంటాడని కొందరి అభిప్రాయము అది యుక్తంగానే కనబడుతుంది. అన్నింటికంటే ప్రబలమైన ప్రమాణం కావ్యాలంకారంలోని మంగళ శ్లోకము:-

“ప్రణమ్య సార్థం సర్వజ్ఞం మనోవాక్పాయకర్మభిః
కావ్యాలంకార ఇత్యేష యథాబుద్ధి విధాన్యతే”.

అనే శ్లోకంలో భామహుడు నమస్కరించినది బుద్ధునికే. 'సర్వజ్ఞ' శబ్దానికి శివుడనే అర్థం కూడా ఉన్నది కాబట్టి శివుడని అర్థం చెప్పాలి అనే వాదం సమంజసంగా లేదు. ఈ శబ్దాన్ని నిరుపపదంగా శివుడనే అర్థంలో ప్రయోగించడం అలవాటులో లేదు. శివుణ్ణి ఉద్దేశించినట్లే “జగదుత్పత్తిస్థితిలయకారణభూతుడు” వంటి విశేషణాలతో పాటు 'సర్వజ్ఞ' శబ్దాన్ని కూడా ప్రయోగిస్తే ప్రయోగించవచ్చును కాని ఈ విధంగా, విశేష్యంగా ప్రయోగించడము, “సర్వస్యహితః సార్వః” అనే అర్థంలో “సర్వపురుషాభ్యాం ఇదౌషా” (పా. సూ. V. 1-10) అనే సూత్రంచేత ఇప్రత్యయం చేయగా నిష్పన్నమైన 'సార్వ' శబ్దాన్ని విశేషణంగా ప్రయోగించడం ఇదంతా బుద్ధుడనే అర్థం చెప్పినప్పుడే సమంజసంగా ఉంటుంది. 'సార్వ' శబ్దానికి బుద్ధుడు జనుడు అనే అర్థాలు ఉన్నట్లు హేమచంద్రుడు అభిధాన చింతామణితో చెప్పినట్లు నిఘంటువులవల్ల తెలుస్తున్నది.

“సర్వ శబ్దానికి పైన చెప్పిన అర్థంలో ‘ణ’ ప్రత్యయమే కాకుండా భాష్యేష్టిని పట్టి ‘చ’ ప్రత్యయం కూడా వచ్చి ‘సర్వీయ’ అనే రూపం కూడా అవుతుందని భాషుడు చెప్పినాడు (VI. 53). అంతకు పూర్వమే చాంద్రవ్యాకరణంలో ఈ భాష్యేష్టిని దృష్టిలో ఉంచుకొని “సర్వాణ్ణోవా” అనే సూత్రంచేత చప్రత్యయం కూడా విధించి, “సర్వస్మై హితం సార్వమ్; సర్వీయం” అని రెండు ధూపాలు సాధింపబడినవి.

“సిద్ధం ప్రణమ్య సర్వజ్ఞం సర్వీయం జగతో గురుమ్” అని చాంద్రవ్యాకరణ మంగళాచరణ శ్లోకానికి ఈ శ్లోకానికి సన్నిహితత్వం కనిపిస్తుంది అందు చేత ఇతర ప్రమాణాల అపేక్ష ఏమీ లేకుండానే ఈ మంగళ శ్లోకాన్ని బట్టి భాషుడు బౌద్ధు డని నిస్సంశయంగా చెప్పవచ్చును. ఇతడు వైదికమతావలంబి అని చెప్పేవారు ప్రధానంగా రెండు విషయాలను ప్రమాణంగా చూపుతారు. ఈతడు రామాయణ మహాభారతాదులలోని కథలను, కథానాయకులనూ చాలాచోట్ల సాదరంగా ఉదాహరించినాడనేది ఒకటి, బౌద్ధుల అపోహవాదాన్ని ఖండించినా డనేది మరొకటి. నేను బుద్ధుడికి నమస్కరిస్తున్నాను అని ఆతడే స్పష్టంగా చెప్పకున్న తరువాత ఈ వాదాలన్నీ సారవంతంగా కనబడవు. అందరికీ తెలియడం కొరకై కావ్యలక్షణగ్రంథం వ్రాస్తున్నవాడు ఉదాహరణలు కూడా అందరికీ తెలిసేవి, ప్రచారంలో ఉండేవి ఇవ్వడం సహజమే. బౌద్ధుడైనంతమాత్రాన మాట వచ్చినప్పుడల్లా వైదిక ఇతిహాసపురాణాదులను దూషిస్తాడనుకోవడం పొరబాటు. వ్యాకరణాది శాస్త్రాలలో ఉద్గ్రంథాలు వ్రాసిన కాశికా న్యాసకారాదులైన బౌద్ధుల గ్రంథాలు చూస్తే ఈ విషయం స్పష్టం అవుతుంది. అశ్వమేషుని కావ్యాలలో అడుగడుగునా ఇతిహాసపురాణగాథలు కోకొల్లలుగా కనబడతాయి. నిజానికి, కొన్నిచోట్ల భాషుని మాటలలో కొంచెం అవహేళన లేకపోలేదు ధర్మ-ఆర్థ-కామాలకి బాధ కలిగించే ప్రతిజ్ఞ మంచిది కాదన్నట్లుగా చెపుతూ-ప్రాయోప్రవేశం చేసి ప్రాణాలు వదులుతాను అని ప్రతిజ్ఞచేసి రాజ్యం కొరకై దానిని విడిలిపెట్టిన దుర్యోధనుని ప్రతిజ్ఞ ధర్మబాధిని అనీ, జూదానికి ఎవరు పిలిచినా వెళ్ళితిరుతాను అని ధర్మరాజు చేసిన ప్రతిజ్ఞ అర్థబాధిని అనీ,

వివాహమాడ నని భీష్ముడు చేసిన ప్రతిజ్ఞ కామబాధిని అనీ, అందుచే ఆవి
ప్రతిజ్ఞాభాసము లనీ అంటాడు (V. 41-44).

భామహుడు అపోహవాదాన్ని ఖండించినాడనేది కూడా అతడు బొద్దుడు
కాదనడానికి బలమైన కారణం కాదు. భామహుడు చాలావరకు నిష్పాక్షికదృష్టి
గల విమర్శకుడు. ఇతని దృష్టికి అపోహవాదం అర్థరహితంగా కనిపించింది.
ఆ విషయం నిస్సందేహంగా చెప్పినాడు. ఇంతకీ ఈ అపోహవాదం బౌద్ధమత
ప్రధానసిద్ధాంతానికి ప్రత్యక్షంగా సంబంధించినది కాదు. బొద్దుడే ఉండి కూడా
ఖండించినాడనే కోపం కాబోలు శాంతరక్షితుడు భామహుణ్ణి “దురాత్మా” ఇత్యాది
విశేషణాలతో తీవ్రంగా దూషించినాడు. భామహుడు అపోహవాదాన్ని ఎంతగా
ఖండించాడో అంత తీవ్రంగానూ స్పోటవాదాన్ని కూడా ఖండించినాడు. ఒట్టు
పెట్టి చెప్పినా కూడా స్పోటవాదాన్ని నమ్మవద్దంటాడు.-”

“శపథైరపి చాదేయం వచో న స్పోటవాదినామ్.

నభఃకుసుమమస్తీతి శ్రద్ధధ్యాతకః సచేతనః” (VI. - 12)

ప్రత్యక్షాది లక్షణాలూ, హేత్వాదిస్వరూపాలూ నిరూపించేటప్పుడు ఇతడు
బౌద్ధ న్యాయగ్రంథాలైన దిక్షాగుని ప్రమాణ సముచ్చయము, ధర్మకీర్తి
న్యాయబిందువు మొదలైన వాటినుంచి విషయం గ్రహించి ఉన్నాడు. ఇది
ఇతని బౌద్ధత్వానికి ఉపోద్ఘాతకము.

భామహునికి పాణినీయవ్యాకరణం విషయంలో అపారమైన గౌరవం
ఉన్నది. (చూ. VI. 2-5, 62, 63). మన చాంద్ర వ్యాకరణాదులు ఉండగా
ఎందుకు ఇలా పాణినీయాన్ని పట్టుకొని పాకులాడుతున్నావు అని తోటి వాళ్ల
వరో అన్నారు కాబోలు- “ఇది మిగిలిన శాస్త్రాలవంటిది కాదు. అన్నింటికీ ఉప
యోగించేదీ, మాధ్యస్థ్యం వహించగలిగినదీ అయిన శాస్త్రం” అని పాణినీయాన్ని
ప్రశంసిస్తాడు:-

“విద్యానాం సతతమపాశ్రయోఽపగాసాం
తాసూక్తాన్న చ విరుణ్ధి కాంశ్చిదర్థాన్.
శ్రద్ధేయం జగతి మతం హి పాణినీయం
ఘాత్యస్థాద్భవతి న కస్యచిత్ ప్రమాణమ్” (VI. 63)

కాళిదాసు అచేతనమైన మేఘాన్ని దూతగా పంపడంలోనూ, భాసుడు ప్రతిజ్ఞాయోగంధరాయణంలో ఒక్క ఉదయనుడు ఏనుగును పట్టుకొనడానికి వెళ్ళినాడనీ, ఒంటరిగా ఎంతో మందిని హతమార్చినాడనీ వర్ణించడంలోనూ ఉచితజ్ఞాత్యం లేదని బాహుటంగా విమర్శిస్తాడు. ఏదో అపశబ్దాన్ని చూపించి ఇది వ్యాకరణ విరుద్ధంగా ఉన్నదని ఏ కవినైనా విమర్శించడం వేరు, ఆసలు కథా సంవిధానం మీదనే దెబ్బతీయడం కోసం ప్రయత్నించడం వేరు. ఇతడు బౌద్ధుడు అవడంచేతనే భాస కాళిదాసులంతటివారిని ఆ విధంగా అక్షేపించ కలిగినాడు.

పాణిని వ్యాకరణంలోని కొన్ని మంచి (మారుమూల) ప్రయోగాలకీ, తన కాలంనాటికి ప్రచారంలోనికి వచ్చిన కొన్ని అలంకారాలకీ ఉదాహరణలు చూపాలనే ప్రధానోద్దేశ్యంతో ‘రావణవధ’ అనే కావ్యం వ్రాసిన భట్టి (క్రి.శ. 590-650) - “ఈ కావ్యంలో ఉన్న స్వార్సస్యం గ్రహించాలంటే పఠిత మంచి శాస్త్రప్రవేశం ఉన్నవాడు కావాలి. లేదా వ్యాఖ్యాసాహాయ్యం తీసుకోవాలి” అని యథార్థ కథన దృష్టితోచే అన్నాడు.

“వ్యాఖ్యాగమ్యమిదం కావ్యముత్సవః సుధియామలమ్.
హతా దుర్మేధసశ్చాస్మిన్ విద్యుత్రియతయా మయా”

(భట్టి కావ్యం 22. 34)

దీనికి కొంచెం విపరీతార్థం కల్పించి భామహుడు-

“కావ్యాన్యపి యదీమాని వ్యాఖ్యాగమ్యాని శాస్త్రపత్.
ఉత్సవః సుధియామేవ హస్త దుర్మేధసో హతాః” (II. 10)

అని అంటూ దుర్బేధాలైన యమకప్రహేళికాది సూక్తావ్యాలను గూర్చి చెప్పేటప్పుడు ఆక్షేపించాడు. ఇలాంటి వన్నీ చూడగాను, ప్రధానంగా మంగళ శ్లోకాన్ని పట్టికూడా భామహుడు బొద్దుడే అని నిశ్చితంగా చెప్పవచ్చును.

శ్రీ కాణే గారు, దండి- భామహుల పౌర్వాపర్యాన్ని నిర్ణయించడానికి వారి గ్రంథాలలోని సామ్యవైషమ్యాలనూ, తదితరవిషయాలనూ, చక్కగా, అతి విస్తృతంగా ప్రతిపాదించి ఉన్నారు.

క) చాలామంది ఆలంకారికులు పూర్వాపర్యాలనుగూర్చి వ్రాసేటప్పుడు భామహుణ్ణి ముందుగా పేర్కొన్నా, కలాటివారి అందరికంటే ప్రాచీనుడైన నమిసా సాధువు (క్రీ.శ. 1069) రుద్రటుని కావ్యాలంకారానికి వ్రాసిన వ్యాఖ్యలో (1-2) “నను దండి మేధావి రుద్రభామహాది కృతాని సన్యేవాలంకార శాస్త్రాణి” అని వ్రాస్తూ దండిని భామహునికంటే, భామహునిచేతనే పేర్కొనబడిన మేధావి రుద్రునికంటే కూడా ముందు పేర్కొన్నాడు. భామహునికంటే దండిని ముందు పేర్కొన్నవారు కూడా కొందరు ఉన్నారు అని చెప్పడానికే కాని ఇది పౌర్వాపర్యనిర్ణయంలో ప్రబల ప్రమాణం అనే అభిప్రాయంతో కాదు.

ఖ) భామహుడు ఐదు యమకభేదాలను మాత్రమే చెప్పగా దండి ప్రత్యేకంగా ఒక పరిచ్ఛేదం వినియోగించి అనేక యమకభేదాలనూ, శబ్దాలంకారాలనూ, శబ్ద చిత్రాదులనూ కూడా ప్రతిపాదించి ఉన్నాడు. ఎక్కువ భేదాలను చెప్పడం అర్వాచీనత్వానికి సూచకం అనడానికి వీలు లేదు. భరతుడు పది యమకభేదాలు చెప్పగా భామహుడు ఐదు మాత్రమే చెప్పినంత మాత్రాన భరతునికంటే భామహుడు ప్రాచీను డని అనగలమా? ఇంక నేమనగా పూర్వం ఈ శబ్దాలంకారాదుల విషయంలో ఎక్కువ మక్కువ ఉండేదని చెప్పాలి. రుద్రదామ శిలాశేఖరులలోని భాషనూ, రఘువంశ నవమసర్గాదులను పరిశీలిస్తే ఈ విషయం స్పష్టం అవుతుంది. దండి చేసిన వివిధ ఉపమాభేద నిరూపణం భరతుని పద్ధతికి చాలా దగ్గరగా ఉన్నది (చూ. నా.శా. 17-44-55) భామహుడు వ్యాకరణ విశేషాలను పట్టి ప్రప్రథమంగా ఉపమాభేదాలు కల్పించగా, ఉద్భూత మమ్మటాదులు దానిని అనుసరించినారు.

గ) తరుణవాచస్పతివంటి కొందరు కావ్యాదర్శ వ్యాఖ్యాతలు దండి భామహమతాన్ని ఖండిస్తున్నట్లు అక్కడక్కడ వ్రాసినా పౌర్వాపర్యగర్భయంలో వారిని ప్రమాణంగా తీసికొనవలసిన పని లేదు. ఇతర ప్రమాణాలద్వారా పౌర్వాపర్యం స్పష్టంగా తెలిసిన కొందరి విషయంలో వ్యాఖ్యాతలు పూర్వజ్ఞి పరుడనడం, పరుజ్ఞి పూర్వడనడం ఉన్నది.

ఘ) కథకు ఆఖ్యాయికకు భేదం ఉన్న దని భామహాడు ప్రతిపాదించగా దండి అలాంటి దం అనావశ్యకం అంటాడు. ఐతే ఇలాంటి భేదం బాణ భట్టాదులకూ, అంతకు పూర్వం పతంజలి మొదలైనవారికీ కూడా తెలిసినట్లు సూచనలు ఉన్నాయి. అందుచేత దండి భామహాణ్ణి కాక అంతకంటే ప్రాచీనుడైన మఠేరినో దృష్టిలో ఉంచుకొని ఈ భేదాన్ని నిరాకరించాడు అని చెప్పాలి.

జ) దండి నాలుగు ఉపమాదోషాలు మాత్రమే చెప్పగా, భామహాడు మేధావి అనే ఒక ప్రాచీనాలంకారికుని అభిప్రాయం ఉట్టంకిస్తూ ఏడు దోషాలను అంగీకరించినాడు.

ఙ) “ గతోస్తమర్కో- భాతీస్థర్మాని వాసాయ పక్షిణః ” ఇత్యాది వాక్యాలుకూడా కాలాన్నీ ఆవస్థావిశేషాదులను బోధించడానికి ఉపయోగించినపుడు యుక్త మైనవే” అని దండి అంటే (II. 2/44) “ఇదికూడా కావ్యమేనా? దీనిని ‘వార్త’ అంటారు” అని భామహాడు అన్నాడు II. 8/1). “ఇతీదమపి” ఇత్యాది పదాలను చూడగా దండి ఈ వాక్యాన్ని ప్రాచీనవాక్యంగా ఉదాహరిస్తున్నట్లు తెలుస్తున్నది. భట్టి ‘వార్త’ అనే ఒక అలంకారానికి ఉదాహరణం ఇచ్చినట్లు (X. 45) జయమంగలావ్యాఖ్య ద్వారా తెలుస్తున్నది. కాంతి గుణాన్ని గూర్చి వ్రాసే సందర్భంలో దండి “తచ్చ వార్తాభిధానేషు వర్ణనాస్యపి దృశ్యతే” (I. 85) అన్న ఈవాక్యంలో ఈ ‘వార్త’ను గూర్చియే ఉట్టంకించి ఉంటాడు. ఐతే దండి వార్తకు లక్షణోదాహరణాలు ఇవ్వలేదు. ఇదిస్వభావోక్తిలో చేరుతుందని అతని అభిప్రాయం కావచ్చును.

౪) ప్రేయోలంకారానికి లక్ష్యంగా దండి ఇచ్చిన “అద్య యా మను గోవిన్ద” ఇత్యాది శ్లోకాన్నే (II. 276) భామహుడు కూడా గ్రహిస్తాడు. భామ హుడు ఈ అలంకారానికి (మరికొన్ని అలంకారాలకీ) లక్షణం చెప్పకుండా లక్ష్యం ఇవ్వడం చూడగా దండ్యాదు లిచ్చిన లక్షణాలే తనకు సమ్మత మవడం చేత ఇవ్వలేదని కాని, ‘కావ్యాలంకారం’ మనకు పూర్తిగా లభించ లేదని కాని చెప్పవలసి ఉంటుంది.

జ) భామహుడు ఉపమారూపక-ససందేహ-ఆనన్దయ-ఉత్త్రేషావయవ అలంకారాలను స్వతంత్రాలంకారాలుగా పరిగణించగా, (III. - 45, 48, 49, 47) ఉపమారూపకం రూపకాలంకారంలోను, ససందేహ ఆనన్దయాలు ఉపమాలంకారంలోను, ఉత్త్రేషావయవం ఉత్త్రేక్షలోను అంతర్గతమైనట్లు దండి చెప్పినాడు. (II. - 358-39). భామహునికి పూర్వమే భట్టి మొదలైనవాళ్లు ఈ అలంకారాలు చెప్పి ఉండడంచేత వారిని దృష్టిలో ఉంచుకొని ఇవన్నీ పై అలంకారాల లోనే అంతర్గతం అవుతాయి కాబట్టి నేను వేరుగా చెప్పలేదు అని దండి అన్నాడు కాని భామహుని గ్రంథం చూచి కాదు. భామహుని గ్రంథమే చూచి ఉంటే ఆతడు చెప్పినట్లు అన్యోన్యోపమకు బదులు ఉపమేయోపమనే చెప్పి ఉండేవాడు. దండి చెప్పిన అన్యోన్యోపమకు భామహుడు ఉపమేయోపమ అని పేరు పెడితే తరవాతివారు ఆ పేరే అంగీకరించినారు.

రు) దండి చెప్పిన పది దోషాలనే భామహుడు కూడా చెప్పి “ప్రతిజ్ఞా హేతుదృష్టాంత హీనం దుష్టం చ నేష్యతే” అని ఒక పదకొండవ దోషం చెప్పినాడు. “ప్రతిజ్ఞాహేతుదృష్టాంతాది హీనత్వాదులు చాలా నీరసమైన విషయాలు. వీటిని కావ్యంలో చెప్పి ఏమి ప్రయోజనము” అని దండి అంటాడు (III. 127) ఇది “న్యాయాదపేతం విజ్ఞేయం ప్రమాణపరివర్జితమ్” ఇత్యాది వాక్యాలలో నాట్యశాస్త్రంలోనూ. తదితర గ్రంథాలలోనూ చెప్పినదాన్ని గూర్చి దండి అని ఉండవచ్చు. భామహుని గ్రంథాన్నే చూచి చెప్పేడనడానికి దృఢప్రమాణం ఏమీ లేదు.

ఇ) దండి పరిహారికా ప్రహేళికకి ఉదాహరణగా ఇచ్చిన “విజితాత్మభవ
చ్చేషి గురుపాదహతో జనః. హిమాపహమిత్రధరైర్వ్యాప్తం వ్యోమాభినందతి”
అనే శ్లోకంలోని (III. 120) భాగాన్ని భామహుడు అవాచకత్వదోషానికి ఉదా
హరణగా చూపించినాడు:- “హిమాపహమిత్రధరైర్వ్యాప్తం వ్యోమేత్యవాచకమ్”

(I. 41)

ఓ) దండికి పూర్వం కూడా అనేక మార్గాలు ఉండి ఉండాలి. వాటిలో
గౌడ-వైదర్భమార్గాలను రెండింటిని పేర్కొని వైదర్భమార్గం చాలా ఉత్తమ
మైనదని దండి ప్రతిపాదించగా, ఆ రెండింటిలో ఒకటి మంచిదనీ, మరొకటి
కాదనీ చెప్పడం సమంజసం కాదని భామహుడు కొంచెం అవహేళనగా
అంటాడు.

ఠ) భరతుడు చెప్పిన పది గుణాలనూ (నా.శా. 17.96) దండి అంగీక
రించగా (I. 41-42) భామహుడు మూడు గుణాలు మాత్రమే అంగీకరించినాడు
(II. 1-3). భామహుని తరవాత వచ్చిన వామనుడు రీతిప్రాధాన్యవాది అవడం
చేత, దండి చెప్పిన గుణాల నన్నింటినీ అంగీకరించగా, ఆనందవర్ధనాదులు
మూడింటినే అంగీకరిస్తూ భామహుణ్ణి అనుసరించినాడు.

డ) దండి నిందోపమ, ప్రశంసోపమ, ఆచిఖ్యాసోపమ అనే మూడు
ఉపమా భేదాలనూ, (II. 30-32) మాలోపమ అనే మరొక భేదాన్ని అంగీక
రించినాడు (II. -42). ఇలాంటి విస్తరం అంతా అనావశ్యక మని భామహుడు
అంటాడు (II. -37, 38). నాట్య శాస్త్రంలో నిందోపమాప్రశంసోపమలను
చెప్పడం (17-51, 52) గమనార్హము.

ఢ) “హేతుశ్చ సూక్ష్మలేశో చ వాచాముత్తమభూషణమ్” (II. 235)
అని దండి అంటే భామహుడు— “హేతుశ్చసూక్ష్మో లేశోఽథ నాలజ్ఞాతయో
మతః” (II. 86) అని అంటాడు.

జ) దండి అలంకారాలలో స్వభావోక్తిని మొట్టమొదట ప్రతిపాదించినాడు (II, 8). భామహుడు “ఈ అలంకారాన్ని కొందరు అంగీకరిస్తున్నారు” అని అంటూ కేచిన్మతంగా ప్రతిపాదించినాడు (II. 98)

ల) ఉదాత్తాలంకారం ఆయశగౌరవము, విభూతిగౌరవము అను రెండు అంశాలను వర్ణించడాన్ని పట్టి రెండు విధాలని చెప్పి, దండి విభూతిగౌరవానికి ఉదాహరణగా- “రత్నభితిషు సంక్రాంతైః ప్రతిబింశశతైర్వృతః జ్ఞాతో లంకేశ్వరః కృచ్ఛాచ్చ దాంజనేయేన తత్త్వతః” అన్న శ్లోకం ఉదాహరణంగా ఇచ్చినాడు. (II. 300:302,303). భామహుడు- “నానా రత్నాది సంయుక్త మైనదానిని వర్ణిస్తే కూడా ఉదాత్తాలంకారమే అవుతుంది దని కొందరు అంటున్నారు” అని చెప్పి దానికి తగిన ఉదాహరణం కూడా చూపించినాడు. ఇక్కడ దండి భామహులు చూపిన ఉదాహరణలలో చాలా పోలికలు ఉన్నాయి. ఐతే ఈలాంటి వర్ణనలవల్ల వస్తువుల కేమైనా అందం ఉండవచ్చునేమో కాని, వాచుకము (కావ్యాలకు) అందం రావాలంటే వక్తార్థశబ్దోక్తి కావాలి అని ప్రసంగాంతంలో భామహుడు ఈ రెండవ ఉదాత్తంపట్ల తన వైముఖ్యాన్ని సూచించినాడు. (V. 24-26) పీఠ్యధికంబు ప్రాచీనుడైన భట్టి కూడా ఈ రెండు ఉదాత్త భేదాలను అంగీకరించినాడు.

ధ) దండి ఆశీరలంకారాన్ని ప్రతిపాదించగా (II. 337) భామహుడు దానిని కేచిన్మతం క్రింద చెప్పినాడు- “ఆశీరపి చ కేషాంచిదలంకారతయా మతః” (III.-5). భట్టి కూడా ఈ అలంకారాన్ని చెప్పి ఉన్నాడు. నాట్య శాస్త్రంలో చెప్పిన “ఆశీః” అనే లక్షణమే తరవాత ఆశీరలంకారం అయినది.

ద) “మొదట చెప్పినదానినే మరల చెప్పినట్లైతే అది ఏకార్థదోష మనీ, దీనిలో అర్థపొనరుక్త్యం కాని శబ్దపొనరుక్త్యంగాని ఉండవచ్చుననీ చెప్పి దండి- “ఉత్కామున్నయ స్త్యేతే బాలాం తదలకత్విషః అంభోధరా స్త్యతిత్వనో గంభీరాః స్తనయిత్వః” అని ఉదాహరణం ఇచ్చాడు. భామహుడు- “కొందరు శబ్దార్థ భేదంచేత పునరుక్తం రెండు విధాలని చెప్పినారు; ఐతే తెలివిలో ఉన్నవాడెవ్వడూ

చెప్పిన శబ్దమే మరల చెప్పడు కనక ఒక్క పౌనరుక్త్యానికి మాత్రమే ఉదాహరణ చూపుతున్నాను” అని అంటూ “తాముత్కమనసం నూనం కరోతి ధ్వని రంభసామ్. సౌధేషు ఘనముక్తానాం ప్రణాళీముఖపాతినామ్” అనే దండి శ్లోక సువాది యైన ఉదాహరణం ఇచ్చాడు. (IV -12-16). శబ్దపునరుక్తిరూపై కార్థత్వదోషానికి దండి కూడా ఉదాహరణ ఇవ్వలేదు.

పైన చూపిన వివిధోదాహరణాలను బట్టి దండి భామహు లిద్దరూ కూడా ఒకరి గ్రంథం ఒకరికి తెలియకపోయినా తమకు లభించిన కొన్ని ప్రాచీన గ్రంథాలనుంచి, ఉదాహరించడమో, కొన్ని విషయాలు ఖండించడమో చేసి ఉంటారని చెప్పడానికి కూడా అవకాశం లేకపోలేదనీ, అలా కాకుండా ఒకరు ఇంకొకరి గ్రంథం చూచి ఉంటారని చెప్పవలసి వస్తే భామహుడే దండి రచించిన కావ్యాదర్శం చూచి అందులోని విషయాలు పేర్కొన్నాడని చెప్పడమే ఎక్కువ సముచిత మనీ శ్రీ కాజేగారు సిద్ధాంతీకరించి ఉన్నారు. కావ్యప్రకాశకు వ్యాఖ్య వ్రాసిన వామనాలంకారయల్ కీకర్ కూడా దండిని వామనుని కంటే ప్రాచీనుడుగా పేర్కొన్నారు.

భామహుడు షష్ఠపగచ్ఛేదంలో న్యాసకారుణ్ణి పేర్కొన్నాడు:-

“శిష్టప్రయోగమాత్రేణ న్యాసకారమతేన వా

తృచా సమస్తషష్ఠీకం న కథంచిదుదాహరేత్.

సూత్రజ్ఞాపకమాత్రేణ వృత్రహస్తా యథోదితః

అతేన చ న కుర్వీత సన్ధిం తద్గమకో యథా” (VI -36-37)

ఈ కారికల ఆర్థాన్ని సరిగా తెలుసుకోవాలి. “ఏవో కొన్ని శిష్టప్రయోగాలు ఉన్నాయన్నంతమాత్రంచేతగాని, న్యాసకారుని మ తాన్ని అనుసరించిగాని ‘తృచా’ ప్రత్యయంతపదముతో షష్ఠ్యంతపదానికి సమాసం ఏవిధంగానూ సమర్థించకూడదు; ప్రయోగించకూడదు” అని మొదటి కారికకు అర్థము. దీనికి రెండవకారికకూ సంబంధం లేదు. “సూత్రజ్ఞాపకం ఉన్నది కదా అని పతాన్యా

త్రందేత 'వృత్రహంతా' అని కొందరు ప్రయోగించినట్లు ఆక ప్రత్యయాంతంతో కూడా షష్ఠ్యంతానికి సమాసం చేసి 'తద్గమకః' ఇత్యాది ప్రయోగాలు చేయరాదు." అనగా 'వృత్రహంతా' అనే ప్రయోగమూ, "తద్గమకః" ఇత్యాది ప్రయోగాలూ కూడా అవాంఛనీయములే అని రెండవ కారికకు ఆర్థము.

ఇక్కడ దీనికి సంబంధించిన వ్యాకరణ విషయం సంక్షిప్తంగా చెప్పవలసి ఉన్నది. దాతువునకు కర్తృత్వమున "ఋత్ తృచౌ" (3.3.13) అను సూత్రంచేత "ఋత్" (అక) 'తృచౌ' అనే ప్రత్యయాలు విధింపబడినవి. ఉదా:- "కారకః"; "కర్తా" మొ. "తృజకాభ్యాం కర్తరి" అనే మరొక సూత్రం (2.2.15) కర్తృత్వక మైన 'తృచౌ' 'అక' ప్రత్యయాలు అంతము నందున్న పదాలతో షష్ఠ్యంతపదానికి సమాసం చేయకూడదు అని చెప్పుతూన్నది. ఈ సూత్రం ప్రకారం "వజ్రస్య ధర్తా" "ఓదనస్య పావకః" మొ. వ్యస్తపదాలనే ప్రయోగించాలి కాని, "వజ్రధర్తా" "ఓదనపావకః" మొ. సమాసాలు చేయకూడదు. ఐతే-పాణిని "జనికర్తుః ప్రకృతిః" అనే సూత్రంలో షష్ఠ్యంతమైన "జనేః" అనే దానికి 'కర్తృ' అనే తృజంతంతో సమాసం చేసి "జనికర్తుః" అని ప్రయోగించినాడు. అట్లే "తత్ప్రయోజకో హేతుశ్చ" అనే మరొక సూత్రంలో 'తస్య' అనే షష్ఠ్యంతపదానికి 'ప్రయోజక' అనే ఆకప్రత్యయాంతంతో సమాసం చేసి "తత్ప్రయోజకః" అని ప్రయోగించినాడు. తాను చెప్పిన నియమానికి విరుద్ధంగా పాణినియే ఈ విధంగా ప్రయోగించడాన్ని బట్టి ఆ నియమము అనిత్య మని జ్ఞాపిత (సూచిత) మైనది. జ్ఞాపక మనగా ఇదే. ఈ జ్ఞాపకాన్ని బట్టి ఎవరో 'వృత్రహంతా' అని ప్రయోగించి ఉంటారు. దాన్ని దృష్టిలో పెట్టుకొని భామహుడు (పై శ్లోకాలలోని రెండవ శ్లోకంలో) ఎవరో 'వృత్రహంతా' అని ప్రయోగించినారు కదా అని జ్ఞాపకాన్ని పట్టి అలా ప్రయోగించరాదు అని చెప్పినాడు.

మొదటి శ్లోకానికి ఆర్థం వేరు; దీనికి సూత్రజ్ఞాపకంతో సంబంధంలేదు.

"కొందరు శిష్టులు ప్రయోగించారు; న్యాసకారుడు కూడా అంగీకరించాడు,

అందుచేత తృజంతంతో షష్ఠ్యంతానికి సమాసం చేస్తాము అనకూడదు” అని దీని ఆర్థము. దీనిని బట్టి భామహుడు న్యాసకారునికి తరువాతివాడు అనే విషయం స్పష్టం అవుతున్నది.

ఐతే కొందరు పై శ్లోకాలకు ఆర్థం చెప్పడంలో “న్యాసకారుడు ‘వృత్ర హస్తా’ అన్న ఉదాహరణం చెప్పినట్లు భామహుడు అంటున్నాడు. కాని ఇప్పుడు మనకు లభ్యమయే జినేంద్రబుద్ధి విరచితన్యాసంలో ఎక్కడా ఈ ఉదాహరణం లేదు కాబట్టి భామహుడు చెప్పిన న్యాసం ఏదో ఇంకా ప్రాచీనమైన గ్రంథం అయి ఉండాలి” అని చెప్పినారు. ఈ శ్లోకాల అర్థాన్ని పైన మేము వివరించిన విధంగా గ్రహించినట్లైతే ఈ భ్రాంతికి అవకాశం ఉండదు. అందుచేత భామహుడు చెప్పిన న్యాసం జినేంద్రబుద్ధి విరచితన్యాసమే. ఐతే శ్రీషచంద్రచక్రవర్తి భామహుడు పేర్కొన్నది ఈ న్యాసాన్ని గూర్చియే అని అంగీకరిస్తూ (1913లో, రాజషాహిలోని వరేంద్రరిసర్చిసొసైటీ ద్వారా ప్రచురింపబడిన న్యా సా ని కి వ్రాసిన ప్రస్తావనలో) పై శ్లోకాలకి విచిత్రంగా వ్యాఖ్యానం వ్రాసినారు. “తృజంతంతో” అన్నదూ సమాసం చేయని శిష్టుల ప్రయోగము, తృజంతంతో సమాసం చేయకూడదు అని గట్టిగా చెప్పిన న్యాసకారుని వాక్యమూ ఈ రెండు ప్రమాణాలూ ఉన్నాయి కాబట్టి, దీనికి విరుద్ధంగా సమాసం చేయకూడదు”. ఇది చాలా అసంగతమైన ఆర్థం; పరిగ్రహణం కాదు.

ఐతే న్యాసకారుడు తృజంతంతో సమాసం ఎక్కడ అంగీకరించినాడు అనేది ప్రశ్న. కాణేగారు కూడా ఈ విషయాన్ని స్పష్టీకరించలేదు. “కర్తరి చ” (2.2.16) అనే సూత్రానికి వ్యాఖ్యానంలో న్యాసకారుడు తృజంతంతో సమాసం రాదని చెప్పి, ఐతే ఈ నిషేధం తృచ్ఛప్రత్యయాంతానికే కాని ‘తృన్’ ప్రత్యయాంతానికి వర్తించదు. ఐతే తృన్నంతాన్ని, ప్రయోగించినప్పుడు షష్ఠి

రాదు కదా అని సంచేహించవలసిన పనిలేదు. ఎందుచేతనంటే “ర్వజకాభ్యాం కర్తం” (2.2.15) అనేసూత్రంలో ‘ర్వ’ అనడానికి ఆదులు ‘త్వచ్’ అని ప్రయోగించడాన్ని బట్టి “న లోకావ్యయనిష్ఠాఖిలర్థత్కామ్” (2.3.69) (“త్వన్నంతమును ప్రయోగించినపుడు షష్ఠీ రాదు”) అనే నిషేధాన్ని అనిత్యమని అంగీకరించడంచేత త్వన్నంతముతో కూడ షష్ఠీప్రయోగము కొన్ని చోట్ల యుక్తమే; అందుచేత “భీష్మః కురూణాం భయశోకహర్తా” ఇత్యాది ప్రయోగాలు కూడా సాధువులే అని చెప్పినాడు. దీనిని పట్టి న్యాసకారుడు ఇక్కడ తృజంతంతో సమాసం అంగీకరించలేదని స్పష్టం అవుతుంది. ఒకే మరొక సూత్రం (4.1.33)లో ఇతడు- “ఫలగ్రహీతృత్వాత్” అన్నప్పుడు షష్ఠీసమాసం ఎలా వచ్చింది అని ఆశంకించుకొని, ఇది తృజంతంతో సమాసంకాదు, త్వన్నంతంతో సమాసము అని మొదట సమాధానం చెప్పి, లేదా ‘గ్రహీతృ’ శబ్దం తృజంతమే అయినా దీన్ని యాజకాదిగణంలో చేర్చుకొని కాని, లేదా ‘చ’ శబ్దంచేత దీన్నికూడా గ్రహించి గాని, “యాజకాదిభిశ్చ” అనే సూత్రంచేత షష్ఠీసమాసాన్ని చెప్పవచ్చు అని మరొక సమాధానం చెప్పి ఉన్నాడు. ఈ విధంగా తృజంతసమాసాన్ని ఇతడు సమర్థించినట్లే అయింది. ఆ గణంలో లేనిదానిని ఆగణంలో చేర్చి లేదా చ శబ్దాదులను బట్టి రూపాలు సాధించుకుంటూ పోతే అసలు నిషేధసూత్రం అర్థరహితమై పోతుంది. అందుచేత ఈ విధమైన సమర్థనం కూడా అయుక్తమే. ఏ విధంగానూ కూడా (“న కథంచిత్”) తృజంతంతో షష్ఠీసమాసం ప్రయోగించకూడదు అని భామహుని అభిప్రాయం.

న్యాసకారుడైన జినేంద్రబుద్ధి 725-750 ప్రాంతానికి చెందినవాడని ప్రమాణాంతరాలచేత తెలుస్తూన్నది. అందుచేత భామహుడు 775 ప్రాంతంవాడు కావచ్చునని శ్రీఃచంద్రచక్రవర్తి కూడా అభిప్రాయపడి ఉన్నారు (న్యాసానికి ప్రస్తావన. పి. 28) న్యాసకారుడు 700 ప్రాంతంవాడై ఉంటాడని కాణేగారి

అభిప్రాయము. దీనిని బట్టి కూడా భామహూడు దండికంటె అర్వాచీను డని చెప్పవచ్చును.

కావ్యాదర్శంలోని “చతుర్ముఖముఖాంభోజ” అనే మంగళ శ్లోకాన్ని దృష్టిలో ఉంచుకొని విజ్ఞిక అనే ఒక కవి (కవయిత్రి) —

“నీలోత్పలదలశ్యామాం విజ్ఞికాం మామజానతా.

వృధైవ దండినా ప్రోక్తం సర్వభక్తా సరస్వతీ”

అనే శ్లోకం వ్రాసిన దని జల్పాదుని సూక్తిముక్తావళి ద్వారా తెలుస్తూన్నది. ఈ విజ్ఞిక కర్ణాటక రాజ్య సామ్రాజ్యమైన విజయసుహదేవి అని ప్రసిద్ధి ఉన్నది. అదే సత్యమైన పక్షంలో కూడా కొన్ని శిలా లేఖాదులను బట్టి (65) ప్రాంతంలో ఉన్న ఈమె దండికి సమకాలికురాలై ఉండాలి. ఈ విధంగా భామహూనికంటె దండి కొంచెం ప్రాక్తనదై ఉండాలనడమే యుక్తం అన్నట్లు కనబడుతున్నది.

భామహూడు వివరించని కొన్ని విషయాలు దండి ఆతి విస్తృతంగా వర్ణించినాడు. అలంకారాలలో అనేకమైన అవాంతరభేదాలు అలా ఉండగా పైన మనం చూచినట్లు యమకాదులను గూర్చి ఆతి విస్తృతంగా వివరించినాడు. భామహూడు యమకాదులు ఐదు మాత్రమే చెప్పి సప్తష్ట సముద్గాదులు కూడా వీటిలోనే అంతర్గతం అవుతాయని చెప్పినాడు కాని అధిక సంఖ్యలో యమకాదులు చెప్పడం, అలంకారాలకి ఎన్నో అవాంతరభేదాలు అంగీకరించడం ఇదంతా అనావశ్యక మని ఆతని అభిప్రాయము. అందుచేతనే “దీభేదాయైవ విస్తరః” (II. 95) అంటాడు.

ఇతే దండి చెప్పనివి కొన్ని భామహూడు చెప్పి ఉన్నాడు ప్రతిజ్ఞాహే త్వాదిహీనాలను వివరించే సందర్భంలో ప్రవేశపెట్టిన న్యాయశాస్త్రవిషయాలూ,

స్సోటవాదఉఅపోహవాదాల ఖండనమూ, శబ్దసాధుత్వాసాధుత్వ-కావ్యోచిత శబ్దాదుల నిర్ణయము (పంచమ షష్ఠపరిచ్ఛేదాలలోని విషయమంతా కొత్తదే), ఇదేమీ దండికీ లేదు. వ్యాకరణ విషయాలను భామహుని కంటే అర్వాచీనుడైన భామహుడు కూడా వివరించడం గమనార్హమైన విషయము. అనగా భామహుడు ప్రవేశపెట్టిన సంప్రదాయాన్ని కొంతకాలం తరువాతివారు కొనసాగించినారు.

దండి భామహుల గ్రంథాలలోని సాక్ష్యవైషమ్యాదులను గూర్చిన ఈ చర్చ ముగించడానికి పూర్వం ఒక్క విషయం చెప్పవలసి ఉన్నది.

భరతుడు పది గుణాలు అంగీకరించినాడు. దండి కూడా అవే అంగీకరించినాడు. భామహుడు మాత్రం మాధుర్యం, ప్రసాదం అనే గుణాలనూ, కేచిన్మతంగా ఓజస్సునూ, ఏమైనా మూడు గుణాలు మాత్రమే, అంగీకరించినాడు. మమ్మటాదులు— “మూడు గుణాలు మాత్రమే అంగీకరించాలి, మిగిలిన గుణాలు దోషాభావరూపాలో, ఈ గుణాలలోనే అంతర్గతాలో, అవుతాయని చెప్పవచ్చు” అని నిరూపించినారు. భామహుడు మాత్రం అలాంటిదేమీ చెప్పలేదు. ఐతే భామహుడు, దండి చెప్పిన ‘అపార్థం’ మొదలు ‘విరోధి’ వరకు ఉన్న పది దోషాలను యథాతథంగా అంగీకరిస్తూ ఇవికాక- నేయార్థము, క్లిష్టము, అన్యార్థము, అవాచకము, అయుక్తిమత్, గూఢ శబ్దాభిధానము, శ్రుతిదుష్టము, అర్థదుష్టము, కల్పనాదుష్టము, శ్రుతికష్టము అనే పది దోషాలను కూడా అధికంగా అంగీకరించినాడు.

దండి శ్లేషాదిగుణాల పదింటి స్వరూపాన్నీ వివరిస్తూ ఆయా దోషాలు లేకుండా చూచుకోవడం ద్వారా ఈ గుణాలను సంపాదించాలని అన్నట్లు లక్షణాలు చెప్పి ఉన్నాడు. అనగా దండి ఇచ్చిన లక్షణాలను పరిశీలిస్తే ‘అర్థవ్యక్తి’

అనే గుణం ఉన్నట్లైతే “నేయార్థత్వ” దోషము ఉండదనీ, అట్లే ‘మాధుర్య’ గుణం ఉన్నప్పుడు శ్రుతికష్ట- అర్థదుష్ట- కల్పనాదుష్టత్వరూపాలైన దోషాలు, ‘ప్రసాదం’ అనే గుణం ఉన్నప్పుడు క్లిష్ట- అన్యార్థ- అవాచక- గూఢశబ్దాభిధాన దోషాలూ, సౌకుమార్యగుణం ఉన్నప్పుడు శ్రుతి కష్టత్వదోషమూ, ‘కాంతి’ అనే గుణం ఉన్నప్పుడు ‘అయుక్తిమత్’ అనే దోషమూ ఉండ వని చెప్పినట్లు స్పష్టం అవుతుంది.

ఈ విధంగా దండి (ఆ పేర్లు అదేవిధంగా చెప్పకపోయినా) సూచించిన దోషాలను భామహుడు వేరు వేరు పేర్లు పెట్టి పది దోషాలనుగా పేర్కొన్నాడు. వీటినే తరువాతి ఆలంకారికులు గ్రహించడంతో దోషాలు గుణాభావరూపాలని కొందరూ (వామనాదులు) గుణాలే దోషాభావరూపాలని కొందరూ (మమ్మలూదులు) అన్నారు. ఈ విధంగా దండి భామహుల కావ్యాదర్శ కావ్యాలంకారాలు లేదా కావ్యలక్షణ- కావ్యలక్ష్యలు- (చూ. కావ్యాలంకార VI. 64) ఆలంకార శాస్త్రానికి సంబంధించిన ఎన్నో విషయాలు ప్రతిపాదిస్తూ తరువాతి ఆలంకార గ్రంథాలకి పథి ప్రదర్శకాలుగా ఉన్నాయి.

కావ్యాదర్శానికి వ్యాఖ్యానమైన ఈ బాలానందినిలో సంస్కృతవ్యాఖ్యాన పద్ధతిని అనుసరించి ప్రతిపదార్థమూ, అపసరమైనచోట విశేషములూ వ్రాయడం జరిగింది. “నామూలం లిఖ్యతే కించిన్నానపేక్షితముచ్యతే” అన్న మల్లినాథ సూరి వాక్యము దృష్టిలో ఉంచుకొనబడినది.

ఏ సంస్కృత గ్రంథానికైనా తెలుగులో వ్యాఖ్యానం వ్రాసినప్పుడు సంస్కృత మూలం కూడా తప్పకుండాగా ఇవ్వడం యుక్తమని నా అభిప్రాయం. మూలం ఇవ్వకుండా కేవల అనువాదం మాత్రం ముద్రించితట్లైతే అది వివిధ సంశయాలకూ ఆస్పదమై సంతృప్తికరంగా ఉండదు. సంస్కృత భాషాపరిచయం లేనివారికి అట్టి అనువాదాలు అర్థం కావు; సంస్కృత విద్వాంసులకు వాటితో పని లేదు.

బాలానందినీసహిత కావ్యాదర్శ ముద్రణ కార్యక్రమాన్ని చేపట్టడానికై సాహితీప్రేమచే ప్రేరితులైన ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ కార్యవర్గ సభ్యులకు, అధ్యక్షులైన డా. బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారికి, ఉపాధ్యక్షులైన శ్రీ దేవులపల్లి రామానుజరావుగారికి, కార్యదర్శి డా. ఇరివెంటి కృష్ణమూర్తిగారికి కృతజ్ఞతను తెలుపుచున్నాను. మన ప్రాచీనాలంకారికులు అలంకారాది విశ్లేషణం చేయడంలో ఎంతటి సూక్ష్మాంశాలదాకా కూడా వెళ్లేవారో ఈ వ్యాఖ్యానం ద్వారా ఏ కొద్దిమందైనా తెలిసికొన కలుగుతే నా ప్రయత్నం సఫలం అని సంతోషించగలను.

శ్రీ గౌతమీనదీతట్యామ్ ఐనవిల్లవివాసినే

వినాయకాయ శ్రీసిద్ధిదాయకాయార్చ్యతే కృతిః.

హైదరాబాదు.

15-7-1981

పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడు

విషయసూచిక

ప్రథమ పరిచ్ఛేదము

| విషయము | పేజీ | విషయము | పేజీ |
|----------------------|------|-------------------------|------|
| ఇష్టదేవతా ప్రార్థన | 1 | దశగుణాలు | 22 |
| ప్రతిజ్ఞా వాక్యము | 2 | శ్లేష | 22 |
| సంబంధ చతుష్టయము | 2 | ప్రసాదము | 23 |
| శబ్దమాహాత్మ్యము | 3 | సమత | 25 |
| దోషనింద | 3 | మాధుర్యము | 26 |
| శాస్త్రప్రయోజనము | 5 | వర్ణానుప్రాస | 28 |
| కావ్యశబ్దార్థము | 5 | యమకము | 31 |
| కావ్యశరీరము | 5 | అగ్రామ్యతా వై శిష్ట్యము | 32 |
| కావ్య విభాగాలు | 6 | గ్రామ్యత | 32 |
| సర్గబంధానికి లక్షణము | 8 | గ్రామ్యతాపవాదము | 35 |
| వర్ణింపదగిన విషయాలు | 9 | సుకమారత | 35 |
| ఇతివృత్తము | 9 | అర్థవ్యక్తి | 37 |
| నాయకప్రతినాయకులు | 11 | ఉదారత్వము | 38 |
| గద్యభేదాలు | 12 | ఓజస్సు | 39 |
| ఆఖ్యాయిక-కథ | 12 | కాంతి | 41 |
| సంస్కృతాదిభేదాలు | 17 | సమాధి | 44 |
| భాషానియమము | 18 | కావ్యసంపదకు కారణము | 48 |
| దృశ్యశ్రవ్యవిభాగము | 19 | కావ్యాభ్యాసప్రాధాన్యము | 49 |
| వైదర్భగౌడమార్గాలు | 21 | | |

ద్వితీయ పరిచ్ఛేదము

| | | | |
|-------------------|----|----------------------|----|
| అలంకార స్వరూపము | 51 | చాటూపము | 67 |
| అలంకార సముద్దేశము | 52 | తత్త్వాత్మానోపమ | 67 |
| 1) స్వభావోక్తి | 53 | అభూతోపమ | 68 |
| 2) ఉపమా లక్షణము | 56 | అసంభావితోపమ | 68 |
| దానిభేదాలు :- | | బహూపమ | 68 |
| ధర్మోపమ | 56 | విక్రియోపమ | 69 |
| వస్తూపమ | 57 | మారోపమ | 69 |
| విపర్యాసోపమ | 57 | వాక్యార్థోపమ | 70 |
| అన్యోన్యోపమ | 58 | ప్రతివస్తూపమ | 71 |
| నియమోపమ | 58 | తుల్యయోగోపమ | 72 |
| అనియమోపమ | 59 | హేతుపమ | 73 |
| సముచ్చయోపమ | 59 | ఉపమారోషోపవాదము | 74 |
| అతిశయోపమ | 60 | ఉపమాదోషాలు | 76 |
| ఉత్త్రేక్షితోపమ | 60 | ఉపమావాచకములు | 77 |
| అద్యుతోపమ | 61 | 3) రూపకము | 83 |
| మోహకోపమ | 61 | దానిభేదాలు :- | |
| సంశయోపమ | 62 | అసమస్తరూ. దానిభేదాలు | 83 |
| నిర్ణయోపమ | 62 | సమస్తవృత్త | 84 |
| శ్లేషోపమ | 62 | సకల | 85 |
| సమానోపమ | 63 | అవయవ | 86 |
| నిందోపమ | 64 | అవయవి | 86 |
| ప్రశంసోపమ | 64 | ఏకాంశ | 87 |
| ఆచిక్షాసోపమ | 65 | యుక్త | 88 |
| విరోధోపమ | 65 | ఆయుక్త | 89 |
| ప్రతిషేధోపమ | 66 | విషమ | 89 |
| అసాధారణోపమ | 66 | | |

| | | | |
|--------------------|-----|-------------------|-----|
| సవిశేషణ | 90 | 6) ఆజ్ఞాపాలంకారము | 106 |
| విరుద్ధ | 90 | దానిభేదాలు :- | |
| హేతు | 91 | వృత్తాజ్ఞాపము | 107 |
| స్పష్ట | 92 | వర్తమానా | 108 |
| ఉపమా | 92 | భవిష్యదా | 108 |
| వ్యతిరేక | 92 | ధర్మా | 109 |
| ఆజ్ఞాప | 94 | చర్మా | 110 |
| సమాధాన | 94 | కారణా | 110 |
| రూపకరూపకము | 95 | కార్యా | 111 |
| తత్త్వాపన్నవ | 95 | అనుజ్ఞా | 112 |
| 4) దీపకము | 96 | ప్రభుత్వా | 112 |
| దానిభేదాలు :- | | అనాదరా | 113 |
| జాతి | 97 | ఆశీర్వాచనా | 114 |
| క్రియా | 97 | పరుషా | 114 |
| గుణ | 93 | సాచివ్యా | 115 |
| ద్రవ్య | 98 | యత్నా | 116 |
| మధ్యవాక్యగతజాతి | 99 | పరవశా | 116 |
| అంతవాక్యగతజాతి | 100 | ఉపాయా | 117 |
| అంతగతక్రియా | 100 | రోషా | 118 |
| మాలా | 101 | మూర్ఖా | 118 |
| విరుద్ధార్థ | 102 | సానుక్రోశా | 119 |
| ఏకార్థ | 102 | శ్లిష్టా | 120 |
| శ్లిష్టార్థ | 103 | అనుశయా | 121 |
| 5) ఆవృత్త్యలంకారము | 104 | సంశయా | 121 |
| ఆర్థావృత్తి :- | 105 | అర్థాంతరా | 122 |
| పదావృత్తి | 105 | హేత్వా | 123 |
| ఉభయావృత్తి | 106 | | |

7) అర్థాంతరన్యాసా

లంకారము 123

దానిభేదాలు :-

| | |
|------------------------|-----|
| విశ్వవ్యాపి | 124 |
| విశేషస్థ | 125 |
| శ్లేషావిధ | 126 |
| విరోధపదార్థాంతరన్యాసము | 126 |
| అయుక్తకారి | 127 |
| యుక్తాత్మ | 128 |
| యుక్తాయుక్త | 128 |
| విపర్యయ | 129 |

8) వ్యతిరేకాలంకారము 129

దానిభేదాలు :-

| | |
|---------------------|-----|
| ఏక | 130 |
| ఉభయ | 131 |
| సశ్లేష | 131 |
| సాపేక్ష | 132 |
| సహేతుక | 133 |
| ప్రతీయమానసాదృశ్య | 134 |
| శబ్దోపాత్తసాదృశ్య | 134 |
| శబ్దానుపాత్తసాదృశ్య | 134 |
| సజాతి | 136 |

9) విభావనాలంకారము 137

దానిభేదాలు:-

| | |
|----------------|-----|
| కారణాంతర | 138 |
| స్వాభావిక | 138 |
| శాబ్దస్వాభావిక | 139 |

10) సమాసోక్త్య

లంకారము 140

దానిభేదాలు :-

| | |
|-------------------|-----|
| కార్యసామాన్యఘటిత | 140 |
| విశేషణసామాన్యఘటిత | 141 |
| తుల్యవిశేషణ | 141 |
| భిన్నాభిన్నవిశేషణ | 142 |
| అపూర్వ | 143 |

11) అతిశయోక్త్య

లంకారము 144

| | |
|-----------------------|-----|
| సంశయాతిశయోక్తి | 145 |
| నిర్ణయాతిశయోక్తి | 146 |
| అశ్రయాధిక్యాతిశయోక్తి | 146 |

12) ఉత్పేక్షాలంకారము 147

| | |
|----------------------|-----|
| చేతనోత్పేక్ష | 148 |
| అచేతనోత్పేక్ష | 149 |
| లింపతీవశోకాలంకారచర్చ | 150 |
| ఉత్పేక్షావాచకశబ్దాలు | 157 |

13) హేతుసూక్ష్మలేశా

లంకారములు 158

హేతులంకారభేదాలు:-

| | |
|-------------------|-----|
| ప్రవృత్తికారక హే. | 159 |
| నివృత్తికారక | 159 |
| కర్మార్థసంపాదక | 160 |
| వికార్య | 162 |
| ప్రాప్య | 163 |
| జ్ఞాపక | 163 |

| | | | |
|----------------------|-----|------------------------|-----|
| ప్రాగభావ | 165 | 21) సమాహితాలంకారము | 188 |
| ప్రధ్వంసాభావ | 165 | 22) ఉదాత్తాలంకారము | 189 |
| అన్యోన్యాభావ | 166 | దానిభేదాలు :- | |
| అత్యంతాభావ | 166 | మహాశయవర్ణనరూప | 189 |
| అభావప్రతియోగిక | 166 | విభూతిమహత్త్వవర్ణన | 189 |
| దూరకార్య | 169 | 23) అపహ్నుత్యలంకారము | 190 |
| సహజ | 169 | విషయాపహ్నుతి | 191 |
| కార్యాంతరజ | 170 | స్వరూపాపహ్నుతి | 192 |
| అయుక్తకార్య | 170 | 24) శ్లేషాలంకారము | 193 |
| యుక్తకార్య | 170 | దానిభేదాలు :- | |
| 14) సూక్ష్మాలంకారము | 171 | అభిన్నపద | 195 |
| దానిభేదాలు :- | | భిన్నపద | 195 |
| ఇంగిత లక్ష్యార్థ | 171 | అభిన్నక్రియా | 197 |
| ఆకారలక్ష్యార్థ | 172 | అవిరుద్ధక్రియా | 197 |
| 15) లేశాలంకారము | 173 | విరుద్ధక్రియా | 198 |
| దానిభేదాలు :- | | సనియమ | 198 |
| లజ్జానిగూహనాత్మక | 173 | నియమాక్షేపరూపోక్తి | 199 |
| స్తుతివ్యాజనిందారూప | 174 | అవిరోధి | 199 |
| నిందావ్యాజస్తుతిరూప | 175 | విరోధి | 200 |
| 16) యథాసంఖ్యా | | 25) విశోషోక్త్యలంకారము | 201 |
| లంకారము | 176 | దానిభేదాలు :- | |
| 17) ప్రేయోలంకారము | 177 | గుణవైకల్య | 201 |
| 18) రసవదలంకారము | 180 | జాతివైకల్య | 202 |
| 19) ఊర్జస్వ్యలంకారము | 186 | క్రియావైకల్య | 202 |
| 20) పర్యాయోక్త్య | | ద్రవ్యవైకల్య | 203 |
| లంకారము | 187 | హేతు | 203 |

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 26) తుల్యయోగితా | 28) అప్రస్తుతప్రకాశా |
| లంకారము 204 | లంకారము 208 |
| దానిభేదాలు :- | 29) వ్యాజస్తుత్యంలకారము 209 |
| స్తుతి 204 | 30) నిదర్శన 212 |
| నిందా 204 | 31) సహాక్రి 213 |
| 27) విరోధాలంకారము 205 | క్రియాసహాక్రి 214 |
| దానిభేదాలు :- | 32) పరివృత్తి 215 |
| పస్తుగతగుణ 206 | 33) ఆశీరలంకారము 215 |
| అవయవగతగుణ 207 | 34) సంస్పృష్ట్యలంకారము 217 |
| విషమ 207 | 35) భావికాలంకారము 219 |
| అసంగతి 207 | ఆలంకారోపసంహరణము 221 |
| శ్లేషమూల 208 | |

తృతీయ పరిచ్ఛేదము

| | |
|-------------------------|-------------------------|
| యమక లక్షణము 223 | చతుష్పాద య. 233 |
| యమకభేదాలు 223 | అవ్యపేతవ్యపేత య. 235 |
| ప్రథపాదగత య. 224 | సందష్టయ. 244 |
| ద్వితీయపాదగత య. 225 | ఆర్ధాభ్యాస య. 245 |
| తృతీయపాదగత య. 225 | శ్లోకాభ్యాస య. 253 |
| చతుర్థపాదగత య. 226 | మహాయమకము 255 |
| ద్విపాదగతావ్యపేత య. 226 | అర్ధగోమూత్రికాబంధము 259 |
| త్రిపాదగతావ్యపేత య. 228 | అర్ధభ్రమము 260 |
| సర్వపాదగతావ్యపేత 230 | సర్వతోభద్రము 260 |
| వ్యపేతవిజాతీయ 230 | స్వరనియమాలు 261 |

| | | | |
|--------------|-----|-------------------|-----|
| స్థాననియమాలు | 264 | వృత్తభంగము | 298 |
| పర్వనియమాలు | 266 | విసంధి | 300 |
| ప్రహేలికలు | 268 | దేశకాలాది విరోధము | 301 |
| కావ్యదోషాలు | 282 | దేశవిరోధము | 302 |
| అపార్థము | 283 | కాలవిరోధము | 303 |
| వ్యర్థము | 285 | కలావిరోధము | 304 |
| ఏకార్థము | 287 | లోకవిరోధము | 305 |
| ససంశయము | 288 | హేతువిద్యావిరోధము | 306 |
| అపక్రమము | 291 | ఆగమవిరోధము | 307 |
| శబ్దహీనము | 293 | విరోధాపవాదములు | 308 |
| యతిభంగము | 295 | ఉపసంహారము | 311 |



శ్రీః

శ్రీమహా గణాధిపతయే నమః

కావ్యాదర్శః - ప్రథమ పరిచ్ఛేదః

బాలానన్దివ్యాఖ్యానా ఆంధ్రభాషావ్యాఖ్యానా అలంకృతః.

మూ. చతుర్ముఖముఖామౌఖికలహంసవధూర్మమ.
మానసే రమతాం నిత్యం సర్వశుక్లా సరస్వతీ.

1.

బాలానన్దినీవాఖ్యా

సత్వా శ్రీతాతపాచాదీన్ మంత్ర విద్యాదిసద్గురూన్

కావ్యాదర్శకృతేర్వాఖ్యామాంధ్ర్యాం కుర్వే యథామతి.

మహాపండితు డగు దండి కావ్యాదర్శ మను అలంకారశాస్త్ర గ్రంథ మును చేయుటకు ఉపక్రమించి - “మజ్జిలాదీని హి, శాస్త్రాణి ప్రథనే వీరపురుషాణి చ భవంత్యాయుష్మత్పురుషాణి చాధ్యేతారశ్చ సిద్ధార్థా యథా స్యుః” అను మహాభాష్యకారోక్తిని అనుసరించి గ్రంథావిష్ణుపరిసమాప్తికై సరస్వతీ నమస్కారరూప మగు మంగలాచరణము చేయుచున్నాడు.

చతుర్ము...వధూః = (నాలుగుముఖములుగల) బ్రహ్మ ముఖము లనెడు పద్మముల సముదాయమునందు (విహరించు) ఆడహంసయైనదియు, సర్వశుక్లా = పూర్తిగా శుక్లవర్ణయగు, సరస్వతీ = సరస్వతి, నిత్యం = ఎల్లప్పుడును, మమ = నా, మానసే = మనస్సు అనెడు మానససరోవరమునందు, రమతాం = విహరించుగాక.

మహావైదుష్యము కల విజ్ఞిక అను ఒక రాణి దండిప్రయోగించిన ‘సర్వశుక్లా సరస్వతీ’ అను దానిని చూచి -

“సీతోత్పలదలశ్యామాం విజ్ఞానాం మామజానతా.

వృధైవ దండినా ప్రోక్తా సర్వశక్తా సరస్వతీ” అని అన్నదట.

మూ. పూర్వశాస్త్రాణి సంహృత్య ప్రయోగానుపలత్య చ,
యథాసామర్థ్యమస్మాభిః క్రియతే కావ్యలక్షణమ్. 2

వ్యా. పూర్వశాస్త్రాణి = పాదీనాలంకారశాస్త్రములను, సంహృత్య = సంగ్రహించి, (సంక్షిప్తముచేసి), ప్రయోగాన్విత = ప్రాచీనకవిప్రయోగములనుకూడ, ఉపలత్య = పరిశీలించి, ఆస్మాభిః = మాచేత, యథాసామర్థ్యం = సామర్థ్యానుసారముగా, కావ్యలక్షణం = కావ్యలక్షణ మనెడు గ్రంథము, క్రియతే = రచింపబడుచున్నది.

వి. ‘కావ్యలక్షణమ్’ అనునది కావ్యాదర్శముయొక్క రెండవ నామధేయము. కావ్యలక్షణ మనెడు గ్రంథమును రచించుచున్నాను, అని అర్థము కాని, చాలమంది అనుకొనునట్లు “కావ్యమునకు లక్షణము చెప్పుచున్నాను” అని అర్థము కాదు. అందుచేతనే ‘క్రియతే’ అని ప్రయోగించినాడు కాని ‘అభిధీయతే’ అని అనలేదు. ఈ గ్రంథమునకు కావ్యాదర్శ మనియే ప్రసిద్ధముగ నామధేయమున్నను కావ్యలక్షణమను పేరుతోకూడ ‘రత్నశ్రీ’ అను వాఙ్మయముతో కొన్ని సంవత్సరముల క్రిందట ఇది ప్రచురించ బడినది. (చూ. “కావ్యలక్షణమ్” పు 17).

మూ. ఇహ శిష్టానుశిష్టానాం శిష్టానామపి సర్వథా
వాచామేవ ప్రసాదేన లోకయాత్రా ప్రవర్తతే. 3

వ్యా. ఇహ = ఈప్రపంచమునందు, శిష్టానుశిష్టానాం = శిష్టులైన పాణిని వరరుచ్యాదులచే ప్రకృతి ప్రత్యయాది విభాగముతో నియమింపబడిన, వాచాం = వాక్కులయొక్కయు (సంకృతప్రాకృతాది భాషలయొక్కయు), శిష్టానామపి = (అట్లు వ్యాకరణ నియమబద్ధముగాని) మిగిలిన దేశ్యభాషల

యొక్కయు, ప్రసాదేనైవ = అనుగ్రహముచేతనే (సహాయముచేతనే), లోక
నూత్రా = లోకవ్యవహారము, సర్వథా = అన్నివిధముల, ప్రవర్తతే = ప్రవ
ర్తించుచున్నది.

మూ. ఇదమన్తం తమః కృత్స్నం జాయేత భువనత్రయమ్
యది శబ్దాహ్వయం జ్యోతిరాసంసారం న దీప్యతే. 4

వ్యా. శబ్దాహ్వయం = శబ్దమును పేరుగల, జ్యోతిః = ఈ తేజస్సు,
ఆ సంసారం = సృష్టి ప్రారంభమునుండియు, న దీప్యతేయది = ప్రకాశించక
పోయినచో, ఇదం = ఈ, కృత్స్నం = సమస్తమైన, భువనత్రయం =
లోకత్రయము, అన్తం తమః = అంతతమనముగా, జాయేత = అయి
ఉండెడిది.

మూ. ఆదిరాజయశో బిమ్బమాదర్శం ప్రాప్య వాఙ్మయమ్
తేషామసన్నిధానేఽపి న స్వయం వశ్య నశ్యతి. 5

వ్యా. ఆదిరాజయశః = పూర్వరాజుల కీర్తియనెడు, బిమ్బం =
బింబము, వాఙ్మయం = వాఙ్మయ మనెడు, ఆదర్శం = అర్థమును, ప్రాప్య =
పొంది, తేషాం = ఆరాజుల, అసన్నిధానేఽపి = సాన్నిధ్యము లేకపోయినను,
స్వయం = తాను, న నశ్యతి = నశించదు. వశ్య = చూడుము.

వి. తనకు ఆధారభూతులగు రాజులు నశించినను, కీర్తి నూతనాశ్రయ
మగు కావ్యములలో స్థిరముగ నిలచి పోవునని అర్థము. ఉత్తమ రాజాదుల
చరిత్ర చిత్రణము, తద్వారా సన్మార్గోపదేశము కావ్యప్రయోజనములలో ఒకటి
అని ఇచట సూచితమైనది.

మూ. గౌరౌః కామదుఘా సమ్యక్ ప్రయుక్తా స్మర్యతే బుధైః
దుష్ప్రియుక్తా పునర్గోత్వం ప్రయోక్తుః సైవ శంసతి. 6

వ్యా. గోః = వాక్కు, సమ్యక్ ప్రయుక్తా = బాగుగ, అనగా నిర్దుష్టముగ ప్రయోగింపబడినదై, కామదుఃఖా = సమస్త కామములను వర్షించు, గోః = గోవుగా, కామధేనువుగా, బుధైః = పండితులచే, స్మర్యతే = చెప్పబడుచున్నది. సైవ = అవాక్క, దుష్ప్రియుక్తా పునః = చెడ్డగా ప్రయోగింప బడినచో, ప్రయోక్తః = ప్రయోగించినవాని యొక్క, గోత్వం = వృషభత్వమును (ఎద్దు వంటి మొద్దు అని), శంసతి = ప్రకటికరించును.

“ఏకః శబ్దః సమ్యగ్జ్ఞాతః శాస్త్రాన్నితః సుప్రయుక్తః స్వర్గే లోకే కామధుగ్భవతి” అని మహాభాష్య కారుడు కూడ (6-1-84) సుశబ్దప్రయోగము కామధేనువు వంటిదని చెప్పియున్నాడు. “వాగ్యోగ విద్వత్వతి చాప శబ్దైః” అను వాక్యమున (పన్నశాష్టకము) అపశబ్ద ప్రయోగము దోష హేతువని కూడ చెప్పియున్నాడు.

మూ. తదల్పమపి నోపేక్ష్యం కావ్యే దుష్టం కథంచ న

స్యాద్వపుః సుందరమపి శ్విత్రేణై కేన దుర్భగమ్.

7

వ్యా. తత్ = ఆకారణము వలన, కావ్యే = కావ్యమునందు, అల్పమపి = అత్యల్పమైనను, దుష్టం = దోషము, కథంచన = ఏ విధముగను కూడ, నోపేక్ష్యం = ఉపేక్షింప తగినది కాదు. వపుః = శరీరము, సుందరమపి = ఎంతసుందరమైనదైనను, ఏకేన = ఒక, శ్విత్రేణ = బొల్లిచేతనే, దుర్భగం = సౌభాగ్యరహితమై, స్యాత్ = అగును.

వి. ‘దుష్టమ్’ అనునది భావే క్తప్రత్యయాంతము.

మూ. గుణదోషానశాస్త్రజ్ఞః కథం విభజతే జనః

కిమన్తస్యాధికారోఽస్తి యావభేదోపలబ్ధిషు.

8

వ్యా. అశాస్త్రజ్ఞః = సాహిత్య శాస్త్రజ్ఞానములేని, జనః = జనుడు, గుణదోషాన్ = (కావ్యములకు సంబంధించిన) గుణదోషములను, కథం =

ఎట్లు, విభజితే = వేరువేరుగా తెలిసికొనగలడు? రూపభేదోపలబ్ధిః = రూపము యొక్క భేదములను తెలిసికొనుటయందు, అన్తస్య = గ్రుడ్డివానికి, అధికారః = అధికారము, అస్తికిమ్ = ఉన్నదా?

మూ. అతః ప్రజానాం వ్యుత్పత్తి మభినన్దాయ సూరయః

వాచాం విచిత్రమార్గాణాం నిబబన్ధః క్రియావిధిమ్. 9

వ్యా. అతః = ఆ కారణమువలన, సూరయః = పండితులు, ప్రజానాం = ప్రజలకు. ('పదానామ్' అని పాఠాంతరము, పదములకు సంబంధించిన అని అర్థము), వ్యుత్పత్తిం = వ్యుత్పత్తిని, జ్ఞానమును, అభినన్దాయ = ఉద్దేశించి, విచిత్ర మార్గాణాం = విచిత్రములైన మార్గములు గల, వాచాం = వాక్కులయొక్క, క్రియావిధిం = నిర్మాణమునకు సంబంధించిన విధానమును, నిబబన్ధః = కూర్చిరి.

వి. దండి ఇచట 'క్రియావిధి' శబ్దమును ప్రయోగించియున్నాడు. కొన్ని ఇతరప్రాచీన గ్రంథములందు 'క్రియాకల్ప' మొదలగు పదములు ప్రయుక్తము లైనవి. ఇట్టి ప్రయోగములను ఆధారముగ చేసికొని కొందరు పండితులు, అలంకారశాస్త్రమునకు, ప్రాచీన కాలమున 'క్రియావిధి', 'క్రియాకల్ప' మొదలగు నామాంతరము లుండెడివని అభిప్రాయ పడుచున్నారు.

'కావ్యలక్షణ' (కావ్యాదర్శ) ప్రాచీన వ్యాఖ్యాతయగు రత్నశ్రీ జ్ఞానపండితుడు ఈ విధముగ వ్రాసియున్నాడు. "క్రియావిధిం = క్రియాకల్పమ్... (మల్లనాగేన విద్యాసముద్దేశే క్రియాకల్ప ఇతి కావ్యలక్ష్యర ఉక్తః; తదనుసారేణానేన క్రియాకల్పః క్రియా.....(విధి) యతేననేతి క్రియావిధిః. క్రియా కల్పోన ప్యేవమితి నార్థతః కల్పిద్ భేదః. కావ్యలక్షణం శాస్త్రం కృతవన్తః". (I-9)

మూ. తైః శరీరం చ కావ్యానామలక్ష్యరాశ్చ దర్శితాః

శరీరం తావదిష్టార్థవ్యవచ్చిన్నా పదావలీ.

వ్యా. తైః = వారిచే, కావ్యానాం = కావ్యములయొక్క, శరీరం = శరీరము, అలంకారాశ్చ = అలంకారములును, దర్శితాః = చూపబడినవి. ఇష్టార్థవ్యవచ్చిన్నా = ఇష్టమైన, అనగా మనోహరమైన, అర్థముతో కూడిన, పదావలీ = పదముల పంక్తి, శరీరం = కావ్యశరీరము.

వి “శరీరం తావదిష్టార్థవ్యవచ్చిన్నా పదావలీః” అనుదానిని దండి కావ్యలక్షణముగా చెప్పినాడని చాలమంది అభిప్రాయము. కాని కావ్య శరీరమును మాత్రమే కంతోక్తితో చెప్పుచున్నపుడు ఇది కావ్యలక్షణ మెట్లగును. పూర్తి లక్షణమును చెప్పవలెనన్నచో ఒక్కశరీరమునే కాక ఇతరవిషయములను కూడ చెప్పవలెను కదా? కావున దండి కావ్యలక్షణమును స్పష్టముగ నిర్దేశించలేదు. అక్కడక్కడ అతడు వ్రాసిన దానిని పట్టి అతనికభిప్రాయముగా కావ్యలక్షణమును మనము ఊహించుకొనవలసి యుండును. అందుచే బహుశా “సాలజ్కారా, ఇష్టార్థవ్యవచ్చిన్నా, విచిత్రమార్గా, పదావలీః కావ్యమ్” అని దండికి అభిమతమైన కావ్యలక్షణమై యుండును.

మూ. గద్యం పద్యం చ మిశ్రం చ తత్త్రిధైవ వ్యవస్థితమ్

పద్యం చతుష్పదీ తచ్చ వృత్తం జాతిరితి ద్విధా.

11

వా. తత్ = అది (కావ్యశరీరము) గద్యం = గద్యమనియు, పద్యం = పద్యమనియు, మిశ్రం చ = గద్యపద్య మిశ్రమనియు, త్రిధైవ = మూడు విధములుగనే, వ్యవస్థితం = విభిన్నరూపములలో నున్నది. చతుష్పదీ = నాలుగు పాదముల సంఘాతము, పద్యం = పద్యము. పద్యము నాలుగు పాదములతో ఉండును. తచ్చ = ఆ పద్యము, వృత్తం = వృత్తమనియు (వంశస్థ వసంతతిలకాదివృత్తములు) జాతిః = జాతి అనియు (ఆర్య మొదలగునది) ద్విధా = రెండు విధములు,

వి. అక్షరముల సంఖ్యపై (గణరూపమున) ఆధారపడినది వృత్తము. మాత్రాసంఖ్యపై ఆధారపడి యున్నది జాతి.

“పద్యం చతుష్పదీ తచ్చ వృత్తం జాతిరితి ద్విధా
వృత్తమక్షరసంఖ్యాతం జాతిర్మాత్రాకృతా భవేత్”.

(ఛందోమంజరి)

మూ. ఛందోవిచిత్ర్యాం సకలస్తత్రప్తపక్షో నిదర్శితః
సా విద్యా నౌ స్తీర్ణాహం గభీరం కావ్యసాగరమ్. 12

వా. సకలః = సమస్తమైన, తత్రప్తపంచః = ఆపృత్తములకును
జాతులకును సంబంధించిన విస్తారము, ఛందోవిచిత్ర్యాం = “ఛందోవిచితి”
యను గ్రంథమునందు, నిదర్శితః = చూపబడినది. గభీరం, చాలాలోతైన,
కావ్యసాగరం = కావ్యసముద్రమును, తీర్ణాహం = దాటదలచినవారికి, సా =
ఆ, విద్యా = ఛందోవిద్య, నౌ = ఓడ.

వి. ౯00 ‘ఛందోవిచితి’ అను ఒక చందఃశాస్త్రగ్రంథమును కూడ
రచించినట్లు చెప్పుదురు.

“త్రయోగ్నయస్త్రయో వేదాస్త్రయో దేవాస్త్రయో గుణాః
త్రయో దణ్ణప్రబంధాశ్చ త్రిమ లోకేషు విశ్రుతాః”.

మూ. ముక్తకం కులకం కోషః సజ్ఞా త ఇతి తాదృశః
సర్గబంధాంశరూపత్వాదనుక్తః పద్యవిస్తరః. 13

వా. ముక్తకం = ముక్తకము, కులకం = కులకము, కోషః =
కోషము, సజ్ఞాతః = సంఘాతము, ఇతి = అని, తాదృశః = అట్టి,
పద్యవిస్తరః = పద్యవిస్తరము, సర్గబంధాంశరూపత్వాత్ = సర్గబంధముయొక్క
అంశమే అగుటవలన, అనుక్తః = చెప్పబడలేదు.

వి. ముక్తకాదిభేదము లన్నియు సర్గబంధావాంతరభేదములే గాన
వాటిని గూర్చి విశేషముగ ఇచట చెప్పలేదు.

ముక్తకము :—“ముక్తకం శ్లోక ఏవైకః చమత్కారక్షమః సతామ్”.
ఒక్కశ్లోకమైనను చమత్కారజనక మైనచో, అది ముక్తకము. ఉదా. అమరు
శతకాదికము.

కులకము :—ఐదు లేక అంతకంటె అధికసంఖ్యాకములగు, ఏకాన్వయ
ముగల శ్లోకములు. “ద్వాభ్యాం యగ్మపితి ప్రౌత్తం త్రిభిః శ్లోకైర్విశేషకమ్
కలాపకం చతుర్భిః స్వాత్ తదూర్ధ్వం కులకం స్మృతమ్”

కోషము :—నాయికా పద్ధతి, నాయక పద్ధతి ఇత్యాదిరూపమున రచిత
మగు పరస్పరనిరపేక్షశ్లోకసమూహము కోషము. భర్తృహరిశతకత్రయ-అర్యా
సప్తశత్యాదికము ఉదాహరణము. “కోషః శ్లోకసమూహస్తు స్యాదన్యోన్యాయ
నపేక్షకః, వ్రజ్యాక్రమేణ రచితః స ఏవాతిమనోరమః”.

సంఘాతము :—ఒక విషయమును ఒకే వృత్తములో వర్ణించు కావ్యము
సంఘాతము. మేఘసందేశాదులు ఉదాహరణము. “యత్ర కవిరేకమర్థం వృత్తేనై
కేన వర్ణయతికావ్యే. సంఘాతః స నిగదితః వృన్దావనమేఘదూతాదిః”

మూ. సర్గబంధో మహాకావ్యముచ్యతే తస్య లక్షణమ్

ఆశీర్వాదమస్మిన్యా వస్తునిర్దేశోవాపి తన్ముఖమ్.

14

వా. సర్గబంధః = సర్గబంధము, సర్గలలో విభజింపబడిన శ్రవ్య
కావ్యము. మహాకావ్యం = మహాకావ్యము, తస్య = దానియొక్క, లక్షణం =
లక్షణము, ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది. ఈశ్లోకము మొదలు 19వ శ్లోకము
వరకును మహాకావ్యలక్షణము చెప్పబడుచున్నది. ఆశీః = ఆశీర్వాదము, అనగా
ఇట్టి లాభము కలుగుగాక అనుకోరికను ఆవిష్కరించుట కాని, నమస్క్రియా =
ఇష్టదేవతాది నమస్కారము కాని, వస్తునిర్దేశః వా అపి = ఉదాత్తమైన వస్తువు
యొక్క నిర్దేశము కాని, తన్ముఖమ్ = దానియొక్క ప్రారంభము. అనగా
మహాకావ్యమును ఆశీరాదులలో దేనితోనైనను ప్రారంభింపవచ్చును.

మూ. ఇతిహాసకథోద్భూతమితరద్వా సదాశ్రయమ్

చతుర్వర్గ ఫలాయ త్తం చతురోదా త్తనాయకమ్.

15

వ్యా. ఇతిహాసకథోద్భూతం = రామాయణ మహాభారతాదులలోని లేదా ఇతరమైన చారిత్రక గ్రంథములలోని కథను ఆశ్రయించి ఉండునదియు, వా = లేక, ఇతరత్ = మరియొక విధముగా, సదాశ్రయం = మహాపురుషులగు బుద్ధాదుల చరిత్రను ఆశ్రయించి ఉన్నదియు, రఘువంశ భారత మంజరీ-రాజతరంగిణీ-బుద్ధచరితాదులు ఉదాహరణము. చతుర్వర్గ ఫలాయ త్తం = ధర్మ-అర్థ-కామ-మోక్షము లనెడు నాలుగు పురుషార్థములనెడు ఫలమునకు సంబంధించినదై, అనగా వాటిలో ఏదియో ఒక దానిని గాని, అన్నింటిని గాని, కొన్నింటిని గాని సంపాదించుటకు ఉపకరించునదై ఉన్నదియు, చతురోదాత్త నాయకమ్ = సమర్థుడు, ఉదాత్తస్వభావము కలవాడు అగు నాయకుడు కలదై ఉన్నదియు:- ఈ శ్లోకములోను రాబోవు శ్లోకములలోను ఉన్న 'ఇతిహాస కథోద్భూతం' ఇత్యాది ప్రథమాంత విశేషణములు 19వ శ్లోకములోని 'కావ్యమ్' అనుదానితో అన్వయించును.

మూ. నగరార్ణ వశైలర్తుచన్ద్రోర్కోదయవర్ణనైః

ఉద్యానసలిలక్రీడామధుపానరతోత్సవైః.

16

విప్రలమ్భైర్వివాహైశ్చ కుమారోదయ వర్ణనైః

మన్త్రీద్యూతప్రయాణాజినాయకాభ్యుదయైరపి.

17

వ్యా. నగరా వర్ణనైః = నగరములు, సముద్రము, పర్వతములు, ఋతువులు, చంద్రోదయ-సూర్యోదయములు—వీటివర్ణనములతోడను, ఉద్యాన ... రతోత్సవైః = ఉద్యానక్రీడలు, జలక్రీడలు, మధుపానము, సురతోత్సవము—వీటి వర్ణనములతోడను, విప్రలమ్భైః = వియోగవర్ణనములతోడను, వివాహైః = వివాహవర్ణనలతోడను, కుమారోదయవర్ణనైః = పుత్రోత్పత్తివర్ణనలతోడను, మన్త్రీ ... అభ్యుదయైః = మంత్రము, అనగా రాజకార్య

విచారము, ద్యూతము, యద్ధయాత్ర, యద్ధము, నాయకునకు అభివృద్ధి — సిటి వర్జనలతోడను, — 18వ శ్లోకములోని 'అలంకృతం' అనుదానితో అన్వయము.

మూ. అలంకృతమసంక్షిప్తం రసభావనిరంతరమ్

నరేరసతివిస్తీర్ణైః శ్రవ్యవృత్తైః సుసన్నిభిః.

18

సర్వత్ర భిన్నవృత్తానైరుపేతం లోకరంజకమ్

కావ్యం కల్పాంతరస్థాయీ జాయతే సదలంకృతి.

19

వ్యా. అలంకృతం = పూర్వోక్తవర్జనలతో అలంకరింపబడినదియు, అసంక్షిప్తం = అతిసంక్షిప్తము కానిదియు, అనగా — “పసుదేవాత్స ముత్పద్య పూతనాం వినిపాత్య చ. కంసం సత్త్వా ద్వారకాయాముషిత్యా స్వర్గతో హరిః” అను విధమున అతిసంక్షిప్తముగ చెప్పినచో అది రమణీయముగ ఉండదు. రసభావనిరంతరం = శృంగారాదిరసములతోడను, భావములతోడను నిండియున్నదియు, అసతివిస్తీర్ణైః = ఎక్కువ పెద్దవికానివియు, శ్రవ్యవృత్తైః = చెవులకు ఇంపుగా నుండు వృత్తములు కలవియు, సుసన్నిభిః = బాగుగా కూర్చబడిన, ముఖ-ప్రతిముఖ-గర్భ-అవమర్శ-నిర్వహణము లనెడు సంధులు కలవియు, సర్వత్ర = అంతటను (అన్నిసర్గలయందును) భిన్నవృత్తాంతైః = వేరైన వృత్తములు గల అంతములు కలవియుఅగు, సర్గాతమున వృత్తమును మారవలె నని యర్థము, సర్గైః = సర్గలతో, ఉపేతం = కూడినదియు, లోకరంజకం = లోకమునకు ఆనందకరముగ నుండునది గు, సదలంకృతి = మంచి అలంకారములు గల, కావ్యం = కావ్యము, కల్పాంతరస్థాయీ = కల్పము మారుచరకును, అనగా కల్పాంతము వరకును స్థిరమై, జాయతే = అగును. మహా కావ్యములోని సర్గలను గూర్చి సాహిత్యదర్పణమున ఇట్లు చెప్పబడినది :—

“ఏకవృత్తమయైః పద్యైరవసానేనైవవృత్తకైః

నాతిస్వల్పా నాతిదీర్ఘాః సర్గా ఆష్టాధికా మతాః.

నానావృత్తమయః క్వాపి సర్గః కశ్చన దృశ్యతే

సర్గాస్తే భావిసర్గస్య కథాయాః సూచనం భవేత్”.

మహాకావ్యములో సర్గలు ఎనిమిదికంటె ఎక్కువ ఉండవలెను. ఒక సర్గలో అనేకవృత్తములను ప్రయోగింపవచ్చును. సగ్గాంతమున రాబోవు సర్గలోని కథను సూచించవలెను అనునది అధికముగ చెప్పబడినది.

మూ. న్యూనమప్యత్ర యైః కైశ్చిదజ్ఞైః కావ్యం న దుష్కృతి
యద్యుపాత్తేషు సమృత్తిరారాధయతి తద్విదః.

20

వ్యా. అత్ర = ఇచట చెప్పిన వర్ణనలలో, యైఃకైశ్చిత్ అజ్ఞైః = ఏవో కొన్ని అంగములతో అనగా వర్ణనలతో, న్యూనమపి = తక్కువైనను, కావ్యం = కావ్యము, ఉపాత్తేషు = కవిచేస్వీకరింపబడిన వర్ణనలలోని, సమృత్తిః = సమృద్ధి, తద్విదః = కావ్యవేత్త లగు సహృదయులను, ఆరాధయతి యది = ఆనందింపచేసినట్లైతే, నదుష్కృతి = దుష్టముకాదు.

పైన చెప్పిన వర్ణనలలో ఏవో కొన్ని వర్ణనలే చేసినరు, ఆ చేసినంత వరకు సహృదయహృదయాహ్లాదకములైనచో కావ్యము మంచిదే అని యర్థము.

“నావర్ణనం నగర్యాదేర్దోషాయ విదుషాం మతమ్.

యది శైలర్దురాత్ర్యాదేర్వర్ణనేనైవ తుష్కతి”.

అని భోజరాజు చెప్పినాడు.

మూ. గుణతః ప్రాగుపన్యస్య నాయకం తేన విద్విషామ్
నిరాకరణమిత్యేష మార్గః ప్రకృతిసుందరః.

21

వ్యా. గుణతః = గుణములచేత, నాయకం = నాయకుని, ప్రాక్ = ముందుగా, ఉపన్యస్య = పఠించి, తేన = ఆనాయకునిచే, విద్విషాం = శత్రువులయొక్క, నిరాకరణం = పరాజయమును వర్ణించుట అను, ఏషః = ఈ, మార్గః = మార్గము, ప్రకృతిసుందరః = స్వభావముచేతనే (సహజముగ) సుందరమైనది.

వి. రామాయణాదులలో వలె ముందుగ నాయకుని గుణగణాదులను భాగుగ వర్ణించి ఆతడు ప్రతినాయకుని జయించి నట్లు వర్ణించుట సహజ సుందర మగు మార్గము.

మూ. వంశవీర్యశ్రుతాదీని వర్ణయిత్వా రిపోరపి

తజ్జయాన్నాయకోత్కర్షకథనం చ ధినోతి సః.

22

వ్యా. రిపోః = శత్రువుయొక్క, అనగా ప్రతినాయకునియొక్క, వంశవీర్యశ్రుతాదీన్యపి = వంశము, వీర్యము, శాస్త్రపాండిత్యము మొదలగు విషయములను గూడ, వర్ణయిత్వా = వర్ణించి, తజ్జయాత్ = ఆతనిని జయించుట ద్వారా, నాయకోత్కర్షకథనం చ = నాయకుని గొప్పగా వర్ణించుట అనునది కూడ, సః = మమ్ములను, ధినోతి = ఆనందింప చేయుచున్నది.

వి. మహాభారతాదులందు వలె ముందుగా ప్రతినాయకుని పరాక్రమాదులను వర్ణించి ఆతనిని జయించుట ద్వారా నాయకుని ఉత్కర్షను వర్ణించినను మాకు అంగీకార్యమే. ఈ పద్ధతి భామహునకు అంగీకార్యము కాదు. (చూ. కావ్యాలంకారము I-22; 23).

మూ. అపాదః పదసంతానో గద్యమాఖ్యాయికా కథా

ఇతి తస్య ప్రభేదౌ ద్వౌ తయోరాఖ్యాయికా కిల.

23

వ్యా. అపాదః = పద్యమునందు వలె పాదవిభజన లేని, పదసంతానః = పదముల సముదాయము, గద్యమ్ = గద్యము. ఆఖ్యాయికా = ఆఖ్యాయిక అనియు, కథా = కథ అనియు, తస్య = దానియొక్క, ద్వౌ = రెండు, ప్రభేదౌకిల = భేదములట. 'కిల' అనుటచే ఈ విభాగము తనకు అనిష్ట మని సూచింపబడినది. భామహుడు ఈ విభాగమును అంగీకరించి నాడు. తయోః = ఆ రెండింటిలో, ఆఖ్యాయికా = ఆఖ్యాయిక - ఉత్తర శ్లోకముతో అన్వయము.

మూ. నాయకేనైవ వాచ్యాన్యా నాయకేనేతరేణ వా

స్వగుణావిష్క్రియా దోషో నాత్ర భూతార్థశంసినః. 24

వ్యా. (ఆఖ్యాయిక) నాయకేనైవ = నాయకుని చేతనే, వాచ్యా = చెప్పదగినది. అన్యా = రెండవది. కథ, నాయకేన = నాయకుని చేతగాని, ఇతరేణవా = ఇతరునిచేగాని, చెప్పదగినది. అత్ర = ఈ కథయందు, భూతార్థ శంసినః = జరిగిన యథార్థ విషయమును చెప్పు నాయకునకు, స్వగుణావిష్క్రియాదోషః = తన గుణములను తానే చెప్పగొనుట అనెడు దోషము, న = లేదు.

వి. ఆఖ్యాయికలో నాయకుడే స్వవృత్తాంతమును చెప్పును; కథలో నాయకుడుగాని, అన్యుడు కాని చెప్పును అని ఇచట చెప్పబడినది. కాని భామహుడు “కథలో అన్యుడే నాయక వృత్తాంతమును చెప్పును; ఉదాత్త స్వభావము కలవాడు తన ప్రశంస తానే చేసికొనడు కదా!” అని చెప్పియున్నాడు. ఇట్టి భేదములను బట్టి దండి భామహమతమును కాక ఎవరో మరియొక ప్రాచీనరచయిత మతమును ఇచట చూపుచున్నాడని తెలియవలెను.

అవ. ఆఖ్యాయికకును కథకును ప్రాచీనులు చెప్పిన భేదము అసంగతమని చెప్పుచున్నాడు.

మూ. అపి త్వనియమో దృష్ట స్తత్రా ప్యన్యై రుదీరణాత్

అన్యో వక్తా స్వయం వేతి కీదృగ్వా భేదకారణమ్. 25

వ్యా. అపితు = కాని, తత్రాపి = ఆఖ్యాయిక విషయమున గూడ, అన్యైః = నాయకేతరులచేత గూడ, ఉదీరణాత్ = వృత్తాంతము చెప్పబడుటచే, అనియమః = ఆఖ్యాయికలో నాయకుడు చెప్పును, కథలో నాయకుడు కాని అన్యుడు కాని చెప్పును అని నియమముయొక్క అభావము, దృష్టః = చూడబడినది. అనగా నాయకేతరుడు వక్తగాగల ఆఖ్యాయికలు కూడ ఉన్నవి.

వక్త = వక్త, అన్యః = అన్యుడా, స్వయంవా = తానేనా, ఇతి = అనునది,
 కీదృక్వా = ఎంతటి, భేదకారణమ్ = భేదకారణము? ఇదియొక భేదహేతువా
 అని యర్థము.

మూ. వక్త్రం చాపరవక్త్రం చ సోచ్ఛ్వాసత్వం చ భేదకమ్

చిహ్నమాఖ్యాయికాయాశ్చేత్ప్రసజ్జేన కథాస్వపి. 26

ఆర్యాదివత్ ప్రయోగః కిం న వక్త్రాపరవక్త్రయోః

భేదశ్చ దృష్టో లమ్బాదిరుచ్ఛ్వాసో వాస్తు కిం తతః. 27

వ్యా. వక్త్రమ్ = వక్త్రచ్ఛందస్సు, అపరవక్త్రంచ = అపర
 వక్త్రచ్ఛందస్సు, సోచ్ఛ్వాసత్వం = ఉచ్ఛ్వాసము లనెడు ప్రకరణ నామ
 భేయములు కలిగి యుండుటయు, ఆఖ్యాయికాయాః = ఆఖ్యాయికయొక్క,
 చిహ్నం చేత్ = చిహ్నమైనచో, ప్రసంగేన = ప్రసంగ వశముచేత, కథాస్వపి =
 కథలయందు కూడ, వక్త్రాపరవక్త్రయోః = వక్త్రాపర వక్త్రచ్ఛందస్సుల,
 ప్రయోగః = ప్రయోగము, కిం = ఏలండికూడదు? లమ్బాదిః = లంబకము
 మొదలగునది గాని, ఉచ్ఛ్వాసఃవా = ఉచ్ఛ్వాసమును పేరుగలదిగాని, భేదః =
 ప్రకరణ (విభాగ) నామభేదము, దృష్టః = ఉపలభ్యమానమగు విధముగ,
 అస్తు = ఉండుగాక. తతః = నామమాత్ర భేదము వలన, కిమ్ = ఏమి?

వి. వక్త్రాపరవక్త్రములను ఆఖ్యాయికలోనే ప్రయోగింపవలెనని
 నియమమేమి ఉన్నది. ఆర్యాఛందస్సును ప్రయోగించినట్లే పై ఛంద
 స్సులను కూడ కథలో ప్రయోగించినంత మాత్రమున దోషమేమి? అట్లే
 ఆఖ్యాయికలోని ప్రకరణములకు ఉచ్ఛ్వాసముని పేరు పెట్టవలెననియు, కథ
 లోని ప్రకరణములకు లంబముని పేరు పెట్టవలెననియు కథాఖ్యాయికలకు భేదము
 నంగీకరించువారు చెప్పుదురు. నామమాత్రభేదముచే ప్రయోజన మేమి అని
 అర్థము.

మూ. తత్ కథాఖ్యాయికేత్యేకా జాతిః సంజ్ఞాద్వయాఙ్కితా
అత్రైవాన్తర్భవిష్యన్తి శేషాఖ్యానజాతయః.

28

వ్యా. తత్ = ఆకారణము వలన, కథా ఆఖ్యాయికేతి = కథయు, ఆఖ్యాయికయు అని, సంజ్ఞాద్వయాఙ్కితా = రెండు సంజ్ఞలతో చిహ్నిత, మైన (అనగా రెండు పేర్లు పెట్టిన), ఏకా = ఒక్క, జాతిః = జాతియే. శేషాః = మిగిలిన, ఆఖ్యానజాతయః = అగ్ని పురాణాదులలో — “ఆఖ్యాయికా కథా ఖణ్డకథా పరికథా తథా. కథాలికేతి మన్మనే గద్యకావ్యౌచిత్యపాదా” అని చెప్పిన ఖండకథ, పరికథ, కథాలిక మొదలగు ఇతర ఆఖ్యానజాతులు కూడ, అత్రైవ = దీనియందే (కథయందే) అన్తర్భవిష్యన్తి = అంతర్గతము లగును.

మూ. కన్యాహరణసగ్గామవిప్రలమ్భాదయాదయః
సర్గబంధసమా ఏవ నైతే వై శేషికా గుణాః.

29

వ్యా. కన్యా... .. ఉదయాదయః = కన్యాహరణము, యుద్ధము, విప్రలంభము, నాయకాభ్యుదయము మొదలగునవి, సర్గబంధ సమాః ఏవ = సర్గబంధముతో, అనగా మహాకావ్యముతో, సమానమైనవే. ఏతే = ఇవి, వై శేషికాః గుణాః = ఆఖ్యాయికకు మాత్రమే సంబంధించిన గుణవిశేషములు, న = కాదు.

వి. భామహుడు ఆఖ్యాయికాలక్షణము చెప్పుచు “కన్యాహరణ సంగ్రామ విప్రలమ్భాదయాన్వితా” అని చెప్పినాడు. దండి మనస్సులో భామహుడున్నాడా మరియెవరైన ఉన్నారా అనునది స్పష్టముకాదు. కన్యాహరణాదులు మహాకావ్యములో ఉండవచ్చును గాన ఆఖ్యాయికలో మాత్రమే ఉండవలె నను నియమమేమి అని యర్థము. కథాఖ్యాయికలకు భేదము చెప్పువారు ఇవి సర్గబంధములో ఉండవచ్చును కాని కథలో ఉండకూడదు అని సమాధానము చెప్పువచ్చును కదా ?

మూ. కవిభావకృతం చిహ్నమన్యత్రాపి న దుష్యతి

ముఖమిష్టార్థసంసిద్ధౌ కిం హి న స్యాత్ కృతాత్మనామ్. 30

వ్యా. 'కవేరభిప్రాయకృతైః కథనైః కైశ్చిదజ్ఞితా' అని భామ హుడు చెప్పినాడు. కవి తన అభిప్రాయమునకు అనుగుణముగా కొన్ని పదములను ఆఖ్యాయికలో అక్కడక్కడ చిహ్నముగా కూర్చుండవలెను అని యర్థము. ఈ వాక్యమునో లేదా ఏతదర్థకమగు ప్రాచీనుల వాక్యమునో మనస్సులో నుంచుకొని చెప్పచున్నాడు :- కవిభావకృతం = కవియొక్క భావ ముచే కూర్చబడిన, చిహ్నం = చిహ్నము, అన్యత్రాపి = కథాదులందు కూడ, న దుష్యతి = దోషము కాజాలదు. కృతాత్మనాం = బుద్ధిమంతులకు, ఇష్టార్థ సంసిద్ధౌ = వారికి అభీష్టమగు విషయము సిద్ధించుటకై, కిం = ఏది, ముఖం = ద్వారము, న స్యాత్ = కాజాలదు ?

వి. స్వతంత్రుడును, బుద్ధిమంతుడును అగు కవి ఇష్టార్థమును సాధించుటకై, అనగా మంగళరూపమగు ఫలమును కాని, మరియొక ఏదైన ఫలమునుగాని సాధించుటకై, ఎట్టి కావ్యమునందైనను చిహ్నములను చేర్చ వచ్చును. భారవి కిగాతార్థసీయమున సర్గాంతపద్యమునందు 'లక్ష్మి' శబ్ద మును, మాఘుడు 'శ్రీ' శబ్దమును అట్లే ఇతరులును ప్రయోగించినారు. అందుచే ఆఖ్యాయికలోనే అట్టి చిహ్నముంచవలె నని నియమము లేదు.

మూ. మిశ్రాణి నాటకాదీని తేషా మన్యత్ర విస్తరః

గద్యపద్యమయీ కాచిచ్ఛంపూరిత్య భిధీయతే.

31

వ్యా. మిశ్రాణి = గద్యపద్య మిశ్రములైనవి. నాటకాదీని = నాటకాది రూపకములు. తేషాం = వాటికి సంబంధించిన, విస్తరః = విస్తృత పర్వనము, అన్యత్ర = నాట్యశాస్త్రాదులలో చేయబడినది. కాచిత్ = ఒకవిధ మైన, గద్యపద్యమయీ = గద్యపద్యరూప మగు రచన, శంపూరితి = చంపువు అని, అభిధీయతే = చెప్పబడును.

మూ. తదేతద్వాఙ్మయం భూయః సంస్కృతం ప్రాకృతం తథా
అపభ్రంశశ్చ మిశ్రం చేత్యాహురార్యాచతుర్విధమ్. 32

వ్యా. తత్ = ఆ, అనగా ఇంతవరకును చెప్పబడిన, ఏతత్ = ఈ, వాఙ్మయం = వాఙ్మయము, సంస్కృతం = సంస్కృత మనియు, ప్రాకృతం = ప్రాకృత మనియు, తథా = మరియు, అపభ్రంశశ్చ = అపభ్రంశమనియు, మిశ్రంచ = సంస్కృతాది వివిధ భాషామిశ్ర మనియు, భూయః = మరల, చతుర్విధం = నాలుగు విధములైనది, ఇతి = అని, ఆర్యాః = కావ్యస్వరూపజ్ఞులు, ఆహుః చెప్పుదురు.

మూ. సంస్కృతం నామ దైవీ వాగన్వాఖ్యాతా మహర్షిభిః
తద్భవస్తత్సమో దేశీత్యనేకః ప్రాకృతక్రమః. 33

వ్యా. సంస్కృతం నామ = సంస్కృత మనగా, మహర్షిభిః = మహర్షులచేత, యాస్కపాణి న్యాదులచేత, అన్వాఖ్యాతా = ప్రకృతి ప్రత్యయాది విభాగముతో నిర్వచింపబడిన, దైవీవాక్ = దేవలచే వ్యవహరింపబడు వాక్కు. లేదా సంస్కృతమనగా దేవతల భాషయని మునులు చెప్పుదురు అని అర్థము కూడ చెప్పవచ్చును. మొదటి అర్థము యుక్తతరము, తద్భవః = సంస్కృత భాషాజన్య మనియు, తత్సమః = సంస్కృత సమమనియు, దేశీతి = దేశసంబద్ధ మనియు, ప్రాకృతక్రమః = ప్రాకృతభాషల క్రమము, అనగా విభాగము, అనేకః = అనేక విధములైనది. 'హస్త' 'కర్ణ' మొదలగు శబ్దములనుండి జనించిన 'హత్' 'కణ్ణ' మొదలగు ప్రాకృత శబ్దములు సంస్కృత భవములు. అనగా సంస్కృతమునుండి జనించి కొంచెము మార్పు చెందునవి. కొన్ని సంస్కృత పదములనే యథాతథముగ ప్రాకృత భాషలలో ప్రయోగింతురు. అవి సంస్కృత సమములు. సంస్కృతిముతో పూర్వోక్త విధమగు సంబంధ మేమియు లేనివియు, కొన్ని ప్రాంతములలో ప్రచారములో నున్నవియు ఐన శబ్దములు దేశ్యములు. ప్రాకృతు లనగా గ్రామ్యజనులు వారిచే వ్యవహరిం

బడునది గాన ప్రాకృతమని కొందరు చెప్పుదురు సంస్కృతము ప్రకృతి; అనగా మూలకారణము. దానినుండి పుట్టింది గాన ప్రాకృతమని కొందరు చెప్పుదురు. ప్రాకృతభాషనే సంస్కరింపగా సంస్కృత మైనదనియు, అందుచే సంస్కృతమునకు ప్రాకృతమే ప్రకృతి యనియు కొందరు చెప్పుదురు.

మూ. మహారాష్ట్రాశ్రయాం భాషాం ప్రకృష్టం ప్రాకృతం విదుః
సాగరః సూక్తిరత్నానాం సేతుబన్ధాది యన్మయమ్. 34

వ్యా. యన్మయమ్ = ఏ మహారాష్ట్రభాషలో రచించిన, సేతుబన్ధాది = 'సేతుబంధము' అను ప్రవరసేన రచితమగు కావ్యము మొదలగునవి, సూక్తి రత్నానాం = సూక్తి రత్నములకు సాగరః = సముద్రమో అట్టి, మహారాష్ట్రాశ్రయాం = మహారాష్ట్ర దేశమునకు సంబంధించిన, భాషాం = భాషను, ప్రకృష్టం = ఉత్తమమైన, ప్రాకృతం = ప్రాకృతమునుగా, విదుః = చెప్పుచున్నారు. 'సేతుబన్ధాది' అనునపుడు 'అది' పదముచే 'గాథా సప్తశతి' మొదలగు కావ్యములు గ్రాహ్యములు

మూ. శౌరసేనీ చ గౌడీ చ లాటీ చాన్యా చ తాదృశీ
యాతి ప్రాకృతమిత్యేవ వ్యవహరేషు సన్నిధిమ్. 35

వ్యా. శౌరసేనీ = శౌరసేనియు, గౌడీ = గౌడభాషయు, లాటీ = లాటియు, తాదృశీ = అట్టిదేయైన, అన్యాచ = ఇతరమైన భాషయు, ప్రాకృతమిత్యేవ = ప్రాకృతమనియే, వ్యవహరేషు = లోకవ్యవహారములందు, సన్నిధిం = సంబంధమును, యాతి = పొందుచున్నది. ఈ భాషలన్నియు ప్రాకృతమని వ్యవహరింపబడుచున్నది.

మాగధ్యవ నిజా ప్రాచ్యా శౌరసేనార్థమాగధీ
బాప్తీకా దాక్షిణాత్యా చ సప్త భాషాః ప్రకీర్తితాః

అని నాట్యశాస్త్రమున ఏడు ప్రాకృతభాషలు చెప్పబడినవి. ఈ విధముగ ప్రాకృతభాష లన్నియు దేశనామములతో ముడిపడి ఉన్నవి.

మూ. ఆభీరాదిగిరః కావ్యేష్వపభ్రంశ ఇతి స్మృతాః

శాస్త్రేషు సంస్కృతాదవ్యదపభ్రంశతయోదితమ్. 36

వ్యా. ఆభీరాదిగిరః = ఆభీరులు, అనగా గోపాలులు మొదలగువారి భాషలు, 'ఆది' శబ్దముచే, శబర శక చండాలాదులకు గ్రహణము, అపభ్రంశః ఇతి = అపభ్రంశభాష అని, కావ్యేషు = కావ్యములందు, స్మృతాః = చెప్పబడినవి, సంస్కృతాత్ = సంస్కృతము కంటె, అన్యత్ = భిన్నమైన ప్రతియొక్క భాషయు, శాస్త్రేషు = శాస్త్రములందు, అపభ్రంశతయా = అపభ్రంశ భాషగా, ఉదితమ్ = చెప్పబడినది. ఆ భీరాది జాతులవారు మాటలాడు భాషలకు అపభ్రంశ మని కావ్యములలో వ్యవహారము. కాని శాస్త్రములలో, సంస్కృత భిన్నములగు భాషలన్నింటికి (ప్రాకృతములతో సహా) అపభ్రంశ భాషలే అని వ్యవహారము

మూ. సంస్కృతం సర్గబన్ధాది ప్రాకృతం స్కన్ధకాది యత్

ఓసరాదిరపభ్రంశో నాటకాది తు మిశ్రకమ్. 37

వ్యా. సర్గబంధాది = మహాకావ్యాదికము, సంస్కృతం = సంస్కృత భాషయందే ఉండును. "సర్గబంధో మహాకావ్య మారబ్ధం సంస్కృతేన యత్. తద్భవం స విశేషత్రత తత్సమం నాపి కించన" అని ఆగ్నేయపురాణము. మహాకావ్యములో సంస్కృతమునకే కాని, తద్భవ-తత్సమములకు ప్రవేశము లేదు అని అర్థము. యత్ = ఏ, స్కన్ధకాది = స్కంధకమును ఛందస్సులో రచింపబడునో అది, ప్రాకృతం = ప్రాకృతభాషలో ఉండును. "ఛన్దసా స్కన్ధ కేనైతత్ క్వవిద్గలితకైరపి" అని చెప్పబడినది. 'సేతుబంధము' మొదలగు నవి ఉదాహరణము. ఓసరాదిః = ఓసరచ్చందస్సు మొదలగు వాటిలో కూర్చినది, అపభ్రంశః = అపభ్రంశ భాషలో ఉండును. అపభ్రంశ కావ్యములోని సర్గలకు 'కుడవకములు' అని పేరు.

"అపభ్రంశాభిధానేఽస్మిన్ సర్గాః కుడవకాభిధాః

తథాపభ్రంశయోగ్యాని చ్చన్దాంసి వివిధాని చ". కర్ణపరాక్రమాదికములు

అపభ్రంశకావ్యములను ఉదాహరణము. నాటకాది = నాటకము మొదలగు రూప కములు, మిశ్రకం = వివిధభాషల కలయికతో రచించబడును. పాత్రభేదమును పట్టి నాటకాదులలో భాషాభేద ముండును అని సాహిత్య దర్పణము చెప్పుచున్నది.

“పురుషాణా మసీచానాం సంస్కృతం స్వాత్ కృతాత్మనామ్
శారసేనీ ప్రయో క్తవ్యా తాదృశీనాం చ యోషితామ్
అసామేవ తు గాథాసు మహారాష్ట్రీం ప్రయోజయేత్
అత్రోక్తా మాగధీభాషా రాజాన్తః పురచారిణామ్
చేటానాం రాజపుత్రాణాం శ్రేష్ఠీనాం చార్థశూగధీ
ప్రాచ్యా విదూషకాదీనాం ధూర్జానాం స్వాదవన్తికా
యోధనాగరికాదీనాం దాక్షిణాత్యా హి దీవ్యతామ్
శబరాణాం శకాదీనాం శాబరీం సప్రయోజయేత్.”

మూ. కథా హి సర్వభాషాభిః సంస్కృతేన చ బధ్యతే

భూతభాషామయీం ప్రాహురద్భుతార్థాం బృహత్కథామ్.

వ్యా. కథా = కథ, సర్వభాషాభిః = అన్నిభాషలచేతను(భాషలందును) సంస్కృతేన చ = సంస్కృతము చేతను, బధ్యతే = కూర్చబడును, ‘హి’ అనునది ప్రసిద్ధిద్యోతకము. భూతభాషామయీమ్ = పైజాచభాషలో వ్రాయబడిన, అద్భుతార్థామ్ = అద్భుతమైన విషయముగల కథను, బృహత్కథామ్ = బృహత్కథనుగా లేదా బృహత్కథను భూతభాషామయమైన దానినిగా, ప్రాహుః = చెప్పుదురు. ఈ బృహత్కథ ఇప్పుడు లభ్యము కాదు.

మూ. లాస్యచ్ఛలితశమ్మాది ప్రేక్షారమితరత్ పునః

శ్రవ్యమేవేతి నైషైవ ద్వయీ గతిరుదాహృతా,

39

వ్యా. లాస్య-చ్ఛలిత-శమ్మాది = లాస్యము, ఛలితమూ, శంప మొదలగునది, ప్రేక్షార్థం = చూచుట కొరకు ఉద్దిష్ట మైనది. అనగా దృశ్యము.

ఇతరత్ పునః = లాస్యాదులకంటె భిన్న మైన స్వరబంధాదిక మైతే, శ్రవ్య మేవ = వినుటకు మాత్రమే ఉపయోగించునది. ఇతి ఈ విధముగ, ఏషా = ఈ, ద్వయీ = ద్వివిధమగు, గతిఃఅపి = పద్ధతికూడ, అనగా దృశ్యకావ్యము, శ్రవ్య కావ్యము అను విభాగము కూడ, ఉదాహృతా = చెప్పబడినది.

శృంగారరసప్రధాన మగు శ్రీజననృత్యము లాస్యము “లాసః శ్రీపుంస యోర్భావః తదర్హం తత్ర సాధు వా. లాస్యం మనసిజోల్లాసకరం మృద్వజ్జ హాసపత్. దేవ్యై దేవోపదిష్టత్వాత్ ప్రాయః శ్రీభిః ప్రయుజ్యతే.” అనియు, “కోమలం మధురం లాస్యం శృంగారరససంయుతమ్. గౌరీతోషకరం చాపి శ్రీనృత్యం తు తదాచ్యతే” అనియు లాస్యస్వరూపము చెప్పబడినది. “పుంనృత్యం చలితం ప్రాహుః” అని చెప్పిన ప్రకారముగ పునుషనృత్యము నకు చలిత మని పేరు. కొందరు ‘చలికం’ అను పాఠమును గ్రహించి “చలికం చద్యనా నృత్యం సూరయ స్తద్విదో విదుః” అని చెప్పిన విధమున ఏదియో ఒక మిషచే గూఢ భావమును తెలుపుటకై చేయు నాట్యవిశేష మని చెప్పుదురు. ‘శమ్పా’ అనగా పూర్వరంగాత్కర్త మగు వాద్య ప్రయోగ విశేషము. “శమ్పా తు ద్వికలా కార్యతాలో ద్వికల ఏవ చ పునశ్చైకకలా శమ్పా సన్నిపాతః కలాత్రయమ్”. ‘ఆది’ అనుటచే తాండవ-హస్తీసక-రాసకములను గ్రహించ నలెను. “వీరరౌద్రరసాధారమద్భుతం శక్కుర ప్రియమ్”. పురుషేణ సమారబ్ధం నృత్యం తాంజవముచ్యతే“; “మణ్డలేన తు యత్ శ్రీజాం నృత్యం హస్తీసకం తు తత్ తత్ర నేతా భవేదేకో గోపశ్రీజాం యథా హరిః”; అని చెప్పిన విధమున తాండవ మనగా వీరరౌద్రరసప్రధాన మగు పురుషనాట్యము; హస్తీసక మనగా ఒక పురుషుడు మధ్య నిలిచి నాయకత్వము చేయుచుండ శ్రీలు మండలా చారముగ ఏర్పడి చేయు నాట్యము. లాలబంధ విశేషముతో కూడిన హస్తీసకమే రాసకము.

మూ. అస్త్యనేకో గిరాం మార్గః సూక్ష్మభేదః పరస్పరమ్.

తత్ర వైదర్భశాడీయా వర్ణ్యేతే ప్రస్ఫుటాన్తరా.

వ్యా. పరస్పరం = పరస్పరము, సూక్ష్మభేదః = సూక్ష్మమైన భేదము గల, అనేకః = అనేకవిధమైన, గిరాంమార్గః = వాక్కుల యొక్క మార్గము; కావ్యరీతి, అస్తి = ఉన్నది. తత్ర = అందు, ప్రస్తుతాంతరౌ = స్పష్టముగ కనబడుభేదము గల, వైదర్భగౌడియా = వైదర్భగౌడ మార్గములు, వర్జ్యేతే = చెప్పబడుచున్నవి

మూ. శ్లేషః ప్రసాదః సమతా మాధుర్యం సుకుమారతా

అర్థవ్యక్తిరుదారత్వమోజఃకాన్తి సమాధయః.

41

ఇతి వైదర్భమార్గస్య ప్రాణా దశ గుణాః స్మృతాః

ఏషాం విపర్యయః ప్రాయో దృశ్యతే గౌడవర్తమని

42

వ్యా. శ్లేషము, ప్రసాదము, సమత, మాధుర్యము, సుకుమారత, అర్థవ్యక్తి, ఉదారత్వము, ఓజస్సు, కాంతి, సమాధి, ఇతి = ఈవిధముగా, దశ గుణాః = పది గుణములు, వైదర్భమార్గస్య = వైదర్భ మార్గమునకు, ప్రాణాః = ప్రాణములుగా, స్మృతాః = చెప్పబడినవి. ప్రాయః = సాధారణముగా, గౌడవర్తమని = గౌడ మార్గమునందు, ఏషాం = ఈగుణములకు, విపర్యయః = వ్యత్యాసము, దృశ్యతే = కనబడుచున్నది. ఈ దశగుణములను భరతుడు కూడ నాట్యశాస్త్రమున చెప్పి ఉన్నాడు:- “శ్లేషః ప్రసాదః సమతా సమాధిర్మాధుర్యమోజః పదసౌకుమార్యమ్, అర్థస్య చ వ్యక్తిరుదారతా చ కాన్తిశ్చ కావ్యార్థగుణాదశైతే.” ఈ పది గుణములలో శ్లేష-ప్రసాద-సుకుమారత-ఓజస్సులు శబ్దగుణములు. ప్రసాద-అర్థవ్యక్తి-ఉదారత-కాంతి-సమాధులు అర్థగుణములు. మాధుర్యము ఉభయగుణము అని దండి మతము. వామనాదులు పది శబ్దగుణములను, పది అర్థగుణములను అంగీకరింతురు.

మూ. శ్లిష్టమస్పష్టశైథిల్య మల్ప ప్రాణాక్షరోత్తరమ్

శథిలం “మాలతీమాలా లోలాలి కలిలా” యథా.

43

వ్యా. అస్పష్టశైథిల్యం = స్పృశింపబడని శైథిల్యము కలది, శ్లిష్టం = శ్లేషగుణము కలది. ఇపుడు శైథిల్యమనగా ఏదియో చెప్పుచున్నాడు-అల్పప్రాణాక్ష

రోత్తరం = అధికముగ అల్ప ప్రాణాక్షరములు గలది. శిథిలం = శిథిలము. కవర్గాది వర్గపంచకములోని ప్రథమ-తృతీయ-పంచమవర్ణములకు, యరలవలకును అల్పప్రాణము అనిపెరు. ఆ వర్ణములను అధికముగ కూర్చి చేసిన రచన శిథిలముగ నుండును ఎట్లనగా-రోలాలికలిలా = చంచలములైన తుమ్మెదలచే వ్యాప్తమైన, మాలతీమాలా = కుసుమమాల; “మాలతీమాలా రోలాలికలిలా” అను నపుడు అల్పప్రాణాక్షరములే ఉన్నవి గాన ఇది శిథిలము. అందుచే ఇందులో శ్లేషము అను గుణము లేదు.

మూ. అనుప్రాసధియా గౌడైస్తదిష్టం బన్ధగౌరవాత్

వైదర్భైర్జాలతీ దామ లఙ్ఘితం భ్రమరైరితి.

44

వ్యా. అనుప్రాసధియా = అనుప్రాస మున్నదికదా అను అభిప్రాయముచే, తల్ = ‘మాలతీమాలా’ ఇత్యాది విధమగు శిథిలరచన, గౌడైః = గొడులచే, ఇష్టం = అంగీకరింపబడినది. కాని, వైదర్భైః = వైదర్భులచేత, “మాలతీదామ లఙ్ఘితం భ్రమరైః”, ఇతి = భ్రమరములచే మాలతీమాలలంఘింపబడెను” అనునది, అనగా మహాప్రాణవర్ణములైన ఘకారభకారముల కలయికచే బంధములో ఒకవిధమగుభిఃపు ఏర్పడి శ్లేషగుణ సహితముగనున్న రచన, బన్ధగౌరవాత్ = బంధమునందలి గౌరవముచే, వైదుర్భులకు అనుప్రాసము కంటె బంధము ప్రియమగుటచే, (ఇష్టం = అంగీకరింపబడినది).

మూ. ప్రసాదపత్ ప్రసిద్ధార్థ మిన్దోరిన్దివరద్యుతి

లక్ష్మ లక్ష్మీం తనోతి ప్రతీతిసుభగం వచః

45

వ్యా. ప్రసిద్ధార్థం = ప్రసిద్ధమైన అర్థము కలది, అనగా అనేకార్థ పదములను ప్రయోగింపక పోవుటచేతను, అధికపదత్వ-కష్టత్యాది దోషములు లేకపోవుటచేతను చదివిన వెంటనే అర్థస్ఫూర్తి కలిగించునది, ప్రసాదపత్ = ప్రసాద మనుగుణము కలది. ఇన్దివరద్యుతి = నల్లకలవ వంటి కాంతిగల, ఇన్దోః = చంద్రునియొక్క, లక్ష్మ = చిహ్నము, లక్ష్మీం = శోభను, తనోతి =

చేయుచున్నది; ఇతి = ఈ విధముగ, వచః = వాక్కు, ప్రతీతి సుభగం = అర్థము వెంటనే స్థురించుటచే సుందరమైనది.

మూ. వ్యుత్పన్నమితి గౌడీయైర్నాతిరూఢ మపీష్యతే
యథావత్సద్భజనాబ్జన్మ సదృశాజ్జోక్త వలక్షుగుః.

48

వ్యా. నాతిరూఢమపి = ఎక్కువ ప్రసిద్ధార్థము కానిదికూడా, వ్యుత్పన్నమితి = అవయవార్థము కలదికదా అను కారణముచే, గౌడైః = గౌడులచే, ఇష్యతే = అంగీకరింపబడును. యథా = ఎట్లనగా, వలక్షగుః = తెల్లని కిరణములుగల చంద్రుడు, “వలక్షాః గాః యస్య సః”; అనన్తర్భజనాబ్జన్మ సదృశా జ్జుక్త = ఎక్కువ తెల్లగా లేని పద్మముతో సమానమైన అంకము కలవాడు.

‘అర్జున’ శబ్దమునకు కార్తవీర్యుడు, లేక భీమానుజుడు అను అర్థము ప్రసిద్ధము. ‘తెల్లని’ అను అర్థము అప్రసిద్ధము కావున నిహతార్థత్వదోషము. అబ్జన్మ శబ్దము (“అప్పు జన్మయస్యతత్”) కమలరూపార్థమునకు అవాచకము. ‘అబ్జన్మాజ్జుక్తః’ (అబ్జన్మేవ అజ్జుః యస్య సః) అను బహువ్రీహిచేతనే సదృశత్వరూపార్థము లభించుచుండగా, మరల ‘సదృశ’ శబ్ద ప్రయోగము అనావశ్యకము. అందుచే అధికపదతాదోషము. వలక్షశబ్దము శ్రుతికటువు కూడ. ‘వలక్షగు’ శబ్దమునందుకూడ అప్రయుక్తతాదోష మున్నది. ఈ విధముగ అనేక దోషములున్నను, అవయవార్థాదులచే అర్థబోధను కలిగించుచున్నది గాన ఇట్టి రచన గ్రాహ్యమేయని గౌడుల అభిప్రాయము. వాస్తవమున-‘గౌడీ’రీతిని అంగీకరించువారు ప్రసాదగుణమునకు ప్రాధాన్య మీయకపోయినను, ఇట్టి దోషములు పరిహార్యములని వారు కూడ అంగీకరింతురు. అందుచే ఇట్టి రచనను సత్కావ్యమని వారుకూడ అంగీకరింపరు. ఇది దండి కేవలము తనకుగల వైదర్భి పక్షపాతముచే, గౌడీ పరిహాసార్థమై, చెప్పిన ఉదాహరణము.

మూ. సమం బద్ధేష్వవివమం తే మృదుస్ఫుటమధ్యమాః
బద్ధా మృదుస్ఫుటోన్మిశ్రవర్ణవిన్యాసయోనయః.

47

వ్యా. బద్ధేషు = బంధములందు, అవిషమమ్ = వైషమ్యములేనిది, సమమ్ = సమము. మొదట ఎట్టి బంధముతో ప్రారంభము చేయబడునో ఆ బంధమునే చివరివరకును నడిపినచో అది సమము. మృదుస్ఫుటోన్మిశ్ర వర్ణ విన్యాస యోనయః = మృదువులు, వికటములు, మిశ్రములు అయిన వర్ణముల విన్యాసమువలన ఏర్పడు, తే = అవి, మృదుస్ఫుట మధ్యమాః = మృదువు, స్ఫుటముః మధ్యమము అను, బద్ధాః = బంధములు. ప్రాస్వస్వరములు, వర్గ పంచమాక్షరములు, దంత్య వ్యంజనములు (తవర్గము) మృదువర్ణములు, దీర్ఘ స్వరములు, ఒక్కొక్క వ్యంజనములు (వవర్గము) త-ధ-శ-ష-స-హ లు వికట వర్ణములు. ఇవి కలిసినచో మిశ్రవర్ణములు. ఇచట వర్ణశబ్దము సమాస రాహిత్య-దీర్ఘసమాస మధ్యమ సమాసములకు ఉపలక్షణము. కావున మృదు వర్ణములతో కూర్చిన సమాసరహితమగు రచన మృదుబంధము. వికటవర్ణములతో కూర్చిన దీర్ఘసమాస యుతమగు రచన స్ఫుటబంధము. మిశ్రమవర్ణములతో కూర్చిన మధ్యమ సమాస యుతమగు రచన మధ్యమ బంధము. కావున ప్రారంభించిన బంధమునే చివరి వరకును నడిపినచో అది సమతాగుణము.

మూ. కోకిలాలాపవాచాలో మామైతి మలయానిలః

ఉచ్చలచ్చికరాచ్చచ్చ నిర్ఘరామ్భః కణోక్షితః.

48

చన్దనప్రణయోద్గర్ధన్ద్రిన్దో మలయమారుతః.

వ్యా. కోకిలాలాప వాచాలః = కోకిలల ధ్వనులచే వాచాలముగ (మాటలు ఎక్కువగ చెప్పినదిగ) ఉన్న, మలయానిలః = మలయవాయువు, మాం = నన్ను, ఏతి = పొందుచున్నది. ఈ శ్లోకార్థమును మృదుబంధముతో ప్రారంభించి దానితోడనే ముగించుటచే అది మృదుబంధ రూపమగు సమత. ఉచ్చల.....ఉక్షితః = ఎగురుచున్న తుంపరలుగల తెల్లని, నిర్మలమైన, సెలయేళ్ల జలకణములచే తడిసిన, (మలయానిలః మాం ఇతి అను

బానితో అన్వయము) ఈ శ్లోకార్థమును స్ఫుటాక్షరములతో ప్రారంభించి, అట్లే ముగించుటచే స్ఫుటబంధరూపమత. చందనప్రణయోద్గతిః = చందన వృక్షముల ప్రణయముచే సుగంధముతో నిండిన, మన్దః = మందమైన, మలయ మారుతః = మలయవాయువు, ('మామైతి' అనుబానితో అన్వయము). ఈ శ్లోకార్థమున, ప్రారంభమునందు బంధము స్ఫుటము, అంతమున మృదువు; అందుచే మిశ్రము.

మూ. స్వర్ధతే రుద్ధమద్దైర్వో వరరామాముఖానితైః 49

ఇత్యనాలి చ్య వై షమ్యమర్థాలజ్కారడమ్బరౌ,
అపేక్షమాణా వవృధే పౌరస్త్యా కావ్యపద్ధతిః. 50

వ్యా. రుద్ధమద్దైర్వః = అరికట్టబడిన నా దైర్వము కలదై, (మలయ మారుతము) వరరామాముఖానితైః = ఉత్తమః స్త్రీల ముఖవాయువులతో, స్వర్ధతే = పోటీ చేయుచున్నది. ఇచట 'స్వర్ధతే రుద్ధమద్దైర్వః' వికట బంధము; "వరరామా ముఖానితైః" అనునపుడు మృదుబంధము ఉండుటచే బంధవైషమ్య మున్నది. ఇతి = ఈ విధముగనున్న, వైషమ్యం = బంధ వైషమ్యమును, అనాలిచ్య = లెక్కచేయక, అర్థాలజ్కారడమ్బరౌ = అర్థా కారమును శబ్దాడంబరమును, అపేక్షమాణా = కోరుచున్నదై, పౌరస్త్యా కావ్యపద్ధతిః = గౌడియకావ్యరీతి, వవృధే = వృద్ధిపొందినది. పై ఉదాహరణములో అతిశయోక్తి, శబ్దాడంబరము ఉన్నవి. గొడులు ఇట్టి రచనకే ప్రాధాన్య మిత్తురు. కాని వైదర్భిరీతిలో అర్థమునకు ఎక్కువ ప్రాధాన్యము ఇచ్చుటచే, శబ్దాడంబరరూపమగు అనుప్రాసాదులకు అవకాశము లేదని భావము.

అవ. మాధుర్యమును నిరూపించుచున్నాడు:-

మూ. మధురం రసవద్వాచి వస్తుస్యపి రసస్థితిః
యేన మాద్యన్తి ధీమన్తో మధునేవ మధువ్రతాః. 51

వ్యా. రసవత్ = రసముగల వాక్యము, మధురం = మధురము. అనగా రసము కలిగియుండుట మాధుర్యము. వాచి = శబ్దమునందును, వస్తున్యపి = అర్థమునందునుగూడ, రసస్థితిః = రసముయొక్క స్థితికి అవకాశమున్నది. యేన = ఏ రసముచే, ధీమన్తః = సహృదయులు, మధువ్రతాః = తుమ్మెదలు, మధునేవ = మకరందముతవలె, మాద్భ్యన్తి = మత్తులగుదురో. “వాచి వస్తున్యపి రసస్థితిః” అని చెప్పుటచే రసానుగుణమైన శబ్దార్థముల కూర్పు మాధుర్యమని చెప్పినట్లైనది.

మూ. యయా కయాచిచ్ఛ్రిత్యా యత్సమానమనుభూయతే

తద్రూపా హి పదాసత్తిః సానుప్రాసా రసావహా.

52

వ్యా. యయా కయాచిత్ = ఏదియో ఒక, శ్రుత్యా = కంఠ్యతాల వ్యాధిరూపమైన వర్ణముల ఉచ్చారణముతో, యత్ = ఏది, సమానం = సమానమైనదిగా, అనుభూయతే = అనుభవింపడుకో, తద్రూపా = అట్టిరూపముగల, పదాసత్తిః = పదముల సామీప్యము (అట్టి పదములు దగ్గర దగ్గరగా ఉండుట) సానుప్రాసా = అను ప్రాసతో కూడినది. రసావహా హి రసమును పోషించునది. కంఠతాలాల్వాది స్థానములలో ఉచ్చరింపబడు వర్ణముల (వ్యంజనముల)ను, సమానరూపము కలవాటిని, దగ్గరదగ్గరగా కూర్చుటకు శ్రుత్యను ప్రాసమని పేరు. వైదర్భ గౌడరీతుల భేదమును సృష్టికరించుటకై ఇచట ఈ అలంకారము చెప్పబడినది. కావుననే—“కాశ్చిన్మార్గ విభాగార్థముకై ప్రాగవ్యలఙ్కరియాః” (II-3) అని చెప్పనున్నాడు.

మూ. ఏష రాజా యదా లక్ష్మీం ప్రాప్తవాన్ బ్రాహ్మణప్రియః

తదా ప్రభృతి ధర్మస్య లోకేస్మిన్నుత్సవోఽభవత్.

53

వ్యా. బ్రాహ్మణప్రియః = బ్రాహ్మణప్రియుడైన, ఏషః = ఈ, రాజా = రాజుః యదా = ఎప్పుడు, లక్ష్మీం = లక్ష్మిని, ప్రాప్తవాన్ = పొందినాడో, తదా ప్రభృతి = అది మొదలు, అస్మిన్ లోకే = ఈ లోకమునందు, ఉత్స

వః = ఉత్సవము, అభవత్ = అయెను. 'ఏష రాజా' అనుదానిలో షకార రేఫలు మూర్ధన్యములు, "రాజా యదా" అనుదానిలో జకారయకారములు తాలవ్యములు. 'యదా లక్ష్మిం' అనుదానిలో దకారయకారములు దంత్యములు. 'లక్ష్మింప్రాప్త' అనునపుడు మకారపకారములు ఓవ్యములు. ఈ విధముగ తుల్యస్థానములగు వర్ణముల విన్యాస ముంచుటచే ఇచ్చట శ్రుత్యను ప్రాస మున్నది.

మూ. ఇతీదం నాదృతం గౌడైరనుప్రాసస్తు తత్త్రియః
అనుప్రాసాదపి ప్రాయోవై దర్శైరిదమిష్యతే.

54

వ్యా. ఇతీ = ఈ విధముగ, ఇదం = ఈ శ్రుత్యనుప్రాసము, గౌడైః = గౌడులచే, నాదృతం = ఆదరింపబడలేదు. తు = కాని, అనుప్రాసః = సమానవర్ణావృత్తిరూపమగు అనుప్రాసము, తత్త్రియః = వారిని ఇష్టమైనది. ప్రాయః = సాధారణముగా, వైదర్శ్యైః = వైద్యులచే, ఇదం = శ్రుత్యనుప్రాసరూప మగు వస్తువు, అనుప్రాసాదపి = అనుప్రాసకంటె కూడ అధికముగ, ఇష్యతే = అంగీకరింపబడును.

మూ. వర్ణావృత్తిరనుప్రాసః పాదేషు చ పదేషు చ
పూర్వానుభవసంస్కారబోధినీ యద్యదూరతా.

55

వ్యా. పూర్వానుభవ సంస్కారబోధినీ = పూర్వము ఉచ్చరింపబడిన వర్ణముయొక్క అనుభవమువలన (జ్ఞానము వలన) కలిగిన సంస్కారమును ఉద్బుద్ధ మగునట్లు చేయు, అదూరతా = సామీప్యము, (అస్తి) యది = ఉన్నచో, పాదేషుచ = శ్లోకపాదములయందును, పదేషు చ = పదములందును, వర్ణావృత్తిః = వర్ణముల ఆవృత్తి; ఈ ఆవృత్తి చేసివ వర్ణము ఒకటి కాని, రెండు కాని, అంతకంటె అధికము కాని కావచ్చును. అనుప్రాసః = అనుప్రాసము. ఒకటి లేక రెండు లేక అంతకంటె అధికసంఖ్యాకములగు వర్ణములను దగ్గరదగ్గరగా ఆవృత్తి చేసినచో అది అనుప్రాసము. అచ్చు

అను ఆవృత్తి చేసినను అందము లేదుగాన వర్ణములనగా నిచట వ్యంజనము లని యర్థము. ఒక వర్ణమును విన్నపిమ్ముట దాని సంస్కారము ఇంకను మనస్సులో ఉండగనే ఆ వర్ణమును మరల ప్రయోగించినచో అందముండును కాని చాల దూర దూరముగ ఆవృత్తి చేసినచో మొదటి వర్ణమును విన్న సంస్కారము మనస్సులోనుండి తొలగిపోవును గాన ఆ వర్ణమే మరల ఆ వృత్తి చేయబడినది అను ప్రతీతి ఉండదు. అందుచే దగ్గర దగ్గరగ ఆవృత్తి చేసిననే అనుప్రసము.

మూ. చంద్రో శరన్నిశోత్తంసే కున్దస్తబకవిభ్రమే
ఇన్ద్రోనీలనిభం లక్ష్మ సన్దధాత్యలినః శియమ్.

56

వా. కున్దస్తబకవిభ్రమే = కుందపుష్పముల గుత్తి వంటి సౌందర్యముగల, శరన్నిశోత్తంసే = శారదరాత్రియొక్క శిరోభూషణమైన, చంద్రో = చంద్రునియందు, ఇన్ద్రోనీలనిభం = ఇంద్రనీలమాణిక్యముతో సమానమైన, లక్ష్మ = కలంకము, అలినః = తుమ్మెదయొక్క, శ్రియం = శోభను, సన్దధాతి = కూర్చుచున్నది. ఇచట నాలుగు పాదములందును ఉన్న 'చంద్రో' 'కున్ద' 'ఇన్ద్రో' 'సన్ద' అను పదములలో నకారదకారముల ఆవృత్తి యున్నది గాన ఇది పాదగతానుప్రసమునకు ఉదాహరణము. ఇది రసానుగుణము గాన గ్రాహ్యము.

అప. పదగతానుప్రసమునకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు:-

మూ. చారు చాన్ద్రమనం భీరు బిమ్బం పశ్చైతదమృతే
మన్మనో మన్మథాక్రాన్తం నిర్దయం హన్తుముద్యతమ్.

57

వ్యా. హే భీరు = ఓ భయస్వభావము కలదానా ! మన్మథాక్రాన్తం = మన్మథునిచే ఆక్రమింపబడిన, మన్మనః = నా మనస్సును, నిర్దయం = నిర్దయముగా, హన్తుం = కొట్టుటకు, ఉద్యతం = ఉద్యమించిన, చారు = సుందరమైన, ఏతత్ = ఈ, చాన్ద్రమనం బిమ్బం = చంద్రబింబమును,

అమ్మరే = ఆకాశమునందు, పశ్య = చూడుము! ఇచట ప్రథమపాదములో 'చారు చాన్ద్ర' అనునపుడు 'చా' కును, 'చారు' 'భీరు' అను పదములలో 'రు'కును, రెండవ పాదములో 'మృ'కును, తృతీయ పాదమున 'మన్మ' లకును ఆవృత్తి యుండుటచే పదగతమగు అనుప్రాసము. ఇదికూడ రసానుగుణము గాన గ్రాహ్యము.

అవ. పర్వావృత్తి దూరముగా ఉండకూడదు అని చెప్పియున్నాడు. దానికి ప్రత్యుదాహరణమును చూపుచున్నాడు.

మూ. ఇత్యనుప్రాసమిచ్చన్తి నాతిదూరాన్తరశ్రుతిమ్

న తు రామాముఖామౌజ సదృశశ్చన్ద్రమా ఇతి.

68

వ్యా. ఇతి = పై రెండు శ్లోకములలో చూపిన విధముగ, నాతి దూరాన్తరశ్రుతిమ్ = ఎక్కువ దూరము కాని వ్యవధానముతో కూడిన శ్రవణము కల, అనుప్రాసం = అనుప్రాసమును, ఇచ్చన్తి = అంకరింతురు తు = కాని, చన్ద్రమా = చంద్రుడు, రామాముఖామౌజ సదృశః = లలనా ముఖ పద్మముతో సమానమైనవాడు, ఇతి = ఈ విధమైనదానిని, న = అంగీకరింపరు. ఇచట ఉత్తరార్థమున "రామాముఖామౌజసదృశశ్చన్ద్రమా" అనునపుడు 'మా' అనుదానిని రెండు పర్వాయములు ఆవృత్తి చేసినను ఆ రెండింటికిని చాల వ్యవధానముండటచే ఇది అనుప్రాసము కాదని అభిప్రాయము. పై రెండు శ్లోకములలోనున్న అనుప్రాసము సుకుమారముగ ఉన్నదిగాన ఇట్టిది వైదర్భులకుకూడ అంకార్యమే అని దండి అభిప్రాయము. గౌడులకు మాత్రము సుకుమారమైనను, పరుషమైనను, అనుప్రాస మనునది ఉన్న చాలును. ఈ విషయము ఈ క్రింది రెండు శ్లోకములలో స్పష్టము కాగలదు.

మూ. స్మరః ఖరః ఖలః కాన్తః కాయః కోపశ్చ నః కృశః

చ్యుతో మానోఽధికో రాగో మోహో జాతోఽనవోగతః

ఇత్యాది బన్ధపారుష్యం తైథిల్యం చ నియచ్ఛతి

అతో నైనమనుప్రాసం ధాక్షిణాత్యాః ప్రయుజ్జతే.

60

వ్యా. స్మరః = మన్మథుడు, ఖరః = తీవ్రముగా నున్నాడు.
 కాస్తః = ప్రియుడు, ఖలః = నిష్ఠురస్వభావుడు. నః = మాయొక్క,
 కాయః = శరీరము, కోపశ్చ = కోపముకూడ. కృశః = కృశించినది.
 మానః = మానము, చ్యుతః = జారిపోయినది. రాగః = అనురాగము,
 అధికః = అధికమైనది. మోహః = మోహము జాతః = కలిగినది. అస
 వః = ప్రాణములు, గతాః = వెడలిపోయినవి. (వెడలి పోవుచున్నవి).
 ఇత్యాది = ఈవిధముగనుండు అనుప్రాసము, జన్మపారుష్యం = బంధమునందు
 పారుష్యమును, శైథిల్యంబ (బంధమునందు) శైథిల్యమును, నియచ్ఛతి =
 ఇచ్చును. అతః = ఈ కారణమువలన, దాక్షిణాత్యాః = దాక్షిణాత్యులు
 అనగా వైశిష్ట్యార్థమును అనుసరించువారు, ఏవం = ఈవిధముగ, అను
 ప్రాసం = అనుప్రాసమును, నప్రయుజ్జలే = ప్రయోగింపరు. ఇచట
 పూర్వార్థమున దగ్గరదగ్గరగ విసర్గలను ప్రయోగించుటచే “అనుస్వార
 విసర్గౌ తు పారుష్యాయ నిరస్తౌ” అని చెప్పినరీతిగ పారుష్యమున్నది.
 ఉత్తరార్థమున సంయుక్తాక్షరములు లేకపోవుటచేతను, ఓకారముగ మారిన
 విసర్గల ప్రయోగముచేతను బంధము శిథిలముగ నున్నది. పూర్వార్థమున
 ‘ర’ ‘ఖ’ ‘క’ ల ఆపృత్తి యున్నది. ఈ విధముగ ఇచటనున్న అను
 ప్రాస పారుష్యశైథిల్యాదిదోషదుష్ట మగుటచే ఇట్టి దానిని వైదర్భులు గ్రహిం
 పరు కాని గొడులు ఇట్టి పారుష్యశైథిల్యము లున్నను, అనుప్రాస మున్నది
 కదా అను హేతువుచే దీనిని గ్రహింతురు.

మూ. అపృత్తిం వర్ణసంఘాతగోచరాం కవయో విదుః
 తత్తు నైకాన్త మధురమతః పశ్యాద్విధాన్యతే.

వ్యా. కవయః = కవులు, వర్ణసంఘాతగోచరాం = వర్ణముల సము
 దాయమునకు సంబంధించిన, అపృత్తిం = (యమక మను పేరు గల) ఆ
 పృత్తిని, విదుః = తేలిసికొందురు (చెప్పుదురు) కొన్నివర్ణములనుమాత్రము అపృత్తి
 చేసినచో అనుప్రాసము. అట్లుకాక ఒక పదమును లేదా స్వరవ్యంజనసము

చాయమును, యథాతథముగ ఆవృత్తి చేసినచో అది యమకమని చెప్పుదురు. తు = కాని, తత్ = అయమకము, ఏకాస్తమధురం = తప్పని సరిగ మాధుర్య గుణముతో కూడినది, న = కాదు. అతః = అందువలన, శబ్దాల్లంకార ప్రస్తావమున, విధాన్యతే = నిరూపింపబడును. అనుప్రాస మాధుర్య గుణమునకు సంబంధించినది గాన, మాధుర్యగుణమును నిరూపించు ప్రసంగమున నిరూపింపబడినది. కాని యమకము సర్వదా మాధుర్యగుణముతో సంబంధించి యుండునని చెప్పుటకు వీలులేదు. అందుచే దానినిగూర్చి ఈ ప్రకరణమునందుకాక శబ్దాలంకార ప్రస్తావమున చెప్పబడును.

అవ. “మధురం రసవద్వాచి వస్తుస్యపి రసస్థితిః” అనుకారికలో (51) యము శబ్దమునందును, అర్థమునందును కూడ ఉండునని చెప్పియున్నాడు. రసస్థితికి అనుకూలమగు శబ్దరచనను విశదీకరించి ఇప్పుడు అట్టి అర్థమును విశదీకరించుచున్నాడు.

మూ. కామం సర్వోఽప్యలిజ్జారో రసమర్థే నిషిచ్ఛతు

తథాప్యగ్రామ్యతైవై నం భారం వహతి భూయసా.

52

వా. సర్వః అపి = సమస్తమైన, అలిజ్జారః = అలంకారము, అర్థే = అర్థమునందు, రసం = రసమును, నిషిచ్ఛతుకామం = చల్లినచో చల్లుగాక, (అర్థము రసవంతమగునట్లు చేసిన చేయుగాక) తథాపి = అట్లే నను, అగ్రామ్యతైవ = అగ్రామ్యత్వమే, భూయసా = చాలవరకు, ఏనం = ఈ, భారం = రసపుష్టిని కలిగించెడు భారమును, వహతి = మోయుచున్నది. అలంకారము లున్నంతమాత్రమున రసపుష్టి కలగదు. వర్జనము గ్రామ్యతా దోషదుష్టము కారాదు; అపుడే అలంకారములచే రసమునకు పుష్టికలుగును అని అర్థము.

అవ. గ్రామ్యతకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు :-

మూ. కన్యే కామయమానం మాం న త్వం కామయసే కథమ్

ఇతి గ్రామ్యోఽయమరాత్మా వైరస్యాయ ప్రకల్పతే. 63

వ్యా. కన్యే = ఓపిల్లా ! కామయమానం = నిన్ను కామించుచున్న, మాం = నన్ను, త్వం = నీవు, కథం = (ఎట్లు) ఎందుచేత, నకామయసే = కామించుట లేదు ? ఇతి = ఈ విధముగా, గ్రామ్యః = గ్రామ్యమైన, అయం = ఈ, అథ్థాత్మా = అర్థస్వరూపము, వైరస్థాయ = విరసత్వమునకు, కల్పతే = సమర్థమగును, అనగా విరసత్వమును కలిగించును.

అవ. అగ్రామ్యతకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు:—

మూ. కామం కష్టర్పచణ్డాలో మయి వామాక్షీ నిర్దయః

త్వయి నిర్మత్సరో దిప్త్యేత్యగ్రామ్యైర్థో రసావహః. 64

వ్యా. హేవామాక్షీ ! ఓ సుందరనయనా ! మయి = నావిషయమున, నిర్దయః = దయావిహీనుడైన, కష్టర్పచణ్డాళః = ఈ క్రూరుడైన మన్మథుడు, కామం = యథార్థముగా, దిప్త్యై = దైవ పశముచేత, త్వయి = నీ విషయమున, నిర్మత్సరః = కోపరహితుడుగా ఉన్నాడు. ఇతి = ఈ విధముగా, అగ్రామ్యః = గ్రామ్యముకాసి, అర్థః = అర్థము, రసావహః = రసానుభూతిని కలిగించును. పూర్వశ్లోకములో శృంగారరసానుభవమైన కకారమకాదారావృత్తి ఉన్నను అర్థము చాల మోటుగా ఉండుటచే రసభంగము కలుగుచున్నది గాన అందు మాధుర్యము లేదు. ఈ శ్లోకమున అగ్రామ్యమగు అర్థముయొక్క కూర్పు విప్రలంభ పోషకముగ నున్నది గాన ఇది మాధుర్యయుక్తము.

అవ. గ్రామ్యత్వము అర్థమునందు వలె శబ్దమునందు కూడ ఉన్నదని చెప్పుచున్నాడు:—

మూ. శబ్దేపి గ్రామ్యతాన్యైవ సా సభ్యేతరకీర్తనాత్

యథా యకారాదిపదం రత్యుత్సవనిరూపణే.

65

పదసన్ధానువృత్త్యా వా వాక్యార్థత్వేన వా పునః

దుష్ప్రీతికరం గ్రామ్యం యథా యాభవతః ప్రియా. 66

వ్యా. సభ్యేతరకీర్తనాత్ = అసభ్యమగు పదమును ఉచ్చరించుట వలన, శబ్దేఽపి = శబ్దమునందు కూడ, సా గ్రామ్యతా = ఆ గ్రామ్యతాదోషము, ఆస్త్యైవ = ఉన్నది. యథా = ఎట్లనగా-రత్యుత్సవనిరూపణే = రత్యుత్సవమును చెప్పునపుడు, యకారాదిపదం = యకారముతో ప్రారంభమగు 'యాభ' అనుపదము; సురతనిధువనాది పదములు రత్నార్థకములే యైనను అవి గ్రామ్యములు కాదు. అదే అర్థమున 'యభమైథునే' అను ధాతువునుండి నిష్పన్నమగు 'యాభ' పదమును ప్రయోగించినచో ఆ శబ్దము అశ్లీలతా దోషదుష్టము ఈ అశ్లీలత్వము అర్థమునందు కాక శబ్దమునందే ఉన్నది గాన శబ్దగతదోషము. పదసన్ధానవృత్త్యావా = పదముల సంధిని బట్టిగాని, వాక్యార్థత్వేన వా పునః = వాక్యార్థముగ కాని, దుష్ప్రకీర్తికరం = దుష్టార్థ ప్రకీర్తిని కలిగించునదై, గ్రామ్యం = గ్రామ్యతాదోషదుష్టము. యభధాతునిష్పన్నమగు 'యాభ' పదమును ఆ అర్థమును బోధించుటకై ప్రయోగించినచో గ్రామ్యతాదోషము. అట్లుకాక ఒక పదము చివర 'యా' ఉండి, దాని తరువాత వచ్చు రెండవ పదము ప్రారంభమున 'భ' ఉండి ఆ రెండు పదములను కలిపి చదివినపుడు 'యాభ' శ్రుతి ఏర్పడినను అది కూడ గ్రామ్యతాదోషమే. యథా = ఎట్లనగా-'యా భవతః ప్రియా'. ఇదట "భవతః నీ యొక్క, యా = ఏ, ప్రియా = ప్రియురాలు ఉన్నదో" అను అర్థమున 'యా భవతః ప్రియా' అని ప్రయోగించి నపుడు కలిపి చదువుటలో 'యాభవతః' అనుపదము శ్రూయమాణమై అసభ్యార్థస్మృతిని కలిగించుచున్నది. అందుచే ఇదికూడ శబ్దగత గ్రామ్యతాదోషము.

మూ. ఖరం ప్రహృత్య విశ్రాంతః పురుషో వీర్యవానితి

ఏవమాది న శంసన్తి మార్గ యోరుభయోరపి.

67

వ్యా. వీర్యవాన్ = పరాక్రమవంతుడైన (గాథమైన శుక్రముగల) పురుషః = శ్రీరాముడు (పురుషుడు) ఖరం = ఖరుడనెడు రాక్షసుని (తీవ్రముగా) ప్రహృత్య = సంహరించి (యో...ప్రహరణముచేసి) విశ్రాంతః = విశ్రమించినాడు (బాగుగ అలసి విశ్రాంతి తీసుకొనుచున్నాడు). ఇతి = ఇట్లు, ఏవ

మాది = ఈ మొదలగు దానిని, ఉభయోరపి మార్గయోః = రెండు మార్గములందును, న శంసన్తి = మెచ్చరు. ఇదట ప్రకరణానుసారముగ రాముడు ఖరుని సంహరించుట అగు అర్థమున్నను, ఆప్రాకరణిక మగు అసభ్యార్థము కూడ గమ్యమగుటచే ఇట్టి గ్రామ్యమగు మాధుర్యరహితరచనను రెండు రీతుల వారును అంగీకరింపరు.

మూ. భగినీభగవత్యాది సర్వత్రైవానుమన్యతే

విభక్తమితి మాధుర్యముచ్యతే సుకుమారతా.

68

వ్యా. భగినీభగవత్యాది = 'భగినీ' 'భగవతీ' మొదలగు పదములు, సర్వత్రైవి = వైదర్భిగౌడీ మార్గములు రెండింటియందును, అనుమన్యతే = అంగీకరింపబడును. 'భగినీ' 'భగవతీ' అనుశబ్దములకు యౌగికార్థమును పరిశీలించినచో 'భగము కలది' అని అర్థము. కాని ఇట్టి పదములు శిష్టగ్రాహ్యములే. ఇతి = ఈ విధముగ, మాధుర్యం = మాధుర్యము, విభక్తం = విభజించి నిరూపింపబడినది. సుకుమారతా = సుకుమారత యను గుణము, ఉచ్యతే = చెప్పబడును.

మూ. అనిష్ఠరాక్షరప్రాయం సుకుమారమిహేష్యతే

బన్ధశైధిల్యదోషోఽపి దర్శితః సర్వకోమలే.

69

వ్యా. ఇహ = ఈకావ్య మార్గమునందు, అనిష్ఠరాక్షరప్రాయం = శ్రుతి కటుత్వరూపదోషము లేని అక్షరములు అధికముగా కలది. సుకుమారం = సుకుమారమని, ఇష్యతే = అంగీకరింపబడుచున్నది. అనిష్ఠరాక్షరములు అధికముగ ఉండవలెను అని చెప్పుటచే మధ్య మధ్య నిష్ఠరాక్షరములు కూడ ఉండవలెనని చెప్పినట్లేనది. అట్లు కానిచో శైధిల్యదోషము వచ్చునని చెప్పుచున్నాడు. సర్వకోమలే = పూర్తిగా కోమలవర్ణములతో రూఢైన వాక్యమునందు, బన్ధశైధిల్యదోషోఽపి = బంధ శైధిల్యదోషము, దర్శితః = "శిథిలం మాలతీమాలా లోలాలికలితా యథా" (43) అను శ్లోకమున చూపబడినది.

అవ. సుకుమారతా గుణమునకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు:

మూ. మణ్డలీకృత్య బర్హాణి కఢైర్మధురగీతిభిః

కలాపినః ప్రసృత్యన్తి కాలే జీమూతమాలిని.

70

వ్యా. జీమూతమాలిని = మేఘపంక్తులలో కూడిన, కాలే = వర్షకాలము నందు, కలాపినః = నెమట్లు, బర్హాణి = పింఛములను, మణ్డలీకృత్య = మండలముగా చేసి, మధురగీతిభిః = మధురమైన గానముతో కూడిన, కఢైః = కంఠములతో, ప్రసృత్యన్తి = అధికముగా నాట్యము చేయుచున్నవి.

అవ. ఈ సుకుమారతాగుణముయొక్క వైశిష్ట్యమును వివరించుచున్నాడు:—

మూ. ఇత్యనూర్జిత ఏవార్థో నాలిజ్కారోఽపి తాదృశః

సుకుమారతయైవైతదారోహతి సతాం మనః.

71

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, ఈ పద్యములో, అర్థః = అర్థము, అనూర్జిత ఏవ = అంత ఉదాత్తమైనదికాదు. తాదృశః = అట్టి, అనగా ఊర్జితమైన, అలిజ్కారోఽపి = అలింకారముకూడ, న = లేదు. అల్లెనను, ఏతత్ = ఈ వాక్యము, సుకుమారతయైవ = శౌకుమార్య మను గుణము ఉండుట చేతనే, సతాం = సత్పురుషుల, మనః = మనస్సును, అరోహతి = అధిష్టించును.

మూ. దీప్తమిత్యపరై ర్భూత్వా కృచ్ఛోద్యమపి బధ్యతే

న్యక్షేణ ఉపితః పక్షః క్షత్రియాణాం క్షణాతిది.

72

వ్యా. అపరైః = గౌడమార్గానుసారులచే, దీప్తమితి = దీప్తి అనెడు నామాంతరముగల ఔజ్వల్యముతో కూడినదను కారణముచే, కృచ్ఛోద్యమపి =

పరుషవర్ణప్రచురమగుటచే ఉచ్చరించుటకు కష్టమైన పదముకూడ, భూ-
మ్నా = అధిముగా, బభ్యతే = కూర్చబడును. న్యక్షేణ = అంధుడైన
ధృతరాష్ట్రునిచే, క్షణాత్ = క్షణకాలములో, క్షత్రియాణాం పక్షః = క్షత్రి-
యుల పక్షము, క్షపితః = నశింపచేయబడినది. ధృతరాష్ట్రుడు తన తెలివి
తక్కువ తనముచే క్షత్రియవంశము నంతను నశింపచేసికూడని చెప్పుటచే
ఇచట కరుణరసము. కాని ఇచట ప్రయోగించిన పరుషవర్ణ పదములు శ్రుతి
కటువులే కాక రసప్రతికూలముగా కూడ ఉన్నవి.

మూ. అర్థవ్యక్తిరనేయత్వమర్థస్య హరిణోద్భుతా

భూః ఖురక్షణ్ణనాగాస్యగ్ లోహితాదుదధేరితి.

73

వ్యా. అర్థస్య = అర్థముయొక్క, అనేయత్వం = ఆధ్యాహారదులచే
ఊహించవలసిన ఆనశ్యకత లేకుండుట, అనేయత్వం = అనేయత్వము.
ఖురక్షణ్ణ నాగాస్యగ్ లోహితాత్ = డెక్కలచే నలగకొట్టబడిన నాగముల రక్త-
ముచే ఏఱునైన, ఉదధేః = సముద్రమునుండి, భూః = భూమి, హరిణా =
విష్టువుచేత, ఉద్భుతా = విత్తబడినది, ఇతి = ఇట్లు అనేయత్వమునకు ఉదా-
హరణము. ఇచట చెప్పదలచిన అర్థమునంతను చెప్పుటకు సరిపడునన్ని
పదములు ప్రయోగింపబడినవి అందుచే ఇది అర్థవ్యక్తికి ఉదాహరణము.
కాని 'ఖురక్షణ్ణనాగాస్యగ్ లోహితాత్' అని కాక 'లోహితాత్' అనిమాత్రమే
చెప్పియున్నచో, సముద్రము ఎట్టుగానుండుటకు కాదణమేదియో ఊహించుకొన-
వలసి యుండును. అపుడది నేయార్థమగుటచే, అచట అర్థవ్యక్తి ఉండదు.
ఈ విషయమును 74వ శ్లోకముమీద చెప్పనున్నాడు.

మూ. మహి మహావరాహేణ లోహితాదుద్భుతోదధేః

ఇతీయత్యేవ నిర్దిష్టే నేయత్వమురగాస్యజః.

74

వ్యా. మహి = భూమి, మహావరాహేణ = మహావరాహముచే, లోహి-
తాత్ = ఎర్రనైన, ఉదధేః = సముద్రమునుండి, ఉద్భుతా = ఎత్తబడినది.

ఇతి=ఇట్లు, ఇయత్యేవ=ఇంతమాత్రమే, నిర్దిష్టే=చెప్పబడిన దగుచుండగా, ఉరగాసృజః=ఉరగరక్తమునకు, నేయత్వం=నేయత్వము. అనగా ఉరగ రక్తముచే ఎర్రగానున్నది అను విషయము చెప్పుకున్నను దానిని ఊహించు కొనవలసి యుండును.

మూ. నేదృశం బహుమన్యస్తే మార్గయోరుభయోరపి

న హి ప్రతీతిః సుభగా శబ్దన్యాయ విలక్షిణీ.

75

వ్యా. ఈదృశం=ఇట్టి నేయార్థత్వమును, ఉభయోః మార్గయోరపి= గౌడ-వైదర్భ రీతులు రెండింటియందును, న బహుమన్యస్తే=అంగీకరింపరు. శబ్దన్యాయవిలక్షిణీ=“శబ్దశక్తిచే బోధింపబడిన అర్థములకు మాత్రమే అన్వయ ముండును” అనెడు శబ్దన్యాయమునకు విరుద్ధమైన, ప్రతీతిః=పదములచే బోధింపబడని అర్థముల జ్ఞానము, న సుభగా హి=మంచిది కాదు కదా?

అవ. ఉదారత్వమును చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. ఉత్కర్షవాన్ గుణః కశ్చిద్యస్మిన్నుక్తే ప్రతీయతే

తదుదారాహ్వయం తేన సనాథా కావ్యపద్ధతిః.

76

వ్యా. యస్మిన్=ఏ వాక్యము, ఉక్తేసతి=చెప్పబడినదగుచుండగా, ఉత్కర్షవాన్=ఉత్కర్షితో గూడిన, కశ్చిత్=ఒకానొక, గుణః=గుణము (ధర్మము), ప్రతీయతే=గమ్యమగునో, తత్=ఆకావ్యము, ఉదారాహ్వయం=ఉదారత్వమును గుణము కలది. కావ్యపద్ధతిః=కావ్యపద్ధతి, తేన=ఈ ఔదార్య మనెడు గుణముచే, సనాథా=ప్రయోజనవంతమగును. అనగా ఔదార్యగుణముచే కావ్యములందు సమత్కారము లభించునని యర్థము.

మూ. అర్థినాం కృపణా దృష్టిస్తస్మిన్మృఖే పతితా సక్మత్

తదవస్థా పునర్దేవ నాన్యస్య ముఖమీక్షతే.

77

ఇతి త్యాగస్య వాక్యేఽస్మిన్నుత్కర్షః సాధు లక్ష్యతే

అనేనైవ పథాన్యచ్చ సమానన్యాయమూహ్యాహమ్.

78

వ్యా. హేదేవ = ఓరాజా! అర్థినాం = యాచకులయొక్క, కృపణా = దీనమైన, దృష్టిః = దృష్టి, సకృత్ = ఒక్కమారు, త్వన్ముఖే = నీ ముఖమునందు, పతితా = పడినదో, పునః = మరల, తదవస్థా = అట్టి దీనావస్థలదై, అన్యన్య = ఇతరునియొక్క, ముఖం = ముఖమును, నేక్షతే = చూడదు, ఇతి = ఈ విధముగా, అస్మిన్ వాక్యే = ఈ వాక్యమునందు, త్యాగస్య = త్యాగముయొక్క, ఉత్కర్షః = ఉత్కర్ష, సాధు = బాగుగా, లక్ష్యతే = చూడబడుచున్నది. అనేన పతైవ = ఈ మార్గముచేతనే, సమానన్యాయం = దీనితో సమానమైన న్యాయముగల, అన్యచ్చ = ఇతరవిషయముకూడ, ఊహ్యతామ్ = ఊహింపబడుగాక.

మూ. శ్లాఘ్యైర్విశేషతైర్ద్యుక్త ముదారం కైశ్చిదిష్యతే

యథా లీలామ్బుజక్రీడా సరోహేమాఙ్గదాదయః.

79

వ్యా. శ్లాఘ్యైః = శ్లాఘింపదగిన, విశేషతైః = విశేషణములతో, యుక్తం = కూడిన వాక్యము, ఉదారం = ఔదార్యగుణము కలది అని, కైశ్చిత్ = కొందరిచే, ఇష్యతే = అంగీకరింపబడును. యథా = ఎట్లునగా— లీలా... దాదయః = లీలాంబుజము, క్రీడాసరస్సు, హేమాఙ్గదము మొదలగునవి. 'లీలామ్బుజ' పదములోని 'లీలా' అను విశేషణముచే ఆ పద్యమునకుగల వర్ణ ఆకార సౌరభాదుల అతిశయము తెలియుచున్నది. "క్రీడా సరస్సు" పదమునందలి "క్రీడా" విశేషణముచే ఆ సరస్సులో కమలములు, సారసాది పక్షులు విహార నౌకాదులు ఉన్నట్లు తెలియుచున్నది. 'హేమాంగద' పదమునందలి 'హేమ' విశేషణముచే ఆ అంగదమును రత్నాదులతో కూర్చినట్లు గమ్యమగుచున్నది. కావున ఇది ఔదార్యగుణమునకు ఉదాహరణమని వీరి ఆశయము.

అవ. ఓజోగుణమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. ఓజః సమాసభూయస్త్య మేతద్గద్యస్య జీవితమ్

పద్యేఽప్యదాః షణ్ణాత్యానామిదమేకం పరాయణమ్.

80

వ్యా. సమాసభూయ స్త్వం = అధికముగ సమాసముల ప్రయోగము, ఓజః = ఓజస్సు. ఏతత్ = ఇది, గద్యస్య = గద్యకావ్యమునకు, జీవితమ్ = ప్రాణమువంటిది. అదాక్షిణాత్కానాం = గొడులకు, పద్యేఽపి = పద్యమునందు కూడ, ఇదం = ఇది, ఏకం = ప్రధానమైన, పరాయణం = ఆలంబనము.

మూ. తద్గురూణాం లఘూనాం చ బాహుల్యాల్పత్వమిశ్రణైః
ఉచ్చావచ ప్రకారం తద్దృశ్యమాఖ్యాయికాదిషు. 81

వ్యా తత్ = ఆ ఓజస్సు, గురూణాం = గురువుల యొక్కయు, లఘూనాం చ = లఘువుల యొక్కయు, బాహుల్యాల్పత్వ మిశ్రణైః = బాహుల్యము చేతను, అల్పత్వము చేతను, మిశ్రణము చేతను, ఉచ్చావచ ప్రకారం = అనేక విధములైన రీతులు గలది. అనగా కొన్నిచోట్ల దీర్ఘాక్షరములు అధికముగ ఉండును, లఘువులు అల్పముగ నుండును. కొన్నిచోట్ల లఘువులు అధికముగ నుండి దీర్ఘాక్షరములు తక్కువగ ఉండును. కొన్నిచోట్ల ఆ రెండు విధముల పర్వములును తుల్యముగా నుండును. తత్ = ఆ ఓజస్సు, ఆఖ్యాయికాదిషు = ఆఖ్యాయికలు మొదలగు వాటిలో, దృశ్యం = చూడదగినది.

మూ. అస్తమస్తకపర్యస్త సమస్తాకంశుసంస్తరా
పీనస్తనస్థితాతామకమ్రవస్త్రేవ వారుణీ. 82

ఇతి పద్యేఽపి పౌరస్త్యా బద్ధన్త్రోజస్విసీర్గః
అన్యే త్వనాకులం హృద్యమిచ్ఛన్త్రోజో గిరాం యథా. 83

పయోధరతటోత్పజ్జలగ్న సన్ధ్యాతపాంశుకా
కస్య కామాతురం చేతో వారుణీ న కరిష్యతి. 84

వ్యా “అస్త...సంస్తరా” — అస్త = అస్త్రాద్రయొక్క, మస్తక = శిఖరమునందు, పర్యస్త = ప్రసరింపజేయుబడిన, సమస్తాకంశు సంస్తరా = సమస్తమైన సూర్యకిరణముదాయముగల, వారుణీ = పశ్చిమదిక్కు, “పీన ఇవ” — పీన = బలిసియున్న, స్తన = స్తనముమీద, స్థిత = ఉన్న, తామ్ర =

ఎర్రనైన, పస్త్రేవ = పస్త్రము కలది (పస్త్రముగల స్త్రీవలె) ఉన్నది; ఇతి పద్మేఽపి = ఈ విధమగు పద్మమునందు గూడ, పౌరస్త్యాః = పూర్వదేశీయులు (గౌడులు) ఓజస్వినిః = ఓజోగుణముతో గూడిన, గిరః = వాక్కులను బద్ధుని = కూర్చునురు. = అనగా గౌడరీతిని అంగీకరించువారు అనుప్రాసప్రియు లగుటచే ఇట్టి రచనను ఓజోగుణవంతమని అంగీకరింతురు. అన్యేతు = వైదర్భరీతిని అంగీకరించువారైతే, అనాకులం = ఆకులము కానిది; అనగా సుఖముగ ఉచ్చరింప దగినది, హృద్యం = మనోహరమైనది అగు రచనా విధానమును, గిరాం = వాక్కులయొక్క, ఓజః = ఓజస్సునుగా, ఇచ్చుని = అంగీకరింతురు, యథా = ఎట్లనగా-“పయోధర...అంశుకా” — పయోధరతటోత్సక్ల = పయోధరముయొక్క పై భాగమునందు (స్తనము, మేఘము అని రెండర్థములు), లగ్న = లగ్నమైన, నన్యాతపాంశుకా = సంధ్యాకాలమునందలి ఎండయే పస్త్రముగా గల, వారుణీ = పశ్చిమదిశానాయిక, కన్య = ఎవని, చేతః = చిత్తమును, కామాతురం = కామముచే వ్యాకులమైన దానినిగా, న కరిష్యతి = చేయదు? దీర్ఘసమాసప్రయోగరూప మగు ఓజోగుణము వైదర్భగౌడరీతుల సంకీకరించు ఉభయులకును అంగీకార్యమే. కాని గౌడులకు అనుప్రాసబహుళ మగు ఓజస్సు అనిన ఇష్టము. వైదర్భులకు ఉచ్చారణములభము. అక్షిప్తపదము అగు రచన అనిన ఇష్టము.

అవ. కాంతి గుణమును నిరూపించుచున్నాడు:-

మూ. కాంతం సర్వజగత్కాంతం లోకికార్థానతిక్రమాత్.

తచ్చ వార్తాభిధానేషు వర్ణనాస్వపి దృశ్యతే.

85

వ్యా. లోకికార్థానతిక్రమాత్ = ఆబాలగోపాలము అందరికిని తెలిసిన విషయమును అతిక్రమింపకుండుటవలన, అనగా అట్టివిషయమును కూర్చుటవలన, సర్వజగత్కాంతం = అందరికిని మనోహరముగ నుండునది, కాంతం = కాంతిగుణము కలది. తచ్చ = అకాంతత్వము, వార్తాభిధానేషు =

విషయములను చెప్పుటయందును, వర్ణనాస్వపి = వర్ణనలయందును, దృశ్యతే = కనబడుచున్నది.

మూ. గృహాణి నామ తాన్యేవ తపోరాశిర్భవాదృశః

సమ్భావయతి యాన్యేవం పావనైః పాదపాంసుభిః. 86

వ్యా. గృహాణి నామ = గృహములనగా, తపోరాశిః = తపోరాశియైన, భవాదృశః = నీవంటివాడు, యాని = వేటిని, పావనైః = పవిత్రములైన, పాదపాంసుభిః = పాదపరాగములచే, ఏవం = ఈవిధముగా, సంభావయతి = ఆదరపాత్రమైనవాటినిగా చేయునో, తాన్యేవ = అవిమాత్రమే. (అవి మాత్రమే నిజమైన గృహములు).

మూ. అనయోరనవద్యాజ్ఞస్తనయోర్జృంభమాణయోః

అవకాశో న పర్యాప్తస్తవ బాహులతాంతరే. 87

వ్యా. పే అనవద్యాజ్ఞే = ఓనిర్దుష్టమైన శరీరముకల దానా!, జృంభమాణయోః = విజృంభించుచున్న, అనయోః = ఈ, స్తనయోః = స్తనములకు, తవ = నీయొక్క, బాహులతాంతరే = లతాసదృశములగు బాహువుల మధ్య, అవకాశః = అవకాశము, న పర్యాప్తః = చాలదు.

మూ. ఇతి సమ్భావ్యమేవై తద్విశేషాభ్యాన సంస్కృతమ్

కాంతం భవతి సర్వస్య లోకయాత్రానువర్తినః. 88

వ్యా. ఇతి = పైరెండు శ్లోకములలో చెప్పిన రీతిగ, సమ్భావ్యమేవ = లోకప్రసిద్ధమగుటచే సంభావ్యమే అగు, విశేషాభ్యాన సంస్కృతం = విశిష్టవర్ణనముచే సంస్కృతమైన, ఏతత్ = ఈ వాక్యము, లోకయాత్రానువర్తినః = లోకయాత్రను అనుసరించు, సర్వస్య = ప్రతి ఒక్కనికీని, కాంతం = మనోహరమైనదై, భవతి = అగును. ఈ విధముగా వర్ణన లోకప్రసిద్ధమేగాన కవిప్రతిభామాత్ర కల్పితము కాదు. అందుచే దీనిని అందరును ఆస్వాదించగలరు.

మూ. లోకాతీతఇవాత్యర్థమధ్యారోప్య వివక్షితః

యోఽర్థస్తేనాతితుష్యన్తి విదగ్ధా నేతరే జనాః.

89

వ్యా. అత్యర్థం = లోకాతీత మగు అర్థమును, ఆధ్యారోప్య = అరోపించి, వివక్షితః = చెప్పనుద్దిష్టమైనదియు, తోకాతీత ఇవ = లోకమునకు సంబంధించనిది వలె ఉండు, యః అర్థః = ఏ అర్థముకలదో, తేన = దానిచే, విదగ్ధాః = ఇట్టిరీతియందు నేర్పుగల గొడపండితులు మాత్రమే, (లేదా పండితులు మాత్రమే) అతితుష్యన్తి = చాలా ఆనందింతురు. ఇతరే జనాః = వైదర్భులు (లేదా సామాన్య జనులు), న = ఆనందింపజాలరు.

అవ. ఇట్టి లోకాతీతవర్ణనకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు:—

మూ. దేవధిష్ఠ్యమివారాధ్యమద్య ప్రభృతి నో గృహమ్

యుష్మత్పాదరజఃపాతథౌఠనిఃశేష కిల్బిషమ్.

90

అల్పం నిర్మితమాకాశమనాలోచ్యైవ వేదసా

ఇదమేవంవిధం భావి భవత్యాః స్తనజ్ఞమృణమ్.

91

వ్యా. యుష్మత్...కిల్బిషం = మీ పాదరజస్సు పడుటచే కడిగి చేయబడిన సమస్తపాపపుంజము కల, నః = మాయొక్క, గృహం = గృహము, అద్యప్రభృతి = నేడు మొదలు, దేవధిష్ఠ్యమివ = దేవతాగృహము వలె, ఆరాధ్యం = పూజింపదగినది.

భవత్యాః = నీ యొక్క, ఇదం = ఈ, స్తనజ్ఞమృణం = స్తనముల విజృంభణము, ఏవంవిధం = ఈవిధముగా, భావి = కానున్నది అని, అనాలోచ్యైవ = ఆలోచించకుండగనే, వేదసా = బ్రహ్మచే, అల్పం = స్వల్పమైన, ఆకాశం = అపకాశము, నిర్మితం = నిర్మింపబడినది.

మూ. ఇదమత్యుక్తిరీత్యుక్త మేతద్గోపలాలితమ్

ప్రస్థానం ప్రాక్ ప్రణీతం తు సారమన్యస్య వర్తతః.

92

వ్యా. ఇదం = ఇది, అత్యుక్తిః ఇతి = అత్యుక్తి అని, ఉక్తం = చెప్పబడినది. ఏతత్ = ఇది, గౌడోపలాలితం = గౌడులచే అంగీకరింపబడిన, ప్రస్థానం = మార్గము. ప్రాక్ ప్రణీతం తు = వెనుక (86, 87 శ్లోకములలో) కూర్చబడినదై తే, అన్యస్యవర్తనః = రెండవమార్గము (వైదర్భమార్గము) యొక్క, సారం = సారము. 86, 87 శ్లోకములలో చెప్పిన విషయమునే 90, 91 శ్లోకములలో చెప్పినను ఇది అతిశయోక్తిభరిత మగుటచేతను, దీర్ఘ సమాసగ్రథిత మగుటచేతను సర్వజనప్రియము కాజాలదు; గౌడులు మాత్రమే దీనిని మెచ్చుదురు.

అవ. సమాధిగుణమును నిరూపించుచున్నాడు;—

మూ. అన్యధర్మస్తతోఽన్యత్ర లోకసీమానురోధినా
సమ్యగాధీయతే యత్ర స సమాధిః స్మృతో యథా. 93

వ్యా. లోకసీమానురోధినా = లోకమధ్యాదను అనుసరించు కవిచే, అన్యధర్మః = ఒకదాని ధర్మము, తతః అన్యత్ర = దానికంటె భిన్న మగు మరి యొక వస్తువునందు, యత్ర = ఎచట, సమ్యక్ = బాగుగా, ఆధీయతే—ఆరోపింపబడునో, సః = అది, సమాధిః = సమాధి యని, స్మృతః = చెప్పబడినది. యథా = ఎట్లనగా—

మూ. కుముదాని నిమీలన్తి కమలాన్యున్మిషన్తి చ
ఇతి నేత్రక్రియాధ్యాసార్లబ్ధా తద్వాచినీ శ్రుతిః. 94

వ్యా. కుముదాని = కలువలు, నిమీలన్తి = మూసుకొనుచున్నవి; కమలాని చ = పద్మములు, ఉన్మిషన్తి = వికసించుచున్నవి; ఇతి = ఈ విధముగా, నేత్రక్రియా ధ్యాసాత్ = నేతముల క్రియయొక్క ఆరోపణమువలన, తద్వాచినీ = నేతములకు సంబంధించిన నిమేషోన్మేషక్రియలను బోధించు, శ్రుతిః = శబ్దము, లబ్ధా = పొందబడినది (ప్రయోగింపబడినది). నిమేష మనగా కండ్లు మూయుట; ఉన్మేష మనగా కండ్లు తెరచుట. కలవలు

ముకుళీభవించుట, పద్మములు వికసించుట అను క్రియలయందు నిమేషత్వ-
ఉన్నేషత్వములను ఆరోపించి ఆ ఆర్థములను బోధించుటకై ఈ పదములను
ప్రయోగించుట జరిగినది. ఇట్టి ఆరోపము సర్వప్రసిద్ధము. అందుచే
ఇందు సమాధిగుణ మున్నదని అభిప్రాయము.

అవ. సాధ్యవసానలక్షణచే ఒక వస్తువుయొక్క ధర్మములను
మరియొక వస్తువుపై ఆరోపించినచో సమాధి గుణమని చెప్పి ఉదాహరణమును
చూపియున్నాడు. ఇప్పుడు కొన్ని శబ్దముములను గౌణార్థమున, అనగా లాక్ష-
ణికార్థమున ప్రయోగించిననే అవి సుందరములుగ ఉండునని చెప్పుచున్నాడు:-

మూ. నిఘ్నాతోద్గీర్ణవాన్తాది గౌణవృత్తివ్యపాశ్రయమ్
అతిసుందరమన్యత్ర గ్రామ్యకఙ్కాం విగాహతే. 95
పద్మాన్యరాగంశుఃస్థూతాః పీత్వా పావకవిప్రుషః
భూయో వమస్తీవ ముఖైరుద్గీర్ణారుణ రేణుభిః. 96
ఇతి హృద్యమవద్యం తు నిష్ఠీవతి వధూరితి.

వ్యా. నిఘ్నాతో...వాన్తాది 'నిఘ్నాత' = (ఉమ్మివేయబడిన) 'ఉద్గీర్ణ' =
[[త్రేన్వి ఉమ్మివేయబడిన] 'వాన్త' = (కక్కబడిన) మొదలగు పదజాలము,
గౌణవృత్తివ్యపాశ్రయం = గౌణవృత్తిని ఆశ్రయించినదై ప్రయుక్తమైనచో,
అతిసుందరం = చాలా సుందరముగా ఉండును. అన్యత్ర = అట్లు కానిచో,
అనగా ముఖార్థబోధకముగ ప్రయోగింప బడినచో, గ్రామ్యకఙ్కాం = గ్రామ్య
పదముల తరగతిని, విగాహతే = ప్రవేశించును, (ఆ తరగతికి చెందును) ఉదా:-
పద్మాని = పద్మములు, అరాగంశు నిఘ్నాతాః = సూర్యుని కిరణములచే చిమ్మ
బడిన, పావకవిప్రుషః = అగ్నియొక్క బిందువులను (రేణువులను), పీత్వా =
గ్రహించి, ఉద్గీర్ణరేణుభిః = పైకి చిమ్మబడిన పరాగములు గల, ముఖైః =
ముఖములతో, భూయః = మరల, వమస్తీవ = (ఆ అగ్నికణములను) పైకి
పిడచుచున్నవి వలె ఉన్నవి. ఇతి = ఈ విధమగు ప్రయోగము, హృద్యం =

మనోహర మైనది. తు = కాని, “వహాః—స్త్రీ, నిష్ఠీవతి = కాండించి ఉమ్మివేయుచున్నది”, ఇతి = ఈ విధమగు ప్రయోగము, అహృద్యం = హృద్యమైనదికాదు.

ఏదైన ఒక ఉభయ సాధారణముగు గుణమును పురస్కరించుకొని ఒక వస్తువునందు అన్యవస్తుత్వమును ఆరోపించినచో దానికి గౌణప్రయోగమని పేరు. ఉదా:- “సింహా మాణవకః” = ‘ఈ పిల్లవాడు సింహము’ అని యర్థము. ఇచట పిల్లవానియందున్న శౌర్యదైర్యాది గుణములను వట్టి ఈతని యందు సింహత్వమును ఆరోపించి ‘ఈతడే సింహము’ అనుచున్నాము. ఇది గౌణప్రయోగము. దీనిని లాక్షణిక ప్రయోగమని కూడ అందురు. ఏకవ శ్లోకములో ‘నిష్ఠూత’ శబ్దము ‘ప్రసరింపజేయబడిన’ అనునర్థమునను, ‘వమన్తి’ అనునది ‘విరజిమ్ముచున్నవి’ అనునర్థమునను, ‘పీత్వా’ అనునది ‘గ్రహించి’ అను నర్థమునను, ‘ఉద్గీర్ణ’ అనునది ‘పైకి విడువబడిన’ అను అర్థమునను ప్రయోగింపబడినవి గాన ఇవి అగ్రామ్యములు. ఇట్టి గౌణప్రయోగములను సమాధి యుక్తములుగ గ్రహింపవచ్చును. ‘నిష్ఠీవతి వహాః’ ఇత్యాదులందు వలె ముఖ్యార్థమున ప్రయోగించినచో అది గ్రామ్యము.

అవ. “అన్యధర్మమును అన్యమునందు ఆరోపించుట సమాధి” అని చెప్పబడినది. ఒకదానియందు ఒక ధర్మమునే ఆరోపింపవలెనను నియమము లేదు, అనేకధర్మములను గూడ ఆరోపింపవచ్చును అని చెప్పుచున్నాడు:—

మూ. యుగవన్నైకధర్మాణామధ్యాసశ్చ స్మృతో యథా. 97

గురుగర్భభరక్లాంతాః స్తనన్త్యో మేఘపక్షియః

అచలాధిత్యకోత్సక్తిమిమాః సమధిశేరతే. 98

ఉత్సక్తిశయనం సఖ్యాః స్తననం గౌరవం క్లమః

ఇతిమే గర్భిణీధర్మా బహవోఽప్యత్ర దర్శితాః. 99

వ్యా. యుగవత్ = ఒక్కొక్కటిగా, నైకధర్మాణాం = అనేక ధర్మములయొక్క, అధ్యాసశ్చ = ఆరోపముకూడ, స్మృతః = సమాధియని చెప్పు

బడినది. యథా = ఎట్లనగా, గురుగర్భ భరక్లాంతాః - గురు = మేఘపక్షమున జలముచేతను, స్త్రీ పక్షమున గర్భముచేతను స్థూలమైనవియు, గర్భభరక్లాంతాః = గర్భభారముచే (జలభారము, గర్భస్థశిశుభారము) మాంద్యముతో కూడినవియు, స్తన స్త్యః = మూలుగుచున్న, ఇమాః = ఈ, మేఘసంక్తయః = మేఘపంక్తులు, అచలాధిత్యకోతస్సం = పర్వతముల ఉపరితలము యొక్క (సఖుగాలియొక్క) ఒడిని, సమధిశేరతే = ఆశ్రయించి శయనించుచున్నవి. స్ఫూటోదరిములు గల గర్భిణీ స్త్రీలు, అలసటతో మూలుగుచు సఖురాండ్ర ఒడిలో శయనించినట్లు జలభరితములైన మేఘపంక్తులు, మందముగ నున్నవై, ధ్వని చేయుచు పర్వతోపరితలములపై ఉన్నవి అని భావము.

అత్ర = ఇచట (మేఘ పంక్తియందు), సఖ్యాః ఉత్సంజయనం = సఖురాలి ఒడిలో శయనించుట, స్తననం = ధ్వనిచేయుట, గౌరవం = భారము, క్లమః = అలసట, ఇతి = అను, ఇమే = ఈ, బహవః = అనేకములైన, గర్భిణీ ధర్మా అపి = గర్భిణీస్త్రీకి సంబంధించిన ధర్మములు కూడ, దర్శితాః = చూపబడినవి; ఆరోపింపబడినవి అని యర్థము.

మూ. తదేతత్కావ్యసర్వస్వం సమాధిర్నామ యో గుణః

కవిసార్థః సమగ్రోఽపి తమేనమనుగచ్ఛతి.

100

వ్యా. తత్ = ఈ విధముగ చమత్కారహేతు వగుటవలన, సమాధిః నామ = సమాధి యనెడు, యఃగుణః = ఏ గుణము కలదో, ఏతత్ = ఇది, కావ్యసర్వస్వం = కావ్యముయొక్క సర్వస్వము. సమగ్రోఽపి = సమస్తమైన, కవిసార్థః = కవిసముదాయము, తం = ప్రసిద్ధమైన, ఏనం = ఈ, సమాధిగుణమును, అనుగచ్ఛతి = అనుసరించును.

మూ. ఇతి మార్గద్వయం భిన్నం తత్స్వరూపనిరూపణాత్

తద్భేదాస్తు న శక్యేనై వక్తుం ప్రతికవి స్థితాః.

101

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, తత్స్వరూపనిరూపణాత్ = వాటియొక్క స్వరూపమును నిరూపించుటవలన, (నిరూపించిన విధమున) మార్గద్వయం = వైదర్భము, గౌడము అను మార్గద్వయము, భిన్నం = వేరైనది. ప్రతి కవి = వేరు వేరు కవులలో (వేరువేరుగ), స్థితాః = ఉన్న, తద్భేదాస్తు = అవైదర్భ గౌడరీతుల అవాంతరభేదము లైతే, పక్షం = చెప్పుటకు, నశక్యస్తే = శక్యమైనవి కావు.

అవ. కొన్ని విషయములు అనుభవైకదేయములే కాని, వాటిని మాటలతో చెప్పుట అసాధ్యమని చెప్పుచున్నాడు:-

మూ. ఇతుక్షీరగుడాదీనాం మాధుర్యస్యాస్తరం మహత్

తథాపి న తదాఖ్యాతుం సరస్వత్యాపి శక్యతే.

102

వ్యా. ఇతుక్షీర గుడాదీనాం = చెరకు, పాలు, జెల్లము మొదలగు వాటియొక్క, మాధుర్యస్య = మాధుర్యముయొక్క, అంతరం = భేదము, మహత్ = అత్యధికమైనది. తథాపి = అట్లేనను, తత్ = ఆ మాధుర్య భేదమును, ఆఖ్యాతుం = మాటలలో చెప్పుటకు, సరస్వత్యాపి = సరస్వతిచేతకూడ, న శక్యతే = శక్యముకాదు.

మూ. నైసర్గికీ చ ప్రతిభా శ్రుతం చ బహు నిర్మలమ్

అమన్దశ్చాభియోగోఽస్యా కారణం కావ్య సమ్పదః. 103

వ్యా. నైసర్గికీ = స్వభావసిద్ధమైన, అనగా జన్మతః లభించిన, ప్రతిభా = ప్రతిభయు, బహు = అధికమైనదియు, నిర్మలం = నిర్దుష్టమును అగు, శ్రుతం చ = వ్యాకరణ-మీమాంసా-న్యాయ-సాహిత్య-చందస్-అలంకార-శ్రుతి-స్మృతి-పురాణ-ఇతిహాస-ఆగమ-నాట్య - అభిధానకోశ = కామశాస్త్ర-అర్థశాస్త్ర-యోగశాస్త్రాది విద్యాభ్యాసము, అమన్దః = అత్యధికమైన, అభియోగః =

కావ్యజ్ఞానసద్ద నేర్చుకొని ఆభ్యాసము చేయుట అనునవి, అస్యాః = ఈ, కావ్య
సమ్పదః = కావ్యసంపదకు, కారణం = కారణము.

అవ. సహజమగు ప్రతిభ లేకపోయినను నిరంతరాభ్యాసాదులచే
కావ్యరచనాశక్తి లభించునని చెప్పుచున్నాడు.

మూ. న విద్యతే యద్యపి పూర్వవాసనా
గుణానుబంధిప్రతిభాన మద్భుతమ్,
శ్రుతేన యత్నేన చ వాగుపాసితా
ద్రువం కరోత్యేవ కమస్యసుగ్రహమ్.

104

వ్యా. పూర్వవాసనాగుణానుబంధి = పూర్వజన్మ సంస్కారముతో
సంబంధించినదియు, అనగా అట్టి సంస్కారమును పట్టి ఏర్పడునదియు.
అద్భుతం = ఆశ్చర్యకరమైన, ప్రతిభానం = ప్రతిభ, న విద్యతే యద్యపి =
లేకపోయినను. శ్రుతేన = శాస్త్రాద్యభ్యాసముచేతను, యత్నేన చ = ప్రయ
త్నముచేతను, ఉపాసితా = ఉపాసంపదించిన, వాక్ = వాక్కు, ద్రువం =
నిశ్చయముగ, కమపి = ఒకానొక, అనుగ్రహం = అనుగ్రహమును, కరో
త్యేవ = తప్పకచేయును.

మూ. తదస్తతస్త్రిరనిశం సరస్వతీ

శ్రమాదుపాస్యా ఖలు కీర్తి మిప్పుభిః.
కృతే కవిత్యేఽపి జనాః కృతశ్రమా
విదగ్ధగోష్ఠిషు విహర్తు మిశతే.

105.

ఇత్యాచార్యదణ్డినః కృతా కావ్యాదర్శే మార్గవిభాగో నామ
ప్రథమః పరిచ్ఛేదః.

వ్యా. తత్ = ఆకారణమువలన, అస్తతస్త్రిః = అలస్యము(హింద్యము)
లేని వారును, కీర్తిని = కీర్తిని, ఈప్పుభిః = పొందదలచినవారును అగు

జనులచే, సరస్వతీ = సరస్వతి, శ్రమాత్ శ్రమవలన, (అనగా ప్రయత్న పూర్వకముగా), ఉపాస్యా ఖలు = తప్పక ఉపాసింపదగినది. కవిత్యే = కవిత్వము, కృశేఽపి = స్పల్పమే అయినను, కృతశ్రమాః = చేయబడిన పరిశ్రమగల, జనాః = జనులు, విదగ్ధగోష్ఠీషు = సహృదయ సమాజముల యందు, విహర్తుం = విహరించుటకు, ఈశతే = సమర్థులగుదురు. ప్రయత్న పూర్వకముగ చేసిన సారస్వతసేవ ఎన్నటికిని వ్యర్థముగ పోదు. ప్రతిభా దారిద్ర్యముచే ఉత్తమకావ్యనిర్మాణమును చేయజాలకున్నను, సారస్వతసేవ చేసివారు ఉత్తమకావ్యరసము నాస్వాదించు శక్తిని సంపాదించుకొని సరస కవిగోష్ఠులలో రాణించగల రని తాత్పర్యము.

పుల్లెలోపాహ్వ శ్రీరామచంద్ర విరచితాయాం

బాలానన్దిన్యాం ప్రథమః పరిచ్ఛేదః సమాప్తః



ద్వితీయః పరిచ్ఛేదః

మూ. కావ్యశోభాకరాన్ ధర్మానలక్షా-రాన్ప్రచక్షతే

తే చాద్యాపి వికల్ప్యంతే కస్తాన్ కారేన్న్యస వక్ష్యతి. 1

వ్యా. కావ్యశోభాకరాన్ = కావ్యమునకు శోభను కలగించు, ధర్మాన్ = ధర్మములను, అలక్షా-రాన్ = అలంకారములనుగా, ప్రచక్షతే = చెప్పుదురు. తేచ = ఆ అలంకారములు, అద్యాపి = నేటికికూడ, వికల్ప్యంతే = వివిధరూపములతో కల్పింపబడుచున్నవి. తాన్ = అట్టి ఆ అలంకారములను, కః = ఎవడు, కారేన్న్యస = పూర్తిగా, వక్ష్యతి = చెప్పగలడు?

ఇచట దండి “కావ్యశోభకు హేతువులైనవి అలంకారములు” అని అలంకారలక్షణమును చెప్పుచున్నాడు. కాని వామనుడు గుణపరిణామమును అలంకారములకును గల భేదమును చూపుటకై కావ్యశోభాకరములు గుణములనియు, ఆ శోభను ఆతిశయింపజేయునవి అలంకారము లనియు చెప్పియున్నాడు—” కావ్యశోభాయాః కర్తారో ధర్మా గుణాః; తదతిశయహేతవస్త్యలక్షణాః”. ఎందరో బుద్ధిమంతులు అనేకములైన క్రొత్తక్రొత్త అలంకారములను నేటికిని కనుగొనుచునే ఉన్నారు. కావున అలంకారముల నన్నిటిని గూర్చి ఎవ్వరును పూర్తిగా చెప్పజాలరని ఉత్తరార్థము తాత్పర్యము.

మూ. కిన్తు బీజం వికల్పానాం పూర్వాచార్యైః ప్రదర్శితమ్

తదేవ ప్రతినంసకర్త మయమస్మత్పరిశ్రమః. 2

వ్యా. కిన్తు = కాని, వికల్పానాం = ఈ వివిధాలంకార భేదములకు, బీజం = బీజము; పూర్వాచార్యైః = ప్రాచీనులగు భరతముని మొదలైన ఆచార్యులచే, ప్రదర్శితం = చూపబడినది. తదేవ = ఆ బీజమునే, ప్రతినంసకర్త = స్పష్టికరించుటకు, అయం = ఈ, అస్మత్పరిశ్రమః = మాప్రయత్నము (ఉద్దిష్ట

మైనది). తరువాత విన్ని అలంకారభేదములు వచ్చినను వాటి బీజములు లన్నియు పూర్వాచార్యులగ్రంథములలో ఉండనే ఉన్నవి. ఉదాహరణకు- ఉపమాభేదము లెన్నియో ఉన్నవి కాని వాటి కన్నింటికిని బీజముగ ఉపమాలక్షణమును భరతుడు "ఉపమానామ సా జ్ఞేయా గుణాకృతీసమాశ్రయా" అని చెప్పియున్నాడు బీజరూపముగ ఉన్న ఈ లక్షణమును స్పష్టముగ తెలిసికొనినచో ఇతరభేదజ్ఞానము అంత కష్టము కాదు.

మూ. కాశ్చిన్మార్గవిభాగార్థముక్తా ప్రాగవ్యలక్ష్మియాః

సాధారణమలంకారజాతమన్యత్ ప్రకాశ్యతే.

3

వ్యా. కాశ్చిత్ = కొన్ని, అలక్ష్మియాః = అలంకారములు, ప్రాగపి = పూర్వము (ప్రథమ పరిచ్ఛేదమునందు) కూడ, మార్గవిభాగార్థం = గౌడ-వైదర్భముల విభాగము కొరకు, ఉక్తాః = చెప్పబడినవి. సాధారణం = ఈరెండర్థములందును తుల్యముగ నుండు, అన్యత్ = మరియొక, అలంకారజాతం = అలంకారసముదాయము, ప్రకాశ్యతే = నిరూపింపబడుచున్నది.

మూ. స్వభావాభ్యాసముపమా రూపకం దీపకావృత్తి

ఆత్మేపోఽర్థాన్తరన్యాసో వ్యతిరేకో విభావనా.

4

సమాసాతిశయోత్పేక్షా హేతుః సూక్ష్మో లవః క్రమః

ప్రేయో రసవదూర్జస్వి పర్యాయోక్తం సమాహితమ్.

5

ఉదాత్తాపహ్నుతిశ్లేషవిశేషాస్తుల్యయోగితా

విరోధాప్రస్తుతస్తోత్రే వ్యాజస్తుతినీదర్శనే.

6

హోక్తిః పరివృత్త్యాశీః సజ్జీర్ణమథ భావికమ్

ఇతి వాచామలంకారా దర్శితాః పూర్వసూరిభిః.

7

వ్యా. స్వభావోక్తి, ఉపమ, రూపకము, దీపకము, అవృత్తిదీపకము, ఆత్మేషము, అర్థాన్తరన్యాసము, వ్యతిరేకము, విభావన, సమాసోక్తి, అతిశయోక్తి,

ఉత్ప్రేక్ష, హేతువు, సూక్ష్మము, లవము, క్రమము, ప్రేయస్సు, రసవత్తు, ఊర్జస్వి, పర్యాయోక్తము, సనూహితము, ఉదాత్తము, అపహ్నుతి, శ్లేషము, పిశేషము, తుల్యయోగిత, విరోధము, అప్రస్తుతప్రశంస, వ్యాజస్తుతి, నిదర్శన, సహోక్తి, పరిపృత్తి, ఆశీస్సు, సంస్పృష్టి, భావికము అని, పూర్వసూరిభిః = ప్రాచీన పండితులచేత, వాచాం అలజ్కారాః = వాక్కులయొక్క అనగా కావ్యములయొక్క (95) అలంకారములు, దర్శితాః = చూపబడినవి.

మూ. నానావస్థం పదార్థానాం రూపం సాక్షాద్వివృణ్వతీ
స్వభావోక్తిశ్చ జాతిశ్చేత్యాద్యా సాలంకృతిర్యథా. 8

వ్యా. నానావస్థం = అనేకపిదములైన అవస్థలు గల, పదార్థానాం రూపం = పదార్థములస్వరూపమును. సాక్షాత్ = ప్రత్యక్షముగ కనబడుచున్నదా అన్నవిధమున, వివృణ్వతీ = వివరించుచున్నదియు, స్వభావోక్తిశ్చ = 'స్వభావోక్తి'యనియు, జాతిశ్చేతి = 'జాతి'యనియు పేర్లు గల, అద్యా = మొదటి దైన, సా = ఆ, అలంకృతిః = అలంకారము, యథా = ఎట్లనగా, అనగా వస్తువుయొక్క యథార్థస్వరూపమును మన కండ్లకు కట్టినట్లు చూపగలిగినట్లు ఆ వస్తువునకు సంబంధించిన అసాధారణధర్మవర్ణనము స్వభావోక్తి. దీనికి 'జాతి' అని నామాంతరము. ఏ అలంకారమునందైనను చమత్కారముండవలెను. చమత్కారము లేనిచో అది దానికి చెప్పిన లక్షణము లన్నియు పట్టినను, అలంకారము కాజాలదు. స్వభావోక్తి విషయుమున కూడ ఈ నియమము ప్రపర్తించును. అందుచే-

“దీర్ఘపుచ్చశ్చతుష్పాదః కమద్మాన్తమ్భకమ్బులః
గోరపత్య బలీవర్ణస్త్రణమత్తి ముఖేన సంః”

ఇత్యాదులు స్వభావోక్త్యుదాహరణములుకాజాలవు.

అప్ర. జాతివర్ణనము, గుణవర్ణనము, క్రియావర్ణనము, ద్రవ్యవర్ణనము అని స్వభావోక్తి నాలుగు విధములు. అందు జాతి రూపస్వభావోక్తికి ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు :-

మూ. తుణ్ణైరాతామ్రకుటిలైః పత్తైర్వరితకోమలైః :

త్రివర్ణరాజిభిః కణ్ణైరేతే మజ్జాగిరః శుకాః.

9

వ్యా. ఆ తామ్రకుటిలైః = ఎఱ్ఱనైనవియు వంకరగ నున్నవియు అగు, తుణ్ణైః = ముత్తెల తోడను, హరిత కోమలైః = ఆకుపచ్చని రంగు గలవియు మృదువైనవియు అగు, పత్తైః = రెక్కల తోడను, త్రివర్ణరాజిభిః = (నీలము, ఎరుపు, ధూసరము) మూడురంగుల రేఖలతో ప్రకాశించుచున్న, కణ్ణైః = కంఠ ములతోడను, ఏతే = ఈ, మజ్జాగిరః = మధురమైన వాక్కులుగల, శుకాః = చిలుకలు (రాజుని = ప్రకాశించుచున్నవి.) ఇచట శుకజాతికి చెందిన రక్త తుండత్వాది ధర్మములను వర్ణించుటచే ఇది జాతివర్ణనరూపమగు స్వభావోక్తి.

అవ. క్రియా స్వభావోక్తికి ఉదాహరణము :-

మూ. కలక్వజితగర్భేణ కణ్ణేనాఘూర్ణితేక్షణః

పారావతః పరిభ్రమ్య రిరంసుశ్చుమ్భతి ప్రియామ్.

10

వ్యా. కలక్వజితగర్భేణ = అవ్యక్తమధురమగు ధ్వని గర్భమునందు గల, కణ్ణేన = కంఠముతో కూడినదై, ఆఘూర్ణితేక్షణః = త్రిప్పబడిన నేత్రములు కలదై, పారావతః = పావురము, రిరంసుః = రమింప ఆభిలాషకలదై, పరిభ్రమ్య = (తనలోతాను) తిరుగుచు, ప్రియాం = ప్రియురాలిని, చుమ్భతి = చుంబించుచున్నది ఇచట పావురముల అసాధారణ ధర్మమగు పరిభ్రమణ చుంబనాదీ రూపక్రియ వర్ణింపబడినది.

అవ. గుణరూపస్వభావోక్తికి ఉదాహరణము :-

మూ. బద్ధన్యక్షేషు రోమాశ్చుం కుర్వన్ మనసి నిర్మూలిమ్

నేతే చామీలయన్నేష ప్రియాస్పర్శః ప్రవర్తతే.

11

వ్యా. ఏషః = ఈ, ప్రియాస్పర్శః = ప్రియురాలి స్పర్శ, అశ్లేషు = అవయవములయందు, రోమాఞ్చం = రోమాంచమును, బద్ధస్ = కట్టుచు, అనగా పుట్టించుచు, మనసి = మనస్సునందు, నిర్వృతిం = ఆనందమును, కుర్వన్ = చేయుచు, నేత్రే చ = నేత్రములను కూడ, ఆమీలయన్ = అరమోడ్చు కలవానినిగ చేయుచు, ప్రవర్తతే = ప్రవర్తించుచున్నది. ప్రియాస్పర్శః గుణము గాన ఇది గుణరూప స్వభావోక్తి.

అవ. ద్రవ్యస్వభావోక్తికి ఉదాహరణము :-

మూ. కణ్ఠేకాలః కరస్థేన కపాలేనేన్దుశేఖరః

జటాభిః స్నిగ్ధతామ్రాభిరావిరాసీద్వృషధ్వజః.

12

వ్యా. కణ్ఠేకాలః = కంఠమునందు నలుపు కలవాడును, ఇన్దుశేఖరః = చంద్రుడే శిరోభూషణముగా కలవాడును అగు మహేశ్వరుడు, కరస్థేన = చేతిలోనున్న, కపాలేన = కపాలముతోడను, స్నిగ్ధతామ్రాభిః = కోమలమైన వియు, ఎఱ్ఱనైనవియు అగు, జటాభిః = జటలతోడను, ఆవిరాసీత్ = ప్రత్యక్షమాయెను. కంఠేకాలత్వాది ధర్మములన్నియు శివుడను ఒక ద్రవ్యమునకు సంబంధించినవి గాన వీటి వర్ణనము ద్రవ్యరూపస్వభావోక్తి.

మూ. జాతిక్రియాగుణద్రవ్యస్వభావాభ్యానమీద్యశమ్

శాస్త్రేష్వసైవ సామాజ్యం కావ్యేష్వప్యేతదీప్సితమ్. 13

వ్యా. ఈద్యశం = ఈ విధమగు, జాతి...అభ్యానం = జాతికిని, క్రియకును, గుణమునకును, ద్రవ్యమునకును సంబంధించిన స్వభావముయొక్క వర్ణనము, (స్వభావోక్తి). శాస్త్రేషు = శాస్త్రములయందు, అసైవ = ఈ జాత్యాతి స్వభావాభ్యానము యొక్కయే, సామాజ్యం = సామాజ్యము, (ప్రాధాన్యము). ఏతత్ = ఇది, కావ్యేష్వపి = కావ్యములందు కూడా, ఈరితం = చెప్పబడినది, అనగా గ్రాహ్యమైనది. వస్తుతత్త్వమును నిరూపించుట శాస్త్రముల ప్రధానోద్దేశ్యము. అందుచే శాస్త్రములలో జాత్యాది స్వభావవర్ణన ముండుట

సహజము. కావ్యములందు కూడ ఇది శోభాకరముగ నుండును గాన దీనిని పండితులు అంగీకరించినారని భావము.

అవ. ఉపమాలంకార సామాన్య లక్షణమును చేప్పుచున్నాడు:-

మూ. యథాకథజ్ఞిత్యాదృశ్యం యత్రోద్భూతం ప్రతీయతే
ఉపమా నామ సా తస్యః ప్రపజ్ఞోఽయం ప్రదర్శ్యతే. 14

వ్యా. యత్ర = ఎచట, యథాకథంచితే = (గుణక్రియాదులద్వారా) ఏదియో విధముగ, ఉద్భూతం = స్ఫుటమైన, సాదృశ్యం = రెండు వస్తువుల సామ్యము, ప్రతీయతే = తెలియబడునో, సా = అది, ఉపమానామ = ఉపమ అనెడు అలంకారము. తస్యః = ఆ ఉపమయొక్క, అయం = ఈ, ప్రపజ్ఞో = విస్తారము, ప్రదర్శ్యతే = చూపబడుచున్నది. రెండు వస్తువుల మధ్య నున్న సాదృశ్యము స్పష్టముగ తెలియవలెను; అది చమత్కారజనకముగ కూడ ఉండవలెను. అది ఉపమ. చమత్కార తహితములగు “గౌరివ గవయః” ఇత్యాదులు ఉపమోదాహరణములు కావు.

మూ. అమౌఘరుహమివాతామ్రం ముగ్ధే కరతలం తవ
ఇతి ధర్మోపమా సాక్షాత్తుల్యధర్మప్రదర్శనాత్. 15

వ్యా. హేముగ్ధే = ఓముగుదా!, తవ = నీయొక్క, కరతలం = అరిచేయి, అమౌఘరుహమివ = పద్మము వలె, ఆ తామ్రం = బాగుగా ఎఱ్ఱ నైనది. ఇతి = ఈ విధముగా, సాక్షాత్ = సాక్షాత్తుగా, అనగా స్పష్టముగా, తుల్యధర్మప్రదర్శనాత్ = తుల్యధర్మమును చూపుటవలన, ధర్మోపమా = ధర్మోపమాలంకారము.

ఇచట ‘ఇవ’ శబ్దమును ప్రయోగించుటచే శ్రోతువమ. తామ్రత్వము పద్మమునందును, హస్తమునందును తుల్యముగ నున్నది గాన ఇది సమాన ధర్మము. ఈ విధముగ ఉపమేయమగు కరతలము, ఉపమానమగు పద్మము, సమాన ధర్మమగు తామ్రత్వము, ఉపమావాచకమగు ‘ఇవ’ శబ్దము ఈ

నాలిగింటిని చెప్పటచే దీనిని పూర్ణోపమ యందురు. ఈ నాలిగింటిలో ఏ ఒక్కదానిని గ్రహింపకున్నను అది లుప్తోపమ. ఆ భేదములు మున్ముందు స్పష్టమగును.

మూ. రాజీవమివ తే వక్త్రం నేత్రే నీలోత్పలే ఇవ
ఇతి ప్రతీయమానైకధర్మా వస్తూపమైవ సా.

16

వ్యా. “తే = నీయొక్క, వక్త్రం = ముఖము. రాజీవమివ = కమలము వలె నున్నది”, “నేత్రే = నీ నేత్రములు, నీలోత్పలే ఇవ = నల్లకలువలవలె ఉన్నవి”, ఇతి = ఈ విధముగా, ప్రతీయమానైకధర్మా = గమ్యమగుచున్న ఏకధర్మము, అనగా సమానధర్మముగల, సా = అది, వస్తూపమైవ = వస్తూపము. ఇచట ముఖపద్మముల సమానధర్మమును, నేత్రోత్పలముల సమానధర్మమును స్పష్టముగ చెప్పలేదు. ఉపమాన-ఉపమేయ-ఉపమావాచకములు మాత్రము చెప్పబడినవి. కావున ఇది వస్తూపమ యని అర్థము. అర్వాచీనులు దీనిని ధర్మలుప్తోపమ అందురు.

మూ. త్వదాననమివోన్నిద్రమరవిన్దమభూదితి

సా ప్రసిద్ధివిపర్యాసాద్విపర్యాసోపమేవ్యతే.

17

వ్యా. “ఉన్నిద్రం = వికసించిన, అరవిన్దం = పద్మము, త్వదాననమివ = నీముఖము వలె, అభూత్ = ఆయెను” — ఇతి = ఇట్లు, సా = అది, ప్రసిద్ధివిపర్యాసాత్ = లోక ప్రసిద్ధిని తారుమారుచేసి చెప్పుటచే, విపర్యాసోపమా = విపర్యాసోపమగా, ఇష్యతే = అంగీకరింప బడును. ప్రకృత మగు ముఖాదికమును ఉపమేయముగ చేసి, పద్మాదులను ఉపమానముగ చేసి వర్ణించుట కవిలోకప్రసిద్ధము. సాధారణముగ ఉపమేయముకంటె ఉపమానము ఉత్తమమై యుండును. కాని ప్రకృత మగు ఉపమేయమే అప్రకృత మగు ఉపమానము కంటె ఉత్తమ మైనది అని చెప్పవలె నను అభిప్రాయముతో ప్రసిద్ధమగు ఈ ఉపమానోపమేయభావమురు తారుమారు చేసి చెప్పినచో విపర్యాసోపమ.

ఇచట పద్మము ముఖముతో పోల్చబడినది. ఆర్వాచీనులు దీనిని 'ప్రతీపోపమ' అనిరి.

మూ. తవాననమివామౌజమమౌజమివ తే ముఖమ్

ఇత్యన్యోన్యోపమా సేయ మన్యోన్యోత్కర్షశంసిని. 18

వ్యా. అమౌజం = పద్మము, తవ ఆననమ్ ఇవ = నీ ముఖము వలె ఉన్నది. తే ముఖం = నీ ముఖము, అమౌజమివ = పద్మము వలె ఉన్నది. ఇతి = ఇట్లు, సా ఇయం = ఇది, అన్యోన్యోత్కర్షశంసిని = పరస్పరము యొక్క ఉత్కర్షను సూచించు, అన్యోన్యోపమా = అన్యోన్యోపమాలంకారము. 'పద్మము ముఖము వలె నున్నది; అనునపుడు పద్మము ఉపమేయము, ముఖము ఉపమామానము. "ముఖము పద్మము వలె నున్నది" అను నపుడు ముఖము ఉపమేయము, పద్మము ఉపమానము. ఇట్లు మొదటి వాక్యములో నున్న ఉపమానోపమేయ భావమును తారుమారు చేసి రెండవ వాక్యమును చెప్పుటలోని అభిప్రాయ మేమనగా "పద్మమునకు ముఖమే సాటి; ముఖమునకు పద్మమే సాటి; మాడవ వస్తువు లేదు" అని తెలుపుట. ఆర్వాచీనుల ప్రకారము దీనికి 'ఉపమేయోపమ' అని పేరు.

మూ. త్వన్ముఖం కమలేనైవ తుల్యం నాన్యేన కేన చిత్

ఇత్యన్యసామ్యవ్యావృత్తేరియం సా నియమోపమా. 19

వ్యా. త్వన్ముఖమ్ = నీముఖము, కమలేనైవ = పద్మముతోడనే, తుల్యమ్ = సమానమైనది. అన్యేన = మరియొక దానితో, కేనచిత్ = దేనితోకను, న = కాదు. ఇతి = ఈ విధముగా, అన్యసామ్యవ్యావృత్తేః = ఇతర వస్తువులతో సామ్యమును నిరాకరించుటవలన, ఇయం = ఇది, సా = ఆ, నియతోపమా = నియతోపమాలంకారము.

ఒక వస్తువునకు ఉపమానముగా చెప్పదగిన వస్తువులు అనేకము లున్నట్లు చెప్పిన చో ఆ వస్తువునకు ఉన్న ఉత్కర్ష కొంత తగ్గినట్లు అనిపించును. అట్లు

కాక ఈ వస్తువుకు ఉపమానముగా చెప్పదగినది ఇది ఒక్కటియే ఉన్నది, అని చెప్పినచో ఆ వస్తువు అత్యుత్తమ మను భావము కలుగును. ఇచట ముఖమునకు ఉపమానముగ చూపదగినది ఒక్క పద్మమే ఉన్నది; చంద్రాదులు అందులకు అర్థములు కావు అని చెప్పుటచే నియమోపమ.

మూ. పద్మం తావత్తవాన్వేతి ముఖమన్యచ్చ తాదృశమ్.

అస్తి చేదస్తు తత్కారిత్యసావనియతోపమా.

20

వ్యా. పద్మమ్ = పద్మము, తవముఖమ్ = నీముఖమును, అన్వేతి తావత్ = అనుకరించుచున్నది. 'తావత్' అను నది వాక్యాలంకారముగ ప్రయోగింపబడినది; అనగా దాని కిచట ప్రత్యేకముగ అర్థము లేదు. తాదృశం = అట్టి, అన్యచ్చ = మరి యొక వస్తువు కూడా, తత్కారి = త్వదీయముఖానుకరణము చేయునది, అస్తి చేత్ = ఉన్నచో, అస్తు = ఉండు గాక, ఇతి = ఈ విధముగా, అసౌ = ఇది, అనియమోపమా = అనియమోపమాలంకారము.

వెనుకటి నియమోపమలో “దీనికి ఇది యొక్కటియే ఉపమానము” అని చెప్పబడును. “ఈ వస్తువునకు ఇదియే కాక మరి యొక ఉపమానము కూడ ఉండిన ఉండవచ్చును” అని చెప్పుచే ఇది నియమోపమకు విరుద్ధ మగు అనియమోపమ.

మూ. సముచ్చయోపమాప్యస్తి న కాన్వైవ ముఖం తవ

ప్లోదనాభ్యేన చాన్వేతి కర్మణేస్తుమితీదృశీ.

21

వ్యా. తవ ముఖమ్ = నీ ముఖము, కాన్వైవ = కాంతిమాత్రముచేతనే, న = కాదు ప్లోదనాభ్యేన = ఆనందింపజేయుట యనెడు, కర్మణా చ = క్రియ చేత కూడ, ఇస్తుమ్ = చంద్రుని, అన్వేతి = అనుకరించుచున్నది. ఇతి = ఈ విధముగా, ఈదృశీ = ఈ విధమైన, సముచ్చయోపమాపి = సముచ్చయోపమ కూడ, అస్తి ఉన్నది.

ఇచట ముఖమునందు కాంతి యనెడు గుణము, ప్లోదకత్వ మనెడు క్రియ ఉండును ఉన్నట్లు చెప్పుటచే ఇది గుణ-క్రియల సముచ్చయము. రెండు కలిసి

ఉన్నట్టు చెప్పుటకు సముచ్చయ మని పేరు. ఇట్లు గుణక్రియాసముచ్చయమే కాక సాధారణధర్మముల సముచ్చయము కూడ ఉండవచ్చును అని సూచించుటకై 'ఈదృశీ' (ఈ విధమైన) అని చెప్పబడినది.

మూ. త్వయ్యేవ త్వన్ముఖం దృష్టం దృశ్యతే దివి చన్ద్రమాః

ఇయత్యేవ భిదా నాన్యేత్యసావతిశయోపమా.

22

వ్యా. త్వన్ముఖమ్ = నీముఖము, త్వయ్యేవ = నీయందే, దృష్టమ్ = చూడబడినది. చన్ద్రమాః = చంద్రుడు, దివి = ఆకాశమునందు, దృశ్యతే = చూడబడుచున్నాడు. భిదా = (నీ ముఖమునకును చంద్రునకును గల) భేదము, ఇయత్యేవ = ఇంతమాత్రమే. అన్యా = మరియొకటి, న = లేదు, ఇతి = ఈ విధముగా, అసౌ = ఇది, అతిశయోపమా = అతిశయోపమాలంకారము.

ఉపమానోపమేయములకు వాస్తవమున చాల భేదమున్నను, ఏదియో ఒక చిన్న భేదమును మాత్రమే చూపి, ఇంతకు మించిన భేదము లేదని చెప్పుటచే ఉపమానోపమేయములకు అభేదాధ్యవసానము చేయబడినది. తద్వారా ఉపమేయమునకు ఉన్న గుణక్రియాతిశయము సూచింపబడినది. అందుచే ఇది అతిశయోపమ. కాని ఇచట ఉపమావాచకము లగు 'ఇవ' మొదలగు పదము లేవియు లేవు గాన ఇచట సామ్యమువ్యంజనా గమ్యము. ముఖచంద్రులకు ఆశ్రయ భేదమును బట్టి భేదము స్పష్టముగ తెలియుచున్నది గాన ఇచట రూపకధ్వని యని చెప్పుటకు వీలులేదు. అట్లే ఉపమానముకంటె ఉపమేయము ఉత్కృష్టమైనది అను విషయము కూడ గమ్య మగుట లేదు గాన ఇది వ్యతిరేకాలంకార మునకు ఉదాహరణ మని కూడ చెప్పరాదు.

మూ. మయ్యేవాస్యా ముఖశ్రీరిత్యలమిన్దో వికత్తనైః.

పద్మేపి సా యదస్త్యేవేత్యసావుత్పేక్షితోపమా.

23

వ్యా. హేఇన్దో = ఓచంద్రడా ! అస్యాః = ఈమెయొక్క, ముఖశ్రీః = ముఖశోభ, మయ్యేవ = నాయందుమాత్రమే ఉన్నది. ఇతి = అని,

వికత్తనైః = గర్వింతుటచే (బడాయి చెప్పుకొనుటచే) అలం = చాలును.
(గర్వింపవద్దు). యత్ = ఎందువలన అనగా, సా = ఆ ముఖశోభ, పద్మేపి =
పద్మమునందు కూడ, అస్త్యేప = ఉండనే ఉన్నది కదా? ఇతి = ఇట్లు,
అసౌ = ఇది, ఉత్ప్రేక్షితోపమా = ఉత్ప్రేక్షితోపమాంకారము.

చంద్రుడు వాస్తవమున ఆ విధముగ గర్వింప కున్నను గర్వింతు
చున్నట్లు ఊహింపబడినది గాన ఉత్ప్రేక్షామిశ్ర మగు ఉపమ యగుటచే ఉత్ప్రే
క్షితోపమ.

మూ. యది కించిద్భవేత్పద్మం సుభ్రు ! విభ్రాంతలోచనమ్

తత్రే ముఖశ్రియం ధత్తామిత్యసావద్భుతోపమా.

24

వ్యా. హేసుభ్రు ! = మంచి కనుబొమ్మలు గల ఓ సుందరి!,
కిచ్చిత్ = ఏదైన, పద్మమ్ = పద్మము, విభ్రాంతలోచనమ్ = కదలుచున్న
నేత్రములు కలదై, భవేద్భది = అయినచో, తత్ = అట్టిపద్మము, తే = నీ
యొక్క, ముఖశ్రియం = ముఖశోభను, ధత్తామ్ = ధరింపవచ్చును. ఇతి =
ఈవిధముగ, అసౌ = ఇది, అద్భుతోపమా = అద్భుతోపమాలంకారము.

నంచలనేత్రత్వాదులు కేవలము ముఖమునందే యుండును. వాటిని
ఊహచే పద్మమునందు కల్పించి సాదృశ్యమును వర్ణించుటచే ఇది అద్భుతోపమ.
మమ్మటాదులు దీనిని అతిశయోక్త్యలంకారభేదముగ అంగీకరించి యున్నారు.
“రాకాయామకలజ్గం చేతమృతాంశోర్భవేద్వపుః, తస్యా ముఖం తదా
సామ్యపరాభవమవాప్నుయాత్” (పౌర్ణమినాటి పూర్ణచంద్రబింబము కలంక
రహితముగ ఉన్నచో అపుడామె ముఖమునకు సామ్యము చూపదగు మరియుక
వస్తువు ఉండుట అనెడు పరాభవము కలిగి యుండెడిది) ఇత్యాదు లుదాహర
ణముగ చూపబడినవి.

మూ. శశీమృతేక్ష్య తన్వజ్జి త్వస్మృఖం త్వస్మృఖాశయా

ఇన్ద్రమవ్యనుధావామీత్యేషా మోహోపమా స్మృతా.

25

వ్యా. హేతస్వజీ = ఓ సన్నని శరీరము గలదానా, శశీ = చంద్రుడు, త్వన్ముఖమ్ ఇతి = నీముఖము అని, ఉత్త్రేక్ష్యః = (నీ విరహముతో బాధపడు రోజులలో) ఊహించి (భావించి), త్వన్ముఖాశయా = నీముఖమును చూడవలె ననెడు ఆశతో, ఇన్ద్రమపి = చంద్రుని కూడా, అనుధావామి = అనుసరించి పరువెత్తుచున్నాను. ఇతి = ఇట్లు, ఏషా = ఇది, మోహోపమా = మోహోపమ యని, స్మృతా = చెప్పబడినది.

అర్వాచీనాలంకారికులు దీనిని భ్రాంతిమదలంకార మని అంగీకరించి యున్నారు.

మూ. కిం పద్మమన్తత్రాస్త్రితాలి కిన్తే లోలేక్షణం ముఖమ్
మమ దోలాయతే చిత్తమితీయం సంశయోపమా. 26

వ్యా. (ఇది) అన్త్రాస్త్రితాలి = లోపల కదలుచున్న తుమ్మెదలుగల, పద్మం కిమ్ = పద్మమా, లేక లోలేక్షణమ్ = చంచలమైన నేత్రములుగల, తే ముఖం కిమ్ = నీ ముఖమా? ఇట్లు, మమచిత్తమ్ = నా మనస్సు, దోలాయతే = ఊగులాడుచున్నది. ఇతి = ఈ విధముగ, ఇయమ్ = ఇది, సంశయోపమా = సంశయోపమాలంకారము. అర్వాచీనాలంకారికులు దీనిని సంశయాలంకార ముగా అంగీకరించినారు.

మూ. వ పద్మస్యేన్ద్రనిగ్రాహ్యస్యేన్ద్రలజ్జాకరీ ద్యుతిః
అతస్త్వన్ముఖమేవేదమిత్యసౌ నిర్ణయోపమా. 27

వ్యా. ఇన్ద్రనిగ్రాహ్యస్య = చంద్రునిచే నిగ్రహింపదగిన, పద్మస్య = పద్మమునకు, ఇన్ద్రలజ్జాకరీ = చంద్రునకు చూడ లజ్జను కలిగించెడు, ద్యుతిః = కాంతి, న = ఉండదు. అతః = ఈ కారణము వలన, ఇదమ్ = ఇది, త్వన్ముఖమేవ = నీముఖమే, ఇతి = ఈ విధముగ, అసౌ = ఇది, నిర్ణయోపమా = నిర్ణయోపమాలంకారము.

ఈ నిర్ణయోపములో మొదట సంశయ నుండవలెను. ముఖమును చూచి మొదట ఇది ముఖమా, పద్మమా అను సంశయము కలుగును. పిమ్మట దీనికి చంద్రకాంతిని కూడ జయింపగలిగిన కాంతి ఉన్నది. చంద్రునిచే జయింపబడిన పద్మమునకు అట్టి కాంతి అసంభావ్యము కదా? అందుచే ఇది ముఖమే అని నిర్ణయము కలుగును. కావున ఇది నిర్ణయోపమ. అర్వాచ చీనులు దీనిని నిశ్చయాంత సందేహాలంకారముగా గ్రహించినారు.

మూ. శిశిరాంశుప్రతిస్పర్ధి శ్రీమత్సురభిగన్ధి చ

అమౌఞ్జమివ తే వక్త్రమితి శ్లేషోపమా స్మృతా.

28

వ్యా. శిశిరాంశు ప్రతిస్పర్ధి = చంద్రునితో పోటీ పడుచున్నదియు, (పద్మపక్షమున చంద్రునితో శత్రుత్వము కలది అని అర్థము), శ్రీమత్ = శోభాయుక్తమును (లక్ష్మితో చూచినదియు), సురభిగన్ధి చ = ప్రూణేంద్రియమునకు తృప్తిని కలిగించు సుగంధము కలదియు అగు, తే వక్త్రమ్ = నీ ముఖము, అమౌఞ్జమివ = పద్మమువలె ఉన్నది. ఇతి = ఇట్లు, శ్లేషోపమా = శ్లేషోపమాలంకారము, స్మృతా = చెప్పబడినది.

ఇచట మూడు విశేషణములును ముఖపద్మములు రెండింటికిని సమముగ అన్వయించుచున్నవి పద్మము లక్ష్మీస్థానము గాన 'శ్రీమత్' అనునపుడు శబ్దశ్లేష; మిగిలిన రెండు విశేషణములందును అర్థశ్లేష. పద్మపక్షమునందు కూడ 'శ్రీమత్' అనుదానికి 'శోభకలది' అను నర్థము చెప్పినచో అంతటను అర్థశ్లేషయే. ఇచట శ్లేష ఉపమకు అంగముగా ఉన్నది గాన దీనిని శ్లేషాలంకారముగ గ్రహింపక శ్లేషానుప్రాణితోపమాలంకారముగనే గ్రహింపవలెను.

మూ. సరూపశబ్దవాచ్యత్వాత్ సమానోపమా యథా

బాలేవోద్యానమాలేయం సాలకాననశోభినీ.

29

వ్యా. సరూపశబ్దవాచ్యత్వాత్ = (అర్థములు వేరైనను) సమానమైన ఆకారముగల శబ్దములచే బోధింపబడుటవలన, సా = ఆ ఉపమ, సమానో

పమా = సమానోపమాలంకారము. యథా = ఎట్లనగా—సాల + కానన + శోభి
 నీ = వృక్షముల పనముతో ప్రకాశించుచున్న, ఇయం = ఈ, ఉద్యానమాలా =
 ఉద్యానపంక్తి, సాలక + ఆనన + శోభినీ = ముంగురులతో ప్రకాశించుచున్న,
 బాలేవ = బాల వలె ఉన్నది.

ఇచట 'సాలకాననశోభినీ' అను విశేషణము బలకును, ఉద్యానమునకును
 అన్వయించును. రెండు పక్షములందును అర్థము వేరు. 'సాలకాననశోభినీ'
 అను ఒకే విశేషణముండుట యను సామ్యము తప్ప ఉద్యానమునకును, బాల
 కును మరియొక సామ్యమేమియు లేదు. ఇట్టి సామ్యమును శబ్దహితసాధర్య
 మందురు. 'సాలకాననశోభినీ' అనుటకు బదులు "వృక్షకాననశోభినీ" అని
 అన్నచో ఈ సాదృశ్యములేదు. గాన ఇచట సాదృశ్యము శ్లేషమూలకము.

మూ. పద్మం బహురజశ్చంద్రః కయీ తాభ్యాం తవాననమ్

సమానమపి సోత్సేకమితి నిన్దోపమా స్మృతా.

30

వ్యా. పద్మమ్ = పద్మము, బహురజః = అధిక మైన పుష్పాడి కలది.
 (ధూళీమలిన మని మరియొక అర్థము). చంద్రః = చంద్రుడు, కయీ =
 క్షీణించు స్వభావము కలవాడు (క్షయరోగము కలవాడు అని అర్థాంతరము).
 తవ = నీయొక్క, ఆననమ్ = ముఖము, తాభ్యామ్ = ఆపద్మ చంద్రులతో,
 సమానమపి = సమానమైనదైనను, సోత్సేకమ్ = గర్వముతో కూడినది.
 ఇతి = ఈ విధముగ, నిన్దోపమా = నిందోపమ యని, స్మృతా =
 చెప్పబడినది.

ముఖము పద్మచంద్రులతో సమానముగ నున్న దని చెప్పుటయందే
 కవికి తాత్పర్యము గాని నిందించుటయందు కాదు.

మూ. బ్రహ్మణోఽప్యుద్యతః పద్మశ్చంద్రః శమ్భుశిరోద్యతః

తౌ తుల్య త్వస్మృభేనేతి సా ప్రశంసోపమోచ్యతే.

31

వ్యా. పద్మః = పద్మము, బ్రహ్మణోపి = బ్రహ్మకు కూడా, ఉద్భవః = ఉత్పత్తి స్థానము. చన్ద్రః = చంద్రుడు, శమ్భుశిరోధృతః = ఈ శ్వరుని శిరస్సుపై ధరింపబడినవాడు. తౌ = ఆ పద్మచంద్రులు, త్వన్ముఖేన = నీ ముఖముతో, తుల్యౌ = సమాన మైనవి. ఇతి = ఈ విధముగ, సా = అది, ప్రశంసోపమా = ప్రశంసోపమగా, ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

సాధారణముగ ఉపమేయముకంటె ఉపమానము ఉత్కృష్టముగ నుండును. బ్రహ్మకు ఉత్పత్తి స్థాన మగుటవలనను, శివుని శిరస్సుపై ధరింప బడుటవలనను ఉత్కృష్టము లగు పద్మచంద్రులకు ముఖమును ఉపమానముగ చూపుటచే దాని ప్రశంస చేయబడినది గాన ఇతి ప్రశంసోపమ.

మూ. చన్ద్రేణ త్వన్ముఖం తుల్యమిత్యాచిఖ్యాను మే మనః.

స గుణో వాస్తు దోషో వేత్త్యాచిఖ్యాసోపమాం విదుః. 32

వ్యా. త్వన్ముఖమ్ = నీముఖము, చన్ద్రేణ = చంద్రునితో, తుల్యమ్ = తుల్యమైనది; ఇతి = అని, మే = నా, మనః = మనస్సు, ఆచిఖ్యాను = చెప్ప దలచినది. సః = అది (ఇట్లు చెప్పవలెననెడు అఖిలాష), గుణో వా అస్తు = గుణము కానిమ్ము; దోషో వా = దోషము కానిమ్ము. ఇతి = ఈ విధముగ, ఆచిఖ్యాసోపమామ్ = ఆచిఖ్యాసోపమను, విదుః = చెప్పచున్నారు (తెలుసికొను చున్నారు). “ఇది తప్పు కానిమ్ము, లేదా ఓప్పు కానిమ్ము” అని చెప్పటలోనే నీ ముఖమునకు చంద్రుని ఉపమానముగా చెప్పట యుక్తము కాదు; ఐనను చెప్పవలసివచ్చినది; అని ముఖసౌందర్యాతిశయము గమ్య మగుచున్నది.

మూ. శతపత్త్రం శరచ్చన్ద్రస్త్రదాననమితి త్రయమ్

పరస్పరవిరోధీతి సా విరోధోపమా మతా.

33

వ్యా. శతపత్త్రమ్ = పద్మము, శరచ్చన్ద్రః = శరత్కాలచంద్రుడు, త్వదాననమితి = నీ ముఖము అను, త్రయమ్ = ఈ త్రయము, పరస్పర

విరోధి = పరస్పరము విరోధము కలది. ఇతి = ఈ విధముగ, విరోధోపమా = విరోధోపమాలంకారము, మతా = అంగికరింపబడినది

సమానమైన విద్య కలవారు సాధారణముగ ఒకరితో ఒకరు పోటీ పడుచుందురు అను సామ్యమును (“ప్రాయః సమానవిద్యాః పరస్పరయశః పురోభాగాః”) అనుసరించి ఈ మూడును పరస్పర విరోధముతో కూడిన పనగా పరస్పరసామ్యము కల నని తాత్పర్యము గాన ఇందు చమత్కారము.

మూ. న జాతు శక్తిరిన్దోస్తే ముఖేన ప్రతిగర్జితుమ్

కలజ్జిన్ జడస్యేతి ప్రతిషేధోపమైవ సా.

34

వ్యా. కలజ్జిన్ః = కలంకవంతుడును, జడస్య = జడుడును (మూఢుడు; చల్లగ నున్నవాడు అను రెండర్థములు), ఇన్దోః = చంద్రునకు, తే = నీ, ముఖేన = ముఖముతో, ప్రతిగర్జితుమ్ = ఎదిరించుటకు, జాతు = ఎన్నటికిని, శక్తిః = సామర్థ్యము, న = లేదు. ఇతి = ఇట్లు, సా = అది, ప్రతిషేధోపమైవ = ప్రతిషేధోపమాలంకారము.

ఇచట సాదృశ్యమును నిషేధించుట ద్వారా సాదృశ్య మున్నట్లు సూచింపబడుచున్నది గాన ప్రతిషేధమూలక మగు ఉపమ యగుటచే ప్రతిషేధోపమ.

మూ. చన్ద్రాగ్రవిన్దయోః కాన్తిమతిక్రమ్య ముఖం తవ

అత్మనై వాభవత్తుల్యమిత్యసాధారణోపమా.

35

వ్యా. తవ ముఖమ్ = నీ ముఖము, చన్ద్రాగ్రవిన్దయోః = చంద్రపద్మముల, కాన్తిమ్ = కాంతిని, అతిక్రమ్య = అతిక్రమించి, అత్మనైవ = తనతోడనే, తుల్యమ్ = తుల్యమైనదై, అభవత్ = ఆయెను, ఇతి = ఇట్లు, అసాధారణోపమా = అసాధారణోపమ.

ముఖకాంతిచే చంద్రారవిందముల కాంతి తిరస్కరింపబడుటచే వాటిని ముఖమునకు ఉపమానములుగ చెప్ప వీలు లేదు గాన ముఖమునకు ముఖమునే

ఉపమానముగా చెప్పవలసి వచ్చెను. అందుచే ఇది అసాధారణోపమ. ఇది ఆర్వాచీనుల అనన్వయాలంకారము వంటిది.

మూ. మృగేక్షణాఙ్కం తే వక్త్రం మృగేణైవాఙ్కితః శశీ
తథాపి సమ ఏవాసౌ నోత్కర్షీతి చటూపమా

36

వ్యా. తే = నీ, వక్త్రమ్ = ముఖము, మృగేక్షణాఙ్కమ్ = మృగనేత్రములచే శోభిత మైనది. శశీ = చంద్రుడు, మృగేణైవ = పూర్తిగమృగముచేత, అఙ్కితః = శోభితుడు. తథాపి = అట్లేనను, అసౌ = ఈ చంద్రుడు, సమ ఏవ = తుల్యుడుమాత్రమే. ఉత్కర్షీ = ఉత్కర్షవంతుడు, న = కాడు, ఇతి = ఇట్లు. చటూపమా = చాటూపమాలంకారము.

నీ ముఖమునందు మృగనేత్రములు మాత్రమే ఉన్నవి. చంద్రునిలో పూర్తిగ మృగమే ఉన్నది. అందుచే వాస్తవమున చంద్రుడు నీ ముఖముకంటె గొప్పవాడు కావలెను. కాని అట్లుకాదు. అతడు నీ ముఖముతో సమముగ మాత్రమే కాగలిగినాడు. 'చాటూపు' అనగా ప్రియమైన మాట. ఇది ముఖమునకు గల సౌందర్యాతి శయమును ప్రశంసించు ప్రియవాక్యమగుటచే "చటూపమ".

మూ. న పద్మం ముఖమేవేదం న భృగ్గౌ చక్షుషీ ఇమే
ఇతి విస్పష్టసాదృశ్యాత్తత్త్వాభ్యానోపమైవ సా.

37

వ్యా. ఇదమ్ = ఇది, పద్మం న = పద్మము కాదు, ముఖమేవ = ముఖమే, ఇమే = ఇవి, భృగ్గౌ = యమ్మొదలు, న = కావు. చక్షుషీ = నేత్రములే. ఇతి = ఈ విధముగా, విస్పష్టసాదృశ్యాత్ = సాదృశ్యమును స్పష్టముగ చెప్పటవలన, సా = అది, తత్త్వాభ్యానోపమైవ = తత్త్వాభ్యానోపమాలంకారము.

ముందు సశయము కలుగగా నిర్ణయము చేసినచో అది 'నిర్ణయోపమ'. ఈ అలంకారమునందు ముందు భ్రాంతి కలుగగా తన్నివారణార్థమై యథార్థ స్వరూపము స్పష్టికరింపబడును.

మూ. సర్వపద్మప్రభాసారః సమాహృత ఇవ క్వచిత్

త్యదాననం విభాతీతి తామభూతోపమాం విదుః.

38

వ్యా. త్యదాననమ్ = నీముఖము, క్వచిత్ = ఒకచోట, సమాహృతః = ప్రోగుచేయబడిన, సర్వపద్మప్రభాసార ఇవ = సమస్తములైన పద్మముల కంటుల సారమువలె, విభాతి = ప్రకాశించుచున్నది. ఇతి = ఇట్లు, తామ్ = దానిని, అభూతోపమామ్ = అభూతోప మాలంకారమునుగా, విదుః = తెలుసుకొనుచున్నారు.

అన్ని పద్మములనుండియు సౌందర్యసారమును ప్రోగుచేయుట అనునది అసంభావ్యము. కవిప్రతిభా మాత్రకల్పితము. అట్టి కవిప్రతిభామాత్రకల్పిత వస్తువును ఉపమానముగ చూపినచో అభూతోపమ లోకములో ఉన్న ఒక వస్తువునకు ఇతరవస్తువులతో సంబంధమును కల్పించి దానిని ఉపమానముగ వర్ణించినచో అది అద్భుతోపమాలంకారము.

మూ. చన్ద్రబిమ్బాదివ విషం చన్దనాదివ పావకః

పరుషా వాగితో వక్త్రాదిత్యసంభావితోపమా.

39

వ్యా. ఇతః = ఈ, వక్త్రాత్ = ముఖమునుండి, పరుషా = పరుషమైన, వాక్ = వాక్కు, చన్ద్రబిమ్బాత్ = చంద్రబింబమునుండి, విషమివ = విషము వంటిది. చన్దనాత్ = మంచిగంధమునుండి, పావకః ఇవ = అగ్ని వంటిది. ఇతి = ఇట్లు, అసంభావితోపమా = అసంభావితోపమాలంకారము. చంద్రచందనములనుండి విషాగ్నులు బయల్పెడలుట ఎట్లు అసంభావ్యమో, నీ ముఖమునుండి పరుషవాక్యము వెడలుట అట్లే అసంభావ్యమని భావము.

మూ. చన్దనోదక చన్ద్రాంశు చన్ద్రీకాన్తాదిశీతలః

స్పర్శస్తవేత్యతిశయం బోధయన్తి బహూపమా.

40

వ్యా. తవ స్పర్మః = నీ స్పర్శ, చననోదక - చన్ద్రాంశు - చన్ద్రీకాన్తాది శీతలః = మంచిగంధపు నీటివలెను, చంద్రుని కిరణముల వలెను,

చంద్రకాంతశిలాదుల వలెను చల్ల నైనది. ఇతి = ఇట్లు, అతిశయం = (చందనోదకాదులలో లేని, ఉపమేయములో నున్న) లేదా-అనేకములైన ఉపమానములను చెప్పటచే శీతల త్యాధిక్యము తెలియుచున్నది అని అర్థము. అతిశయమును, బోధయ న్నీ = బోధించునది; బహుపమా = బహుపమాలంకారము.

మూ. చన్ద్రబిమ్బాదివోత్కిర్ణం పద్మగర్భాదివోద్భృతమ్.

తవ తన్వజ్ఞి ! వదనమిత్యసౌ విక్రియోపమా.

41

వ్యా. పేతన్వజ్ఞి = ఓ కృశాంగీ, తన = నీయొక్క, వదనమ్ = ముఖము, చన్ద్రబిమ్బాత్ = చంద్రబింబమునుండి, ఉత్కిర్ణమివ = చెక్కబడినది వలె ఉన్నది. పద్మగర్భాత్ = పద్మముయొక్క మధ్యభాగమునుండి, ఉద్భృతమివ = తయారుచేసి వెలికి తీయబడినది వలె ఉన్నది. ఇతి = ఇట్లు, అసౌ = ఇది, విక్రియోపమా = విక్రియోపమాలంకారము. ఉపాదానకారణమునకు ప్రకృతి అనియు, కార్యమునకు వికృతి అనియు పేర్లు, ఇచట ఉపమానభూతము లగు చంద్రపద్మములనుండి ముఖము తయారుచేయబడినది అని చెప్పటచే ముఖము వికృతి (విక్రియ) కావున ఇది విక్రియోపమ.

మూ. పూష్ట్యాతప ఇవాహ్నివ పూషా వ్యోమ్నీవ వాసరః

విక్రమస్త్యయధాల్లక్ష్మీమితి మాలోపమా మతా.

42

వ్యా. ఆతపః = ప్రకాశము, పూష్టిః = సూర్యునియందు వలె (అనగా సూర్యునియందు లక్ష్మిని కూర్చినట్లు), పూషా = సూర్యుడు, అహ్నివ = పగటి భాగమునందు వలె, వాసరః = పగటిభాగము, వ్యోమ్నీవ = ఆకాశమునందు వలె, విక్రమః = పరాక్రమము, త్యయి = నీయందు, లక్ష్మీమ్ = లక్ష్మిని (శోభను అని కూడ అర్థము), అధాత్ = ఉంచెను. ఇతి = ఇట్లు, మాలోపమా = మాలోపమాలంకారము, మతా = అంగీకరింపబడినది.

మాలలో ఒక్కొక్కపుష్పము వెనుక నున్న పుష్పముతో డను, తరువాతి పుష్పముతోడను సంబంధించి ఉన్నట్లు మొదటివాక్యములో ఆధారముగ పేర్కొన

బడిన సూర్యుడు, రెండవ వాక్యములో కర్తగ పేర్కొనబడినాడు. ఇట్లే దివ సాదుల విషయమునను. అందుచే ఇది మాలోపమ.

మూ. వాక్యార్థేనై వ వాక్యార్థః కోఽపి యద్యుపమీయతే

ఏకానేకేవశబ్దత్వాత్ స వాక్యార్థోపమా ద్విధా.

43

వ్యా. కోఽపి = ఒకానొక, వాక్యార్థః = వాక్యార్థము, వాక్యార్థేనై వ = మరియొక వాక్యార్థముతో, ఉపమీయతే యదీ = పోల్చబడినచో, సా = ఆ, వాక్యార్థోపమా = వాక్యార్థోపమ, ఏకానేకేవశబ్దత్వాత్ = ఒకే ఇవ శబ్దము కలిగి యుండుట, అనేక ఇవశబ్దములు కలిగియుండుట అను భేదముచే, ద్విధా = రెండు విధములు.

వాక్యములలో నున్న పదార్థము లన్నింటికేని పరస్పరసామ్యము స్పష్టముగ తెలియుటకై అనేకఇవశబ్దములను ప్రయోగించినచో అది ఒక భేదము. ప్రధానము అగు పదార్థములకు ఉపమానోపమేయభావములు చెప్పుటచే వాటితో సంబంధించిన ఇతరపదార్థముల ఉపమానోపమేయభావము అర్థాత్పిప్లవ మైనచో అచట ఒక్క 'ఇవ'శబ్దము మాత్రమే ప్రధాన పదార్థముతో చేర్చి ప్రయోగింపబడును. అది రెండవ భేదము. ఇచట వాక్య మనగా పదసముదాయ మని అర్థము.

అవ. ఏకేవఘటితవాక్యార్థోపమకు ఉదాహరణము :-

మూ. త్వదాననమధీరాక్షమావిర్దశనదీధితి.

భ్రమద్భ్రంజమివాలక్ష్యకేసరం భాతి పఙ్కజమ్.

44

వా. అధీరాక్షమ్ = చంచలమైన నేత్రములు కలదియు, ఆవిర్దశనదీధితి = పైకికనబడుచున్న దంతకాంతులు కలదియు అగు, త్వదాననమ్ = నీ ముఖము, భ్రమద్భ్రంజమ్ = సంచరించుచున్న తుమ్మెదలు కలదియు, ఆ లక్ష్యకేసరమ్ = కొంచెము పైకి కనబడుచున్న కింజల్కములు గల, పఙ్కజమివ = పద్మమువలె, భాతి = ప్రకాశించుచున్నదీ. ఇచట చంచలనేత్ర ప్రసరద్దంతకాంతులు

గల ముఖమునకు, చంచలభ్రమర-ఆలక్ష్మ్యకేసర మగు పంకజము ఉపమానముగ చెప్పబడినది. “అధీరాక్షం ఆవిర్దశనదీధితి త్వదాననమ్” అనునది ఉపమేయ వాక్యము. “ఆలక్ష్మ్యకేసరం భ్రమద్భ్రంశం పంకజమ్” అనునది ఉపమాన వాక్యము ఇచట ఆ యా విశేషణములతోకూడిన ముఖపద్మములకు ఉతమానోపమేయభావము గాన ఒక ‘ఇవ’ శబ్దము మాత్రమే ప్రయోగింపబడినది. ప్రధానపదార్థములగు ముఖపద్మములకు ఉపమానోపమేయభావము చెప్పుటచే వాటి విశేషణము లగు చంచలనేత్ర-చంచలభృంగములకును, ఆవిర్దశనదీధితి-ఆలక్ష్మ్యకేసరములకును ఉపమానోపమేయభావము గమ్యము.

అవ అనేకేః ఘటితవాక్యార్థోపమం ఉదాహరణము :—

మూ. నలిన్యా ఇవ తన్వజ్ఞాన్తస్యాః పద్మమివాననమ్.

మయా మధుప్రతేనేవ పాయం పాయమరమ్యత.

45

వ్యా. మధుప్రతేనేవ = తుమ్మెదవలె, మయా = నాచేత(నేను), నలిన్యా ఇవ = పద్మలతయొక్కవలె, తస్యాః = ఆ, తన్వజ్ఞాన్తః = కృశాంగి యగు సుందరి యొక్క, పద్మమివ = పద్మము వలె, ఆననమ్ = ముఖమును, పాయంపాయం = పానము చేసి చేసి, అరమ్యత = రమించుట (రమించితిని). “మయా అరమ్యతి” అనునది భావేప్రయోగము భ్రమరము పద్మినియొక్క పద్మమును మాటి మాటికి పానము చేసి ఎట్లు రమించునో నేను కూడ అట్లే ఆమె ముఖమును పానము చేసి(చుంబించి)రమించితిని అని అర్థము. ఇచట నలి-నీ-తన్వంగులకును, ముఖ పద్మములకును, మధుకర-నాయకులకును గల ఉపమానోపమేయభావములను సృష్టికరించుటకై మూడు ‘ఇవ’ శబ్దములు ప్రయోగింపబడినవి.

మూ. వస్తు కిఞ్చిదుపన్యస్య న్యసనాత్తత్సధర్మణః

సామ్యప్రతీతిరస్తీతి ప్రతివస్తూపమా యథా.

46

వ్యా కించిత్ = ఏదో ఒక, వస్తు = ప్రకృతవిషయమును, ఉపన్యస్య = (ముందుగా ఒకవాక్యమున) చెప్పి, తత్సధర్మణః = దానితో సమాన మగు ధర్మము గల మరి యొక వస్తువుయొక్క, న్యసనాత్ = (వాఙ్మాంతరముచే) ప్రతి

పాదనము చేయుటవలన, సామ్యప్రతీతిః = (ఆ రెండు వాక్యార్థములందును) సామ్యముయొక్క ప్రతీతి, అస్తి = ఉండును (కలుగును). ఇతి = ఇట్లు, ప్రతి వస్తుపమా = ప్రతివస్తుపమాలంకారము. యథా = ఎట్లనగా.

ప్రతివస్తు = ప్రతివాక్యార్థమునందును, ఉపమా = సమానధర్మము, యస్యాంసా = దేనియందు ఉండునో అది అను విగ్రహముచే రెండు వాక్యములందును సమానధర్మమును చెప్పినచో అది ప్రతివస్తుపమ యని యర్థము. రెండు వాక్యములలో ఒకే సమానధర్మమును చెప్పినను, దానిని వేరు వేరు పదములతో చెప్పవలెను. అట్లు కానిచో కథితపదత్వదోషము.

మూ. నైకోఽపి త్వాద్మశోఽద్యాపి జాయమానేషు రాజసు.

నను ద్వితీయో నాస్త్యేవ పారిజాతస్య పాదపః.

47

వ్యా. జాయమానేషు = పుట్టుచున్న, రాజసు = రాజులలో, త్వాద్మశః = నీవంటివాడు, ఏకోఽపి = ఒక్కడును, అద్యాపి = నేటికిని, న = లేడు. పారిజాతస్య = పారిజాతవృక్షమునకు, ద్వితీయః పాదపః = రెండవవృక్షము, అనగా దానితో సమాన మైనవృక్షము, నాస్త్యేవనను = లేనే లేదు కదా? ఇచట సాటి లేకపోవుట అనునది సమానధర్మము. అది మొదటి వాక్యమున— “త్వత్సద్మశః న” అను దానిచేతను, రెండవ వాక్యమున ‘ద్వితీయో నాస్తి’ అను దానిచేతను చెప్పబడినది. మరి యొక సమానవస్తువు లేకపోవుటయే రాజునకును, పారిజాతవృక్షమునకును గల సామ్యము.

మూ. అధికేన సమీకృత్య హీనమేకక్రియావిధౌ

యద్ బ్రువన్తి స్మృతా సేయం తుల్యయోగోపమా యథా.

వ్యా. హీనమ్ = అల్పగుణములు గలదానిని, అధికేన = అధిక గుణములు కలదానితో, ఏకక్రియావిధౌ = ఒక క్రియను నిర్వహించువిషయమున, సమీకృత్య = సమముగ చేసి, యద్ బ్రువన్తి = చెప్పుచుందురు అనునది ఏది కలదో, సా ఇయం = ఇది, తుల్యయోగోపమా = తుల్యయోగోపమ. యథా = దీనికి ఉదాహరణమెట్లనగా. తుల్యయోగితాలంకారముతో

ప్రకృతాప్రకృతము లన్నియు సమానరూపముగ వర్ణింపబడును. దానిలో ఉపమానోపమేయభావాపేక్ష ఉండదు. కాని తుల్యయోగోపమలో ప్రకృతాప్రకృతములకు ఉపమానోపమేయభావము వివక్షితము. తుల్యయోగితాతంత్రముతో స్తుతి కాని నింద గాని ప్రతీయమానముగ ఉండును. తుల్యయోగోపమలో కేవలము సామ్యప్రతిపాదనమే ఉండును. దండి చెప్పిన తుల్యయోగోపమా-తుల్యయోగితలకు ఇదియే భేదము.

మూ. దివో జాగర్తి రక్షాయై పురోమారిర్భువో భవాన్

అసురాస్తేన హస్యస్తే సావలేపాస్త్యయా నరాః.

49

వ్యా. పురోమారిః = దేవేంద్రుడు, దివః = స్వర్గముయొక్క, రక్షాయై = రక్షణముకొరకు, జాగర్తి = జాగరూకుడై యున్నాడు. భవాన్ = నీవు, భువః = భూమియొక్క రక్షణముకొరకై జాగరూకుడవై ఉన్నావు. తేన = ఆతనిచే, సావలేపాః = గర్వముతో కూడిన, అసురాః = రాక్షసులు, హస్యస్తే = సంహరింపబడుచున్నారు. త్యయా = నీచేత, నరాః = గర్వముతో కూడిన మానవులు సంహరింపబడుచున్నారు. ఇచట హీనుడైన రాజు గుడాధికుడైన ఇంద్రునితో తుల్యుడని వర్ణించుటచే తుల్యయోగోపమ. ఇవాదిపదములు లేకపోవుటచే సాధర్మ్యము వ్యంగ్యము.

మూ. కాన్త్యా చస్త్రిమసం ధామ్నా సూర్యం ధైర్యేణ చార్ణవమ్

రాజన్ననుకరోషితి సైషా హేతుపమా మతా.

50

వ్యా. రాజన్ = ఓరాజా ! కాన్త్యా = కాంతిచేత, చస్త్రిమసమ్ = చంద్రుని, ధామ్నా = తేజస్సుచేత, సూర్యమ్ = సూర్యుని, ధైర్యేణ = ధైర్యముచేత, అర్ణవమ్ = సముద్రమును, అనుకరోషి = అనుకరించుచున్నావు ఇతి = ఇట్లు, సైషా = ఇది, హేతుపమా = హేతుపమగా, మతా = చెప్పబడినది. రాజునకు చంద్రాదులతో ఉన్న సాదృశ్యమునకు కాంతి - తేజో - ధైర్యములు హేతువులుగ చెప్పబడినవి గాన ఇది హేతుపమ.

మూ. న లిజ్జవచనే భిన్నే న హీనాధికతాపి వా

ఉపమాదూషణాయాలం యత్రోద్వేగో న ధీమతామ్. 51

వ్యా. యత్ర = వేటి విషయమున, ధీమతామ్ = పండితులకు, ఉద్వేగః = మనస్సుకు చీకాకు, న = కలుగదో, అట్టి, భిన్నే లిజ్జవచనే = వేరువేరైన లింగవచనములు, అనగా లింగభేదము, వచనభేదము. ఉపమానోపమేయములు వేరు వేరు లింగములలో నున్నచో అది లింగభేదము; అవి వేరు వేరు వచనములలో ఉన్నచో అది వచనభేదము. ఉపమాదూషణాయ = ఉపమాలంకారమును దుష్టముగా చేయుటకు, న అలమ్ = సమర్థము కావు. అనగా అవి ఉపమాదోషములు కావు. హీనతా = ఉపమాహీనత్వము, అధికతాపి వా = ఉపమాధిక్యము కూడ, న = ఉపమాదూషకములు కాజాలవు.

భామహామ కావ్యాలంకారమున ఏడు ఉపమాదోషములను పేర్కొనెను—
“హీనతాసమ్భవో లిజ్జవచోభేదో విపర్యయః. ఉపమానాధికత్వం చ తేనాసదృశతాపి వా. త ఏతే ఉపమాదోషాః సప్త మేధావినోదితాః, (2.29-30). దండి ఈ ఏడు దోషములలో విపర్యయ - అసాదృశ్య - అసంభవములను అంగీకరింపజేడు. ఈతని ఉపమాలక్షణము ననుసరించి “సాదృశ్యము స్పష్టముట భాసించునపుడే ఉపమాలంకారము” గాన (“సాదృశ్యం యత్రోద్భూతం ప్రతీయతే”) పై మూడు దోషములును అసంభావ్యములు. అవి ఉన్నచో ఉపమాలక్షణమే పట్టదు కదా? ఇక మిగిలిన నాలుగు దోషముల విషయమున గూడ—అవి పఠితల మనస్సుకు చీకాకు కలిగించిననే దోషములు కాని అట్లుకానిచో. అనగా ఉపమానోపమేయ భావము స్పష్టముగ తెలియుచున్నచో, దోషములు కావని దండి అభిప్రాయము. ఉపమానోపమేయములు వేరు వేరు లింగములలో గాని, వేరువేరు వచనములలో గాని ఉన్నచో వాటితో అన్వయించుటకై ప్రయత్న మగు, సాధారణధర్మము ఏదో ఒక దానితోడనే అన్వయించును. రెండవదానితో అన్వయించవలె ననిన దాని లింగమునో, వచనమునో మార్చవలసి యుండవచ్చును. అప్పుడు అది ఉద్వేగకరముగ ఉండును. కాని కొన్నిచోట్ల ప్రసిద్ధివశముచే అట్టి ఉద్వేగము కలుగదు. అప్పుడది దోషము కాదు. అట్లే ఉపమానము హీనమైనచో ఉపమేయ

మనకు అవకర్ష కలుగును ఉనమానము చాలా గొర్ప దైనను దాని ముందు ఉపమేయము సౌందర్య విహీనమై యుండును. కావున అవి కూడ దోషములే. కాని కొన్ని స్థలములలో అందము చెడకున్నచో ఇవి దోషములు కావు అను విషయము ఉదాహరణములవలన స్పష్ట మగును

అవ. లింగవచనభేదములు దోషము కాని ఉదాహరణలను చూపుచున్నాడు.

మూ. స్త్రీవ గచ్ఛతి షణ్ణోఽయం వక్త్రేషా స్త్రీ పుమానివ.

ప్రాణా ఇవ ప్రియోఽయం మే విద్యా ధనమివాఙ్మితా. 52

వ్యా. అనుం షణ్ణః = ఈ నపుంసకుడు, స్త్రీ వ = స్త్రీవలె, గచ్ఛతి = సడచుచున్నాడు. ఏషా స్త్రీ = ఈ స్త్రీ, పుమానివ = పురుషుడు వలె, వక్త్రీ = పలుకుచున్నది. అయం = ఇతడు, మే = నాకు, ప్రాణా ఇవ = ప్రాణముల వలె, ప్రియః = ప్రియుడు. విద్యా = విద్య, ధనమివ = ధనమువలె, అఙ్మితా = సంపాదించబడినది.

మొదటి రెండు ఉదాహరణములలో ఉపమానోపమేయములు వేరు వేరు లింగములలో నున్నను, సాధారణధర్మ వాచకము లగు 'గచ్ఛతి' 'వక్త్రీ' అను క్రియలు వాటితో సమముగ అన్వయించుటకు పీలుస్తూది గాన ఇది దోషము కాదు. మూడవ ఉదాహరణములో ఉపమానోపమేయములు వేరు వేరు వచనములలో నున్నవి. ప్రాణ శబ్దము నిత్యబహువచన మగుటచే అట్లు ప్రయోగించక తప్పదు. "యథా ప్రాణాః ప్రియాః తథా అయం ప్రియః" అని మార్పుకొని అర్థము చెప్పనలసి యుండును. అంచే ఇది దోషము కాదు. అట్లే నాల్గవ ఉదాహరణములో ఉపమానోపమేయ వాచకములు నిత్య సపుంసకలింగ-నిత్య స్త్రీ లింగములు గాన అచట గూడ మరి యొక విధముగ ప్రయోగించుటకు పీలు లేదు గాన అదికూడ దోషముకాదు. "యథా ధనం అఙ్మితం తథా విద్యా అఙ్మితా" అని సమానధర్మ వాచకమును మార్పుకొని అర్థము చెప్పవలెను.

అవ. హీనోపమాధికోపమలు కొన్ని యెడల దోషము కావనుటకు ఉదాహరణము చెప్పుచున్నాను.

మూ. భవానివ మహిపాల దేవరాజో విరాజతే

అలమంశుమతః కఙ్గామారోధుం తేజసా నృపః.

53

వ్యా. హే మహిపాల = ఓ రాజా, దేవరాజః = దేవేంద్రుడు, భవానివ = నీవు వలె, విరాజతే = ప్రకాశించు చున్నాడు. నృపః = రాజు, తేజసా = తేజస్సుచేత, అంశుమతః = సూర్యునియొక్క, కఙ్గామ్ = సామ్యమును, ఆరోధుం = పొందుటకు, అలమ్ = సమర్థుడు.

మొదటి ఉదాహరణమున దేవేంద్రునకు రాజును ఉపమానముగ చెప్పిచే హీనోపమ. రెండవ ఉదాహరణమున రాజుకు సూర్యుని ఉపమానముగ చెప్పుటచే ఇది అధికోపమ. ఐనను, రాజును ప్రశంసించుట యందే తాత్పర్యము గాన ఇవి లోకప్రసిద్ధి ననుసరించి దోషములు కావు.

మూ. ఇత్యేవమాదౌ సౌభాగ్యం న జహాత్యేవ జాతు చిత్

అస్త్యేవ క్వచిదుద్వేగః ప్రయోగే తద్విదాం యథా. 54

వ్యా. ఇత్యేవమాదౌ = ఇట్టి ఉదాహరణములలో, (ఉపమాలంకారము). జాతు చిత్ = ఎన్నడును, సౌభాగ్యం = సౌందర్యమును, న జహాత్యేవ = విడువదు, లేదా 'సౌభాగ్యం' అనుదానిని కర్తగ గ్రహించి, "సౌభాగ్యము తొలగిపోదు" అని అర్థము చెప్పవచ్చును. క్వచిత్ ప్రయోగే = కొన్ని ప్రయోగములలో మాత్రము, తద్విదాం = అలంకార ప్రయోగము నెరిగిన సహృదయులకు, ఉద్వేగః = ఉద్వేగము, అస్త్యేవ = ఉండనే ఉండును యథా = ఎట్లనగా —

మూ. హంసీవ ధవలశ్చవృత్తిః సరాంసీవామలం నభః

భర్తృభక్తో భటః శ్వేవ ఖద్యోతో భలి భానువత్.

55

వ్యా. అద్రః = చంద్రుడు (పుం లిం), హంసీవ = హంసివలె, (స్త్రీలిం) దవల = తెల్లగా నున్నాడు. నభః = ఆకాశము (ఏ.వ), సరాంసీవ = సరస్సులు వలె (బ.వ.), అమలమ్ = స్వచ్ఛమైనది. భటః = భటుడు, శ్వేవ = కుక్క వలె, భర్తృ భక్తః = స్వామి భక్తుడు. ఖద్యోతః = మెరుగుడుపురుగు, భానువత్ = సూర్యుడు వలె, భాతి = ప్రకాశించుచున్నది. ఈ నాలుగు వాక్యములును పరుస గలింగభేద-వచనభేద-హిసోపమా-అధికోపనులకు ఉదాహరణములు.

మూ. ఈదృశం వర్జ్యతే సద్భిః కారణం తత్ర చిన్త్యతామ్

గుణదోషవిచారాయ స్వయమేవ మనీషిభిః.

56

వ్యా. ఈదృశమ్ = ఇట్టిది. సద్భిః = సత్పురుషులచే, వర్జ్యతే = పరిహరింపబడును. మనీషిభిః = బుద్ధిమంతులచే, తత్ర = ఆ విషయమై, గుణదోషవిచారాయ = గుణదోషముల విచారణము కొరకై, కారణమ్ = కారణము, స్వయమేవ = స్వయముగానే, చిన్త్యతామ్ = ఆలోచింపబడుగాక.

అవ. ఔపమ్యము కొన్ని చోట్ల వాచ్యముగ ఉండును, కొన్ని చోట్ల లక్ష్యముగ ఉండును, కొన్ని చోట్ల వ్యంగ్యముగ నుండును. వాచక-లక్షక-వ్యంజకపదముల ప్రయోగమును బట్టి ఈ భేదము లేర్పడును “శ్రాతీ ఉపమా” “ఆర్థీ ఉపమా” మొదలగు భేదములు గూడ ఇట్టి పదముల ప్రయోగమును బట్టి ఏర్పడినవే. కాని దండి ఈ భేదములను వేటిని అంగికరింపక ఉపమాప్రతిపాదక పదముల నన్నింటిని తొమ్మిది శ్లోకములలో చెప్పచున్నాడు. వీటిలో కొన్ని వాచకములు, కొన్ని లక్షకములు, కొన్ని వ్యంజకములు.

మూ. ఇవవద్వాయథాశబ్దాః సమాననిభసన్నిధాః

తుల్యసంకాశ నీకాశ ప్రకాశ ప్రతిరూపకాః.

57

ప్రతిపక్ష ప్రతిద్వంద్వి ప్రత్యనీక విరోధినః

సదృకస్పదృశ సంవాది సజాతీయానువాదినః.

58

ప్రతిబిమ్బప్రతిచ్ఛన్న సరూపసమసమ్మితాః
సలక్షణ సదృశాభ సపక్షోపమితోపమాః. 59

కల్పదేశీయదేశ్యాదిః ప్రఖ్యప్రతినిధీ అపి
సవర్ణతులితౌ శబ్దౌ యే చాన్యూనార్థవాదినః. 60

సమాసశ్చ బహువ్రీహిః శశాంజ్జవదనాదిషు
స్పర్శతే జయతి ద్వేష్టి ద్రుహ్యతి ప్రతిగర్జతి. 61

అక్రోశత్యవజానాతి కదర్థయతి నిన్దతి
విదమ్భయతి సన్దత్తే హసతీర్ష్యత్యసూయతి. 62

తస్య ముష్టాతి సౌభాగ్యం తస్య కాన్తిం విలుమ్పతి.
తేన సార్థం విగృహ్యతి తులాం తేనాధిరోహతి. 63

తత్పదవ్యాం పదం ధత్తే తస్య కఠాం విగాహతే
తమన్వేత్యనుబధ్నాతి తచ్ఛీలం తన్నిషేధతి. 64

తస్య చానుకరోతీతి శబ్దాః సాదృశ్యసూచకాః
ఉపమాయామిమే ప్రోక్తాః కవీనాం బుద్ధిసౌఖ్యదాః. 65

(ఇత్యుపమాచక్రమ్)

వ్యా. (శ్లోక. 65) ఇతి = ఈ విధముగా, ఉపమాయామ్ = ఉపమ
యందు, సాదృశ్యసూచకాః = సాదృశ్యమును సూచించు నవియు, కవీనాం =
కవుల, బుద్ధిసౌఖ్యదాః = బుద్ధికి ఆనందమును కలిగించు నవియు అగు,
శబ్దాః = 'ఇవ' మొదలగు (67) శబ్దములు, ప్రోక్తాః = చెప్పబడినవి. ఇచ్చట
దండి రీతి శబ్దములను చూపి యున్నాడు. వీటిలో కొన్ని వాచకములు, కొన్ని
లక్షకములు, కొన్ని వ్యంజకములు, కొన్ని లుప్తోపమావాచకములు. అందుచే
అన్నింటికి వర్తించు విధమున 'సాదృశ్యసూచకాః, అను పదమును ప్రయోగించి
నాడు. వీటికి ఉదాహరణములు:-

- 1, “ఇవ” “హంసీవ కృష్ణ తే కీర్తిః స్వర్గజ్ఞామవగాహతే,”
- 2, ‘వత్’ - “గామ్భీర్యగరిమా తస్య సత్యం గజ్ఞాభుజిష్ణవత్
దుదాలోకః స సమరే నిదాఘామ్భరత్నవత్”,
3. ‘వా’ - “మణి వోష్టస్య లమ్బేతే ప్రియా వత్సతరౌ మమ”
4. “యథా” - “ధన్యస్యానన్యసామాన్యశౌజన్యోత్కర్షణాలినః.
కరణీయం వచశ్చేతః సత్యం తస్యామృతం యథా”
5. ‘సమాన’ - “భుజే భుజిజ్ఞేన్ద్ర సమానసారే
భూయః స భూమేర్ధుర మాససజ్జ.”
6. ‘నిభ’ - “ప్రబుద్ధపుణ్డరీకాక్షం బాలాతపనిభాంశుకమ్”
7. సన్నిభ’ - “భగవాన్ యజ్ఞపురుషో జగర్జాగేన్ద్రసన్నిభః”
- 8 “తుల్య” - “అవేహి మాం కింకరమప్తమూర్తే,
కుమ్భోదరం నామ నికుమ్భతుల్యమ్.”
9. ‘సంకాశ’ - విమానే సూర్యసప్తాశే రఘురాజో వ్యరాజత”
10. ‘సీకాశ’ - “అకాశనీకాశతటాం తీరవానీరసజ్కులామ్,
“బభూవ చరతాం హర్షః పుణ్యతీర్థాం సరస్వతీమ్”
11. ‘ప్రకాశ’ - “చన్ద్రప్రకాశం వదనం తరుణ్యా భాతి సున్దరమ్.”
12. ‘ప్రతిరూపక’ - “వాగ్మిః సుధాయాః ప్రతిరూపకాభి
స్తనోతి మోదం హృది మేఽనిశం యా”
13. ‘ప్రతిపక్ష’ - “పక్షేరుహశ్రీప్రతిపక్షభూత
నేత్రప్రభాభిః స్పృహణీయశోభమ్”.
- 14, ‘ప్రతిద్వంద్వీ’ - “చన్ద్రప్రతిద్వంద్వీ విభాతి బాలా—
ముఖం నిశాయాం లలితోత్సవేషు”,
- 15 ‘ప్రత్యనీక’ - “కామస్య ప్రత్యనీకోఽయమ్”.

16. 'విరోధిన్' - 'త్వం రతేశ్వ విరోధిన్'.
17. 'సదృక్' - "న త్వయా సదృగఃస్యోస్తి త్రైలోక్యేపి మనోరమః"
18. 'సదృశ' - "సుధాకరశ్రీసదృశీ చ కీర్తిః"
19. 'సంవాదిన్' - "విభాతి బాలావదనే స్మితశ్రీః
సంవాదిన్ శారదచన్ద్రికాయాః"
20. 'సజాతీయ' - "కృష్ణాగురసజాతీయమ్"
21. 'అనువాదిన్' - "పీయూషస్యానువాదినమ్",
22. 'ప్రతిబిమ్బ' - "చన్ద్రస్య ప్రతిబిమ్బం సత్సజ్జం సంతాపహం శ్రయే"
23. 'ప్రతిచ్ఛన్ద' - "జామదగ్న్య ప్రతిచ్ఛన్దః"
24. 'సరూప' - 'సరూపో యః కిరీటినః'
25. 'సంమిత' - "సమ్మితో రమునాథస్య శివరాజో విరాజతే".
26. 'సమ' - "పాణిః పల్లవేన సమస్తవ".
27. 'సలక్షణ' - "ఇన్ద్రసలక్షణవదనే".
28. 'సదృక్ష' - "సుధాసదృక్షోధరస్య రసః".
29. 'అభా' - "జ్యోత్స్నాభాః స్మితమధురా నర్మలాపాః".
30. 'సపక్ష' - "దలద్రాక్షా నిర్యద్రసభరసపక్షా భణితయః".
31. 'ఉపమిత' - "రాక్షసోపమితా వాగ్భిః ఖలా దీనాంస్తుదన్త్యలమ్"
32. 'ఉపమా' - "సాధవస్తోషయన్త్యన్యాంస్తాభిరేవ సురోపమాః"
33. 'కల్ప' (పత్యయ) - "పూర్వేన్దుకల్పవదనా"
34. 'దేశ్య' (పత్యయ) - "మృడాలీదేశ్యదోర్లతా".

35. “దేశీయ (ప్రత్యయ)” “చక్రదేశీయజమనా సా స్వప్నేపి న దృశ్యతే”
36. ‘ప్రఖ్య’-“గుప్తమభవయప్రఖ్యైర్గోపురైర్మన్దరౌపమైః”.
37. ‘ప్రతినిధి’-“భయోత్స్పృష్టవిభూషాణాం తేన కేరలయోషితామ్.
అలకేషు చమూదేణుశ్చార్థప్రతిసిధిః కృతః”
38. ‘సవర్ణ’-“గ్రథితమాలికౌ వనమాలయా
తరుపలాశసవర్ణ తనుచ్ఛదః”.
39. ‘తులిత’- “ముఖం శ్లేష్మాగారం తదపి చ శశాజ్కేన తులితమ్”.
40. ‘తీసిపోనిది’ అను అర్థమును బోధించు ‘అన్యూన’ ‘అనూన’ ‘అహీన’
మొదలగు శబ్దములు ఉపమానూచకములు.
- i. ‘అన్యూన’- “సుధాన్యూనాని గజ్జాయా జలాని”
- ii. ‘అనూన’- “అమృతానూనరసాధరం ప్రియా”.
- iii. ‘అహీన’- “అహీనం చంద్రమణ్డలాత్ - తన్ముఖమ్”.
41. బహువ్రీహి:- “కమలకరా కరభోరూః కువలయనయనా”.
42. కర్మధారయ:- “శోణాధరాంశుసంభిన్నాస్తన్వి తే వదనామ్బుజే”
43. ‘స్పర్ధతే’:- “స్పర్ధతే రుద్ధమద్దైర్యో వరరామాముఖానిలైః”.
44. “జయతి”- “జిగాయ జమ్బూజనితశ్రియః శ్రియం సుమేరుశృంఖన్య
తదా తదాసనమ్.”
45. ద్వేష్టి- “రాధాముఖం ద్వేష్టి సుధాకరస్తత్ప్రాపేన లోకే దధతే కలంకమ్”
46. ‘ద్రుహ్యతి’- “ద్రుహ్యన్తి తల్లోచనమమ్బుజాని తతో నిమీలన్తి నిశాసు
తాని”.
47. ‘ప్రతిగర్జతి’- “న జాతు శక్తిర్దన్తోస్తే ముఖేన ప్రతిగర్జితుమ్”

48. 'అక్రోశతి' - "అష్టుమాక్రోశతి తే ముఖమ్".
49. "అవజానాతి" - "అవజానాతి తే వక్త్రం పద్మం నేయంకథామృషా"
50. 'కదర్థయతి' - "కదర్థయతి కాన్తాయా ముఖం మే పుల్లపజ్జమ్"
51. "నిన్దతి" - "నిన్దత్యధరశ్చ బన్ధాకమ్".
52. "విడమ్భయతి" - "స ఏవముక్త్యా మఘవస్తమున్ముఖః
కరిష్యమాణః సశరం శరాసనమ్.
అతివృదాలీధ విశేషశోభినా
వపుఃప్రకర్షేణ విడమ్భితేశ్వరః".
53. "సన్ధతే" - "చన్ధనః శీతతాం ధత్తే సౌరభ్యం కమలం శశీ,
లావణ్యం త్వన్ముఖం బాలే సన్ధతే తత్త్రయం కథమ్".
54. 'హసతి' - "అకలజ్కతయా పక్త్రం హసతిన్దం కలజ్జినమ్".
55. 'ఊర్ష్యతి' - "ఊర్ష్యతి కపిచేష్టాయై చపలమతిర్యో యదీయ దుశ్చరితమ్".
56. 'అసూయతి' - "నిత్యమసూయతి వానరవదనాయ నమః ఖలాయ
శతశస్త్రే."
57. "తస్య ముష్టాతి సౌభాగ్యమ్",
58. "తస్య కాన్తిం విలుమ్భతి"
59. "తేన సార్థం విగృహ్ణతి".
60. "తులాం తేనాధిరోహతి".
61. "తత్పదవ్యాం పదం ధత్తే"
62. "తస్య కక్షాం విగాహతే".
63. "తమన్వేతి" - "పద్మమన్వేతి తే ముఖమ్".
64. "తమనుబద్ధాతి" "శశాంకమనుబద్ధాతి ముఖమిత్యమృషా కథా".

ఈ ఆరు వాక్యములును
ఉదాహరణములుగ కూడ
ఉపయోగించును.

65. “తచ్ఛీలమ్” - “శీలం ధత్తే పయోజన్య రాధాచరణయోర్భుగమ్”.

66. “తన్నిషేధతి” - “నిషేధతి ముఖం భావే తన పుల్లం కుశేశయమ్”.

67. “తస్యానుకరోతి” - “సర్వదేవమయస్య ప్రకటితవిశ్వరూపాకృతేరసు కరోతి భగవతో నారాయణస్య”.

ఈ శబ్దములే కాక ‘అనుహరతి’ (అనుహరతి మనోజబాణలక్ష్మీం సుభగతనో తన చచ్చలః కటాక్షః”) “సహాధీతి” (“అవధృత్య దివోఽపి యావత్తైర్న సహాధీతవతీమిమామహమ్”) “సతీర్థ్య” (ప్రమలసతీర్థ్యం వదనం కుముదసహాధ్యాయినో హాసాః”) మొదలగు పదములు కూడ ఉపమానసూచకములే.

పైన చూపిన పదములలో ‘ఇవ’ ‘వత్’ ‘యథా’ మొదలగునవి అభిధా వృత్తిచే ఉపమానవాచకములు. ‘తుల్య’ మొదలగు శబ్దములకు ‘సమానమైనది’ అని అర్థము. అందుచే అవి అభిధాన సాదృశ్యముకల వస్తువును బోధించును. తద్వారా సాదృశ్యరూపార్థమును సూచించును. ‘నిషేధతి’ ‘అనుయతి’ ఇత్యాది శబ్దములు లక్షణావృత్తిచేత సాదృశ్యమును బోధించును. ‘అనుకరోతి’ మొదలగు పదములు వ్యంజనావృత్తిచే సాదృశ్యమును బోధించును.

నూ. ఉపమైవ తిరోభూతభేదా రూపకముచ్యతే

యథా బాహులతా పాణిపద్మం చరణపల్లవః.

66

వ్యా. తిరోభూతభేదా = కప్పివేయబడిన భేదము గల, ఉపమైవ = ఉపమాలంకారమే, రూపకమ్ = రూపకాలంకారముగా, ఉచ్యతే = చెప్పబడు చున్నది. ఉపమానోపమేయములు భిన్నము లైనను (వాటికి భేదము లేనట్లు) ఉపమేయమునకు ఉపమానముతో తాదాత్మ్యమును చెప్పినచో అది రూపకాలంకార మని అర్థము. “రూపయతి” = ఉపమానోపమేయములకు ఏకరూపత్వమును కల్పించునది గాన ‘రూపకమ్’ అని దీని అర్థము. యథా = ఎట్లనగా— బాహులతా = బాహువే లత. పాణిపద్మమ్ = హస్తమే పద్మము. చరణపల్లవః = పాదమే చిగురు.

ఈ ఉదాహరణములలో ఉపమేయము లగు బాహు-పాణి-చరణములకును ఉపమానము లగు లతా-పద్మ-పల్లవములకును ('బాహువే లత' ఇత్యాది విధమున) భేదము లేదన్నట్లు చెప్పబడినది గాన రూపకాలంకారము. ఈ మూడును సమస్తపదములు గాన ఇవి సమస్తరూపకమునకు ఉదాహరణము.

అవ. వ్యస్తరూపకమునకు ఉదాహరణములు చూపుచున్నాడు.

మూ. అజ్ఞాల్కః పల్లవాన్యాసన్ కుసుమాని నఖత్విషః

బాహూ లతే వనస్తశ్రీస్తం నః ప్రత్యక్షచారిణి. 67

వ్యా. అజ్ఞాల్కః = వ్రేళ్ళు, పల్లవాని = చిగుళ్ళగా, ఆసన్ = అయినవి. నఖత్విషః = నఖకాంతులు, కుసుమాని = పువ్వుములు. బాహూ = బాహువులు, లతే = లతలు. త్వమ్ = నీవు, నః = మాకు, ప్రత్యక్షచారిణి = ఎదుట నంచరించుచున్న, వనస్తశ్రీః = వసంతలక్ష్మి. ఇచట 'అజ్ఞాల్కః' 'పల్లవాని' ఇత్యాది విధమున ఉపమేయోపమావాచక పదములు సమానము లేకుండగ ప్రయోగింపబడినవి గాన వ్యస్తరూపకము.

మూ. ఇత్థేతదసమస్తాఖ్యం సమస్తం పూర్వరూపకమ్

స్మితం ముఖేన్దోరోత్సేతి సమస్తవ్యస్తరూపకమ్. 68

వ్యా. ఇతి = ఇట్లు, ఎతత్ = ఇది, అసమస్తాఖ్యమ్ = అసమస్త మనుపేరు గల రూపకము. పూర్వరూపకమ్ = దీని వెనుక చెప్పిన రూపకము, సమస్తమ్ = సమస్తరూపకము. స్మితమ్ = చిరునవ్వు, ముఖేన్దోః = నుఃఖచంద్రునియొక్క, జ్యోత్స్నా = వెన్నెల; ఇతి = ఇట్లు, సమస్తవ్యస్తరూపకమ్ = సమస్తవ్యస్తరూపకము

'ముఖేన్దు' అనునపుడు ఉపమానోపమేయ వాచక పదములకు సమానము చేయుటచే సమస్తరూపకము. "స్మితం జ్యోత్స్నా" అనునపుడు అసమస్త (వ్యవస్త)రూపకము.

అవ. సకలరూపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. తామ్రాజ్ఞులిదలశ్రేణి నఖదీధితి కేసరమ్

ద్రియతే మూర్ధ్ని భూపాలై ర్భవచ్చరణ పజ్కజమ్, 96

వ్యా. తామ్రాజ్ఞులిదలశ్రేణి = ఎఱ్ఱనైన వ్రేళ్లే దలముల పంక్తులుగా కలదియు, నఖదీధితి కేసరమ్ = నఖకాంతులే కింజల్కములుగా కలదియు అగు, భగవచ్చరణపజ్కజమ్ = నీ పాదపద్మము, భూపాలైః = రాజులచేత, మూర్ధ్ని = శిరస్సునందు, ద్రియతే = ధరింపబడుచున్నది.

మూ. అజ్ఞుల్యాదౌ దలాదిత్వం పాదే చారోప్య పద్మతామ్

తద్యోగ్యస్థాన విన్యాసాదేతత్ సకలరూపకమ్. 70

వ్యా. అజ్ఞుల్యాదౌ = వ్రేళ్ళు మొదలగు వాటియందు, దలాదిత్వమ్ = దలాదిస్వరూపత్వమును, పాదే = పాదమునందు, పద్మతాం చ = పద్మత్వమును, ఆరోప్య = ఆరోపించి, తద్యోగ్యస్థాన నిర్దేశాత్ = అ పద్మము నుంచుటకు తగిన శిరోరూప మగు స్థానమును నిర్దేశించుటవలన, ఏతత్ = ఇది, సకలరూపకమ్ = సకలరూపకాలంకారము.

ఇచట ప్రధానముగ చరణమునందు పద్మత్వము ఆరోపింపబడినది పద్మములో దళము లుండును. అందుచే వ్రేళ్ళు దళము లని ఆరోపణ చేయ బడినది. పద్మములో కేసరము లుండును. అందుచే నఖకాంతులయందు కేసర త్వము ఆరోపింపబడినది. ఈ విధముగ చరణమునందు పద్మత్వారోపణమునకు అనుగుణముగ, చరణావయవములందు పద్మావయవత్వారోపము చేయబడినది గాన సకలరూపకము. దీనిని అర్వాచీనులు 'సాంగరూపకము' 'సావయవరూప కము' అని పేర్కొనిరి.

సకలరూపకము గూడ సమస్తము, అసమస్తము అని రెండు విధములు. 'తామ్రాజ్ఞులిదలశ్రేణి' అనునది సమస్త సకలరూపకము. 'అజ్ఞుల్యః పల్లవాన్యాసన్' ఇత్యాది శ్లోకము అసమస్త సకలరూపకము.

అవ. అవయవరూపకమునకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు:-

మూ. అకస్మాదేవ తే చణ్డి స్ఫురితాధరపల్లవమ్

ముఖం ముక్తారుచో ధత్తే ఘర్మామృకణమజ్జరీః. 71

వ్యా. పేచణ్డి = ఓ కోపస్వభావము కలవాడా. అకస్మాత్ ఏవ = హఠాత్తుగా (నిష్కారణముగా), స్ఫురితాధరపల్లవమ్ = కదలుచున్న అధరోష్ఠ మనెడు చిగురు గల, తే = నీయొక్క, ముఖమ్ = ముఖము, ముక్తారుచః = ముత్యములవంటి కాంతి గల, ఘర్మామృకణమజ్జరీః = చెమట బిందువు లనెడు గుత్తులను, ధత్తే = ధరించుచున్నది.

మూ. మజ్జరీకృత్య ఘర్మామృక పల్లవీకృత్య చాధరమ్

నాన్యథా కృతమత్రాన్య మతోఽవయవరూపకమ్. 72

వ్యా. ఘర్మామృక = చెమటను, మజ్జరీకృత్య = గుత్తిగా చేసి, అధరమ్ = అధరోష్ఠమును, పల్లవీకృత్య = చిగురుగా చేసి, అత్ర = ఈ ఉదాహరణమునందు, ఆన్యమ్ = ముఖము, అన్యథా = మరి యొక విధముగా, న కృతమ్ = చేయబడలేదు. అతః = ఆ కారణమువలన, అవయవరూపకమ్ = అవయవరూపకము. పూర్వోదాహరణములలో స్వేదోదక బిందువులందు మంజరీ త్వము, అధరమునందు పల్లవత్వము ఆరోపింపబడినవి. కాని అపయవి యగు ముఖమునందు పద్మత్వారోపము చేయబడలేదు. అందుచే ఇది అవయవరూపకము. దీనినే అర్వాచీనాలు ఏకదేశ వివర్తిరూపక మనిరి. అవయవములలో ఏ ఒక్క అవయవమునకు రూపణము లేక పోయినను అది అర్వాచీనుల మతము ప్రకారము ఏకదేశవివర్తిరూపకము. కాని దండిప్రోక్త మగు ఈ అవయవరూపకములో అవయవికి రూపణ ముండదు. ఇదియే భేదము.

అవ. అవయవిరూపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. వల్గితత్రు గలద్ధర్మజల మాలోహితేక్షణమ్

విన్యతీతి మదావస్థామిదం వదనపజ్కజమ్. 73

వ్యా. వల్గితభ్రు = కదల్చబడిన కనుబొమ్మలు కలదియు, గలద్ధర్మ
జలమ్ = స్రవించుచున్న స్వేదము కలదియు, ఆలోహితేక్షణమ్ = బాగుగా ఎఱ్ఱ
నైన నేత్రములు కలదియు అగు, ఇదమ్ = ఈ, వదనపజ్జజమ్ = ముఖ
పద్మము, మదావస్థామ్ = మదావస్థను, వివృణోతి = వివరించుచున్నది.

మూ. అవికృత్య ముఖాశ్శాని ముఖమేవారవిన్దతామ్

అసీద్గమిత మత్రేద మహోపయవిరూపకమ్.

74

వ్యా. అత్ర = ఈ ఉదాహరణమునందు, ముఖాశ్శాని = ముఖము
అంగములైన కనుబొమ్మలు మొదలగు వాటిని, అవికృత్య = మార్చకుండగా,
అనగా వాటియందు ఉపమానాంగము లగు భ్రమరత్వాదులను ఆరోపింపకుండగా,
ముఖమేవ = అవయవి యైన ముఖము మాత్రమే, అరవిన్దతామ్ = పద్మత్వమును
గమితం పొందింపబడినదై, అసీత్ = ఆయెను. అతః = ఆకారణమువలన,
అపయవిరూపకమ్ = అపయవిరూపకము,

ఇచట అవయవి (ప్రధానోపమేయము) అగు ముఖమునందు పద్మత్వము
ఆరోపింప బడినది. ఈ ఉపమేయాంగము లగు భ్రూ-స్వేద-రక్త-నేత్రాదులందు
భ్రమర-మకరంద-కర్ణికాదుల ఆరోపణము లేదు గాన ఇది అవయవి రూపకము,
అర్వాచీనుల మతమున ఇదికూడ ఏకదేశవివర్తిరూపకమే.

అవ. అపయవరూపక భేదములలో ఒక భేదమగు ఏకాంగరూపకమును
ఉదాహరించుచున్నాడు.

మూ. మదపాటలగణ్ఠేన రక్తనేత్రోత్పలేన తే

ముఖేన ముగ్ధః సోఽప్యేష జనో రాగమయః కృతః.

75

వ్యా. మదపాటలగణ్ఠేన = మదముచేత పాటలవర్ణము గల (పాటల
మనగా ఎరుపు కలిసిన తెలుపు) గండస్థలములు గల, రక్తనేత్రోత్పలేన =
ఎఱ్ఱనైన నేత్రములే ఉత్పలములు గల, తే = నీయొక్క, ముఖేన = ముఖము

చేత, ముగ్ధః = మోహపెట్టబడిన. సః ఏషః జనోపి = ఈజనుడు కూడా (నేను),
రాగమయః = అనురాగము కలవాడుగా (ఎట్టగా అని మరి యొక అర్థము),
కృతః = చేయబడినవాడు.

మూ. ఏకాంగరూపకం చైతదేవం ద్విప్రభృతీన్యపి

అజ్ఞాని రూపయన్త్యత్ర యోగాయోగౌ భిదాకరౌ. 76

వ్యా. ఏతత్ = ఇది, ఏకాంగరూపకమ్ = ఏకాంగరూపకము. ద్విప్రభృతీని = రెండు మొదలైన, అజ్ఞాన్యపి = అంగములను కూడ, ఏవం = ఇట్లే, రూపయన్తి = ఆరోపింతురు. అత్ర = ఈ అవయవిరూపకమునందు, యోగా యోగౌ = యుక్తతాయుక్తత్వములు, భిదాకరౌ = భేదమును కలిగించును. పూర్వోక్తోదాహరణమున కేవలము రక్తనేత్రరూప మగు ఒక అంగమున ఉత్పలత్వము ఆరోపింపబడినది గండాదులయందు రూపకము లేదు. అందుచే ఇది ఏకాంగరూపకము. ఈ విధముగ రెండు అంగములయందు రూపకమున్నచో ద్వ్యంగరూపకము. ఇట్లే త్ర్యంగరూపకము మొదలగునవి. ఈ అవయవరూపకమునందు రూపణము యుక్తముగా ఉన్నచో యుక్తరూపకము, లేనిచో అయుక్తరూపకము.

అవ. యుక్తరూపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. స్మితపుష్పోజ్జ్వలం లోలనేత్రభృగ్మిదం ముఖమ్.

ఇతి పుష్పద్విరేపాణాం సజ్జత్యా యుక్తరూపకమ్. 77

వ్యా. ఇదమ్ = ఈ, ముఖమ్ = ముఖము, స్మితపుష్పోజ్జ్వలమ్ = చిరునవ్వు ఆనెడు పుష్పముతో ప్రకాశించుచున్నది. లోలనేత్రభృగ్మమ్ = చంచలమైన నేత్రములనెడు తుమ్మెదలు కలది. ఇతి = ఈ విధముగా, పుష్పద్విరేపాణామ్ = పుష్పములకును, తుమ్మెదలకును, సంగత్యా = పరస్పరసంబంధము ఉచితమగుటచే, ఇది, యుక్తరూపకమ్ = యుక్త రూపకము. పుష్పముల దగ్గర తుమ్మెద లుండుట యుక్తము గాన, స్మితమునందు పుష్పత్వారోపము. నేత్రములయందు భృంగత్వారోపము యుక్తమని భావము.

అప. అయుక్తరూపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. ఇదమార్ద్రస్మితజ్యోత్స్నం స్నిగ్ధనేత్రోత్పలం ముఖమ్
ఇతి జ్యోతోన్మత్పలాయోగాదయుక్తం నామ రూపకమ్

వ్యా. ఇదమ్ = ఈ, ముఖమ్ = ముఖము, ఆర్ద్రస్మితజ్యోత్స్నమ్ =
ప్రేమార్ద్ర మైన చిరునవ్వు వెన్నెలకలది. స్నిగ్ధనేత్రోత్పలమ్ = సేహపూర్ణము
లైన నేత్రములే పద్మములుగా కలది. ఇతి = ఇట్లు, జ్యోతోన్మత్పలాయోగాత్
= వెన్నెలకును పద్మములకును సంబంధము అయుక్తమగుటచే, అయుక్తంనామ
= అయుక్తమనెడు, రూపకమ్ = రూపకము.

అను. విషమరూపకమును నిరూపించుచున్నాడు:-

మూ. రూపణాద్గ్గోక్షానాం రూపణారూపణాశ్రయాత్
రూపకం విషమం నామ లలితం జాయతే యథా. 79

వ్యా. అట్లనః = ప్రధాన మైన పర్వనీయవస్తువుయొక్క, రూపణారూప
ణాశ్రయాత్ = కొన్నింటిని రూపించుట, కొన్నింటిని రూపింపకపోవుట అను
చానిని ఆశ్రయించుటవలన, విషమం నామ = విషమ మను పేరు గల,
లలితం = సుందరమైన రూపకము, జాయతే = ఏర్పడును. యథా = ఎట్లనగా-

మూ. మదరక్తకపోలేన మన్మథ స్వస్మభేద్దనా
సర్తితభ్రూలతేనాలం మర్దితుం భువనత్రయమ్. 80

వ్యా. మదరక్తకపోలేన = మదముచే ఎఱ్ఱబారిన చెక్కిళ్ళు కలదియు.
సర్తితభ్రూలతేన = నాట్య మాడింపబడిన కనుబొమ్మ లనెడు లతలు గల,
త్వస్మభేద్దనా = నీ ముఖ మనెడు చంద్రునిచే, మన్మథః = మన్మథుడు, భువ
నత్రయమ్ = మూడులోకములను, మర్దితుమ్ = పీడించుటకు, అలమ్ =
సమర్థుడు.

ఇచట అంగి యగు ముఖమునందు చంద్రత్వార్థోపము చేయబడినది కపోలములు, కనుబొమ్మలు అను రెండు అంగములలో కనుబొమ్మలయందు మాత్రమే లతాత్వార్థోపము చేయబడినది. అందుచే ఇది విషమరూపకము.

అవ. సవిశేషణరూపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. హరిపాదః శిరోలగ్నజహ్నుకన్యాజలాంశుకః

జయత్యసురనిఃశజ్కసురానన్దోత్సవధ్వజః.

81

వ్యా. శిరోలగ్నజహ్నుకన్యా జలాంశుకః = అగ్రభాగమునందు లగ్నమైన గంగాజల మనెడు వస్త్రము కలదియు, అసురనిఃశజ్క సురానన్దోత్సవధ్వజః = రాక్షసభయము లేని దేవతల ఆనందోత్సవమునకు సంబంధించిన ధ్వజమైన, హరిపాదః = విష్ణుపాదము, జయతి = సర్వోత్కర్షగా ఉన్నది.

మూ. విశేషణసమగ్రస్య రూపం కేతోర్యదీదృశమ్

పాదే తదర్పణాదేతద్సవిశేషణరూపకమ్.

82

వ్యా. విశేషణసమగ్రస్య = శిరోలగ్నవస్త్రరూప మగు విశేషణముతో కూడిన, కేతోః = కేతువుయొక్క, యత్ = ఏ, ఈదృశమ్ = ఇట్టి, రూపమ్ = రూపము కలదో, పాదే = పాదమునందు, తత్సమర్పణాత్ = ఆ కేతురూపమును ఆరోపించుటవలన, ఏతత్ = ఇది, సవిశేషణరూపకమ్ = సవిశేషణరూపకాలంకారము.

ఇచట పాదము అంగి. దానియందు ధ్వజత్వము ఆరోపింపబడినది. పాదముతో సంబంధించిన గంగాజలము విశేషణము. దానియందు పటత్వము ఆరోపింపబడినది. అందుచే ఇది సవిశేషణరూపకము. విశేషణ మనగా ఒకదానితో సంబంధించినది అని అర్థము. ఇచట జలము పాదవిశేషణము; అంశుకము ధ్వజవిశేషణము.

అవ. విరుద్ధరూపకము నుదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. న మీలయతి పద్మాని న నభో వ్యవగాహతే

త్వన్నుభేష్టరమసూనాం హరణాయైవ కల్పతే.

93

వ్యా. త్వన్నుభేష్టః = ముఖచంద్రుడు, పద్మాని = పద్మములను, నమీలయతి = మూసుకొని పోవునట్లు చేయుట లేదు. నభః అపి = ఆకాశమును కూడా, న అసగాహతే = ప్రవేశించుటలేదు. మమ = నా, అసూనామ్ = ప్రాణముల, హరణాయైవ = హరణముకొరకే (నాప్రాణములను తీయుటకు చూత్రమే) కల్పతే = సమర్థ మగుచున్నది.

ఇచట చంద్రరూపమున రూపిత మగుముఖము చంద్రకార్యములు చేయుటకు బదులు, అందులకు విపరీత మగు కార్యమును చేయుచున్నట్లు వర్ణింపబడినది గాన ఇది విరుద్ధరూపకము. ఈ విషయమునే క్రింది శ్లోకములో చెప్పుచున్నాడు.

మూ. అక్రియా చన్ద్రకార్యాణామన్యకార్యస్య చ క్రియా

అత్ర సన్దర్శ్యతే యస్మాద్విరుద్ధం నామ రూపకమ్.

84

వ్యా. అత్ర = ఈ ఉదాహరణమునందు, చన్ద్రకార్యాణామ్ = చంద్రుడు చేయు కార్యముల, అక్రియా = చేయుకుండుటయు, అన్యకార్యస్య = మరియొక కార్యముయొక్క (అనగా చంద్రుడు చేయని కార్యముయొక్క) క్రియాచ = క్రియయు, యస్మాత్ = ఏ కారణమువలన, సన్దర్శ్యతే = చూపబడుచున్నదో, (తస్మాత్ = ఆకారణము వలన), విరుద్ధం నామ = విరుద్ధ మను పేరు గల, రూపకమ్ = రూపకము.

అవ. హేతురూపకమును నిరూపించుచున్నాడు:-

మూ. గామ్భీర్యేణ సముద్రోఽసి గౌరవేణాసి పర్వతః

కామదత్వాచ్చ లోకానామసి త్వం కల్పపాదపః.

85

వ్యా. త్వమ్ = నీవు, గామ్భీర్యేణ = గాంభీర్యముచేత, సముద్రః = సముద్రముగా, అసి = అయి ఉన్నావు, గౌరవేణ = గౌరవముచేత, పర్వతః

అసి = పర్వతముగా ఉన్నావు, లోకానామ్ = లోకములకు, కామదత్వాత్ = కోరికలను తీర్చువాడ వగుటవలన, కల్పద్రుమశ్చ = కల్పవృక్షముగా కూడ, అసి అయి ఉన్నావు.

అవ. ఇది హేతురూపకమునుటకు హేతువును చెప్పుచున్నాడు:-

మూ. గాఢీర్భ్యప్రముఖైరత్ర హేతుభిః సాగరో గిరిః

కల్పద్రుమశ్చ క్రియతే తదిదం హేతురూపకమ్. 86

వ్యా. అత్ర = ఈ ఉదాహరణమునందు, (రాజుః), గాఢీర్భ్యప్రముఖైః = గాంధీర్భ్యము మొదలైన, హేతుభిః = కారణములచే, సాగరః = సముద్రముగాను, గిరిః = పర్వతముగాను, కల్పద్రుమశ్చ = కల్పవృక్షముగాను, క్రియతే = చేయబడుచున్నాడు. తత్ = ఆకారణమువలన, ఇదమ్ = ఇది, హేతురూపకమ్ = హేతురూపకాలంకారము.

అవ. శ్లిష్టరూపకమును నిరూపించుచున్నాడు:-

మూ. రాజహంసోపభోగార్హం భ్రమరప్రార్థ్యసౌరభమ్

సఖి వక్త్రామ్బుజమిదం తవేతి శ్లిష్టరూపకమ్. 87

వ్యా. సఖి = ఓసఖురాలా, తన = నీయొక్క. ఇదమ్ = ఈ, పత్రామ్బుజమ్ = ముఖపద్మము, రాజహంసోపభోగార్హమ్ = రాజశ్రేష్ఠుడు (రాజహంస అని రెండవ అర్థము) అనుభవించుటకు తగినది. భ్రమరప్రార్థ్యసౌరభమ్ = కాముకులచే(తుమ్మెదలచే) ప్రార్థింపదగిన పరిమళము కలది. ఇతి = ఇట్లు చెప్పినచో, శ్లిష్టరూపకమ్ = శ్లిష్టరూపకాలంకారము.

అవ. ఉపమానరూపక — వ్యతిరేకరూపకముల లక్షణము చెప్పుచున్నాడు:-

మూ. ఇష్టం సాధర్యవైధర్యదర్శనాగ్దౌణముఖ్యయోః

ఉపమావ్యతిరేకాఖ్యం రూపకద్వితయం యథా. 88

వ్యా. గౌణముఖ్యయోః -- అష్టాదశత్వాదిగుణములను బట్టి ఆరోపించబడిన చంద్రాదికము గౌణము. ప్రస్తుత మగు ముఖాదికము ముఖ్యము. ఆ గౌణముఖ్యముల, సాధర్మ్యవైధర్మ్యదర్శనాత్ = సాధర్మ్యవైధర్మ్యములు కానవచ్చుట వలన, (సాధర్మ్య సునగా పోలిక; వైధర్మ్యమనగా పోలిక లేకపోవుట,) ఉపమావ్యతిరేకాభ్యుక్తమ్ = ఉపమారూపకము, వ్యతిరేకతూపకము అను పేరు గల. రూపకద్వితీయమ్ = రూపకద్వయము, ఇష్టమ్ = అంగీకరింపబడినది. యథా = ఎట్లనగా:-

అవ. గౌణముఖ్యముల సాధర్మ్యముచే ఏర్పడు ఉపమారూపకమునకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు:-

మూ. అయమాలోహితచ్చాయో మదేన ముఖచన్ద్రమాః

సన్నద్ధోదయరాగన్య చన్ద్రస్య ప్రతిగర్జతి.

89

వ్యా. మదేన = మదముచేత, అలోహితచ్చాయః = ఎఱ్ఱనైన కాంతి గల, ముఖచన్ద్రమాః = (సీ) ముఖచంద్రుడు, సన్నద్ధోదయరాగన్య = ఉదయ సమయమునందు ఏర్పడిన ఎరుపుగల, చన్ద్రస్య = చంద్రుని (విషయమున), ప్రతిగర్జతి = ఎదిరించుచున్నాడు. ఇచట చంద్రత్వము ఆరోపించిన ముఖమునకు చంద్రునితో రక్తకాంతిత్వరూప మగు సాధర్మ్యముచే బోపమ్యము చెప్పబడినది గాన ఇది ఉపమారూపకము.

అవ. గౌణముఖ్యముల వైధర్మ్యమును బట్టి ఏర్పడిన వ్యతిరేక రూపకము ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. చన్ద్రమాః పీయతే దేవైరస్మయా త్వన్ముఖచన్ద్రమాః

అసమగ్రోఽప్యసౌ శశ్వదయమాపూర్ణమణ్డలః.

90

వ్యా. దేవైః = దేవతలచేత, చన్ద్రమాః = చంద్రుడు, పీయతే = పానము చేయబడుచున్నాడు. త్వన్ముఖచంద్రమాః = నీ ముఖ మనెను చంద్రుడు, మయా = నాచేత పానము చేయబడుచున్నాడు. అసౌ = ఆ చంద్రుడు, అసమగ్రోఽపి

= అసంపూర్ణుడుగా కూడ ఉండును. అయం = ఈ (త్వష్క్మ) చంద్రుడు, శశ్వత్ = ఎల్లప్పుడును, ఆపూర్ణవజ్జలః = పూర్ణ మైన మండలము కలవాడు.

ఆ చంద్రుని దేవతలు పానము చేయగా ఈ ముఖచంద్రుని ప్రియుడు పానము చేయచున్నాడు. ఆ చంద్రుడు అపూర్ణుడు; ఈ చంద్రుడు పూర్ణుడు. ఈ విధముగ వైధర్మ్య ముండుటచే ఇది వ్యతిరేకరూపకాలంకారము.

అవ. ఆక్షేపరూపకమును నిరూపించుచున్నాడు:—

మూ. ముఖచంద్రస్య చంద్రత్వమిత్థమన్యోపతాపినః
న తే సుందరి సంవాదీశ్చేతదాక్షేపరూపకమ్.

91

వ్యా. హేసుందరి = ఓసుందరి ! ఇత్థమ్ = ఈవిధముగా, అన్యోపతాపినః = ఇతరులకు తాపమును కలిగించు, తే = నీయొక్క, ముఖచంద్రస్య = ముఖచంద్రునియొక్క, చంద్రత్వమ్ = చంద్రత్వము, న సంవాది = అనుగుణముగాలేదు. ఇతి ఏతత్ = ఈ విధముగా చెప్పినచో ఇది, అక్షేపరూపకమ్ = ఆక్షేపరూపకాలంకారము.

చంద్రుడు అందరిని సంతోష పెట్టును; నీ ముఖము నీ సపత్నులకు లేదా స్థిన్ను పొందజాలని కాముకులకు విషాదము కలిగించుచున్నది. అందుచే దీనికి చంద్రత్వము యుక్తముకాదు అని చంద్రత్వమును నిషేధించుటచే ఇది ఆక్షేపరూపకము.

అవ. సమాధానరూపకమును నిరూపించుచున్నాడు:—

మూ. ముఖేస్తురపి తే చణ్డి మాం నిర్దహతి నిర్దయమ్
భాగ్యదోషాన్మమైవేతి తత్సమాధానరూపకమ్.

92

వ్యా. హేచణ్డి = ఓ కోపస్వభావముకలదానా ! తే = నీయొక్క, ముఖే స్తురపి = ముఖచంద్రుడు కూడా, మమ = నాయొక్క, భాగ్యదోషాదేవ = దురచ్యుతము వలననే, మాం = నన్ను, నిర్దయమ్ = దయారహితముగా, నిర్దహతి =

కాల్పివేయుచున్నాడు; ఇతి = ఈ విధముగ, తత్ = ఇది, సమాధానరూపకమ్ సమాధానరూపకము.

ముఖచంద్రుడు దహించుటకు కారణము నా దురదృష్టమే అని సమాధానము కూడ చెప్పటచే ఇది సమాధానరూపకము.

అవ. రూపకరూపకమును నిరూపించుచున్నాడు:—

మూ. ముఖపజ్జుజరజ్జేఽస్మిన్ భూలతా న రక్తి తవ.

లీలానృత్యం కరోతీతి రమ్యం రూపకరూపకమ్. 93

వ్యా. అస్మిన్ = ఈ, ముఖపజ్జుజరజ్జే = ముఖపద్మ మనెడు రంగస్థలమునందు, తవ = నీ, భూలతానరక్తి = భూలత యనెడు నరక్తి, లీలానృత్యమ్ = విలాసనృత్యమును, కరోతి = చేయుచున్నది. ఇతి = ఈ విధముగ, రమ్యమ్ = సుందరమైన, రూపితరూపకమ్ = రూపితరూపకాలంకారము.

ముఖమునందు పంకజత్వమును ఆరోపించి పిదప దానియందు రంగస్థలత్వము ఆరోపింపబడినది. అట్లే, కనుబొమ్మయందు లతాత్వమును ఆరోపించి మరల దానియందు నరక్తిత్వము ఆరోపింపబడినది. ఈ విధముద ఒక రూపకముపై మరల మరి యొక రూపక ముండుటచే ఇది రూపితరూపకము.

అవ. తత్త్వావహ్నావ రూపకమును నిరూపించుచున్నాడు:—

మూ. నైతన్ముఖమిదం పద్మం న నేత్రే భ్రమరావిమౌ.

ఏతాని కేసరాణ్యేవ నైతా దస్తార్చిషస్తవ. 94

వ్యా. ఏతత్ = ఇది, ముఖమ్ = ముఖము, న = కాదు, ఇదమ్ = ఇది, పద్మమ్ = పద్మము. నేత్రే = నేత్రములు, న = కావు ఇమౌ = ఇవి, భ్రమరౌ = ఈ మృదలు. ఏతాః = ఇవి, తవ = నీ, దస్తార్చిషః = దంతకాంతులు, న = కావు, ఏతాని = ఇవి, కేసరాణ్యేవ = కింజల్కములే.

మూ. ముఖాదిత్వం నివర్త్యేన పద్మాదిత్వేన రూపణాత్

ఉద్భావితగుణోత్కర్షం తత్త్వాపహ్నవరూపకమ్.

95

వ్యా. ముఖాదిత్వమ్ = ముఖత్వాదికమును, నివర్త్యేన = నివర్తించిన పిమ్మటనే, పద్మాదిత్వేన = పద్మాదిరూపమున, రూపణాత్ = ఆరోపించుటవలన, ఉద్భావితగుణోత్కర్షమ్ = ప్రకటించబడిన గుణాతిశయముగల, తత్త్వాపహ్నవ రూపకమ్ = తత్త్వాపహ్నవరూపకము.

తత్త్వాపహ్నవ మనగా ఉపమేయము లగు ముఖాదుల వాస్తవరూపమును (ముఖత్వాదికమును) తప్పిపుచ్చుట అని అర్థము. ఇట్లు చేయుటచే ముఖాదుల సౌందర్యాతిశయము ప్రకటించబడు నని అభిప్రాయము.

మూ. న పర్యస్తో వికల్పానాం రూపకోపమయోరతః

దిష్టాత్రం దర్శితం ధీరైరనుక్తమనుమీయతామ్.

96

(ఇతి రూపకచక్రమ్)

వ్యా. రూపకోపమయోః = రూపకోపమాలంకారముల, వికల్పానామ్ = భేదముల, పర్యస్తః = అంతము, న = లేదు. అతః = ఆకారణమువలన, దిష్టాత్రమ్ = దిక్కు (ఒక పద్ధతి) మాత్రమే, దర్శితమ్ = చూపబడినది. అనుక్తమ్ = ఇచ్చుట చెప్పబడని విశేషము, ధీరైః = బుద్ధిమంతులచే, అనుమీయతామ్ = ఊహించబడుగాక.

అవ. దీపకాలంకారము :—

మూ. జాతిక్రియాగుణద్రవ్యవాచినైకత్ర వర్తినా

సర్వవాక్యోపకారశ్చేత్ తమాహుర్ద్దీపకం యథా.

97

వ్యా. ఏకత్రవర్తినా = ఒక వాక్యముతో నున్న, జాతిక్రియాగుణద్రవ్యవాచినా = జాతి-గుణ-క్రియా-ద్రవ్యములతో ఏదో ఒక దానిని బోధించు పద

ముచే, సర్వవాక్యోపకారశ్చేత్ = అన్నివాక్యములకును ఉపకార మైనచో, తమ్ = దానిని, దీపకమ్ = దీపకాంకారమునుగా, అహుః = చెప్పుచున్నారు. యథా = ఎట్లన —

ఇంట్లో వెలిగించిన దీపము ఇంటిని వీధిని కూడ ప్రకాశింపజేసినట్లు, ఒక వాక్యములో నున్న పదము ఇతర వాక్యములలోనికి కూడ అన్వయించి అర్థబోధ కలిగించినచో అది దీపక మని యర్థము. దీనిని బట్టి దీపకస్థలమున రెండు లేక అంతకంటె అధికసంఖ్యాకము లగు వాక్యము లుండవలె నని చెప్పినట్లైనది. కాని ప్రకృతాప్రకృతములకు ఒక ధర్మముతో సంబంధ మున్నట్లు వర్ణించినచో అది దీపకమని కావ్యప్రకాశకారాదుల లక్షణము.

అవ. జాతిదీపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. పవనో దక్షిణః పర్ణం జీర్ణం హరతి వీరుధామ్

స ఏవావనతాగ్గీనాం మానభంగాయ జాయతే.

98

వ్యా. దక్షిణః పవనః = దక్షిణవాయువు, వీరుధామ్ = మొక్కలయొక్క, జీర్ణమ్ = ఎండిన, పర్ణమ్ = ఆకును, హరతి = హరించుచున్నది. స ఏవ = ఆ దక్షిణపవనమే, అవనతాగ్గీనామ్ = స్త్రీల, మానభంగాయ = ప్రణయకోపమును తొలగించుటకు, జాయతే = సమర్థమగుచున్నది.

ఇచట మొదటి వాక్యములో నున్న 'పవన' శబ్దము రెండవ వాక్యము లోనికి కూడ అన్వయించుచున్నది. 'పవన' శబ్దము జాతివాచకము గాన ఇది జాతిదీపకము.

మూ. చరన్తి చతురమౌధివేలోద్ధ్యానేషు దన్తినః

చక్రవాలాద్రికుజ్జోషు కున్దభాసో గుణాశ్చ తే.

99

వ్యా. తే = నీయొక్క, దన్తినః = ఏనుగులు, చతురమౌధివేలోద్ధ్యానేషు = చతుస్సముద్రతీరములందలి ఉద్ధానవనములందు, చరన్తి = సంచ

రించుచున్నవి. కున్దభానః = మల్లిపూత వంటి కాంతిగల, గుణాశ్చ = గుణములు కూడ, చక్రవాలాద్రికుజ్జోషు = చక్రవాల పర్వతముయొక్క పొదరిండ్లలో సంచరించుచున్నవి.

ఇచట మొదటి వాక్యములో నున్న 'చరన్తి' అను క్రియ రెండవ వాక్యములో కూడ అన్వయించుటచే క్రియాదీపకము.

అవ. గుణదీపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. శ్యామలాః ప్రావృషేణ్యాభిరిశోజీమూతపక్షిభిః

భువశ్చ సుకుమారాభిర్నవశాద్యలరాజిభిః.

100

వ్యా. దిశః = దిక్కులు, ప్రావృషేణ్యాభిః = వర్షర్తువుకు సంబంధించిన, జీమూతపక్షిభిః = మేఘపంక్తులచే. శ్యామలాః = నల్లగా నున్నవి. భువశ్చ = భూములుకూడా, సుకుమారాభిః = సుకుమారమైన, నవశాద్యలరాజిభిః = నూతనమైన పచ్చికబీళ్ల పంక్తులచే, నల్లగా ఉన్నవి.

ఇచట మొదటి వాక్యములో నున్న 'శ్యామలాః' అను గుణవాచకశబ్దము రెండవ వాక్యములోనికి కూడ అన్వయించుటచే గుణదీపకాలంకారము.

అవ. ద్రవ్యదీపకము నుదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. విష్ణునా విక్రమస్థేన దానవానాం విభూతయః

క్వాపి నీతాః కుతోఽప్యాసన్నానీతా దైవతర్థయః.

101

వ్యా. విక్రమస్థేన = మూడు పాదవిన్యాసములతో ఉన్న, (పాదవిన్యాసములు చేసిన), విష్ణునా = వామనావతార మెత్తిన విష్ణువుచేత, దానవానామ్ = దానవుల, విభూతయః = ఐశ్వర్యములు, క్వాపి = ఎచటికో, నీతాః = తీసుకొని వెళ్లబడినవి. దైవతర్థయః = దేవతల ఐశ్వర్యములు, కుతోఽపి = ఎచటి నుండియో, అనీతాః = తీసికొనిరాబడినవై, అసన్ = అయినవి.

‘విష్ణు’ శబ్దము “విష్ణువు” అనెడు ఒక వ్యక్తిని మాత్రమే బోధించుచున్నది గాన ద్రవ్యవాచకము పూర్వవాక్యములో ఉన్న ఆ పదము ఉత్తరవాక్యములోనికి కూడ అన్వయించుటచే ద్రవ్యదీపకము.

మూ. ఇత్యాదిదీపకాన్యక్తాన్వేషం మధ్యాన్తయోరపి

వాక్యయోర్ధర్శయిష్యామః కానిచిత్తాని తద్యథా.

102

వ్యా. ఇతి = ఈవిధముగ, ఆదిదీపకాని = ఆదిదీపకములు, ఉక్తాని = చెప్పబడినవి. పైన చెప్పిన చతుర్విధదీపకములలో దీపకపదము మొదటి వాక్యములలో ఉండుటచే ఇవి - ఆదిదీపకములు. మధ్యాన్తయోః వాక్యయోరపి = మధ్యమవాక్య అన్త్యవాక్యములలో కూడ, కానిచిత్ = కొన్ని, తాని = ఆ దీపకములను, దర్శయిష్యామః = చూపెదము. తత్ = అది, యథా = ఎట్లనగా:-

అవ. దీపకపదము మధ్యలో నున్నచో మధ్యదీపకము, అంతమున నున్నచో అంతదీపకము, ఇవి కూడ జాత్యాదిభేదముచే నాలుగేసి యుండును. వాటిలో కొన్నింటిని ఉదాహరించుచు మధ్యగతజాతి దీపకమునకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు:-

మూ. సృత్యన్తి నిచులోత్సజ్గే గాయన్తి చ కలాపినః

బధ్నన్తి చ పయోదేషు దృశో హర్షాశ్రుగర్భిణీః.

103

వ్యా. కలాపినః = నెమళ్లు, నిచులోత్సజ్గే = నేతనగుల్మముల క్రింద (పేపడొంకల క్రింద), సృత్యన్తి = నాట్యముచేయుచున్నవి. గాయన్తి చ = గానము కూడ చేయుచున్నవి. హర్షాశ్రుగర్భిణీః = అనందబాష్పములతో గూడిన, దృశః = నేత్రములను, పయోదేషు = మేఘములపై, బధ్నన్తి = నిలుపుచున్నవి.

ఇచట మధ్యమవాక్యములో నున్న ‘కలాపినః’ అను జాతివాచకపదము ప్రథమ శ్రుతీయ వాక్యములలోనికి కూడ అన్వయించుచున్నది గాన మధ్యగత జాతిదీపకము.

అవ. మధ్యగతక్రియాదీపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. మన్దో గన్ధవహః ఊరో వహ్నిరిన్దశ్చ జాయతే

చర్చాచన్దనపాతశ్చ శస్త్రపాతః ప్రవాసినామ్.

104

వ్యా. ప్రవాసినామ్ = వియోగులకు, మన్దః = మందమైన, గన్ధవహః = చాయపు, ఊరః = గాయముపై ఉప్పుగా, జాయతే = అగుచున్నది. ఇన్దః = చంద్రుడు, వహ్నిశ్చ = అగ్నిగా కూడ, అగుచున్నది. చర్చాచన్దనపాతశ్చ = దేహమునకు పూయుటకై తయారుచేసిన చందనముయొక్క పూతకూడ, శస్త్రపాతః = ఆయుధప్రహారముగా, అగుచున్నది.

ఇచట 'జాయతే' అను క్రియాపదము మధ్యవాక్యములో నున్నది గాన ఇది మధ్యగతక్రియా దీపకము.

అప. అన్తగతజాతిదీపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. జలం జలధరోద్గీర్ణం కులం గృహశిఖణ్డినామ్

చలం చ తడితాం దామ బలం కుసుమధన్వనః

105

వ్యా. కుసుమధన్వనః = మన్మథునకు, జలధరోద్గీర్ణమ్ = మేఘములచే విడువబడిన, జలం = జలము, బలమ్ = సైన్యము. గృహశిఖణ్డినామ్ = గృహమునందలి నెమళ్లయొక్క, కులమ్ = సముదాయము, సైన్యము. తడితామ్ = మెరుపుల, చలం = చంచలమైన, దామచ = పత్తికూడ, సైన్యము.

ఇచట జాతివాచకపద మైన 'బలమ్' అనునది అంత్యవాక్యములో ఉన్నది గాన ఇది అన్తగతజాతిదీపకము.

అప. అన్తగతక్రియాదీపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. త్వయా నీలోత్పలం కర్ణే స్మరేణాస్త్రం శరాసనే

మయాపి మరణే చేతస్త్రయమేతత్ సమం కృతమ్.

106

వ్యా. త్వయా = నీచేత, నీలోత్పలమ్ = నల్ల కలవ, కర్ణే = కర్ణమునందు, కృతమ్ = ఉంచబడినది. స్మరేణ = మన్మథునిచేత, అస్త్రమ్ = అస్త్రము,

శరాసనే = ధనస్సునందు, ఉంచబడినది. మయా = నాచేత, చేతః = చిత్తము, మరణే = మరణమునందు, చేయబడినది. ఏతత్ = ఈ, త్రయమ్ = త్రయము, సమమ్ = ఒక్కమారుగా, కృతమ్ = చేయబడినది.

ఇచట అంత్యవాక్యములో సున్న 'కృతమ్' అను క్రియావాచకపదము ఇతరవాక్యములలోనికి కూడ అన్వయించుచున్నది గాన ఇది అంతగతక్రియా దీపకము.

అవ. మాలాదీపకమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. శుక్లః శ్వేతార్చిషో వృద్ధ్యై పతుః పశ్చాశరస్య సః

స చ రాగస్య రాగోఽపి యానాం రత్యుత్సవశ్చియః. 107

వ్యా. శుక్లఃపక్షః = శుక్లపక్షము, శ్వేతార్చిషః = చంద్రునియొక్క, వృద్ధ్యై = వృద్ధికొరకు (భవతి = అగును) వృద్ధిని కలిగించు నని అర్థము. సః = ఆ చంద్రుడు, పశ్చాశరస్య = మన్మథునియొక్క, వృద్ధికొరకు అగును. స చ = ఆ మన్మథుడు కూడా, రాగస్య = అనురాగముయొక్క, అభివృద్ధికొరకు అగును. రాగోఽపి = అనురాగముకూడా, యానామ్ = యువకులయొక్క. రత్యుత్సవశ్చియః = రత్యుత్సవలక్షియొక్క, వృద్ధికొరకు అగును.

మూ. ఇత్యాదిదీపకత్వేఽపి పూర్వపూర్వవ్యపేక్షిణీ

వాక్యమాలా ప్రయుక్తేతి తస్మాల్లాదీపకం మతమ్. 108

భ్య. ఇతి = ఈ విధముగ, ఆదిదీపకత్వేఽపి = ఆదిదీపకమైనను, (పూర్వోదాహరణమున 'వృద్ధ్యై' అను పదము ప్రథమవాక్యములో నుండి ఇతర వాక్యములలోనికి కూడ అన్వయించుటచే ఆదిదీపక మైనను అని యర్థము) పూర్వపూర్వవ్యపేక్షిణీ = పూర్వపూర్వవాక్యముల (లోని పదముల) అపేక్షగల, వాక్యమాలా = వాక్యముల పంక్తి, ప్రయుక్తా = ప్రయోగింపబడినది, ఇతి = ఈ కారణముచే, తత్ = అది, మాలాదీపకమ్ = మాలాదీపకాలంకారముగా, మతమ్ = అంగీకరింపబడినది.

మొదటి వాక్యములో చెప్పిన చంద్రుని రెండవ వాక్యమునందును, రెండవ వాక్యములోని మన్మథుని మూడవ వాక్యమునందును, మూడవ వాక్యము లోని రాగమును నాల్గవ వాక్యమునందును గ్రహించుటచే ఉత్తరోత్తరవాక్యములు పూర్వపూర్వ వాక్యసాపేక్షములై యున్నవి గాన ఇది మాలాదీపక మని భానము,

అవ. విరుద్ధార్థదీపకమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. అవలేపమననజస్య వర్తయంతి బలాహకాః

క్రశయన్తి తు ఘర్మస్య మారుతోద్ధాతశీకరాః.

109

వ్యా. బలాహకాః = మేఘములు, ఆనజస్య = మన్మథునియొక్క. అవలేపమ్ = గర్వమును, వర్తయన్తి = వృద్ధిపొందించుచున్నవి. మారుతోద్ధాతశీకరాః = వాయువుచే చిమ్మబడిన జలబిందువులు కలవై, ఆ మేఘములు, ఘర్మస్యతు = గ్రీష్మర్తువుయొక్క, గర్వమునైతే, క్రశయన్తి = తగ్గించుచున్నవి.

మూ. అవలేపపదేనాత్ర బలాహకపదేన చ

క్రియే విరుద్ధే సంయుక్తే తద్విరుద్ధార దీపకమ్.

110

వ్యా. అత్ర = ఈ ఉదాహరణమునందు, అవలేపపదేన = అవలేపపదము తోడను, బలాహకపదేన చ = బలాహక శబ్దముతోడను, విరుద్ధే = విరుద్ధము లగు, క్రియే = క్రియలు, సంయుక్తే = సంబంధించినవి. తత్ = ఆ కారణము వలన, విరుద్ధార్థ దీపకమ్ = విరుద్ధార్థ దీపకాలంకారము.

‘వర్తయన్తి’ ‘క్రశయన్తి’ అను క్రియలు పరస్పరవిరుద్ధార్థములు. ఆ క్రియలు, ‘అవలేపమ్’ అను పదముతోడను, ‘బలాహకాః’ అను పదముతోను అన్వయించుచున్నవి. అందుచే ఇది విరుద్ధార్థదీపకము.

అవ. ఏకార్థదీపకమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. హరత్యాభోగమాశానాం గృహ్లాతి జ్యోతిషాం గణమ్

అదత్తే చాద్య మే ప్రాణానసౌ జలధరావలీ.

111

వ్యా. అద్య = ఈ రోజున, అసౌ = ఈ, జలధరావళీ = మేఘపంక్తి, అశానామ్ = దిక్కుల, అభోగమ్ = వైశ్యాలమును, హరతి = హరించుచున్నది. జ్యోతిషామ్ = నక్షత్రములయొక్క, గణమ్ = సముదాయమును, గృహ్లాతి = గ్రహించుచున్నది. మే = నాయొక్క, ప్రాణాన్ = ప్రాణములను, ఆదతేచ = గ్రహించుచున్నది కూడ.

ఇచట 'హరతి' 'గృహ్లాతి' "ఆదతే" అను మూడు పదములును 'తొలగించున్నది' అను ఒకే అర్థమును బోధించుచున్నవి.

మూ. అనేకశబ్దోపాదానాత్ క్రియైకైవాత్ర దీప్యతే
యతో జలధరావల్యా తస్మాదేకార్థదీపకమ్.

112

వ్యా. అత్ర = ఈ ఉదాహరణమునందు, అనేకశబ్దోపాదానాత్ = అనేకశబ్దములచే గ్రహించుటవలన, ఏకైవ క్రియా = ఒకే క్రియ, జలధరావల్యా = 'మేఘపంక్తి' యను జాతివాచకశబ్దముచే, యతః = ఏ కారణమువలన, దీప్యతే = దీపింపచేయుబడుచున్నదో, తస్మాత్ = ఆ కారణమువలన, ఏకార్థదీపకమ్ = ఏకార్థదీపకాలంకారము, 'హరతి' 'గృహ్లాతి' 'ఆదతే' అను పదములు వేరువేరునను వాటి అర్థము మాత్రము ఒక్కటే. అట్టి ఏకార్థవాచము లగు మూడు పదములతో "జలధరావళీ" అను పదము సంబంధించుచున్నది గాన ఇది ఏకార్థదీపకము.

అవ. శ్లిష్టార్థదీపకమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. హృద్యగన్ధవహస్తృక్లాస్తమాలశ్యామలత్విషః

దివి భ్రమన్తి జీమూతా భువి చైతే మతల్గజాః

వ్యా. హృద్యగన్ధవహః = మనోహరమైన వాయువుతో కూడినవియు (ఏనుగుల పక్షమున "మనోహర మైన సుగంధమును వహించుచున్న"), తుక్లాః ఎత్తైనవియు, తమాలశ్యామలత్విషః = తమాలవృక్షముల వలె శ్యామలమైన కాంతి కలవియుఅగు, జీమూతాః = మేఘములు, దివి = ఆకాశమునందు, భ్రమన్తి = సంచరించుచున్నవి. ఏతే = ఈ, మతల్గజాః = ఏనుగులు, భువి = భూమియందు,

సంచరించుచున్నవి. పై మూడు విశేషణములు “మతజ్ఞజ్ఞాః” అనుదానితో కూడ అన్వయించును.

అత్ర ధర్మైరభిన్నానామభ్రాణాం దన్తినాం తథా.

భ్రమణేనైవ సమ్మన్త ఇతి శ్లిష్టార్థదీపకమ్.

114

వ్యా. అత్ర = ఈ ఉదాహరణమునందు, ధర్మైః = హృద్యగన్ధవహ త్వము మొదలగు ధర్మములచే, అభిన్నానామ్ = సమానములైన, అభ్రాణామ్ = మేఘములకును, తథా = మరియు, దన్తినామ్ = ఏనుగులకును, భ్రమణేనైవ = భ్రమణమును క్రియతోడనే, సమ్మన్తః = సంబంధము. ఇతి = ఈ కారణముచే, శ్లిష్టార్థదీపకమ్ = శ్లిష్టార్థదీపకాలంకారము.

శ్లిష్టశబ్దములచే ప్రతిపాద్యము లగు సాధారణధర్మములు గల జీమాత మాతంగములకు ‘భ్రమన్తి’ అను ఒక క్రియతో అన్వయము చెప్పబడినది. గాన, శ్లిష్టార్థదీపక మని అభిప్రాయము.

మూ. అనేనైవ ప్రకారేణ శేషాణామపి దీపకే

వికల్పానామవగతిర్విధాతవ్యా విచక్షణైః.

115

(ఇతి దీపకచక్రమ్)

వ్యా. విచక్షణైః = నేర్పరులచేత, దీపకే = దీపకాలంకారము విషయమున శేషాణామ్ = మిగిలిన, వికల్పానామ్ = వికల్పముల (భేదముల) యొక్క, అవగతిః = జ్ఞానము, అనేన = ఈ, ప్రకారేణైవ = రీతిచేతనే, విధాతవ్యా = చేయదగినది.

అవ, అవృత్త్యలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. అర్థావృత్తిః పదావృత్తిరుభయావృత్తిరేవ చ

దీపకస్థాన ఏవేష్టమలంకారత్రయం యథా.

116.

891.21

DAN 105

ద్వితీయ పరిచ్ఛేదః

వ్యా. అర్థావృత్తిః = అర్థముయొక్క ఆవృత్తియు, పదావృత్తిః = పదముయొక్క ఆవృత్తియు, ఉభయావృత్తిరేవ చ = అర్థము, పదము ఈ రెండింటియొక్క ఆవృత్తియు అనెడు, అలంకారత్రయమ్ = అలంకారత్రయము, దీపకస్థాన ఏవ = దీపకాలంకారము స్థానమునందే (దీపకాలంకారముగనే) ఇష్టమ్ = అంగీకరించబడినది. యథా = ఎట్లనగా.

దీపకాలంకారమున ఒకే పదము రెండు మూడు వాక్యములలోనికి అన్వయించును. ఆవృత్త్యలంకారమునందు పదమును గాని, అర్థమును కాని, ఆ రెండింటిని కాని ప్రతివాక్యమునందు ఆవృత్తి చేయుట యుండును, అంత మాత్రముచే దీనిని అలంకారాంతర మని చెప్ప బని లేదు. ఇది కూడ దీపకభేదమే యని అర్థము.

అవ. అర్థావృత్తిని ఉదాహరించుచున్నాడు :—

మూ. వికసన్తి కదమ్బాని స్ఫుటన్తి కుటజద్రుమాః

ఉన్మీలన్తి చ కన్దల్యోదలన్తి కకుభాని చ.

117

వ్యా. కదమ్బాని = కడిమిపూవులు, వికసన్తి = వికసించుచున్నవి. కుటజద్రుమాః = కుటజవృక్షములు, స్ఫుటన్తి = వికసించుచున్నవి. కన్దల్యః = తండలులు, ఉన్మీలన్తి = వికసించుచున్నవి. కకుభాని చ = అర్జునపుష్పములు కూడా, చలన్తి = వికసించుచున్నవి.

ఇచట వికసించుట అను ఒకే అర్థము నాల్గువర్ణాయములు ఆవృత్తిచేయబడినది గాన అర్థావృత్తి.

మూ. ఉత్కణ్ఠాయతి మేఘానాం మాలా వృన్దం కలాపినామ్

యూనాం చోత్కణ్ఠాయత్యేష మానసం మకరధ్వజః. 118

వ్యా. మేఘానాం మాలా = మేఘముల వంత్రి, కలాపినాం వృన్దమ్ = నిమగ్న సముదాయమును, ఉత్కణ్ఠాయతి = ఎత్తబడిన తంతము కలదానినిగ

చేయుచున్నది. ఏషః = ఈ, మకరధ్వజః = మన్మథుడుకూడ, యూనామ్ = యువకుల, మానసమ్ = మనస్సును, ఉత్కణ్ఠాయతి = జెంగగొన్నదానినిగా చేయుచున్నాడు.

ఇచట రెండు మూడు వాక్యములలో ఒకే 'ఉత్కణ్ఠాయతి' అను పదము ఆవృత్తిచేయబడినది. ఆర్థము మాత్రము వేరుకావున ఇది పదావృత్తి.

అవ. ఉభయావృత్తిని ఉదాహరించుచున్నాడు :—

మూ. జిత్యా విశ్వం భవానద్య విహరత్యసరోధనైః

విహరత్యసరోభిస్తే రిపువర్గో దివం గతః.

119

(ఇత్యావృత్తి చక్రమ్)

వ్యా. భవాన్ = నీవు, విశ్వమ్ = ప్రపంచమును, జిత్యా = జయించి, అద్య = ఇప్పుడు, అవరోధనైః = అంతఃపురములతో, విహరతి = విహరించుచున్నావు. తే రిపువర్గః = నీ శత్రుసముదాయము, దివం గతః = స్వర్గమునకు వెళ్ళినదై, అప్పరోభిః = అప్పరశ్రీలతో, విహరతి = విహరించుచున్నది. ఇచట శబ్దార్థములు రెండింటిని ఆవృత్తి గాన ఉభయావృత్తి.

అవ. అక్షేపాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :—

మూ. ప్రతిషేధోక్తిరాక్షేపస్తైకాల్యాపేక్షయా త్రిధా

అథాస్య పునరాక్షేప్యభేదానన్త్యాదనన్తకా.

120

వ్యా. ప్రతిషేధోక్తిః = నిషేధమును చెప్పుట, ఒక ఇష్టమైన విషయమును చెప్పి దానికి సంబంధించిన ఒక విశేషమును ప్రతిపాదించుటకై, మొదటి విషయమును నిషేధించి నట్లు చెప్పుట అని అభిప్రాయము. అనగా ఇచట నిషేధించి నట్లు కనబడినను వాస్తవమున నిషేధించుటయందు తాత్పర్యము కాదు. అక్షేపః = అక్షేపాలంకారము. ఇది, తైకాల్యాపేక్షయా = భూత - వర్తమాన - భవిష్యత్తులకు సంబంధించుటచే, త్రిధా = మూడు విధములు. అనగా ఆతీతా

జ్ఞేపము, వర్తమానాజ్ఞేపము, భవిష్యదాజ్ఞేపము అని మూడు విధములు. అథ
= పిమ్మట, అన్య = దీనికి, పునః = మరల, ఆజ్ఞేప్యభేదానన్త్యాత్ = నిషేధింప
తగిన విషయము లో అనంతభేదము లుండుటచే, అనన్తతా = అనంతతత్వము.

కావ్యప్రకాశకారాదులు వక్ష్యమాణవిషయము, ఉక్తవిషయము అని రెండు
భేదములనే అంగీకరించినారు. దండి ఉచ్యమానవిషయము అను (వర్తమాన)
భేదమును కూడ అంగీకరించి ఆజ్ఞేప్యభేదమును బట్టి అనేకభేదములను కూడ
చూపించినాడు. ఈ భేదము లన్నియు కావ్యప్రకాశాదులలో లేవు.

అర. అతీతాజ్ఞేప మను భేదమును ఉదాహరించుచున్నాడు :—

మూ. అనన్గః పఞ్చభిః పౌష్యైర్విశ్వం వ్యజయతేషుభిః

ఇత్యనమ్భావ్యమథవా విచిత్రా వస్తుశక్తయః. 121

ఇత్యనన్గజయాయోగబుద్ధిర్హేతుబలాదిహ

ప్రవృత్తైవ యదాక్షిప్తా వృత్తాజ్ఞేపః స ఈదృశః. 122

వ్యా. అనన్గః = మన్మథుడు, పౌష్యైః = పుష్పరూప మైన, పఞ్చభిః
ఇషుభిః = ఐదు దాణములచే, విశ్వమ్ = ప్రపంచమును, వ్యజయత = జయిం
చెను; ఇతి = ఈ విషయము, అనన్భూష్యమ్ = ఈ హింపదగనిది. అథవా = లేదా,
వస్తుశక్తయః = వస్తుపులకత్తులు, విచిత్రాః = విచిత్రమైనవి.

“మన్మథుడు విశ్వము సంతను జయించినాడు అనునది అసంభావ్యము”
అను విషయమును — “అది అసంభావ్యమేమి? వస్తుశక్తి విచిత్రము గాన సంభా
వ్యమే కావచ్చును” అని నిషేధించుటచే ఆజ్ఞేపాలంకారము.

ఇతి = ఈ విధముగ, ఇహ = ఇచట, ప్రవృత్తైవ = మెదట ప్రవర్తించి
యున్న, అనన్గజయాయోగబుద్ధిః = మన్మథుని జయము అసంభావ్యము అనెడు
బుద్ధి, యత్ = ఏ కారణమువలన, హేతుబలాత్ = ఘస్తుశక్తులు విచిత్రములు
కదా అను హేతువుయొక్క బలమువలన, అక్షిప్తా = నిషేధింపబడినదో,

అందుచే, సః = ఆ, వృత్తాక్షేపః = వృత్తాక్షేపము, (భూతకాలమున జరిగినదాని అక్షేపము), ఈదృశః = ఇట్టిది. పూర్వోదాహరణమున నిషేధవాచకపదము లేకపోవుటచే ప్రతిషేధము గమ్యము.

అవ. వర్తమానాక్షేపమును ఉదాహరించుచున్నాడు :—

మూ. కుతః కువలయం కర్ణే కరోషి కలభాపిణి

కిమపాజ్జమపర్యాప్తమస్మిన్ కర్మణి మన్యసే.

123

వ్యా. హే కలభాపిణి = ఓ మధురభాషిణీ! కువలయమ్ = నల్లకలువను, కుతః = ఎందువలన, కర్ణే కరోషి = చెవిలో ఉంచుచున్నావు? అస్మిన్ = ఈ అలంకరణ కర్మయందు, అపాజ్జమ్ = నీ నేత్రాంతమును, అపర్యాప్తమ్ = సరిపోనివానినిగా, మన్యసేకిమ్ = తలచుచున్నావా?

మూ. స వర్తమానాక్షేపాయం కుర్వత్యేవాసితోత్పలమ్

కర్ణే కాచిత్ప్రియేణైవం చాటుకారేణ రుధ్యతే.

124

వ్యా. అసితోత్పలమ్ = నల్లకలువను, కర్ణే = చెవిపై, కుర్వతీ ఏవ = ఉంచుచున్నదేయైన (ఉంచుచుండగనే), కాచిత్ = ఒకానొకస్త్రీ, ఏవమ్ = ఈ విధముగ, చాటుకారేణ = ప్రియవాక్యములను పలుకుచున్న, ప్రియేణ = ప్రియుని చేత, రుధ్యతే = కువలయమును చెవిలో అలకరించకుండగ అడ్డుకొనబడుచున్నది. అందుచే, సఃఅయమ్ = ఇది, వర్తమానాక్షేపః = వర్తమానాక్షేపము. జరుగుచున్న విషయము నిషేధింపబడుచున్నది గాన వర్తమానాక్షేపము.

అవ. భవిష్యదాక్షేపమును ఉదాహరించుచున్నాడు :—

మూ. సత్యం బ్రవీమి న త్వం మాం ద్రష్టుం వల్లభ లస్యసే

అన్యచుమ్మన సక్రాన్తలాజారకై న చతుషా.

125

వ్యా. హే వల్లభ = ఓ ప్రియుడా! అన్యచుమ్మనసక్రాన్తలాజారసేన = ఇతరస్త్రీల చుంబనముచే అంటుకొనిన (పెదవులయందలి) లతుక గల,

చతుషా = నేత్రముతో, మామ్ = నన్ను, ద్రష్టుమ్ = చూచుటకు, న లప్స్యసి = పొందవు నీకు ఆట్టి అవకాశము లభింపదు. సత్యమ్ = నిజముగా, బ్రవీమి = చెప్పుచున్నాను.

మూ. సోఽయం భవిష్యదాక్షేపః ప్రాగేవాతిమనస్విని

కదాచిదపరాధోఽస్య భావిత్యేవమరున్ధ యత్.

126

వ్యా. సోయమ్ = ఇది, భవిష్యదాక్షేపః = భవిష్యదాక్షేపము. యత్ = ఏలననగా, అతిమనస్విని = ఎక్కువ ఆత్మాభిమానము గల నాయక, అస్య = ఈతనికి, (ఈతనివలన), అపరాధః = అపరాధము, కదాచిత్ = ఒకవేళ, భావీ = కాగలదు. ఇతి = ఈ అభిప్రాయముతో, ప్రాగేవ = ముందుగనే, అరున్ధ = అడ్డుపెట్టెను.

అవ. ఇంతవరకును ఆక్షేపాలంకారమునకు సంబంధించిన మూడు సామాన్యభేదములను నిరూపించి మరి కొన్ని సూక్ష్మభేదములను నిరూపింప నున్నవాడై ధర్మాక్షేపమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ తవ తన్వణీ మిత్రైవ రూఢమగ్నేషు మార్దవమ్

యది సత్యం మృదూన్యేవ కిమకాణ్డే రుజన్తి మామ్. 127

వ్యా. హే తన్వణీ = ఓ సన్నని శరీరము గలదానా, రూఢమ్ = లోక ప్రసిద్ధముగా నున్న, తవ నీయొక్క, అగ్నేషు మార్దవమ్ = అపయవమునందలి మృదుత్వము, మిత్రైవ = అసత్యమైనదే. సత్యమ్ = నిజముగనే, మృదూన్యేవ యది = మృదువైనచో, మామ్ = నన్ను, అకాణ్డే = హఠాత్తుగా లేదా అనావశ్య కముగా, కింరుజన్తి = ఎందుచే పీడించుచున్నవి?

మూ. ధర్మాక్షేపోఽయమాక్షిప్తమజ్గనాగాత్రమార్దవమ్

కాముకేన యదత్రైవం కర్మదా తద్విరోధినా.

128

వ్యా. యత్ = ఏ కారణమువలన, అత్ర = ఈ ఉదాహరణమునందు, ఏవమ్ = ఈ విధముగా, కాముకేన = కాముకునిచేత, తద్విరోధినా = మార్దవము

నకు విరుద్ధమైన, కర్మణా = క్రియద్వారా (పీడనముద్వారా), అజ్ఞానాగ్రమార్థ
ప్రమ్ = స్త్రీయొక్క అవయవముల మార్థవము (మార్థవరూప మగు ధర్మము)
ఆక్షిప్తమ్ = నిషేధింపబడినదో, అందువలన, అయమ్ = ఇది, ధర్మాక్షేపః =
ధర్మాక్షేపము.

అవ. ధర్మాక్షేపమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. సున్దరీ సా న వేత్యేష వివేకః కేన జాయతే

ప్రభామాత్రం హి తరలం దృశ్యతే న తదాశ్రయః. 129

వ్యా. సా = ఆమె = సున్దరీ = సుందరియా, నవా = కాదా? ఇతి =
ఇట్లు, ఏషః = ఈ, వివేకః = వివేకము, కేన = దేనిచే (ఏ ఉపాయముచే)
జాయతే = కలుగును? తరలమ్ = చంచలమైన, ప్రభామాత్రమ్ = కాన్తి
మాత్రమే, దృశ్యతే = చూడబడుచున్నది. తదాశ్రయః = దానికి ఆశ్రయ మైన
వ్యక్తి, న దృశ్యతే = చూడబడుటలేదు.

మూ. ధర్మాక్షేపాయమాక్షిప్తో ధర్మో ధర్మం ప్రభాహ్వయమ్

అనుజ్ఞాయైవ యద్రూపమత్యాశ్చర్యం వివక్షతా. 130

వ్యా. రూపమ్ = (నాయికా)రూపమును, అత్యాశ్చర్యమ్ = అత్యాశ్చర్య
కరమైనదానినిగా, వివిక్షతా = చెప్పదలచిన నాయకునిచే, ప్రభాహ్వయమ్ =
కాంతి యను పేరుగల, ధర్మమ్ = ధర్మమును, అనుజ్ఞాయైవ = అంగీకరించియే,
యత్ = ఏకారణము వలన, ధర్మో = ధర్మి (యైనసుందరి), ఆక్షిప్తః = నిషేధింప
బడినదో, అందువలన, అయమ్ = ఇది, ధర్మాక్షేపః = ధర్మాక్షేపము.

అవ. కారణాక్షేపమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. చతుషీ తవ రజ్యేతే స్ఫురత్యధరపల్లవః

భ్రువౌ చ భుగ్నో న తథావ్యదుష్టస్యాస్తి మే భయమ్. 131

వ్యా. తవ చతుష్ = నీ నేత్రములు, రజ్జేతే = ఎఱ్ఱబడుచున్నవి. ఆధరవల్లపః = చిగురువంటి అధరోష్ఠము, స్ఫురతి = అదురుచున్నది. భువో = కనుబొమ్మలు కూడా, భుగ్నో = పంగినవి. తథాపి = అట్టైనను, అమష్టస్య = అపరాధరహితుడ నైన, మే = నాకు, భయమ్ = భయము, నాస్తి = లేదు.

మూ. స ఏష కారణాక్షేపః ప్రధానం కారణం భయః

స్వాపరాధో నిషిద్ధో త్రయత్రయేణ పతీయసా.

132

వ్యా. స ఏషః = ఇది, కారణాక్షేపః = కారణాక్షేపము. యత్ = ఏలనన, పతీయసా = నేర్పరియైన, త్రయేణ = త్రియునిచేత. భయః = భయమునకు, ప్రధానంకారణమ్ = ప్రధానకారణ మైన, స్వాపరాధః = తన అపరాధము, నిషిద్ధః = నిషేధింపబడినది.

అవ. కార్యాక్షేపమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. దూరే ప్రియతమః సోఽయమాగతో జలదాగమః

దృష్ట్యా శ్చ పుల్లా నిచులా న మృతా చాస్మి కిం నివదమ్. 133

వ్యా. ప్రియతమః = ప్రియతముడు, దూరే = దూరమునం దున్నాడు. సః అయమ్ = ఈ, జలదాగమః = వర్షకాలము, ఆగతః = వచ్చినది. నిచులాః నిచులవృక్షములు, పుల్లాః = వికసించినవిగా, దృష్టాః = కనబడుచున్నవి. స మృతా చాస్మి = ఇంత ఐనను మరణించకుండా ఉన్నాను. ఇదమ్ = ఇది, కిం సు = ఏమి ?

మూ. కార్యాక్షేపః స కార్యస్య మరణస్య నివర్తనాత్

తత్కారణముపవ్యస్య దారుణం జలదాగమమ్.

134

వ్యా. తత్కారణమ్ = మరణమునకు కారణమైన, దారుణమ్ = భయం కరమైన, జలదాగమమ్ = వర్షకాలమును, ఉపన్యస్య = (వచ్చినట్లుగా) చెప్పి; కార్యస్య = కార్యమైన, మరణస్య = మరణముయొక్క, నివర్తనాత్ = నిషేధముపలన, సః = ఇది, కార్యాక్షేపః = కార్యాక్షేపము. ఇది విశేషోక్త్యలంకార

మని చెప్పకూడదు. దండిమతము ప్రకారము అప్రసిద్ధమైన కారణ మొకటి యున్నను కార్యము జనించకపోవుట విశేషోక్తిలక్షణము. ఇచ్చట కారణము ప్రసిద్ధము.

అవ. అనుజ్ఞాక్షేపమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. న చిరం మమ తాపాయ తవ యాత్రా భవిష్యతి
యది యాస్యసి యాతవ్యమలమాశక్యాయాత్ర తే. 135

వ్యా. తవ యాత్రా = నీ యాత్ర, మమ = నాకు, చిరమ్ = చిరకాలము పాటు, తాపాయ న భవిష్యతి = తాపమును కలిగింప సమర్థము కాజాలదు. యాస్యసి యది = నీవు వెళ్లవలసి యున్నచో, యాతవ్యమ్ = వెళ్లవచ్చును. ఆత్ర = ఈ విషయమున, తే = నీకు, ఆశక్యాయా = ఆశంకచేత, అలమ్ = చాలును. నీవు సందేహించవలసిన జని లేదు.

మూ. ఇత్యనుజ్ఞాముఖేనైవ కాస్తస్యాఃపివ్యతే గతిః
మరణం సూచయన్త్యేతి సోనుజ్ఞాక్షేప ఉచ్యతే. 136

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, మరణమ్ = మరణమును, సూచయన్త్యా = సూచించుచున్న నాయికచేత, అనుజ్ఞాముఖేనైవ = అనుమతిచ్చుచున్నట్లు కనబడుచునే, కాస్తస్య = ప్రియునియొక్క, గతిః = గమనము, ఆపివ్యతే = నిషేధింపబడుచున్నది. ఇతి = ఈ కారణముచే, సః = ఆది, అనుజ్ఞాక్షేపః = అనుజ్ఞాక్షేపముగా, ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

అవ. ప్రభుత్వాక్షేపమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. ధనం చ బహు లభ్యం తే సుఖం క్షేమం చ వర్త్రని
న చ మే ప్రాణసద్దేహస్తథాపి ప్రియ మా స్మ గాః. 137

వ్యా. హేప్రియ = ఓప్రియుడా! తే = నీకు, బహు = అధికమైన, ధనమ్ = ధనము, లభ్యమ్ = పొందబడును. వర్త్రని = మార్గమునందు, సుఖమ్

= సుఖము. డేమం చ = డేమముకూడ, ఉండును. మే = నాకు, ప్రాణసన్దేహః చ = ప్రాణభయము కూడ, స = లేదు. తథాపి = అదైనను, మాన్యుగాః = వెళ్ళవద్దు.

మూ. ఇత్యాచక్షాణయా హేతూన్ ప్రియయాత్రానుబద్ధినః

ప్రభుత్వేనైవ రుద్ధస్తత్ ప్రభుత్వాక్షేప ఉచ్యతే. 138

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, ప్రియయాత్రానుబద్ధినః = ప్రియుని దూర దేశగమనమునకు అనుకూల మైన, హేతూన్ = హేతువులను, ఆచక్షాణయా = చెప్పుచున్న నాయికచే, ప్రభుత్వేనైవ = అధికారముచేతనే, రుద్ధః = (ప్రియుడు అడ్డుకొనబడినాడు. తత్ = ఆ కారణమువలన, ప్రభుత్వాక్షేపః = ప్రభుత్వా) డేవముగా, ఉచ్యతే = చెప్పుబడుచున్నది.

అవ. అనాదరాక్షేపమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. జీవితాశా బలవతీ ధనాశా దుర్బలా మమ

గచ్ఛ వా తిష్ఠ వా కాస్త స్వావస్థా తు నివేదితా. 139

వ్యా. హే కాస్త = ఓ ప్రియతమా! మమ = నాయొక్క, జీవితాశా = జీవితమునందు అశ, బలవతీ = బలవత్తర మైనది. నీదగ్గర ఉండి జీవించ వలె నని నాకు ధృఢమైన ఆశ ఉన్నది. ధనాశా = (నిన్ను విదేశమునకు పంపి చేసి) ఎక్కువ ధనము పొందవలె ననెడు ఆశ, దుర్బలా = దుర్బలమైనది. గచ్ఛ వా = వెళ్ళినచో వెళ్ళుము. తిష్ఠ వా = ఉన్నచో ఉండుము. స్వావస్థా తు = నా పరిస్థితి యైతే, నివేదితా = తెలుపబడినది.

మూ. అసావనాదరాక్షేపో యదనాదరవద్వచః

ప్రియప్రయాణం రుద్ధత్యా ప్రయుక్తమిహ రక్తయా. 140

వ్యా. అసౌ = ఇది, అనాదరాక్షేపః = అనాదరాక్షేపము. యత్ = ఏలననగా, ఇహ = ఇచట, ప్రియప్రయాణమ్ = ప్రియుని ప్రయాణమును,

కృత్యా = అడ్డుకొనుచున్న, రక్షయా = అనురాగవంతురా లగు నాయికచే,
అనాదరవత్ = అనాదరముతో గూడిన, వచః = వాక్యము, ప్రయుక్తమ్ =
ప్రయోగింప బడినది.

అవ. ఆశీర్వాచనాక్షేపమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. గచ్ఛ గచ్ఛసి చేత్కాంత పథానః సస్తు తే శివాః

మమాపి జన్మ త త్రైవ భూయాద్యత్ర గతో భవాన్. 141

వ్యా. హే కాంత = ఓ ప్రియుడా, గచ్ఛసి చేత్ = వెళ్ళేటట్టైతే,
గచ్ఛ = వెళ్ళము. తే = నీ యొక్క, పథానః = మార్గములు, శివాః = మంగళ
ప్రక మైనవై, సస్తు = అగుగాక. భవాన్ = నీవు, యత్ర = ఏచటికి, గతః =
వెళ్ళినావో, తత్రైవ = అచటనే, మమాపి = నాకుకూడా, జన్మ = పుట్టుక,
భూయాత్ = అగుగాక.

మూ. ఇత్యాశీర్వాచనాక్షేపో యదాశీర్వాదవర్తనా

స్వావస్థాం సూచయన్త్యైవ కాంతయాత్రా నిషిధ్యతే. 142

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, ఆశీర్వాచనాక్షేపః = ఆశీర్వాచనాక్షేపము.
యత్ = పిలవనగా, ఆశీర్వాద వర్తనా = ఆశీర్వాదవర్తనచే, స్వావస్థామ్ =
తన ఆవస్థను, సూచయన్త్యైవ = సూచించుచునే యున్న నాయికచే, కాంత
యాత్రా = ప్రియుని యాత్ర, నిషిధ్యతే = నిషేధింప బడుచున్నది.

అవ. పరుషాక్షేపమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. యది సత్యైవ యాత్రా తే కావ్యన్యాయా మృగ్యతాం త్వయా
అహమద్యైవ రుద్ధాస్మి రన్తా)వేక్షణ మృత్యునా. 143

వ్యా. తే యాత్రా = నీ ప్రయాణము, సత్యైవ యది = సత్యమే
అనిచో, త్వయా = నీ చేత, అన్యః = మరి యొక, కాపి = ఒకానొక భార్యః
నీ విరహమునందు గూడ ప్రాణములను ధరించ గలిగిన భార్య అని యర్థము.

మృగ్యతామ్ = అన్వేషింప బడుగాక. రస్థాపేక్షేణ = అవకాశమును వెదకుచుండెడు, మృత్యునా = మృత్యువుచే, అహమ్ = నేను, అద్యైవ = ఇప్పుడే, రుద్ధా అస్మి = పశము చేసికొన బడితిని.

మూ. ఇత్యేష పరుషాక్షేపః పరుషాక్షరపూర్వకమ్

కాస్తస్యాపివ్యతే యస్మాత్ ప్రస్థానం ప్రేమనిష్ఠయా. 144

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా. యస్మాత్ = ఏ కారణము వలన, ప్రేమ నిష్ఠయా = ప్రేమకు అధీనురాలైన నాయికచే, పరుషాక్షర పూర్వకమ్ = పరుషములైన మాటలు పూర్వమునందు కలుగునట్లుగా (పరుష వాక్కులతో), కాస్తస్య = ప్రియుని యొక్క, ప్రస్థానమ్ = ప్రయాణము, అపివ్యతే = నిషేధింప బడుచున్నదో, అకారణము వలన, ఏషః = ఇది, పరుషాక్షేపః = పరుషాక్షేపము.

అవ. సాచివ్యాక్షేపము :-

మూ. గస్తా చేద్గచ్ఛ తూర్థం తే కర్ణౌ యాన్తి పురా రవాః

ఆర్తబద్ధముఖోద్గీర్ణాః ప్రయాణపరిపన్థినః. 145

వ్యా. గస్తా చేత్ = వెళ్ళునున్నచో, తూర్థమ్ = శీఘ్రముగా, గచ్ఛ = వెళ్ళుము. ప్రయాణ పరిపన్థినః = ప్రయాణమునకు విఘ్నము కలిగించునవియు, ఆర్త బద్ధ ముఖోద్గీర్ణాః = దుఃఖితులైన బంధువుల ముఖముల నుండి బయల్పెడలినవియు అగు, రవాః = ధ్వనులు, తే = నీ యొక్క, కర్ణౌ = చెవులను, పురా యాన్తి = చేరగలవు.

మూ. సాచివ్యాక్షేప ఏవైష యదత్ర ప్రతిపిద్యతే

ప్రియప్రయాణం సాచివ్యం కుర్వత్యేవారిక్తయా. 146

వ్యా. ఏషః = ఇది, సాచివ్యాక్షేప ఏవ = సాచివ్యాక్షేపము. యత్ = ఏలననగా, అత్ర = ఈ ఉదాహరణము నందు, సాచివ్యం కుర్వత్యా ఇవ = (ప్రియుని ప్రయాణమునకు) సాహాయ్యము చేయుచున్నది వలెనున్న, అతి

రక్తయా = మిక్కిలి అనురాగవంతుడా అగు నాయికచేత, ప్రియప్రయాణమ్ = ప్రియుని ప్రయాణము, నిషేధ్యతే = నిషేధింప బడుచున్నది.

అవ. యత్నాక్షేపము.

మూ. గచ్ఛేతి వక్తుమిచ్ఛామి మత్ప్రియ త్వత్ప్రియైషిణీ
నిర్గచ్ఛతి ముఖాద్వాణీ మా గా ఇతి కరోమి కిమ్. 147

వ్యా. హే మత్ప్రియ = ఓ నాప్రియుడా! త్వత్ప్రియైషిణీ = నీ ప్రియమును కోరుచున్నదాననై, గచ్ఛేతి = 'వెళ్ళుము' అని, వక్తుమ్ = చెప్పుటకు, ఇచ్ఛామి = కోరుచున్నాను. మాగాఇతి = "వెళ్ళకుము" అని, వాణీ = వాక్కు, ముఖాత్ = ముఖమునుండి, నిర్గచ్ఛతి = బయల్వెడలుచున్నది. కిమ్ కరోమి = ఏమిచేయుదును?

మూ. యత్నాక్షేపః స యత్నస్య కృతస్యానిష్టవస్తుని
విపరీతఫలోత్పత్తేరానర్థకోపదర్శనాత్. 148

వ్యా. అనిష్టవస్తుని = తనకు ఇష్టము కాని 'వెళ్ళుము' అనిచెప్పుట విషయమున, కృతస్య = చేయబడిన, యత్నస్య = యత్నముయొక్క (దీనికి "అనర్థకోపదర్శనాత్" అనుదానితో అన్వయము) 'విపరీతఫలోత్పత్తేః = విపరీతఫలము పుట్టుటవలన, అనర్థనకోపదర్శనాత్ = వ్యర్థత్వమును చూపుటవలన, సః = అది, యత్నాక్షేపః = యత్నాక్షేపము.

అవ. పరవశాక్షేపము :-

మూ. ఉణం దర్శనవిఘ్నాయ పశ్యన్పన్దాయ కుప్యతః
ప్రేష్ఠః ప్రయాణం త్వం బ్రూహి మయా తస్యేష్టమిష్యతే.

వ్యా. ఓప్రియుడా! త్వం = నీవు, ప్రయాణమ్ = నీప్రయాణమును గూర్చి, ఉణమ్ = ఉణకాలము పాటు, దర్శనవిఘ్నాయ = దర్శనమునకు విఘ్నమును కలిగించుచున్న, పశ్యన్పన్దాయ = రెప్పపాటుపై, కుప్యతః = కోప

గించుచున్న, ప్రేష్టుః = ప్రేమను. బ్రూహి = చెప్పుము. తస్య = దానికి, ఇష్టమ్ = ఇష్టమైనదే, మయా = నాచేత, ఇష్టతే = అంగీకరింపబడును.

“దేశాంతరము వెళ్లుచున్నాను, అనుజ్ఞ ఇమ్ము” అని నాతో చెప్పవలసిన పనిలేదు. ఆ ప్రేమతో చెప్పుము, దానికి ఏది ఇష్టమో నాకు కూడ అదే ఇష్టము అని తాత్పర్యము.

మూ. సోఽయం పరవశాఙ్గేవో యత్ప్రేమపరతన్త్రయా

తయా నిషిధ్యతే యాత్రాఽన్యస్యాశ్చసోఽపసూచనాత్. 150

వ్యా. సోఽయమ్ = ఇది, పరవశాఙ్గేపః = పరవశాఙ్గేపము; యత్ = ఏలననగా, ప్రేమపరతన్త్రయా = ప్రేమపరపశురాలైన, తయా = అనాయికచేత, అన్యస్య = మరి యొక, అర్థస్య = (తానుదేనికి పరవశురాలైనదో అట్టి) ప్రేమరూపమగు అర్థముయొక్క, ఉపసూచనాత్ = సూచనముచేయుట వలన, యాత్రా = ప్రియుని ప్రయాణము, నిషిధ్యతే = నిషేధింపబడుచున్నది.

అవ. ఉపాయాఙ్గేపము :-

మూ. సహిష్యే విరహం నాథ దేహ్యాదృశ్యాజ్ఞనం మమ

యదక్తనేత్రాం కష్టర్పః ప్రహరతా మాం న పశ్యతి. 151

వ్యా. హే నాథ = ఓ ప్రియా! విరహమ్ = విరహమును, సహిష్యే = సహించగలను. మమ = నాకు, అదృశ్యాజ్ఞనమ్ = ఇలేరులకు కనబడకుండ చేయు అంజనమును, దేహి = ఇమ్ము. యదక్తనేత్రామ్ = దేనిచే పూయబడిన నేత్రములు గల, మామ్ = నన్ను, ప్రహరతా = (బాణములచే) కొట్టెడు, కష్టర్పః = మన్నుతుడు; న పశ్యతి = చూడజాలిపో.

మూ. దుష్కరం జీవనోపాయముపన్యసోఽపరుధ్యతే

పత్యుః ప్రస్థానమిత్యాహురుపాయాఙ్గే పమీద్యశమ్. 152

వ్యా. దుష్కరం = చేయశక్యమురాని, జీవనోపాయం = (అదృశ్యాంజ

నమును ఇచ్చుట అను) జీవించుటకు ఉపాయమును, ఉపన్యస్య = చెప్పి, పత్నః = భర్తయొక్క. ప్రస్థానమ్ = ప్రయాణము, ఉపరుద్యతే = అడ్డుపెట్టబడుచున్నది. ఇతి = ఈ కారణముచే, ఈదృశమ్ = ఇట్టిదానిని. ఉపాయాక్షేపమ్ = ఉపాయాక్షేపమునుగా, ఆహుః = చెప్పదురు.

అవ. రోషాక్షేపము :-

మూ. ప్రవృత్తైవ ప్రయామీతి వాణీ వల్లభ తే ముఖాత్
అయతాపి త్వయేరానీం మన్దప్రేక్షా మమాస్తి కిమ్. 153

వ్యా. వల్లభ = ఓ ప్రియుడా, ప్రయామి ఇతి = “నేను వెళ్ళుచున్నాను” అని, వాణీ = వాక్కు, తే ముఖాత్ = నీ ముఖము నుండి, ప్రవృత్తైవ = బైటకు రానే వచ్చినది. మన్దప్రేక్షా = అల్పమైన ప్రేమగలవాడవైన; “నేను వెళ్ళుచున్నాను” అని చెప్పటచేతనే నీకు నా విషయమున ప్రేమ సన్నగిలిన దని తెలియుచున్న దని అభిప్రాయము. ఇదానీమ్ = ఇప్పుడు, అయతాపి = (ఏ కారణముచేతనైనను) వెళ్ళకపోయినను, త్వయా = నీచేత, మమ = నాకు, కిమ్ అస్తి = ఏమి ప్రయోజనమున్నది ?

మూ. రోషాక్షేపాయముద్రక్తస్నేహనిర్మన్రితాత్మనా
సంరబ్ధయా ప్రియారబ్ధం ప్రయాణం యన్నిషిధ్యతే. 154

వ్యా. ఉద్రక్త స్నేహనిర్మన్రితాత్మనా = తీవ్రమైన ప్రేమచే పీడింపబడిన మనస్సు గల, సంరబ్ధయా = తొందరబాటు చెందిన నాయికచేత, ప్రియారబ్ధమ్ = ప్రియునిచే ప్రారంభింపబడిన, ప్రయాణమ్ = ప్రయాణము, యత్ = ఏ కారణమువలన, నిషిధ్యతే = నిషేధింపబడుచున్నదో, ఆ కారణమువలన, అయమ్ = ఇది, రోషాక్షేపః = రోషాక్షేపము.

అవ. మూర్ఛాక్షేపము :-

మూ. ముగ్ధా కాంతస్య యాత్రోక్తిశ్రవణాదేవ మూర్ఛితా
బుద్ధ్యా వక్త్రీప్రియం దృష్ట్వా కిం చిరేణాగతో భవాన్.

వ్యా. కాస్తస్య = ప్రియునియొక్క, యాత్రోక్తిశ్రవణాదేవ = ప్రయాణమును గూర్చిన మాటను వినగనే, మూర్ఛితా = మూర్ఛించెడిన, ముగ్ధా = ముగ్ధుడైన శ్రీ, బుద్ధ్యా = స్పృహపచ్చి, ప్రియమ్ = ప్రియుని, దృష్ట్యా = చూచి, “భవాన్ = నీవు, చిరేణ = చాల కాలముక్రితమే, ఆగతః కిమ్ = వచ్చినావా?” (లేదా ఆలస్యముగా వచ్చినా వేమి?) అని, వక్తి = పలుకుచున్నది.

మూ. ఇతి తత్కాలసంభూతమూర్ఛయాఽపివ్యతే గతిః

కాస్తస్య కాతరాజ్ఞా యన్మూర్ఛాక్షేపః స ఈదృశః. 156

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, యత్ = ఏ కారణమువలన, తత్కాల సంభూత మూర్ఛయా = ఆ సమయమున కలిగిన మూర్ఛగల, కాతరాజ్ఞా = చపలాక్షిచేత, కాస్తస్య = ప్రియుని యొక్క, గతిః = గమనము, ఆపివ్యతే = నిషేధింపబడుచున్నదో, ఆ కారణమువలన, ఈ దృశః = ఇట్టిది, సః = ఆ, మూర్ఛాక్షేపః = మూర్ఛాక్షేపాలంకారము.

అవ. సానుక్రోశాక్షేపాలంకారము.

మూ. నామ్రూతం న కృతం కర్ణే స్త్రీభిర్మధుని నార్పితమ్

త్యద్ద్విషాం దీర్ఘికాస్వేవ విశీర్ఘం నీలముత్పలమ్. 157

వ్యా. త్యద్ద్విషామ్ = నీ శత్రువులయొక్క, స్త్రీభిః = స్త్రీలచేత, నీలమ్ ఉత్పలమ్ = నల్లరలుప, నామ్రూతమ్ = వాసన చూడబడలేదు. కర్ణే = చెవి యందు, న కృతమ్ = అలంకారముగా చేయబడలేదు. మధుని = మద్యము సందు, నార్పితమ్ = (సువాసన కొరకై) ఉంచబడలేదు. దీర్ఘికాస్వేవ = దిగుడు బావులందీ, విశీర్ఘమ్ = వాడిపోయినది.

మూ. అసావనుక్రోశాక్షేపః సానుక్రోశమివోత్పతే

వ్యావర్త్య కర్మ తద్యోగ్యం శోచ్యావస్థోపదర్శనాత్. 158

వ్యా. తద్యోగ్యమ్ = ఉత్పలముల విషయమున చేయదగిన, కర్మ = అప్రూణము మొదలగు క్రియను, వ్యావర్త్య = నిషేధించి, ఉత్పతే = ఉత్పలము

నందు, సానుక్రోశమివ = జాలితో కూడినట్లువలె, శోచ్యావస్థోపదర్శనాత్ = (శత్రు శ్రీల) దయనీయమైన అవస్థను సూచించుటచే, ఆసౌ = ఇది, అనుక్రోశాక్షేపః = అనుక్రోశాక్షేపము.

ఉత్పలములు వ్యర్థముగ వాడిపోయినవి అని చెప్పటలో ఉత్పలముల విషయమున జాలి ఉన్నట్లు పైకి కనబడుచున్నను, శత్రు శ్రీల అవస్థ చాల దయ నీయముగ ఉన్నది అని చెప్పటయందే కవికి తాత్పర్యము. ఈ విధముగ శత్రు శ్రీల విషయమున అనుక్రోశము (జాలి)తో, ఆపూణాదికర్మ నిషేధింపబడినది గాన ఇది సానుక్రోశాక్షేపము.

ఆవ. శ్లిష్టాక్షేపము :—

మూ. అమృతాత్మని పద్మానాం ద్వేష్టరి స్నిగ్ధతారకే

ముఖేన్దౌ తవ సత్యస్మిన్నపరేణ కిమిన్దనా.

159

వ్యా. అమృతాత్మని = (ఆనందకరమగుటచే) అమృత స్వరూప మైన దియు, పద్మానామ్ = పద్మములకు, ద్వేష్టరి = (సౌందర్యాతి శయముచే) ద్వేషించునదియు, స్నిగ్ధతారకే = స్నేహపూర్వమైన కనుగుడ్డు కలదియు అగు, తవ = నీ యొక్క, అస్మిన్ = ఈ, ముఖేన్దౌ = ముఖచంద్రుడు, సతి = ఉండగా, అపరేణ = మరియొక, ఇన్దనా = చంద్రుని చేత, కిమ్ = ఏమి ప్రయోజనము ?

ముఖేన్దౌ అనుదానికి ఉపయోగించిన “అమృతాత్మని” మొదలగు విశేషణములను తృతీయాంతములుగా మార్చి—“అమృతాత్మనా = అమృత స్వరూపమైనవాడును, పద్మానాం ద్వేష్ట్రా = పద్మములను ముకులీభవించేయు వాడును, స్నిగ్ధతారకేణ = స్నేహము గల భార్యలగు నక్షత్రములతో కూడిన వాడును అగు, ఇన్దనా = చంద్రునిచే అని అర్థములు చెప్పవలెను. ఈ విధముగ ఈ విశేషణములు శ్లిష్టములు.

మూ. ఇతి ముఖ్యేన్దరాక్షిప్తో గుణాన్ గౌణేన్దవర్తినః

తత్సమాన్ దర్శయిత్వేహ శ్లిష్టాక్షేపస్తథావిధః.

160

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, గౌణేన్దున ర్విహః = గౌణచంద్రుని యందున్న;
 “ముఖేన్దు” అనునపుడు ముఖమునందు ఇందుత్వము ఆరోపింపబడినది గాన
 ముఖము గౌణ చంద్రుడు, తత్సమాన్ = ముఖ్య చంద్రుని యందున్న గుణము
 లతో సమానము లైన, గుణాన్ = అమృతాత్మత్వము మొదలగు గుణములను,
 దర్శయిత్వా = చూపి, ఇహ = ఈ ఉదాహరణమునందు, ముఖేన్దుః = ముఖ్య
 చంద్రుడు, ఆక్షిప్తః = నిషేధింపబడినాడు. తథావిధః = అట్టి విధములో
 నుండునది, శ్లిష్టాక్షేపః = శ్లిష్టాక్షేపము.

అప. అనుశయాక్షేపము :-

మూ. అర్థో న సమృతః కశ్చిన్న విద్యా కా చిదర్థితా
 న తవః సశ్చిత్తం కిశ్చిద్ధతం చ సకలం వయః.

161

వ్యా. కశ్చిత్ = ఏమియు. అర్థః = ధనము, న సమృతః = ప్రోగు
 చేయబడలేదు. విద్యా = విద్య, కాచిత్ = ఏదియు, న అర్థితా = సంపాదించబడ
 లేదు. కించిత్ = కొంచెమైనను, తవః = తపస్సు, న సశ్చిత్తమ్ = అనుష్ఠింప
 బడలేదు. సకలం చ = సమస్తమైన, వయః = వయస్సు, గతమ్ = గడిచి
 పోయినది.

మూ. అసావనుశయాక్షేపో యస్మాదనుశయోత్తరమ్
 అర్థార్జనాదేర్భావ్యవృత్తిర్దర్శితేహ గతాయుషా.

162

వ్యా. అసౌ = ఇది, అనుశయాక్షేపః = అనుశయాక్షేపము. యత్ =
 ఏలననగా-ఇహ = ఈ శ్లోకమున, గతాయుషా = ఒకానొక వృద్ధునిచేత, అనుశ
 యోత్తరమ్ = పశ్చాత్తాపమునకు పిమ్మట, (పశ్చాత్తాపముతో) అర్థార్జనాదేః =
 ధనార్జనాదికముయొక్క, వ్యావృత్తిః = నిషేధము, దర్శితా = చూపబడినది.

అప. సంశయాక్షేపము :-

మూ. కిమయం శరదమోభదః కిం వా హంసకదన్నుకమ్
 రుతం నూపురసంవాది శ్రూయతే తన్న హోయదః.

163

వ్యా. అయమ్ = ఇది, శరదమ్బోదః = శరత్కాలమేమిమా? కింవా = లేక, హంస కదమ్బకమ్ = హంససముదాయమా? నూపుర సంవాది = నూపుర శబ్దముతో సమానమైన, రుతమ్ = ధ్వని, శ్రూయతే = వినబడుచున్నది. తతే = ఆ కారణమువలన, తోయదః = మేఘము, న = కాదు.

మూ. ఇత్యయం సంశయాక్షేపః సంశయో యన్నివర్త్యతే

ధర్మేణ హంససులభేనాస్పృష్టఘనజాతినా.

164

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, అయమ్ = ఇది, సంశయాక్షేపః = సంశయాక్షేపము. యత్ = ఏలననగా, హంససులభేన = హంసలకు సులభమైనదియు, హంసలలో కనబడునది అని యర్థము, అస్పృష్ట ఘనజాతినా = స్పృశింపబడని మేఘజాతి గల, మేఘములలో కానరాని, ధర్మేణ = నూపురసంవాదిరవము అను ధర్మముచే, సంశయః = సంశయము, నివర్త్యతే = తొలగింపబడుచున్నది.

అవ. అర్థాంతరాక్షేపమును నిరూపించుచున్నాడు.

మూ. చిత్రమాక్రాంతవిశ్వోఽపి విక్రమస్తే న తృప్యతి

కదా వా దృశ్యతే తృప్తిరుద్ధీర్ఘస్య హవిర్భుజః.

165

వ్యా. ఆక్రాంత విశ్వోఽపి = ఆక్రమించబడిన ప్రపంచముకల దైనను, తే విక్రమః = నీ పరాక్రమము, న తృప్యతి = తృప్తి పొందుటలేదు. చిత్రమ్ = ఆశ్చర్యము! ఉద్ధీర్ఘస్య = విజృంభించిన, హవిర్భుజః = అగ్నికి, కదా వా = ఎప్పుడు, తృప్తిః = తృప్తి, దృశ్యతే = చూడబడుచున్నది? అగ్నికి తృప్తి లేని విధముననే నీ పరాక్రమమునకు గూడ తృప్తి లేదని భావము.

మూ. అయమర్థాంతరాక్షేపః ప్రకాంతో యన్నివార్యతే

విస్మయోఽర్థాంతరస్నేహ దర్శనాత్తత్సధర్మణః.

166

వ్యా. అయమ్ = ఇది, అర్థాంతరాక్షేపః = అర్థాంతరాక్షేపము. మరియొక విషయమును చూపి చేయబడిన ఆక్షేపము. యత్ = ఏకారణమువలన, ఇహ = ఇచట, ప్రకాంతః = ప్రారంభింపబడిన, ప్రారంభమునందు చూపబడిన,

విస్మయః = ఆశ్చర్యము, తత్సధర్మణః = దానితో (విక్రమముతో) సమానమైన
ధర్మము గల, అర్థాంతరస్య = మరియొక పదార్థముయొక్క అగ్నియొక్క,
చర్మనాత్ = చూపుటవలన, నివార్యతే = నివారించబడుచున్నదో.

అవ. హేత్వాజ్ఞేపము :-

మూ. న స్తూయసే నరేన్ద్ర త్వం దదాసీతి కదాచన

స్వమేవ మత్వా గృహ్ణాన్తి యత స్త్వద్ధనమర్థినః

167

వ్యా. హే నరేన్ద్ర = ఓ రాజా! త్వమ్ = నీవు, దదాసీతి = ధనమును
ఇచ్చెద వను అభిప్రాయముతో, కదాచన = ఎన్నడును, న స్తూ యసే =
స్తుతింపబడుటలేదు. యతః = ఏ కారణమువలన, అర్థినః = యాచకులు, త్వద్ధ
నమ్ = నీ ధనమును, స్వమేవ = తమధనముగనే, మత్వా = భావించి,
గృహ్ణాన్తి = గ్రహించుచున్నారో.

మూ. ఇత్యేవమాదిరాజేహి హేత్వాజ్ఞేప ఇతి స్మృతః

అనయైవ దిశాన్లోఽపి వికల్పః శక్యః ఊహితుమ్,

168

(ఇత్యాజ్ఞేప చక్రమ్)

వ్యా. ఇత్యేవమాదిః = ఈ మొదలైన, ఆజ్ఞేపః = ఆజ్ఞేపము, హేత్వా
జ్ఞేపః ఇతి = హేత్వాజ్ఞేపము అని, స్మృతః = చెప్పబడినది. ఒక హేతువును
చూపి ఒక విషయము నిషేధింపబడుచున్నది గాన ఇది హేత్వాజ్ఞేప మని
అర్థము. అన్యః = ఇతరమైన, వికల్పోఽపి = భేదము కూడ ఆనయా దిశైః =
ఈ రీతిచేతనే, ఊహితుమ్ = ఊహించుటకు, శక్యః = శక్యమైనది. ఆజ్ఞేప-
లంకారముతో పైన చూపిన విధముగ మరి కొన్ని భేదములు కూడ ఉండ
వచ్చును. వాటిని స్వయముగ ఊహించుకొనవలె నని అభిప్రాయము.

అవ. అర్థాంతరన్యాయసాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. జ్ఞేయః సోర్థాంతరన్యాసో వస్తు ప్రస్తుత్య కించన

తత్సాధనసమర్థస్య న్యాసో యోఽన్యస్య వస్తునః.

169

వ్యా. కించన = ఒకానొక, నస్తు = విషయమును, ప్రస్తుత్య = ప్రస్తావించి, తత్సాధన సమర్థస్య = ఆ ప్రస్తుత మైన వస్తువును సమర్థించుటకు సమర్థమైన, అన్యస్య వస్తునః = మరి యొక ఆప్రస్తుత విషయముయొక్క, యః = ఏ, న్యాసః = ఉపన్యాసము (ప్రతిపాదనము) కలదో, సః = అది, అర్థాంతరన్యాసః = అర్థాంతరన్యాసాలంకారముగా, జ్ఞేయః = తెలియదగినది.

ఒక వాక్యముచే ప్రతిపాదిత మగు విషయమును సమర్థించుటకై మరి యొక వాక్యమును ప్రయోగించినచో అది అర్థాంతరన్యాసాలంకారము. అందులో సమర్థ్యము ప్రకృతము. సమర్థకము అప్రకృతము. మమ్మటుని ప్రకారము ఈ రెండు వ్యాఖ్యార్థములలో ఒకటి సామాన్యము, రెండవది విశేషము అయి యుండును. కాని దండి ప్రకారము సామాన్య విశేషభావమే కాక కార్యకారణ భావము కూడ ఉండవచ్చును. అనగా ఒక వాక్యము కారణమును, రెండవది కార్యమును చెప్పును. అప్పుడు కూడ అర్థాంతరన్యాసమే. కార్యకారణ భావస్థలములో మమ్మటాదులు కావ్యలింగమును అంగీకరించిరి. దండి కావ్యలింగమును అంగీకరించలేదు. దృష్టాంతాలంకారములో సామాన్యముచే సామాన్యమును, విశేషముచే విశేషమును సమర్థించుట ఉండును. ఈ అలంకారములో సామాన్యముచే విశేషము, విశేషముచే సామాన్యము సమర్థింపబడును ఇది ఈ రెండు అలంకారములకును భేదము.

అవ. సమర్థక మగు విషయమునందలి భేదమును బట్టి అర్థాంతరన్యాసాలంకారములో ఏర్పడుటకు వీలగు భేదములను చెప్పుచున్నాడు.

మూ. విశ్వవ్యాపీ విశేషస్థః శ్లేషావిధో విరోధవాన్
అయు క్తకారీ యుక్తాత్మా యుక్తాయుక్తో విపర్యయః. 170

మూ. ఇత్యేవమాదయో భేదాః ప్రయోగేష్వన్య లక్షణాః
ఉదాహరణమాలై పాం రూపవ్యక్త్యై భవిష్యతి. 171

వ్యా. విశ్వవ్యాపీ = సామాన్యరూపమున అంతటను వ్యాపించియున్నది. విశేషస్థః = విశేషమునందే ఉండునది, శ్లేషావిధః = శ్లేషతో కూడినది శబ్ద

సామ్యముపై ఆధారపడి యున్నది, విరోధవాన్ = విరుద్ధార్థ మైనది, అయుక్త
 చారీ, అనౌచిత్యముతో కూడినది, యుక్తార్థా = ఔచిత్యముతో కూడినది, యుక్త
 యుక్తః = యుక్త మైనను అయుక్తముగ నుండునది, విపర్యయః = అయుక్త
 మైనను యుక్తముగ నుండునది, ఇత్యేషమాచ్యయః = ఈ మొదలైన, అస్య =
 సమర్థక మగు అర్థము యొక్క, భేదాః = భేదములు, ప్రయోగేషు = ప్రయోగ
 ములయందు, లక్షితాః = చూడబడినవి. ఏ షామ్ = వీటియొక్క, ఉదాహరణ
 మాలా = ఉదాహరణముల పంక్తి, రూపవ్యక్త్యై = వీటి స్వరూపము స్పష్టముగ
 తెలియుటకు, నిదర్శ్యతే = చూపబడుచున్నది.

అర్థాంతన్యాసములో ఒక వాక్యార్థము మరి యొక వాక్యార్థమును సమ
 థించును గాన, ఆ సమర్థించు వాక్యార్థము (సమర్థకము) 'విశ్వవ్యాపి' ఇత్యాది
 భేదములతో ఉండును. దాని భేదములను బట్టి అర్థాంతరన్యాసమునకు కూడ
 ఈ పేర్లు వచ్చినవి.

అవ. విశ్వవ్యాపికి ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు :-

మూ. భగవన్తౌ జగన్నేత్రే సూర్యాచన్ద్రీమసావపి

పశ్య గచ్ఛత ఏవాస్తం నియతిః కేన లఙ్ఘ్యతే.

172

వ్యా. భగవన్తౌ = సర్వసమర్థులును, జగన్నేత్రే = జగత్తుకు నేత్రము
 పంటి వారును అగు, సూర్యా చన్ద్రీమసావపి = సూర్య చంద్రులు కూడా, అస్తం
 గచ్ఛతః ఏవ = అస్తమించుచునే ఉన్నారు. పశ్య = చూడుము. నియతిః =
 దైవము, కేన = ఎవనిచే, లఙ్ఘ్యతే = లంఘింపబడుచు ?

ఇచట “నియతిః కేన లఙ్ఘ్యతే” అను సామాన్యము సూర్యచంద్రులు
 అస్తమించుచుండుట అను విశేషమును సమర్థించుచున్నది. సమర్థకము
 సామాన్యము గాన, అనగా విశ్వవ్యాపి గాన, ఇది 'విశ్వవ్యాపి అర్థాంతరన్యాసము'.

అవ. విశేషస్థ మగు అర్థాంతరన్యాసమును ఉదాహరించుచున్నాడు.

మూ. పయోముచః పరీతాపం హరన్త్యేవ శరీరిణామ్

నన్వాత్మలాభో మహతాం పరదుఃఖోపశాన్తయే.

173

ద్యా. మహతామ్ = మహాపురుషుల, ఆత్మలాభః = జన్మ, పరదుః
ఖోపశాన్తయే నను = పరుల దుఃఖమును తొలగించుటకే కదా? పయోముచః =
మేఘములు, శరీరిణామ్ = ప్రాణుల, పరితాపమ్ = తాపమును, హరన్త్యేవ =
తొలగించుచునే యుండును.

ఇచట ఉత్తరార్థములోని సామాన్యార్థమును, పూర్వార్థములోని విశేషార్థము
సమర్థించుచున్నది గాన ఇది విశేషస్థాన్యార్థాంతరన్యాసము. ఇచట ఉత్తరార్థమును
'నను' శబ్దముతో ప్రారంభించుటచే ఉత్తరార్థమే పూర్వార్థమును సమర్థించు
చున్నట్లు కనబడుచున్నది కాని, అర్థస్వారస్యమునుబట్టి పైన చూపినట్లే గ్రహిం
చుట యుక్తము.

అవ. శ్లేషావిధార్థాంతరన్యాసమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. ఉత్పాదయతి లోకస్య ప్రీతిం మలయమారుతః

నను దాక్షిణ్యసంపన్నః సర్వస్య భవతి ప్రియః.

174

ద్యా. మలయమారుతః = మలయ వాయువు, లోకస్య = లోకమునకు,
ప్రీతిమ్ = ఆనందమును, ఉత్పాదయతి = పుట్టించుచున్నది. దాక్షిణ్య సంపన్నః
= దాక్షిణ్యముతో కూడినవాడు, సర్వస్య = అందరికిని, ప్రియః = ఇష్టుడుగా,
భవతి నను = అగును కదా?

ఇచట విశేషమును సామాన్యము సమర్థించుచున్నది. రెండవ వాక్యము
లోని దాక్షిణ్య సమృద్ధిః అనుదానికి 'దక్షిణ దిక్సంబంధము కలవాడు' 'నుంచి
తనము కలవాడు' అని రెండు అర్థములు. అందుచే ఇది శ్లేషావిధార్థాంతర
న్యాసము.

అవ. విరోధవదర్థాంతరన్యాసమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. జగదానందయశ్చైష మలిసోఽపి నిశాకరః

అనుగృహ్లాతి హి పరాన్నదోషోఽపి ద్విజేశ్వరః

175

వ్యా. ఏషః = ఈ, నిశాకరః = చంద్రుడు, మలినోఽపి = కలంకముచే మలిన మైనవాడైనను, జగత్ = జగత్తును, ఆనన్దయతి = ఆనందించుచున్నాడు, ద్విజేశ్వరః = బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠుడు. సదోషోఽపి = తాను దోషములతో కూడినవాడైనను, పరాన్ = ఇతరులను, అనుగృహ్ణాతి హి = ఉపదేశించుటచే అనుగ్రహించును కదా ?

‘ద్విజేశ్వర’ శబ్దమునకు బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠు డనియు, చంద్రు డనియు రెండర్థములు. ద్విజేశ్వరుడు తాను దోషవంతు డైనను పరుల కుపకారము చేయుచు అను సామాన్యముచే నిశాకరరూపు డగు ద్విజేశ్వరుడు మలిను డైనను ఆనందమును కలిగించుచున్నాడు అను విశేషము సమర్థింపబడినది. ఇచట సమర్థకవాక్యములో నున్న సదోషత్వ - పరానుగ్రాహకత్వములు పరస్పరవిరుద్ధములు గాన ఇది విరోధపదద్ధాంతరన్యాసము.

అప. అయు క్రకార్యద్ధాంతరన్యాసము నుదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. మధుపానకలాత్కణ్ఠాన్నిర్గతోఽవ్యలినాం ధ్వనిః

కటుర్భవతి కర్ణస్య కామినాం పాపమీదృశమ్.

176

వ్యా. అలినామ్ = తుమ్మెదలయొక్క, మధుపానకలాత్ = మకరందము పానము చేయుటచే మధుర మైన, కణ్ఠాత్ = కంఠమునుండి, నిర్గతోఽపి = బయల్పెడలినను, ధ్వనిః = ధ్వని, కామినామ్ = కాముకుల, కర్ణస్య = చెవికి, కటుః = కటువైనదై, భవతి = అగుచున్నది. పాపమ్ = పాపము, ఈదృశమ్ = ఈ విధముగనే ఉండును.

ఇచట భ్రమరధ్వని కర్ణకటువుగా నున్నది అను విశేషము, పాపము దుఃఖమును కలిగించును అను సామాన్యముచే సమర్థింపబడుచున్నది. కాముకులు పాపులు గాన వారి పాపముచే కలకంఠనిర్గతమగు ధ్వనికూడ కటువుగ నున్నది అని చెప్పవచ్చును, లేదా మధుపాన మనునది పాపకృత్యము గాన దానిచే కలకంఠనిర్గత మైన ధ్వనికూడ కటువుగ నున్నదని చెప్పవచ్చును. సమర్థకవాక్యార్థములో కలకంఠ వినిర్గతధ్వని అయుక్త మగు కటుత్వమును కలిగించుచున్నట్లు చెప్పబడుటచే ఇది అయుక్తకార్యద్ధాంతరన్యాసమున కుదాహరణము.

అవ. యుక్తాయుక్తార్థాంతరన్యాసము నుదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. అయం మమ దహత్యగ్గమమ్భోజదలనం స్తరః

హుతాశనప్రతినీధిర్దాహత్యా నను యుజ్యతే.

177

వ్యా. అయమ్ = ఈ, అమ్భోజదలనం స్తరః = పద్మదలముల ఆస్తరణము, మమ అగ్గమ్ = నా శరీరమును, దహతి = కాల్చివేయుచున్నది. హుతాశనప్రతినీధిః = అగ్నికి ప్రతినీధి యైనది, దాహత్యా = కాల్చేస్వభావము కలిగి యున్నది అన్నచో, యుజ్యతే నను = యుక్తమే కదా ?

‘ప్రతినీధి’ శబ్దమునకు ఒకదాని స్థానమున వచ్చినది, ఒకదానితో సమానమైనది అని యర్థము. పద్మముల రేకులతో ఏర్పరచిన శయ్య ఎట్టిగా నుండుటచే అగ్నికి ప్రతినీధిగా ఉన్నది. అట్టి అగ్నిప్రతినీధి దహించుటలో నాశ్చర్యము లేదు కదా అని అర్థము. ఈ విధముగ ‘యుక్తాయుక్త’ అను అర్థాంతరన్యాసము.

అవ, యుక్తాయుక్తార్థాంతరన్యాసమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. షిణోతు కామం శీతాంశుః కిం వసంతో దునోతి మామ్

మలినాచరితం కర్మ సురభేర్నవ్విసామ్రుతమ్.

178

వ్యా. శీతాంశుః = చంద్రుడు, మామ్ = నన్ను, కామమ్ = యభేచ్ఛగా, షిణోతు = పీడించుగాక. వసంతోపి = వసంతముతువు కూడ, కిమ్ = ఏల, దునోతు = పీడించుచున్నది ? మలినాచరితమ్ = పాపాత్ములచే చేయబడిన, చంద్రుడుకలంకవంతుడుగాన మలిగుడు. కర్మ = పరపిడనరూప మగు కర్మ, సురభేః = వసంతముతువునకు, సురభిశబ్దమునకు జగద్విఖ్యాతుడని కూడ అర్థము. ఆసామ్రుతంనను = అయుక్తము కదా ?

ఇచట లోకప్రసిద్ధుడై యుక్తు డగు (ఉత్తముడగు) వసంతుడు పరపిడనము చేయుట అయుక్తము గాన ఇది యుక్తాయుక్తార్థాంతరన్యాసమున కుదాహరణము.

ఆవ. విపర్యయాధాస్తరన్యాసమును అనగా అయుక్త యుక్తాధాస్తరన్యాసమును ఉదాహరించుచున్నాడు.

మూ. కుముదాన్యపి దాహోయ కిమయం కమలాకరః

న హిన్దుగృహ్యేషూగ్రేషు సూర్యగృహ్యో మృదుర్భవేత్.

(ఇత్యధాస్తరన్యాస చక్రమ్)

వ్యా. కుముదాన్యపి = సంధ్రకిరణ సంపర్కముచే వికసించుటచే చల్లగ ఉండవలసిన కలువలు కూడ, దాహోయ = తాపమును కలిగించుచున్నవి. అయమ్ = ఈ, కమలాకరః = సూర్యకిరణములచే వికసించు పద్మవనము, కిమ్ = చెప్పనేల? ఇన్దుగృహ్యేషు = చంద్రుని పక్షమునకు చెందినవి, ఉగ్రేషు = తీక్షణముగా నుండగా, సూర్యగృహ్యేషు = సూర్యుని పక్షమునకు చెందినది, మృదుః = మృదువైనదై, న భవేత్ హి = కాదు కదా? ఇచట కుముదములు అయుక్తకారులనియు, కమలములు యుక్తకారులనియు చెప్పబడినది గాన ఇది అయుక్తయుక్తాధాస్తరన్యాసము

ఆవ. ద్యుతిరేకాలంకారము నిరూపించుచున్నాడు.

మూ. శబ్దోపాత్తే ప్రతీతే వా సాశ్మశ్యే వస్తునోర్ద్వయోః

తత్ర యద్భేదకథనం న్యతిరేకః స కథ్యతే.

180

వ్యా. ద్వయోః వస్తునోః = రెండు వస్తువులయొక్క, ఉపమానోపమేయములయొక్క, సాదృశ్యే = సాదృశ్యము, శబ్దోపాత్తేనతి = 'ఇవ' మొదలగు శబ్దములచే చెప్పబడినప్పుడును, వా = లేక, ప్రతీతే = 'తుల్య' మొదలగు శబ్దములను ప్రయోగించుటచే లక్షణచేత గాని, లేదా పూర్వాపరపర్యాలోచన చేత గాని గమ్యమాన మగుచుండగా, తత్ర = ఆ సాదృశ్యమునందు, యత్ భేద కథనమ్ = ఏ భేదప్రతిపాదనము కలదో, ఉపమానముకంటె ఉపమేయము గొప్పది అని సూచించుటకై ఏదియో ఒక ధర్మమును బట్టి, ఆ సాధర్మ్యము నందు భేదమును చెప్పుట అని అర్థము. సః = అది, న్యతిరేకః = ద్యుతిరేకాలంకారముగా, కథ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

(1) ఉపమేయోత్కర్షమును ఉపమానావకర్షమును రెండింటిని స్పష్టముగ చెప్పట, (2) ఉపమేయోత్కర్షమును మాత్రమే చెప్పట, (3) ఉపమానావకర్షమును మాత్రమే చెప్పట, (4) రెండింటిని స్పష్టముగ చెప్పకుండుట అను భేదములచే వ్యతిరేకము నాలుగు విధములు. ఉపమానోపమేయములలో ఉన్న భేదము కొన్ని చోట్ల 'నక్షో' మొదలగు వాటిని ప్రయోగించుటచేతను, కొన్ని చోట్ల విరుద్ధ ధర్మమును మాత్రము గ్రహించుటచేతను, కొన్నిచోట్ల రాత్నర్యమును బట్టియు బోధింపబడుచుండును.

మూ. ధైర్యలావణ్యగామ్భీర్యప్రముఖై స్త్యవముదన్వతః

గుణైస్తుల్లోఽసి భేదస్తు వపుషైవేద్యతేన తే.

181

వ్యా. ధైర్యలావణ్య గామ్భీర్యప్రముఖైః = ధైర్యము (సముద్ర పక్షమున స్థిరత్వము), లావణ్యము (ఉప్పుదనము అని రెండవ అర్థము), గాంభీర్యము. (రాజు పక్షమున గూఢాభిప్రాయ శాలిత్వము సముద్రపక్షమున లోతు) మొదలగు, గుణైః = గుణములచే, త్వమ్ = నీవు, ఉదన్వతః = సముద్రమునకు, తుల్యః = తుల్యుడవు, అసి = అయి ఉన్నావు. తు = కాన్ని, ఈ దృశేన = ఇట్టి, తే = నీ, వపుషైవ = శరీరముచేతనే, భేదః = భేదము.

ఇచట ఉపమేయమునకు ఉపమాన మగు సముద్రమునకు లేని సుందర శరీర మున్నట్లు చెప్పబడినది గాన ఇది ఉపమేయోత్కర్షమును చెప్పుటచే ఏర్పడిన భేదమునుబట్టి వ్యతిరేకము.

మూ. ఇత్యేకవ్యతిరేకోఽయం ధర్మేకైకత్ర వర్తినా

ప్రతీతివిషయప్రాప్తేర్భేదస్యోభయవర్తినః.

182

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, ఏకత్ర = ఒకదానియందు (ఉపమేయమునందు), వర్తినా = ఉన్న, ధర్మేక = సుందర శరీరత్వరూప మగు ధర్మముచే, ఉభయవర్తినః = రెండింటియందును ఉన్న, రెండింటికిని సంబంధించిన, భేదస్య = భేదము, ప్రతీతి విషయప్రాప్తేః = ప్రతీయమాన (గమ్య)మగుటచే, అయమ్ = ఇది, ఏక వ్యతిరేకః = ఏకవ్యతిరేకము.

అవ. ఉభయ వ్యతిరేకమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. అభిన్నవేలో గమ్భీరావమ్బురా శిర్భవానపి,
అసావజ్ఞనసంకాశ స్త్వం తు చామీకరుద్యతిః.

183

వ్యా. అమ్బురాశి = సముద్రము, భవానపి = నీవును, అభిన్నవేలో = అలిక్రమింపబడని వేల కలవారు. 'వేల' అనగా సముద్ర పక్షమున 'తీరము' రాజు పక్షమున 'లోకమర్వాద'. గమ్భీరో = గంభీరమైననాడు. తు—కాని, అసౌ = ఈ సముద్రము, అజ్ఞన సంకాశః = కాటుక వలె నల్లగా నున్నది. త్వమ్ = నీవు, చామీకరుద్యతిః = బంగారు కాంతి కలవాడవు.

మూ. ఉభయవ్యతిరేకోఽయముభయోర్భేదకౌ గుణౌ,
కార్జ్యం పిశజ్గతా చోభౌ యత్ పృథగ్ దర్శితానిహ.

184

వ్యా. ఉభయోః = ఉపమానోపమేయములు రెండింటికిని వేరువేరుగ సంబంధించిన, కార్జ్యమ్ = నలుపు, పిశజ్గతా చేతి = పచ్చతనము అను, ఉభౌ = రెండు, గుణౌ = గుణములు, భేదకౌ = భేదకారణములుగా, యత్ = ఏ కారణము వలన, పృథక్ = వేరువేరుగా, ఇహ = ఇచట, దర్శితౌ = చూపబడినవో, ఆ కారణమువలన, అయమ్ = ఇది, ఉభయవ్యతిరేకః = ఉభయ వ్యతిరేకాలం కారము.

అవ. సర్వేష వ్యతిరేకము.

మూ. త్వం సముద్రశ్చ దుర్వారౌ మహాసత్త్వా సతేజసౌ,
అయం తు యువయోర్భేదః స జడాత్మా పటుర్భవాన్.

వ్యా. త్వమ్ = నీవును, సముద్రశ్చ = సముద్రము, దుర్వారౌ = నివారింప శక్యము కాని వారు. మహాసత్త్వా = గొప్ప సత్త్వము (బలము) సత్త్వములు (బలజంతువులు), కలవారు. సతేజసౌ = తేజస్సు (బడబాగ్ని) కలవారు. తు = కాని, అయమ్ = ఇది, యువయోః = ఏ ఇద్దరి యొక్కయు, భేదః = భేదము.

సః = ఆ సముద్రము, జడాత్మా = “లదయోరభేదః” అను న్యాయము ననుసరించి
 ‘జలమయము’ అని అర్థము. ‘జడబుద్ధికలది’ అని కూడ అర్థము. భవాన్ =
 నీవు = పటుః = సమర్థుడవు.

అవ. ఇచట రాజసముద్రముల భేదము శ్లేషపై ఆధారపడి యున్నది
 గాన ఇది శ్లేషవ్యతిరేక మని చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. న ఏష శ్లేషరూపత్వాత్ సశ్లేష ఇతి గృహ్యతామ్.

సాక్షేపశ్చ సహేతుశ్చ దర్శ్యతే తదపి ద్వయమ్.

186

వ్యా. స ఏషః = ఇది, శ్లేషరూపత్వాత్ = ‘జడాత్మా’ అను సపుడు
 శ్లేషరూప మగుటచే, సశ్లేషః ఇతి = సశ్లేషము అని, గృహ్యతామ్ = గ్రహింప
 బడుగాక. సాక్షేపశ్చ = విరుద్ధ భర్మమును చెప్పి సాదృశ్యమును నిష్కేధించుటచే
 ఏర్పడిన వ్యతిరేకము, సహేతుశ్చ = హేతువుతో కూడిన వ్యతిరేకము, తత్త్వద్వయ
 మపి = ఆద్వయము కూడా, దర్శ్యతే = చూపబడుచున్నది.

అవ. సాక్షేప వ్యతిరేకమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. స్థితిమానపి ధీరోఽపి రత్నానామకరోఽపి సన్,

తవ కక్షాం న యాత్యేవ మలినో మకరాలయః

187

వ్యా. స్థితిమానపి = మర్యాదను అతిక్రమింపనివాడైనను, ధీరోఽపి =
 ధీరుడైనను, రత్నానామ్ = రత్నములకు, ఆకరోఽపిసన్ = ఉత్పత్తి స్థాన
 మైనను, మలినః = శ్యామవర్ణముగల, మకరాలయః = సముద్రుడు, తవ
 కక్షామ్ = నీ సామ్యమును, న యాత్యేవ = పొందనే పొందడు.

ఉపమాన మైన సముద్రమునందలి మాలిన్యమును బట్టి రాజసాదృశ్యమును
 నిష్కేధించుటచే ఉపమేయ మగు రాజసకు ఉత్కర్ష గమ్యమగుచున్నది. అందుచే
 ఇది సాక్షేప వ్యతిరేకము.

అవ. సహేతు వ్యతిరేకమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. వహన్నపి మహీం కృతాన్నిం సశైలద్వీపసాగరామ్

భర్తృభావాద్భుజ్జానాం శేషస్త్యై నికృష్యతే. 188

వ్యా. సశైలద్వీపకాననామ్ = పర్వత - ద్వీప - అటవులతో కూడిన, కృతాన్నిమ్ = సమస్త మైన, మహీమ్ = భూమిని, వహన్నపి = మోయుచున్నది. శేషః = అదిశేషము, భుజ్జానామ్ = సర్పములకు (విటులకు అని అర్థాంతరము) భర్తృభావాత్ = ప్రభు పగుటవలన, త్యై = నీ కంటే, నికృష్యతే = తక్కువ వాడు అగుచున్నాడు.

భూభారమును వహించుట అనునది మీ ఇద్దరికిని సమానమే యైనను ఆతనికి భుజంగ భర్తృత్వమును అవలక్షణ ముండుటచే ఆతడు నీకంటే తక్కువవాడు. ఈ విధముగ ఇతడు ఉపమానభూతు డగు ఆదిశేషుని అపకృష్టత్వమునకు హేతువు చూపబడినది గాన ఇది సహేతు వ్యతిరేకము.

మూ. శబ్దోపాదానసాదృశ్యవ్యతిరేకోఽయమీదృశః

ప్రతీయమానసాదృశ్యోఽప్యస్తి సోఽప్యభిధీయతే. 189

వ్యా. అయమ్ = ఈ, “శబ్దోపాతే ప్రతీలే వా సాదృశ్యే” అను వ్యతిరేక లక్షణమున ‘శబ్దోపాత్తసాదృశ్యము’, “ప్రతీయమాన సాదృశ్యము” అని రెండు విధము లని చెప్పిన భేదములలో మొదటిదైన, శబ్దోపాదానసాదృశ్య వ్యతిరేకః = శబ్దముచేత గ్రహింపబడిన సాదృశ్యము గల వ్యతిరేకాలంకారము, ఈ దృశః = ఈ విధమైనది. ప్రతీయమాన సాదృశ్యోఽపి = గమ్య మగు సాదృశ్యము గల వ్యతిరేకాలంకారము కూడ, అస్తి = ఉన్నది. సోఽపి = అది కూడ, అభిధీయతే = చెప్పబడుచున్నది.

మూ. త్వస్మృఖం కమలం చేతి ద్వయోరప్యనయోర్భిదా

కమలం జలసంరోహి త్వస్మృఖం త్వదుపాశ్రయమ్. 190

వ్యా. త్వస్మృఖమ్ = నీ ముఖము, కమలం చేతి = పద్మమును అనెడు, అనయోః = ఈ, ద్వయోః = రెండింటికిని, భిదా = భేదము ఏ మనగా - కమలం =

పద్మము, జల సంరోహ = జలమునందుమొలచునది. త్వన్ముఖమ్ = నీ ముఖము, త్వదపాశ్రయమ్ = నిన్నే ఆశ్రయించి ఉండునది.

ఇవట ముఖ—కమలముల సాదృశ్యము గమ్యమానము గాన ఇవి ప్రతీయమానసాదృశ్య సుగు వ్యతిరేకము.

మూ. అభ్రూవిలాసమస్పృష్టమదరాగం మృగేశణమ్

ఇదం తు నయనద్వంద్వం తవ తద్గుణభూషితమ్. 191

వ్యా. మృగేశణమ్ = లేడి కన్ను, అభ్రూవిలాసమ్ = కనుబొమ్మల విలాసము లేనిది. అస్పృష్ట మదరాగమ్ = మదముచే కలిగిన ఎరుపుయొక్క స్పర్శ లేనిది. తవ = నీయొక్క, ఇదమ్ = ఈ, నయనద్వంద్వం తు = నేత్ర ద్వంద్వ మైతే, తద్గుణభూషితమ్ = ఆ గుణములచే అలంకరింపబడినది. ఈ శ్లోకమునందు గూడ సాదృశ్యము గమ్యమే గాన ప్రతీయమానసాదృశ్య వ్యతిరేకము.

మూ. పూర్వస్మిన్ భేదమాత్రోక్తిరస్మిన్నాధిక్యదర్శనమ్

సదృశవ్యతిరేకశ్చ పునరన్యః ప్రదర్శ్యతే. 192

వ్యా. పూర్వస్మిన్ = త్వన్ముఖమ్ ఇత్యాది ప్రథమోదాహరణము నందు, భేదమాత్రోక్తిః = ఉపమేయోపమానము లగు ముఖకమలములకు గల భేదముమాత్రమే చెప్పబడినది. అస్మిన్ = ఈ ఉదాహరణమునందు, ఆధిక్యదర్శన ఉపమాన మగు మృగేశణముకంటే ఉపమేయ మగు నయనద్వంద్వమునకు నమ్ = ఆధిక్యము కూడ చూపబడినది. అన్యః = మరియొక, సదృశవ్యతిరేకశ్చ = సదృశవ్యతిరేకము గూడ, ప్రదర్శ్యతే = చూపబడుచున్నది.

మూ. త్వన్ముఖం పుణ్డరీకం చ పుల్లే సురభిగన్ధినీ

త్రమద్రుమరమమోభిజం లోలనేత్రం ముఖం తు తే. 193

వ్యా. త్వన్ముఖమ్ = నీ ముఖము, పుణ్డరీకం చ = పద్మము కూడ, పుల్లే = వికసించినవి; సురభిగన్ధినీ = మ్రూణేంద్రియమునకు తృప్తి కలిగించు గంధము కలవి.

ఇచట పుట్టత్వ—సురభిగంధత్వములు ముఖపద్మములు రెండింటి
యందును ఉన్న సాధారణ ధర్మములు. ఈ సాధారణ ధర్మములు శబ్దముచే
స్పష్టముగ చెప్పబడినవి గాన ఇచట సాదృశ్యము శాబ్దము.

అమౌజమ్ = పద్మము, భ్రమద్రృమరమ్ = తిరుగుచున్న తుమ్మెదలు
గలది. తే = నీ, ముఖం తు = ముఖ మైతే = లోలనేత్రమ్ = చంచల మైన
నేత్రములు కలది.

ఈ ఉదాహరణమున పుట్టత్వ—సురభిగంధత్వము లనెడు సాధారణ
ధర్మములను పేర్కొనుటచే స్పష్టముగ చెప్పబడిన సాదృశ్యము గల ముఖ
పుండరీకములకు, లోలనేత్రత్వ—భ్రమద్రృమరత్వరూప మగు వైధర్మ్యముచే
వ్యతిరేకము చెప్పబడినది. కావున ఇది శాబ్దసాదృశ్యవ్యతిరేకము. ఇచట భేద
హేతువులగు భ్రమద్రృమరములకును, లోలనేత్రములకును సామ్య మున్నది.

మూ. చన్ద్రోయమమృరోత్తంసో హంసోఽయం తోయభూషణమ్
నభో నక్షత్రమాలీదముత్ఫుల్లకుముదం పయః. 194

వ్యా. అయమ్ = ఈ, చన్ద్రః = చంద్రుడు, అమృరోత్తంసః =
ఆకాశమునకు భూషణము. అయం హంసః = ఈ హంస, తోయభూషణమ్ =
ఉదకమునకు భూషణము. నభః = ఆకాశము, నక్షత్రమాలి = నక్షత్రపంక్తి
కలది ఇదం పయః = ఈ జలము, ఉత్ఫుల్ల కుముదమ్ = వికసించిన కలువలు
కలది.

చంద్రునికిని, హంసకును భేద మేమనగా—చంద్రుడు ఆకాశాలంకారము,
హంస జలాలంకారము. ఆకాశ—జలములకు భేద మేమనగా—ఆకాశమున
నక్షత్రమాలి యున్నది. జలమున కుముదము లున్నవి అని అర్థము, కాని ఇచట
చంద్ర—హంసలకును, ఆకాశ—తోయములకును సామ్యము చెప్పబడలేదు,
తేవలము గమ్యము.

ఇచట గూడ భేద హేతువు లగు అంబర-తోయములకును, నక్షత్ర
కుముదములకును సామ్యమున్నది.

మూ. ప్రతీయమావశౌక్యాదిసామ్యయోర్వియదమ్మసోః

కృతః ప్రతీతశుద్ధ్యోశ్చ భేదోస్త్రింశున్ద్రహంసయోః. 195

వ్యా. అస్మిన్ = ఈ ఉదాహరణమునందు, ప్రతీయమావశౌక్యాది సామ్యయోః = గమ్య మగుచున్న చుక్కత్వము మొదలగు సామ్యము గల, ఏయదమ్మసోః = ఆకాశజలములకును, ప్రతీతశుద్ధ్యోః = గమ్య మగు శుద్ధత్వ కూప సాధారణ ధర్మము గల, చన్ద్రహంసయోశ్చ = చంద్రహాసలకును భేదః = భేదము, త్రింశః = చెప్పబడినది.

మూ. పూర్వత్ర శబ్దవత్ సామ్యముభయత్రాపి భేదకమ్.

భృంగనేత్రాది తుల్యం తత్ సదృశవృత్తిరేకతా. 196

వ్యా. పూర్వత్ర = త్వస్మృతం 'పుణ్డరీకం చ' అను ఉదాహరణము నందు, సామ్యమ్ = సామ్యము, శబ్దవత్ = 'పుల్లే' 'సురభిగన్ధినీ' అను శబ్దములచే ప్రతిపాదించబడినది. ఉభయత్రాపి = "త్వస్మృతం పుణ్డరీకమ్", "చన్ద్రోఽయ మమ్బరో త్రంసః" అను రెండు ఉదాహరణములందును, భేదకమ్ = ఉపమానోప మేయములకు గల భేదమును చెప్పు, భృంగనేత్రాది = భృంగ — నేత్రములు, ఆకాశతోయములు, నక్షత్రకుముదములు కూడ, తుల్యమ్ = సాదృశ్యము కలిగి తత్ = ఆ తారణమువలన, సదృశవృత్తిరేకతా = ఈ రెండును సందృశ వృత్తిరేకమునకు ఉదాహరణములు.

అవ. సజాతి వృత్తిరేకమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. అరత్నాలోకసంహార్యమహార్యం సూర్యరశ్మిభిః,

దృష్టిరోధకగం యూనాం యావనప్రభవం తమః, 197

వ్యా. యావన ప్రభవమ్ = యావనమువలన కలిగిన, యూనామ్ = యువకులయొక్క, దృష్టిరోధకరమ్ = దృష్టికి నిరోధమును కలిగించు (వివేక మును తొలగించు అని రెండవ అర్థము), తమః = తమస్సు (చీకటి, అజ్ఞానము అని రెండవ అర్థములు), అరత్నాలోక సంహార్యమ్ = రత్నముల కాంతిచే తొలగింప

శక్యము కానిది. సూర్యరశ్మిభిః = సూర్యకిరణములచే, అహార్యమ్ = నశింప చేయ శక్యము కానిది.

ఇచట యౌవనజన్య మగు తమస్సునకును, అంధకారమునకును దృష్టి నిరోధకత్వమునది సమాన ధర్మము. అది శబ్దము; అనగా శబ్దముచే స్పష్టముగ చెప్పబడినది. రత్న కిరణాదులచే నశింపజేయ శక్యము కాకుండుట అను ధర్మము భేదహేతువు. ఇది ఉపమేయమునం దున్నది.

మూ. సజాతివ్యతిరేకోఽయం తమోజాతేరిదం తమః,

దృష్టిరోధితయా తుల్యం భిన్నమన్యైరదర్శి యత్. 198

(ఇతి వ్యతిరేక చక్రమ్)

వ్యా. ఇదమ్ = ఈ, తమః = యౌవనప్రభవ మగు తమస్సు, తమోజాతేః = తమ స్వజాతిని పట్టి, దృష్టిరోధితయా = దృష్టిని అడ్డుకొనుటచేత, తుల్యమ్ = సామ్యముగలదిగాను, అంధకారముతో సమానమైనది గాను, అన్యైః = అరత్నాలోకసంహార్యత్వాదులచే, భిన్నమ్ = ఇతర తమస్సుకంటె భిన్నమైనది గాను, యత్ = ఏ కారణమువలన, అదర్శి = చూపబడెనో, ఆ కారణమువలన, సజాతి వ్యతిరేకః = సజాతివ్యతిరేకము.

యౌవనప్రభవ మగు మోహము, అంధకారము గూడ తమస్సులే. అందుచే సజాతీయములు. వాటికి ఇచట వ్యతిరేకము చెప్పబడినది గాన ఇది సజాతివ్యతిరేకము.

అన. విభావనాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. ప్రసిద్ధహేతువ్యావృత్త్యా యత్ కిఞ్చిత్ కారణాన్తరమ్

యత్ర స్వాభావికత్వం వా విభావ్యం సా విభావనా. 199

వ్యా. యత్ర = ఎచట, ప్రసిద్ధహేతువ్యావృత్త్యా = ప్రసిద్ధమైన కారణము యొక్క అభావమును ప్రతిపాదించుటచే, యత్ కిఞ్చిత్ = ఏదైన ఒక, కారణాన్తరమ్ =

నరమ్ = మరి యొక కారణము, విభావ్యమ్ = ఊహింప దగి యుండునో.
స్వాభావికత్వం వా = కార్యము స్వభావసిద్ధము అను విషయము గాని, ఊహింప
దగి యున్నదో, సా = అది, విభావనా = విభావనాలంకారము.

అవ. ప్రసిద్ధ కారణమును నిషేధింపగా మరి యొక కారణమును
ఊహించుటచే ఏర్పడిన విభావనాలంకారమును చెప్పుచున్నాడు.

మూ. అపీతక్షీబకాదమ్భమసంమృష్టామలామ్భరమ్

అప్రసాదితశుద్ధామ్భు జగదాసీన్మనోహరమ్.

200

వ్యా. అపీతక్షీబకాదమ్భమ్ = మద్యపానము చేయకపోయినను మడిం
చిన హంసలు కలదియు, అసంమృష్టామలామ్భరమ్ = తుడవకపోయినను
నిర్మలముగా నున్న ఆకాశముకలదియు, అప్రసాదితశుద్ధామ్భు = ఇండుపు కాయ
మొదిలగు వాటిచే శోధింపకున్నను పరిశుద్ధమైన ఉదకము కలదియు అగు,
జగత్ = జగత్తు, మనోహరమ్ = మనోహర మైనదై, ఆసీత్ = అయెను.
మత్తెక్కుటకు మద్యపానము, శుభ్రముగ నుండుటకు తుడుచుట, నీరు శుద్ధ
మగుటకు ఇండుపుకాయ గంధము కలుపుట మొదలగు నవియు ప్రసిద్ధ కారణ
ములు. ఆవి లేకపోయినను హంసాదులకు మదాదులు కలిగిన వని చెప్పుటచే
శరదాగమరూప మగు మరి యొక కారణము ఊహింపబడుచున్నది గాన విభావ
నాలంకారము.

మూ. అనజ్ఞోతాసితా దృష్టిరూభరనావర్జితా నతా

అరజ్ఞోతోఽరుణ్యామధరస్తవ సుందరి.

201

వ్యా. హే సుందరి = ఓ సుందరీ, తవ = నీ యొక్క, దృష్టిః = దృష్టి,
అనజ్ఞోతాసితా = కాటుకపూయక పోయినను నల్లగా నున్నది. భ్రూః = కను
బొమ్మ, అనావర్జితా = వంచబడకపోయినను, నతా = పంగినది. అయమ్ = ఈ,
అధరః = అధరోష్ఠము, అనజ్ఞోతః = రంగు పూయక పోయినను, అరుణః =
ఎఱ్ఱగా నున్నది.

కండ్లు నల్లగ నుండుటకు కాటుక పెట్టుకొనుట, కనుబొమ్మ వంకరగ నుండుటకు దానిని విరచుట. అధరము ఎఱ్ఱగా నుండుటకు రంగు పూయుట అనునవి ప్రసిద్ధకారణములు. ఆ కారణములు లేకపోయినను అసితత్వాది కార్యము లున్న వని వర్ణించుటచే అవి ఆమెకు స్వాభావికము లని ఊహింపబడుచున్నది. అందుచే ఇది విభావనాలంకారము.

మూ. యదపీతాదిజన్యం స్యాత్ క్షీబత్వాద్యన్యహేతుజమ్

అహేతుకం చ తస్యేహ వివక్షేత్యవిరుద్ధతా.

202

వ్యా. అపీతాదిజన్యమ్ = మద్యపానాదులు లేకున్నను కలిగిన, యత్ = ఏ, క్షీబత్వాది = మదాదికము కలదో, అది, అన్యహేతుజమ్ = ఇతర కారణముల వలన కలిగినది, స్యాత్ = అగును. మొదటి ఉదాహరణములోని మదాదులకు శరదాగమము కారణము. అహేతుకం చ = కారణము లేనిది కూడ. రెండవ ఉదాహరణములోని నేత్రాసితత్వాదులకు కారణమేమియు లేదు; అవి సహజము లని యర్థము. ఇహ = ఇచట, తస్య = కారణాంతరమున్నది; అవి సహజములు అను విషయమును, వివక్షా = చెప్పటయందు తాత్పర్యము. ఇతి = కావున, అవిరుద్ధతా = విరోధము లేదు. అసగా కారణము లేకుండగ కార్యము ఎట్లు పుట్టును? అట్లు పుట్టు నని చెప్పట లోక విరుద్ధము కదా అను ఆశంకకు పని లేదని భావము.

అప. పై ఉదాహరణములలో “కారణములు లేకుండగనే ఈ కార్యములు వచ్చినవి” అని ప్రత్యక్షముగ చెప్పలేదు ఇపుడు కారణమును నిషేధించి కార్యోత్పత్తిని బోధించు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు :-

మూ. వక్త్రం నిసర్గసురభి వపురవ్యాజసున్దరమ్

అకారణరిపుశ్చన్దో నిర్నిమిత్తాసుహృత్ స్మరః.

203

వ్యా. వక్త్రమ్ = ముఖము, నిసర్గసురభి = స్వభావముచేతనే పరిమళించుచున్నది. సపుః = శరీరము, అవ్యాజసుందరమ్ = నిష్కలపటముగ సుందరముగా నున్నది. చన్ద్రః = చంద్రుడు, అకారణరిపుః = కారణ మేమియు లేకుండ

గనే శత్రువు. స్మరః = మన్మథుడు, నిర్నిమిత్తా సుహృత్ = నిమిత్త మేదియు లేకుండగనే శత్రువు.

మూ. నిసర్గాదిపదైరత్ర పేతుః సాక్షాన్నివర్తితః

ఉక్తం చ సురభిత్వాది ఫలం తత్సా విభావనా.

204

(ఇతి విభావనా చక్రమ్)

వ్యా. అత్ర = ఈ శ్లోకమున, నిసర్గాదిపదైః = నిసర్గ మొదలగు పదములచే, పేతుః = కారణము, సాక్షాదేవ = ప్రత్యక్షముగనే, నివర్తితః = సన్నేధింపబడినది. సురభిత్వాది = సురభిత్వము మొదలగు, ఫలం చ = ఫలము కూడ, ఉక్తమ్ = చెప్పబడినది. తత్ = ఆ కారణమువలన, సా = ఆ, విభావనా = విభావనాలంకారము.

మూ. వస్తు కిఞ్చిదభిప్రేత్య తత్తుల్యస్యాన్యవస్తునః

ఉక్తిః సంక్షేపరూపత్వాత్ సా సమాసోక్తిరిష్యతే. 205

వ్యా. కిఞ్చిత్ = ఒకానొక, వస్తు = విషయమును, అభిప్రేత్య = ఉద్దేశించి, ఏదియో యొక విషయమును సూచించ వలె నను అభిలాషతో, తత్తుల్యస్య = దానితో సమానమైన, అన్యవస్తునః = మరియొక వస్తువుయొక్క, ఉక్తిః = ఏ చెప్పుటకలదో, సా = అది, సంక్షేపరూపత్వాత్ = సంక్షేపరూప మగుటచే, సమాసోక్తిః ఇష్యతే = సమాసోక్త్యలంకారముగా అంగీకరింపబడుచున్నది.

సమాస మనగా సంక్షేపము. ఒక విషయమును చెప్పుటతో రెండు విషయములను బోధించుట సంక్షేపము. సమాసముచే ఉక్తి సమాసోక్తి. ఒక ప్రస్తుత విషయమును వర్ణించుటచే అప్రస్తుతవిషయము ప్రతీయమాన మైనచో సమాసోక్తి.

మూ. పిబన్మధు యథాకామం భ్రమరః పుల్లపజ్క జే

అప్యసన్నద్ధసౌరభ్యం పశ్య చుమ్భతి కుడ్మలమ్.

206

వ్యా. పుల్లపజ్జజే = వికసించిన పద్మమునందు, యథాకామః = స్వేచ్ఛగా, మధు = మకరందమును, పిబన్ = త్రాగుచున్న, భ్రమరః = తుమ్మెద, అసన్నద్ధసౌరభ్యమపి = పూర్తిగా ఏర్పడని సౌరభము కల దై నను, కుడ్మలమ్ = (పద్మము) మొగ్గను, చుమ్బతి = చుంబనచేయుచున్నది. పశ్య = చూడుము.

మూ. ఇతి ప్రౌఢాజ్ఞనాబద్ధరతిలీలస్య రాగిణః

కస్యాఞ్చిదిహ బాలాయామిచ్ఛావృత్తిర్విభావ్యతే. 207

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, ఇహ = ఈ ఉదాహరణమునందు, ప్రౌఢాజ్ఞనాబద్ధరతిలీలస్య = ప్రౌఢనాయకతోరతిక్రీడలు చేయుచున్న, రాగిణః = కాముకు నకు, కస్యాఞ్చిత్ = ఒకానొక, బాలాయామ్ = పూర్తిగా యౌవనోదయము లేని బాలయందు, ఇచ్ఛావృత్తిః = సురతాసక్తి, విభావ్యతే = ఊహింపబడుచున్నది. ఈ విధముగ ప్రస్తుత భ్రమరవృత్తాంతముచే అప్రస్తుత కాముక వ్యవహారము గమ్య మగుచున్నది గాన ఇది సమాసోక్త్యలంకారము.

అవ. శ్లేషభేదములను చెప్పచున్నాడు :-

మూ. విశేష్యమాత్రభిన్నాపి తుల్యాకారవిశేషణా

అస్తి సావపరాప్యస్తి భిన్నాభిన్న విశేషణా. 208

వ్యా. విశేష్యమాత్రభిన్నాపి = విశేష్యము మాత్రము భిన్నముగా నున్నను, తుల్యాకారవిశేషణా = సమానమైన విశేషణములు గల, ఒక సమాసోక్తి, అస్తి = ఉన్నది. విశేషణములు శ్లిష్టము లగుటచే ప్రకృతార్థమునకు అప్రకృతార్థమునకు గూడ సంబంధించును. విశేష్యము మాత్రము, శ్లిష్టము కాకపోవుటచే, ప్రకృతమునకు మాత్రమే సంబంధించి యుండును. అది ఒక సమాసోక్తి. భిన్నాభిన్న విశేషణా = శ్లేష లేకపోవుటచే భిన్నము లైన కొన్ని విశేషణములు, శ్లేష ఉండుటచే అభిన్నము లైన కొన్ని విశేషణములును గల, అపరాపి = మరి యొక సమాసోక్తి కూడ, అస్తి = ఉన్నది.

అవ తుల్యవిశేషణసమాసోక్తిని ఉదాహరించుచున్నాడు.

మూ. రూఢమూలః ఫలభరైః పుష్టన్ననిశమర్థినః

సాన్ద్ర్యాచ్చాయో మహావృక్షః సోఽయమాసాదితో మయా.

వ్యా. రూఢమూలః = బాగా నాటుకొనిన మొదలు లేదా ఊడలు కలదియు, ధనికుని పక్షమున—అధికమైన మూలధనము కలవాడును, ఫలభరైః = ఫలభారములచే, వాంఛితార్థములను ఇచ్చుటచే అని రెండవ అర్థము, అనిశమ్ = ఎల్లప్పుడును, అర్థినః = ఫలములు కోరువారిని, యాచకులను అని రెండవ అర్థము, పుష్టస్ = పోషించుచున్నదియు, పోషించుచున్నవాడును, సాన్ద్ర్యాచ్చాయః = దట్టమైన సేద కలదియు, గొప్పకాంతి కలవాడును అగు, సోఽయమ్ = ఈ, మహావృక్షః = మహావృక్షము, మయా = నా చేత, ఆసాదితః = పొందబడినది; పొందబడినాడు. ఇచట విశేషణము లన్నియు వృక్షమునకును, ధనికునకును గూడ అన్వయించును. 'మహావృక్షం' అను విశేష్యము వృక్షమును మాత్రమే బోధించును.

ఇచట అన్ని విశేషణములును తుల్యరూపములు. వీటిచే అప్రస్తుత ధనిక వృత్తాంతము గమ్యమగుచున్నది.

అవ. భిన్నాభిన్న విశేషణములు గల సమాసోక్తిని ఉదాహరించుచున్నాడు.

మూ. అనల్పవిటపాభోగః ఫలపుష్పసమృద్ధిమాన్

సోఽచ్చాయః స్థైర్యవాన్ దైవాదేష లబ్ధోమయా ద్రుమః.

వ్యా. అనల్పవిటపాభోగః = గొప్పదైన—కొమ్మల పై శాల్యము కలదియు, ఫలపుష్ప సమృద్ధిమాన్ = ఫలపుష్పముల సమృద్ధి కలదియు, సోఽచ్చాయః = ఔన్నత్యము కలదియు, (ఐశ్వర్యాధిక్యము కలవాడు అని ధనికుని పక్షమున అర్థము), స్థైర్యవాన్ = స్థిరత్వము కలదియు, (స్థిరనిశ్చయము కలవాడు), ఏషః = ఈ, ద్రుమః = వృక్షము, మయా = నాచేత, దైవాత్ = అచ్యుత్తము వలన, లబ్ధః = పొందబడినది.

ఇచట ప్రయోగించిన నాలుగు విశేషములలో మొదటి రెండును వృక్షమునకు మాత్రమే అన్వయించును. చివరి రెండు విశేషణములు వృక్షమునకు, ధనికునకు గూడ అన్వయించును. అందుచే ఇది భిన్నాభిన్న విశేషణ సమాసోక్తి

మూ. ఉభయత్ర పుమాన్ కశ్చిద్వృక్షత్వేనోపవర్ణితః

సర్వే సాధారణా ధర్మాః పూర్వత్రాన్యత్ర తు ద్వయమ్. 211

వ్యా. ఉభయత్ర = పై రెండు ఉదాహరణములందును, కశ్చిత్ = ఒకానొక, పుమాన్ = పురుషుడు, వృక్షత్వేన = వృక్షముగా, ఉపవర్ణితః = వర్ణింపబడినాడు. పూర్వత్ర = మొదటి ఉదాహరణమునందు, సర్వే = సమస్త మైన, ధర్మాః = ధర్మములు, సాధారణాః = ప్రకృతా ప్రకృతార్థములు రెండింటి కిని తుల్యముగ అన్వయించునవి. అన్యత్ర తు = రెండవ ఉదాహరణమునందైతే, ద్వయమ్ = రెండు విశేషణములు మాత్రమే సాధారణములు.

అవ. అపూర్వసమాసోక్తిని నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. నిష్పత్తివ్యాలసంసర్గో నిసర్గమధురాశయః

అయమమ్భోనిధిః కష్టం కాలేన పరిశుష్కతి. 212

వ్యా. నిష్పత్తివ్యాలసంసర్గః = జలజంతువుల సంబంధము లేనిదియు, (మహాపురుషుని పక్షమున 'వ్యాల' శబ్దమునకు 'దుష్టులు' అని అర్థము) నిసర్గమధురాశయః = స్వభావముచే మధుర మైన జలమునకు స్థాన మైనదియు, స్వభావముచే మధుర మైన చిత్తవృత్తి కలవాడు అని రెండవ అర్థము, అయమ్ = ఈ, అమ్భోనిధిః = సముద్రము, కాలేన = కాలవశముచేత, పరిశుష్కతి = ఎండి పోవును. (నశించిపోవును) కష్టమ్ = ఎంతకష్టము !

మూ. ఇత్యపూర్వసమాసోక్తిః పూర్వధర్మనివర్తనాత్

సముద్రేణ సమానస్య పుంసో వ్యాపత్తిసూచనాత్. 213

(ఇతి సమాసోక్తి చక్రమ్)

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, పూర్వధర్మనివర్తనాత్ = సముద్రములో ప్రసిద్ధముగ మొదటినుండియు ఉన్న వ్యాశసంసర్గము, ఔరజలము అనుధర్మము లను నిషేధించుటవలనను, సముద్రేణ = సముద్రముతో, సమానస్య = సమాను డైన, పుంసః = పురుషునియొక్క, వ్యాపత్తిసూచనాత్ = ఆపదను సూచించుట వలనను, అపూర్వ సమాసోక్తిః = అపూర్వ సమాసోక్త్యలంకారము.

ఈ మహాపురుషుడు సముద్రము వంటినాడు. కాని సముద్రములో క్రూర జంతువులు, ఔరజలము ఉన్నవి. ఈతడు అవి లేని సముద్రమువంటి వాడు అని చెప్పటయందు తాత్పర్యము.

అవ. అతిశయోక్త్యలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. వివక్షా యా విశేషస్య లోకసీమాతివర్తినీ

అసావతిశయోక్తిః స్యాదలంకారోత్తమా యథా. 214

వ్యా. విశేషస్య = విశేషముయొక్క, లోకసీమాతివర్తినీ = లోకములో కనబడు పద్ధతిని అతిక్రమించు, యా = ఏ, వివక్షా = వర్ణించుటకు ఇచ్చ కలదో, లోకోత్తర మైన వర్ణనము కలదో, అసౌ = ఇది, అలంకారోత్తమా = అలంకారము లన్నింటిలోకి శ్రేష్ఠమైన, అతిశయోక్తిః = అతిశయోక్తి. యథా = ఎట్లనగా :-

ఏ అలంకారమున కైనను మూలము విచిత్రవర్ణనము. లోకములో మామూలుగ కనబడని విధమున వర్ణించుట. ఇదియే అతిశయోక్తి స్వరూపము. కావుననే అతిశయోక్తి సర్వాలంకారమూలము గాన అది అలంకారోత్తమము. భామహుడు కూడ అతిశయోక్తియే వక్రోక్తి యని చెప్పుచు -

“సైషా సర్వైవ వక్రోక్తిరనయాఢో విభావ్యతే

యత్సోఽస్యాం కవినా కార్యః కోఽలంకారోనయా వినా”

అని చెప్పియున్నాడు. (కావ్యాలంకారము. II - 85).

అవ. అతిశయోక్తికి ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు :-

మూ. మల్లికామాలభారిణ్యః సర్వాక్షీణార్ద్రచన్దనాః

శౌమవత్యో న లక్ష్మస్తేజ్యోత్సాన్నయామభిసారికాః 215

వ్యా. మల్లికామాలభారిణ్యః = మల్లిపూవుల మాలలభారమును ధరించు చున్నవారును, సర్వాక్షీణార్ద్రచన్దనాః = దేహమునం దంతటను పూయబడిన తడిగా ఉన్న మంచిగంధము కలవారును, శౌమవత్యః = తెల్లని పట్టుచీరలను ధరించినవారును అగు. అభిసారికాః = అభిసారికలు, జ్యోత్సాన్నయామ్ = వెన్నెలయందు, న లక్ష్మస్తే = గుర్తింపబడుటలేదు.

ఇచట వెన్నెల చాల తెల్లగా నున్నట్లు వర్ణింపబడినది గాన ఇది అతిశయోక్త్యలంకారము. ఇట్టి ఉదాహరణములలో మమ్మటాదులు మీలితాలంకారమును ఆంగీకరించిరారు.

మూ. చన్ద్రాతపస్యబాహుల్యము క్రముతర్కవత్తయా

సంశయాతిశయాదీనాం వ్యక్త్యై కింఞ్చిన్నిదర్శ్యతే. 216

వ్యా. పై ఉదాహరణమునందు, ఉత్కర్షవత్తయా = మల్లికా మాలాదుల భావశ్యముతో అభేదమును పొందుటను చెప్పుటచే, చన్ద్రాతపస్య = వెన్నెల యొక్క, బాహుల్యమ్ = అత్యధికదాపల్యము, ఉక్తమ్ = చెప్పబడినది. అందుచే ఇది అతిశయోక్తికి ఉదాహరణము. భేదాంతరమును చూపుచున్నాడు :- సంశయాతిశయాదీనామ్ = సంశయాతిశయోక్తి మొదలగువాదీయొక్క, వ్యక్త్యై = స్పష్టత్వముకొరకు కించిత్ = కొంచెము, నిదర్శ్యతే = ఉదాహరింపబడుచున్నది.

అవ. సంశయాతిశయోక్తిని ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. స్తనయోర్జఘనస్యాపి మధ్యే మధ్యం ప్రియే తవ

అస్తి నాస్తీతి సదేహో న మేద్యాపి నివర్తతే. 217

వ్యా. హే ప్రేయే = ఓ ప్రేయురాలా, తవ = నీ యొక్క, స్తనయోః = స్తనములయొక్కయు, జఘనస్యాపి = జఘనముయొక్కయు, మధ్యే = మధ్యయందు, మధ్యమ్ = నడుము, అస్తీ = ఉన్నదా, నాస్తీ = లేదా, ఇతి = ఇట్లు, సన్దేహః = సందేహము, మే = నాకు, అవ్యాపి = ఇప్పటికిని, ననివర్తతే = నివర్తించుటలేదు.

ఇచట సంశయముచే మధ్యము అతికృశ మని చెప్పజుటచే సందేహాతిశయోక్తి.

అవ. నిర్ణయాతిశయోక్తిని ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. నిర్ణేతుం శక్యమస్తీతి మధ్యం తవ నితమ్పిని

అన్యథానుతపత్త్యైవ పయోధరభరస్థితే.

218

వ్యా. హేనితమ్పిని = ఓ సుందరనితంబవంతురాలా, అన్యథా = నడుము లేకున్నచో, పయోధరభరస్థితే = స్తనభారము నిలచుట, అనుపపత్త్యైవ = కుదరదు గాన, తవ మధ్యమ్ = నీ నడుము, అస్తీతి = ఉన్నది అని, నిర్ణేతుమ్ = నిర్ణయించుటకు, శక్యమ్ = శక్యమైనది.

ప్రయోధరభారము నిలచుట కుదరదు గాన దానిని బట్టి నడుము ఉన్నట్లు ఉపాించబడుచున్నది. ఇది నడుము అతికృశ మని సూచించుచున్నది గాన నిర్ణయాతిశయోక్తి.

అవ. ఆశ్రయాధిక్యాతిశయోక్తిని ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. అహో విశాలం భూపాల భువనత్రితయోదరమ్

మాతి మాతుమశక్యోఽపి యశోరాశిర్బదత్ర తే.

219

వ్యా. హే భూపాల = ఓ రాజా, భువనత్రితయోదరమ్ = త్రిభువనమధ్యము, విశాలమ్ = విశాలమైనది. అహో = ఎంత ఆశ్చర్యము! యత్ = ఏలననగా, మాతుమ్ = ఇముడుటకు, అశక్యోఽపి = శక్యము కాకున్నను, తే = నీ యొక్క, యశోరాశిః = కీర్తి యొక్క రాశి, అత్ర = దీనియందు, మాతి =

ఇముడుచున్నది. ఇచట ఆశ్రయభూత మైన త్రిభువనమధ్యము విశాల మని వర్ణించుట ద్వారా తీర్తి చాలా గొప్ప దని వర్ణించుటచే అతిశయోక్త్యలంకారము.

మూ. అలక్కరా న్నరాణామ ప్యేకమాహుః పరాయణమ్

చాగీశమహితాముక్తిమిమామతిశయాహ్వయామ్.

220

(ఇత్యతిశయోక్తి చక్రమ్)

వ్యా. చాగీశమహితామ్ = పండితులచే ఆదరింపబడిన, ఇమామ్ = ఈ, అతిశయాహ్వయామ్ ఉక్తిమ్ = అతిశయ మను పేరు గల ఉక్తిని, అతిశయోక్తిని, అలక్కరా న్నరాణామపి = ఇతరాలంకారములకు కూడా, ఏకమ్ = ఒక, పరాయణమ్ = ప్రధాన మైన ఆశ్రయమునుగా, ఆహుః = చెప్పుదురు. అలంకారము లన్నింటిని అతిశయోక్తియే మూలము. ఏదో ఒక అతిశయమును, విశేషమును, చెప్పిననే గదా అలంకార మగును. ఈ విషయమే ఈ క్రింది శ్లోకములో కూడ చెప్పబడినది. “కస్యాప్యతిశయస్యోక్తిరిత్యన్వర్థవిచారణాత్. ప్రాయేణామీ అలక్కరా భిన్నా సాతిశయోక్తితః”.

అను ఉత్పేక్షాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. అన్యథై వ స్థితావృత్తిశ్చేతనస్యేతరస్య చా

అన్యథోత్పేక్ష్యతే యత్ర తాముత్రేణాం విదుర్యథా. 221

వ్యా. చేతనస్య = చైతన్యవంతు లగు మనుష్యాదులయొక్కయు, అచేతనస్య = అచేతనము లైన పృథ్వీవర్జితాదులయొక్కయు, అన్యథై వ స్థితా = స్వభావసిద్ధముగ ఒక రీతిలో నున్న, వృత్తిః = ప్రవృత్తి, యత్ర = ఎచట, అన్యథా = మరి యొక విధముగ, ఉత్పేక్ష్యతే = ఊహింపబడునో, తామ్ = దానిని, ఉత్పేక్షామ్ = ఉత్పేక్షనుగా, విదుః = తెలిసికొందురు. చెప్పుదురు.

ఉత్పేక్షలో సంభావన ముండును. సంభావన మనగా ఉత్కృష్టక కోటిక సంశయము. సంశయములో రెండు కోటు లుండును ఉదా. కొమ్ములులేని ఒక

మోడు చెట్టును (స్థాణువును) దూరమునుండి చూచినపుడు అది స్థాణువా మనుష్యుడా అను బుద్ధి కలుగును. స్థాణువా అనునది ఒకకోటి, మనుష్యుడా అనునది రెండవకోటి సంశయమునందు ఈ రెండు కోటులును తుల్యబలములుగ ఉండును. ఒకదాని వైపు మొగ్గుదల ఉండదు. అట్లు కాక ఒక కోటివైపు మొగ్గుదల ఉన్నచో-ఇది మనుష్యుడే అని అన్నచో-అది సంభావనము. ఉత్త్రేక్షలో అట్టి సంభావన ముండును. ఈ సంభావనమునకు ఉత్కటైకకోటికసంశయ మని పేరు. ఉత్త్రేక్షారూప మగు సంభావనలో అప్రకృతమువై పే మొగ్గుదల ఉండును. అనగా అప్రస్తుతము ప్రస్తుతమును గప్పివేయును. దీనిని “అప్రస్తుతేన ప్రస్తుతనిగరణమ్” అని యందురు ఇది ప్రస్తుతమును చెప్పకుండుటచేతను, లేదా ప్రస్తుతమును పూర్తిగ కప్పివేయుటచేతను జరుగవచ్చును.

అవ. చేతనగత మగు ఉత్త్రేక్షను ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. మధ్యన్దినార్కసంతప్తః సరసీం గాహతే గజః

మన్యే మార్తణ్డగృహ్యణి పద్మాన్యద్రర్థముద్యతః. 222

వ్యా. మధ్యన్దినార్కసంతప్తః = మధ్యాహ్న సమయము నందలి సూర్యునిచే తపింపచేయబడిన, గజః = ఏనుగు, మార్తణ్డగృహ్యణి = సూర్యుని పక్షమునకు చెందిన, పద్మాని = పద్మములను, ఉద్ధర్తుమ్ = పీకివేయుటకు, ఉద్యతః = ఉద్యమించినదై, సరసీమ్ = సరస్సును, గాహతే = ప్రవేశించుచున్నది, అని, మన్యే = తలచుచున్నాను.

ఇచట చేతన మైన గజము సూర్యకిరణసంతప్తమై చల్లదనము కొరకై సరస్సులో ప్రవేశించుచున్నది. కాని అది చల్లదనము కొరకు కాక, తనను పీడించుచున్న సూర్యునిపై కోపముచే, ఆ సూర్యుని పక్షమునకు చెందిన పద్మములను పెకలించుటకై సరస్సులోనికి ప్రవేశించుచున్నది అని కవి ఉత్త్రేక్షించుచున్నాడు. ఆర్వాచీనులు ఇట్టి స్థలములలో ప్రత్యసీకాలంకారమును అంగికరించురు. తనను బాధించు శత్రువును ఏమియు చేయజాలక అతని పక్షము వారిని పీడించుట ప్రత్యసీకము. ఇచట ‘మన్యే’ పదప్రయోగ మున్నది గాన ఉత్త్రేక్ష యనుటయే యుక్తము.

మూ. స్నాతుం పాతుం బిసాన్యత్తుం కరిణోజలగాహనమ్

తద్వైరనిష్క్రూయాయేతి కవిన్తోత్పేక్ష్య వర్ణ్యతే. 223

వ్యా. స్నాతుమ్ = స్నానముచేయుట కొరకును, పాతుమ్ = జల
పానము చేయుటకును, బిసాని = తామర తూడులను, అత్తుమ్ = తినుటకును.
కరిణః = ఏనుగుయొక్క, జలగాహనమ్ = జలప్రవేశము, తద్వైర నిష్క్రూయా
యేతి = దానికి సూర్యునిపై నున్న పగను తీర్చుకొనుటకు అని, కవినా =
కవిచేత, ఉత్పేక్ష్య = ఊహించి, వర్ణ్యతే = వర్ణింపబడుచున్నది.

అప. ఆచేతనగతోత్పేక్షను ఉదాహరించుచున్నాడు :-

కర్ణస్య భూషణమిదం మమాయతివిరోధినః

ఇతి కర్ణోత్పలం ప్రాయస్తవ దృష్ట్వా విలంబ్యతే. 224

వ్యా. “ఇదమ్ = ఇది, మమ = నాయొక్క, ఆయతి విరోధినః =
దీర్ఘత్వమునకు శత్రువైన, అనగా ఈ చెవి అడ్డు లేనిచో నేను ఇంకను పెద్దగ
ఉండెడిదానను అని యర్థము. కర్ణస్య = కర్ణమునకు, భూషణమ్ = అలంకారము”,
ఇతి = ఈ కారణముచే, ఈ విధముగ ఆలోచించి, ప్రాయః = బహుశా, తవ
దృష్ట్వా = నీ నేత్రముచే, కర్ణోత్పలమ్ = నీ కర్ణమునందలి నల్ల కలువ, విలంబ్యతే
= అతిక్రమింపబడుచున్నది, అనగా కాంతులచే కొట్టి ఓడింపబడుచున్నది.

మూ. అపాజ్గభాగపాతిన్యా దృష్టేరంశుభిరుత్పలమ్

స్పృశ్యతే వా న వేత్యేవం కవిన్తోత్పేక్ష్య వర్ణ్యతే. 225

వ్యా. అపాజ్గభాగపాతిన్యాః = నేత్రాంతములందు ప్రసరించుచున్న,
దృష్టేః = దృష్టియొక్క, అంశుభిః = కిరణములచే, ఉత్పలమ్ = కర్ణములో
నున్న ఉత్పలము, స్పృశ్యతే వా = స్పృశింపబడుచున్నదో, న వా = లేదో,
ఇతి ఏవమ్ = ఈ స్థితిలో, కవినా = కవిచే, ఉత్పేక్ష్య = ఊహించి, వర్ణ్యతే
= వర్ణింపబడుచున్నది.

ఇచట తదేతన మగు నేత్రము తనకు కర్ణము అడ్డు తగిలిన దను కోపముచే దాని అలంకార మైన ఉత్పలమును తన నీలకాంతులతో కొట్టుచున్నట్లు ఉత్ప్రేక్షింపబడుచున్నది.

అవ. 'లిమ్పతీవ తమోజ్గాని' ఇత్యాది ప్రసిద్ధ శ్లోకములలో 'ఇవ' శబ్దముండుటచే కొంధరు ఇది ఉపమాలంకార మని భావించుచున్నారు. ఆ మతమును విడిచింపుచు దీనిలో ఉత్ప్రేక్షాలంకారమే యని స్థాపించుచున్నాడు.

మూ. లిమ్పతీవ తమోజ్గాని వర్షతీవాజ్ఞానం నభః

ఇతిదమపి భూయిష్ఠముత్ప్రేక్షాలక్షణాన్వితమ్.

226

వ్యా. "తమః = తమస్సు, అజ్గాని = ఆవయవములను లేదా దేహములను, లిమ్పతీవ = పూయుచున్నదా అన్నట్లున్నది. నభః = ఆకాశము, అజ్ఞానమ్ = కాటుకను, వర్షతీవ = వర్షించుచున్నదా అన్నట్లున్నది." ఇతి = ఇట్లు, ఇదమపి = ఇది కూడా, భూయిష్ఠమ్ = చాలవరకు, ఉత్ప్రేక్షాలక్షణాన్వితమ్ = ఉత్ప్రేక్షాంక్షణముతో కూడినది.

"అసత్పురుష సేవేవ దృష్టిర్విఫలతాం గతా". అను ఉత్తరార్థము.

"పినష్టివ తరజ్జగైరుదధిః ఘనచన్దనమ్

తదాదాయ కరై రిన్ధుర్లిమ్పతీవ దిగజ్జనాః"

అను శ్లోకము కూడ కొన్ని ప్రక్షలలో ఉన్నవి.

'లిమ్పతీవ' ఇత్యాది శ్లోకము మృచ్చకటికములోనిది. ఇచట తమస్సు మొక్క వ్యాపనరూపధర్మము లేపనము గాను, ఆధః ప్రసారణరూప మగు ధర్మము అంజనవర్షణము గాను ఉత్ప్రేక్షింపబడినది. రెండింటియందును సంభావనాధికరణము లగు 'వ్యాపన' 'ఆధః ప్రసారణములు' గ్రహింపబడలేదు. 'అయం మారస్థః దేవదత్త ఇవ భాతి' - (ఆ దూరాన కనబడువాడు దేవదత్తుడు వలె ఉన్నాడు) ఇత్యాదులలో ఇవ శబ్దము సంభావనార్థక మైనట్లే ఇచట కూడ 'ఇవ' శబ్దము సంభావనార్థకమే కాని ఔపమ్యార్థకము కాదు గాన ఇది ఉత్ప్రేక్షోదా

హరణమే యని అర్థము. “దృష్టి అసత్పురుషుని సేవ వలె నిరర్థక మైరది” అను అర్థము గల ఉత్తరార్థమువందు మాత్రము ఉపమాలంకారమే. “నముద్రుడు తరంగాగ్రములచే నురుగు అనెడు చందనమును తీయుచున్నట్లున్నాడు, చంద్రుడు తన కరములతో దానిని తీసి దిగంగనలకు పూయుచున్నట్లున్నాడు”. అను అర్థము గల రెండవశ్లోకములో కూడ ఉత్పేక్షాలంకారమే.

మూ. కేషాఞ్చీదుపమాత్రాన్తిరివశ్రుత్యేహ జాయతే

నోపమానం తిజన్తేనేత్యతిక్రమ్యాప్తభాషితమ్.

227

వ్యా. ఇహ = ‘లిమ్పుతీస’ ఇత్యాది వాక్యద్వయమునందు, ఇవశ్రుత్యా = ‘ఇవ’ శబ్దము వినబడుటచే, కేషాఞ్చీత్ = కొందరికి, తిజన్తేన = తిజంతముతో, ఉపమానమ్ = ఉపమానము, న = ఉండదు, ఇతి = అను, ఆప్తభాషితమ్ = ఆప్తవాక్యమును, అతిక్రమ్య = అతిక్రమించి, (లెక్కచేయక), ఉపమాత్రాన్తిరి = ఉపమాలంకార మనెడు భ్రాంతి, జాయతే = కలుగుచున్నది.

“భవతి, భవతః, భవన్తి” ఇత్యాది క్రియాపదములను తయారుచేయుటకై దూమిదలగు ధాతువుల చివర చేర్చు ‘తి’, ‘తన్’ మొదలగు ప్రత్యయములకు ‘తిజ్’ ప్రత్యయము లని పేరు. అవి చేర్చుటచే ఏర్పడిన “భవతి” మొదలగు నవి తిజంతములు.

“ధాతోః కర్మణః సమానకర్తృవాదిచ్ఛాయాం షా” అను సూత్రమున భాష్యకారులు “నవై తిజన్తేనోపమాన మస్తి” అని చెప్పియున్నారు. తిజంతప్రతిపాద్య మగు అర్థము సాధ్యము; అనగా ఇంకను పూర్తిచేయదగిరది, సిద్ధము కాదు అని శాస్త్రకారుల మతము అందుచే సాధ్యమైన తిజంతార్థమునకు ఉపమానత్వము చెప్పకూడదు. కావుననే — “సిద్ధమేవ సమానార్థముపమానం విధీయతే. తిజన్తార్థస్తు సాధ్యత్వాదుపమానం న జాయతే” అని చెప్పబడినది. తిజంత శబ్దములతో “ఇవ” శబ్దప్రయోగ మున్నచో అచట అధ్యారోపమే కాని ఉపమానోపమేయభావము కాదని కైయటుడు చెప్పి యున్నాడు, “ఇవశబ్ద ప్రయోగే తు అధ్యారోపస్తు విద్యతే. రోదితీవ గాయతి. నృత్యతీవ గచ్ఛతి దేవదత్తః” దేవదత్తుడు ఏడ్చుచునట్లుగా పాడుచున్నాడు. నాట్యము చేయు

చున్నట్లుగా నడుచుచున్నాడు” ఇత్యాది వాక్యములలో “ఇవ” శబ్దప్రయోగమున్నను ఉపమానత్వము లేదు. గానమునందు రోదనత్వారోపము, గమనమునందు నృత్యత్వారోపము బోధింపబడుచున్నది అని యర్థము. ఈ విధముగ తిజంతప్రయోగస్థలమున ఉపమాలంకారమును అంగీకరింపరా దని భాష్యకారులు చెప్పుచున్నను కొందరు “లిమ్పతీవ” ఇత్యాదులందు ఉపమాలంకారమును అంగీకరించుట అయ్యు క్త మని యర్థము. ఇట్టి స్థలములలో “ఇవ” శబ్దము సంభావనార్థకమే గాన ఉత్ప్రేక్షాలంకారమునే అంగీకరింపవలెను.

అవ. ఈ శ్లోకములో ఉపమాలంకారమును అంగీకరింపరాదు అనుటకు కారణాంతరమును కూడ ప్రతిపాదించుచున్నాడు :-

మూ. ఉపమానోపమేయత్వం తుల్యధర్మవ్యపేక్షయా

లిమ్పతేస్తమసశ్చాసౌ ధర్మః కోఽత్ర సమీక్ష్యతే.

228

వ్యా. ఉపమానోపమేయత్వమ్ = ఉపమానోపమేయభావము. తుల్యధర్మవ్యపేక్షయా = సమానధర్మముయొక్క అపేక్షచేత, కలుగును. సమానధర్మమేదైన లేకున్నచో ఉపమానోపమేయభావ ముండుటకు వీలులేదు. అత్ర = ఈ శ్లోకమునందు, లిమ్పతే = లిమ్పదాతువునకును, అనగా లిమ్పదాత్వర్థమునకును, తమసశ్చ = తమస్సునకును, అసౌ = ఆ, ధర్మః = సమానధర్మము, కః = ఏది, సమీక్ష్యతే = చూడబడుచున్నది. “తమస్సు లేపనముచేయుచున్నది వలె ఉన్నది. అనునపుడు ఉపమానోపమేయభావమును అంగీకరించు మీ అభిప్రాయము ప్రకారము తమస్సుకును, లేపనక్రియకును సంబంధించిన సమానధర్మ మొకటి ఉండవలెను. అట్టి సమానధర్మమేదియు కనబడుట లేదు కదా? ఉపమాలంకారమును అంగీకరించుట ఎట్లు కుదురును?

అవ. తమో - లేపనక్రియలకు సమానధర్మము లేపనమే అని పూర్వపక్షి చెప్పవచ్చును. దానికి సమాధానము చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. యది లేపనమేవేష్టం లిమ్పతిన్నామ కోఽపరః

స ఏవ ధర్మో ధర్మి చేత్యనునస్మత్తే న భాషతే.

229

వ్యా. లేపనమేవ = లేపనమే, ఇష్టం యది = సాధారణధర్మముగా అంగీకరింపబడినట్లైతే, లిమ్పుతిర్నామ = లిమ్పుధాత్వర్థమైన, అపరః = మరి యొకటి, కః = ఏది?

లిమ్పుధాత్వర్థమైన లేపనము తమోలిమ్పుత్వర్థముల సమానధర్మ మని అంగీకరించినచో ఈ లేపనధర్మమునకు ఆశ్రయమైన మరి యొక ధర్మ ఉండ వలెను కదా ; అది యేది? “భావప్రధానసూత్రాంతమ్; సత్త్వప్రధానాని నామాని” అని యాస్కవచనము. తిజంతము క్రియను బోధించును అని దీని యర్థము. లింగ - వచనాదులతో అన్వయించునది సత్త్వము. ఈ యాస్కవచనము ప్రకారము ‘లిమ్పు’ ధాతువునకు లేపనము చేయుట అని యర్థము. ఈ లేపనమే సాధారణధర్మ మని అంగీకరించినచో ఈ ధర్మమునకు ఆశ్రయ మైన ఒక ధర్మ యుండవలెను కదా అని అర్థము. ధర్మియు కూడ ఆ లేపనమే అని ఆశంకించుకొని అది ఆయుక్త మని చెప్పుచున్నాడు. స ఏవ = ఆ లేపనమే, ధర్మః = ధర్మ మనియు, ధర్మి చేతి = ధర్మి యనియు, అనున్మత్తః = ఉన్నట్లుడు కానివాడు, న భాషతే = చెప్పుడు ‘ముఖం చంద్ర ఇవ సుందరమ్’ ఇత్యాద్యుపమాన్యల ములందు సౌందర్య ము. ధర్మము వేరు, తదాశ్రయమైన ముఖ - చంద్రరూప ధర్మము వేరు. అట్టి స్థలములతో ఉపమాలంకారమును అంగీకరించినను ఇదట కుదరదు అని భావము.

అవ. మరి యొక ఆశంకకు సమాధానము చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. కర్తా యద్యుపమానం స్యాన్న్యగ్భూతోఽసౌ క్రియాపదే
స్వక్రియాసాధనవ్యగ్రో నాలమన్యదపేక్షితుమ్. 230

వ్యా. కర్తా = ‘లిమ్పుతి’ అను పదమునందలి తిజంతముచే వాచ్యు దగు కర్త, ఉపమానం స్యాత్ యది = ఉపమానము కావచ్చును అని అన్నచో (అది యుక్తముకాదు). క్రియాపదే = క్రియాపదమునందు, న్యగ్భూతః = అప్రధానమైనవాడును, స్వక్రియాసాధనవ్యగ్రః = తన క్రియను సాధించుటయందు ప్రవర్తించుచున్నవాడును అగు, అసౌ = ఈ కర్త, అన్యత్ = మరియొకదానిని, అపేక్షితుమ్ = అపేక్షించుటకు, నాలమ్ = సమర్థుడుకాదు.

“న వై తిజన్తేనోపమానమస్తి” అను భాష్యకారవాక్యము ననుసరించి తిజంతార్థ మగు లేపనమును ఉప హాసముగ గ్రహించుటకు శక్యము కాకున్నను ‘లిన్పుతి’ అను పదములోని ‘తిజ్’ ప్రత్యయముచే ప్రతిసాదింపబడు కర్తను ఉపమానముగా స్వీకరింపవచ్చునుకదా? అందుచే “తమః కర్తృకమైనవ్యాపరము లేపనక్రియాకర్తతో తుల్యమైనది” అను అర్థముసిద్ధించుటచే ఇది ఉపమాలంకారమే కావచ్చును అని పూర్వపక్షము. దీనికి సమాధాన మేమనగా - వైయాకరణమతానుసారము ధాతువు ప్రధానముగ వ్యాపారమును (క్రియను) బోధించును. ధాతువుకు చేర్చిన తిజ్ ప్రత్యయములచే ప్రతిపాద్యము లగుకర్త మొదలైనవి ఆ వ్యాపారముతో సంబంధించుచుచే అప్రధానములు. అందుచే కర్త మొదలగువాటిని (వ్యాపార) విశేషణము అని లేదా ప్రకారము అని అందురు. అందుచే తనకు విశేష్య మైన వ్యాపారమును సాధించు ప్రయత్నములో నిమగ్నమైన, కర్త మరి యొక పదార్థముతో, విశేష్యముతో, విశేషణముగ అన్వయింపజాలదు. ఈ విధముగ లేపన వ్యాపారములో విశేషణముగా అన్వయించిన కర్త ఉపమాన సంబంధముచే మరి యొక దానితో అన్వయింపజాలదు గాన ఇతడు ఉపమాలంకారమును ఆంగీకరించుట కుదరదు అని యర్థము. ఒక విశేష్యములో విశేషణముగ అన్వయించినది మరి యొక విశేష్యములో విశేషణముగ అన్వయింప జాల దని మంజూషలో నాగేశభట్టు చెప్పియున్నాడు :- “ఏకత్ర విశేషణ త్వేన గృహీతశక్తికస్య జ్ఞాతస్య వా అపరత్ర విశేషణత్వాయోగః అత ఏవ రాజ్ఞః పురుషోఽశ్వశ్చేతి వత్ రాజపురుషోఽశ్వశ్చేతి న” ఒక విశేష్యమునకు విశేషణముగా అన్వయించిన విశేషణము మరి యొక దానిలో విశేషణముగా అన్వయింపదు. “రాజ్ఞః పురుషః అశ్వశ్చ”, అను ప్రయోగములో రాజ్ఞః అనునది ‘పురుష’ శబ్దముతోడను, ‘అశ్వ’ శబ్దముతోడను కూడ విశేషణముగ అన్వయించవచ్చును. కాని ‘రాజపురుషః అశ్వశ్చ’ అని ప్రయోగింపకూడదు. ఏల నన ‘రాజపురుషః’ అను సమాస వృత్తిలో ‘రాజ’ శబ్దము పురుష విశేషణముగ అన్వయించినది. అందుచే ఇది మరిల అశ్వశబ్దముతో విశేషణముగ అన్వయింపజాలదు. అందుచే పై వాక్యమునకు “రాజ పురుషుడు ఒక అశ్వము” అని మాత్రమే అర్థము వచ్చును గాని “రాజపురుషుడు, రాజాశ్వము” అను అర్థమురాదు.

అవ. ఇంతవరకు వైయాకరణ ప్రక్రియ ప్రకారము ఉపమాలంకారము కుదర దని ప్రతిపాదించి, నై యాయికాభిమత మగు ప్రథమాంతార్థప్రధానబోధ ప్రకారము కూడ ఉపమాలంకారము కుదర దని చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. యో లిమ్పుత్తమునా తుల్యం తమ ఇత్యపి శంసతః

అజ్ఞానీతి న సమ్బద్ధం సోఽపి మృగ్యః సమో గుణః. 231

వ్యా. యః = ఎవడు, లిమ్పుతి = పూయుచున్నాడో, అమునా = అతనితో, తమః = తమస్సు, తుల్యమ్ = తుల్యమైనది, ఇతి = ఈ విధముగా, శంసతః = చెప్పవానికి కూడా, ఈ విధముగా సమస్యయముచేయు పక్షమున కూడా, 'అజ్ఞాని' ఇతి = 'అజ్ఞములను' అను పదము, న సమ్బద్ధమ్ = ఉప మేయగత మగు లేపనముతో సంబంధించుటలేదు. అందుచే, సః = ఆ, మరి యొక, సమఃగుణః అపి = సమానధర్మము కూడా, మృగ్యః = అన్వేషింప దగినది. ఏదైన మరి యొక సమానధర్మమును చెప్పవలసి యుండును.

వైయాకరణులు ఆత్మాత్మార్థప్రధాన మైన శాబ్దబోధను అంగీకరింతురు. నై యాయీకులు ప్రథమాంతార్థ ప్రధాన శాబ్దబోధను అంగీకరింతురు. ఉదాహరణమునకు—'రామః ఫలంభాదతి' అను వాక్యమునకు "రామకర్తృకా, ఫలకార్మికా భాదన క్రియా" (రాముడు కర్తగా కలదియు, ఫలము కర్మగా కలదియు అగు భక్షణ మనెడు క్రియ) అని వైయాకరణులు శాబ్దబోధమును (వాక్యార్థమును) అంగీకరింతురు. నై యాయీకులు—“ఫలకర్మక భాదనక్రియాశ్రయాభిన్న, రామః” (ఫలము కర్మగా గల భాదన మనెడు క్రియకు ఆశ్రయమైన రాముడు) అను శాబ్దబోధమును అంగీకరింతురు. వైయాకరణములానుసారముగా వ్యాపారము ప్రధాన వాక్యార్థము గాన, పూర్వోదాహృతభాష్యకారవాక్యము ననుసరించి తిజంతార్థము ఉపమానమగుటకు వీలు లేక సోయినను నై యాయీక మతము ప్రకారము లేపనక్రియాకర్తకు ప్రాధాన్య మున్నది గాన “తమస్సు లేపన క్రియచేయు వానితో సమానము” అని చెప్పి ఉపమాలంకారమును అంగీకరించ వచ్చును కదా యని పూర్వపక్షి అభిప్రాయము. దీనికి సిద్ధాంతి చెప్పు సమాధాన మేమనగా—ఇచట తమస్సు ఉపమేయము; 'లిమ్పుతి' పదప్రతిపాద్యు డగు

లేపనకర్త ఉపమానము. ఈ వాక్యములోనున్న 'అజ్ఞాని' అను పదము ఉపమేయముగా తమస్సుతో (తమస్సు అవయవములను పూయుచున్నది అను రీతిగ) అన్వయించుచున్నది గాని ఉపమానముగా లేపనకర్తతో అన్వయించుట లేదు. అందుచే మరి యొక సాధారణధర్మమును చూపవలసియుండును. అట్టి సాధారణధర్మమేదియు లేదు గాన ఇది ఉపమాలంకారము కాజాలదు.

ఇక్కడ ఒక అశంక కలుగవచ్చును. ఒక లేపనకర్త చందనాదులను అవయవములకు పూసినట్లు తమస్సు అవయవములను పూయుచున్నది అని చెప్పినచో 'అజ్ఞాని' అనుదానికి ఉపమానముతో కూడ సంబంధమున్నది కదా అని ప్రశ్నింపవచ్చును. "అమః లిమ్పతి" అను దానికి తమస్సు ఏదియో మరి యొక వస్తువును అవయవములకు పూయుచున్నది అని అర్థము కాదు. తమస్సు అవయవములకు (చందనాదిద్రవ్యము వలె) అంటుకొనుచున్నది అని యర్థము. అందుచే ఆ అర్థము చెప్పుటకు అవకాశమే లేదు.

అవ. సాధారణధర్మమేదియు ఇవట లేదు గాన ఇది ఉపమాలంకారము కాదు అని చెప్పుట యుక్తము కాదు. సాధారణధర్మము లేనపుడు పూర్ణోపమకాకపోయినను లుప్తోపమ కావచ్చును కదా అను ఆశంకకు సమాధానము చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. యథేష్ఠరివ తే వక్త్రమితి కాంతిః ప్రతీయతే

న తథా లిమ్పతేర్లేపాదన్యదత్ర ప్రతీయతే.

232

వ్యా. తే వక్త్రమ్ = నీ ముఖము, ఇష్ఠరివ = చంద్రుడు వలె ఉన్నది, ఇతి = ఈ విధముగ చెప్పినపుడు, కాంతిః = ఆ ముఖ చంద్రులు రెండింటికీని సమానధర్మముగా కాంతి, యథా = ఏ విధముగా, ప్రతీయతే = గమ్యముగా చున్నదో, తథా = ఆ విధముగా, అత్ర = ఇవట, లిమ్పతేః = లిమ్పధాతువు నుండి, లేపాత్ = లేపము కంటె, అన్యత్ = భిన్నమైనది మరి యొకటి ఏదియు, న ప్రతీయతే = గమ్యముగాటలేదు.

ఉపమాలంకారమున, ఉపమేయము, ఉపమానము, ఉపమావాచకము, సమానధర్మము అను నాలుగు అంశము లుండును. వదనమ్ ఇష్ఠరివ సుందరమ్

అనునపుడు వదనము ఉపమేయము, ఇన్దుడు ఉపమానము. ఇవ ఉపమా వాచకము. సౌందర్యము సమానధర్మము. ఈ నాలిగింటిలో ఒకటి రెండు చెప్పక పోయినను అది ఉపమాలంకారమే. కాని దానిని లుప్తోపమ అందురు. “వక్త్రమ్ ఇన్దురివ” అనునపుడు సమానధర్మ మగు కాంతిని చెప్పకున్నను అది ప్రసిద్ధ మగుటచే గమ్య మగుచున్నది. దీనిని “ధర్మలుప్తోపమ” అందురు. పై ఉదా హరణములో కాంతిరూప సమాన ధర్మమును చెప్ప కున్నను తెలిసి నట్లు ప్రస్తుతోదాహరణములో “లిమ్పతి” అను పదము లేపనరూపార్థమును మాత్రమే బోధించుచున్నది. కాని అంతకు మించిన అర్థము (సమాన ధర్మము) ఏదియు గమ్య మగుటలేదు గాన ఇది లుప్తోపమ అనుట కూడ యుక్తము కాదు.

మూ. తదువశ్లేషణార్థోఽయం లిమ్పతిర్ధాన్వితకర్తృకః

అఙ్గకర్మా చ పుంసైవముత్ప్రేక్ష్యత ఇతిష్యతామ్. 233

వ్యా. తత్ = ఆ కారణమువలన, ధాన్వితకర్తృకః = తమస్సుకర్తృగా కలదియు, అఙ్గకర్మా చ = అవయవములు లేదా శరీరములు కర్మగా కలదియు అగు, అయమ్ = ఈ, లిమ్పతిః = లిమ్పదాతువు, ఉపశ్లేషణార్థః = వ్యాపించుట అను అర్థము కలది. పుంసా = కవికల్పితు డగు పురుషునిచే, ఏవమ్ = ఈ విధముగా, శరీరములను పూయుచున్నట్లుగా, ఉత్ప్రేక్ష్యతే = ఉత్ప్రేక్షింపబడు చున్నది. ఇతి = అని, ఇష్యతామ్ = అంగీకరింపబడుగాక.

అర్వాచీనులగు మమ్మటాదులు వివరించిన విధమున వ్యాపనము విషయము. లేపనము విషయి. వ్యాపనమునందు లేపనత్వము సంభావింపబడుచున్నది గాన ఇది ఉత్ప్రేక్షమే అని యర్థము.

మూ. మన్యే శఙ్కే ద్రుపం ప్రాయో నూనమిత్యేవమాదిభిః.

ఉత్ప్రేక్షా వ్యజ్యతే శబ్దైరివశబ్దోఽపి తాదృశః. 234

వ్యా. “మన్యే” = నేనిట్లు అనుకొనుచున్నాను. “శఙ్కే” = ఈ విధ ముగా టిహించుచున్నాను. “ద్రుపమ్” = ఇది వాస్తవము. “ప్రాయః” =

బహుశా. “సూనమ్” = నిశ్చయముగా, ఇత్యేవహుదిభిః = ఈ మొదలైన, ఇట్టి, శబ్దైః = శబ్దములచేత, ఉత్పేక్షా = ఉత్పేక్ష, వ్యజ్ఞతే = సూచింపబడును. ఇవశబ్దోపి = “ఇవ” శబ్దము కూడ, తాదృశః = అట్టిదే. అనగా “ఇవ” శబ్దము కూడ ఉత్పేక్షావాచకమే గాన “లిమ్పుతీవ తమోజ్ఞాని” ఇత్యాదులలో ఉత్పేక్షను నిశ్చయముగా అంగీకరింపవచ్చు నని యర్థము. “మన్యే” ఇత్యాది పదములను ప్రయోగించినపుడు వాచ్యోత్పేక్ష యనియు, వాటిని ప్రయోగింపకున్నను ఉత్పేక్ష గమ్య మైనచో గమ్యోత్పేక్ష యనియు అందును.

అవ. భామహుడు—“హేతుశ్చ సూక్ష్మే లేశోఽథ నాన్యత్కారతయా మతః. సముదాయాభిధానస్య వక్రోక్త్యనభిధానతః” అని చెప్పుచు చమత్కార భూస్యము లగుటచే హేతు-సూక్ష్మ-లేశాలంకారములకు అలంకారత్వమును నిరాకరించినాడు. కాని దండి ఈ మూడును కావ్యములలో స్వీకరింపదగిన ఉత్తమాలంకారములని చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. హేతుశ్చ సూక్ష్మలేశా చ వాచాముత్తమభూషణమ్

కారకజ్ఞాపకౌ హేతుః తౌ చానేకవిధౌ యథా.

235

వ్యా. హేతుశ్చ = హేతులంకారము. సూక్ష్మలేశా చ = సూక్ష్మాలంకార లేశాలంకారములును, వాచామ్ = కావ్యములకు, ఉత్తమభూషణమ్ = ఉత్తమాలంకారము. కారకజ్ఞాపకౌ = కారకము, జ్ఞాపకము అగు, తౌ హేతుః = ఆ హేతువులుకూడః అనేకవిధౌ = అనేక విధము లైనవి. యథా = ఎట్లైనగా—

కారకహేతు వనగా ఏదైన ఒక కార్యమును పుట్టించునది. అగ్నినుండి ధూమము పుట్టుచు గాన అగ్ని ధూమమునకు కారక హేతువు. జ్ఞాపక హేతు వనగా మరి యొక వస్తువు అచట నున్నట్లుగా సూచించు హేతువు. ధూమమును చూడ గనే అచట అగ్ని యుండియుండును అని తెలియును గాన ధూమము అగ్నికి జ్ఞాపక హేతువు. ఈ విధముగ రెండు విధము లగు హేతువులకు మరల ప్రవృత్తి-నివృత్త్యాది భేదములచే అనేక భేదము లున్నవి. అవి ఉదాహరణముల నుండి స్పష్ట మగును.

దండి ఈ హేత్వలంకారము నంగీకరించుటచే అర్వాచీను లంకరించిన కావ్యలింగము, అనుమానము, కార్యకారణభావమాలకార్థాంతరన్యాసము దీనిలో అంతర్గతములై పోయినవి. కావుననే దండి పేటికి, ప్రత్యేకముగ లక్షణోదాహరణాదులను చూపలేదు.

అన. కారక హేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. అయమాన్తోలిత ప్రౌఢచన్దనద్రుమపల్లవః

ఉత్పాదయతి సర్వస్య ప్రీతిం మలయమారుతః,

236

వ్యా. ఆన్తోలిత...పల్లవః—ఆన్తోలిత = కదల్చబడిన, ప్రౌఢ ముదిరిన, చందనద్రుమ = చందనపుష్పముల, పల్లవః = చిగుళ్ళుగల, అయమ్ = ఈ, మలయమారుతః = మలయవాయువు, సర్వస్య = ప్రతివానికిని, ప్రీతిమ్ = ఆనందమును, ఉత్పాదయతి = పుట్టించుచున్నది.

ఇచట వాయువు ఆనందకర మగుటకు కారణము చందన ద్రుమ పల్లవ స్పర్శము. అట్టి వాయువు ఆనందహేతువుగ నున్నట్లు వర్ణింపబడినదిగాన కారక హేత్వలంకారము.

మూ. ప్రీత్యుత్పాదనయోగ్యస్య రూపస్యాత్రోపబృంహణమ్

అలంకారతయోద్దిష్టం నివృత్తపి తత్సమమ్.

237

వ్యా. అత్ర = ఇచట, ప్రీత్యుత్పాదన యోగ్యస్య = ఆనందమును కలిగించుటకు యోగ్య మైన, రూపస్య = వాయుస్వరూపముయొక్క, ఉపబృంహణమ్ = చందన పల్లవములను కదల్చుటచే సౌరభముతో నిండినది అను విషయమును సూచించుటకై చేసిన విశిష్టవర్ణనము, అలంకారతయా = అలంకారముగా, ఉద్దిష్టమ్ = ఉద్దేశింపబడినది. ఇది ప్రవృత్తి హేతు పగు ఉపబృంహణము. నివృత్తౌ అపి = నివృత్తియందుగూడ, తత్ = ఆ ఉపబృంహణము, సమమ్ = తుల్యమైనది. ఇట్టి ఉప బృంహణము (విశిష్టవర్ణనము) నివృత్తిహేతు వై నపుడు కూడ అలంకారత్వమును అంగీకరింపవలె నని అర్థము

అవ. నివృత్తి హేత్వలంకారమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. చందనారణ్యమాధూయ స్పృష్ట్యా మలయనిర్ద్వరాన్

పథికానామభావాయ తవనోఽయముపస్థితః,

238

వ్యా. అయమ్ = ఈ, పవనః = వాయువు, చందనారణ్యమ్ = చందన వనమును, ఆధూయ = కదల్చి, మలయనిర్ద్వరాన్ = మలయపర్వతమునందలి సెలయెళ్లను, స్పృష్ట్యా = స్పృశించి, పథికానామ్ = విరహవంతులగు పాంథుల యొక్క, అభావాయ = నాశనము కొరకు, ఉపస్థితః = వచ్చినది.

ఇవట వాయువు విరహవిదానాశరూపముగు నివృత్తికి హేతు వై నట్లుగా పర్ణింపబడుటచే ఇది నివృత్తి హేత్వలంకారము.

మూ. అభావసాధనాయాలమేవంభూతో హి మారుతః

విరహజ్వరసంభూతమనోజ్ఞారోచకే జనే.

239

వ్యా. ఏవం భూతః = ఈ విధమైన, మారుతః = వాయువు, విరహ జ్వరసంభూతమనోజ్ఞారోచకే = విరహతాపముచేత సుందరవస్తువుల విషయమున ఇనించిన ఆరుచి గల, జనే = పాంథజనులవిషయమున, అభావసాధనాయ = అభావమును సాధించుటకు, అలమ్ = సమర్థమైనది.

అవ. క్రియార్థసంపాదకములు (క్రియారూపముగు అర్థమును సంపాదించునవి) కర్మార్థసంపాదకములు (కర్మరూప మగు అర్థమును సంపాదించునవి) అని హేతువులు రెండు విధములు. క్రియార్థసంపాదములు కారక హేతువు లనియు, జ్ఞాపక హేతువు లనియు రెండు విధములు. ఈ ద్వివిధ హేతువులలో కారక హేతువు ఉత్పత్తిహేతు వనియు, నివృత్తిహేతు వనియు రెండు విధములు. ఈ రెండు విధముల హేతువులకును 236, 238 శ్లోకములు ఉదాహరణముగ చూపబడినవి. ఇప్పుడు కర్మార్థసంపాదక హేతువులకు ఉదాహరణములను చూపు చున్నాడు :-

మూ. నిర్వర్యే చ వికార్యే చ హేతుత్వం తదపేక్షయా

ప్రాప్యే తు కర్మణి ప్రాయః క్రియాపేక్షైవ హేతుతా. 240

వ్యా, నిర్వర్త్యే = నిర్వర్త్యకర్మవిషయమునను, వికార్యేచ = వికార్యకర్మ విషయమునను, హేతుత్వమ్ = హేతుత్వము, తదపేక్షయా = వాటిని బట్టి, అగును. ప్రాప్యే కర్మణి తు = ప్రాప్యకర్మ విషయమునందైతే, ప్రాయః = సాధారణముగా, హేతుతా = హేతుత్వము, క్రియాపేక్షైవ = క్రియను బట్టియే ఏర్పడును.

నిర్వర్త్యము, వికార్యము, ప్రాప్యము అని కర్మ మూడు విధములు, “కటం కరోతి” (చాప అల్లు చున్నాడు), “వస్త్రం వయతి” (వస్త్రమును నేయు చున్నాడు), ఇత్యాదులందు అంతకు పూర్వము తేని కటము, వస్త్రము అనునవి క్రొత్తగా పుట్టుచున్నవి గాన ఇవి నిర్వర్త్యకర్మము. ఉన్న వస్తువునందు ఏదైన వికారము కలిగించినచో అది వికార్యకర్మ. ఇది రెండు విధములు. దాని సహజ ప్రకృతి పూర్తిగ మారిపోయినచో అది ప్రకృత్యుచ్చేదసంభూత మగు వికార్యకర్మ. ఉదా. “కాష్ఠం భస్మ కరోతి” — (కట్టను భస్మము చేయుచున్నాడు). అచట కాష్ఠప్రకృతి పూర్తిగా మారిపోవుచున్నది. మరి యొక గుణము ఉత్పన్న మగుటచే ఏర్పడిన వికారము కలది గుణాంతరోత్పత్తिसంభూత వికార్యకర్మ. “సువర్ణం కుంజలం కరోతి” ఇత్యాదులలో సువర్ణము మరి యొక ఆకారమున మార్చబడినది గాన ఇది గుణాంతర ముత్పన్న మగుటచే వికారమును చెందిన కర్మ. ఈ నిర్వర్త్య వికార్యకర్మలలో పూర్వావస్థకంటె విశేషము కానవచ్చు చున్నది గాన అట్టి విశేషమునకు ఏదియో ఒక హేతువు అపేక్షింపబడును. అనగా ఏదియో ఒక హేతువును బట్టియే నిర్వర్త్యకర్మ పుట్టుచున్నది. వికార్యకర్మలో వికారము కలుగుచున్నది. ప్రాప్యకర్మవిషయమునందు మాత్రము హేతువు ఏదియో ఒక క్రియను కలిగించును. వస్తువును (కర్మను) పుట్టించుట గాని దానియిం దొక వికారమును కలిగించుట గాని ఉండదు. ఉదాహరణమునకు “గ్రామం గచ్ఛతి; సూర్యం పశ్యతి” ఇత్యాదులలో గ్రామ - సూర్యాదులు ప్రాప్యకర్మము. ఈ కర్మలయందు ప్రత్యక్షముచేతగాని, అనుమానముచేత గాని ఎట్టిమార్పును తెలియబడుటలేదు. క్రియామాత్రమే ఉండును. ఈ విధముగ నిర్వర్త్యకర్మను పుట్టించుదానిని హేతువనుటకు కారణము అది దానిని పుట్టించుట. వికార్యకర్మలలో వికారమును కలిగించుదానిని హేతు వనుటకు కారణము అది

దానియందు వికారమును కలిగించుట. కావున మొదటిది నిర్వర్త్యాపేక్ష మగు. హేతువు. రెండవది వికార్యాపేక్ష మగు హేతువు. ప్రాప్యకర్మకు ఒకదానిని. హేతువనుటకు కారణము అది యొక క్రియ యగుటయే, పూర్వోదాహరణము. లో గమన - ధర్మనములచే కర్మలైన గ్రామసూర్యులందు ఎట్టి మార్పును. కానవచ్చుటలేదు కదా.

మూ. హేతుర్నిర్వర్తనీయస్య దర్శితః శేషయోర్ద్వయోః

దత్త్వోదాహరణద్వంద్వం జ్ఞాపకో వర్ణయిష్యతే.

241

వ్యా. నిర్వర్తనీయస్య = నిర్వర్తకర్మకు, హేతుః = హేతువు, దర్శితః = 'అయమాన్తోలిత' 'చంద్రారణ్యమాధూయ' అను శ్లోకములలో చూపబడినది. శేషయోః ద్వయోః = మిగిలిన వికార్య - ప్రాప్యకర్మలు రెండింటికిని. ఉదాహరణద్వంద్వం = ఉదాహరణద్వయమును, దత్త్వా = ఇచ్చి, జ్ఞాపకః = జ్ఞాపకహేతువు, వర్ణయిష్యతే = వర్ణించబడగలదు.

నిర్వర్త్యము, వికార్యము, ప్రాప్యము అని కర్మ మూడు విధములు గానదానిని బట్టి కారక హేతువు కూడ నిర్వర్తకము, వికృతిజనకము, ప్రాపకము అని మూడు విధములుగ ఉండును. నిర్వర్తకహేతువునకు వెనుక ఉదాహరణము చూపబడినది. మిగిలిన రెండింటికి చెప్పనున్నాము అని ఆర్థము.

అవ. వికారజనక హేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. ఉత్ప్రవాలాన్యరణ్యాని వాప్యః సంపుల్లపజ్కజాః

చంద్రః పూర్ణశ్చ కామేన పాన్థదృష్టేర్విషం కృతమ్.

242

వ్యా. ఉత్ప్రవాలాని = బయల్వెడలిన చిగుళ్ళు గల, అరణ్యాని = అరణ్యములు, సంపుల్ల పజ్కజాః = వికసించిన పద్మములు గల, వాప్యః = చిగుడు బావులు, పూర్ణఃచంద్రః = పూర్ణచంద్రుడును, కామేన = మన్మథుని చేత, పాన్థదృష్టేః = విరహపీడితు లగు పాంథుల దృష్టికి, విషమ్ = విషముగా, కృతమ్ = చేయబడినది.

ఇవట మన్నుభుడు అరణ్యాదులయందు విషత్వవికారమునకు హేతువై నట్లు వర్ణింపబడినది గాన ఇది వికారకజనక హేత్వలంకారమునకు ఉదాహరణము.

అవ. ప్రాప్యహేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. మానయోగ్యాం కరోమీతి ప్రియస్థానస్థితాంసఖీమ్

బాలా భూభజ్జిహ్మక్షీ పశ్యతి స్ఫురితాధరా.

243

వ్యా. మానయోగ్యామ్ = మానముయొక్క అభ్యాసమును ("యోగ్యా" శబ్దమునకు ప్రాప్తిసూచేయుట అని యర్థము) కరోమి ఇతి = చేయుదును అను అభిప్రాయముతో, బాలా = బాల, భూభజ్జిహ్మక్షీ = కరుబొమ్మల విరువుచే వక్రమైన నేత్రములు కలదై, స్ఫురితాధరా = కదలుచున్న అధరోష్ఠము కలదై, ప్రియస్థానస్థితామ్ = ప్రియుని స్థానమునందున్న, అనగా ప్రియుడుగా కల్పింపబడిన, సఖీమ్ = సఖురాలిని, పశ్యతి = చూచుచున్నది.

అవసరము కలిగినప్పుడు ప్రియునిపై ఎట్లు అజగవరేనో అభ్యాసము చేయుచున్నది. ఇవట దర్శనక్రియచే సఖురాలు నిష్పాదించబడుట లేదు. ఆమె యందు వికార మేదియు కలిగింపటడుటలేదు. అందుచే సఖి ప్రాప్యకర్మ. ఇవట దర్శన క్రియను బట్టియే బాల హేతు పగుచున్నది. కావున ఇది ప్రాప్యకర్మక హేతుగత మగు హేత్వలంకారము.

అవ. జ్ఞాపక హేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. గతోఽస్తమర్కో భాతీస్తుర్యాన్తి వాసాయ పక్షిణః

ఇతీదమపి సాధ్యేవ కాలావస్థానివేదనే.

244

వ్యా. అర్కః = సూర్యుడు, అస్తంగతః = అస్తమించినాడు. ఇన్దుః = చంద్రుడు, భాతి = ప్రకాశించుచున్నాడు. పక్షిణః = పక్షులు, వాసాయ = నివాసస్థానమునకు, యాన్తి = వెళ్ళుచున్నవి. ఇతి = ఇట్లు, కాలావస్థానివేదనే = సంధ్యాకాలమును సూచించుటకై, ఇదమపి = ఈ విధ మగు వర్ణనము కూడ, సాధ్యేవ = చమత్కారజనకమే.

“ఇప్పుడు సంధ్యాకాల మైనది” అని చెప్పటకంటే మై విధముగ చెప్పి, “సంధ్యా సమయ మైనది” అని సూచించుటలో చమత్కార మున్న దని అర్థము సూర్యాస్తగమనాదులచే సంధ్యాసమయము సూచింపబడుచున్నది గాన ఇది (సూర్యాస్తగమనాదికము) జ్ఞాపక హేతువు.

భామహుడు ఈ పద్యపూర్వార్థమునే ఉదాహరించి “ఇది కూడ ఒక ఆలంకారమేనా? దీనిని వార్తాలాపమందురు” అని చెప్పినాడు :-

గతో స్తమర్కో భాతీస్తర్యా న్ని వాసాయ పక్షిణః

ఇత్యేవమాది కిం కావ్యం వార్తా మేకాం ప్రవక్షతే (కా. ఆ. 2.87).

మూ. అవధ్యైరిస్తుపాదానామసాధ్యైశ్చ న్దనామ్భసామ్

దేహోష్మథిః సుబోధం తే సఖ కామాతురం మనః. 245

వ్యా. సఖి = ఓ సఖురాలా! ఇన్దపాదానామ్ = చంద్రకేరణములకు (లచే) అవధ్యైః = నశింపచేయ శక్యము కానివియు, చన్దనామ్భసామ్ = చందనోదకములకు (లచే) ఆసాధ్యైః = చికిత్స చేయుటకు శక్యము కానివియు అగు, దేహోష్మథిః = దేహము యొక్క సంతాపములచే, తే = నీ యొక్క, మనః = మనస్సు, కామాతురమ్ = కామముచే పీడిత మైనదిగా, సుబోధమ్ = సులభముగ తెలియ దగినది.

పూర్వ శ్లోకములో జ్ఞాప్య మగు సంధ్యా సమయమును వాచ్యము చేయక కేవలము సూచించుట జరిగినది. ఈ ఉదాహరణమున దేహసంతాపముచే జ్ఞాప్య మగు మదనబాధ వాచ్య మైనది.

మూ. ఇతి లక్ష్యాః ప్రయోగేషు రమ్యా జ్ఞాపక హేతవః

అభావహేతవః కేచిద్ వ్యాప్రియ నై మనోహరాః. 246

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, రమ్యాః = మనోహరమైన, జ్ఞాపక హేతవః = జ్ఞాపక హేతువులు, ప్రయోగేషు = ప్రయోగములలో, లక్ష్యాః = తెలిసికొన దగినవి. మనోహరాః = చమత్కారజనకము లగు కేచిత్ = కొన్ని, అభావ హేతవః = అభావ హేతువులు, అభావదూషములగు హేతువులు, వ్యాప్రియ నై = చెప్పబడుచున్నవి.

ప్రాగభావము, ప్రధ్వంసాభావము, అత్యంతాభావము, అన్యోన్యాభావము అని అభావము నాలుగు విధములు గాన అభావజ్ఞాపక హేతువు కూడ నాలుగు విధములుగ ఉండును. ఘటమును తయారు చేయుటకు పూర్వము ఘటము లేదు. ఆ అభావమునకు ఘటప్రాగభావ మని పేరు. తయారైన ఘటము బ్రద్ధలై పోయినచో, నశించినచో, అప్పుడు కూడ ఘటము లేదు. ఈ అభావమునకు ప్రధ్వంసాభావ మని పేరు. చెవులపిల్లికి కొమ్ములు ఉండవు. ఈ అభావమునకు అత్యంతాభావ మని పేరు. ఘటము పటము కంటే భిన్నము, పటము ఘటము కంటే భిన్నము. ఈ పరస్పర భేదమునకు అన్యోన్యాభావ మని పేరు.

అవ. ప్రాగభావహేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. అనభ్యాసేన విద్యానామసంసర్గేణ ధీమతామ్

అనిగ్రహేణ చాక్షాణాం జాయతే వ్యసనం నృణామ్. 247

వ్యా. విద్యానామ్ = విద్యలయొక్క, అనభ్యాసేన = అభ్యాసము చేయకపోవుటచేతను, ధీమతామ్ = బుద్ధిమంతులయొక్క, అసంసర్గేణ = సహవాసము చేయకపోవుటచేతను, అక్షాణామ్ = ఇంద్రయములయొక్క, అనిగ్రహేణ = నిగ్రహము లేకపోవుట చేతను, నృణామ్ = మానవులకు, వ్యసనమ్ = దుర్వ్యసనము, జాయతే = కలుగును. 'వ్యసనమ్' అనునానికి క్లేశము అనికూడ అర్థము చెప్పవచ్చును. ఇచట అభ్యాసాదిప్రాగభావము వ్యసనహేతువుగ వర్ణింప పడినది.

అవ. ప్రధ్వంసాభావహేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. గతః కామకథోన్మాదో గలితో యౌవనజ్వరః

క్షతో మోహశ్శుతా తృప్తా కృతం పుణ్యాశ్రమే మనః. 248

వ్యా. కామకథోన్మాదః = రతివిలాసలను గూర్చిన చర్చలు చేయుట యందలి ఉన్మాదము, గతః = పోయినది. యౌవనజ్వరః = యౌవనజ్వరము, గలితః = తొలగిపోయినది. తృప్తా = దురాశ, శుతా = జారిపోయినది.

పుజ్యశ్రమే = పవిత్రమైన సన్యాసాశ్రమమునందు, మనః = మనస్సు, కృతమ్ = చేయబడినది.

ఇచట ఉన్మాదాదుల ప్రధ్వంసాభావము సంన్యాసాశ్రమ స్వీకారమునందు హేతువుగ వర్ణింపబడినది గాన ప్రధ్వంసాభావహేత్వలంకారము.

అవ. అన్యోన్యాభావహేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. వనాన్యమూని న గృహజ్యేతా నద్యో న యోషితః

మృగా ఇమే న దాయాదాస్తస్తే నన్దతి మానసమ్, 249

వ్యా. ఇమాని = ఈ, వనాని = వనములు, గృహజీ న = గృహములు కావు. ఏతాః = ఈ, నద్యః = నదులు, యోషితః = శ్రీలు, న = కారు. ఇమే = ఈ, మృగాః = మృగములు, దాయాదాః న = దాయాదులుకారు. తత్ = ఆ కారణమువలననే, మే = నాయొక్క, మానసమ్ = మనస్సు, నన్దతి ఆనందించుచున్నది.

గృహములు చిత్రోద్వేగమును కలిగించును. శ్రీలు మనస్సుకు వికారము కలిగింతురు. దాయాదులు అసూయాగ్రస్తులై పీడింతురు. ఈ వనాదులు అట్టి గృహదులకంటె భిన్నములైన వగుటచే, నా మనస్సు శాంతియుతమై ఆనందించుచున్నది. ఇచట వనగృహదుల అన్యోన్యాభావము ఆనందహేతువుగ వర్ణింపబడినది గాన అన్యోన్యాభావహేత్వలంకారము.

అవ. అత్యంతాభావహేతూదాహరణము చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. అత్యంతమసదార్యాదామనాలోచితచేష్టితమ్

అతస్తేషాం వివర్తతే సతతం సర్వసమ్మదః,

250

వ్యా. ఆర్యాణామ్ = సత్పురుషులకు, అనాలోచితచేష్టితమ్ = ఆలోచించకుండగా పనులచేయుట అనునది, అత్యంతమ్ = ఏ మాత్రము కూడ, అసత్ = లేనిది. అతః = ఆ కారణమువలన, తేషామ్ = వారియొక్క, సర్వ

సంపదః = సకలసంపదలును, సతతమ్ = ఎల్లప్పుడును, వివర్ధంతే = వృద్ధి పొందును.

ఇచట అవిమృశ్యకారిత్యాత్మనైభావము సర్వసంపదభివృద్ధికి హేతువుగ చెప్పబడినది గాన అత్యనైభావహేత్వలంకారము.

అవ. ఇంతవరకు భావప్రతియోగికము లగు అభావముల హేతుత్వము చెప్పబడినది. ఇప్పుడు అభావప్రతియోగిక మగు అభావముయొక్క హేతుత్వము చెప్పబడుచున్నది. ఘటము లేదు అని చెప్పినచో అది ఘటాభావము ఏది లేదు అని చెప్పుదుమో దాని అభావమున అది ప్రతియోగి. ఘటాభావమున ఘటము ప్రతియోగి. పై నాలుగు ఉదాహరణములలో చెప్పిన అభావములలో భావపదార్థములు (అభ్యాసము మొదలగునవి) ప్రతియోగులు. “తస్య అవివేకః నాస్తి” ‘అతనికి వివేకము లేకపోవుట లేదు’ అని చెప్పినపుడు ఈ అభావమున ప్రతియోగి వివేకాభావము, దీనిని అభావప్రతియోగికాభావ మందురు. ఏ అభావము నందు మరి యొక అభావము ప్రతియోగియో అది అని అర్థము. ఇప్పుడట్టి అభావ ప్రతియోగికాభావము హేతువుగ చెప్పబడుచున్నది.

మూ. ఉద్యానసహకారాణామనుద్భిన్నా న మజ్జరీ

దేయః సథికనారీణాం సతిలః సలిలాజ్ఞలిః.

251

వ్యా. ఉద్యాన సహకారాణామ్ = ఉద్యానవనమునందలి చూతవృక్షముల, మజ్జరీ = పుష్పగుచ్ఛము, అనుద్భిన్నా = వికసించనిది, న = కాదు. పథికనారీణామ్ = పాంథులశ్రీలకు, సతిలః = తిలలతో కూడిన, సలిలాజ్ఞలిః = జలాంజలి, దేయః = ఈయ దగి యున్నది. ఇచట చూతగుచ్ఛముల వికాసాభావాభావము (వికాసము) పథికశ్రీ మరణమునకు హేతువుగ చెప్పబడినది గాన ఇది అభావాభావహేత్వలంకారము.

మూ. ప్రాగభావాదిరూపస్య హేతుత్వమిహ వస్తునః

భావాభావస్వరూపస్య కాగ్యసోఽత్యాదనం ప్రతి.

252

వ్యా. అత్ర = పూర్వోక్తదాహరణమునందు, ప్రాగభావాదిరూపస్య = ప్రాగభావాదిరూపమగు, వస్తునః = వస్తువునకు, భావాభావస్వరూపస్య = భావ

స్వరూపము ఆభావస్వరూపము అగు, కార్యస్య = కార్యముయొక్క, ఉత్పాదనం ప్రతి = ఉత్పాదనమును గూర్చి, హేతుత్వమ్ = కారణత్వము ప్రతిపాదించబడినది.

ఈ ఉదాహరణములలో అభావము ఒక చోట భావకార్యమునకు కారణముగ చెప్పబడినది, మరియుక చోట అభావరూపకార్యమునకు కారణముగ చెప్పబడినది విద్యాధ్యయనాభావము వ్యసనరూపభావపదార్థమునకు హేతువుగ పరిపబడినది ఆ సమంజసీ వికాసాభావాభావము పథికశ్రీల అభావమునకు హేతువుగ పరిపబడినది

అన. ఇంతవరకును కారక - జ్ఞాపక హేతువులను నిరూపించి ఇప్పుడు కొన్ని విచిత్ర హేతుభేదములను నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. దూరకార్యస్తత్సహజః కార్యానన్తరజస్తథా

అయుక్తయుక్తకార్యో చేత్యసంఖ్యాశ్చిత్రహేతవః. 253

వ్యా. దూరకార్యః = దూరమైన కార్యము కలది, తత్సహజః = కార్యముతో పాటు పుట్టినది, కార్యానన్తరజః = కార్యము తరువాత పుట్టినది, తథా = మరియు, అయుక్తయుక్తకార్యోచ = అయుక్తమైన కార్యము కలది, యుక్తమైన కార్యము కలది, ఇతి = అని, అసంఖ్యాః = అసంఖ్యాకములైన, చిత్రహేతవః = చిత్రమైన హేతువులు, ఉన్నవి.

అవ. వాస్తవమున హేతువునది కార్యమునకు దగ్గరగ వెనుకనే ఉండవలెను. దూరముగ నున్నది గాని, కార్యముతో సమానకాలికమైనది గాని, కార్యము తరువాత వచ్చునది గాని హేతువు కాజాలదు. ఐనను వీటి హేతుత్వము గౌణము, అనగా ఆరోపితము అని చెప్పుచున్నాడు.

మూ. తేఽమీ ప్రయోగమగ్రేషు గౌణవృత్తివ్యపాశ్రయాః

అత్యన్తసున్దరా దృష్టాన్తదుదాహృతయో యథా. 254

వ్యా. గౌణవృత్తివ్యపాశ్రయాః = గౌణవృత్తిని బట్టి విరచింపబడిన, అత్యన్తసున్దరాః = మిక్కిలి సుందరములైన, తేఽమీ = ఈ ఈ చిత్రహేతువులు,

ప్రయోగమార్గేషు = కవిప్రయోగములయందు, దృష్టాః = చూడబడినవి. తదు-
దాహృతయః = వాటి ఉదాహరణములు, యథా = ఎట్లనగా -

అవ. దూరకార్యహేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. త్వదపాక్షాహ్వాయం జైత్రమనగ్గాస్త్రం యదగ్జనే
ముక్తం తదన్యత స్తేన సోఽస్మ్యహం మనసి త్తతః. 255

వ్యా. హేఽగ్జనే = ఓనుందరాంగీ ! త్వదపాక్షాహ్వాయమ్ = నీ
క్రిగంటిచూపు అనెడు, యత్ = ఏ, జైత్రమ్ = జయస్వభావము గల,
అస్త్రమ్ = అస్త్రముకలదో. తత్ = అది, అన్యతః = మరియొక వైపు,
ముక్తమ్ = విడువబడినది. తేన = దానిచేత, అహమ్ = నేను, మనసి =
మనస్సునందు. త్తతః = కొట్టబడినవాడనై, అస్మి = అయితిని.

ఒక వైపు విసరిన అస్త్రము ఎచటనో మరి యొక వైపున దూరముగ
నున్న లక్ష్యమునందు ప్రహారూప మగు కార్యమును చేసినట్లు వర్ణించుటచే
ఇది దూరకార్యహేతువు.

అవ. కార్యసహజహేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. ఆవిర్భవతి నారీణాం వయః పర్యస్తశైశవమ్
సప్తైవ వివిధైః పుంసామగ్గజోన్మాద విభ్రమైః. 256

వ్యా. నారీణామ్ = స్త్రీలయొక్క, పర్యస్తశైశవమ్ = తొలగింపబడిన
శైశవముగల, వయః = వయస్సు, యౌవనము, పుంసామ్ = పురుషులయొక్క
వివిధైః = అనేకవిధములైన, అగ్గజోన్మాదవిభ్రమైః = మన్మథోన్మాదమువలన
కలిగిన విలాసంతో, సప్తైవ = కలిసియే, ఆవిర్భవతి = ఆవిర్భవించుచున్నది.

యౌవనము కారణము; మర్మథవిలాసలు కార్యము. కారణము ముందు
పుట్టవలెను, దాని కార్యము తరువాత పుట్టవలెను. రెండును కలిసియే పుట్టినట్లు
వర్ణించుటచే కార్యసహజ హేతువు.

అవ. కార్యానంతరజన్య హేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. పశ్చాత్పర్యన్య కిరణానుదీర్ఘం చన్ద్రమణ్డలమ్

ప్రాగేవ హరిణాక్షిణాముదీర్ఘో రాగసాగరః.

257

వ్యా. కిరణాన్ = కిరణములను, పర్యన్య = అంతటను వ్యాపింపజేసి, చన్ద్రమణ్డలమ్ = చంద్రమండలము, పశ్చాత్ = తరువాత, ఉదీర్ఘమ్ = ఉదయించినది. హరిణాక్షిణామ్ = శ్రీలయొక్క, రాగసాగరః = అనురాగసముద్రము, ప్రాగేవ = చంద్రోదయమునకు పూర్వమే, ఉదీర్ఘః = ఉప్పొంగినది చంద్రోదయమును కారణమునకు పూర్వమే రాగసాగరసముజ్జ్వలభణ మను కార్యము జనించినట్లు వర్ణింపబడినది గాన ఇది కార్యానంతర జహేతువుకు ఉదాహరణము.

అవ. అయు క్తకార్య మను హేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. రాజ్ఞా హస్తారవిన్దాని కుడ్మలీకురుతే కుతః

దేవత్వచరణద్వన్వరాగ బాలాతపః స్పృశన్.

258

వ్యా. హే దేవ = ఓ రాజా ! త్వచ్ఛరణద్వన్వరాగ బాలాతపః = నీ పాదద్వయమునందలి ఎరువు అనెడు నీరు చెండ, రాజ్ఞామ్ = రాజులయొక్క, హస్తారవిన్దాని = హస్తపద్మములను, స్పృశన్ = స్పృశించుచు, కుతః = ఎందువలన, కుడ్మలీకురుతే = మొగ్గలనుగా చేయుచున్నది.

బాలాతపస్పర్శచే పద్మములు వికసించనలెను కాని ముకులీభవించ కూడదు. కాని ఇచట హస్త పద్మములు ముకులీభవించుట యను అయుక్త కార్యము కలిగి నట్లు చెప్పబడినది గాన ఇది అయుక్త కార్యహేతువు.

అవ. యుక్తకార్యహేతువును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. పాణిపద్మాని భూపానాం సజ్జోచయితుమీశతే

త్వత్పాదసఖచన్ద్రాదామర్చిషః కున్దనిర్మలాః.

259

ఇతి హేతువికల్పానాం దర్శితా గతిరీదృశీ.

ఇతి హేతు చక్రమ్

వ్యా. త్వత్పాదనఖ చస్థానామ్ = సీ పాదనఖము లనెడు చంద్రుల యొక్క, కున్దనిర్మలాః = మల్లిపూవుల వలె నిర్మల మైన, అర్చిషః = కాంతులు, భూపానామ్ = రాజులయొక్క, పాణిపద్మాని = హస్త పద్మములను, సజ్జోచ యింతుమ్ = సంకోచింపచేయుటకు, ఈశతే = సమర్థ మగు చున్నవి. చంద్ర కాంతులు కమల సంకోచరూపకార్యమును చేయుట యుక్తమే గాన ఇది యుక్త హేతుదాహరణము. ఇతి = ఈ విధముగా, హేతువికల్పానామ్ = హేత్వలంకార భేదముల, ఈదృశీ = ఈ విధ మగు, గతిః = పద్ధతి, దర్శితా = చూపబడినది.

అవ. సూక్ష్మాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. ఇక్లేతాకారలక్ష్మోర్ధః సౌక్ష్మ్యాత్ సూక్ష్మఇతి స్మృతః. 260

కదా నౌ సః మో భావీత్యాకీర్ణే వక్తుమశ్నమమ్

అలేత్య కాన్తమబలా లీలాపద్మం న్యమీలయత్, 261

వ్యా. సౌక్ష్మ్యాత్ = అతినిగూఢమైనదగుటచే, ఇక్లేతాకార లక్ష్మః = ఇంగితముచేతను (శరీరచేష్టాదులచేతను) ఆకారముచేతను ఊహింపదగిన, అర్థః = అర్థము, సూక్ష్మ ఇతి = సూక్ష్మము అని, స్మృతః = చెప్పబడినది. అబలా = సుందరి, కాన్తమ్ = ప్రియుని, నౌ = మన ఇరువురియొక్క, సజ్జమః = సంగమము, కదా = ఎప్పుడు, భావీ = కాగలదు, ఇతి = అని, ఆకీర్ణే = జనులతో నిండిన ప్రదేశమునందు, వక్తుమ్ = అడుగుటకు, అశ్నమమ్ = అసమర్థునిగా, అలేత్య = తెలిసికొని, లీలాపద్మమ్ = చేతిలో ఎలాసార్థమై ధరించిన పద్మమును, న్యమీలయత్ = ముడుచుకొనునట్లు చేసెను.

ఇచట ఇంగితముచే అవగా కమల సంకోచనరూపచేష్టచే, మన సమా గమము రాత్రి కాగలదు అని సూచింపబడినది గాన ఇది ఇంగితముచే సూక్ష్మార్థ సూచనరూప మగు సూక్ష్మాలంకారము.

మూ. పద్మసంమీలనాదత్ర సూచితో నిశి సజ్జమః

ఆశ్వాసయితుమిచ్ఛన్త్యా ప్రియమగ్గజపీడితమ్.

వ్యా. అత్ర = ఇచట, ఆజ్ఞజపీడితమ్ = మన్మథునిచే పీడితుడైన, ప్రియమ్ = ప్రియుని, ఆశ్వాసయితుమ్ = ఊరడిచుటకు, ఇచ్చన్త్యా = కోరుచున్న నాయికచేత, పద్మసంఘీలనాత్ = పద్మమును ముకులీభవింపజేయుటచే. నిశి = రాత్రియందు, సజ్జమః = సంగమము, సూచితః = సూచింపబడినది.

పద్మము సాయంసమయమున ముకులీభవించును గాన అదియే సమాగమ సమయమని సూచింపబడినది అని ఆర్థము.

అవ. ఆకారలక్ష్మ మగు సూక్ష్మమును చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. మదర్పితదృశస్తస్యా గీతగోష్ఠ్యామవర్తత

ఉద్దామరాగతరలా ఛాయా కాపి ముఖామ్బుజే,

263

వ్యా. గీతగోష్ఠ్యామ్ = సంగీతగోష్ఠియందు, మదర్పిత దృశః = నాపై నిలుపబడిన దృష్టి గల, తస్యాః = ఆమె యొక్క, ముఖామ్బుజే = ముఖపద్మమునందు, ఉద్దామరాగతరలా = తీవ్రమైన అనురాగముతో తొణికిసలాడుచున్న, కాపి = ఒకానొక, వర్జింపరాని. ఛాయా = కాంతి, అవర్తత = వృద్ధి పొందెను.

ఇచట మోమునందలి కవలికలచే రాగము సూచింపబడినది గాన ఇది ఆకారలక్ష్మ సూక్ష్మము.

మూ. ఇత్యనుద్భిన్నరూపత్వాద్రత్యుత్సవమనోరథః

అనుల్లఘ్నేవ సూక్ష్మత్వమభూదత్ర వ్యవస్థితః,

264

(ఇతి సూక్ష్మ చక్రమ్)

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, అత్ర = ఇచట, రత్యుత్సవ మనోరథః = సురతోత్సవమునందు అభిలాష, అనుద్భిన్నరూపత్వాత్ = స్పష్టముగా గోచరించని రూపము కలదగుటచే, సూక్ష్మత్వమ్ = సూక్ష్మత్వమును, అనుల్లఘ్నేవ = అతిక్రమింపకుండగనే, అనగా అస్పృటముగనే, వ్యవస్థితః అభూత్ = ఉండి పోయినది.

అవ. లేశాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు. లేశాలంకారమునకే 'లవ' మని నామాస్తతరము మొదట చెప్పబడినది (శ్లో॥ 6)

మూ. లేశో లేశేన నిర్భిన్న వస్తురూపనిగూహనమ్

ఉదాహరణ ఏవాస్య రూపమావిర్భవిష్యతి.

265

వ్యా. లేశేన = స్వల్పముగా, నిర్భిన్న వస్తురూపనిగూహనమ్ = తెలిసి పోయిన వస్తు స్వరూపముయొక్క (ను) కప్పిపుచ్చుట, లేశః = లేశాలంకారము. లేదా 'లేశేన' అను పదమునకు 'ఏదియో ఒక వంకచే' అని యర్థము. కారణాంతరముచే తెలిసిన విషయమును ఏదైన ఒక మిషచే కప్పిపుచ్చుట అని అర్థము. అస్య = దీని యొక్క, స్వరూపమ్ = స్వరూపము, ఉదాహరణే ఏవ = ఉదాహరణమునందే, ఆవిర్భవిష్యతి = స్పష్టమగును.

అవ. ఇతరులకు తెలిసిపోయిన దనుకొన్న విషయమును, భయము చేత గాని, లజ్జచేత గాని కప్పిపుచ్చుటకై ప్రయత్నింతురు. భయముచే కప్పి పుచ్చుటకు ఉదాహరణమును చూపుచున్నాడు :-

మూ. రాజకన్యానురక్తం మాం రోమోద్భేదేన రక్షకాః

అవగచ్ఛేయురాజ్ఞాతమహో శీతానిలం వనమ్.

266

వ్యా. రాజపుత్రికను రహస్యముగ కలియుటకై వచ్చిన ఒక యువకుడు అనుకొనుచున్నవాక్య మిది. రోమోద్భేదేన = రోమాంచముచేత, మాం = నన్ను, రాజకన్యానురక్తమ్ = రాజకన్యయందు అనురాగము కలవానినిగా, రక్షకాః = రక్షకులు, అవగచ్ఛేయుః = తెలిసికొందురు. ఇట్టి పరిస్థితిలో ఏమి చేయవలెను ? అని ఆలోచించి చెప్పుచున్నాడు. ఆః = ఆహా మంచి ఉపాయము తోచినది ! వనమ్ = ఈ ఉద్యానవనము, శీతానిలమ్ = చల్లని గాలి కలది. అహో = ఏమి ఆశ్చర్యము !

ఇచట శీతానిలస్పర్శముచే రోమాంచము కలిగిన దని చెప్పి తన రాజకన్యానురాగమును కప్పిపుచ్చుకొనుటచే ఇది లేశాలంకారము.

అవ. లజ్జచేత కప్పిపుచ్చుటకు ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. ఆనన్డాశ్రు ప్రవృత్తం మే కథం దృష్ట్యైవ కన్యకామ్

అక్షి మే పుష్పరజసా వాతోద్ధాతేన దూషితమ్.

267

వ్యా. కన్యకామ్ = వివాహమండపములోనికి వచ్చిన కన్యకను,
దృష్ట్యైవ = చూడగనే, మే = నాకు, ఆనన్డాశ్రు = ఆనంద బాష్పము, కథం
ప్రవృత్తమ్ = ఏల ప్రవర్తించుచున్నది. ఈ విధముగ ఆనందాశ్రువులు వచ్చు
చున్నవే! ఏమి చేయవలెను అని మనస్సులో అనుకొని, అందుకు కారణమును
ఓప్పిపుచ్చుటకు పైకి చెప్పచున్నాడు. వాతోద్ధాతేన = వాయువుచే కదల్చబడిన,
పుష్పరజసా = పుష్పపరాగముచేత, మే = నా యొక్క, అక్షి = నేత్రము, దూషి
తమ్ = దూషితమైనది.

ఇవట ఆనందాశ్రువులను పుష్పపరాగముకంటిలో పడుటచే కలిగినట్లు
చెప్పి కప్పపుచ్చుటచే ఇది లజ్జాకృతనిగూహనరూప మగు లేశము

మూ. ఇశ్యేషమాదిస్థానేఽయమలజ్కారోఽతిశోభతే

లేశమేకే విదుర్నిన్దాం స్తుతిం వా లేశతః కృతామ్, 268

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా ఏవమాదిస్థానే = ఇట్టి స్థానమునందు,
అయమ్ = ఈ, అలజ్కారః = అలంకారము, అతిశోభతే = మిక్కిలి శోభిం
చును. లేశతః = మిషచేత, కృతామ్ = చేయబడిన నిన్దామ్ = నిందచుగాని,
స్తుతింవా = స్తుతినిగాని, లేశమ్ = లేశాలంకారమునుగా, ఏకే = కొందరు,
విదుః = తెలుసుకొనుచున్నారు. అంగీకరింతురు. దీనినే (ఈ రెండవ లేశముకే)
వ్యాజస్తుతి యని అర్వాచీను లంగీకరించినారు.

అవ. స్తుతివ్యాజముచే నిందారూప మగు లేశాలంకారమును ఉదాహ
రించుచున్నాడు :-

మూ. యువైష గుణవాన్రాజా యోగ్యస్తే పతిరార్జితః

రణోత్తమే మనః సక్తం యస్య కామోత్సవాదపి,

269

వ్యా. స్వయంవర మండపమునకు వచ్చిన కన్యతో సఖి పలికిన మాట లివి. యువా = యువకుడును, గుణవాన్ = గుణవంతుడును, ఊర్జితః = తేజః శాలియు అగు, ఏషః రాజా = ఈ రాజు. తే = నీకు, యోగ్యః పతిః = తగిన భర్త. యన్య = ఎవని యొక్క, మనః = మనస్సు, కామోత్సవాదపి = సుర తోత్సవముకంటె, రజోత్సవే = యథోత్సవమునందు, సక్రమ్ = అధికముగ ఆసక్తి కలదో.

మూ. వీర్యోత్కర్ష స్తుతిర్ని నైవాస్మిన్ భావనివృత్తయే

కన్యాయాః కల్పతే భోగాన్నిర్వివిక్షో ర్నిరన్తరమ్. 270

వ్యా. వీర్యోత్కర్ష స్తుతిః = వీర్యోత్కర్షయొక్క స్తోత్రము, నిన్దైవ = నిందారూపమైనదే అగుచు, నిరన్తరమ్ = అవిచ్ఛిన్నముగా, భోగాన్ = భోగములను, నిర్వివిక్షోః = అసభవించుటకు అభిలషించుచున్న, కన్యాయాః = కన్యకు, ఆస్మిన్ = ఈ రాజుయందు, భావనివృత్తయే = ప్రేమభావము మరలుటకు, కల్పతే = సమర్థమగుచున్నది.

ఆ వధువు ఈ రాజును వివాహ మాడకుండుటకై ఈమె స్తుతివ్యాజమున నింద చేసిన దని భావము.

అవ. నిందావ్యాజముచే స్తుతిరూప మగు లేశమును ఉదాహరించు చున్నాడు.

మూ. చపలో నిర్దయశ్శాసౌ జనః కిం తేన మే సఖి

ఆగః ప్రమార్జనాయైవ చాటవో యేన శిశితాః. 271

వ్యా. ప్రియుని విషయమున బిగువు చూప వలె నని బోధించుచున్న సఖితో నాయిక పలికిన మాటలివి. హేసఖి = ఓ సఖురాలా, అసౌ జనః = ఈ జనుడు, ప్రియుడు, చపలః = చపలస్వ భావము కలవాడు, నిర్దయశ్చ = దయ లేనివాడు కూడ. యేన = ఎవనిచే, చాటవః = చాటు వాక్యములు, ప్రియముగా మాటలాడు మాటలు, ఆగః ప్రమార్జనాయైవ = తన అపరాధమును తొలగించు

కొనుటకు మాత్రమే, శిక్షితాః = అభ్యసించబడినవో, తేన = వానితో, వాని విషయమున, కిమ్ = ఏమి చేయశక్యమగును?

మూ. దోషాభాసో గుణః కోఽపి దర్శితశ్చాటుకారితా

మానం సఖీజనోద్దిష్టం కర్తుం రాగాదశ క్తయా.

272

(ఇతి లేశచక్రమ్)

వ్యా. సఖీజనోద్దిష్టమ్ = సఖీజనముచే ఉపదేశించబడిన, మానమ్ = ప్రణయ కోపమును, కర్తుమ్ = ప్రియుని విషయమున చూపుటకు, రాగాత్ = అతనిపై సున్న అనురాగాతిశయమువలన, ఆశ క్తయా = అసమర్థురాలైన నాయికచే, చాటుకారితా = ప్రియవాక్యములను పలుకుట అనెడు, గుణః = స్త్రీలకు ఇష్టమైన ప్రియునియందలి గుణము, దోషాభాసః = దోషాభాసముగా, వాస్తవమున దోషము కాకపోయినను దోషముగ చెప్పబడినది దోషాభాసము. దర్శితః = చూపబడినది.

అవ. క్రమాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :

మూ. ఉద్దిష్టానాం పదార్థానామనూద్దేశో యథాక్రమమ్

యథాసంఖ్యమితి ప్రోక్తం సంఖ్యానం క్రమ ఇత్యపి.. 273

వ్యా. ఉద్దిష్టానాం = మొదటపేర్కొనబడిన, పదార్థానామ్ = పదార్థములయొక్క (లను) యథాక్రమమ్ = అదే క్రమమున, అనూద్దేశః = మరల చెప్పుట, యథాసంఖ్యమితి = యథాసంఖ్య మనియు, సంఖ్యానమ్ = సంఖ్యానమనియు, క్రమఇత్యపి = క్రమాలంకార మనియు, ప్రోక్తమ్ = చెప్పబడినది. కొన్ని విషయములను మొదట ఒక వరుసలో చెప్పి అవి మరి కొన్ని విషయములతో అదే వరుసలో అన్వయించునట్లు చెప్పినచో దానికి యథాసంఖ్యము లేదా సంఖ్యానము లేదా క్రమము అని పేరు.

మూ. ద్రువం తే చోరితా తన్వి స్మితేక్షణముఖద్యుతిః

స్నాతుమమ్భః ప్రవిష్టాయాః కుముదోత్పలపజ్జలైః. 274

వ్యా. హే తస్య = ఓ తనుగాత్రీ, స్నాతుమ్ = స్నానముచేయుటకు, అమ్భః = ఉదకమును, ప్రవిష్టాయాః = ప్రవేశించిన, తే = నీయొక్క, స్మితేక్షణ ముఖద్యుతిః = చిరునవ్వు, నేత్రములు, ముఖము = వీటికాంతి, కుముదోత్పల పద్మజైః = తెల్లకలువలచేతను, నల్లకలువలచేతను, పద్మములచేతను, చోరితా = అపహరింపబడినది. ద్రువమ్ = సత్యము.

స్మితద్యుతిని కుముదనూలు, ఈక్షణద్యుతిని ఉత్పలములు, ముఖద్యుతిని పంకజములు అపహరించినవి అని అర్థము. ఒక క్రమములో చెప్పిన స్మిత - ఈక్షణ - ముఖములు అదే క్రమములో కుముద - ఉత్పల - పంకజములతో అన్వయించుచున్నవి గాన యథాసంఖ్యము.

అవ. ప్రేయో రసవదూర్జస్వినామకము లగు మూడు అలంకారములను నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. ప్రేయః ప్రియతరాభ్యానం రసవద్రసశేలమ్

ఊర్జస్విరూఢాహజ్కారం యుక్తోత్కర్షం చ తత్త్రయమ్.

వ్యా. ప్రియతరాభ్యానమ్ = అత్యంతము ప్రియమైన విషయమును చెప్పట, ప్రేయః = ప్రేయోలంకారము. దీనికి కొందరు వ్యాఖ్యాతలు దేవాది విషయకరత్వాది భావములను, ఇతరము లగు నిర్వేదాదిభావములను ప్రకటించుట ప్రేయోలంకారమని అర్థము చెప్పినారు. అది అర్వాచీనాలంకారికుల లక్షణమును దృష్టిలో నుంచుకొని చెప్పినట్లు కనబడును. కాని, వక్తకును, శ్రోతకును అత్యంతప్రియ మగు విషయమును చెప్పట ప్రేయోలంకార మని మాత్రమే దండి అభిప్రాయమై యుండును. దండి ఇచ్చిన ఉదాహరణాదులను బట్టి, దేవ తాదుల విషయమున రతిని ఆతడు ప్రీతి యన్నట్లును, అట్టి ప్రీతిరూపభావా విష్కరణమును ప్రేయోలంకార మన్నట్లును ఊహించుటకు వీలున్నది. రసశేలమ్ = రసముచే నుందరమైనది, రసవత్ = రసవదలంకారము. రూఢాహజ్కారమ్ = అత్యధిక మగు గర్వమును బోధించునది, ఊర్జస్వి = ఊర్జస్విఅలంకారము. తత్త్రయమ్ = ఆ త్రయము కూడ, యుక్తోత్కర్షమ్ = వాచ్యశోభా కరత్వరూప మగు ఉత్కర్షతో కూడినది.

“వాచ్యశోభాకరాన్తర్మానలజ్ఞా-రాన్ ప్రచక్షతే” అని వెనుక చెప్పన విధమున కావ్యశోభకు హేతువు లగుటచే ఈ మూడును అలంకారములే అని యర్థము

అన. ప్రేయోలంకారమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. అద్య యా మమ గోవిన్ద జాతా త్వయి గృహాగతే
కాలేనైషా భవేత్ ప్రీతి స్తవై వాగమనాత్ పునః. 276

వ్యా. ఇంటికి వచ్చిన శ్రీకృష్ణునితో విదురుడు పలికిన మాట లివి.
హే గోవిన్ద = ఓ శ్రీకృష్ణా, త్వయి = నీవు, అద్య = నేడు, గృహాగతే =
గృహమునకు వచ్చివాడ మగుచుండగా, మమ = నాకు, యా = ఏ ఆనందము,
జాతా = కలిగినదో, ఏషా = ఈ, ప్రీతిః = ఆనందము, కాలేన = కాలానంతర
మున, పునః = మరల, తవ = ఆగమనాత్ ఏవ = నీ రాకవలననే, భవేత్ =
కలుగును.

ఇచట శ్రీకృష్ణునకు ఆత్యంతప్రియ మగు విషయము చెప్పబడినది గాన
ప్రేయోలంకారము, అర్వాచీనులు చెప్పిన ప్రేయోలంకారలక్షణమును ఇచట
సమన్వయింపచూచువారు, విదురునకు గల భగవద్విషయకరతి (భక్తి) వ్యంజిత
మగుచున్నది గాన ఇది ప్రేయోలంకారము అని చెప్పుదురు. ఈ శ్లోకమునకు -
“యా ప్రీతిః పుణ్డరీకాక్ష తవాగమన కారణాత్. సా కిమాఖ్యాయతే తుభ్యమస్త
రాత్మాసి దేహినామ్” అను మహాభారతశ్లోకము ఆధారము.

మూ. ఇత్యాహ యుక్తం విదురో నాన్యతస్తాదృశీ ధృతిః
భక్తిమాత్రసమారాధ్యః సుప్రీతశ్చ తతో హరిః. 277

వ్యా. విదురః = విదురుడు, ఇతి = ఈ విధముగా, యుక్తమ్ =
యుక్తముగా, ఆహ = పలుకుచున్నాడు. అన్యతః = మరి యొక వాక్యమువలన
గానీ ఉపచారాది క్రియలవలన గానీ, తాదృశీ = అట్టి, ధృతిః = ఆనందము,
న = కలుగదు. తతః = ఆ వాక్యమువలన, భక్తిమాత్రసమారాధ్యః = భక్తిచేత
మాత్రమే ఆరాధించుటకు శక్యుడైన, హరిః = శ్రీకృష్ణుడు, సుప్రీతశ్చ =

బాగుగానంతసించినాడు కూడ. 'అన్యతః' అను పదమునకు మరి యొక అతిథి వలన, అనగా మరి యొక అతిథి వచ్చుట వలన అని కూడ అర్థము చెప్పవచ్చును.

అవ. ప్రేయోలంకారమునకు మరి యొక ఉదాహరణమును చూపుచున్నాడు :-

మూ. సోమః సూర్యో మరుద్భూమిర్వ్యోమ హోతానలో జలమ్
ఇతి రూపాణ్యతిక్రమ్య త్వాం ద్రష్టుం దేవ కేవలమ్. 278

వ్యా. హే దేవ = ఓ మహాదేవా సోమః = చంద్రుడు, సూర్యః = సూర్యుడు, మరుత్ = వాయువు, భూమిః = భూమి, వ్యోమ = ఆకాశము, హోతా = యజ్ఞము చేసినవాడు, అనలః = వాయువు, జలమ్ = ఉదకము, ఇతి = ఈ, రూపాణి = రూపములను, అతిక్రమ్య = మించి, త్వామ్ = నిన్ను, ద్రష్టుమ్ = చూచుటకు, వయమ్ = మేము, కే = ఎవరము. సోమసూర్యాది మూర్త్యుష్టకమును లేపు నీ అసలు స్వరూపమును చూచుటకు మాకు సామర్థ్య మెక్కడిది అని యర్థము

మూ. ఇతి సాక్షాత్కృతే దేవే రాజ్ఞో యత్రాతవర్మణః
ప్రీతిప్రకాశనం తచ్చ ప్రేయ ఇత్యవగమ్యతామ్. 279

వ్యా. దేవే = ఈశ్వరుడు, సాక్షాత్కృతే = ప్రత్యక్షముచేసి కొనబడి నపుడు, ఇతి = ఈ విధముగా, రాజ్ఞః = రాజైన, రాతవర్మణః = రాతవర్మ యొక్క, యత్ = ఏ, ప్రీతిప్రకాశనమ్ = ఆనందప్రకటనము కలదో, తచ్చ = అది కూడ, ప్రేయ ఇతి = ప్రేయోలంకారమే అని, అవగమ్యతామ్ = తెలియబడుగాక.

పూర్వోదాహరణమున శ్రోత యగు శ్రీకృష్ణునకు ప్రీతి కలిగినది. ఈ ఉదాహరణమున వక్తయగు రాతవర్మయొక్క ప్రీతి స్పష్టముగున్నది. రెండు ఉదాహరణము లిచ్చినందులకు ఏదియో ఒక ఉపపత్తి చూపుటయే కాని వాస్తవమున రెండు ఉదాహరణములందును వక్తృప్రీతియే ప్రధానముగ గమ్య మగు

చున్నది. ఈ విధమగు వక్తృగత మగు దేవవిషయకరతిభావావిష్కరణమే ప్రేయోలంకార మని దండి అభిప్రాయము. రసత్వస్థితివరకును పుష్టి చెందని ఏ భావమును అభివ్యంజించనను ప్రేయోలంకారమే అని అర్థాచీనులు అంగీకరించి నారు.

ఆవ. రసవదలంకారోదాహరణములలో మొదట శృంగారరసమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. మృతేతి ప్రేత్య సంజన్తం యయా మే మరణం మతమ్.

సై వావ స్తీ మయా లభ్యా కథమత్రైవ జన్మని.

280

వ్యా. వాసవదత్త అగ్నిప్రమాదములో చనిపోయిన దను ప్రవాదమును విని, మిగుల దుఃఖించి కాలాంతరమున ఆమెను పొందిన ఉదయనుడు ఆనందపరవశుడై పలికిన మాట లివి. మృతేతి = మరణించిన దని విని, ప్రేత్య = మరణించి, యయా = ఏ వాసవదత్తతో, సంజన్తమ్ = కలియుడకై, మే = నాకు, మరణమ్ = మరణము, మతమ్ = అభిమత మైనదో, మరణించిన ఏ వాసవదత్తను కలుసుకొనుటకై నేను కూడ మరణించ వలెనని తలచితినో, సా = ఆ, ఆవస్తి = ఆవస్తిదేశరాజపుత్రి యైన వాసవదత్తయే, మయా = నాచేత, అత్ర జన్మన్యేవ = ఈ జన్మయందే, లభ్యా = పొందబడినది. కథమ్ = ఏమి ఆశ్చర్యము. ఇచట సంభోగశృంగారరసము.

మూ. ప్రాక్ పీతిర్దర్శితా సేయం రతిః శృంగారతాం గతా

రూపబాహుల్యయోగేన తదిదం రసవద్యచః.

281

వ్యా. ప్రాక్ = పూర్వోదాహరణములలో, పీతిః = ప్రీతి, అనగా దేవవిషయకమగు రతి, దర్శితా = చూపబడినది. రతి అనగా ప్రేమ. గురుదేవతాది విషయకమగు రతినీ భక్తి యందురు. మిత్రుని విషయమున రతిస్నేహము. పుత్రాదుల విషయమున రతి వాత్సల్యము. కాంతాదుల విషయమునరతి అనురాగము. ఇచట దేవతావిషయక రతినే దండి ప్రీతి యని పేర్కొన్నాడు. సా ఇయం రతిః = ఈ రతియే, రూపబాహుల్యయోగేన = అనేకరూపములతో సంబం

దముచే, అనగా విభావాదులచే పరిపుష్ట మగుటచే, శృంఖారతామ్ = శృంగారరసత్వమును, గతా = పొందినది. తత్ = ఆకారణమువలన, ఇదం వచః = 'మృతేతి ప్రేత్య' ఇత్యాది వాక్యము, రసవత్ = రసముకలది.

అవ. రౌద్రరసవత్తును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. నిగృహ్య కేశేషాకృష్టా కృష్టా యేనాగ్రహో మమ
సోఽయం దుఃశాసనః పాపో లబ్ధః కిం జీవతి ఊణమ్. 282

వ్యా. యేన = ఎవనిచే, మమ అగ్రతః = నా ఎదుటనే, కృష్టా = ద్రౌపది, కేశేషు = కేశములయందు, నిగృహ్య = పట్టి, ఆకృష్టా = లాగబడినదో, సఃఅయమ్ = అట్టి ఈ, పాపఃదుఃశాసనః = పాపాత్ముడైన దుఃశాసనుడు, లబ్ధః = దొరికినాడు. ఇంక, ఊణమ్ = ఊణకాలముపాటైనను, జీవతి కిమ్ = జీవించునా ?

మూ. ఇత్యారుహ్య పరాం కోటిం క్రోధో రౌద్రాత్మతాం గతః
భీమస్య పశ్యతః శత్రుమిత్యేతద్రసవద్వచః. 283

వ్యా. శత్రుమ్ = శత్రువును, పశ్యతః = చూచుచున్న (చూచిన) భీమస్య = భీమునియొక్క, క్రోధః = కోపము, ఇతి = ఈ విధముగా, పరాం కోటిమ్ = అత్యధికమైన పరిపుష్టిని, ఆరుహ్య = అధిష్టించి, రౌద్రాత్మతామ్ = రౌద్రరసత్వమును, గతః = పొందినది. దుఃశాసనుడు ఆలంబనవిభావము, కృష్టాకేశాకర్షణస్మరణము ఉద్దీపనవిభావము, 'పాపః' అను నిందావాక్యము అనుభావము; గర్వాదులు వ్యభిచారిభావములు, వీటి సంయోగముచే భీమగతక్రోధరూప మగు స్థాయిభావము పరిపుష్టమై రౌద్రరసత్వమును పొందినది.

అవ. వీరరసవత్తును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. అజిత్యా సార్ణ వాముర్విమనిష్ఠ్వా వివిధై ర్మఖైః
లదత్త్వా చార్థమర్థిభ్యో భవేయం పార్థివః కథమ్. 284

వ్యా. సార్థహమ్ = సముద్రములతో కూడిన, సముద్రపర్యంతమైన, ఉర్వీమ్ = భూమిని, అజిత్యా = జయింపకుండగా, వివిధైః = అనేకవిధములగు, మతైః = యజ్ఞములచే, అనిష్టా = దేవతాపూజ చేయకుండగా, అర్థిభ్యః = యాచకులకు, అర్థమ్ = ధనమును, అవత్తా = ఈయకుండగా, కిథమ్ = ఎట్లు, పార్థివః = రాజునుగా, భవేయమ్ = అగుదును.

మూ. ఇత్యుత్సాహః ప్రకృష్టాత్మా తిష్ఠన్ వీరరసాత్మనా

రసవత్త్వం గిరామాసాం సమర్థయితుమీశ్వరః.

285

పాఠీ. ఇతి = ఈ విధముగా, ప్రకృష్టాత్మా = పరిపుష్టమైన స్వరూపము గల, ఉత్సాహః = సకలభూమండలమును జయించు విషయమునను, ధర్మ కాగ్యాచరణవిషయమునను, యాచకమనోరథపూరణవిషయమునను చూపబడిన ఉత్సాహము, వీరరసాత్మనా, = వీరరసరూపమున, తిష్ఠన్ = ఉన్నదై, ఆసామ్ = ఈ, గిరామ్ = వాక్కులకు, రసవత్త్వమ్ = రసముఃలిగియుండుటకు, సమర్థయితుమ్ = సమర్థించుటకు, ఈశ్వరః = సమర్థమైనది.

ఈ విధముగ అభివ్యక్త మగు ఉత్సాహము యుద్ధవీర - ధర్మవీర - చానవీరరూపమున పరిపుష్టమైనది అని యర్థము. కొందరు అర్వాచీన ఆలంకారి కుల వలె దండి కూడ యుద్ధ-ధర్మ-దయారూపమున మూడు విధము లగు వీర సమును అంగీకరించుచున్నట్లు స్పష్ట మగుచున్నది.

ఆవ. కరుణరసవదుదాహరణమును చూపుచున్నాడు :-

మూ. యస్యాః కుసుమశయ్యాపి కోమలాశ్లాఘా రుజాకరీ

సాధిశేతే కథం తస్మి హుతాశనవతీం చితామ్.

286

వ్యా. కోమలాశ్లాఘాః = కోమలమైన శరీరముగల, యస్యాః = ఎవ తెకు, కుసుమశయ్యాపి = పుష్పశయ్యకూడ, రుజాకరీ = పీడను కలిగించేదో, సా = అట్టి, తస్మి = తనుగాత్రి, హుతాశనవతీమ్ = అగ్నితో కూడిన, చితామ్ చితను (పై), కథం అధిశేతే = ఎట్లు శయించియున్నదో కదా !

మూ. ఇతి కారుణ్యముద్రి క్రమలక్ష్యారతయా స్మృతమ్

తథాపరేఽపి భీభత్సహాస్యాద్భుతభయానకాః.

287

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా ఉక్తి క్రమ్ = అత్యుత్కృటావస్థను పొందిన, కారుణ్యమ్ = కారుణ్యము, అలక్ష్య-రతయా = కరుణరసవదలంకారముగా, స్మృతమ్ = చెప్పబడినది.

ఇచట మరణించిన రమణి ఆలంబనవిభావము. కుసుమశయనాది స్మరణము చిత్రాయన ధర్మనము ఉద్దీపన విభావములు. ప్రతీయమానము లగు చింతాదులు వ్యభిచారి భావములు. ఈ విధముగ నాయకగత మగు శోకము పుష్టమై కరుణత్వమును పొందినది. అపరే = ఇతరములైన, భీభత్సహాస్యాద్భుత భయానకాః అపి = భీభత్స-హాస్య-అద్భుత-భయానకరసములు కూడ, తథా = అట్లే (చూపబడును).

అవ. భీభత్సరసవదుదాహరణమును చూపుచున్నాడు :-

పాయం పాయం తవారీణాం శోణితం పాణినమ్పుటైః

కౌణపాః సహ నృత్యన్తి కబన్ధైరన్త్రభూషణాః

288

వ్యా. కౌణపాః = రాక్షసులు. పాణినంపుటైః = దోసిళ్ళతో, తవ అరీణామ్ = నీ శత్రువుల, శోణితమ్ = రక్తమును, పాయం పాయమ్ = త్రాగి త్రాగి, అన్త్రభూషణాః = ప్రేగులే అలంకారముగా కలవారై, కబన్ధైః సహ = మరణించిన వారి మొండెములతో కూడా. నృత్యన్తి = నాట్యము చేయుచున్నారు.

ఇచట స్థాయిభావము జుగుప్స (ఏవగింపు). రాక్షసులు ఆలంబన విభావము అన్త్రమాలాదులు ఉద్దీపన విభావములు. ప్రతీయమానము లగు, ఇచట చెప్పకపోయినను ఊహించుటకు వీలగు, వాంతి చేసికొనుట మొదలగునవి అనుభావములు. ఈ విధముగ భీభత్సరసము నిష్పన్న మగుచున్నది గాన భీభత్సరస వదలంకారమునకు ఉదాహరణము.

అవ. హాస్యరసవత్తు నుదాహరించుచున్నాడు :-

ఇదమష్టానమావాయా లగ్నం స్తనతతే తవ

ఛాద్యతాము త్తరీయేణ వసం నఖపదం సఖా.

289

వ్యా. హే సఖి = ఓ సఖురాలా, అష్టానమావాయాః = మే మెంత చెప్పినను మానమును, ప్రియునిపై కోపమును, విడవని, తవ = నీ యొక్క, స్తనతతే = స్తనప్రదేశమునందు, లగ్నమ్ = లగ్నమైన, స్తవమ్ = నూతనమైన, నఖపదమ్ = నఖక్షతము, ఉత్తరీయేణ = ఉత్తరీయముచేత, ఛాద్యతామ్ = కప్పబడుగాక.

ఒక నాయిక సఖులు ఎంత చెప్పినను ప్రియుని విషయమున కోపము తగ్గనట్లు పైకి అభినయించుచు రహస్యముగ ప్రియసంగమము చేయుటచే క్రొత్తగ ఏర్పడిన నఖక్షతమును చూచిన ఒక సఖి ఆమెను పరిహసించుచు పలికిన మాట లివి. ఇచట హాసము స్థాయిభావము. మిథ్యామానవంతురా లగు నాయిక ఆలంభనవిభావము. నూతన నఖక్షతవిక్షణము అనుభావము. ఎత్తి పొడుపు మాటలు ఉద్దీపనవిభావము ఈ విధముగ హాసము హాస్యముగ పరి పుష్టిని పొందినది.

అవ. అద్భుతరసవత్తును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. అంశుకాని ప్రవాలాని పుష్పం హారాది భూషణమ్

శాఖాశ్చ మన్దిరాణ్యేషాం చిత్రం నన్దనశాఖినామ్.

290

వ్యా. ఏషామ్ = ఈ, నన్దనశాఖినామ్ = నందనవృక్షముల, ప్రవాళాని = చిగుళ్ళు, అంశుకాని = వస్త్రములు. పుష్పమ్ = పుష్పము, హారాది = హారము మొదలైన, భూషణమ్ = ఆలంకారము, శాఖాశ్చ = కొమ్మలు, మన్దిరాణి = గృహములు. చిత్రమ్ = ఏమి ఆశ్చర్యము.

ఇచట విస్మయము స్థాయి భావము. నందన వృక్షములు ఆలంబన విభావములు. ప్రవాళాదులు వస్త్రాదిరూపమున ఉపకరించుట ఉద్దీపన విభావము.

ప్రతీయమానము లగు స్తంభస్వేదాదులు అనుభావములు. వీటిచే పుష్పమై విస్తృతము రసత్వమును పొందుచున్నది.

అవ. భయానకరసవత్తును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. ఇదం మఘోపః కులిశం ధారాసన్నిహితానలమ్

స్మరణం యస్య దైత్యస్త్రీగర్భపాతాయ జాయతే. 291

వ్యా. ఇదమ్ = ఇది, ధారాసన్నిహితానలమ్ = అంచులయందు ఉన్న అగ్ని గల, మఘోపః = దేవేంద్రునియొక్క, కులిశమ్ = వజ్రము, యస్య = దేనియొక్క, స్మరణమ్ = స్మరణము, దైత్యస్త్రీగర్భపాతాయ = దైత్యస్త్రీల గర్భస్రావమునకు, జాయతే = కారణమగుచున్నదో.

ఇచట భయము స్థాయిభావము, ఇంద్రుడు ఆలంబనవిభావము. గర్భస్రావాదులు అనుభావములు. ప్రతీయమానము లగు ఆవేగాదులు వ్యభిచారిభావములు వీటిచే పుష్పమై భయము భయానక రసత్వమును పొందుచున్నది.

ఇచట దండి ఎనమిది రసములను మాత్రమే పేర్కొనినాడు. దీనిని బట్టి భరతుడు కూడ ఎనమిది రసములనే చెప్పి యుండుననియు, ఆభినవ గుప్తాదులు శాంతమునకు కూడ రసత్వమును స్థాపించి భరతుడు కూడ శాంత రసమును అంగీకరించి నట్లు ప్రతిపాదించి యుండురనియు ఊహించవచ్చును. కావుననే దృశ్యకావ్యములలో శాంతరసమునకు అవకాశ ముండునా ఉండదా అను ప్రశ్న ఎట్లున్నను శ్రవ్యకావ్యములలో శాంతమును అంగీకరించుటకు ఎట్టి అభ్యంతరము ఉండరాదని పండితరాజులు ప్రతిపాదించుచున్నారు. భక్తి - వాత్సల్యాదులకు రసత్వకల్పనము ఇంకను అర్వాచీనము.

అవ. ప్రథమపరిచ్ఛేదమునందు మాధుర్యగుణనిరూపణ ప్రసంగమున 'మాధురం రసవత్' అని మాధుర్యగుణమునకు లక్షణము రసవత్త్వము అని చెప్పబడినది కదా? మరల ఇచట రసవత్తు అలంకార మని ఏల చెప్పబడుచున్నది అని ఆశంకించుకొని సమాధానము చెప్పచున్నాడు :-

మూ. వాక్యస్యాగ్రామ్యతాయోనిర్మాదుర్యే దర్శితో రసః

ఇహ త్వష్టరసాయతా రసవత్తా స్మృతా గిరామ్.

292

(ఇతిరసవచ్చక్రమ్)

వ్యా. మాధుర్యే = మాధుర్యగుణమును గూర్చి చెప్పు సందర్భమును, వాక్యస్య = వాక్యముయొక్క, అగ్రామ్యతాయోనిః = అగ్రామ్యత్వము కారణముగా గల, రసః = రసము, దర్శితః = చూపబడినది. వాక్యము గ్రామ్యతా దోషరహిత మైనచో అది రసవంతమై యుండు ననియ, అదియే మాధుర్యగుణ మనియు వెనుక చెప్పబడినది. ఇహతు = ఇక్కడ నైతే, అష్టరసాయతా = ఎనిమిది రసము లుండుటను బట్టి ఏర్పడిన, గిరామ్ = వాక్కుల, రసవత్తా = రసవత్త్వము, వాక్కులు రసవంతములై యుండుట, స్మృతా = చెప్పబడినది. కావున ఆ రసవత్త్వము గ్రామ్యతారోషము లేకపోవుటచే లభించునది, ఈ రసవత్త్వము రసము లుండుటచే లభించునది. అందుచే ఈ రెండును వేరైన పని అభిప్రాయము.

అవ. షోర్ణస్త్విని ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. అపకర్తాహమస్మీతి హృది తే మా స్మ భూద్భయమ్.

విముఖేషు న మే ఖడ్గః ప్రహర్తుం జాతు వాఙ్మతి.

293

ఇతి ముక్తః పరో యుద్ధే నిరుద్ధో దర్పశాలినా.

పుంసా కేనాపి తద్ జ్ఞేయమూర్జస్త్విత్యేవమాదికమ్.

294

(ఇత్యూర్జస్త్వి)

వ్యా. "అహమ్ = నేను, అపకర్తా = ఈతనికి, అపకారము చేసినవాడను, అస్మి = ఆయి ఉన్నాను", ఇతి = ఇట్లు, తే హృది = నీ మనస్సునందు, భయమ్ = భయము, మా స్మ భూత్ = కలుగకపోవు గాక. మే ఖడ్గః = నా ఖడ్గము, విముఖేషు = వెన్నిచ్చినవారిపై, ప్రహర్తుమ్ = కొట్టుటకు, జాతు = ఎన్నడును, న వాఙ్మతి = కోరడు.

యుద్ధే = యుద్ధమునందు, నిరుద్ధః = పట్టుబడిన, పరః = శత్రువు, ఇతి = ఈ విధముగ పలికి. దర్పశాలినా = గర్వవంతుడగు, కేనాపిపుంసా = ఒకానొకవిరపురుషునిచే, ముక్తః = విడువబడినాడు. ఏవమాదికమ్ = ఈ మొదలందునది, తత్ = అ, ఊర్జస్వి ఇతి = ఊర్జస్వి అలంకారముఅని, జ్ఞేయమ్ = తెలియ దగినది.

అవ పర్యాయోక్తాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. ఇష్టమర్థ మనాఖ్యాయ సాక్షాత్తస్యైవ సిద్ధయే.

యత్రకారాన్త రాఖ్యానం పర్యాయోక్తం తదిష్యతే. 295

వ్యా. ఇష్టమ్ = చెప్పదలచిన, అర్థమ్ = విషయమును, సాక్షాత్ = ప్రత్యక్షముగ, అనాఖ్యాయ = చెప్పకుండా, తస్య = ఆ అర్థముయొక్క, సిద్ధయే = ప్రతిపాదనముకొరకే, యత్ = ఏ, ప్రకారాన్తరాఖ్యానమ్ = మరి యొక ప్రకారమున చెప్పుట అనునది కలదో, తత్ = అది, పర్యాయోక్తమ్ = పర్యాయోక్తాలంకారముగా, ఇష్యతే = అంగీకరించబడును.

చెప్పదలచిన విషయమును మామూలు మాటలలో చెప్పినచో చమత్కార ముండదు. ఆ అర్థమే వచ్చెడు విధమున మరియొక రీతిలో చెప్పినచో అంద ముండును. అట్లు చెప్పుట పర్యాయోక్తాలంకారము. దీనిని ధ్వని అనుటకు వీలు లేదు. ధ్వనిస్థలమున వాచ్యార్థము వేరుగ నుండును, ధ్వన్యమానార్థము వేరుగ నుండును. కాని పర్యాయోక్తస్థలమున ఏది వాచ్యార్థమో అదియే వ్యంగ్యము.

మూ. దశత్యసౌ పరభృతః సహకారస్య మజ్జరీమ్.

తమహం వారయిష్యామి యువాభ్యామాస్యతామిహ. 296

సజ్జమయ్య సఖిం యూనా సంకేతే తద్రతోత్సవమ్

నిర్వర్తయితుమిచ్ఛన్త్యా కయాప్యవస్థితం తతః 297

(ఇతిపర్యాయోక్తమ్)

వ్యా. అసౌ పరభృతః = ఈ కోకిల, సహకారస్య = మామిడిచెట్టు యొక్క, మజ్జరీమ్ = గుత్తిని, దశతి = కొరుకుచున్నది. అహమ్ = నేను,

తమ్ = దానిని. వారయిష్టామి = నివారించెదను. యువాభ్యామ్ = మీ ఇరువురును, ఇహ = ఇచట, ఆస్యతామ్ = కిందురుగాక. ఇది భావప్రయోగము.

సఖీమ్ = సఖురాలిని, సంకేతే = సంకేతస్థానమునందు, యూనా = యువకునితో, సంగమయ్యే = కలిపి, తద్రతోత్సవమ్ = వారి సురతోత్సవమును నిర్వర్తయితుమ్ = నిర్విఘ్నముగ జరుగునట్లు చేయుటకు, ఇచ్చన్త్యా = కొరుచున్న, కయాపి = ఒకానొక స్త్రీ, తతః = అచటనుండి, అపస్సతమ్ = దూరముగాపోయినది.

మీరు యథేచ్ఛముగ సుఖము ననుభవించుడు అను విషయమును ప్రత్యక్షముగ చెప్పక మరి యొక విధముగ చెప్పుటచే పర్యాయోక్తము]

అవ. సమాహితాలంకారమును చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. కిఞ్చీదారభమాణస్య కార్యం దై వవశాత్ పునః

తత్సాధన సమాపత్తిర్యా తదాహుః సమాహితమ్. 298

మానమస్యా నిరాకర్తుం పాదయోర్యై పతిష్యతః

ఉపకారాయ దిష్ట్యేదముదీర్ణం ఘనగర్జితమ్. 299

వ్యా. కిఞ్చీత్ = ఒకానొక, కార్యమ్ = కార్యమును, ఆరభమాణస్య = ప్రారంభించుచున్నవానికి, దై వవశాత్ = దై వవశమువలన, పునః = మరల, యా = ఏ, తత్సాధనసమాపత్తిః = ఆ కార్యమును సాధించుటకై ఉపయోగించు సాధనముయొక్క ప్రాప్తిగలదో, తత్ = దానిని, సమాహితమ్ = సమాహితాలంకారమునుగా, అహుః = చెప్పుచున్నారు.

అస్యాః = ఈమెయొక్క. మానమ్ = కోపమును, నిరాకర్తుమ్ = తొలగించుటకై, పాదయోః = పాదములపై, పతిష్యతః = పడనున్న, మే = నాయొక్క, ఉపకారాయ = ఉపకారముకొరకై, దిష్ట్యా = దై వవశముచేత, ఇదమ్ = ఈ, ఘనగర్జితమ్ = మేఘగర్జనము, ఉదీర్ణమ్ = బయలుదేరినది.

ఘనగర్జితము మానినీకామోద్దీపక సగుటచే ఆమె కోపము తొలగుటలో కొంత సౌకర్య మేర్పడినది గాన ఘనగర్జితము తలవని తలంపుగ వచ్చిన సాధన మని యర్థము.

అవ. ఉదాత్తాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. ఆశయస్య విభూతేర్వా యన్మహత్త్వ మనుత్తమమ్.

ఉదాత్తం నామ తం ప్రాహురలంకారం మనీషిణః 300

వ్యా. ఆశయస్య = అభిప్రాయముయొక్క గాని, విభూతేర్వా = ఐశ్వర్యము యొక్క గాని, యత్ = ఏ, అనుత్తమమ్ = అత్యుత్తమమైన, (దేనికంటె ఉత్తమమైనది లేదో అది), మహత్త్వమ్ = గొప్పదనము గలదో, తమ్ = దానిని, మనీషిణః = వీధ్వాంసులు, ఉదాత్తం నామ = ఉదాత్తమనెడు, అలంకారం = అలంకారమునుగా, ప్రాహుః = చెప్పుదురు.

మూ. గురోః శాసనమత్యేతుం న శశాక స రాఘవః

యో రావణశిరశ్చేదకార్యభారేఽప్యవిక్లవః. 301

వ్యా. యః = ఏ రాముడు, రావణశిరశ్చేదకార్యభారేఽపి = రావణుని శిరస్సులను చేదించుట అనెడు కార్యభారమునందు గూడ, అవిక్లవః = వ్యాకులత్వము లేనివాడో, సః రాఘవః = అట్టి శ్రీరాముడు, గురోఃశాసనమ్ = తండ్రి ఆజ్ఞను, అత్యేతుమ్ = అతిక్రమించుటకు, న శశాక = సమర్థుడు కాలేదు.

ఇచట శ్రీరాముని అత్యుత్తమమైన ఆశయము వర్ణింపబడినది గాన ఉదాత్తాలంకారము.

అవ. మాహావైభవవర్ణనాత్మక మగు ఉదాత్తమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. రత్నభిత్తి ము సక్రావైః ప్రతిబిమ్బశతైర్వృతః

జ్ఞాతో లక్ష్మేశ్వరః కృచ్ఛాదాఙ్గానేయేన తత్త్వతః 302

వ్యా. రత్నభిత్తిమ = రత్నములు పొదిగిన గోడలపై, సజ్జానైః = సంక్రమించిన, ప్రతిదిమ్భశతైః = అనేకప్రతిబింబములచే, వృతః = నలుమూలలచుట్టువారు కొనబడిన, తత్త్వతః లజ్జేశ్వరః = యథార్థమైన రావణాసురుడు, ఆజ్ఞనేయేన = ఆంజనేయునిచే, కృచ్ఛాత్ = అతికష్టముగ, జ్ఞాతః = తెలియబడిన.

ఇచట రావణుని గృహకుడ్యములు రత్నమయము లని వర్ణించుటచే ఆతని మహావైభవము తెలియుచున్నది గాన ఇది వైభవాతిశయవర్ణనరూప మగు ఉదాత్తాలంకారము.

మూ. పూర్వత్రాశయమాహాత్మ్యమత్రాభ్యుదయగౌరవమ్.

సువ్యజ్ఞోతమితి ప్రోక్తముదాత్తం ద్వయమవ్యదః 303

(ఇత్యుదాత్తమ్)

వ్యా. పూర్వత్ర = పూర్వశ్లోకమునందు, ఆశయమాహాత్మ్యమ్ = ఆశయముయొక్క గొప్పతనము, అత్ర = ఈ శ్లోకమునందు, అభ్యుదయగౌరవమ్ = ఐశ్వర్యమహత్త్వము, సువ్యజ్ఞోతమితి = బాగుగ వ్యంజింపబడినది గాన, అదః = ఈ, ద్వయమపి = ద్వయముకూడ, ఉదాత్తమ్ = ఉదాత్తాలంకారముగా, ప్రోక్తమ్ = చెప్పబడినది,

అవ. అపహ్నుత్యలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. అపహ్నతిరపహ్నుత్య కిజ్ఞోదన్యార్థదర్శనమ్

న పశ్యేషుః స్మరన్తస్య సహస్రం పత్రిణామితి. 304

వ్యా. కించిత్ = ఏదైన ఒకదానిని, అపహ్నుత్య = కప్పివేసి, అన్యార్థదర్శనం = మరియొకవిషయమును చూపుట, అపహ్నుతిః = అపహ్నుత్యలంకారము.

ప్రకృతమైన ఒక ధర్మిని నిషేధించి మరి యొక ధర్మిని ఆరోపించినచో తత్త్వాపహ్నావరూపక మని వెనుక (II - 95) చెప్పబడినది. ఒక ధర్మియం దున్న

ధర్మములను కప్పిపుచ్చి ధర్మాంతరములను ఆరోపించినచో ఈ అపహ్నవా లంకారము అన్యార్థధర్మనమ్, అని మాత్రమే చెప్పినచో రూపకాతిశయోక్తులందు అతివ్యాప్తివచ్చును. అందుచే “కించిత్ అపహ్నాత్య” అని చెప్పబడినది. ఇది మాత్రమే చెప్పినచో ఆక్షేపాలంకారమునందు అతివ్యాప్తి, అందుచే ‘అన్యార్థ ధర్మనమ్’ అని కూడ చెప్పబడినది.

ఉదా. స్మరః = మన్మథుడు, పంచేషుః = ఐదు బాణములు కలవాడు, న = కాదు. తస్య = వానియొక్క, పత్రిణాం = బాణముల, సహస్రం = సహస్రము (ఉన్నది). ఇతి = ఇట్లు, ఉదాహరణము. ఇచడ ధర్మియగు బాణములతో ఉన్న పంచత్వసంఖ్యారూపమగు ధర్మమును సేషేదించి, సహస్రసంఖ్యారూప మగు ధర్మమును ఆరోపించుటచే ఇది అపహ్నవోదాహరణము.

అవ. విషయాపహ్నాతిని ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. చన్దనం చన్ద్రికా మన్దో గన్ధవాహశ్చ దక్షిణః

సేయ మగ్నిమయీ సృష్టిర్మయి శీతా పరాన్రతి. 305

వ్యా. చన్దనం = మంచిగంధము, చన్ద్రికా = వెన్నెల, మన్దః = మంద మైన, దక్షిణః గన్ధవాహశ్చ = దక్షిణవాయువు, సా ఇయం = ఇది యంతయు, మయి = నా విషయమున, అగ్నిమయీ = అగ్నిమయమైన, సృష్టిః = సృష్టి. పరాన్రతి = పరుల విషయమున, శీతా = చల్లనైనది.

అవ. లక్షణసమన్వయము చూపుచున్నాడు :-

మూ. శై శిర్యమభ్యుపేత్యైవ పరేష్వాత్మని కామినా

భౌష్ఠ్యప్రకాశనాత్తస్య సేయం విషయ నిహ్నుతిః 306

వ్యా. కామినా = కాముకునిచేత, పరేషు = పరుల విషయమున, శై శిర్యం = (చందనాదుల) శిశిరత్వమును, అభ్యుపేత్యైవ = అంగీకరించియే, అత్మని = తనవిషయమున, తస్య = ఆ శై శిర్యమునకు, భౌష్ఠ్యప్రకాశనాత్ = ఉష్ణత్వమును వ్యక్తీకరించుటవలన, సేయం = ఇది, విషయనిహ్నుతిః =

విషయాపహ్నాపము. చందనాదులలో నున్న శైశిర్యమును నిషేధించి ఉష్ణత్వమును వర్ణించుటవలన ఇది విషయాపహ్నాతి.

అవ. స్వరూపాపహ్నాతిని ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. అమృతస్యన్దికిరణశ్చంద్రమా నామతో మతః

అన్య ఏవాయమరాత్మా విషనిష్యన్దిదీధితిః.

307

వ్యా. చంద్రమాః = చంద్రుడు, నామతః = పేరుకుమాత్రమే, అమృతస్యన్దికిరణః = అమృతమును స్రవించు కిరణములు కలవాడుగా, మతః = చెప్పబడినాడు. అరాత్మా = యథార్థస్వరూపుడగు, అన్యఏవ = మరియొక విధముగా ఉన్నవాడే అయిన, అయం = ఈతడు, విషనిష్యన్దిదీధితిః = విషమును స్రవించు కిరణములు కలవాడు.

పేరునకు అమృతస్యన్దికిరణుడు కాని ఇతడు వాస్తవమున విషనిష్యన్దికిరణుడే అని ఆర్థము.

అవ. లక్ష్యలక్షణసమన్వయము చేయుచున్నాడు :-

ఇతి చన్ద్రత్వమేవేన్దౌ నివర్త్యార్థాన్తరాత్మతా

ఉక్తా స్మరారేనేత్యేషా స్వరూపాపహ్నాతిగృతా.

308

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, ఇన్దౌ = చంద్రునియందు, చన్ద్రత్వమేవ = ఆహ్లాదకరత్వరూప మగు చంద్రత్వమునే, నివర్త్య = నిషేధించి, అర్థాన్తరాత్మతా = అన్యస్వరూపత్వము, స్మరారేన = మన్మథపీడితు డగు కాముకునిచేత, ఉక్తా = చెప్పబడినది. ఇతి = ఈ కారణమువలన, స్వరూపాపహ్నాతిః = స్వరూపాపహ్నాతి, అని, మతా = చెప్పబడినది.

చంద్రుని స్వరూపము ఆహ్లాదకత్వము. అదియేనిషేధింపబడుటచే ఇది స్వరూపాపహ్నాతి. పైన చెప్పిన విషయాపహ్నాతికిని దీనికిని భేద మేమనగా - చందనాదులు విరహము లేనివారి విషయమున శీతములే అయినను విరహవంతుని విషయమున ఉష్ణములుగ నున్నవి అని చెప్పుటచే శైత్యమును పూర్తిగా నిషేధించలేదు. ఇచట అమృతస్యన్ది కిరణత్వము పూర్తిగ నిషేధింపబడుచున్నది.

మూ. ఉపమాపహ్నుతిః పూర్వముపమాస్వేన దర్శితా

ఇత్యపహ్నుతిభేదానాం లక్ష్యో లక్ష్యేషు విస్తరః.

309

వ్యా. ఉపమాపహ్నుతిః = ఉపమాపహ్నుతి, పూర్వం = వెనుక, ఉపమాస్వేన = ఉపమాభేదములందే, దర్శితా = చూపబడినది. (చూ. 11. 34). ఇతి = ఈ విధముగా, అపహ్నుతిభేదానాం = అపహ్నుత్యలంకారభేదముల, విస్తరః = విస్తరము, లక్ష్యేషు = లక్ష్యములయందు, లక్ష్యః = చూచుకొనతగినది.

అవ శ్లేషాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. క్లిప్తమిష్టమనేకార్థమేకరూపాన్వితం వచః

తదభిన్నపదం భిన్నపదప్రాయమితి ద్విధా.

310

వ్యా. అనేకార్థం = అనేకమైన అర్థములు కలదియు, అనగా అభిధేయే అనేకార్థములను బోధించు నదియు, ఏకరూపాన్వితం = ఒకే రూపముతో కూడినదియు అగు, వచః = వాక్యము, క్లిప్తం = శ్లేషతో కూడినదిగా, ఇష్టం = అంగీకరింపబడినది. అభిన్నపదం = అభిన్నపదము. భిన్నపదప్రాయమే ఇతి = భిన్నపదప్రాయము అని, తత్ = అది, ద్విధా = రెండు విధములు.

‘హరిః’, ‘రాజా’ మొదలైన శబ్దములకు అనేకార్థములను బోధించు శక్తి ఉన్నది. ఇట్టి పదము లున్న వాక్యము అనేకార్థములను బోధించినచో అచట శ్లేషాలంకారమును అంగీకరింతురు అని అర్థము.

అనేకార్థబోధకత్వవిషయమున రెండు మతము లున్నవి. “హరిః” అను ఒక్కపదమే ‘విష్ణువు’ ‘సింహము’ అను రెండర్థములను బోధించును అని కొందరందురు. ‘విష్ణువు’ అను అర్థమును బోధించు ‘హరి’ శబ్దము వేరు. ‘సింహము’ అను అర్థమును బోధించు ‘హరి’ శబ్దము వేరు; ఈ రెండు పదములలో ఒకే రకమైన వర్ణములు ఒకే ఆనుపూర్విలో ఉండుటచే ఒకే పద మను బ్రాంతి కలుగుచున్నది అని కొందరందరు. ఇది ‘అర్థభేదాచ్చుభేదః’ అను మతము. వాస్తవమున అది ఒకే శబ్ద మని అంగీకరించినను, లేదా ఒక శబ్దము వలె కనబడు భిన్నశబ్ద

ములే అని అంగీకరించినను, అట్టి శబ్దములను ప్రయోగించినపుడు అర్థద్వయ ప్రతీతి కలుగుచున్నది కదా? అదియే శ్లేషప్రయోజకము. 'ఏకరూపాన్వితం' అనుటచే దండి "అర్థభేదాత్ శబ్దభేదః" అను పక్షమును అంగీకరించు నట్లు కనబడుచున్నది.

కొన్ని స్థలములలో అనేకార్థశబ్దములను ప్రయోగించినను ప్రకరణాదులను బట్టి ఆ ప్రకరణమునకు సంబంధించిన ఒక అర్థమునే అభిధానే ఆ పదము బోధించును. రెండవ అర్థమును బోధింపజాలదు. అన్యార్థబోధ కూడ కలిగినచో అది వ్యంజనవలన కలుగును అని కావ్యప్రకాశములందు స్పష్టికరింపబడినది.

అర్థములు వేరైనను పదములో నున్న ప్రకృతిప్రత్యయములు ఒకే విధమున ఉన్నచో అది అభిన్నపదము. ఉదా 'హరిః' మొ. వేరువేరు ప్రకృతి ప్రత్యయములచే ఏర్పడి విరుపునుబట్టి అనేకార్థములను బోధించుపదములు ఎక్కువగానున్న శ్లిష్టమునకు 'భిన్నపదప్రాయము' అనగా భిన్నపదములు ఎక్కువగా ఉన్నది, అని పేరు. "అజరామరతా కస్య నాయోధ్యేవ పురీప్రియా" ఇత్యాదులలో అయోధ్య పక్షమున 'అజ+రామ+రతా' అని అర్థము. "అజరామరస్య భావః అజరామరతా" అని మరియుక అర్థము. "జరామరణములు లేకుండుట, అజ-రామలయందు ప్రేమగల అయోధ్య వలె ఎవరికి ఇష్టము కాదు? " అని అర్థము. అభిన్నస్థలపదములలో అభంగశ్లేషము; ఇట్టి భిన్నపదస్థములలో సభంగ శ్లేషము అని చెప్పుదురు. ఒక వాక్యములో ప్రయోగించిన శబ్దములను మార్చి వాటి స్థానమున అన్యశబ్దములను ప్రయోగించినను రెండర్థములు బోధింపబడినచో అర్థశ్లేషయనియు, అట్లు శబ్దములు మార్చకుండ ఉన్నప్పుడే అర్థద్వయబోధ కలిగినచో శబ్దశ్లేష అనియు అర్థాచీనులు చెప్పినారు. కాని దండ్యాదిప్రాచీనా లంకారికులు ఈ రెండింటిని కూడ అర్థాలంకారములుగనే పరిగణించివారు. శబ్ద స్వరూపము ఎట్లున్నను, రెండర్థములు కలిసి ఒక వాక్యమున ఉండుటయే శ్లేషాలంకారస్వరూపము గాన ఇది అర్థాలంకారముగనే పరిగణనీయ మని వీరి అభిప్రాయము.

అవ. అభిన్నపదశ్లేషమునకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు :-

మూ. అసావుదయమారూఢః కాన్తిమాన్ రక్తమణ్డలః

రాజా హరతి లోకస్య హృదయం మృదుభిః కరైః. 311

వ్యా. ఉదయం = ఉన్నతిని, (చంద్రునిపక్షమున ఉదయాచలమును అని అర్థము), ఆరూఢః = పొందినవాడును, కాన్తిమాన్ = శరీరకాంతికలవాడును, (కిరణముల కాంతికలవాడును), రక్తమణ్డలః = అనురాగవంతులైన ప్రజలు కలవాడును (ఎఱ్ఱని మండలము కలవాడును) అగు, రాజా = రాజు, (చంద్రుడు), మృదుభిః = అత్యధికము కాని (చల్లని) కరైః = పళ్ళులచేత (కిరణములచేత), లోకస్య = లోకముయొక్క. హృదయం = హృదయమును, హరతి = ఆకర్షించుచున్నాడు.

ఇచట ప్రకరణము మొదలైనవి ఏవియు లేకపోవుటచే ఈ అర్థమునే చెప్పవలెను, ఆ అర్థమును చెప్పరాదు అను నియమ మేదియు లేదు గాన రెండర్థములను వాచ్యములే అగుటచే శ్లేషాలంకారము. “ఉదయమ్” మొదలైన పదములు రెండర్థములందును ఏకరూపములుగనే ఉండుటచే అభిన్నపదశ్లేషము.

అవ. భిన్నపదశ్లేషమునకు ఉదాహరణము చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. దోషాకరేణ సంబద్ధన్నక్షత్రపథవర్తినా.

రాజ్ఞా ప్రదోషో మామితథమప్రియం కిం ను ఖాధతే. 312

వ్యా. ప్రదోషః = ఈ సాయంకాలసమయము, నక్షత్రపథవర్తినా = నక్షత్రమార్గమునందున్న వాడును, దోషాకరేణ = రాత్రిని చేయువాడును అగు, రాజ్ఞా = చంద్రునితో, సంబద్ధన్ = సంబంధించినదై, అప్రియం = ప్రియారహితుడైన, మాం = నన్ను, ఇత్థం = ఈ విధముగా, కిం ను = ఎందుచేత, ఖాధతే = బాధించుచున్నదో? ఈ అర్థమున - “దోషా కరోతీతి = దోషాకరః”. “నక్షత్రాణాం పథాః = నక్షత్రపథః, తస్మిన్ వర్తత ఇతి; తేన”, “న విద్యతే ప్రియా యస్య సః = అప్రియః” అని విగ్రహవాక్యములు. రెండవ అర్థము :-

ప్రదోషః = ఆధిక మైన దోషములు గల ఈతడు, (ప్రకృష్టాః దోషాః యస్మిన్) నక్షత్రపథవర్తినా = క్షత్రియు లుండవలసిన మార్గమునందు ప్రవర్తించని వాడును, (క్షత్రపథే పర్వతే ఇతి = క్షత్రపథవర్తి. న క్షత్రపథవర్తి = నక్షత్ర పథవర్తి - తేన), దోషాకరణ = దోషములకు నివాసభూతుడును (దోషాణాం ఆకరః) అగు, రాజ్ఞా = రాజుతో, సంబద్ధస్ = కలిసినవాడై, అప్రియం = శత్రువునైన (సప్రియః = అప్రియః), మాం = నన్ను, ఇత్థం = ఈ విధముగా, కింనుబాధతే = ఏలబాధించుచున్నాడోకదా?

ఇట్టి దోషాకారాదిపదములు ప్రకృతిప్రత్యయాదిభేదముచే వేరువేరు అర్థమును బోధించుచున్నవి గాన భిన్నపద (సభంగ) శ్లేషము.

అవ. శ్లేషాలంకారము స్వతంత్రముగనేకాక అలంకారాంతరోపస్కారకముగ కూడ శోభాజనకముగ ఉండును అని సూచించుటకై చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. ఉపమారూపకాక్షేప వ్యతిరేకాదిగోచరాః

ప్రాగేవ దర్శితాః శ్లేషాః దర్శ్యంతే కేచనాపరే. 313

వ్యా. ఉపమారూపకాక్షేప వ్యతిరేకాదిగోచరాః = ఉపమా (చూ. II. 28; 29) రూపక (II. 87), ఆక్షేప (II. 161), వ్యతిరేకాద్య (II. 183) లంకారములకు సంబంధించిన; ఆదిపదముచే అర్థాంతరచ్యాస (II. 174) సమాసోక్తులను (II. 209) గ్రహింపవలెను. శ్లేషాః = శ్లేషాలంకారములు, ప్రాగేవ = పూర్వమే, దర్శితాః = చూపబడినవి. కేచన = మరికొన్ని, అపరే = ఇతర విధములైన శ్లేషాలంకారములు, దర్శ్యంతే = చూపబడుచున్నవి.

మూ. అస్త్యభిన్నక్రియః కశ్చిదవిరుద్ధక్రియోఽపరః

విరుద్ధకర్మా చాస్త్యత్ర శ్లేషో నియమవానపి 314

నియమాక్షేపరూపోక్తిరవిరోధీ విరోధ్యపి

తేషాం నిదర్శనేష్వేవ రూపమావిర్భవిష్యతి. 315

వ్యా. అభిన్నక్రియః = అభిన్న మైన క్రియ కల, కశ్చిత్ = ఒక, శ్లేషః = శ్లేషాలంకారము. అస్తి = ఉన్నది. అవిరుద్ధక్రియః = అవిరుద్ధ మైన

క్రియ గల, అపరిః = మరి యొక శ్లేషాలంకారము, విరుద్ధకర్మా = విరుద్ధక్రియ గల, అన్యశ్చ = మరి యొకటియు, నియమవానపి = నియమము కలదియు, అస్తి = ఉన్నది. నియమాక్షేపరూపొక్తిః = నియమాక్షేపరూపొక్తి రూప మెన దియు, అవిరోధీ = విరోధము లేనిదియు, విరోధ్యపి = విరోధము కలదియు, ఉన్నది. తేషాం = ఈ భేదముల, రూపం = స్వరూపము, నిదర్శనేష్వేష = ఉదాహరణములందే, ఆవిర్భవష్యతి = స్పష్టము కాగలదు.

అవ. అభిన్నక్రియ శ్లేషకు ఉదాహరణము :-

మూ. వక్త్రాః స్వభావమధురాః శంసన్త్యో రాగముల్బణమ్
దృశో దూత్యశ్చ కర్షన్తి కాన్తాభిః ప్రేషితాః ప్రియాన్.

వ్యా. కాన్తాభిః = ప్రియురాండ్రచేత, ప్రేషితాః = ప్రసరింపజేయబడి నవియు (పంపబడినవారును), వక్త్రాః = వంకరయైనవియు (వక్రొక్తియందు నిపుణులును), స్వభావమధురాః = ఆకృత్రమసౌందర్యము కలవియు, (మధుర స్వభావము కలవారును), ఉల్బణం = తీవ్రమైన, రాగం = ఎరుపును (అను రాగమును), శంసన్త్యః = సూచించుచున్నవియు, (చెప్పుచున్నవారును), అగు, దృశః = చూపులును, దూత్యశ్చ = దూతికలును, ప్రియాన్ = ప్రియులను, కర్షన్తి = ఆకర్షించుచున్నవి (చున్నారు).

ఇచట దృక్కులకును, దూతికలకును ఏకక్రియా సంబంధ మున్నది గాన తుల్యయోగితాలంకారము. శ్లేష దానికి అంగముగ నున్నది. అందుచే అభిన్న క్రియ శ్లేషాలంకారము.

అవ. అవిరుద్ధక్రియశ్లేషకు ఉదాహరణము :-

మూ. మధురా రాగవర్ధిన్యః కోమలాః కోకిలాగిరః

అర్జ్యస్తే మదకలాః శ్లిష్యస్తే చాసిలేషదాః.

317

వ్యా. మధురాః = మధురమైనవియు ("సర్వావస్థావిశేషేషు మాధుర్యం రమణీయతా" అని చెప్పి నట్లు సర్వావస్థలయందు రమణీయత్వముతో కూడిన

వారును), రాగ వర్ధిన్యః = అనురాగమును పెంచునవియు (ప్రేమను వృద్ధి
పొందించువారును), కోమలాః = కోమల మైనవియు (సుకుమారులును), మద
కలాః = మదమత్తములును (సౌభాగ్యగర్వవతులును) అగు, కోకిలాగిరః =
కోకిలల వాక్కులు, ఆకర్ణ్యనే = వినబడుచున్నవి. అసితేక్షణాః = (పూర్వోక్త
విశేషణ లగు) యువతులు, శ్లిష్యనే = కొగలించుకొనబడుచున్నారు.

ఇచట ఆకర్ణనాశ్లేషణక్రియలు విభిన్నేంద్రియముల ద్వారా జరుగుచున్నవి
గాన ఈ క్రియలకు విరోధము లేదు. ఇచట గూడ శ్లేష తుల్యయోగితకు
అంగము.

అవ విరుద్ధక్రియాశ్లేషకు ఉదాహరణము :-

మూ. రాగమాదర్శయన్నేష వారుణీయోగవర్ధితమ్

తిరోభవతి ఘర్మాంశురగ్గజస్తు విజృంభతే.

318

వ్యా. ఏషః = ఈ, మర్మాంశుః = సూర్యుడు, వారుణీయోగవర్ధితం =
పశ్చిమదిక్కుయొక్క సంబంధముచేత వృద్ధిపొందింపబడిన, రాగం = ఎరుపును,
ఆదర్శయన్ = చూపుచు, తిరోభవతి = అస్తమించుచున్నాడు. అగ్గజస్తు =
మస్మధుడైతే, వారుణీయోగవర్ధితం = మద్యసంబంధముచే వృద్ధిపొందింపబడిన,
రాగం = అనురాగమును, ఆదర్శయన్ = చూపుచు, విజృంభతే = విజృంభించు
చున్నాడు. ఇచట తిరోభవనము విజృంభణము అను క్రియలు విరుద్ధములు గాన
ఇది విరుద్ధక్రియాశ్లేష. ఇది కూడ తుల్యయోగితాంగమే.

అవ. సనియమశ్లేషమున కుదాహరణము :-

మూ. నిస్త్రింశత్వమసావేవ ధనుష్యేవాస్య వక్రతా

శరేష్యేవ నరేంద్రస్య మార్గణత్వంచ వర్తతే.

319

వ్యా. నిస్త్రింశత్వం = ముప్పది అంగుళములకంటె అధిక పరిమాణము
కలిగియుండుట, అస్య = ఈ, నరేంద్రస్య = రాజుయొక్క, అసావేవ = ఖడ్గము
సందు మాత్రమే. ఇతనియందు నిస్త్రింశత్వము, అనగా, క్రూరత్వము లేదు అని

అర్థము. వక్రతా = వక్రత్వము, ధనుష్యేవ = భనుస్సునందు మాత్రమే మార్గ
ణత్వం = బాణత్వము (యాచకత్వము అని రెండవఅరము), శరేష్యేవ = శరము
లందు మాత్రమే.

ఈతని కత్తిమాత్రమే క్రూరమైనది; స్వభావము కాదు. ధనస్సే వక్ర
మైనది; హృదయము కాదు. బాణములే మార్గణములు, ప్రజలలో మార్గణత్వము
(యాచకత్వము), లేదు. ఈ విధముగ నిస్త్రింశత్వాదులను ఆస్వాదులందే
నియమనము చేయుటవలన ఇది నియమశ్లేషము. ఇట్టి స్థలములలో అర్వాచీనులు
పరిసంఖ్యాలుంకారమును అంగీకరింతురు.

అవ. నియమాక్షేప రూపొక్తిశ్లేషమున కుదాహరణము :-

మూ. పద్మానామేవ దణ్డేషు కణ్ణక స్త్వయి రక్షతి

అథవా దృశ్యతే రాగిమిథునాలిక్ల నేష్వపి.

320

వ్యా. త్వయి = నీవు, రక్షతి సతి = రక్షించుచుండగా, పద్మానాం =
పద్మముల, దణ్డేష్యేవ = నాశములందే, కణ్ణకః = ముండ్లు ఉన్నవి. (నీకు కాని
ప్రజలకు కాని కంటకములు, అనగా క్షుద్రశత్రువులు, లేదు.) అథవా = లేదా,
రాగి మిథునాలిక్లనేష్వపి = అనురాగవంతు లగు మిథునముల ఆలింగనములందు
కూడ, (కంటకము, అనగా రోమాంచము) దృశ్యతే = చూడబడుచున్నది.

కంటక శబ్దము జాత్యేకవచనమునందు ప్రయోగింపబడినది. కంటకములు
వద్మనాశములందు మాత్రమే ఉన్నవని మొదట నియమము చెప్పి, మరల
'అథవా' ఇత్యాది వాక్యముచే దానిని ఆక్షేపించుటచే (నిరాకరించుటచే) ఇది
నియమాక్షేపరూపొక్తిశ్లేషము.

అవ. అవిరోధశ్లేషమున కుదాహరణము :-

మూ. మహీభృద్భూరికటక సైజస్వీ నియతోదయః

దక్షః ప్రజావతిశ్చాసీత్సాన్వమి శక్తిధరశ్చనః.

321

వ్యా. సః = అతడు, మహీభృత్ = భూమిని పాలించువాడుగను
(పర్వతమును), భూరికటకః = విశాలమైన స్కంధావారము కలవాడుగను

(సర్వతపక్షమున విశాల మైన మధ్యప్రదేశము కలది), తేజస్వీ = ప్రతాప
పంతుడుగను (సూర్యుడు), నియతోదయః = నిరంతరాభివృద్ధి గలవాడుగను
(ప్రతిదినము ఉదయించువాడు), దక్షః = సమర్థుడుగను (దత్తుడు), ప్రజా
పతిశ్చ = ప్రజలకు ఆధిపతిగను. (ప్రజాపతి), స్వామీ = ప్రభువుగను, (కుమార
స్వామి), శక్తిధరశ్చ = ప్రభుసంతోత్సాహశక్తులు కలవాడుగను, (శక్తి అను
ఆయుధమును ధరించినవాడును, ఆసీత్ = ఆయెను.

ఇచట ప్రయోగించిన 'మహిభృత్' మొదలైన శ్లిష్టపదముల అర్థములకు
పరస్పరవిరోధ మేమియు లేదు గాన ఇది అవిరోధిశ్లేషాలంకారము.

అన. విరోధిశ్లేషకు ఉదాహరణము :-

మూ. అచ్యుతోఽప్యవృషచ్ఛేదీ రాజావృవిదితక్షయః

దేవోఽప్యవిబుధో జజ్ఞే శక్తిరోఽప్యభుజ్గవాన్.

322

(ఇతి శ్లేషచక్రమ్)

వ్యా. అచ్యుతోఽపి = సన్మారమునుండి భ్రంశమును పొందనివాడైనను,
అపృషచ్ఛేదీ = అధర్మమును నశింపజేసినవాడ గను (విష్టు వైనను వృషభాసుర
సంహారము చేయనివాడు అను అర్థమున విరోధము. మొదటి అర్థమున విరోధ
పరిహారము. ఇట్లే ఇతరస్థలములందు చూచుకొనవలెను.) రాజాపి = రాజైనను,
అవిదితక్షయః = సంపత్క్షయమనునది తెలియని వాడుగను, (చంద్రుడైనను
క్షయరొగము లేనివాడు), దేవోఽపి = రాజైనను, అవిబుధః = పండితసంస్కర్
తహితుడు కానివాడుగను, (దేవు డైనను దేవుడు కానివాడు), శక్తిరోఽపి =
సుఖమును కలిగించువాడైనను, అభుజ్గవాన్ = దుష్టసహవాసము లేనివాడుగను
(దేవు డైనను సర్పములు లేనివాడు), జజ్ఞే = ఆయెను.

ఇచట “అచ్యుతః” మొదలగు పదములకు “నిష్టువు” మొదలగు
అర్థములు చెప్పిన పక్షమున వృషచ్ఛేదాదికము లేకుండుట, విరుద్ధము గాన ఇది
విరోధిశ్లేషము ఇది విరోధాభాసాలంకారమునకు అంగము.

(శ్లేష చక్రము సమాప్తము)

అవ. విశేషోక్తి లక్షణము చెప్పచున్నాడు :-

మూ. గుణజాతిక్రియాదీనాం యత్తు వై కల్యదర్శనమ్

విశేషదర్శనాయైవ సా విశేషోక్తిరిష్యతే.

323

వ్యా. విశేషదర్శనాయైవ = వర్తనీయ వస్తువునం దున్న విశేషమును చూపుటకొరకే, గుణజాతిక్రియాదీనాం = గుణములు, జాతి, క్రియ మొదలైన వాటియొక్క, యత్ = ఏ, వై కల్యదర్శనం = వైకల్యముయొక్క (లోటు యొక్క) చూపుటకలదో, సా = అది, విశేషోక్తిః = విశేషోక్త్యలంకారముగా, ఇష్యతే = అంకరింపబడుచున్నది.

ఒక కార్యమును సాధించుటకు అవశ్యక మైన గుణ - జాత్యాది సామగ్రి లేకపోయినను ఒక వ్యక్తి లేదా వస్తువు ఆ కార్యమును సాధించకలిగె నని వర్ణించినచో విశేషోక్తి. విశేషాయ = ఒక వ్యక్తియందు లేదా వస్తువునందు ఉన్న అతిశయమును సూచించుటకై, ఉక్తిః = గుణక్రియాదివైకల్యమును చెప్పుట విశేషోక్తి అని యర్థము. అతిశయోక్త్యలంకారములో వీర్యాద్యతియ వర్ణన మున్నను గుణక్రియాదివైకల్యము వర్ణింపబడదు. కారణము లేకున్నను కార్యము జనించుట అను విభావనాలంకారములో మరి యొక కారణము కాని, అట్లు కార్యమును జనింపజేయుట స్వభావసిద్ధ మని కాని ఊహింపబడును (విభావనా = ఊహ). ఈ విధముగ ఆ రెండు అలంకారములందును ప్రస్తుత విశేషము గమ్యము కాదు. “కారణము అన్నను కార్యము జనింపకపోవుట విశేషోక్తి” అని ఆర్వాచీనాలంకారికుల లక్షణము.

అవ. గుణవైకల్యవిశేషోక్తికి ఉదాహరణము :-

మూ. న కఠోరం న వా తీక్షణమాయుధం పుష్పధన్వనః

తథాపి జితమేవాసీదమునా భువనత్రయమ్.

324

వ్యా. పుష్పధన్వనః = మన్మథుని, ఆయుధం = ఆయుధము, కఠోరం = కఠినమైనది కాదు; న తీక్షణం = తీక్షణమైనది కాదు. తథాపి = అటుతైనను,

ఉన్నాడు. సా ఏషా = ఇది, తేజస్వీతి విశేషణాత్ = “తేజస్వీ” అను విశేషణమును ప్రయోగించుటవలన, హేతువిశేషోక్తిః = హేతువిశేషోక్తి. సాధనములు సరిగా లేకున్నను సూర్యుడు ఆకాశపారమును పొందగలుగుచున్నాడు అని చెప్పటచే సూర్యుని ప్రభావాతిశయము వ్యక్తమగుచున్నది. అట్టి సామర్థ్యమునకు కారణము తేజఃశాలిత్వమే అను విషయమును “తేజస్వీ” అను విశేషణము సృష్టికరించుచున్నది గాన ఇది హేతువిశేషోక్తి యని భావము. అన్యేషాం = ఇతరములైన, భేదానాం = భేదముల, ప్రకల్పనేఽపి = కల్పనమునందు కూడా, ఆయమేవ = ఇదియే, క్రమః = పద్ధతి.

(విశేషోక్తిచక్రము సమాప్తము)

అవ. తుల్యయోగితాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. వివక్షితగుణోత్కృష్టైర్వత్సమీకృత్య కస్య చిత్

కీర్తనం స్తుతినిన్దార్థం సా మతా తుల్యయోగితా. 330

వ్యా. వివక్షితగుణోత్కృష్టైః = చెప్పదలచిన గుణములచే ప్రసిద్ధులైనవారితో, సమీకృత్య = సమముగచేసి, స్తుతినిన్దార్థం = స్తోత్రముకొరకు గాని నిందకొరకు గాని, కస్య చిత్ = ఒకానొకనియొక్క, యత్ = ఏ, కీర్తనం = వర్ణనము కలిదో, సా = అది, తుల్యయోగితా = తుల్యయోగితగా, మతా = అంగీకరింపబడినది.

ఉపమాలంకారములో, సామ్యము శబ్దముచే సప్తముగ చెప్పబడును. ఈ అలంకారమున సామ్యము ఆర్థాత్సిద్ధము.

అవ. స్తుతియందు తుల్యయోగితాలంకారము :-

మూ. యమః కుభేరో వరుణః సహస్రాక్షో భవానపి

బిభ్రత్సన్యవిషయాం లోకపాల ఇతి శ్రుతిమ్. 331

వ్యా. యముడు, కుభేరుడు, వరుణుడు. ఇంద్రుడు, భవానపి = నీవును కూడ, అన్యన్యవిషయాం = ఇతరు లెవ్వరికిని లేని, లోకపాలాః ఇతి శ్రుతిమ్ = “లోకపాలులు” అను ప్రసిద్ధిని, బిభ్రతి = ధరించుచున్నారు.

లోకపాలకత్వ మనునది రాజుకు ఉన్న దని చెప్పవలె నను ఇచ్చితో, ఆ గుణముచే ప్రసిద్ధులైన యమాదులను చెప్పి, వారితో ఈ రాజును కలిపి, వర్ణము చేయబడినది. ఇది రాజస్తుత్యర్థము.

అవ. నిందయందు తుల్యయోగిత :-

మూ. సజ్జతాని మృగాక్షీణాం తడిద్విలసితాని చ

క్షణద్వయం న తిష్ఠన్తి ఘనారజ్ఞాన్యపి స్వయమ్.

332

(ఇతి తుల్యయోగితాచక్రమ్)

వ్యా. స్వయం = స్వయముగ, ఘనారజ్ఞాన్యపి = తీవ్రానురాగముతో ప్రారంభింపబడిన వైనను, (మేఘములచే ప్రారంభింపబడిన వైనను), మృగాక్షీణాం = శ్రీల, సజ్జతాని = సంగములు, తడిద్విలసితాని న = మెరుపులును. క్షణద్వయం = రెండు క్షణములపాటు కూడ, న తిష్ఠన్తి = ఉండవు.

ఇచట చపలస్వభావములుగా ప్రసిద్ధములైన మెరుపులతో కలిపి మృగాక్షీ సంగమును వర్ణించుటచే ఇది నిందాగర్భతుల్యయోగిత. చాలసేపు ఉండక పోవుటయే నిందాహేతువు.

(తుల్యయోగితాచక్రము సమాప్తము)

అవ. విరోధాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. విరుద్ధానాం పదార్థానాం యత్ర సంస్కర్గదర్శనమ్

విశేషదర్శనాయైవ స విరోధః స్మృతో యథా.

333

వ్యా. యత్ర = ఎచట, విశేషదర్శనాయ = ప్రస్తుతమైనదానియందలి విశేషమును చూపుటకొరకు, విరుద్ధానాం = విరుద్ధమైన, అనగా స్థూలదృష్టికి పరస్పరవిరుద్ధములుగ కనబడుచున్న, పదార్థానాం = పదార్థములయొక్క, సంస్కర్గదర్శనం = సంబంధమును చూపుట ఉండునో, సః = అది, విరోధః స్మృతః = విరోధాలంకారముగా చెప్పబడినది, యథా = ఎట్లనగా -

మూ. కూజితం రాజహంసానాం వర్తతే మదమజ్ఞులమ్

క్షీయతే చ మయూరాణాం రుతముత్క్రాంతసౌష్ఠవమ్. 334

వ్యా. రాజహంసానాం = రాజహంసలయొక్క, మదమజ్ఞులం = మదముచే మధురమైన, కూజితం = ధ్వని, వర్తతే = వృద్ధిపొందుచున్నది. మయూరాణాం = నెమళ్లయొక్క, ఉత్క్రాంతసౌష్ఠవం = తొలగిపోయిన మాధుర్యము గల, రుతం = ధ్వని, క్షీయతే = క్షీణించుచున్నది.

ఇచట ఒకే ధ్వనియందు వృద్ధిక్షయరూపము లగు విరుద్ధధర్మములు పర్జింపబడినవి. ప్రకృతమున వర్ణనీయ మగు శరదృతువునకు, రెండు పక్షుల ధ్వనులు సజాతీయములే యైనను ఒక దానిని వృద్ధిపొందించి రెండవ దానిని క్షీణింపజేయు సామర్థ్యమున్న దని సూచించుటచే విరోధాలంకారము. ఇచట రెండు క్రియలకు విరోధము.

ఆప. గుణవిరోధమునకు ఉదాహరణము -

మూ. ప్రావృషేణ్యైర్జలధరై రమృరం దుర్దినాయతే

రాగేణ పునరాక్రాంతం జాయతే జగతాం మనః. 335

వ్యా. అమృరం = ఆకాశము, ప్రావృషేణ్యైః = వర్షకాలమునకు సంబంధించిన, జలధరైః = మేఘములచే, దుర్దినాయతే = మేఘచ్ఛన్న మగుటచే నల్లగ ఉన్నది. దిన మంతయు ఆకాశము మేఘచ్ఛన్న మైనచో ఆ దినమునకు దుర్దిన మని పేరు. జగతాం = మానవుల, మనః పునః = మనస్సైతే, రాగేణ = రాగముచే, (అనురాగము, ఎరువు అని రెండర్థములు) ఆక్రాంతం = ఆక్రమింపబడినదై, జాయతే = అగుచున్నది.

నల్లగానుండు మేఘము రాగమును (ఎరువును) కలిగించుచున్నట్లు వర్ణించుటచే శ్యామత్వరక్తత్వగుణములు పరస్పరవిరుద్ధములు గాన విరోధాలంకారము. దీనిచే వర్షాకాలవైశిష్ట్యము సూచిత మగుచున్నది.

మూ. తనుమధ్య పృథుశ్రోణి రక్తౌష్ణమసితేక్షణమ్,

నతనాభి వపుః స్త్రీణాం కం న హన్త్యున్నతస్తనమ్ 336

వ్యా. తనుమధ్యం = సన్నని నడుము కలదియు, పృథుశ్రోణి = విశాలనితంబము కలదియు, రక్తౌష్ణం = ఎఱ్ఱనైన ఓష్ణములు కలదియు, అసితేక్షణం = నల్లని నేత్రములు కలదియు, నతనాభి = లోతైన నాభి కలదియు, ఉన్నతస్తనం = ఉన్నత మైన స్తనములు కలదియు అగు, స్త్రీణాంవపుః = స్త్రీల శరీరము, కం = ఎవనిని, న హన్తి = పీడింపదు.

ఇచట ఒకే వనితయొక్క అవయవములలో తనుత్వపృథుత్వములు, రక్తత్వనీలత్వములు, నతత్వోన్నతత్వములు అను విరుద్ధగుణము లున్నట్లు వర్ణించుటచే విరోధాలంకారము.

మూ. మృణాలబాహు రమోర్భరు వద్రోత్పలముఖేక్షణమ్

అపి తే రూపమస్మాకం తన్వి తాపాయ కల్పతే 337

వ్యా. హే తన్వి = ఓ కృశాంగీ, మృణాలబాహు = తామరతూడుల వంటి బాహువులు కలదైనను, రమోర్భరు = అరటిచెట్లవంటి తొడలు కలదైనను, వద్రోత్పలముఖేక్షణమపి = పద్మమువంటి ముఖము నల్లకలువలవంటి నేత్రములు కలదైనను, తే రూపం = నీ రూపము, అస్మాకం = మాయొక్క, తాపాయ కల్పతే = తాపమును కలిగించుటకు సమర్థ మగుచున్నది.

మృణాలాదులతో సమానమైన అవయవములు గల శరీరము చల్లగ నుండుటకు బదులు తాపకర మగుటచే విరోధాలంకారము,

మూ. ఉద్యానమారుతోద్ధూతాశ్శూతచమ్పకరేణవః

ఉదశ్రయన్తి పాన్థానామస్పృశన్తోఽపి లోచనే. 338

వ్యా. ఉద్యానమారుతోద్ధూతాః - ఉద్యానవాయువులచే ఎగరగొట్టబడిన, చూతచమ్పకరేణవః = చూత - చింపకపుష్పముల పరాగములు. పాన్థానాం =

బాసానుల, లోచనే = నేత్రములను, అస్పృశన్తోఽపి = స్పృశింపకపోయినను.
ఉదశ్రయన్తి = అశ్రుపూర్ణములను చేయుచున్నవి.

కండ్లలో పుప్పొడి పడకపోయినను కన్నీరు వచ్చుట విరుద్ధము. దీనిచే
పాంథుల వియోగదుఃఖము సూచిత మగుచున్నది.

అవ. శ్లేషమూలక మగు విరోధము :-

మూ. కృష్ణార్జునానురక్తాపి దృష్టిః కర్ణావలమ్బినీ
యాతి విశ్వసనీయత్వం కస్య తే కలభాషిణి. 339
ఇత్యనేకప్రకారోఽయమలజ్జాః ప్రతీయతే.
(ఇతి విరోధచక్రమ్)

వ్యా. హే కలభాషిణి = ఓ మధురభాషిణీ, కృష్ణార్జునానురక్తాపి =
కృష్ణనియందును అర్జునునియందును అనురాగము కలదైనను, కర్ణావలమ్బినీ =
కర్ణుని అశ్రయించుచున్న, తే దృష్టిః = నీ దృష్టి, కస్య = ఎవనికి, విశ్వసనీయ
తాం = విశ్వాసయోగ్యత్వమును, యాతి = పొందును !

విరోధు లగువారి విషయమున ప్రేమచూపుటచే విరోధము. కృష్ణా =
కొంతభాగమున నల్లనిదియు, అర్జునా = కొంతభాగమున తెల్లనిదియు, అనురక్తా
= ప్రాంతభాగములందు ఎఱ్ఱనిదియు కర్ణావలమ్బినీ = కర్ణములను స్పృశించు
నదియు, అగు దృష్టి - అని అర్థము చెప్పినచో విరోధపరిహారము. ఈ విధముగ
ఇచ్చట విరోధము శ్లేషమూలకము.

(విరోధచక్రము సమాప్తము)

అవ అప్రస్తుతప్రశంసాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. అప్రస్తుతప్రశంసా స్యాదప్రకాశేషు యా స్తుతిః. 340

వ్యా. అప్రకాశేషు = అప్రస్తుత మైనవాటి విషయమున, యా = ఏ,
స్తుతిః = స్తోత్రము కలదో, అది, అప్రస్తుతప్రశంసా స్యాత్ = అప్రస్తుతప్రశంసా

లంకారము అగును. ప్రస్తుత మైన దానిని నిండించుటకై అప్రస్తుతమైనదానిని స్తుతించుట అని అర్థము.

అవ. అప్రస్తుతప్రశాసకు ఉదాహరణము :-

మూ. సుఖం జీవన్తి హరిణా వనేష్వపరసేవినః

అన్నైరయత్నసులభై స్తృణదర్భాఙ్కురాదిభిః.

341

వ్యా. హరిణాః = లేళ్లు, అపరసేవినః = ఇతరులను సేవించనివై, అయత్నసులభైః = అప్రయత్నముగా లభ్యము లైన, తృణదర్భాంశురాదిభిః = గడ్డి, దర్భల అంకురములు మొదలగు, అన్నైః = ఆహారములతో, సుఖం = సుఖముగా, జీవన్తి = జీవించుచున్నది.

మూ. సేయమప్రస్తుతై వాత్ర మృగవృత్తిః ప్రశస్యతే

రాజానువర్తనక్షేణిర్విజ్ఞేవ మనస్వినా.

342

(ఉత్కప్రస్తుతప్రశంసాచక్రమ్)

వ్యా. అత్ర = ఇచట, రాజానువర్తనక్షేణిర్విజ్ఞేవ = రాజుల సేవవలన కష్టముచే విసుగుచెందిన, మనస్వినా = ఆత్మాభిమానపంతునిచేత, సా ఇయం = ఈ. మృగవృత్తిః = మృగముల జీవనవిధానము, ప్రశస్యతే = ప్రశంసింపబడుచున్నది.

ఈ మృగప్రశంసచే రాజసేవకుని నింద ప్రతీతమగుచున్నది గాన ఇది అప్రస్తుత ప్రశంస.

(అప్రస్తుతప్రశంసాచక్రము సమాప్తము)

అవ. వ్యాజస్తుతిని నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. యది నిన్దన్నివ స్తౌతి వ్యాజస్తుతిరసౌ స్మృతా

దోషాభాసా గుణా ఏవ లభ్యన్తే వ్యాత్ర సన్నిధిమ్.

343

వ్యా. నిన్దన్నివ = నిందించుచున్నవాడనలె, స్త్రీతి యది = స్తుతించినట్లే, అసౌ = ఇది, వ్యాజ్యస్తుతిః = వ్యాజ్యస్తుత్యలంకారముగా, స్మృతా = చెప్పబడినది. అత్ర = ఇచట, గుణా ఏవ = గుణములే, దోషాభాసాః = దోషముల వలె కనబడుచు, సన్నిధిం = సాన్నిధ్యమును, లభన్తే = పొందుచు ప్రయోగింపబడును అని అర్థము.

పైకి నింద వలె కనబడుచున్నను స్తోత్రమే గమ్యమాన మగుచో అది వ్యాజ్యస్తుతి. అనగా నిందావ్యాజ్యముచే స్తుతి, అని దండి అభిప్రాయము. స్తుతించి సట్లు కనబడినను నిందయే గమ్యమాన మైనచో అది కూడ వ్యాజ్యస్తుతియే యని మమ్మటాదులు చెప్పినారు.

అవ. వ్యాజ్యస్తుతికి ఉదాహరణము :-

మూ. తాపసేనాపి రామేణ జితేయం భూతధారిణీ

త్వయా రాజ్ఞాపి సై వేయం జితా మా భూన్మదస్తవ. 344

వ్యా. తాపసేనాపి = (సైన్యాదులు లేక) తపస్సు చేసుకొనువాడైనను, రామేణ = పరుశరామునిచేత, ఇయం = ఈ, భూతధారిణీ = భూమి, జితా = జయింపబడినది. రాజ్ఞాపి = రాజువైనను, త్వయా = నీచేత, సా ఇయమేవ = ఆ భూమి మాత్రమే, జితా = జయింపబడినది. తవ = నీకు, మదః = గర్భము. మా భూత్ = లేకుండుగాక.

సాధనసంపద ఏమియు లేని పరశరాముడు ఏ భూమిని జయించినాడో ఆ మాత్రము భూమినే చతురంగబలాదిసాధనసంపద గల నీవును జయించిరావు. ఇందు గర్వింపదగిన దేమి ఉన్నది అని పైకి నింద వలె కనబడుచున్నను, నీవు భూమండలము నంతను జయించిన మహాపరాక్రమశాలివి అను స్తుతి గమ్యమగుచున్నది గాన ఇది వ్యాజ్యస్తుతి.

అవ. అర్థశ్లేషమూలక మగు వ్యాజ్యోక్తిని ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. పుంసః పురాణాదాచ్ఛిద్య శ్రీస్తవియా పరిభుజ్యతే

రాజన్మిత్యాశువంశ్యస్య కిమిదం తవ యుజ్యతే.

వ్యా. పే రాజన్ = ఒక రాజు, పూరాణాత్ పుంసః = మహావిష్ణువు నుండి (పృథ్వీ నుండి అని రెండవ అర్థము), ఆచ్ఛిద్య = బలాత్కారముగ లాగికొని, త్వయా = నీచేత, శ్రీః = లక్ష్మి, పరిభ్రజ్యతే = అనుభవింపబడుచున్నది. ఇత్వాకుపంశ్యన్య = ఇత్వాకుపంశమునకు సంబంధించిన, తన = నీకు, ఇదం = ఇది, యుజ్యతేకిమ్ = తగియున్నదా?

పురాణపురుషుని నుంచి బలాత్కారముగా గ్రహించిన శ్రీని అనుభవించుట మంచిది కాదు అను నిందచే నీవు ఆపారసంపద కాలవాదపు అను స్తుతి గమ్య మగుచున్నది. 'పురాణ' 'శ్రీ' శబ్దములలో అర్థశ్లేష.

అవ. శ్లేషమూలక మగు వ్యాజస్తుతిని ఉదాహరించుచున్నాడు.

మూ. భుజ్జభోగసంసక్తా కలత్రం తవ మేదినీ

అహజ్జగరః పరాం కోటి మారోహతి కుత న్నవ.

346

వ్యా. తవ = నీయొక్క, కలత్రం = భార్యయైన (భోగ్యురాలు, పరిపాలింపదగినది అనికూడ అర్థము), మేదినీ = భూమి, భుజ్జభోగసంసక్తా = ఆదిశేషుని పదగలపై నిలచి యున్నది (విటుల భోగమునందు ఆసక్తి కలది). తవ = నీయొక్క, అహజ్జగరః = అహంకారము, కుతః = ఎందువలన, పరాం కోటిం = అత్యున్నత మైన కోటిని, ఆరోహతి = అధిష్టించుచున్నది.

ఈ నిందచే "నీవు సార్యభౌముడవు" అను స్తుతి గమ్య మగుచున్నది. 'భుజ్జ-భోగ' శబ్దములు శ్లిష్టము లగుటచే ఇది శబ్దశ్లేషమూలక మగు వ్యాజస్తుతి.

మూ ఇతి శ్లేషానువిధానామన్యేషాం చోపలక్ష్యతామ్

వ్యాజస్తుతిప్రకారాణామపర్యంతస్తు విస్తరః.

347

(ఇతి వ్యాజస్తుతిః)

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, శ్లేషానువిధానాం = శ్లేషతో సంబంధించినవియు, అన్యేషాం చ = ఇతరవిధములును, అనగా ఇతరాలంకారములతో సంబంధించినవియు అగు, వ్యాజస్తుతిప్రకారాణాం = వ్యాజస్తుతిభేదముల, అపర్యంతః

= అనంతమైన, విస్తరః = విస్తరము, ఉపలక్ష్యతామ్ = (స్వయముగ)
ఉహించుకొనబడుగాక.

(వ్యాజస్తుత్యలంకారము సమాప్తము)

అవ. నిదర్శనాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. అథాన్తరప్రవృత్తేన కిచ్చిత్తత్సదృశం ఫలమ్
సదసద్వా నిదర్శ్యేత యది తత్సాన్నిదర్శనమ్. 348

వ్యా. అథాన్తరప్రవృత్తేన = ఏదియో ఒక కార్యమును చేయుటకై ఉద్యమించినవానిచేత, తత్సదృశం = దానితో సమాన మైన, సత్ = మంచిదిగాని, అసద్వా = చెడ్డది కాని అయిన, కించిత్ = ఏదైన, ఫలం = ఫలము, నిదర్శ్యేత యతి = బోధింపబడినచో, తత్ = అది, నిదర్శనం = నిదర్శనము అను అలంకారముగా స్యాత్ = అగును.

అవ. సత్సలనిదర్శనమునకు ఉదాహరణము :-

మూ. ఉదయన్నేష సవితా పద్మేష్వర్పయతి శ్రియమ్
విభావయితుమృద్ధీనాం ఫలం సుహృదనుగ్రహమ్. 349

వ్యా. ఏషః = ఈ, సవితా = సూర్యుడు, ఉదయన్ = ఉదయించుచు (అభివృద్ధిని పొందుచు) సుహృదనుగ్రహం = మిత్రుల అనుగ్రహమునే, మిత్రులకు సహాయముచేయుటనే, ఋద్ధీనాం = ఐశ్వర్యముల, ఫలం = ఫలమునుగా, విభావయితుం = తెలుపుటకై, పద్మేషు = పద్మములయందు, శ్రియం = శోభను, (ఐశ్వర్యమును) అర్పయతి = అర్పించుచున్నాడు.

తాను ఉదయించగనే పద్మములను శ్రీసంపన్నములనుగా చేయుచున్న సూర్యుడు, ఎవరైన ఒక వ్యక్తి అభివృద్ధి పొందినందులకు సత్సల మేమనగా మిత్రులకు ఉపకారము చేయుటయే అను విషయమును, తెలుపుచున్నట్లు వర్ణింపబడినది గాన ఇది నిదర్శనము.

ఆవ. అసత్పుల నిదర్శనమునకు ఉదాహరణము :-

మూ. యాతి చంద్రాంశుభిః స్పృష్టా ధ్వాంతరాజీ పరాభవమ్

సద్యో రాజవిరుద్ధానాం సూచయన్తి దురంతతామ్. 350

(ఇతి నిదర్శనచక్రమ్)

వ్యా. చంద్రాంశుభిః = చంద్రుని కిరణములచే, స్పృష్టా = స్పృశింప బడిన, ధ్వాంతరాజీ = అంధకారపంక్తి, రాజ విరుద్ధానాం = రాజుతో పిరోధము పెట్టుకున్న వారికి (రాజ శబ్దమునకు 'చంద్రుడు' 'రాజు' అని రెండు అర్థములు) సద్యః = వెంటనే, దురంతతాం = దుఃఖకర మైన అవసానము కలుగును అను విషయమును, సూచయన్తి = సూచించుచున్నదై, పరాభవం యాతి = పరాభవమును పొందుచున్నది.

(నిదర్శనాలంకారము సమాప్తము)

ఆవ. సహోక్తి పరివృత్త్యలంకారములను చెప్పుచున్నాడు :

మూ. సహోక్తిః సహభావేన కథనం గుణకర్మణామ్

అర్థానాం యో వినిమయః పరివృత్తిస్తు సా స్మృతా. 351

వ్యా. గుణకర్మణాం = గుణములను కర్మలను, కర్మ అనగా ఇచట క్రియ, ఉపలక్షణచే ద్రవ్యములను కూడ గ్రహింపవలెను, సహభావేన = కలిసి ఉన్నట్లుగా, కథనం = చెప్పుట, సహోక్తిః = సహోక్త్యలంకారము. అర్థానాం = పదార్థములయొక్క, యః = ఏ, వినిమయః = మార్పిడి కలదో, ఒక దాని నిచ్చి మరి యొక దానిని గ్రహించుట వినిమయము. సా = అది, పరివృత్తిః స్మృతా = పరివృత్త్యలంకారముగా చెప్పబడినది

ఆవ. గుణసహోక్తికి ఉదాహరణము :-

మూ. సహదీర్ఘ మమ శ్వాసైరిమాః సంప్రతి రాత్రయః

పాణ్డురాశ్చ మమైవాజ్ఞేః సహ తాశ్చవృథాషణాః. 352

వ్యా. ఇవి ఒక విరహిణి పలుకుచున్న మాటలు. సంప్రతి = ఇప్పుడు, ఇమాః = ఈ, రాత్రయః = రాత్రులు, మమ శ్వాసైఃసహ = నా నిఃశ్వాసములతో కూడ, దీర్ఘః = దీర్ఘ మైనవి. నా నిఃశ్వాసము తెట్లు దీర్ఘములో రాత్రులు కూడ అట్లే దీర్ఘములుగ నున్నవి అని ఉపమానోపమేయ భావము గమ్యము. అదియే చమత్కార హేతువు. చన్ద్రభూషణాః = చంద్రుడే అలంకారముగా గల, తాః = ఆ రాత్రులు, మమైవ = నా యొక్కయే, అక్షైః సహ = ఆవయవములతో కూడ, పాణ్డూరాః = తెల్లగా నున్నవి. మొదటి ఉదాహరణములో రెండు ద్రవ్యములకు సంబంధించిన దీర్ఘత్వగుణములును, రెండవ ఉదాహరణములో పాండురత్వ గుణములును కలిసి ఉన్నట్లు వర్తింపబడినవి గాన సహోక్త్యలంకారము.

ఆవ. క్రియాసహోక్తికి ఉదాహరణము :-

మూ. వర్ధతే సహ పాన్థానాం మూర్ఛయా చూతమజ్జరీ.

పతన్తి చ సమం తేషామసుఖిర్మలయానిలాః.

353

వ్యా. చూతమజ్జరీ = చూతపువ్వుముల గుత్తి, పాన్థానాం = బాట సాదలయొక్క, మూర్ఛయా సాకం = మూర్ఛతో కూడ, వర్ధతే = వృద్ధి పొందుచున్నది. చూతమంజరియు, పాంథమూర్ఛయు వృద్ధి పొందుచున్నవి అని అర్థము. తేషాం = ఆ పాంథుల, అసుఖిః సమం = ప్రాణములతో కూడ, మలయానిలాః = మలయవాయువులు, పతన్తి = ప్రసరించుచున్నవి. ప్రాణముల పక్షమున 'పతన్తి' అనగా ఎగిరిపోవుచున్నవి అని అర్థము. పూర్వార్థములో వర్ధన క్రియలకును, ఉత్తరార్థములో పతన క్రియలకును సహోక్తి.

మూ. కోకిలాలాపసుభగాః సుగన్ధివనవాయవః

యాన్తి సార్థం జనానన్తైర్వృద్ధిం సుగభివాసరాః.

354

వ్యా. కోకిలాలాపసుభగాః = కోకిలధ్వనులచే మనోహర మైనవియు, సుగన్ధివనవాయవః = పరిమళించుచున్న వనవాయువులు కలవియు అగు, సుగభివాసరాః = వసంత దివసములు, జనానన్తైఃసార్థం = జనుల ఆనందములతో కూడా,

వృద్ధియాన్ని = వృద్ధిపొందుచున్నవి. ఇచట రెండు వృద్ధిగమన క్రియలకు సహోక్తి.

మూ. ఇత్యుదాహృతయో దత్తాః సహోక్తేరత్ర కాశ్చన

క్రియతే పరివృత్తేశ్చ కిశ్చోద్రూపనిదర్శనమ్.

355

(ఇతి సహోక్తిః)

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగ, సహోక్తేః = సహోక్త్యలంకారమునకు, కాశ్చన = కొన్ని, ఉదాహరణయః = ఉదాహరణములు, అత్ర = ఇచట, దత్తాః = ఇవ్వబడినవి. పరివృత్తేశ్చ = పరివృత్త్యలంకారమునకు గూడ, కిశ్చోత్ = కొంచెము, రూప నిదర్శనం = స్వరూప దర్శనము, క్రియతే = చేయబడుచున్నది.

మూ. శస్త్రప్రహారం దదతా భుజేన తవ భూభుజామ్

చిరార్జితం హృతం తేషాం యశః కుముదపాణ్డూరమ్, 356

(ఇతి పరివృత్తిః)

వ్యా. భూభుజాం = రాజులకు, శస్త్రప్రహారం = ఆయుధ ప్రహరమును, దదతా = ఇచ్చిన, తవ భుజేన = నీ భుజముచేత, చిరార్జితం = చిరకాలమునుండి సంపాదించబడినదియు, కుముదపాణ్డూరం = తెల్లకలువలవలె తెల్లనైనదియు అగు, తేషాం యశః = వారి కీర్తి, హృతం = తీసికొనబడినది.

శస్త్రప్రహారము నిచ్చి యశస్సును గ్రహించి నట్లు వర్ణింపబడినది గాన ఇది పరివృత్త్యలంకారము. ఈ పరివృత్తిలో సమమైనదాని నిచ్చి సమమైనదానిని తీసికొనుట, తక్కువదాని నిచ్చి ఎక్కువదానిని తీసికొనుట, ఎక్కువదాని నిచ్చి తక్కువదానిని తీసికొనుట అను మూడు భేదములను అవ్యాచీనులు చెప్పిరి. ఇది ద్వితీయభేదమునకు ఉదాహరణము.

(పరివృత్త్యలంకారము సమాప్తము)

అవ. ఆశీరలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. ఆశీర్నా మాభిలషితే వస్తున్యాశంసనం యథా

పాతు వః పరమం జ్యోతిరవాఙ్మనసగోచరమ్.

357

వ్యా. ఆఖిలషితే = ఇష్టమైన, వస్తుని = వస్తువు విషయమున, ఆశం
సనం = కోరికను ప్రకటించుట, ఆశీర్వామ = ఆశీః అను పేరు గల అలంకారము.
యథా = ఎట్లనగా-అవాఙ్మనసగోచరం = వాక్కుకు గాని మనస్సునకు గాని
ఆందని, పరమం జ్యోతిః = గొప్ప తేజస్సు, పరమాత్మ, వః = మిమ్ములను,
పాతు = రక్షించుగాక.

కొందరు దీనిని అలంకారముగ అంగీకరింపలేదు. సాహిత్యదర్పణ
కారాదులు దీనిని నాట్యాలంకారముగ, అనగా రూపకములలో మాత్రము ప్రయో
గించు అలంకారముగ అంగీకరించినారు. ఇది ప్రేయోలంకారములో అంతర్భూత
మని కొందరి అభిప్రాయము.

అనన్వయససన్దేహోవుపమాస్వేవ దర్శితౌ

ఉపమారూపకం చాపి రూపకేష్వేవ దర్శితమ్.

358

ఉత్పేక్షాభేద ఏవాసానుత్పేక్షావయవోఽపి చ.

వ్యా. అనన్వయససన్దేహౌ = అనన్వయ ససందేహాలంకారములు,
ఉపమాస్వేవ = ఉపమాలంకార భేదములలోనే, దర్శితౌ = చూపబడినవి. అనగా
అనన్వయాలంకారము ఉపమా భేదములలో ఒకటైన అసాధారణోపమలో
(చూ. II. 35) అంతర్గతము ససన్దేహము సంశయోపమలో (చూ. II. 24)
అంతర్గతము. అందుచే వాటిని స్వతంత్రాలంకారములుగ అంగీకరింప వని లేదని
అర్థము. భామహుడు వీటిని స్వతంత్రాలంకారములుగ పేర్కొనినాడు (చూ.
కావ్యాలంకారము. III-45, 46. III. 43, 44). ఉపమారూపకం చాపి =
ఉపమారూపకము కూడా, రూపకేష్వేవ = రూపకాలంకారి భేదములందే,
దర్శితం = చూపబడినది. (చూ. II. 88.) భామహుడు దీనిని స్వతంత్రా
లంకారముగ అంగీకరించినాడు (చూ. కావ్యాలంకారము. III. 35, 36).
అసౌ = ఈ, ఉత్పేక్షావయవోఽపిచ = ఉత్పేక్షావయవము కూడా, ఉత్పేక్షా
భేద ఏవ = ఉత్పేక్షలో ఒక భేదమే. స్వతంత్రాలంకారము కాదు. భామహుడు
దీనిని స్వతంత్రాలంకారముగ అంగీకరించినట్లున్నాడు (చూ. కావ్యాలంకారము.
III. 47, 48) దండి అభిప్రాయము ప్రకారము ఇది శ్లేషరూపకాది సంకీర్ణోత్పేక్ష.

అవ. సన్మన్యజులంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. నానాలజ్ఞానసంస్కృతిః సంస్కృతిస్తు నిగద్యతే.

359

మూ. అజ్ఞాజ్ఞాభావసంస్థానం సర్వేషాం సమకక్షతా
ఇత్యలంకారసంస్కృత్యేర్లక్షణీయా ద్వయీ గతిః.

360

వ్యా. నానాలజ్ఞానసంస్కృతిః తు = అనేకవిధములైన అలంకారముల కలయిక యైతే, సంస్కృతిః = సంస్కృతి యని, నిగద్యతే = చెప్పబడుచున్నది. ఒక వాక్యములో అనేకములైన అలంకారములు కలిసి యుండుటకు సంస్కృతి అని పేరు. అజ్ఞాజ్ఞాభావసంస్థానం = (ఒకవాక్యములలో సున్న) అనేకాలంకారములలో ఒకటి అంగిగను (ప్రధానముగను) మిగిలినవి అంగములుగను అప్రధానములుగను) ఉండుటయు. సర్వేషాం = అన్ని అలంకారములును, సమకక్షతా = సమప్రధాన్యము కలిగియుండుట, ఇతి = ఈ విధముగా, అలంకారసంస్కృత్యే = అలంకారసంస్కృతికి, ద్వయీ = రెండువిధములైన, గతిః = పద్ధతి, లక్షణీయా = గ్రహింపదగినది.

కలిసి ఉన్న అలంకారములలో ఒకటి ప్రధానమై మిగిలిన వన్నియు దానికి అంగములుగా నున్నచో అది యొక సంస్కృతిభేదము, అన్ని అలంకారములును సమప్రధాన్యము కలవైనచో అది రెండవ భేదము అని యర్థము. కాని అర్వాచీనాలంకారికులు, సమప్రధాన్య మున్నచో సంస్కృతియనియు, గుణప్రధానభావ మున్నచో సకర మనియు అంగీకరించిరి.

అవ. అంగాగిభావసంస్కృతికి ఉదాహరణము :-

మూ. ఆక్షిపన్త్యరవిన్దాని ముగ్ధే తవ ముఖశ్రియమ్

కోశదణ్డసమగ్రాణాం కమేషామస్తి దుష్కరమ్.

361

వ్యా. హే ముగ్ధే = ఓ బాలా! అరవిన్దాని = పద్మములు, తవ = నీయొక్క, ముఖశ్రియం = ముఖలక్ష్మిని, ఆక్షిపన్తి = గ్రహించుచున్నవి.
28)

కోశదణ్డసమగ్రాణాం = కోశముచేతను, (మొగ్గ, ధనాగారము అని రెండర్థములు, దండముచేతను (కాడ, దండోపాయము అని రెండర్థములు) పూర్ణమైన) ఏషాం = వీటికి, దుష్కరం = చేయ శక్యము కానిది, కిం = ఏది, అస్తి = ఉన్నది? “అక్షిపన్తి” అనగా బలాత్కారముగ లాగుకొను చున్న వని యర్థము. ఇచట సీముఖముతో సామ్యమును పొందుచున్నవి అని అర్థమగుటచే పూర్వార్థమున ఉపమాలంకారము. దీనికి ‘కోశ’ ‘దణ్డ’ పదములందు శ్లేషచే అనుప్రాణితమైన ఆర్థాంతరన్యా సాలంకారము అంగముగా నున్నది గాన ఇది అంగాంగిభావసంస్పృష్టి.

అవ. సమకక్షతాసంస్పృష్టికి ఉదాహరణము :-

మూ. లిమ్పతీవ తమోఽఙ్గాని వర్షతీవాఙ్మవం నభః

అసత్పురుషసేవేవ దృష్టిర్నిష్ఫలతాం గతా.

362

వ్యా. ఈ శ్లోకము 226 శ్లోకముగా వెనుక వచ్చినది. ఈ శ్లోకములో పూర్వార్థమున రెండు ఉత్పేక్షలును, ఉత్తరార్థమున ఉపమాలంకారమును ఉన్నవి. అవి పరస్పరనిరపేక్షము లగుటచే ఇది సమకక్షతాసంస్పృష్టికి ఉదాహరణము.

మూ. శ్లేషః సర్వాసు పుష్టాతి ప్రాయో వక్రోక్తిషు శ్రియమ్

భిన్నం ద్విధాస్వభావోక్తిర్వక్రోక్తిశ్చేతి వాఙ్మయమ్. 363

(ఇతి సంస్పృష్టిః)

వ్యా. ప్రాయః = సాధారణముగా, సర్వాసు = సమస్తమైన, వక్రోక్తిషు = వక్రోక్తులయందు. అనగా ఉక్తివైచిత్ర్యమూలకము లగు అలంకారముల యందు, శ్లేషః = శ్లేష, శ్రియం = శోభను, పుష్టాతి = పెంచును. శ్లేషసంపర్కముండుటచే అలంకారముల సౌందర్యము ఇనుమడించును. వాఙ్మయం = వాఙ్మయమంతయు, స్వభావోక్తిః = స్వభావోక్తి యనియు, వక్రోక్తిశ్చేతి = వక్రోక్తి యనియు, ద్విధా = రెండు విధములుగా, భిన్నం = భిన్నమైనది. అనగా వాఙ్మయము నంతను స్థూలముగా, రెండు విధములుగ విభజింపవచ్చును. యథార్థ

స్వరూపమును వర్ణించు పద్ధతి ఒకటి. అదియే స్వభావోక్తి. కల్పనావైచిత్ర్యము తోడను, రచనావైచిత్ర్యముతోడను వర్ణించు పద్ధతి మరి యొకటి, అదియే వక్రోక్తి అని అర్థము. ఈవిధముగ దండి స్వభావోక్తి - వక్రోక్తులు రెండింటికిని తుల్య మగు ప్రాధాన్యమిచ్చెను. కాని కుంతకుడు స్వభావోక్తికి కావ్యమునందు ఎట్టి ప్రాధాన్యముకూడ లేదని చెప్పియున్నాడు.

ఇచట పైన చెప్పిన అర్థమును అంగీకరించినచో 'శ్లేషః సర్వాసు' ఇత్యాదిపూర్వార్థము అప్రస్తుతప్రసంగ మని తోచును. కొన్ని అలంకారములలో శ్లేష ఉండిన ఉండవచ్చును కాని, అన్ని అలంకారములందును శ్లేషసంపర్కము చేతనే శోభాతిశయ ముండును అని చెప్పట కూడ అశుభవ విరుద్ధము. కావున ఇది అనేకాలంకారసంశ్లేషరూప మగు సంస్కృష్టిని ప్రతిపాదించు ఘట్టము గాన 'శ్లేషః' అనగా 'సంశ్లేషము', 'కలయిక' అని యర్థము. అనగా పైన చూపిన విధముగ అనేకము లైన అలంకారముల కలయికచే వక్రోక్తులలో, అనగా ఉక్తి వైచిత్ర్యప్రధానము లగు రచనలలో, సౌందర్యము ఇనుమడించును అని అర్థము చెప్పిన బాగుండు నని తోచుచున్నది. దీనిని బట్టి 'వక్రోక్తి' అనుదానికి "ఉక్తివైచిత్ర్యమూలకములగు అలంకారములందు" అని కాక "అలంకారప్రధానములగు రచనలయందు" అని యర్థము చెప్పవలెను. ఉక్తియందు వక్రత్వ మనగా వివిధాలంకారయుక్తత్వమే కదా? ఏతద్విరుద్ధ మగు, అలంకారరహిత మగు ఉక్తి. అనగా రచన, స్వభావోక్తి, ఈ విధముగ దండి అలంకారప్రధాన మగు వక్రోక్తి, తద్రహిత మగు స్వభావోక్తి అని వాఙ్మయము నంతను రెండు విధముల స్థూలముగ విభజించి వక్రోక్తిలో అనేకాలంకారసంశ్లేషము సౌందర్యాతిశయ హేతు వని చెప్పుచున్నట్లు కవబడుచున్నది.

(సంస్కృష్టలంకారము సమాప్తము)

అవ. ఇపుడు స్వాలంకారములకంటెను ప్రధాన మైన భావిక మన ప్రబంధగుణమునుగూర్చి చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. తద్భావికమితి ప్రామాః ప్రబంధవిషయం గుణమ్

భావః కవేరభిప్రాయః కావ్యేష్యానిధి సంస్థితః.

వ్యా. ప్రబంధవిషయం = మహాకావ్య - పాటక-అఖ్యాముకాది ప్రబంధములకు సంబంధించిన, గుణం = గుణమును, తత్ = ఆ, భావకం = భావికమునుగా, ప్రాహుః = చెప్పుదురు. పూర్వోక్తాలంకారము లన్నియు వాక్యాదిగతములై యుండును. కాని ఈ భావికము ప్రబంధము నంతను వ్యాపించి యుండును. కావ్యేషు = కావ్యములందు, ఆసీద్ధి = సమాప్తి పరకును, సంస్థితః = ఉన్న, కవేఃఅభిప్రాయః = కవియొక్క అభిప్రాయము, భావః = భావము. అట్టి భావము నుండి ప్రవర్తించినది గాన ఇది భావిక మని యర్థము.

అవ. ఇప్పుడు కవియొక్క అభిప్రాయమునకు గోచరములగు కొన్ని ప్రబంధధర్మములను చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. పరస్పరోపకారిత్వం సర్వేషాం వస్తుపర్వణామ్

విశేషణానాం వ్యర్థానామక్రియా స్థానవర్జనా.

385

వ్యక్తిరుక్తిక్రమబలాద్గమ్యైరస్యాపి వస్తునః

భావాయత్తమిదం సర్వమితి తద్భావికం విదుః.

386

వ్యా. సర్వేషాం = సమస్తమైన, వస్తుపర్వణాం = అధికారికేతి వృత్తములు, ప్రాకరణికేతి వృత్తములును, పరస్పరోపకారిత్వం = పరస్పరము ఉపకారకములుగా నుండుట, రామాయణాదిప్రబంధములలో రామకథ మొదటి నుండి వివరవరకు నడుచుచు ప్రధానమగుటచే అధికారికేతివృత్తము. సుగ్రీవాది కథ మధ్య మధ్య వచ్చుచుండుటచే ప్రాకరణికేతివృత్తము. ఈ రెండింటిని సంబంధ ముండవలెను అనియర్థము. వ్యర్థానాం విశేషణానాం = వ్యర్థవిశేషణములు, అక్రియా = ప్రయోగము చేయకుండుట. స్థానవర్జనా = ప్రకృతోపయుక్తములగు విషయముల వర్జనము, ఉక్తిక్రమబలాత్ = వాక్యక్రమవిన్యాససామర్థ్యమువలన, అనగా యుక్తమైన వాక్యములను ప్రయోగించుటవలన, గమ్యైరస్య వస్తునః అపి = నిగూఢమైన విషయమును కూడ, వ్యక్తిః = స్పష్టికరించుట, ఇదం సర్వం = ఇది అంతయు, భావాయత్తం = కవియొక్క భావముపై ఆధారపడి యున్నది. ఇతి = ఈ కారణమువలన, తత్ = దానిని, భావికం = భావికాలంకారమునుగా విదుః = చెప్పుదురు. (తెలిసికొందురు).

కివి బాగుగా పర్వలోచనము చేసి ఈ పరస్పరోపకారిత్వాదులను ప్రవేశ పెట్టినచో కావ్యమునందు ఆతటసు సౌందర్యవిశేషము వ్యాప్తమై యుండును. ఇదియే భావిక మని యర్థము.

మూ. యచ్చ సస్యజివృత్త్యజ్జలతదాద్యాగమాన్తరే

వ్యావర్ణితమిదం చేష్టమలజ్కారతయైవ సః.

367

వ్యా. ఆగమాన్తరే = నాట్యశాస్త్రమునందు, యత్ = ఏ, సస్యజివృత్త్యజ్జలతదాది = ముఖ - ప్రతిముఖ - గర్భ - విమర్శ - ఉపసంహృతు లను పంచసంధులు, “ఉపక్షేపః పరికరః పరిన్యాసో విలోభవనమ్” ఇత్యాదు లగు వాటి అరువదినాలుగు అంగములు, “శృంగారే కైశికీ వీరే సాత్వత్కారభటి పునః. రసే రాద్రే చ బీభత్సే వృత్తిః సర్వత్ర భారతీ” అని చెప్పిన నాలుగు వృత్తులు. “నర్మ - తత్సృష్ట - తత్స్పృట - తద్గర్భైశ్చతురంగికా” ఇత్యాద్యుక్తవిధమున వాటి పరహారు అంగములు, భూషణ - అక్షరసంఘాతాదు లగు ముప్పదిఆరు లక్షణములు మొదలగునది, (ఇచట ‘ఆది’ శబ్దముచే నాట్యాలంకారాదులను గ్రహింపవలెను.) వ్యావర్ణితం = వర్ణింపబడినదో, ఇదం = ఇది, సః = మాకు, అలజ్కారతయా = అలంకారముగనే, ఇష్టం = ఇష్టమైనది. వీటిలో కొన్నిటికి సర్వభావాభ్యాసాదులలో అంతర్భావము; కొన్నిటికి భావికములో అంతర్భావము. అందుచే వీటిని వేరుగ పరిగణింపలేని భావము.

మూ. పన్థాః స ఏష వివృతః పరిమాణవృత్త్యా

సంహృత్య విస్తరమనన్తమలక్ష్మీయాదామ్.

వాచామతీత్య విషయం పరివర్తమానా -

నభ్యాన ఏవ వివరీతుమలం విశేషాన్.

368

ఇత్యాచార్యదణ్డినః కృతో కావ్యాదర్శే

అర్థాలజ్కార విభాగో నామ ద్వితీయ పరిచ్ఛేదః

వ్యా. అలక్ష్మీయాణాం = అలంకారములయొక్క, స ఏషః = ఈ, పన్థాః = మార్గము, అనంతం = అనంతమైన, విస్తరం = విస్తరమును, సంహృత్య = సంక్షిప్తముచేసి, పరిమాణవృత్త్యా = పరిమితరూపముచే, వివృతః = వివరింపబడినది. వాచాం విషయం అతీత్య = వాగ్విషయమును దాటి, అనగా మాటలతో వర్ణింపశక్యము కానివిధమున, పరివర్తమానాన్ = ఉంటూన్న, విశేషాన్ = విశేషములను, అభ్యాస ఏవ = అభ్యాసమే, వివరీతుం = వివరించుటకు, అలం = సమర్థ మైనది. ఆ విశేషములన్నింటిని అభ్యాసముచేత స్వయముగ తెలుసు కొనవలెనే గాని మాటలలో వర్ణించి చెప్పుటకు సాధ్యముకాదు అని ఆర్థము.

కావ్యాదర్శకవ్యాఖ్య యగు బాలానందినిలో

ద్వితీయపరిచ్ఛేదము సమాప్తము.

అథ తృతీయః పరిచ్ఛేదః

అవ. యమకాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. అవ్యపేతవ్యపేతాత్మా వ్యావృత్తిర్వర్ణసంహతేః

యమకం తచ్చ పాదానామాదిమధ్యాంతగోచరమ్.

1

వ్యా. పర్ణసంహతేః = స్వరవ్యంజనసముదాయముయొక్క, అవ్యపేతవ్యపేతాత్మా = వ్యవధానము లేనిదియు, వ్యవధానము కలదియు అగు స్వరూపము గల, వ్యావృత్తిః = విశేషముగా ఆవృత్తి, అనగా ఒక పర్ణసముదాయమునే వ్యవధానముతోగాని, ప్రక్కప్రక్కలనే గాని, మరల మరల ప్రయోగించుట, యమకం = యమకాలంకారము, తచ్చ = అది, పాదానాం = పాదముల, ఆదిమధ్యాంతగోచరం = ఆదికిని, మధ్యమునకును అంతమునకును సంబంధించి ఉండును. ఇది ఉపలక్షణము. పాదఖండమును గాని, పాదార్థమును గాని, శ్లోకార్థమునుగాని. పూర్ణశ్లోకమును గాని ఆవృత్తి చేసినను యమకాలంకారమే.

అవ. యమకభేదములను చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. ఏకద్విత్రిచతుష్పాదయమకానాం వికల్పనాః

ఆదిమధ్యాంతమధ్యాంతమధ్యాంతాద్యంతసర్వతః.

2

వ్యా. ఏక ... యమకానాం = ఏకపాద - ద్విపాద - త్రిపాద - చతుష్పాదగతము లగు యమకములకు, ఆది...సర్వతః (పర్ణతః) = ఆదియనుక - మధ్యయమక - అంతయమక - మధ్యాంతయమక - ఆదిమధ్యయమక - ఆద్యంతయమక - ఆదిమధ్యాంతయమకములవలన, వికల్పనాః = వివిధభేదములు (ఏర్పడును).

యమకము ఒకే పాదములో ఉన్నచో అది ఏకపాదయమకము. అది ప్రథమపాదగతము, ద్వితీయపాదగతము, తృతీయపాదగతము, చతుర్థపాద

గతము అని నాలుగు విధములు. రెండు పాదములలో ఉన్న యమకము ద్విపాద యమకము. ప్రథమద్వితీయగతము, ప్రథమతృతీయగతము, ప్రథమ చతుర్థ గతము, ద్వితీయతృతీయగతము, ద్వితీయచతుర్థగతము, తృతీయచతుర్థగతము అని ఇది ఆరు విధములు. యమకము మూడు పాదములలో ఉన్నచో అది త్రిపాదయమకము. ప్రథమద్వితీయ తృతీయగతము, ప్రథమద్వితీయచతుర్థ గతము, ప్రథమతృతీయచతుర్థగతము, ద్వితీయతృతీయచతుర్థగతము అని అది నాలుగు విధములు, చతుష్పాదయమకము, అనగా నాలుగు పాదము లందును యమకముండుట, ఏకవిధమే. ఈ విధముగ పాదగతయమకభేదముల సంఖ్య పదిహేను. ఈ పదిహేను విధములగు యమకము పాదముయొక్క ఆదియందు గాని, మధ్యయందు గాని, అంతమందు గాని, ఆదిమధ్యాదులందు గాని ఉండవచ్చును. అదుచే వీటికి ఆదియమక - మధ్యయమక - అంతయమక - ఆదిమధ్యయమక - అద్యంతయమక - మధ్యాంతయమక - ఆదిమధ్యాంతయమకము లను ఏడు భేదము లేర్పడును. పై పదహేను భేదములను ఈ ఏడు భేదములతో గుణించగా 105 యమకభేదములు వచ్చును. వీటిని మరల వ్యవహితయమకము, అవ్యవహితయమకము, వ్యవహితావ్యవహితయమకము అను మూడు భేదములచే గుంచినచో 315 యమకభేదములు వచ్చును.

మూ. అత్యంతబహువస్తేషాం భేదాః సంభేదయోసయః

సుకరా దుష్కరాశ్చైవ దర్శ్యంతే తత్ర కేచన.

3

వ్యా. తేషాం = పూర్వశ్లోకోక్తము లైన యమకభేదముల, సంభేద యోసయః = కలయికవలన ఏర్పడు, భేదాః = భేదములు, అత్యంతబహుః = (పైని వ్యాఖ్యలో చూపబడిన విధముగ) చాల అధికసంఖ్యాకములు. సుకరాః = కొన్ని సులభముగ కూర్చుటకు శక్యమైనవి, దుష్కరాశ్చైవ = కూర్చుటకు కష్టమైనవి. తత్ర = వాటిలో, కేచన = కొన్ని, దర్శ్యంతే = చూపబడుచున్నవి.

మూ. మానేన మానేన నఖ ప్రణయో భూత్ప్రియే జనే

బుద్ధితా కణ్ఠమాశ్లిష్య తమేన కురు సత్రపమ్.

4

వ్యా. ప్రియునిపై కోపగించిన ఖండితనాయికతో సఖురాలు చెప్పు ఉపదేశవాక్యములు. ప్రియునియందు పరాంగనాసంగ చిహ్నములు చూచి కుపిత యగు నాయికకు ఖండితనాయిక అని పేరు. హే సఖీ = ఓ సఖీ! ప్రియ జనే = ప్రియుని విషయమున, అనేన = ఈ, మానేన = మానముతో, కోపముతో, కూడిన, ప్రణయః = ప్రేమ, మా భూత్ = లేకుండుగాక. ప్రియుని విషయమున ప్రణయమునే చూపవలెను గాని మానమును కూడ చూపుట తగదు అని అర్థము. ఖణ్ణితా = ఖండితురాలి వైన నీవు, కణ్ఠం = కంఠమును, ఆశ్లిష్య = కౌగలించు కొని, తమేవ = ఆతనినే, సత్రపం = సిగ్గుతో కూడినవానినిగా, కురు = చేయుము.

నీవు అపరాధి యగు ఆతని విషయమున కోపము చూపుటకు బదులు స్వయముగ కంఠాలింగనము చేసికొనినచో ఆతనికే సిగ్గు వచ్చు నని అభిప్రాయము. ఇచట 'మానేన' అను పర్జనముదాయమును ప్రథమపాదమున అవ్యవహితముగ ఆవృత్తి చేయుటచే ప్రథమపాదగత - అవ్యవహిత - ఆది యమకము.

మూ. మేఘనాదేన హంసానాం మదనో మదనోదినా

సున్నమానం మనః శ్రీణాం సహ రత్యా విగాహతే. 5

వ్యా. హంసానాం = హంసలయొక్క, మదనోదినా = మదమును, తొలగించు (వర్షకాలమున హంసలు దేశాంతరమునకు పోవునని కవిలోకప్రసిద్ధి). మేఘనాదేన = మేఘధ్వనిచేత, సున్నమానం = తొలగింపబడిన కోపముగల, శ్రీణాం మనః = శ్రీల మనస్సును, మదనః = మన్మథుడు, రత్యా సహ = రతితో కూడ (మన్మథుని భార్య - ప్రేమ అని అర్థద్వయము) విగాహతే = ప్రవేశించుచున్నాడు. ఇది ద్వితీయపాదాదిగతయమకమున కుదాహరణము.

మూ. రాజన్వత్యః ప్రజా జాతా భవంతం ప్రాప్య సత్పతిమ్

చతురం చతురంభోధిరశనోర్వికరగ్రహే. 6

వ్యా. ప్రజాః = ప్రజలు, చతురంభోధిరశనోర్వికరగ్రహే = నాల్గు సముద్రములే వడ్డాణముగా గల భూమియొక్క హస్తమును గ్రహించుటయందు, 29)

చతురం = నేర్పుగల, భవంతం = నీన్ను, సత్పతిం = ఉత్తమ మైన ప్రభువునుగా,
ప్రాప్య = పొంది, రాజన్వత్యః = మంచి రాజు కలవారుగా, జాతాః = అయి
నారు. ఇది తృతీయచరణాదిగతయమకమునకు ఉదాహరణము.

మూ. అరణ్యం కైశ్చిదాక్రాంతమస్వైః సద్మ దిపౌకసామ్

పదాతిరథనాగాశ్వరహితైరహితైస్తవ.

7

వ్యా. పదాతి ... రహితైః = కాలిజంటతోడను రథములతోడను,
వీనుగుల తోడను, అశ్వములతోడను, శూన్య తైన, (పదాత్మాదులు లేని)
రవ అహితైః = నీ శత్రువులచేత, కైశ్చిత్ = కొంతమందిచే, అరణ్యం
= అరణ్యము, ఆక్రాంతం = ఆక్రమించబడినది. అన్వైః = మరికొందరి
చేత, దిపౌకసాం = దేవతల, సద్మ = గృహము, స్వర్గలోకము, ఆక్రమించ
బడినది. ఇది తతుర్థపాదాదిగత యమకమున కుదాహరణము.

మూ. మధురంమధురమ్భౌజవదనే వద నేత్రయోః

విభ్రమం భ్రమరభ్రాన్త్యా విడమృయతి కిం ను తే.

8

వ్యా. ఇదీ వసంతకాలమున పద్మములపై తిరుగు చున్న తుమ్మెదలను
చూపి నాయకుడు నాయికతో పలుకు చాటువాక్యము. హే అమ్భౌజవదనే =
పద్మమువంటి ముఖము కలదానా, మధుః = వసంతముతువు, భ్రమరభ్రాన్త్యా =
భ్రమరముల భ్రమణచేత, తే నయనయోః = నీ నేత్రములయొక్క, మధురం =
మధుర మైన, విభ్రమం = విలాసను, విడమృయతి కింను = అనుకరించు
చున్నాడా? వద = చెప్పుము. ఇచట ద్వీపాదగత-అవ్యవహిత-ఆదీయమకము.

మూ. వారణో వా రణోద్ధామో హయో వా స్మర దుర్ధరః

న యతో నయతోఽన్తం వస్తదహో విక్రమస్తవ.

9

వ్యా. హేస్మర = ఓ మన్మథుడా, రణోద్ధాహః = యుద్ధమునందు
తీవ్రమైన, వారణో వా = వీనుగ గాని, దుర్ధరః = నిలుపుటకు శక్యము కాని,
హయో వా = అశ్వము గాని, యతః = ఏ కారణమువలన, న = లేదో, తతో =

అట్టై నను, నః = మమ్ములను, అన్తం నయతః = అంత మొందించుచున్న, తవ = నేయొక్క, విక్రమః = పరాక్రమము, ఆహా = ఎంత అశ్చర్యకరమైనది? ఇచట ప్రథమతృతీయపాదాదిగత యమకము.

మూ. రాజితై రాజితై క్ష్యేన జీయతే త్వాదృశైర్నృపైః
నీయతే చ పునస్తృప్తిం వసుధా వసుధారయా.

10

వ్యా. ఆజితై క్ష్యేన = యుద్ధమునందు తీవ్రత్వముతో, రాజితైః = ప్రకాశించుచున్న, త్వాదృశైః = నీవంటి, నృపైః = రాజులచేత, వసుధా = భూమి, జీయతే = జయింపబడుచున్నది. పునః = మరల, వసుధారయా = ధనప్రవాహముచేత, తృప్తిం = తృప్తిని, నీయతే చ = పొందింపబడుచున్నది కూడ. ఇచట ప్రథమచతుర్థపాదాదిగత యమకము.

మూ. కరోతి సహకారస్య కలికోత్కలికోత్తరమ్

మన్మనో మన్మనోఽవ్యేష మత్తకోకిలనిస్వనః.

11

వ్యా. సహకారస్య = చూతవృక్షముయొక్క, కలికా = మొగ్గ, మన్మనః = నా మనస్సును, ఉత్కలికోత్తరం = ఉత్కంఠాపూర్ణమునుగా, కరోతి = చేయుచున్నది. ఏషః = ఈ, మన్మనః = అవ్యక్తమధుర మైన, “మన్మనోఽవ్యక్తమధురో మన్మనో రతిభాషితమ్” అని విశ్వనిఘంటువు. మత్తకోకిలనిస్వనః అపి = మత్తకోకిలధ్వని కూడా (నా మనస్సును ఉత్కంఠాపూర్ణముగా చేయుచున్నది). ఇచట ద్వితీయ తృతీయపాదాదిగత యమకము.

మూ. కథం త్వదుపలమ్భాశా విహతావిహ తాదృశీ

అవస్థా నాలమారోధుమజ్గనామజ్గనాశినీ.

12

వ్యా. ఇహ = ఈ వసంతసమయమునందు, త్వదుపలమ్భాశావిహతా = నీ ప్రాప్తిని గూర్చిన ఆశ భగ్నమైన దగుచుండగా, అజ్గనాం = ఆ యువతిని, అజ్గనాశినీ = శరీరమును నశింపజేయు, తాదృశీ = అట్టి, అవస్థా = మరణావస్థ, ఆరోధుః = అధిష్టించుటకు, ఆమెకు సంప్రాప్తించుటకు, కథం = ఎట్లు, నాలం = సమర్థము కాదు. అట్టి మరణావస్థ ఆమెకు

తప్పక సంప్రాప్తించును అని అర్థము. ఇచట ద్వితీయ చతుర్థపాదాదిగత యమకము.

మూ. నిగృహ్య నేత్రే కర్షన్తి బాలపల్లవశోభినా

తరుణా తరుణాన్ కృష్టావలినో నలినోన్ముఖాః.

13

వ్యా. నలినోన్ముఖాః = పద్మములకు ఆభిముఖము లైన, అనగా వాటి వెపు వెట్టుచున్న, అలినః = తుమ్మెదలు, బాలపల్లవశోభినా = లేత చిగుళ్ళచే ప్రకాశించుచున్న, తరుణా = వృక్షముచేత, కృష్టాన్ = ఆకర్షింపబడిన, తరుణాన్ = యవకులకు, నేత్రే = వారినేత్రములను, నిగృహ్య = బలాత్కారముగ నిగ్రహించి, కర్షన్తి = లాగుచున్నవి.

తరుణులు ఆ వృక్షము వైపు చూచుచుండగా తుమ్మెదలు పద్మముల వైపు వెళ్ళుచుండుటచే, వారి దృష్టి వృక్షమునుండి పద్మముల వైపు మరలిన దని అర్థము. ఇచట తృతీయచతుర్థపాదాదిగత యమకము.

మూ. విశదా విశదామత్రసారసే సారసే జలే

కురుతే కురుతేనేయం హంసీ మామస్తకామిషమ్.

14

వ్యా. విశదామత్రసారసే = (విశత్ + ఆమత్ర) లోనికి ప్రవేశించుచున్న బాగుగా మడించిన సారసపక్షులు గల, సారసే = సరస్సుకు సంబంధించిన, జలే = జలమునంగు, (ఉన్న), విశదా = తెల్లనైన, ఇయం = ఈ, హంసీ = ఆడు హంస, కురుతేన = (కామిజనబాధాజనక మగుటచే) చెడ్డ దైన ధ్వనిచే, మాం = నన్ను, ఆస్తకామిషం = యమునకు ఆహారమునుగా, కురుతే = చేయు చున్నది. ఇది ప్రథమ ద్వితీయపాదగత - అవ్యవహార - ఆదియమకము.

మూ. విషమం విషమన్వేతి మదనం మదనన్దనః

నహేన్ద్రకలయాపౌఢ మలయా మలయానిలః,

15

వ్యా. మలయానిలః = మలయవాయువు, మదనన్దనః = (మత్ + అన్దనః) నాకు ప్రీతి కలిగించని వాడ గుచు, అపౌఢమలయా = తొలగిన

మాలిన్యము గల, శుద్ధమైన, ఇన్ద్రియాల సహ = చంద్రకళతో కూడ, విషమం = భయంకరు డైనట్టియు, విషం = విషసదృశుడైన; మదనం = మన్మథుని, అన్యేతి = అనుసరించి వచ్చుచున్నాడు. ఇచట ప్రథమ - ద్వితీయ - చతుర్థ పాదగత యమకము.

మూ. మానినీ మా నిఃషుస్తే నిషజ్జ త్వమనజ్జ మే

హరిణీ హరిణీ శర్మ తనుతాం తనుతాం యతః.

16

వ్యా. ప్రణయకలహకుపిత యగు మానినిని అనుగ్రహింపజేసు కొనుటకై నాయకుడు మన్మథుని ప్రార్థించుచున్నాడు. హే అనజ్జ = ఓ మన్మథుడా! మా = నన్ను, తే = నీయొక్క, నిషజ్జతాం = అంబులపొది యగుటను. నిఃషుః = పొందింపదలచినదియు, అనగా ఆమె నాపై కోపము వహింపజేసి బాణములు నిరంతరము నాపై పడగలవు. ఆ విధముగ నన్ను అంబులపొందిగ చేయదలచినదియు, హరిణీ = హరములను ధరించినదియు, హరిణీ = మనో హరిణీయు అగు, మానినీ = ఈ మానిని, తనుతాం = కృశత్వమును, యతః = పొందుచున్న, మే = నాకు, శర్మ = సుఖమును, తనుతాం = కలిగించుగాక. ఇచట ప్రథమ - తృతీయ - చతుర్థ పాదములయందు యమకము.

మూ. జయతా త్వన్మథేనాస్మావకథం న కథం జితమ్

కమలం కమలం కుర్వదలిమద్దలి మత్ప్రియే.

17

వ్యా. హే మత్ప్రియే = ఓ నా ప్రీయురాలా, అస్మాన్ = మమ్ములను, జయతా = జయించుచున్న, అనగా ఆకర్షించుచున్న, త్వన్మథేన = నీ ముఖము చేత, కం = ఉదకమును, అలంకుర్వత్ = అలాకరించుచున్నదియు, అలిమద్దలి = తుమ్మెదలు గల దలములు కలదియు అగు, కమలం = పద్మము, అకథం = కథ లేకుండగా, అనగా ఇక నేమియు చెప్పవలసిన పని లేకుండగా, (న్న విద్యతే కథా యస్మిన్ కర్మణి తద్యథా తథా) కథం = ఎట్లు, న జితం = జయింపబడ లేదు, ఇచట ద్వితీయ తృతీయ చతుర్థ పాదములందు యమకము.

మూ. రమణీ రమణీయా మే పాటలాపాటలాంశుకా
వారుణీవారుణీభూతసౌరభా సౌరభాస్పదమ్.

18

వ్యా. పాటలాపాటలాంశుకా = పాటలపుష్పము వలె శ్వేత-రక్తవర్ణము గల వస్త్రము కలదియు, సౌరభాస్పదం = పద్మినీజాతి స్త్రీ అగుటచే పరిమళ మునకు స్థాన మైనదియు అగు, మే రమణీ = చాప్రియురాలు, అరుణీభూత సౌర + భా = ఎఱ్ఱ నైన సూర్యకాంతి గల, వారుణీ = పశ్చిమ దిక్కువలె, రమణీయా = సుందర మైనది. ఇచట నాల్గు పాదములందును యమకము.

మూ. ఇతి పాదాదియమకమవ్యపేతం వికల్పితమ్

వ్యపేతస్యాపి వర్ణ్యనే వికల్పాస్తస్య కే చన.

19

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, అవ్యపేతం = వ్యవధానము లేని, పాదాది యమకం = పాదాదియం దుండు యమకము, వికల్పితం = వివిధరూపముల చూపబడినది. వ్యపేతస్య = వ్యవహితమైన, తస్య = ఆ యమకముయొక్క. కేచన = కొన్ని, వికల్పాః అపి = వికల్పములు (భేదములు) కూడా, వర్ణ్యనే = వర్ణింపబడుచున్నవి.

మూ. మధురేణదృశాం మానం మధురేణ సుగన్ధినా

సహకారోద్గమేనైవ శబ్దశేషం కరిష్యతి.

20

వ్యా. మధుః = వసంతము, మధురేణ = సుందర మైనదియు, సుగన్ధి నా = పరిమళముతో కూడినదియు అగు, సహకారోద్గమేనైవ = చూతాంకురము చేతనే, ఏణదృశాం = మృగనయనల, మానం = కోపమును, శబ్దశేషం = శబ్దమే శేషము కలదానినిగా, కరిష్యతి = చేయగలదు. ఇచట ప్రథమ పాదాదియందున్న 'మధురేణ' అను పదము ద్వితీయపాదాది యందు కూడ ఆవృత్త మైనది. మధ్యయందు "దృశాం మానం" అను వర్ణముల వ్యవధాన మున్నది. అందుచే ప్రథమ ద్వితీయ పాదగత మైన వ్యపేతాదియమకము. 'వ్యపేత' అనగా దూరముగా నున్నది, వ్యవహితము అని అర్థము.

మూ. కరోతి తామ్రా రామాణాం తస్మి తాడనవిభ్రమమ్
కరోతి సేర్వ్యం కా నై చ శ్రవణోత్పలతాడనమ్.

21

వ్యా. అతితామ్రః = మిక్కిలి ఎఱ్ఱ నైన, రామాణాం కరః = స్త్రీల హస్తము, తస్మితాడనవిభ్రమం = వీణాతంత్రులను మ్రోగించుట యను విలాసమును, కా నై = ప్రియుని విషయమున, సేర్వ్యం = కోపముతో గూడిన, శ్రవణోత్పలతాడనంచ = శ్రవణోత్పలముచే తాడనమును, కరోతి = చేయుచున్నది, ఇచట ప్రథమ తృతీయ పాదగతవ్యపేత యమకము.

మూ. సకలాపోల్లసనయా కలాపిన్యానునృత్యతే

మేఘాలీ నర్తితా వాత్రైః సకలాపో విముఞ్చతి.

22

వ్యా. వాత్రైః = వాయువులచేత, నర్తితా = నాట్య మాడింపబడిన, సకలా మేఘాలీ = సమస్త మైన మేఘపంక్తి, ఆపః = కదరకములను, విముఞ్చతి = విడచుచున్నది. సకలాపోల్లసనయా = పింఛముయొక్క వికాసముతో కూడిన, కలాపిన్యా = ఆడ నెమలిచేత, అను నృత్యతే = (ఆమేఘమాల) అనుసరించి నాట్యము చేయబడుచున్నది (నాట్యము చేయుట. భావేప్రయోగము). ఇచట ప్రథమ చతుర్థపాదములందు యమకము.

మూ. స్వయమేవ గలన్మాకలి కామిని తే మనః

కలికామిహ నీపస్య దృష్ట్వా కాం న స్పృశేద్దశామ్

23

వ్యా. హే కామిని = ఓ కామిని ఇహ = ఇచట, నీపకలికాం = నీప వృక్షము మొగ్గను, దృష్ట్వా = చూచి, స్వయమేవ = తనంతట తానుగనే, గలన్మానకలి = జారిపోవుచున్న మానకలహముగల, తే మనః = నీమనస్సు, కాం = నీ, దశాం = పరిస్థితిని, న స్పృశేత్ = స్పృశింపదు. ఇచట ద్వితీయ తృతీయ పాదములందు యమకము.

మూ. ఆరుహ్యక్రీడతైలస్య చన్ద్రీకాన్తస్థరీమిమామ్

నృత్యత్యేష లసచ్ఛారుచన్ద్రీకాన్తః శిఖావలః,

24

వ్యా. లసచ్చారుచన్ద్రకాంతః = ప్రకాశించుచున్న అందమైన చంద్రములచే (నెమిలిపించుమునందలి కన్పలు) మనోహరమైన, ఏషః శిఖావలః = ఈ నెమలి, ఆక్రీడశైలస్య = ఉద్యానమునందలి పర్వతముయొక్క, ఆమాం = ఈ, చన్ద్రకాంతస్థలీం = చంద్రకాంతమాణిక్యముల ఎత్తైన ప్రదేశమును, ఆరుహ్య = ఎక్కి, నృత్యతి = నాట్య మాడుచున్నది. ఇచట ద్వితీయ చతుర్థ పాదములలో యమకము.

మూ. ఉద్భృత్య రాజకాదుర్వీధ్రియతేఽద్య భుజేన తే

వరాహేణోద్భృతా యాసౌ వరాహేరుపరి స్థితా. 25

వ్యా. యాఉర్వీ = ఏభూమి, వరాహేణ = వరాహముచే, ఉద్భృతా = ఉద్భరింపబడినచో, వరాహేః = గొప్పసర్పము (ఆదిశేషుని) యొక్క, ఉపరి = పైన, స్థితా = ఉన్నదో, అసౌ = ఆ భూమియే, అద్య = ఇప్పుడు, తే = భుజేన = నీ భుజముచేత, రాజకాత్ = రాజనమూహమునుండి, ఉద్భృత్య = ఉద్భరించి, ధ్రియతే = ధరింపబడుచున్నది. వరాహము భూమిని ఉద్భరించి ఆదిశేషునిపై నిలిపినాడు; నీవు ఉద్భరించి భుజముపై నిలిపినావు అని అర్థము. తృతీయచతుర్థ పాదములందు యమకము.

మూ. కరేణ తే రణేష్వంతకరేణ ద్విషతాం హతాః

కరేణవః క్షరద్రక్తా భాన్తి సన్ధ్యామయా ఇవ. 26

వ్యా. రణేషు = యుద్ధభూములయందు, ద్విషతాం = శత్రువులకు, అంతకరేణ = నాశనమును చేయు, తే కరేణ = నీ హస్తము చేత, హతాః = చంపబడిన, కరేణవః = ఏనుగులు, క్షరద్రక్తాః = స్రవించుచున్న రక్తము కలవై, సన్ధ్యామనా ఇవ = సంధ్యాకాలమునందలి మేఘములవలె, భాన్తి = ప్రకాశించుచున్నవి. ఇచట ప్రథమ - ద్వితీయ - తృతీయ పాదాదిగత వ్యపేతయమకము.

మూ. పరాగతరురాజీవ వాతైర్వస్తా భటైశ్శమూః

పరాగతమివ క్వాపి పరాగతతమమ్మరమ్.

వ్యా. (ఓరాజా') వమూః = (శత్రు) సేన, భద్రైః = నీ భటులచేత, వాత్రైః = వాయువులచేత, పరాగతరుణీవ = (పర + అగ) ఉన్నత మైన, పర్వతముపై నున్న వృక్షపంక్తి వలె, భృస్తా = నశింపచేయబడినది. పరాగతతం = పరాగతముచే వ్యాప్త మైన, అప్పురం = అకాశము, క్వాపి = చచ్చితోకో, పరాగతమివ = తొలగిపోయి నట్లున్నది. ఇచట ప్రథమ-తృతీయ-చతుర్థపాదాదిగత వ్యపేతయమకము.

మూ. పాతు వో భగవాన్ విష్ణుః సదా నవఘనద్యుతిః

స దానవకులధ్వంసీ సదానవరదన్తిహః.

28

వ్యా. నవఘనద్యుతిః = నవఘనము వంటి కాంతి కలవాడును, దానవకులధ్వంసీ = దానవకుల సంహారకుడును, సదాన + వర + దన్తిహః = మదోదకముతో కూడిన (కువలయ మను పేరుగల) ఏనుగును సంహరించినవాడునుఅగు, సః = ఆ, భగవాన్ = భగవంతు డైన, విష్ణుః = విష్ణువు, హః = మిమ్ములను, సదా = ఎల్లప్పుడును, పాతు = రక్షింపుగాక. ఇచట ద్వితీయ - తృతీయ - చతుర్థపాదాదిగత వ్యపేతయమకము.

మూ. కమలేః సమకేశం తే కమలేర్హృదయకరం ముఖమ్

కమలేఖ్యం కరోషిత్వం కమలే వోన్మదిష్టుషు.

29

వ్యా. (హే లలితే), తే = నీయొక్క, కం = శిరస్సు, అతేనమకేశం = తుమ్మెదతో సమానమైన కేశములు కలది. ముఖం = ముఖము, కమలేర్హృదయకరం = పద్మమునకు ఈర్ష్యను కలిగించునది. త్వం = నీవు, కమలేవ = లక్ష్మీవలె, కం = ఎవనిని, ఉన్మదిష్టుషు = ఉన్మత్తులలో, అలేఖ్యం = వ్రాయలేగని వానినిగా, కరోషి = చేయుచున్నావు. నీవు అందరిని ఉన్మత్తుల కోటిలో వ్రాయదగిన వానినిగా చేయుచున్నావు అని ఆర్థము. ఇచట నాల్గవపాదము అదియందును ఉన్న వ్యపేత యమకము.

మూ. ముదా రమణమస్వీత ముదారమణీభూషణాః

మదభ్రమద్భృశః కర్తు మదభ్ర జఘనాః శూమాః.

30

వ్యా. ఉదారమణీభూషణాః = సుందర మైన మాణిక్యభూషణములు కలవారును, మదభ్రమద్భృశః = మదముచే చిలించుచున్న నేత్రములు కలవారును, అదభ్రజఘనాః = విశాలమైన జఘనములు కలవారును అగు స్త్రీలు, రమణం = ప్రేమియని, ముదా = సంతోషముతో, అస్వీతం = కూడినవానినిగా, కర్తుం = చేయుటకు, శూమాః = సమర్థమైనవారు. ఇచట యమకము ప్రథమ ద్వితీయ పాదములలో ఒక విధముగను, తృతీయ చతుర్థపాదములలో మరి యొక విధము గను ఉన్నది. అందుచే సజాతీయ వ్యపేతయమక సంమిశ్రణము.

మూ. ఉదితైరన్యపుష్టానా మారుతైర్మే హతం మనః

ఉదితై రపి తే దూతి మారుతై రపి దక్షిణైః.

31

వ్యా. హే దూతి = ఓ దూతీ, అన్యపుష్టానాం = కోకిలలయొక్క ఉదితైః = స్పష్టముగా వినవచ్చుచున్న, రుతైః = ధ్వనులచేతను, ('ఆ + రుతైః, అని పఠచ్ఛేదము), తే = నీ యొక్క, ఉదితైః = మాటలచేతను, దక్షిణైః మారుతై రపి = దక్షిణవాయువులచేతను, మే మనః = నా మనస్సు, హతం = పీడింపబడినది. ఆః = ఎంతకష్టము. ఇచట ప్రథమ తృతీయ పాదములందును ద్వితీయ చతుర్థ పాదములందును ఆదిగత వ్యపేతయమకము.

మూ. సురాజితహ్రియో యూనాం తనుమధ్యాసతే స్త్రియః

తనుమధ్యాః శరత్స్వేద సురాజిత ముఖేన్దవః.

32

వ్యా. తనుమధ్యాః = సన్నని నడుము కలవారును, శరత్స్వేదసురాజితముఖేన్దవః = స్రవించుచున్న చెముటచే బాగుగ ప్రకాశింపచేయబడిన ముఖ పద్మము కలవారును అగు, స్త్రియః = స్త్రీలు, సురాజితహ్రియః = మద్యముచే జయింపబడిన లజ్జకలివారై, యూనాం = యువకుల, తనుం = శరీరమును, అధ్యాసతే = అధిష్టించుచున్నారు. ఇచట ప్రథమ చతుర్థపాదములందును ద్వితీయతృతీయపాదములందును ఆదిగత-విజాతీయ-వ్యపేతయమకము.

మూ. ఇతి వ్యపేతయమకప్రభేదోఽవ్యేష దర్శితః

అవ్యపేతవ్యపేతాత్మా వికల్పోఽవ్యస్తి తద్యథా.

33

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, ఏషః = ఈ, వ్యపేతయమకప్రభేదోఽపి = వ్యపేతయమకభేదము కూడ, దర్శితః = చూపబడినది. అవ్యపేతవ్యపేతాత్మా = అవ్యపేత వ్యపేత మిశ్రణరూప మగు, వికల్పోఽపి = వికల్పము కూడ, అస్తి = ఉన్నది. తత్ = అది, యథా = ఎట్లనగా.

మూ. సాలం సాలమ్మకలికాసాలం సాలం న వీక్షితుమ్

నాలీనాలీనబకులానాలీ నాలీకినీరపి.

34

వ్యా. సౌఆలీ = నా విరహముతో బాధపడుచున్న ఆ నా సఖురాలు, సాలమ్మకలికాసాలం = వ్రేలాడుచున్న మొగ్గలే ప్రాకారముగా గల, సాలం = చూచుచున్నమును, వీక్షితుం = చూచుటకు, నాలం = సమర్థురాలు కాదు. ఆలీన బకులాన్ = ఆశ్రయించబడిన పశులవృక్షములు గల, అలీన్ = తుమ్మెదలను, నాలీకినీః అపి = పద్మలలను కూడ, చూడజాలదు. ప్రథమతృతీయపాదము లందు 'సాలం సాలం' 'నాలీ నాలీ' అని అవ్యపేతయమకము. అదే ద్వితీయ చతుర్థపాదములలో వ్యపేతయమకముగ నున్నది.

మూ. కాలం కాలమనాలక్ష్యతారతారకమీక్షితుమ్

తారతారమ్యరసితం కాలం కాలమహాఘనమ్.

35

వ్యా. అనాలక్ష్యతారతారకం = కనబడని, ముత్యములవంటి నక్షత్రములు కలదియు, తారతారమ్యరసితం = చాల పెద్దదిగా ఉండుటచే రమ్యము కాని ధ్వని కలదియు, కాలమహాఘనం = నల్లని గొప్ప మేఘములు కలదియు అగు, కాలం = వర్షాకాలమును, ఈక్షితుం = చూచుటకు, కా = ఏవిరహిణి, అలం = సమర్థురాలగును? ఇచట ప్రథమచతుర్థపాదములందును, ద్వితీయతృతీయ పాదములందును, అవ్యపేతవ్యపేత యమకము.

మూ. యామ యామత్రయాధీనాయామయా మరణం నిశా

యామయామ ధియాస్వర్తాయా మయా మథితై వ సా. 36

వ్యా. యామత్రయాధీనాయామయా = మూడు యామములకు సంబంధించిన విస్తారము గల, నిశా = రాత్రిచేత, మరణం యామ = ప్రయావరహార్తుల మైనమేము మరణము పొందెదము, ధియా = బుద్ధిచేత, యాం = ఏ ప్రయురాలిని గూర్చి, ఆయామ = వెళ్ళినామో, అనగా ఏ ప్రయురాలిని పొంద వలె నని సంకల్పించినామో, అస్వర్తాయా = (అనూనాంతరిః = అన్వరిః. అన్వరిం అయతీతి అస్వర్తాయా) ప్రాణముల పీడను పొందు, సా = ఆమె, మయా = నాచేత, మథితైవ = ఎటు లైనను చంపబడినదే.

రాత్రి నేను మరణించుట అనునది తథ్యమే. ఆమె కూడ మరణించును అనునదే దుఃఖకారణము అని భావము. ఇచట అన్నిపాదములందును యమకము.

మూ. ఇతి పాదాదియమకవిల్పస్యేద్యశీ గతిః

ఏవమేవ వికల్ప్యాని యమకానీతరాణ్యపి.

37

వ్యా. ఇతి = ఇట్లు, పాదాదియమకవికల్పస్య = పాదాదియమకభేదమునకు, ఈద్యశీ = ఈవిధమైన, గతిః = పద్ధతి. ఇతరాణి యమకాన్యపి = పాదమధ్యపాదాంతగతము లైన ఇతరయమకములు కూడ, ఏవమేవ = ఈ విధముగానే, వికల్ప్యాని = వివిధరూపములలో కల్పింపదగినవి.

మూ. న ప్రపజ్ఞాభయాద్భదాః కార్తేన్నైనాభ్యాతుమీహితాః

దుష్కరాభిమతా యే తు వర్జ్యస్తే తేఽత్ర కేచన.

38

వ్యా. ప్రపంచభయాత్ = విస్తరభీతిచే, భేదాః = ఆ భేదములు, కార్తేన్నైన = పూర్తిగా, ఆభ్యాతుం = చెప్పుటకు, న ఈహితాః = ఉద్దేశింపబడలేదు. తు = కాని, యే = ఏవి, దుష్కరాభిమతాః = కూర్చుటకు కష్టమైనవిగా భావింపబడినవో, తే = అవి, అత్ర = ఇచట, కేచన = కొన్ని, వర్జ్యస్తే = వర్జింపబడుచున్నవి.

మూ. స్థిరాయతే యతేన్ద్రియో న హీయతే యతేర్భవాన్

అమాయతేయతేఽవ్యభూత్ సుఖాయ తేఽయతే క్షయమ్.

వ్యా. స్థిరాయతే = స్థిర మైన ఉత్తరకాలము కలవాడా, శుభమైనభవిష్యత్తు కలవాడు అని అర్థము. యతేన్ద్రియః = నిగ్రహింపబడిన ఇంద్రియములు గల, భవాన్ = నీవు, యతేః = సంయమమునుండి, న హీయతే = తొలగవు. తే = నీయొక్క, అమాయతా = మాయ లేకుండుట, క్షయం = క్షయమును, అయతే = పొందని, ఇయతే = ఇంత, సుఖాయ = సుఖమునకు, అభూత్ = ఆయెను. సుఖకర మాయెను. ఇది సకలపాదమధ్యగత అవ్యపేతవ్యపేతయమకమునకు దాహరణము.

మూ. సఖాసు రాజన్నసురాహతై ర్ముఖై -

ర్మహీసురాణాం వసురాజితైః స్తుతాః,

న భాసురా యాన్తి సురాన్న తే గుణాః

ప్రజాసు రాగాత్మసు రాశితాం గతాః.

40

వ్యా. హే రాజన్ = ఓ రాజా! అనురాహతైః = మద్యముచే దూషితములు కానివియు, వసురాజితైః = (నీవు దానము చేసిన) ధనముచే ప్రకాశింపజేయబడినవియు అగు, మహీసురాణాం = బ్రాహ్మణులయొక్క, ముఖైః = ముఖములచేత, సఖాసు = లోకసమాజములయందు, స్తుతాః = స్తుతింపబడినవియు, రాగాత్మసు = అనురాముతో కూడిన హృదయములు గల, ప్రజాసు = ప్రజలయందు, రాశితాం = రాశిత్వమును, గతాః = పొందినవియు, భాసురాః = ప్రకాశించుచున్న, తే గుణాః = నీ గుణములు, సురాన్ - దేవతలను కూడ, నయాన్తి = పొందవు, అట్టి గుణములు దేవతలకు గూడ లభింప వని యర్థము. ఇది పాదచతుష్టయమునందును మధ్యగతమైన కేవలవ్యపేతయమకము.

మూ. తవ ప్రియా సచ్చరితాప్రమత్తయా

విభూషణం ధార్యమిహంశుమత్తయా.

రతోత్సవామోదవిశేషమత్తయా

ప్రయోజనం నాస్తి హి కాన్తిమత్తయా.

41

వ్యా. ఒక ఖండితనాయక తనను అనునముచుటకై వచ్చిన నాయకునితో పలికిన మాట లివి. హే అప్రమత్త = అపరాధము చేసియు కపటానునయాదులు చేయుటయందు జాగరూకతతో నుండువాడా! తవ = నీయొక్క, యా = ఏ, సచ్చరితా = సచ్చరితముకల, విపరీతలక్షణచే అసద్బుధిత యని అర్థము. ప్రియా = ప్రీయురాలు కలదో, రతోత్సవామోదవిశేషమత్తయా = నీతో రతోత్సవానందమును అనుభవించుటచే అధికముగ మదిచిన, తయా = ఆమె చేతనే, అంశమత్ = కాంతితో కూడిన, విభూషణం = అలంకారము, ఇహ = రతోత్సవానందసమయమునందు, ధార్యం = ధరింపదగినది. (నీవు ఉపేక్షించిన నాకు) కాన్తిమత్తయా = (భూషణధారణముచే), కాంతివిశేషము కలిగి ఉండుటచే, ప్రయోజనం = ప్రయోజనము, నాస్తి హి = లేదు కదా. ఇచట పాదచతుష్టయంతములందు వ్యపేతయమక మున్నది.

మూ. భవాదృశా నాథ నజానతే నతే

రసం విరుద్ధే ఖలు సన్నతేనతే.

య ఏవ దీనాః శిరసా నతేనతే

చరన్త్యం దైన్యరసేన తేన తే.

42

వ్యా. హే నాథ = ఓ రాజా! భవాదృశాః = నీవంటి వారు, నతేః = వంగిఉండుటయొక్క, రసం = రుచిని, న నజానతే = తెలుసుకొనజాలరు. సన్నతేనతే = (సన్నతం చ + ఇనతా చ) వంగి ఉండుట ప్రభువుగా ఉండుట అనునవి, విరుద్ధే ఖలు = విరుద్ధ మైనవి కదా. యే = ఎవడు, దీనాః = దీనులొ, త ఏవ = వారే, నతేన = వంగిన, శిరసా = శిరస్సుతో, చరన్తి = ఇతరుల సేవ చేయుదురు. తే = నీకు, తేన = అట్లువంగుటచే కలిగిన, దైన్యరసేన = దైన్యమును రుచిచూచుటతో, అలం = చాలును. అట్లు వంగవలసిన పని నీకు లేదు అని అర్థము ఇచట నాలుగు చరణముల అంతమునందును అవ్యపేతయమకము.

మూ. లీలాస్మితేన శుచినా మృదునోదితేన

వ్యాలోకితేన లఘునా గురుణా గతేన,

వ్యాజృమ్భితేన జఘనేన చ దర్శితేన

సా హన్తి తేన గలితం మమ జీవితేన.

43

వ్యా. సా = ఆమె, శుచినా = తెల్ల నైన, లీలాస్మితేన = విలాస పూర్వక మైన చిరునవ్వు చేతను, మృదునా = మృదువైన, ఉదితేన = మాటల చేతను, లఘునా = శీఘ్రమైన, వ్యాలోకితేన = చూపుచేతను, కటాక్షపాతముచేతను, గురుణా = స్తనాదిభారముచే అలసమైన, గతేన = గమనముచేతను, వ్యాజృమ్భితేన = ఆవులింతలచేతను, దర్శితేన = చూపబడిన, జఘనేన = జఘనముచేతను, హన్తి = (నన్ను) పీడించుచున్నది. తేన = దానిచేత, మమ జీవితేన = నా జీవనము చేత, గలితమ్ = తొలగి పోవుట. నా జీవితము తొలగి పోవుచున్నది అని అర్థము. ఖావే ప్రయోగము. ఇచట నాలుగుపాదము లంచును సుధ్యాంతములలో వ్యపేతయమకము.

మూ. శ్రీమానమానమరవర్త్త సమానమాన

మాత్మానమానతజగత్ప్రథమానమానమ్.

భూమానమానమత యః స్థితిమానమాన

నామాన మానమత మప్రతిమానమానమ్.

44

వ్యా. యః = ఏ త్రివిక్రమమూర్తి, శ్రీమాన్ = లక్ష్మీనమేతుడో, అమాన్ = అపరిమితుడో, స్థితిమాన్ = మర్త్యాదను కాపాడువాడో, తం = అట్టి, అమాననామానం = అనంతనామధేయుడును, అనమతం = (అనన్తితి = ఆనాః = ప్రాణులు) అందరు ప్రాణులచేతను పూజింపడినవాడును, అప్రతిమానమానం = ప్రతిమానములచే, అనగా లోకి ప్రమాణములచే తెలిసికొనుటకు శక్యము కాని వాడును, అనతజగత్ ప్రథమానమానం = సేవించుచున్న జగత్తునందు పృథ్విపొందుచున్న పూజ కలవాడును, భూమానం = భూమిని కొలచినవాడును, అమరవర్త్త సమానమానం = ఆకాశముతో సమాన మైన ప్రమాణము కలవాడును, అనగా సర్వవ్యాప్తుడు అని అర్థము, అత్మానం = ఆత్మస్వరూపుడును అగు భగవంతుని,

ఆనమత = నమస్కరించండి. ఇచట పాదచతుష్టయమునందును మఱ్యాంతము
లందు ఆవ్యసేతవ్యపేతయమకము.

మూ. సారయన్తమురసా రమయన్తీ సారభూతమురుసారధరా తమ్
సారవానుకృతసారసకాఞ్చీ సా రసాయనమసారమవై తి. 45

వ్యా. సారయన్తం = సంకేతస్థానమునందు తనను చేర్చుచున్న, సార
భూతం = సంసారమునందు సారమైన యోవనముతో కూడిన, తం = అ
ప్రియుని, ఉరసా = వక్షఃస్థలముచేత, రమయన్తీ = ఆలలింగనాదులచే సుఖింప
జేయుచున్నదీయు, ఉరుసారధరా = గొప్పసారమును (యోవనమును) ధరించు
చున్నదీయు, సారవానుకృతసారసకాఞ్చీ = ధ్వనితో కూడినదీయు (కావుననే)
అనుకరింపబడిన సారసపక్షులు కలదీయు అగు వడ్డాణము గల, సా = ఆమె,
రసాయనం = ఆమృతమును కూడ, అసారం = సారము లేనిదానినిగా, అవై తి
= తెలుసుకొనుచున్నది. ప్రియసంగసౌఖ్యము ముందు, ఆమృతముగూడ
అసారమని భావించుచున్నది అని ఆర్థము. ఇచట పాదచతుష్టయమునందును
వ్యపేతయమకము.

మూ. నయానయాలోచనయానయానయా

నయానయాన్ధాన్ వినయా నయాయతే,

న యానయాసీజ్ఞినయానయా నయా

నయానయాంస్తాజ్ఞనయానయాశ్రితాన్.

46

పదచ్ఛేదము :- నయానయాలోచనయా-అనయా-అనయాన్-అయానయాన్ధాన్-
వినయ - అనయాయతే - న - యాన్ - అయాసీత్ - జినయానయాః - నయాన్-
అయానయాన్ - తాన్ - జనయ - అనయాశ్రితాన్.

వ్యా. మంత్రి రాజునకు దుష్టశిక్షణము చేయు మని ఉపదేశించుచున్నా
డు:- హే అయాయతే = ఆయము కాని, పోవునది కాని, అనగా నశింపని
భవిష్యత్తు కలవాడా! అనగా మంచి భవిష్యత్తు కల ఓరాజా! అనయా = ఈ,

నయానయాలోచనయా = న్యాయాన్యాయవివేచనముచే, అనయాన్ = న్యాయ విముఖులను, అయానయాన్థాన్ = (అయము అనగా శుభకరమగు విధి) అయము విషయమునను అనయము విషయమునను అంధు తెనవారును అగు దుష్టులను, వినయ = శిక్షింపుము. అనయాశ్రితాన్ = అన్యాయమార్గమును ఆశ్రయించిన, తాన్ = వారిని, యాన్ = వీనీతులను, జినయానయాః = జైనమార్గముననడచు వాడు, సాయాసీత్ = అనుసరించలేదో, అట్టి, అయానయాన్ = శుభప్రాపకము చేసిన, నయాన్ = నీతులను, జనయ = కలిగింపుము. అన్యాయమార్గము ననుసరించువారిని న్యాయమార్గానుసారులనుగా చేయుము.

ఇవట నాలుగు పాదముల ఆద్యంతములందు అవ్యపేతవ్యపేత యమకములు.

మూ. రవేణ భౌమో ధ్వజవర్తివీరవే
రవేజి సంయత్య తులాస్త్రగౌరవే.
రవేరివోగ్రస్య పురోహారేరవే
రవేత తుల్యం రిపుమస్య ఛైరవే.

47

న్యా. అతులాస్త్రగౌరవే = సాటి లేని అస్త్రముల గౌరవము (ఆధిక్యము) కలదీయు, ఛైరవే = భయంకర మైనదియు అగు, సంయతి = యుద్ధమునందు, భౌమః = నరకాసురుడు, ధ్వజవర్తి-వీర-వేః = శ్రీకృష్ణుని ధ్వజముపై ఉన్న వీరుడైన గరుత్మంతుని యొక్క (వే), రవేణ = ధ్వనిచేత, అవేజి = భయపెట్టుటచేను. రవేరివ = సూర్యుడు వలె, ఉగ్రస్య = భయంకరమైన, అస్య పురః = ఈ శ్రీకృష్ణుని ఎదుట, రిపుం = శత్రువైన ఆ నరకాసురుని, హరేః = సింహము యొక్క ఎదుట ఉన్న, అవేః = గొట్టెతో, తుల్యం = సమానమైనవానినిగా, అవేత = తెలుసుకొనండి. ఇవట పాదచతుష్టయోద్యంతములలో వ్యపేతయమకము.

మూ. మయా మయాలమృత్యుకలామయామయా

మయామయాతవ్యవిరామయామయా.

మయామయార్తిం నిశయామయామయా

మయామయామూం కరుణామయామయా.

48

పదవిభాగము. మయా-మయాలమృత్యుకలామయామయాం-అయాం-అయాతవ్య
విరాయామయా-మయామయార్తిం - నిశయా-అమయా - అమయా - అమయ-
అమూం-కరుణామయ-అమయా.

ఒక విరహభాధితుడు మిత్రుని ప్రార్థించుచున్నాడు:-

హే అమయ = కపటము లేని వాడా, కరుణామయ = కరుణాస్వభావము
కలవాడా, అయాతవ్యవిరామయామయా = గడపుటకు శక్యము కానంతగా దీర్ఘ
మైన యామములు గల, అమయా = శోభాశూన్యమైన, అమయా = విరహాంధ
కారపూర్ణ మగుటచే అమావాస్యతో సమానమైన, నిశయా = రాత్రిచేత, మయా
మయార్తిం = మయము (క్షయము) యొక్కయు అమయము (రోగము)
యొక్కయు పీడను, అయాం = పొందితిని. అమయా = క్షయమును పొందిన,
మయా = నాతో కూడ, మయాలమృత్యు కలామయామయాం = క్షయముచేత
గ్రహింపదగిన కళలు గల చంద్రుడే రోగముగా గల, అమూం = ఆ నాయి
కను, అమయ = కలుపుము. ఇచట నాలుగు పాదములందును అద్యంతము
లందు అవ్యపేతవ్యపేతయమకము.

మూ. మతా ధునానారమతామకామతా

మతాపల భాగ్రిమతానులోమతా.

మతానయత్యుత్తమతావిలోమతా

మతామృతస్తే సమతా న వామతా.

49

పదచ్ఛేదము:- మతా-ధునానా-ఆరమతాం-అకామతాం-అతాపలభాగ్రిమతానులో
మతా-మతా-అయతీ-ఉత్తమతావిలోమతాం-అతామృత-తే-సమతా-న-వామతా.

వ్యా అతామ్యతః = ఎన్నడును విషాదమును పొందని, తే = నీయొక్క, మతో = బుద్ధియందు (బుద్ధికి), ఉత్తమతావిరోమతాం = ఉత్తమత్వమునకు విరుద్ధత్వమును అనగా, అపకృష్టత్వమును, అయతీ = పొందనిదియు, ఆరమతాం = ఆత్మారానుభవగువారియొక్క, అకామతాం = స్పృహారహితత్వమును, ధునానా = తొలగించుచున్నదియు, ఇది మనకు కూడ లభించిన బాగుండును కదాయని యోగులు కూడ తలచుచుండు రని అభిప్రాయము. అతాపలాభాగ్రిమతానురోమతా = శ్రమలేకుండ పొందబడిన శ్రేష్ఠత్వము అనుకూలత్వము గల, సమతా = సర్వభూతసమత్వము, మతా = ఇష్టమైనది. వామతా = వైషమ్యము, న = ఇష్టముకాదు. ఇచట నాలుగుపాదములందును ఆదిమధ్యాంతగతమగు వ్యపేతయమకము.

మూ. కాలకాలగల కాలకాలముఖ కాలకాల

కాలకాలపన కాలకాలఘన కాలకాల

కాలకాలసిత కాలకాల లలనికాలకాల

కాలకాలగతు కాలకాల కలికాలకాల.

50

వ్యా. నీ అనుగ్రహముచే నా ప్రియురాలు నన్ను ఆలింగనము చేసికొనును గాక అని ఒక కాముకుడు వర్ణాకాలమును ప్రార్థించుచున్నాడు. సంస్కృత వృత్తములలో పూర్వార్థముతో పదము పూర్తి అగును. తద్విరుద్ధముగా ఈ శ్లోకములో, ప్రారంభమునుండి మూడవపాదములోని 'కాలకాలసితకాలకాలకా' వరకును ఒకే సమాసపదము. నాయికకు విశేషణము. (కాల...కాలకా-లలనికా-అలకాలకాలక-ఆలగతు-కాలకాల-కలికాలకాల). హే అలకాలకాలకాలక-అలకా = అలకాపట్టణమునకు(ను), అలక అలంకరించువాడైన కుబేరుని వలె, అలక = (జల దానముచే) తృప్తిని కలిగించుదానా, కాలకాల = వసంతాదికాలములలో శ్రేష్ఠమైనదానా, కలికాలకాల = కలికా = మొగ్గలచే, అలక = అలంకరించు వసంతాదులకంటె, అల = సమర్థమైన ఓ వర్ణాకాలమా, కాలకాల... అలకా-కాలకాల = యమునకు కూడ యముడైన శివునియొక్క, గలక =

కంతము వలెను, ఆలి = అవి (తుమ్మెదల) సమాహమువలెను, కాలముఖ = కొండముచ్చు (ముఖము) వలెను, కాల = కలివలెను, కాల = యముడువలెను, కాలక = నల్లని శిరస్సుగల నెమళ్లకు, ఆలపనకాల = కూతలనుకలిగించు, 'రలయోరభేదః' అను న్యాయముచే 'ఆలపనకార' అనుటకు బదులు 'ఆలపన కాల' అనిప్రయోగము. కాల = నల్లని, ఘన = మేఘముల, కాల = కాలము (వర్షకాలము)వలెను, కాలక = నల్లనైన, ఆలక = ముంగురులచేత, లసిత = ప్రకాశించుచున్న. కాల = నల్లని, కా = శిరస్సుగల, లలినికా = ప్రశంశనీయు రాలగు ఆలలన, ఆలగతు = నాయందు లగ్నచిత్తయగుగాక, ఇచట నాలుగు పాదముల ఆదిమధ్యాంతములందు అవ్యపేతవ్యపేత యమకము.

మూ. సందష్టయమకస్థానమస్తాదీ పాదయోర్వయోః

ఉక్తాన్తర్గతమప్యేతత్ స్వాతంత్ర్యేణాత్ర కీర్త్యతే 51

వ్యా. ద్వయోః = రెండు, పాదయోః = పాదములయొక్క, అస్తాదీ = అంతాదులు, అనగా ప్రథమపాదాంత ద్వితీయపాదాదులు, ద్వితీయ పాదాంతత్వద్వితీయపాదాదులు, తృతీయపాదాంతచతుర్థపాదాదులు అని ఆర్థము, సందష్టయమకస్థానం = సందష్టయమకమునకు స్థానము. ఇట్టి యమకమునకు సందష్టయమక మని ప్రాచీనులు అంగీకరించినారు. ఏతత్ = ఇది, ఉక్తాన్తర్గత మపి = (వెనుక నాచే) చెప్పబడిన యమకభేదములలో అంతర్గతమే అయినను, అత్ర = ఇచట, స్వాతంత్ర్యేణ = స్వతంత్రరూపమున, కీర్త్యతే = చెప్పబడు చున్నది.

వెనుకటి 47వ శ్లోకమునందు గూడ సందష్టయమక మున్నది కాని, దీనికి స్వతంత్రముగ కూడ ఉదాహరణము చూపబడుచున్నది అని ఆర్థము.

మూ. ఉపోధరాగాప్యబలా మచేన సా

మచేనసా మన్యూరసేన యోజితా.

న యోజితాత్మానమనజ్ఞతా పితా

జ్ఞతాపి తాపాయ మమాన నేయతే.

౬౨

వ్యా. మదేన = మద్యమదముచేతను, యౌవనమదముచేతను, ఉపోధ
రాగా = అత్యధిక మైన సురతాభిలాషకల దైనను, సా అబలా = అ యువతి,
మదేనసా = నా దోషముచేత, మన్యురసేన = కోపముతో, యోజితా = కూర్చ
బడినది. నా దోషముచే కోపగించినది. అనజ్ఞతాపితాం = మన్మథతాపము కలుగు
టను, గతాపి = పొందినదైనను, (ఆమె) ఆత్మానం = తనను, (నాతో) న
యోజితా = కలియునట్లు చేయలేదు, (ఇది) మమ = నాకు, ఇయతే = ఇంత,
తాపాయ = మనస్తాపమునకు, నాన = కారేదా? ఇది నాకు చాల మనస్తాపకర
మైన దని అర్థము. ఇచట ప్రథమపాదాంతద్వితీయపాదాదులందును, ద్వితీయ
పాదాంత తృతీయపాదాదులందును, తృతీయపాదాంత చతుర్థపాదాదులందును
యమక ముండుటచే సందష్టయమకము.

మూ. అర్థాభ్యాసః సముద్గః స్యాదస్య భేదాస్త్రయో మతాః

పాదాభ్యాసోఽప్యనేకాత్మా వ్యజ్యతే న నిదర్శనైః. 53.

వ్యా. అర్థాభ్యాసః = శ్లోకార్థముయొక్క (రెండుపాదముల) ఆవృత్తి.
సముద్గః = సముద్గ మను పేరు కలదిగా, స్యాత్ = అగును, అస్య = దీనికి,
త్రయః = మూడు, భేదాః = భేదములు, మతాః = అంగీకరింపపడినవి. పాదా
భ్యాసోఽపి = ఏకపాదాభ్యాసము కూడా, అనేకాత్మా = అనేకస్వరూపములు
కలది. సః = అది, నిదర్శనైః = ఉదాహరణములతో, వ్యజ్యతే = స్పష్టముచేయ
బడుచున్నది.

అప. మొదటి సముద్గభేదమును ఉదాహరించుచున్నాడు.

మూ. నా స్థేయః స త్వయా వర్జ్యః పరమాయతమానయా

నా స్థేయః స త్వయా వర్జ్యః పరమాయతమానయా.

54

వ్యా. పరమానతమానయా = మిక్కిలి విస్తృత మైన కోపము కల దానవును, స్థేయః సత్త్వయా = స్థిర మైన స్వభావముగల దానవును అగు, త్వయా = నీచేత, సః నా = ఆ ప్రియుడు, న వర్జ్యః = విడువతగినవాడు కాడు, పరం = మిక్కిలి, ఆయతమానయా = ప్రయత్నము చేయుచున్న నీచేత, ఆస్థేయః = అదరింపదగినవాడు. ఆవర్జ్యః = వశముచేసుకొనదగినవాడు. ఇచట పూర్వార్థము ఆవృత్తి చేయబడినది గాన అర్థాభ్యాససముద్గమము.

అవ. రెండవ సముద్గ భేదమును ఉదాహరించుచున్నాడు

మూ. నరా జితా మాననయా సమేత్య

స రాజితా మాననయా సమేత్య.

వినాశితా వై భవతాపనేన

వినాశితా వై భవతాపనేన.

55

పదచ్ఛేదము. (ఇది రాజస్తుతిపర మైన శ్లోకము.) నరాః - జితాః - మాననయాసం - ఏత్య - న - రాజితాః - మాననయా - సమ-ఇత్య - వినాశితా - వై భవతాపనేన - వినా - అశితాః - వై - భవతా - అపనేన.

వ్యా. హే సమ = (మయా సహితః సమః) - లక్ష్మితో రూడినవాడా, మాననయా = అదరముచేత, ఇత్య = పొందదగినవాడా, జితాః = నీచేతజయింపబడిన, నరాః = శత్రువులైన నరులు, మాన-నయ-ఆసం = గౌరవముయొక్కయు నీతియొక్కయు వినాశమును, ఏత్య = పొంది, నరాజితాః = శోభించుటలేదు. అపనేన = వ్యాపకుడ వైన, భవతా = నీచేత, వైభవతాపనేన = వైభవమును తొలగించుటచే, వినాశితాః = నశింపచేయబడిన ఆ శత్రువులు, వై = నిశ్చయముగ, వినా = గృధ్రపక్షిచేత, అశితాః = భక్షింపబడినారు ఇచట ప్రథమ

ద్వితీయపాదములును, తృతీయ చతుర్థపాదములును సమానములు.

ఆప మూడవ సముద్గభేదమును ఉగాహరించుచున్నాడు.

మూ. కలాపినాం చారుతయోపయాన్తి

వృన్దాని లాపోధమనాగమానామ్.

వృన్దానిలాపోధమనాగమానాం

కలాపినాం చారుతయోపయాన్తి.

56.

వ్యా. లాపోధమనాగమానాం = శబ్దముచే (కేకార్ధస్వనిచే) పొందబడిన (స్వాగతము చెప్పబడిన) పర్వాకాలము గల, కలాపినాం = నెమళ్ల, వృన్దాని = సమాహములు, చారుతయా = శోభతో, ఉపయాన్తి = కలియు చున్నవి. సుందరముగ నున్నవి. వృన్దానిలాపోధమనాగమానాం = సంఘాతరూప మైన వాయువు చేత (వాయుసమాహముచేత) తొలగింపబడిన ఘన మనునాట్యవిశేషముయొక్క పరిశీలనము గల, (పర్వాకాలమున హంసలు మదము తొలగి నాట్యము లేకుండ ఉండును), కలాపినాం = (క + లాపినాం) నీటిలో ధ్వని చేయు హంసల యొక్క, ఆరుతాని చ = ధ్వనులు కూడ, ఆపయాన్తి = తొలగిపోవుచున్నవి. ఇచట ప్రథమ చతుర్థపాదములును, ద్వితీయ తృతీయపాదములును సమానములు.

మూ. నమస్తయావర్జితమానసాత్మయా

న మస్తయావర్జితమానసాత్మయా.

ఉరస్యపాస్తీర్ణవయోధరద్వయం

మయా సమాలింజిత జీవితేశ్వరః.

57

వ్యా. పాదములపై పడిన ప్రియుని నిరాకరించి పశ్చాత్తాపము చెందిన మానిని పలుకు మాటలు. మందయా = మూఢురాల నై సట్టియు. అవర్జితమాన-

సాత్మయా = విడువబడిన కోపమునందు ప్రయత్నము చేయుచున్నదానను
 ఐనట్టియు, దయావర్జితమానసాత్మయా = దయాశూన్యమైన మనస్సు, స్వభా
 వము కలదానను అయిన, మయా = నాచేత, నమన్ = నమస్కారము చేయు
 చున్న, జీవితేశ్వరః = ప్రియుడు, ఉరసి = (ఆరని) వక్షఃస్థలమునందు, ఉపా
 స్తీర్తపయోధరద్వయం = ఉంచబడిన స్తనద్వయము కలుగునట్లుగా, న సమాలి
 జ్యోత = కౌగలించుకొనబడలేదు. ఇచట ప్రథమద్వితీయపాదములు సమానములు.

మూ. సఖా సురాణామబలా విభూషితా

గుణై స్తవారోహి మృణాలనిర్మలైః.

స ఖాసురాణామబలా విభూషితా

విహారయన్నిర్విక సమ్పదః పురామ్.

58

వ్యా. అబలా = బలు డను దైత్యుడు లేనిదియు, కావుననే దైత్య
 భయము లేకపోవుటచే, విభూషితా = విభు + ఉషితా = ప్రభువైన ఇలద్రునిచే
 అధిష్టించబడిన, సురాణాం సఖా = దేవతల సఖ, మృణాలనిర్మలైః = తామర
 తూడుల వలె నిర్మలమైన, తవ గుణైః = నీ గుణములచే, ఆరోహి = అధిష్టించ
 బడినది. నీ గుణములను దేవసభలో కూడ మెచ్చుకొనుచున్నా రని అర్థము.
 సః = అట్టి నీవు, విభూషితాః = అలంకరించుకొని ఉన్న, అబలాః = స్త్రీలను,
 విహారయన్ = విహరింపజేయుచు, ఖాసురాణాం = ప్రకాశించుచున్న, పురాం =
 పట్టణముయొక్క, సమ్పదః = సంపదలను, నిర్విక = అనుభవింపుము. ఇచట
 ప్రథమ తృతీయపాదములు తుల్యములు.

మూ. కలం కముక్తం తనుమధ్యనామికా

స్తనద్వయీ చ త్వద్భతే న హస్త్యతః.

న యాతి భూతం గణనే భవన్ముఖే

కలజ్కముక్తం తనుమధ్యనామికా.

59

వ్యా. ఇది ఎవరో మహాపురుషునితో పలికిన వాక్యము. కలం = మధుర మైన, ఉక్తం = (యువతల) వచనము, తమమధ్యనామికా = సన్నని నడుమును. వంగునట్లుచేయు, స్తనద్వయీ ప = స్తనద్వయము, త్వద్భుతే = నీవు తప్ప, కం = ఎవనిని, న హన్తి = పీడించుటలేదు. నిర్వికారచిత్తుడ వగు నిన్ను తప్ప అందరిని ఆహర్జించు నని అర్థము. భవన్ముఖే = నీతో ప్రారంభ మైన, గణనే = (మహాపురుష) గణనమునందు, అనామికా = అనామిక, కలఙ్కముక్తం = కలంకహన్యు డైన, తనుమత్ = శరీరధారియైన, భూతం = జన్మ వును, (పురుషుని), వ యాతి హి = పొందదు కదా. "తనుమత్ + హి + అనామికా" అని పదచ్ఛేదము.

జితేంద్రియులను లెక్కించు నపుడు నీ పేరు కన్వికపైకి వచ్చినది. మరియొక రెవరును లేకపోవుటచే అనామికను మడచుటకు పేరు లేక పోయె నని అర్థము. ఇచట ప్రథమ తృతీయపాదములు తుల్యములు.

మూ. యశశ్చ తే దిక్షు రజశ్చ సైనికా

వితన్వతేజోవమ దంశితా యుధా.

వితన్వతేజోవమదం శితాయుధా

ద్విషాం చ కుర్వన్తి కులం తరస్వినః.

60

వ్యా. హే అజోవమ = ఓ విష్ణువుతో సమాన మైనవాడా, దంశితా = కవచమును ధరించిన వారును, శితాయుధా = వాడి యైన ఆయుధములు కల వారును, తరస్వినః = వేగవంతులును అగు, తే సైనికా = నీ సైనికులు, యుధా = యుద్ధముచేత, యశశ్చ = కీర్తిని, రజశ్చ = పరాగమును, దిక్షు = దిక్కులందు, వితన్వతే = ప్రసరింప చేయుచున్నారు. ద్విషాం = శత్రువుల, కులం చ = సముదాయమును కూడా, అతేజః = తేజోరహితముగను, అవ మదం = తొలగిన మదము కలదాని గాను, వితను = శరీరము లేనిదానిని గాను, కుర్వన్తి = చేయుచున్నారు. ఇచట ద్వితీయ తృతీయపాదములు తుల్యములు.

మూ. బిభర్తి భూమేర్వలయం భుజేన తే

భుజుజ్జమోమా స్మరతో మదజ్ఞితమ్.

శృణూక్తమేకం స్వమవేత్య భూధరం

భుజం గమో మా స్మరతో మదం చితమ్.

61

వ్యా. (ఓరాజా), తే భుజేన అమా = నీ భుజముతో కూడా, భుజ
జ్జనుః = ఆదిశేషుడు, భూమేః వలయం = భూవలయమును, బిభర్తి = ధరిం
చుచున్నాడు, స్మరతః = ఈ విషయమునంతను స్మరించుచున్న, మత్ = నా
నుండి, అజ్ఞితం = (సర్వజ్ఞుని) పూజిత మైన, ఏకం = ఒక, ఉక్తం = వచన
మును, శృణు = వినుము. స్వం = తన సంబంధమైన, భుజం = భుజమును,
ఏకం = సహాయా న్నరాపేక్ష లేని, భూధరం = (భూభారమును వహించుచు)
పర్వతమునుగా, అవేత్య = తెలుసుకొని, రతః = సత్రసించిన హృదయము
కలవాడవై, చితం = అధికమైన, మదం = గర్వమును, మా స్మరమః = పొంద
కుము. నీ భుజమే కాదు, ఆదిశేషుడు కూడ భూమిని ధరించుచున్నాడు. అందుచే
నీవు గర్వపడవలసిన పని లేదు అని అర్థము. వ్యాజస్తుత్యలంకారము. ఇచట
ద్వితీయ చతుర్థపాదములు తుల్యములు.

మూ. స్మరానలో మానవివర్ధితో యః

స నిర్వృతిం తే కిమపాకరోతి.

సమ తతస్తామరసేక్షణేన

సమం తతస్తామరసే షణ్ణేన.

62

వ్యా. హే తామరసేక్షణే = ఓ పద్మముల వంటి నేత్రములు కలదానా,
హే అరసే = ఓ నీరసహృదయురాలా, యః = ఏది, మానవివర్ధితః = మాన
ముచే వృద్ధి పొందింపబడినదో, షణ్ణేన సమం = ఉత్సవముతో కూడా, తతః =
వ్యాప్త మైనదో, సః = అట్టి, స్మరానలః = మన్మథాగ్ని, సమ తతః = పూర్తిగా,

తాం = ఆ (పూర్వము అనుభవించబడిన), తే నిర్భృతిం = నీయొక్క ఆనందమును, న అపాకరోతి కిం = తొలగించుట లేదా? “సమస్తతః-తామర సేక్షణే - న - సమం - తతః - తాం - అరసే - క్షణేన” అని ఉత్తరార్థమున పదచ్ఛేదము. ఇచట తృతీయ చతుర్థపాదములు తుల్యములు.

మూ. ప్రభావతో నామ న వాసరవస్య

ప్రభావతో నామన వా సవస్య.

ప్రభావతో నామ నవాసవస్య

విచ్ఛిత్తిరాసీ త్వయి విష్టవస్య.

రీతి

వ్యా ఇది కృష్టని స్తుతి. ప్రభావతః = స్వప్రభావము వలన, ప్రభావతః = కాంతిమంతు డైన, వాసవస్య = ఇంద్రుని కూడా, నామన = వంగ దీసినవాడా, హే అనామ = ఆమము (రోగము) లేని వాడా, త్వయి = నీవు, అతః = ఈ కారణమువలన, విష్టరస్య = లోకమునకు, ప్రభాసతి = ప్రభువై ఉండగా, నవాసవస్య = నూతన మైన ఆనందమునకు గాని (యాదవుల ఉపయోగమునకు అని భావము) సవస్యవా = (బ్రాహ్మణాదులలో) యజ్ఞమునకు గాని, విచ్ఛిత్తిః నామ = విచ్ఛేద మనునది, నాసీత్ = కాలేడు. ఇదట మొదటి మూడు పాదములును తుల్యములు.

మూ. పరంపరాయా బలవారణానాం

పరం పరాయా బలవారణానామ్.

ధూళీః స్థలీర్వ్యమ్ని విధాయ రున్దన్

పరం పరాయా బలవా రణానామ్.

64

వ్యా. బలవారణానాం = ప్రబల మైన గజముల యొక్క, పరాయాః = చాల పెద్దదైన, పరంపరాయాః = పంక్తివలన, రణానాం స్థలీః = యుద్ధభూము

లను, న్యోమి = అకాశమునందు, ధూళిః = ధూళిరూప మైన వాటినిగా, విధాయు = చేసి, బలవాః = స్వబలముచే శత్రువులను నివారించు నీవు, పరం = గొప్పవాడైన, పరం = శత్రువును, రుద్ధన్ = నిగ్రహించుచు, పరాయాః = బైటకు వచ్చితివి. ఇచట ప్రథమ ద్వితీయ - చతుర్థపాదములు తుల్యములు.

మూ. న శ్రద్ధధే వాచమలజ్జ మిథ్యా
భవద్విధానామసమాహితానామ్.
భవద్విధానామసమాహితానాం
భవద్విధానామసమాహితానామ్.

65

వ్యా. హేఅలజ్జ = ఓలజ్జలేనివాడా అసమాహితానాం = నిలకడ లేని వారును, అసమాహితానాం = గొప్ప శత్రువులును అగు, భవద్విధానాం = నీ వంటివారి యొక్క, మిథ్యాభవద్విధానాం = అసత్య మైన ప్రతిపాదనము కలదియు, అసమ + అహి + తానాం = కుటిల మైన సర్పముతో సమానమైన విస్తారము కలదియు, భవద్విధానాం = క్రొత్త క్రొత్తగా ఏర్పడు విధానము గల, వాచం = వాక్కును, న శ్రద్ధధే = విశ్వసించును. ఇచట ద్వితీయ తృతీయ చతుర్థపాదములు తుల్యములు.

మూ. సన్నాహితోమానమరాజసేన
సన్నాహితోమానమ రాజసేన.
సన్నా హితోమానమరాజసేన
సన్నాహితో మానమ రాజసే న.

66

పదచ్ఛేదము. సన్ - ఆహితోమానమరాజసేన - సన్నాహిత - ఉమానమ - రాజసేన - సన్ - నా - హితః - అమాన్ - సన్నాహితః - మా - అనమ రాజసే - న.

వ్యా. హేఅనమ = వంగనివాడా. ఆహితోమానమరాజసేన = (న నమ స్తీతి అనమాః = ద్విజులు. అనమానాం రాజా అనమరాజః = చంద్రుడు. ఉమా చ అనమరాజశ్చ ఉమానమరాజౌ = పార్వతీ చంద్రులు. ఆహితో ఉమా నమరాజౌ యేన సః = పార్వతీ శశాంకులను దేహార్థ శిరోభాగములపై ధరించిన శివుడు, ఇనేన సహితః = ప్రభువు కలవాడు) = పార్వతీ చంద్రులను ధరించిన శివుడే ప్రభువుగా కలవాడా, సన్నాహిత = నశించిన శత్రువులు కలవాడా, ఉమానమ = పార్వతికి నమస్కారము చేయువాడా, రాజస + ఇన = రాజులకు ప్రభు వైనవాడా, అమరాజసేన = దేవతలను కూడా చిమ్మివేయ గల సేన కలవాడా, (నీవు) సన్ నా = ఉత్తముడ వైన పురుషుడవు. హితః = సర్వ హితుడవు. అమాన్ = చాల గొప్పవాడవు. సన్నాహితఃసన్ = యుద్ధముకొరకై కవచధారణాదికము చేసినవాడవై, న మా రాజసే = ప్రకాశించుట లేదు. అసు మాట లేదు. ఇచట నాలుగు పాదములును తుల్యములు.

మూ. సకృద్ద్విస్త్రిశ్చ యోఽభ్యాసః పాదస్యైవం ప్రదర్శితః.

శ్లోకద్వయం తు యుక్తార్థం శ్లోకాభ్యాసః స్మృతో యథా 67

వ్యా. ఏవం = ఈ విధముగా, సకృత్ = ఒక పర్యాయము, ద్విః = రెండు పర్యాయములును, త్రిశ్చ = మూడు పర్యాయములును, పాదస్య = పాదము యొక్క, యః అభ్యాసః = ఏ ఆవృత్తి కలదో. అది, ప్రదర్శితః = చూపబడినది. యుక్తార్థం = కలిసిన అర్థముగల శ్లోకద్వయం = శ్లోకముల ద్వయము, శ్లోకాభ్యాసః = శ్లోకాభ్యాసముగా, స్మృతః = చెప్పబడినది. యథా = ఎట్లనగా:-

మూ. వినాయకేన భవతా వృత్తోపచితకామసా

స్వమిత్రోద్ధారిణా భీతా వృధీయమమలశ్రితా. 68

మూ, వినాయకేన భవతా వృత్తోపచితకామసా

స్వమిత్రోద్ధారిణా భీతా వృధీయమమలశ్రితా. 69

వ్యా. ఇచట ఒకే విధమున ఉన్న ఈ రెండు శ్లోకములలో మొదటి శ్లోకమునందు శత్రురాజుల దురవస్థ వర్ణింపబడినది. రెండవ శ్లోకమునందు రాజు వర్ణింపబడినాడు. మొదటి శ్లోకమునకు అర్థము:- వినాయకేన = నశించిన సేనా నాయకాదులు కలివాడును, వృత్తోపచితబాహునా = చితాసమీపమును చేరుటచే నష్టప్రాయ మైన బాహువులు కలివాడును (చితాయాః సమీపే = ఉపచితమ్. వృత్తౌ ఉపచితం బాహూ యస్య సః). స్వమిత్రోద్ధా = ధనమును మిత్రులను కోల్పోయినవాడును, (స్వం చ మిత్రాణి చ = స్వమిత్రాణి. స్వమిత్రాణి ఉజ్జ హతీతి = స్వమిత్రోద్ధాః), భీతా (భయం ఏతీతి = భీత్. తేన) = భయమును పొందిన, ఆరిణా = శత్రువుచేత, పృథ్వీ = విశాలమైన, యమతులా = (యుద్ధమునుండి వెన్నిచ్చి పారిపోయిన క్షత్రియులను దండించుటకై) యముడు ఏర్పరిచిన (కాల్చిన) ఇనుప తులావండము, ఆశ్రితా = ఎక్కబడినది.

రెండవ శ్లోకమునకు అర్థము:- వినాయకేన = విశిష్టనాయకుడవును, వృత్తోపచితబాహునా = వర్షలకార మైన లావైన బాహువులు కలివాడవును, స్వమిత్రోద్ధారిణా = తన మిత్రులను పోషించువాడవును, లేదా (సు + అమిత్ర) శత్రువులను పూర్తిగా నశింపజేసినవాడవును అగు, భవతా = నీచేత, ఆశ్రితా = వశమునందుంచుకొనబడిన, ఐయం = ఈ, పృథ్వీ = భూమి ఆభీతా = భయము లేనిది. అతులా = సాటిలేనిది.

మూ. ఏకాకారచతుష్పాదం తన్మహాయమకాహ్వయమ్.

తత్రాపి దృశ్యతేఽభ్యాసః సా పరా యమకక్రియా. 70

వ్యా. తత్ = ఆ, ఏకాకారచతుష్పాదం = ఒకే ఆకారములో ఉన్న నాలుగు పాదములు కలిది, మహాయమకాహ్వయం = మహాయమక మను పేరు గలది. తత్రాపి = పాదమధ్యమునందు కూడ, అభ్యాసః = అవృత్తి, దృశ్యతే = కానవచ్చుచున్నది, సా = అది, పరా = గొప్పదైన, యమక క్రియా = యమకప్రక్రియ.

పాదత్రిరభ్యాసమునకు ఉదాహరణముగా చూపిన 'సన్నిహిత' ఇత్యాది శ్లోకమున (88) నాలుగు పాదములు తుల్యములే యైనను పాదములో పదావృత్తి లేదు. ఈ మహాయమకమున పాదములో కూడ పదావృత్తి ఉండును. అదియే ఈ రెండింటికిని భేదము

మూ. సమానయాసమానయా సమానయాసమానయా.

స మా న యా సమానయా సమానయాసమానయా. 71

పదచ్ఛేదము:- సమానయా - అసమానయా - సమానయాసమానయా - సః - మా - న - యా - అసమానయా - సమానయ - అసమ - అనయా.

వ్యా. హే అసమ = ఓ సాటి లేసి స్నేహితుడా, సః = అట్టి నీవు, మా = ధన్యు, సమాన-యాస-మానయా = సమాన మైన ఆయాసముయొక్క ప్రమాణము కలదియు, సమానయా = మానముతో కూడినదియు, అసమాన మా = సాటి లేనిదియు అగు, అనయా = ఈ నాయికతో, సమానయ = కలుపుము. యా = ఏ నాయిక, అసమానయా = (మా చ నయశ్చ = మానయా. మానయాభ్యాం సహితా = సమానయా, న సమానయా = అసమానయా) లక్ష్మీ-నయములతో కూడినది కానిది, న = కాదో. అమె లక్ష్మీ - నయములు గల నాయిక అగుటచే ఉపేక్షింపదగినది కాదు అని భావము.

అథ. వెనుక సజాతీయయమకముల కలయికచే ఏర్పడు కొన్ని భేదములు ప్రతిపాదించబడినవి. ఇప్పుడు విజాతీయయమకముల కలయికచే ఏర్పడు కొన్ని భేదములను చెప్పుచున్నాడు.

మూ. ధరాధరాకారధరా ధరాభజాం

భజా మహిం సాతుమహిన విక్రమాః.

క్రమాత్ సహ నై సహసా హతారయో

రయోద్ధరా మానధురావలమ్మినః.

వ్యా. ధరాధరాకారధరా = భూమిని ధరించు ఆదిశేషుని ఆకారమును ధరించునవియు, అహీనవిక్రమాః = తక్కువ కాని(అధికమైన) పరాక్రమము కలవియు, సహసా = శ్రీమముగా, హఠారయః = చంపబడిన శత్రువులు కలవియు, రయోద్ధరాః = వేగముచేత తీవ్ర మైనవియు, మానధురావలంబ్యనః = అభిమాన పూర్వములును ఆగు, ధరాభుజాం = రాజుల, భుజాః = భుజములు, క్రమాత్ = కులక్రమమున, మహీం = భూమిని, పాతుం = రక్షించుటకు, సహనై = సమర్థ మగుచున్నవి. ఇచట “ధరాధరాకారధరాధరా” అనునపుడు అవ్యపేత-వ్యపేతయమకములు. “భుజామ్భుజా” అనునపుడు సందష్టయమకము. “మహీం పాతుమహీ” “సహనై సహసా” అనునపుడు వ్యపేతయమకములు. “రయోరయో” అనునపుడు అవ్యపేతయమక - సందష్టయమకములు. “ధురామానధురా” అనునపుడు వ్యపేతయమకము. ఈ విధముగ ఇచట నివిధయమకముల కలయిక ఉన్నది.

మూ. అవృత్తిః ప్రాతిలోమ్యేన పాదార్థశ్లోకగోచరా

యమకం ప్రతిలోమత్వాత్ ప్రతిలోమమితి స్మృతమ్. 73

వ్యా. ప్రాతిలోమ్యేన = విపరీతక్రమముచేత, పాదార్థశ్లోకగోచరా = పాదమునకు గాని, శ్లోకార్థమునకు గాని శ్లోకమునకు గాని సంబంధించిన, అవృత్తిః = అవృత్తి, ప్రతిలోమత్వాత్ = విపరీతక్రమమున ఉండుటచే, ప్రతిలోమంయమకమితి = ప్రతిలోమయమక మని, స్మృతం = చెప్పబడినది.

మూ. యామతాశ కృతాయాసా సా యాతా కృతా మయా

రమణారకతా తేఽస్తు స్తుతేతాకరణామర.

74

వ్యా. ఖండితనాయిక ప్రియుని దూషించుచున్నది. హే అమతాశ = అమత మైనదానియందు, అనగా అనిష్టమైన పరనాయికాప్రసంగమునందు ఆసక్తి కలవాడా, యా = ఏది, కృతాయాసా = దుఃఖకర మైనదో, సా = అట్టి, కృతా = (నీ విరహముచే కలిగిన) కృతత్వము, మయా = నాచేత,

యాతా = పొందబడినది. హే స్తుతేత = స్తోత్రమునుండి. దూర మైనవాడా, అనగా నింద్యాచరణము కలివాడా, ఆకరణామర = చెడ్డపనులు చేయుటయందు దేవత వంటి వాడా, అనగా, అడ్డు లేని వాడా, హే రమణ = ఓ ప్రియుడా, తే = నీయొక్క, ఆరకతా = ఇవటినుండి వెళ్లిపోవుట, అస్తు = అగుగాక.

సీవు ఇవటినుండి వెళ్లిపోచు. ఇచట మొదటి పాదమును చివరినుండి మొదటికి చదువగా రెండవపాదము, తృతీయపాదమును అట్లు చదువగా చతుర్థ పాదము ఎర్పడినవి గాన ఇది పాదప్రతిలోమ యమకము.

మూ. వాదినోమదనా ధీః స్వా న మే కాచన కామితా

కామికా న చ కామేన స్వాధీనా దమనోదినా.

76

వా. నాదినః = నాదబ్రహ్మోపాసనచేయు, మే = నాయొక్క, అమదనా = కామశూన్యమైన, స్వా = స్వీయమైన, ధీః = బుద్ధి, స్వాధీనా = స్వాధీనమైనది కాచన = విమీయు, కామితా = కాముకత్వము, న = లేదు, దమనోదినా = ఇంద్రియనిగ్రహమును తొలగించు, కామేన = కామము చే, కామికాచ = మనఃశ్లేశము కూడ, న = లేదు.

ఇచట పూర్వార్థమును చివరినుండి మొదటికి పఠించగా ఉత్తరార్థ మేర్పడినది గాన ఇది శ్లోకార్థయమకము. “నానుస్వారవిసర్గౌ చ చిత్రభజ్ఞాయ సంమతౌ” అని చెప్పిన విధమున అనుస్వార విసర్గములను బట్టి ‘ధీః’ ‘ధీ’ ఇత్యాదులలో భేద మున్నను చిత్రకావ్యత్వమునకు భంగములేదు.

మూ. యానమానయమారావికళోనానజనాశనా

యాముదారశతాధీనామాయామాయమనాదిసా

76

సా దినామయమాయామా నాధీతా శరదాముయా

నాశనాజననా శోకవిరామాయ న మానయా.

77

(ఇతి యమకచక్రమ్.)

పదచ్ఛేదము. యానమానయమారావీకశా - ఊనానజనాశనా - యాం - ఊదార
 శతాధీనాం - ఆయాం - ఆయమనాదిసా - సా - దినామయమా - ఆయానూ - న -
 ఆధీతా - శరదా - అముయా - నాశనాజననా - శోకవిరామాయ - న - మానయా.
 ఒక కాముడు తనమ పూర్వపరిచిత యగు గణికను ప్రశంసించుచున్నాడు:-
 ఊదార శతాధీనాం = చాల ధనము ఈయ గలిగిన ఎందరో కాముకులకు వశమైన
 దైనను, యాం = వీ గణికను, ఆయాం = (అదృష్టవశముచే నేను) పొందితిని,
 సా = అట్టి, అముయా = ఈ, శరదా = శరదృతువుచేత, అధీతా = ఆక్రమింప
 బడినదియు, అనగా జనించిన మన్మథుడు కలదియు, యాన-మాన-య-మార-
 అవి-కశా = కామిజనులను జయించుటకై ప్రయాణము చేయుటయందు అభిమాన
 మును పొందు మన్మథు డనెడు గొఱ్ఱకు కొరడావంటిదియు, విజయయాత్రకై
 బయలుదేరిన మన్మథున కూడ పశములో నుంచుకొనగలిగినది అని. అర్థము
 ఊన-అన-జన-అశనా = స్వల్ప మైన ప్రాణము (సామర్థ్యము) గల జనులను
 కాముకులను సర్వస్వాపహారముద్వారా) భక్షించునదియు, ఆయమన-ఆది-సా =
 ఇంద్రియస్పృగహము గల యోగులను కూడ కృశీభవించునట్లు చేయునదియు,
 దిన-ఆమయ-మా = దివసభాగమును (కామభోగమునకు విఘ్నకర మగుటచే)
 గరోమునుగా భావించునదియు, ఆయ-అమా = శుభావహ మగు దైవమును పొందు
 నదియు, అనుకూల మైన దైవము కలదియు, నాశన-ఆజననా = కాముకులకు
 నాశనమును కలిగించునదియు, మాన-యా = సత్కారములను పొందునదియు,
 అగు ఆ గణిక, శోకవిరామాయ = నా శోకమును తొలగించుటకు, న ఇతి న =
 (సమర్థురాలు) కాదు అను మాట లేదు. అనగా తప్పక ఆమె నా శోకమును
 తొలగించును. ఇచట మొదటి శ్లోకమును పూర్తిగ చివరినుండి మొదటి వరకును
 చదువగా రెండవ శ్లోకము ఏర్పడినది.

(మమకచక్రము సమాప్తము)

మూ. వర్ణనామేకరూపత్వం యత్త్వేకాంతరమర్థయో:

గోమూర్తికేతి తత్ ప్రాహుర్బహురం తద్విదో యథా. 78

వ్యా. అర్థయోః = శ్లోకముయొక్క పూర్వార్థోత్తరార్థములయందు, (పూర్వార్థమును మొదటి పంక్తిలోను ఉత్తరార్థమును రెండవ పంక్తిలోను వ్రాయగా). వర్జానాం = వర్ణములకు. ఏకాంతరం = ఏకవర్ణవ్యవహిత మైన, ఏక రూపత్వం = ఒకే రూపములో నుండుట కంటే, అనగా వర్ణము విడచి వర్ణము చదువగా పూర్వార్థములో నున్న వర్ణములును, ఉత్తరార్థములో నున్న వర్ణము లును సమముగా నుండునని అర్థము, దుష్కరం = రచించుటకు చాల కష్ట మైన, తత్ = దానిని, గోమూత్రికేతి = గోమూత్రికాబంధము అని, తద్విదః = దానిని గూర్చి తెలిసినవారు, ప్రాహుః = చెప్పుదురు.

పాదగోమూత్రికా, అర్థగోమూత్రికా, శ్లోకగోమూత్రికా అని గోమూత్రిక మూడు విధములు. వాటిలో ఇది అర్థగోమూత్రికాలక్షణము. ఎద్దు నడచుచు మూత్రము విడచు నపుడు భూమిపై ఎగుడుదిగుడుగా రేఖలు పడును. ఆ విధముగా గీతలు గీసి ఈ శ్లోకమును వ్రాసి చదువవలెను. గావ దీనికి గోమూ త్రికాబంధ మని పేరు వచ్చి యుండును.

మూ. మదనో మదిరాక్షీణామపాజ్ఞాస్తో) జయేదయమ్

మదేనో యది తత్క్షీణమనజ్ఞాయాజ్ఞలిం దదే.

79

వ్యా. అయం = ఈ, మదనః = మన్మథుడు, మదిరాక్షీణాం = మదకము లైన నేత్రములు గల స్త్రీయొక్క, అపాజ్ఞాస్త్రః = అపాంగములే అస్త్రములుగ కలవాడై, జయేద్యది = (ఆ అపాంగములతో నన్ను) జయించి నచో, తత్ = అప్పుడు, మదేనః = నా పాపము, క్షీణం = తొలగిపోవును. (ఆ అస్త్రములను నాపై ప్రయోగికచవలె నని ప్రార్థించుచు) అనజ్ఞాయ = మన్మథు నకు, అ జ్ఞలిం దదే = దోసీలిబగ్గుచున్నాను.

ఇది అర్థగోమూత్రికాబంధము. మొదట ఉత్తరార్థములోని ప్రథమాక్షర ముతో ప్రారంభించి, తరువాత పూర్వార్థములోని ద్వితీయాక్షరము, తరువాత ఉత్తరార్థములోని తృతీయాక్షరము- ఈ విధముగ ద్వితీయార్థములోని జేసి అక్షరములు, పూర్వార్థములోని సరి అక్షరములును ఒకదాని తరువాత ఒకటి

చదువుకొనుచు వెళ్లగా పూర్వార్థము వచ్చును. అట్లే పూర్వార్థములోని బేసి అక్షరములు, ఉత్తరార్థములోని సరి అక్షరములు ఒకదాని తరువాత ఒకటి చేర్చి చదివినచో ఉత్తరార్థ మేర్పడును.

మూ. ప్రాహురర్థభ్రమం నామ శ్లోకార్థభ్రమణం యది

తదిష్టం సర్వతోభద్రం భ్రమణం యది సర్వతః

80

వ్యా. శ్లోకార్థభ్రమణం యది = శ్లోకమునకు గాని, శ్లోకపాదమునకు గాని అర్థమార్గముచే, అనగా కేవలము అనులోమమార్గముచే భ్రమణము (వర్ణముల విన్యాసక్రమము) ఉన్నచో, అర్థభ్రమం నామ = అర్థభ్రమ మనెడు చిత్రమును, ప్రాహుః = చెప్పుదురు. సర్వతః = అంతటను, అనగా అనులోమవిలోమ రూపములలో, భ్రమణం యది = భ్రమణ మున్నచో, తత్ = అది, సర్వతోభద్రం = సర్వతోభద్ర నుని, ఇష్టం = అంగీకరింపబడినది.

అవ. అర్థభ్రమమునకు ఉదాహరణము:-

మూ. మనోభవ తవానీకం నోదయాయ న మానినీ.

భయాదమేయామా మా వా వయయేనోమయా నత

81

వ్యా. హే నత = కామిజనులచే నమస్కరింపబడినవాడా, మనోభవ = ఓ మన్మథా, తవ = నీయొక్క, అనీకం = సైన్యము (వందది) అయినదియు, మానినీ = కోపస్వభావము కలదియు అగు ఈ వాయిక, ఉదయాయ న ఇతి న = విజయమునకు సాధనము కాదు అను మాట లేదు. వయం = మేము, వీనోమయా = పాపాత్ములము, మా వా = కాము, (ఐనను) భయాత్ = నీ సేన యైన మానినీనుండి భయమువలన, అమేయామాః = అపరిమిత మైన బాధ కలవారముగా ఉన్నాము. అందుచేత ఈ మానినీని నావశంపదురాలిని చేసి నా భయమును తొలగింపుము అని అర్థము.

ఆవ. సర్వతోభద్రమునకు ఉదాహరణము:-

మూ. సామాయామా మాయా మాసా మారానాయాయానారామా

యానావారారావానాయా మాయారామా మారాయామా. 82

పదచ్ఛేదము. సామాయామా - మాయాః - మాసా - మారానాయాయానా -
రామా - యానావారారావానాయా - మాయారామా - మారాయ - ఆమా.

వ్యా. సామాయామా = (ఆమస్యాయామః తేన సహవర్తతే ఇతి) విరహజ్వరముయొక్క దీర్ఘత్వముతో కూడినదియు, మాయాః = లక్ష్మీకంటి, రామా = మనోహర మైనదియు, మారానాయాయానా = మారం ఆనయతీతి = మారానాయం. తాదృశం ఆయానం, సమాగమనం యస్యాః సా; మన్మథుని జవింపజేయు సమాగమము కలదియు, యానావారారావానాయా-యాన = పాదములకు, ఆవార = ఆచ్ఛాదకము లగు నూపురములయొక్క, ఆరావ = ద్వనియే, ఆనాయా = కాముకులను బంధించు వలగా కలదియు, మాయారామా = మాయామయ మగు సృష్టివంటిదైన ఆ యువతి, మాసా ఆమా = చంద్రునితో కూడ, మారాయ = నా వధత్తై, ఉన్నది.

మూ. యః స్వరస్థానవర్ణానాం నియమో దుష్కరేష్వసౌ

ఇష్టశ్చతుష్పృథ్వీశ్చైష దర్శ్యతే సుకరః పరః.

83

వ్యా. స్వరస్థానవర్ణానాం = అచ్చులయొక్కయు స్థానములయొక్కయు, అనగా కంఠాదిస్థానజన్యము లగు వర్ణములయొక్కయు, హల్లులయొక్కయు, యః = ఏ, నియమః = నియమము కలదో, ఆసౌ = అది, దుష్కరేషు = రచించుటకు చాల కష్టమైనవాటిలో చేరినదిగా, ఇష్టః = అలగీకరింపబడినది. ఈ అచ్చులనే ఉపయోగించి శ్లోకము వ్రాయవలెను అను నియమము స్వరనియమము ఈ స్థానముగల వర్ణములనే ఉపయోగించి వ్రాయవలెను అను

నియమము స్థాననియమము. ఈ హల్లునే ఉపయోగించవలెను అను నియమము వర్ణనియమము. ఇట్టి రచనలు దుష్కరములు అని అర్థము. ఏషః = ఈ నియమము, చతుష్ప్రభృతి = నాలుగుస్వరాదులు మొదలు, అనగా చతుస్స్వర-త్రిస్వర-ద్విస్వర-ఏకస్వర-చతుస్థానవర్ణ-త్రిస్థానవర్ణ-ద్విస్థానవర్ణ - ఏకస్థానవర్ణ చతుర్వ్యంజన-త్రివ్యంజన-ద్వివ్యంజన-ఏకవ్యంజనములు అని అర్థము. దర్శ్యతే = చూపబడుచున్నది. పరః = అంతకుమించినది (సంచస్వరాధికము), సుకరః = అనాయాసముగ కూర్చుటకు శక్యమైనది. అందుచే వాటికి ఉదాహరణములు చూపబడుట లేదని అర్థము.

అవ. చతుఃస్వరనియమము:-

మూ. ఆహ్నాయానామాహాంత్యా వాగ్గీతీరీతిః ప్రీతీర్భీతిః.

భోగో రోగో మోదో మోహో ధ్యేయే వేచ్ఛద్దేశే షేమే. 84

వా. ఆహ్నాయానాం = వేదములలో, అంత్యా = చివరిదైన ఉపనిషత్తు, గీతిః = గానములను, ఈతిః = ఈతిబాధలనుగాను, “అతివృషిరనా వృష్టిర్మాషకాః శలభాః శుకాః. అత్యాసన్నాశ్చ రాజానః షడేతా ఈతయః స్మృతాః.” ప్రీతిః = దారపుత్రాదులందు ప్రేమలను, భీతిః = భయస్వరూపమైనవాటిని గను, ఆహ = చెప్పుచున్నది. భోగః = విషయోపభోగము, రోగః = రోగహేతువు, మోదః = సాంసారికసుఖానుభవము, మోహః = అవివేకరూపమైనది. అందుచే, షేమే = ఉపద్రవరహితమైన, దేశే = ఏకాంత ప్రదేశమునందు, ధ్యేయేవా = ధ్యేయ మగు పరమాత్మస్వరూపమునందే, ఇచ్ఛేత్ = మనస్సును నిలుపుటకు ఇచ్చయించవలెను. ఈ శ్లోకమున ఆ ఈ ఓ ఏ అను నాలుగు అచ్చులు మాత్రమే ఉపయోగింపబడినది.

అవ. త్రిస్వరనియమము:-

మూ. ఊతివిజితిస్థితివిహితివ్రతరతయః పరమతయః

ఉరు రురుదుర్గురు డుధువుర్యుధి కురవః స్వమరికులమ్.

వ్యా. షీతి...రతయః - షీతి విజితి = భూమిని జయించుటయందును, స్థితివిహితి = లోకమర్యాదలను నిలుపుటయందును, వ్రత = నియమమునందు, రతయః = ఆసక్తి కలవారును, పరమతయః = ఉత్కృష్ట మైన బుద్ధి కలవారును అగు, కురవః = పాండవులు, యుధి = యుద్ధమునందు, ఉరు = గొప్పదైన, స్యమ్ ఆరికులం = తమ శత్రుసముదాయమును, రురుధుః = చుట్టు ముట్టిరి. గురు = అధికముగా, దురువుః = కంపింపజేరిసి. ఈ శ్లోకమున ఇ, అ, ఉ అను మూడు అచ్చులు మాత్రమే ఉపయోగింపబడినవి.

అవ. ద్విస్వరనియమము:-

మూ. శ్రీదీప్తి హీకిరీ ధీనీతీ గీఃప్రీతి

ఏధేతే ద్వే ద్వే తే యే నేమే దేవేశే.

86

వ్యా. యే = ఏ; ద్వేద్వే = రెండు రెండు గుణములు, దేవేశే = దేవేంద్రునియందు కూడ, న = లేవో, తే = అట్టి, ఇమే = ఈ, శ్రీదీప్తి = లక్ష్మీ-కాంతులను, హీకిరీ = లజ్జా-కిర్తులును, ధీనీతీ = బుద్ధి-నీతులును, గీఃప్రీతి = వాగ్మిత్య-సంతోషములును, నీయందు. ఏధేతే = వృద్ధిపొందు చున్నవి ఇచ్చట ఈ, ఏ, ఆను రెండు అచ్చులు మాత్రమే ఉపయోగింపబడినవి.

అవ. ఏకస్వరమునకు ఉదాహరణము:-

మూ. సామాయామా మాయా మాసా

మారానాయాయానారామా

యానావారారావానాయా

మాయారామామారాయామా. 87

వ్యా. ఈ శ్లోకము సర్వతోభద్రమునకు ఉదాహరణముగ చూపబడినది.

(చూ. III. 82).

ఆవ. చతుస్థాననియమమును ఉదాహరించుచున్నాడు.

మూ. నయనానన్దజననే నక్షత్రగణశాలిని

అఘనే గగనే దృష్టిరజ్జనే దీయతాం సకృత్.

88

వ్యా. హే అజ్ఞనే = ప్రశస్త మైన స్వావయవములు కలదానా, నయనానన్దజననే = నేత్రానందమును కలిగించు నదియు, నక్షత్రగణశాలిని = నక్షత్ర సముదాయములో ప్రకాశించునదియు, అఘనే = మేఘరహితమును అగు, గగనే = ఆకాశమునందు, సకృత్ = ఒక పర్యాయము, దృష్టిః = దృష్టి, దీయతాం = ప్రసరింపజేయబడుగాక. ఇచట కంఠ-దంత-తాలు-శాసికాస్థానములనుండి ఉత్పన్నము లగు వర్ణములు మాత్రమే ఉపయోగింపబడినవి.

ఆవ. త్రిస్థాననియమమునకు ఉదాహరణము:-

మూ. అలినీలాలకలతం కం వహన్తి ఘనస్తని,

ఆననం నలినచ్ఛాయనయనం శశికాన్తి తే.

89

వ్యా. హే ఘనస్తని = ఓ ఘనమైన స్తనములు కలదానా, అలినీలాలకలతం = తుమ్మెదల వలె నల్ల నైనలతల వంటి ముంగురులు కలదియు, నలినచ్ఛాయనయనం = పద్మమువంటి కాంతి గల నేత్రములు కలదియు, శశికాన్తి = చంద్రుని వంటి కాంతి కలదియు అగు, తే = నీయొక్క, ఆననం = ముఖము, కం = ఎవనిని, న హన్తి = పీడించుటలేదు? ఇచట కంఠ-దంత-తాలుస్థానములనుండి ఉత్పన్నము లగు వర్ణములు మాత్రమే ప్రయోగింపబడినవి గాన త్రిస్థాననియమము.

ఆవ. ద్విస్థాననియమమునకు ఉదాహరణము:-

మూ. అనజ్జలఘ్నాలగ్న నానాతజ్ఞా సదజ్జనా

సదానఘ సదానన్ద నతాజ్ఞా సజ్జనజత.

90

వ్యా. సదానఘ = ఎల్లప్పుడును పాపములు లేని వాడా, సదానంద = సత్పురుషులకు ఆనందమును కలిగించువాడా, నతాఙ్గా = వంగిన శరీరము గల వాడా, అనగా నమ్రుడా, అసక్లసక్లత = సంగరహితు లగు సత్పురుషుల సంగము చేయువాడా, సదఙ్గా = (నీ ప్రియురా లగు) ఆ ఉత్తమస్త్రి, అసక్లలక్ష్మణాలగ్ననానాతజ్ఞా = మన్మథుని ఆక్రమణముచే కలిగిన అనేకవిధము లైన వ్యథలు కలదై (ఉన్నది). ఇచట కంఠ్యకాలవ్యములను మాత్రమే ఉపయోగించుటచే ఇది ద్విస్థాననియమమునకు ఉదాహరణము.

అవ. ఏకస్థాననియమమునకు ఉదాహరణము:-

మూ. అగా గాఙ్గాఙ్గాకాకాకగాహకాఘకకాకహః

అహఃహఃఙ్గా ఖగాఙ్గా గ కఙ్గా గ ఖగకాకక

91

పదచ్ఛేదము. అగాః - గాఙ్గాఙ్గాకాకగాహక - ఆఘకాకహః - అహఃహఃఙ్గా - ఖగాఙ్గాగకఙ్గా - అగఖగకాకక.

వ్యా. హేగాఙ్గాఙ్గాకాకగాహక - గాఙ్గాఙ్గా = గంగయొక్క ఆవయవ మైన-అనగా గంగకు సంబంధించిన, క = జలముయొక్క అక = ధ్వని చేయుచున్న, అక = వందరగానడచు ప్రవాహమునందు, గాహక = ప్రవేశించువాడా, స్నానము చేయువాడా, అహఃహఃఙ్గా = సంసారబాధచే హాహధ్వని చేయునివాడా, ఖగాఙ్గాగకఙ్గా-ఖగ = సూర్యుడు, అఙ్గా = చిహ్నముగా గల అగ = మేరు పర్వతమువరకును, కఙ్గా = వెళ్లేవాడా, అగఖకకాకక = అగ = కుటిలముగా ప్రవర్తించు, ఖక = ఇంద్రియములయందు, అకక = చాపత్యము లేనివాడా, కుటిలస్వభావము లగు ఇంద్రియములకు వశము కానివాడా, (నీవు) ఆఘక కాకహః = పాపము లనెడు కాకమును విడచినవాడవై, గాం = భూమిని,

అగాః = పొందితివి. ఈ శ్లోకములో కంఠ్యవర్ణములు మాత్రమే ప్రయుక్తము
లదుటచే ఇది ఏకస్థాననియమమునకు ఉదాహరణము

అవ చతుర్వర్ణనియమమును ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. రే రే రోరూరురూరోరుగాగోగోగాజ్జగాగగుః

కిం కేకాకాకుకః కాకో మా మామామామమామమ. 92

వ్యా. ఒక యవతీ తనను అభిలషించుచున్న వ్యాధునితో పలుకు
మాటలివి. (పదచ్ఛేదము). రే-రే - రోరూరురూరోరుగాగః-అగాజ్జగ-అగగుః-
కిం - కేకాకాకుకః - కాకో - మా - మా - మాం - అమ - మామమ. రేరే = ఓరీ,
మామమ = లక్ష్మీయందు మమకారము కలవాడా, లక్ష్మీని కోరువాడా, మాం =
నన్ను, మామాఅమ = దరిచేరకుము దరిచేరకుము. కోపములో ద్విరుక్తి రోరూ
రూరోరుగాగః - రోరూ = ధ్వనిచేయుచున్న, రురు = రురుమృగముయొక్క,
ఉరః = వక్షస్థలమునందు, రుకో = (శరపాతముచే చేయబడిన) పీడ గలవాడా,
అగాజ్జగః = పర్వతముయొక్క ఒక ప్రదేశమునందు నివసించువాడా, (నీవు)
అగగుః = చపల మైన వాక్కు కలవాడవు. మాటలాడుటయందు చాతుర్యము
లేనివాడవు. కాకో = కాకి, కేకాకాకుకఃకిం = (నెమలి వలె) కేకాధ్వనులచే మధు
రముగ కూయగలుగునా? ఈ శ్లోకములో నాలుగు పాదములలో నాలుగు వర్ణ
ములు మాత్రమే ఉపయోగింపబడినవి. జకారము సంధివలన ఏర్పడినది గాన
అది ఐదవవర్ణముగా పరిగణింపబడదు.

అవ. త్రివర్ణనియమమునకు ఉదాహరణము:-

మూ. దేవానాం నన్దనో దేవో నోదనో వేదనిన్దినామ్.

దివం దుదావ నాదేన దానే దానవనన్దినః.

93

వ్యా. దేవానాం = దేవతలకు, నన్దనః = ఆనందకరుడును, వేద

నిన్దినాం = వేదమునకు నిందించువారిని, నోదవః = నివారించువాడును, అగు, దేవః = నరసింహస్వామి, దానవసన్నిహితః = దానవులకు అనందకరుడగు పారణ్య కశిపునియొక్క, దానే = చీల్చుటయందు, నాదేన = సింహనాదముచేత, దివం = ఆకాశమును, దుదావ = పీడించెను. ఇచట ద-వ-న అను మూడు వర్ణములు మాత్రమే ప్రయోగింపబడినవి.

అప. ద్వివర్ణనియమమునకు ఉదాహరణము:-

మూ. సూరిః సురాసురాసారిసారః సారససారసాః

ససార సరసీః సీరీ ససూరూః స సురారసీ.

94.

వ్యా. సూరిః = పండితుడును, సురాసురాసారిసారః = దేవతల విషయమునను అనురుల విషయమునను ప్రసంగించు బలము కలవాడును, సురారసీ = మద్యమునందు ఆసక్తి కలవాడును అగు, సీరీ = బలరాముడు, ససూరూః = అంద మైన ఊరుపులు గల ప్రియురాలితో కూడినవాడై, సారస సారసాః = ధ్వనితో కూడిన (ధ్వని చేయుచున్న) సారసపక్షులు గల, సరసీః = సరస్సులను, ససార = సంచరించెను. ఇచట రెండు వర్ణములు మాత్రమే ఉపయోగింపబడుటచే ద్వివర్ణనియమము.

అప. ఏకవర్ణనియమమునకు ఉదాహరణము:-

మూ. నూనం నున్నాని నానేన నాననేనాననాని నః

నానేనా నను నానూనే నై నేనానానినో నినీ.

95

(ఇతి చిత్రచక్రమ్).

వ్యా. (పదచ్ఛేదము) నూనం - నున్నాని - న - అనేన - న - అననేన - అననాని - నః - న - అనేనా - నను - నా - అనూనేన - ఏనేన - అనాన్ - ఇనః - నినీః. (అర్థము). అనేన = ఈ రాజుచేత, అననేన = స్వసామర్థ్యముచేత, నః =

మనయొక్క, అననాని = సామర్థ్యములు, న నున్నాని ఇతి న = తొలగింపబడ లేదు అన్న మాట లేదు. అనూనేన = అధికబలశాలి యైన, ఏనేన = ఈపనితో, అనాన్ = బలము గల మనలను, నిసీ = యుద్ధమునందు కలిపిన, ఈ బలవత్తు రునితో మనలను యుద్ధము చేయించిన, ఇనః = మన ప్రభువైన, నా = పురుషుడు, అనేనాః = అపరాధరహితుడు, న = కాదు.

(చిత్రచక్రము సమాప్తము)

మూ. ఇతిదుష్కరమార్గేఽపి కశ్చిదాదర్శితః క్రమః

ప్రహేలికాప్రకారాణాం పునరుద్దిశ్యతే గతిః.

96

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, దుష్కరమార్గేఽపి = దుష్కర మైన చిత్రకవితామార్గమునందు గూడ, కశ్చిత్ = ఒక, క్రమః = పద్ధతి. అదర్శితః = చూపబడినది, పునః = మరల (ఇపుడు) ప్రహేలికా ప్రకారాణాం = ప్రహేలికా భేదముల, గతిః = పద్ధతి, ఉద్దిశ్యతే = ప్రతిపాదించబడచున్నది.

మూ. క్రీడాగోష్ఠీవినోదేషు తజ్జ్ఞైరాకీర్ణమన్త్రణే

పరవ్యామోహనేచాపి సోపయోగాః ప్రహేలికాః.

97.

వ్యా. క్రీడా గోష్ఠీవినోదేషు = క్రీడార్థమై చేయు గోష్ఠులలో వినోదము లందును, తజ్జ్ఞైః ఆకీర్ణమన్త్రణే = ప్రహేలికాపద్ధతులు తెలిసినవారితో కూడిన సమాజమునందు గుప్తసంభాషణము చేయుటయందును, పరవ్యామోహనే చాపి = ఇతరులను మోహపెట్టుటయందును, అనగా వారికి అర్థము కాని విధమున చమత్కారముగ మాటలాడుట యందును, ప్రహేలికాః = ప్రహేళికలు, సోపయోగాః = ఉపయోగముతోకూడినవి.

మూ. అహుః సమాగతాం నామ గూఢార్థాం పదస్థినా.

వశ్చితాన్యత్ర రూఢేన యత్ర శబ్దేన వశ్చనా.

98

వ్యా. పదసన్నిహ = పదముల సందిచే. గూఢార్థాం = అస్పష్ట మైన అర్థము గల ప్రహేళికను, నమాగతాం = 'సమాగతా' అను పేరు గలదానినిగా, ఆహూః = చెప్పుదురు. యత్ర = ఏచట, అన్యత్ర = మరి యొక అర్థమునందు, రూఢేన = రూఢ మైన, శబ్దేన = శబ్దము చేత, వంచనా = వంచన ఉండునో, (అచట) వశ్యతా = 'వశిత' అను ప్రహేళిక.

మూ. వ్యుత్కాంతానివ్యవహితప్రయోగానోహకారిణీ

సా స్యాత్ ప్రముషితా యస్యాం దుర్బోధార్థా పదావలీ. 99

వ్యా. అతిత్యవహితప్రయోగాత్ = చాల దూరాన్వయము గల పదముల ప్రయోగమువలన, మోహకారిణీ = మోహమును కలిగించునది, వ్యుత్కాంతా = "వ్యుత్కాంత" అను ప్రహేళిక, యస్యాం = దేనియందు, పదావలీ = పదముల పంక్తి, దుర్బోధార్థా = తెలుసుకొనుటకు కష్టమైన పదములు కలదియో, సా = అది, ప్రముషితా = "ప్రముషిత" అను పేరు గల ప్రహేళికగా, స్యాత్ = అగును.

మూ. సమానరూపా గౌణార్థారోపితైర్గ్రంథితా వదైః

పరుషా లక్షణా స్తిత్యమాత్రవ్యుత్పాదిత శ్రుతిః.

100

వ్యా. గౌణార్థారోపితైః = గౌణ మైన అర్థమునందు ఆరోపితము లైన, వదైః = పదములచే, సమానరూపా = 'సమానరూప' అను ప్రహేళిక ఏర్పడును. లక్షణా స్తిత్యమాత్రవ్యుత్పాదిత శ్రుతిః = వ్యాకరణలక్షణము ఉన్నది గాన తాపన్యా త్రముచేతనే అర్థము చెప్పదగిన పదములు గలది, పరుషా = 'పరుష' అను ప్రహేళిక. అసగా ఇందులో ప్రయోగించిన పదముల అర్థమును వ్యాకరణనియమములను పట్టి మాత్రమే చెప్పవలసి యుండును గాని ఆ అర్థములు ప్రసిద్ధములు కావు అని అర్థము.

మూ. సంఖ్యాతా నామ సంఖ్యానం యత్ర వ్యామోహకారణమ్.

అన్యథా భాసతే యత్ర వాక్యార్థః సా ప్రకల్పితా 101

వ్యా. యత్ర = ఏ ప్రహేళికయందు, సంఖ్యానం = వర్ణముల గణన, లేదా సంఖ్యావాచక శబ్దముల ప్రయోగము, వ్యామోహకారణం = శ్రోతల బుద్ధివ్యామోహమునకు కారణమో, అది, సంఖ్యాతా నామ = 'సంఖ్యాత' అను ప్రసిద్ధి గల ప్రహేళిక. యత్ర = దేనియందు. వాక్యార్థః = వాక్యార్థము, అన్యథా = మొదట పతీతమైనదానికంటె భిన్నముగ, భాసతే = భాసించునో, సా = అది, ప్రకల్పితా = ప్రకల్పిత యను ప్రహేళిక.

మూ. సా నామాంతరితా యస్యాం నామ్ని నానార్థ కల్పనా

నిభృతా నిభృతాన్యార్థా తుల్యధర్మస్పృశాగిరా. 102

వ్యా. యస్యాం = దేనియందు, నామ్ని = నామవాచకమునందు, నానార్థ కల్పనా = బహువిధముల ఆర్థముల కల్పన ఉండునో, సా = అది, నామాంతరితా = నామాంతరిత యను ప్రహేళిక, తుల్యధర్మస్పృశా = ప్రకృతాప్రకృతార్థములకు రెండింటికిని సమన్వయించు సాధారణధర్మములను ప్రతిపాదించు, గిరా = వాక్కుతో, నిభృతాన్యార్థా = కప్పివేయబడిన మరి యొక (ప్రకృత) ఆర్థము గలది, నిభృతా = 'నిభృత' అను ప్రహేళిక.

మూ. సమానశబ్దోపన్యస్తశబ్దపర్యాయసాధితా

సంమూఢా నామ యా సాక్షాన్నిర్దిష్టార్థాపి మూఢయే. 103

వ్యా. ఉపన్యస్తశబ్దపర్యాయసాధితా = ప్రయుక్తము లగు శబ్దముల సమన్వయవిశేషముచే సాధింపబడినది, సమానశబ్దా = సమానశబ్ద యను ప్రహేళిక. యా = ఏది. సాక్షాత్ = ప్రత్యక్షముగా (వాచకశబ్దమును ప్రయోగించి) నిర్దిష్టాపి = బోధింపబడిన ఆర్థము కలదైనను, మూఢయే = శ్రోతల మూఢ్యమునకు

కారణ మగునో, అనగా దేనిని విని శ్రోతలు అర్థము తెలియకుండ ఉండురో. అది, సంమూఢా నామ = 'సంమూఢ' అను ప్రసిద్ధి గల ప్రహేళిక.

మూ. యోగమాలాత్మికా నామ యా స్యాత్ సా పరిహారికా

ఏకచ్ఛన్నా శ్రితం వ్యక్తం యస్యామాశ్రయగోపనమ్. 104

వ్యా. యా = ఏది, యోగమాలాత్మికా = యోగిక శబ్దముల సమూహముగ నుండునో, అనగా ఎచట ఒక్కొక్క రూఢార్థమును బోధించుటకు యోగికపదములు ప్రయోగింపబడునో, సా = అది, పరిహారికానామ = 'పరిహారిక' అను పేరు గలదిగ, స్యాత్ = అగును. యస్యాం = దేనియందు, ఆశ్రితం = ఆధేయము, వ్యక్తం = స్పష్టముగ నుండునో, ఆశ్రయగోపనం = ఆధారముయొక్క గోపనము చేయబడునో, అది. ఏకచ్ఛన్నా = ఏకచ్ఛన్న.

మూ. సా భవేదుభయచ్ఛన్నా యస్యాముభయగోపనమ్

సక్కిర్ణా నామ సా యస్యాం నానాలక్షణసంకరః. 105

వ్యా. యస్యాం = దేనియందు, ఉభయగోపనం = అధారాధేయములు రెండింటియొక్క గోపనము ఉండునో, సా = అది, ఉభయచ్ఛన్నా = 'ఉభయచ్ఛన్న' అను ప్రహేళిక, భవేత్ = అగును. యస్యాం = దేనియందు, నానాలక్షణసంకరః = వివిధము లగు ప్రహేళికల లక్షణముల సంకర ముండునో, సా = అది, సక్కిర్ణా నామ = సంకీర్ణ అగు పేరు గలది.

మూ. ఏతాః షోడశ నిర్దిష్టాః పూర్వాచార్యైః ప్రహేలికాః

దుష్టప్రహేలికాశ్చన్యానైరధీతాశ్చమర్దక.

106

వ్యా. పూర్వాచార్యైః = ప్రాచీనాచార్యులచేత, ఏతాః = ఈ షోడశ = పదహారు, ప్రహేలికాః = ప్రహేళికలు, నిర్దిష్టాః = ప్రతిపాదించబడినవి. తైః =

వారిచేత, అవ్యాః = వీటికంటె భిన్న మైన, చతుర్దశ = పదునాలుగు, దుష్టప్రహేలి
కాశ్చ = (చ్యుతాక్షరి-దత్తాక్షరాదు లగు) దుష్టప్రహేళికలు కూడ, ఆధీతాః =
చెప్పబడినవి.

మూ. దోషానపరిసంఖ్యేయాన్ మన్యమానా వయం పునః

సాధ్వీరేవాభిధాన్యామస్తా దుష్టా యాస్త్యలక్షణాః 107

వ్యా. వయం పునః = మేమైతే, దోషాన్ = దోషములను, అపరిసం
ఖ్యేయాన్ = లెక్కింప శక్యము కానివాటినిగా, అనగా దుష్టప్రహేళికలు పదు
నాలుగే కాదు, ఇంకను ఎన్నో ఉండవచ్చును అని అర్థము, సాధ్వీరేవ = సాధువు
లైన ప్రహేళికలు (పదహారింటిని) మాత్రమే, అభిధాన్యామః = చెప్పగలము.
యాః = ఏవి, అలక్షణాః = లక్షణములుచే లేనివో, అనగా వేటికి మేము లక్షణ
ములు చెప్పలేదో, అవి, దుష్టాః = దుష్టప్రహేళికలు.

అవ. 'సమాగత' అను ప్రహేళికను ఉదాహరించుచున్నాడు.

న మయా గోరసాభిజ్ఞం చేతః కస్మాత్ప్రకుప్యసి

అస్థానరుదితై రేభిరలమాలోపితేషుణ్ణే. 108

వ్యా. హే ఆలోపితేషుణ్ణే = ఎఱ్ఱని నేత్రములు కందానా, మయా =
నాచేత, చేతః = చిత్తము, గోరసాభిజ్ఞం = గోక్షీరపానాభిముఖముగ, న = చేయ
బడలేదు? కస్మాత్ = ఎందువలన, ప్రకుప్యసి = కోపగించుకున్నావు? ఏభిః = ఈ,
అస్థానరుదితైః = వ్యర్థరోదనములచేత, అలం = చాలును.

ఇది ఒక గోపికతో శ్రీకృష్ణుడు పలికిన వాక్యము, నీ ఆవు
పాలు త్రాగ వలె నని నాకు అభిలాష లేదు. వ్యర్థముగ ఏల నాపై కోపించెదవు
అని పైకి కనబడు ఆత్మము. 'మే + ఆగోరసాభిజ్ఞం' అను పదచ్ఛేదముచే "నా
మనస్సు పరవనితాసంగరూప మగు అపరాధమును చేయునది కాదు" అని

నిగూఢార్థము. ఇది సంధివశముచే ఏర్పడినది గాన "సమాగత" అను ప్రహేలిక.

అవ 'వఞ్చితా' ప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

కుఙ్జామాసేవమానస్య యథా తే వర్తతే రతిః

నై వం నిర్విశతో నారీరమరస్త్రివిడమ్భినీః.

109

వ్యా. కుఙ్జాం = గూనుగలస్త్రీని, ఆసేవమానస్య = సేవించుచున్న, తే = నీకు, రతిః = అనురాగము, యథా = ఏ విధముగ, వర్తతే = వృద్ధి పొందునో, ఏవం = ఈ విధముగ, అమరస్త్రివిడమ్భినీః = దేవతాస్త్రీలను అనుకరించుచున్న, నారీః = స్త్రీలను, నిర్విశతః = అనుభవించుచున్న నీకు, న = కలుగదు.

ఇచట 'కుఙ్జాం' అనుదానికి 'కాన్యకుఙ్జనగరమును' అను అర్థము వివక్షితము. కాని 'కుఙ్జా' అను పదము రూఢిచే గూను గల స్త్రీనే బోధించును గాన కాన్యకుఙ్జ మను అర్థము వెంటనే స్ఫురింపదు. కావున ఇది 'వంచితా' అను ప్రహేళిక.

అవ. వ్యుత్క్రాంతకు ఉదాహరణము:-

దణ్డే చుమ్మతి పద్మిన్యా హంసః కర్కశకణ్ఠకే

ముఖం వల్గరవం కుర్వంస్తుణ్డేనాగ్లాని ఘట్టయన్.

110

వ్యా. కర్కశకణ్ఠకే = కఠిన మైన కంటకములు గల, దణ్డే = తామర తూడుపై, అగ్లాని = అవయవములను, ఘట్టయన్ = రాచుకొనుచు, వల్గరవం = మధురధ్వనిని, కుర్వన్, చేయుచు, హంసః = హంస, తుణ్డేన = ముట్టితో, పద్మిన్యాః = పద్మలతయొక్క, ముఖం = ముఖమును (పద్మమును), చుమ్మతి = చుంబించుచున్నది.

ఈ శ్లోకములోని పదములను దూరదూరాన్వయముండుటచే ఇది వ్యుత్క్రాంత యను ప్రహేళిక.

అవ. ప్రముషితాప్రహేళికను ఉదాహరించుచున్నాడు:-

మూ. ఖాతయః కని కాలే తే స్ఫారయః స్ఫార్వవల్గవః

చన్ద్రే సాక్షాద్ భవన్త్యత్ర వాయవో మమ ధారిణః. 111

వ్యా. హేకని = ఓబాలా, “కన్యా కనీ కుమారీ చ” అని హేతు చంద్రుడు. తే = నీయొక్క, కాలే = పాదమునందు (కాల్యతే క్షిప్యతే ఇతి కాలః) స్ఫారయః = విస్తృతమైన, ఖాతయః శబ్దములు (నూపురశబ్దములు. థే = ఆకాశే, అతిః = గమనం యేషాంతే ఖాతయః) స్ఫార్వవల్గవః = చాల అధికముగ మనోహరములు. చ చన్ద్రే = అష్టాదశరమైన, అత్ర అట్టి ఈ పాదము నందు, మమ వాయవః = నా ప్రాణవాయువులు, ప్రాణములు, ధారిణః సన్తి = స్థిరమైనవిగా, భవన్తి = అగుచున్నవి.

ఇవట అప్రసిద్ధార్థకము లగు పదములను ప్రయోగించుటచే ఇది ప్రము షిత అను ప్రహేళిక.

అవ ‘సమానరూప’ ప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

అత్రోద్యానే మయా దృష్టా వల్లరీ పశ్చపల్లవా

వల్లవే వల్లవే తామ్రా యస్యాం కుసుమజ్వరీ.

112

వ్యా. అత్ర ఉద్యానే = ఈ ఉద్యానమునందు, పశ్చపల్లవా = ఐదు చిగుళ్లు గల, వల్లరీ = లత, మయా = నాచేత, దృష్టా = చూడబడినది. యస్యాం = దేనియందు, వల్లవేపల్లవే = చిగురు చిగురునందును, తామ్రా = ఎఱ్ఱ నైన, కుసుమజ్వరీ = పుష్పగుచ్ఛము (ఉన్నదో).

ఇచట ఉద్ఘాన మనగా నాయిక. వల్లరి హస్తము. పంచపల్లవములు పంచాగుళులు. కుసుమమంజరి అనగా నఖముల కాంతులు. ఈ విధముగ గౌణ శబ్దములను ప్రయోగించి వాస్తవార్థమును నిగూఢముగ నుండునట్లు చేయుటచే ఇది సమానరూపప్రహేళిక.

ఆవ. పరుషప్రహేళికకు ఉదాహరణము

సురా సురాలయే స్వైరం భ్రమన్తి దశనార్చిషాః

మజ్జన్త ఇవ మత్తాస్తే సౌరే సరసి సంప్రతి.

113

వ్యా. తే = ఆ, సురాః = సురా ఏషాం అస్తీతి సురా, = మద్యము కలవారు, అనగా మద్యపానము చేయువారు, దశనార్చిషా = (నవ్వునపుడు ప్రకట మైన) దంతముల కాంతితో, సంప్రతి = ఇప్పుడు, సౌరేసరసి = సురతో నిండిన సరస్సులో, మజ్జన్త ఇవ = మునుగుచున్నవారు వలె, మత్తాః = మడించిన వారై, సురాలయే = కల్లులంగడిలో. స్వైరం = స్వేచ్ఛగా, భ్రమన్తి = తిరుగు చున్నారు.

ఇది ప్రకృతార్థము. అప్రకృతార్థ మేమనగా- సురాః = దేవతలు, సౌరే సరసి = మానససరోవరమునందు, మత్తాః = ప్రసన్నులై, సురాలయే = సర్వర్థమునందు, ఇచట మద్యపానము చేయువారికి సంబంధించిన అర్థము కేవలము వ్యాకరణసాధ్యము లగు పదముల ప్రయోగముచే చెప్పబడుచున్నది గాన ఇది 'పరుష' ప్రహేళిక.

ఆవ. సంఖ్యాతప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

నాసిక్యమధ్యా పరితశ్చతుర్వర్ణవిభాషితా

లస్తి కాచిత్ పురీ యస్యామష్టవర్ణాహ్వయా నృపాః. 114

వ్యా. నాసీక్యమధ్యా = అనునాసీకవర్ణము మధ్య యందు కలదియు, పరతః = రెండు వైపుల, చతుర్వర్ణవిభూషితా = నాలుగు వర్ణములచే ఆలంకరింపబడిన, కాచిత్ పురీ = ఒకానొక పట్టణము, అస్తి = ఉన్నది. యస్యాం = దేనియందు, అప్తవర్ణాహ్వయాః = ఎనిమిది వర్ణములతో కూడిన పేర్లు గల, నృపాః = రాజులు (ఉన్నారో).

ఆ పట్టణము 'కాఞ్చీ' పురము. మొదట క్, ఆ వర్ణములును, మధ్య 'జ్' అను అనునాసీక వర్ణము, చివర చ్, ఈ అను రెండు వర్ణములును ఉన్నవి. ఇవటి రాజులు "పల్లవాః". ఇది "పే ఆ ల్ ల్ అ వ్ ఆః" అను ఎనిమిది అక్షరము లున్న పదము. ఈ విధముగ సంఖ్య ద్వారా అర్థము గూఢముగ నున్నది గాన ఇది "సంఖ్యాత" ప్రహేళిక.

అవ. ప్రకల్పితప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

గిరా స్థలన్త్యా నప్రమేణ శిరసా దీనయా దృశా

తిష్ఠన్తమపి సోత్కమ్పం వృద్ధే మాం నానుకమ్పసే. 115

వ్యా. హే వృద్ధే = ఓ వృద్ధురాలా, స్థలన్త్యా = తొట్టుపడుచున్న, గిరా = వాక్కుతోడను, నప్రమేణ = వంగిన, శిరసా = శిరస్సుతోడను, దీనయా = దీన మైన, దృశా = చూపుతోడను, సోత్కమ్పం = కంపముతో (కూడునట్లుగా) తిష్ఠన్తమపి = నిలచి ఉన్నను, మాం = నన్నుగూర్చి, నానుకమ్పసే = దయ చూపుటలేదు.

ఇది ఒక వృద్ధస్త్రీతో కాముకుని వాక్యము వలె కనబడుచున్నది. కాని 'వృద్ధా' శబ్దమునకు 'లక్ష్మి' అను నర్థమును గ్రహించుటచే ఈ ఆర్థము మారుచున్నది విష్ణువు పురాణపురుషుడు. పురాణపురుషుని భార్య గాన లక్ష్మి వృద్ధ. ఇవట మొదట భాసించు ఆర్థము కంటె రెండవ ఆర్థము భిన్న మగుటచే ఇది 'ప్రకల్పిత' ప్రహేళిక.

అవ. నామాంతరితప్రహేళికకు ఉదాహరణము.

అదౌ రాజేత్యధీరాక్షి పార్థివః కోఽపి గీయతే

సనాతనశ్చ నైవాసౌ రాజా నాపి సనాతనః.

116

వ్యా. హే అధీరాక్షి = ఓ చపలాక్షి, పార్థివః = పృథివీప్రసిద్ధు డైన, కోఽపి = ఒకానొకడు, అదౌ = మొదట, రాజేతి := 'రాజా' అనియు, సనాతనశ్చ = 'సనాతనః' అనియు, గీయతే = చెప్పబడుచున్నాడు. అసౌ = ఇతడు, రాజా = రాజు, నైవ = కాడ, సనాతనః అపి = సనాతనుడు కూడ, న = కాడు.

ఈ విరోధమునకు సమాధాన మేమనగా- పార్థివః = భూజము, అనగా వృక్షము. దాని పేరు 'రాజాతన' వృక్షము. దీని పేరు మొదట 'రాజా' అని ఉన్నది, న తనః అతనః 'తన' కానిది. న అతనః = నాతనః. అతనము కానిది. అనగా 'తన' అనునది. నాతనము అనగా 'తన'తో కూడినది సనాతనము. అనగా ఈ వృక్షనామము మొదట 'రాజా' అనుదానితోడను, తరువాత 'తన' తోడను కూడిన దగుటచే 'రాజాతన' అయినది. ఇది ఎప్పటి కైన నశించు వృక్షమే గాన రాజును కాదు సనాతనము కాదు. ఈ విధముగ 'రాజాతన' అను నామమునకు అనేకార్థకల్పన చేయుటచే ఇది 'నామాంతరిత' ప్రహేళిక.

అవ. నిభృతప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

హృతద్రవ్యం నరం త్యక్త్వా ధనవంతం వ్రజన్తి కాః.

నానాభజ్గినమాకృష్టలోకా వేశ్యా న దుర్గరాః

117

వ్యా. నానాభజ్గినమాకృష్టలోకాః = భహువిధచేష్టలచే ఆకర్షింపబడిన జనులు కలవారై, హృతద్రవ్యం = హరింపబడిన ద్రవ్యము గల, నరం = మనుష్యుని, త్యక్త్వా = విడచి, ధనవంతం = ధనవంతుని గూర్చి, వ్రజన్తి =

వెళ్లుదురు. దుర్దరాః = స్వాధీనము నందుంచుకొనుటకు శక్యము కాని, వేశ్యాః = వేశ్యాస్త్రీలు, న = కాదు. కాః = ఇంక ఎవరు? అని ప్రశ్న.

గూఢ మగు సమాధాన మేమనగా- నానాభిజ్ఞసమాకృష్టలోకాః = అనేక తరంగములు గల జలముచే ఆకర్షింపబడిన లోకములుకల, దుర్దరాః = నిలుపుటకు శక్యము కాని నదులు, హృతద్రవ్యం = హరింపబడిన గైరికాదుధాతువులనెడు ద్రవ్యముగల: నరం = పర్వతమును (లాక్షణికప్రయోగము), త్యక్తాః = విడిచి, ధనవస్త్రం = ధనము గల సముద్రమును గూర్చి, వ్రజన్తి = వెళ్లుచున్నవి. ఇచట నదీరూపార్థము నిగూఢముగ నుండుటచేత నిభృతప్రహేళిం.

అవ సమానశబ్దప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

మూ. జితప్రకృష్టకేశాశ్శ్చ యస్తవాభూమిసాహ్వయః

సమామద్య ప్రభూతోత్కం కరోతి కలభాషిణి.

118

వ్యా. హే కలభాషిణి = ఓ మధురభాషిణీ, జితప్రకృష్టకేశాశ్శ్చ = ప్రకృష్టమైన కేశమునకు మరి యొక పేరు “ప్ర + వాలః”. ‘ప్రవాలః’ అనగా చీగురు అని కూడ అర్థము. అందుచే ఇచట “జయింపబడిన ‘ప్రవాలము’ కల” అని యర్థము. అట్టి, తవ = నీయొక్క, యః = ఏ, అభూమి సాహ్వయః = “భూమి లేనిది” అనుదానికి మరి యొక పదము- ‘అధరః.’ “న విద్యతే ధరా యస్య” అని విగ్రహము. అందుచే ‘అభూమి’ తో సమానమైన పేరు గలది, అనగా అధరము అని యర్థము. అట్టి ఏ అధరము కలదో, సః = అది, అద్యః = ఇప్పుడు, మాం = నన్ను, ప్రభూతోత్కం = అధికమైన అభిలాష కలవానినిగా, కరోతి = చేయుచున్నది. ఇచట ‘ప్రకృష్టకేశ’ ‘అభూమి’ అను పర్యాయపదములను కల్పించి ‘ప్రవాల’ ‘అధరము’లను బోధించుటచే ఇది సమానశబ్దప్రహేళిక.

అవ. సంమూఢప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

శయనీయే పరావృత్య శయితౌ కామినౌ క్రుధా

తథైవ శయితౌ రాగాత్ స్వైరం ముఖమచుమ్భతామ్. 119

వ్యా. క్రుధా = కోపముచేత, శయనీయే = శయనమునందు, పరావృత్య = వెనుదిరిగి, శయితౌ = శయనించిన, కామినౌ = కాముకులు, తథైవ = అటులనే, శయితౌ = శయనించినవారై, రాగాత్ = అనురాగమువలన, స్వైరం = సేవృగా, ముఖం = ముఖమును, అచుమ్భతామ్ = చుంచించిరి.

వెనుదిరిగి ఉన్నవారు ముఖచుంబనము చేసికొనుట ఎట్లు ఆమ శంక కలుగును. కాని- కోపముతో వెనుదిరిగి శయనించినవారు రాగముచే అటులనే అయినపుడు- అనగా వెనుదిరిగినపుడు అభిముఖు లగుదురు గాన విరోధ పరిహారము.

అవ. పరిహారిక అను ప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

విజితాత్మభవద్వేషిగురుపాదహతో జనః

హిమాపహమిత్రధరై ర్వాప్తం వ్యోమాభివన్దతి. 120

వ్యా. వి...హతః- వి = గరుత్మంతునిచేత, జిత = జయింపబడిన ఇంద్రుని, ఆత్మభవ = కుమారుడైన అర్జునుని, ద్వేషి = ద్వేషించు కర్షుని, గురు = తండ్రియైన సూర్యుని, పాదహతః = కిరణములచే పీడింపబడిన, జనః = జనము, హిమాపహమిత్రధరైః-హిమ = చలిని, అపహ = తొలగించు అగ్నికి, అమిత్ర = శత్రు వైన జలమును, ధరైః = ధరించు మేఘములచే, వ్యాప్తం = వ్యాప్త మైన, వ్యోమ = ఆకాశమును, అభివన్దతి = అభినందించు చున్నది.

ఇచట అనేక యోగికశబ్దములను ప్రయోగించుటచే ఇది పరిహారిక అను ప్రహేళిక.

అవ. ఏకచ్ఛన్న ప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

న స్పృశత్యాయుధం జాతు వ స్త్రీణాం స్తనమణ్డలమ్

అమనుష్యస్య కస్యాపి హస్తాయం న కిలాఫలః. 121

వ్యా. కస్యాపి = ఒకానొక, అమనుష్యస్య = మనుష్యత్వయోగ్యత లేనివానియొక్క, హస్తః హస్తము, జాతు = ఎన్నడును, ఆయుధం = ఆయుధమును, న స్పృశతి = స్పృశింపదు. స్త్రీణాం = స్త్రీల, స్తనమండలమును గూడ, స్పృశింపదు. ఆయినను, అయం = ఇది, అఫలః = ఫలము లేనిది, (వ్యర్థము) న కిల = కాదట.

ఆయుధస్పర్శ లేకపోవుటచే పౌరుషము లేనిదియు, స్త్రీస్తనముమండల స్పర్శ లేకుండుటచే రసికత్వము లేనిదియు అగు హస్తము అఫలము కాకుండుట విరుద్ధము. ఈ విరోధమును పరిహరించుటకై, “అమనుష్య” శబ్దమునకు లక్షణమే గంధర్వుడని చెప్పి ‘అమనుష్యహస్తము’ అనగా ‘గంధర్వ హస్తము’ అను అర్థము గ్రహింపవలెను. గంధర్వహస్త మనగా అముదము చెట్టు. అది సులభముగా విరిగిపోవును గాన దానికి ఆయుధస్పర్శ చేయవలసిన పని లేదు. అనుపయుక్త మగుటచే స్త్రీస్తనస్పర్శ కూడ దానికి లేదు. అయినను అది సఫలము. అనగా పండ్లు లేనిది కాదు. ఇచ్చట ఆశ్రిత మైన ఫలము వ్యక్తము, ఆశ్రయమైన వృక్షము గూడపదములచే బోధింపబడినది గాన ఛన్నము. కావున ఇది ఏకచ్ఛన్నప్రహేళిక.

అవ. ఉభయచ్ఛన్నప్రహేళికకు ఉదాహరణము:-

కేన కః సహ సంభూయ సర్వకార్యేషు సన్నిధిమ్.

లభ్యా నోజనకాలేషు యది దృష్టో నిరస్యతే. 122

వ్యా. కః = ఏపదార్థము, కేనసహ = దేనితో కూడ, సంభూయ = ఉత్పన్నమై, సర్వకార్యేషు = అన్ని పనులందును, సన్నిధిం = సన్నిహితత్వమును,

లభ్యా = పొంది, భోజనకాలే తు = భోజనసమయమునం దైతే, దృష్టః = చూడబడినదై, నిరస్యతే = తొలగింపబడును?

దీనికి సమాధానము కూడ దీనియందే ఉన్నది. కేశము, కేన సహ = శిరస్సుతో కూడ జన్మించి, అలంకరణాదికార్యము లన్నింటియందును సన్నిహితముగా నుండి, భోజనసమయమునందు మాత్రము పాత్రలో కనబడినచో తీసి వేయబడును అని సమాధానము. ఇచట ఆధేయ మైన కేశము, ఆధార మైన శిరస్సునూ కూడ చున్నములే గాన ఉభయచ్ఛన్న ప్రహేళిక.

అవ. సంకీర్ణ ప్రహేళికకు ఉదాహరణము :-

మూ. సహయా సగజా సేనా సభలేయం వ చేజ్జితా

అమాత్యకోయం మూఢః స్యాదక్షరజ్ఞశ్చ నః సుతః 123

వ్యా. ఆపాతతః గోచరించు అర్థము. సహయా = అశ్వములతో కూడినదియు, సగజా = గజములతో కూడినదియు, సభటా = భటులతో కూడినదియు అగు, ఇయం = ఈ, సేనా = సేన, నజితా చేత్ = జయింపబడకపోయినచో, అయం = ఈ, నః సుతః = మా కుమారుడు, అక్షరజ్ఞః = పరమార్థతత్వజ్ఞుడైనను, అమాత్యకః = పరాపరసామర్థ్యమును కొలుచుటకు తగిన జ్ఞానము లేనివాడై, మూఢః స్యాత్ = మూఢుడగును.

వాస్తవ మైన అర్థ మేమనగా- సహయా = హకార యకారములతో కూడినదియు, సగజా = గకారజకారములతో కూడినదియు, సభటా = భకారటకారములతో కూడినదియు, సేనా = ఇకారనకారములతో కూడినదియు అగు, ఇయం = ఈ వర్ణమాల, న జితా = బాగుగ అభ్యసించి వ్రాయబడ కున్నచో, అక్షరజ్ఞః = వేదాభ్యాసముచేసినవాడైనను, అమాత్యకః = వర్ణజ్ఞానము లేనివాడై, మూఢుడగును.

మూ. సా నామాంతరితామిత్రా వజ్ఞేతారూపయోగినీ

ఏవమేవేతరాసామప్యన్నేయః సజ్కరక్రమః

124

(ఇతి ప్రహేలికాచక్రమ్)

వ్యా. సా = పై శ్లోకములోని ప్రహేళిక, నామాంతరితామిత్రా = హయాదిశబ్దములకు వివిధార్థములను కల్పించుటచే ఏర్పడిన నామాంతరిత అను ప్రహేళికతో కలిసినది, వజ్ఞేతారూపయోగినీ = సేనా, శబ్దమునకు ప్రసిద్ధార్థమును వదిలి అప్రసిద్ధార్థమును చెప్పుటచే ఏర్పడిన వంచితారూప ప్రహేళికతో కూడినది. ఏవమేవ = ఈ విధముగనే, ఇతరాసామపి = ఇతర ప్రహేళికలకు కూడ, సజ్కరక్రమః = కలయికను ఏర్పరచు పద్ధతి, ఉన్నేయః = ఉపహింపదగినది.

ప్రహేళికాచక్రము సమాప్తము.

అవ. ఇంతవరకు గ్రాహ్యములగు అర్థాలంకార శబ్దాలంకారములను నిరూపించి, హేయము లగు దోషములను విశదీకరించుచున్నాడు:-

మూ. అపార్థం వ్యర్థమేకార్థం ససంశయమపక్రమమ్

శబ్దహీనం యతిభ్రష్టం భిన్నవృత్తం విసన్నికమ్.

125

దేశకాలకలాలోకన్యాయాగమవిరోధి చ

ఇతి దోషా ద్దశైవేతే వర్జ్యాః కావ్యేషు సూరిభిః.

126

వ్యా. అపార్థం = అర్థశూన్యమైనది. వ్యర్థం = విరుద్ధార్థము, ఏకార్థం = అభిన్న మైన అర్థము గలది, అనగా పునరుక్తము, ససంశయం = సందిగ్ధార్థమైనది, అపక్రమం = క్రమరహితమైనది, శబ్దహీనం = అపేక్షితము లైన శబ్దములు లేనిది, యతిభ్రష్టం = యతినయమునుకొని విరుద్ధమైనది, భిన్నవృత్తం = వృత్తనియమము లేనిది, విసన్నిక = సంధిలేనిది, దేశ-కాల-కలా-లోక-

న్యాయ-ఆగమవిరోధి చ = దేశకాలాదులకు విరుద్ధ మైనది, ఇతి = ఇట్లు, ఎతే = ఈ, దత్తైవ దోషాః = పని దోషములు మాత్రమే, కావ్యేషు = కావ్యములయందు, సూరిభిః = పండితులచేత, వర్జ్యాః = విడువదగినవి.

భరతుడు- “గూఢార్థమర్థాంతరమర్థహీనం భిన్నార్థమేకార్థమభిప్లుతార్థమ్, న్యాయాదపేతం విషమం వినన్ది శబ్దచ్యుతం వై దశ కావ్యదోషాః” అని పది దోషములను మాత్రమే పేర్కొని యున్నాడు. దండి కూడ పది దోషములను మాత్రమే అంగీకరించినాడు. అర్వాచీనులు పద పదాంశ-వాక్య-అర్థ-రసదోషములను పేర్లతో ఐదు విధములగు దోషములను, వాటికి ఎన్నో అవాంతరభేదములను అంగీకరించి యున్నాడు.

అవ. భామహుడు (కావ్యాలంకారపంచమపరిచ్ఛేదమున) ప్రతిజ్ఞా హేతు-దృష్టాంతహీనత్వము లను మూడుదోషములను చెప్పి యున్నాడు. దానిని దృష్టిలోనుంచు కొని వ్రాయుచున్నాడు. కాని దండియే భామహునికంటె ప్రాచీను డన్నచో ప్రాచీనగ్రంథమును దేనినో దృష్టిలో నుంచుకొని వ్రాయుచున్నట్లు చెప్పవలెను.

మూ. ప్రతిజ్ఞా హేతుదృష్టాంతహీనిర్దోషో న వేత్యసౌ

విచారః కర్కశః ప్రాయస్తే నాలీధేన కిం ఫలమ్

127

వ్యా. ప్రతిజ్ఞా హేతుదృష్టాంతహీని = ప్రతిజ్ఞాహీని-హేతుహీని-దృష్టాంతహీనులు, దోషః = దోషమా, న వా = కాదా, ఇతి = ఇట్లు, అసౌ = ఈ, విచారః = విమర్శ, ప్రాయః = సాధారణముగ, కర్కశః = కఠినమైనది. ఇది శాస్త్రీయవిషయము గాన సుకుమార మగు కావ్యమార్గమున అది కష్టమైనది. ఆలీధేన = తెలుసుకొనబడిన, తేన = దానిచేత, కింఫలం = ఏమి ఫలము ?

అవ. అపార్థదోషమునకు లక్షణము :-

మూ. సముదాయార్థశూన్యం యత్తదపార్థమితివ్యతే

ఉన్మత్తమత్తచాలానాముక్తైరన్యత్ర దుష్యతి.

128

వ్యా. యత్ = వీడి, సముదాయార్థశూన్యం = సముదాయార్థములేనిదిగ
ఉండునో, తత్ = అది, అపార్థమితి = అపార్థము అని, ఇష్యతే = అంగీకరింప
బడుచున్నది. పదములకు ఆయాఅర్థము లున్నను మొత్తము మీద సంగత
మగు అర్థ మేదియు ఉండనిది అపార్థము. ఉన్మత్తమత్తబాలానాం = ఉన్మత్తుల
యొక్కయు, మత్తులయొక్కయు, బాలులయొక్కయు, ఉక్తేః = భాషణము
కంటె, అన్యత్ర = ఇతరము లగు స్థలములందు, దుష్యతి = దూషణ మగును.

ఉన్మత్తాదుల మాటలు వర్ణించు నపుడు కట్టి ఆసంబద్ధ వాక్యములను
కూర్చినను దోషము లేదు కాని తద్బిన్నవర్జనావసరములందు ఇది దోషమే
అని యర్థము.

అవ. అపార్థమునకు ఉదాహరణము :-

మూ. సముద్రః పీయతే దేవైరహమస్మి జరాతురః

అమీ గర్జన్తి జీమూతా హరేరైరావణః ప్రియః

129

వ్యా. దేవైః = దేవతలచేత, సముద్రః = సముద్రము, పీయతే =
త్రాగబడుచున్నది. ఈ వాక్యములో పదము లన్నింటికిని అర్థము లున్నవి కాని
దేవతల సముద్రపాన మనునది యోగ్యతారహిత మగు అర్థము గాన అపార్థము
అహం = నేను, జరాతురః = ముసలితనముచే వ్యాకులుడనై, అస్మి = ఉన్నాను.
అమీ = ఈ, జీమూతాః = మేఘములు, గర్జన్తి = గర్జించుచున్నవి. హరేః =
ఇంద్రునకు, ఐరావణః = ఐరావణము, ప్రియః = ఇష్టమైనది. ఈ మూడు
వాక్యములును వేరువేరుగ సార్థకములే యైనను, వీటికన్నింటికి కలిసి సముదా
యార్థ మేదియు లేదు గాన అపార్థత్వదోషము.

మూ. ఇదమస్వస్థచిత్తానామభిధావమనిందితమ్

ఇతరత్ర కవిః కో వా ప్రయుజ్జీతైవమాదికమ్.

130

వ్యా. అస్వస్థచిత్తానాం = ఉన్నాదాదులచే అస్వస్థమైన చిత్తము కల వారికి, ఇదం = ఈ, అభిధానం = పలుకు, అన్వేషితం = నిందింపదగినది కాదు. ఇతరత్ర = అస్వస్థచిత్తులు కాని వారి విషయమున, కో వాకవిః = ఏకవి, ఏవమాదికం = ఈ విధ మైన వాక్కును, ప్రయుజ్జీత = ప్రయోగించును ?

అవ వ్యర్థత్వదోషమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. ఏకవాక్యే ప్రబన్ధే వా పూర్వాపరపరాహతమ్
విరుద్ధార్థతయా వ్యర్థమితి దోషేషు పఠ్యతే.

131

వ్యా. ఏకవాక్యే = ఒక వాక్యమునందు గాని, ప్రబన్ధే వా = అనేక వాక్యసమూహాత్మక మైన ప్రబంధమునందు గాని, పూర్వాపరపరాహతం = పరస్పరవిరుద్ధమైనది, విరుద్ధార్థతయా = విరుద్ధ మైన అర్థము కల దగుటచే, వ్యర్థమితి = వ్యర్థము అని, దోషేషు = దోషములమధ్య, పఠ్యతే = పఠింప బడుచున్నది.

అకాంతాదులు లేకపోవుటచే శబ్దబోధమే కలుగ కున్నచో అపార్థ దోషము. శబ్దబోధ కలిగినను పరిశీలించిన పిదప అర్థము పూర్వాపర విరుద్ధముగ నున్నచో అది వ్యర్థము. ఇది అపార్థవ్యర్థముల భేదము. వాక్య ప్రబంధములను పర్యాయబోధగా విరోధము భాసించినచో వ్యర్థదోషము; ప్రక రణమును పర్యాయబోధగా విరోధము భాసించినచో దేశకాలాదివిరోధదోష మని పిటి భేదము. అర్వాచీనులు అంగీకరించిన విరుద్ధమతికారిత్య-ప్రకాశితవిరుద్ధత్య-అమతపరార్థత్య-పరిపక్వరసాగ్గవిభావాదిపరిగ్రహము లను దోషములు ఈ వ్యర్థత దోషమునందు అంతర్భూతము లగును.

అవ. ప్రబన్ధగత వ్యర్థత్వమునకు ఉదాహరణము :-

మూ. జహి శత్రుబలం కృత్స్నం జయ విశ్వస్ఫురామిమామ్
తవ నైకోఽపి విద్యేష్టా సర్వభూతానుకంప్సిన్.

132

వ్యా. కృత్స్నం = సమస్తమైన, శత్రుబలం = శత్రుసేనను, జహి = సంహరింపుము. ఇమాం = ఈ, విశ్వమృరాం = భూమిని, జయ = జయింపుము. సర్వభూతానుకంపిణః = అన్ని భూతములయందును దయ గల, తప = నీకు, విద్యేష్టా = శత్రువు, ఏకోఽపి = ఒక్కడును, న = లేడు.

శత్రువులు లేనివాడు శత్రుసంహారము చేయుట, సర్వభూతదయావంతుడు భూమిని జయించుట అనునవి పరస్పరవిరుద్ధములు గాన ఇచట వ్యర్థత్వ దోషము.

మూ. అస్తి కాచిదవస్థా సా సాభిషక్స్య చేతసః

యస్యాం భవేదభిమతా విరుద్ధార్థాపి భారతీ.

133

వ్యా. సాభిషక్స్య = దుఃఖముతో కూడిన, చేతసః = చిత్తముయొక్క, కా చిత్ = ఒకానొక, అవస్థా = అవస్థ, అస్తి = ఉన్నది యస్యాం = దేనియందు, విరుద్ధార్థా = విరుద్ధ మైన అర్థము గల, భారతీ అపి = వాక్కు కూడ, అభిమతా భవేత్ = అంగీకార్య మగునో.

దుఃఖాక్రాంతచిత్తులు ఇట్టి మాటలు పలికి నపుడు అచట వ్యర్థత్వమును దోషముగ పరిగణింప పని లేదని అర్థము.

అవ. వ్యర్థత్వమును గుణముగ గ్రహింపదగిన స్థానమును ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. పరదారాభిలాషో మే కథమార్యస్య యుజ్యతే

పితామి తరలం తస్యాః కదా ను దశనచ్చదమ్.

134

వ్యా. ఆర్యస్య = సత్కులప్రసూతుడ నైన, మే = నాకు, పరదారాభిలాషః = పరభార్యాభిలాష, కథం = ఎట్లు, యుజ్యతే = యుక్త మగును ?

తస్యాః = ఆమెయొక్క, తరలం = చంచలమైన, దశనచ్చదం = అధరమును, కదా = ఎప్పుడు, పిబామిను = పానము చేయుదునో కదా ?

పూర్వార్థమున, పరశ్రీసమాగమము నింద్య మని చెప్పి, ఉత్తరార్థమున తదభిలాషను ప్రకటించుటచే ఈ వాక్యములు పరస్పరవిరుద్ధములే యైనను ఇవి కామోపహాతచిత్తుని వాక్యము లగుటచే ఇది దోషము కాదు.

అవ. ఏకార్థమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. అవిశేషేణ పూర్వోక్తం యది భూయోఽపి కీర్త్యతే

అర్థతః శబ్దతో వాపి తదేకార్థం మతం యథా.

135

వ్యా. పూర్వోక్తం = మొదట చెప్పబడిన వాక్యము, అర్థతః = అర్థమును బట్టి కాని, శబ్దతః వాపి = శబ్దమును బట్టి గాని, అవిశేషేణ = విశేషము లేకుండ. భూయోఽపి = మరల, కీర్త్యతేయది = చెప్పబడి నట్లైతే, తత్ = అది, ఏకార్థం = ఏకార్థము అని, మతం = చెప్పబడినది. యథా = ఎట్లనగా :-

మూ. ఉత్కామున్నయన్త్యేతే బాలాం తదలకత్విషః

అమౌఘధరాస్తడిద్వన్తో గమ్భీరాః స్తనయిత్నవః

136

వ్యా. తదలకత్విషః = ఆ బాలయొక్క ముంగురుల వంటి కాంతి కలవియు, తడిద్వన్తః = మెరుపులతో కూడినవియు, గమ్భీరాః = గంభీర మైన ద్వని కలవియు, స్తనయిత్నవః = ఉరుముచున్నవియు అగు, ఏతే అమౌఘధరాః = ఈ మేఘములు, ఉత్కాం = ఉత్కంఠతో కూడిన, బాలాం = బాలను, ఉన్ననయన్తి = ఉత్కంఠితురాలినిగ చేయుచున్నవి. ఇచట ఉత్కాం “గమ్భీరాః” అను పదములచే బోధింపబడిన అర్థమునే “ఉన్ననయన్తి”

“స్తనయిత్సవః” అను పదములు మరల బోధించుచున్నవి గాన ఇది అర్థగతైకార్థత్వమునకు ఉదాహరణములు.

మూ. అనుకమృద్యతిశయో యది కశ్చిద్వివక్ష్యతే

న దోషః పునరుక్తోఽపి ప్రత్యుతేయమలజ్జియా 137

వ్యా. కశ్చిత్ = ఏదైన, అనుకమృద్యతిశయః = అనుకంప మొదలైన దానియొక్క ఆధిక్యము, వివక్ష్యతే యది = చెప్పుటకు ఉద్దేశింపబడినచో, పునరుక్తోఽపి = పునరుక్త మగు అర్థము కూడ, దోషః న = దోషము కాదు. ప్రత్యుతేయ = దోష మగుటకు బదులు, ఇయం = ఇది, అలజ్జియా = అలంకారము.

హన్యతే సా వరారోహః స్మరేణాకాణ్డవైరిణా

హన్యతే చారుసర్వాణీ హన్యతే మజ్జుభాషిణీ 138

వ్యా. ఆకాణ్డవైరిణా = అకారణముగ శత్రు వైన, స్మరేణ = మన్నఁగుచేత, సా = ఆ, వరారోహః = శ్రేష్ఠ మైన జనునము గల సుందరి, హన్యతే = పీడింపబడుచున్నది. చారుసర్వాణీ = సుందర మైన సమస్తావయవములు గల ఆమె, హన్యతే = పీడింపబడుచున్నది. మజ్జుభాషిణీ = మృదు వైన పలుకులు గల ఆమె, హన్యతే = పీడింపబడుచున్నది.

ఇచట నాయకయొక్క దయసీయావస్థను సూచించుటకై ‘హన్యతే’ అను పదము ఆవృత్తి చేయబడినది గాన ఇది అలంకారమే (శోభాపేతువే) కాని పునరుక్తి దోషము కాదు.

అవ. ససంశయదోషమును నిరూపించుచున్నాడు :-

నిర్ణయార్థం ప్రయుక్తాని సంశయం జనయన్తి చేత్

వచాంసి దోష ఏవాసౌ నసంశయ ఇతి స్మృతః 139

వ్యా. నిర్ణయార్థం = నిశ్చయరూపజ్ఞానముకొరకై, ప్రయుక్తాని = ప్రయోగింపబడిన, వచాంసి = వాక్కులు, సంశయం = సంశయమును, జనయన్తి చేత్ = కలిగించినచో, అసౌ = ఇది, ససంశయ ఇతి = ససంశయ మును, దోష ఏవ = దోషముగనే, స్మృతః = చెప్పబడినది.

ఈ సంశయము శబ్దగతము, అర్థగతము అని రెండు విధములు. సంశయ ముండుటచే నిశ్చిత మైన వాక్యార్థాన్వయము లేనిచో అది శబ్దగతము. వాక్యార్థము తెలిసిన పిమ్మట, ప్రకరణజ్ఞానము లేకపోవుటచే వక్త అభిప్రాయ మేదియో తెలియనిచో అది అర్థగతసంశయము. “మాత్సర్యముత్సార్య విచార్య కార్యమార్గాః సమర్థాదమదాహరన్తు. సేవ్యా నితమ్భాః కిము భూధరాణాముత స్మర స్మేరవిలాసి నానామ్” ఇత్యాద్యు (కావ్యప్రకాశాదులచే ఇచ్చిన) ధాహరణము లందు ప్రకరణము తెలియకపోవుటచే వక్త ఏది ఉత్తమ మని భావించుచున్నాడో తెలియకపోవుటచే అర్థగతసంశయము.

అవ. శబ్దగతసంశయమునకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు:-

మనోరథప్రియాలోకరసలోలేక్షణే సఖ

ఆరాద్వృత్తిరసౌ మాతా న క్షమా ద్రష్టుమీదృశమ్ 140

వ్యా. మనోరథప్రియాలోకరసలోలేక్షణే = మనోరథము ప్రకారము లభించిన ప్రీయుని చూచుటయందు ఆసక్తిచే చంచల మైన నేత్రములు గల, సఖ = ఓ సఖురాలా, ఆరాద్వృత్తిః = సమీపమున ఉన్న, అసౌ మాతా = ఈ తల్లి, ఈదృశం = ఇట్టికార్యమును, ఈషీతుం = చూచుటకు, న క్షమా = శక్తురాలు కాదు.

నీవిట్లు చేయుచున్నచో నీ తల్లి సహింప దని అర్థము. ‘ఆరాత్’ అను పదమునకు ‘దూరము’ ‘సమీపము’ అను రెండర్థము లుండుటచే “ఆరాద్వృత్తిః”

'దూరముగా నున్న' తల్లి ఇచట నీ వేమి చేసినను చూడజాల దని కూడ అర్థము చెప్పవచ్చును. అందుచే ఇచట ఏ అర్థము వివక్షితమో సందిగ్ధము గాన ఇది ససంశయదోషమునకు ఉదాహరణము.

మూ. ఈదృశం సంశయాయైవ యది జాతు ప్రయుజ్యతే

స్వాదలజ్కార ఏవాసౌ న దోషస్తత్ర తద్యథా 141

వ్యా. సంశయాయైవ = సంశయము కావలె లనియే ఉద్దేశముతో, ఈదృశం = ఇట్టి వాక్యము, జాతు = ఎప్పుడైన, ప్రయుజ్యతే యది = ప్రయోగింపబడినచో, ఆసౌ = ఇది, అలజ్కార ఏవ = అలంకారమే, స్వాత్ = అగును. తత్ర = దానియందు, దోషః న = దోషము లేడు. యథా = ఎట్లనగా-

మూ. పశ్యామ్యనన్తజాతజ్కలజ్ఞితాం తామనిన్దితామ్

కాలేనైవ కతోరేణ గ్రస్తాం కిన్నస్తదాశయా 142

వ్యా. ఇచట చతుర యగు ఒక దూతి నాయకునికి మనస్సునంప ఉద్దేశము కలిగించుటకై బుద్ధిపూర్వకముగనే రెండర్థములు గల వాక్యమును పలుకుచున్నది. అన్తజాతజ్కలజ్ఞితాం = అన్తజ్ఞుని (మన్మథుని) వలన కలిగిన పాపముచే ఆక్రమింపబడిన, అనిన్దితాం = సుందరి యైన, తాం = ఆ నీ ప్రేయసిని, కతోరేణ = భయంకర మైన, కాలేనైవ = మృత్యువుచేతనే, గ్రస్తాం = మింగివేయబడినదానినిగా, పశ్యామి = చూచుచున్నాను (ఊహించుచున్నాను). తదాశయా = ఆమె విషయమునజీవనాశచే, నః = మనకు, కిమ్ = ఏమి ప్రయోజనము.

రెండవ అర్థము :- అన్తజాతజ్కలజ్ఞితాం = అంగజ్ఞుని (మన్మథుని) తాపముచే ఆక్రమింపబడినది కాని, (న + అన్తజాత... అని పదచ్ఛేదము) అనగా

మన్మథతాపముకంటె భిన్న మైన గ్రీష్మతాపముచేతనే పీడితురాలైన అని
అర్థము. అట్టి అమె తీవ్ర మైన గ్రీష్మముచేతనే పీడింపబడినట్లు భావించుచున్నాను
అని అర్థము. ఈ విధముగ దూతి బుద్ధిపూర్వకముగ ససంశయ మగు
వాక్యమును పలికినది గాన ఇచట ససంశయత్వము అలంకారము,

మూ. కామార్తా ఘర్మతప్తా వేత్త్యనిశ్చయకరం వచః

యువానమాకులీకర్తుమిత దూత్యాహ నర్మణా

143

వ్యా. దూతీ = దూతి, యువానం = యువకుని, ఆకులీకర్తుం =
కంగారుపెట్టుటకు, కామార్తా = కామపీడితురాలా, ఘర్మార్తా వా = గ్రీష్మ
పీడితురాలా, ఇతి = అని, అనిశ్చయకరం = నిశ్చయము లేని, వచః =
వాక్కును, నర్మణా = (పరిహాసమునకై) వచనభాతుర్యముతో, ఆహ =
పలుకుచున్నది.

అవ. అపక్రమమును నిరూపించుచున్నారు :-

మూ. ఉద్దేశానుగుణోఽర్థానామనూద్దేశో న చేత్కృతః

అపక్రమాభిధానం తం దోషమాచక్షతే బుధాః

144

వ్యా. అర్థానాం = పదార్థములయొక్క, ఉద్దేశానుగుణః = మొదట
చేసిన నిర్దేశమునకు అనుగుణ మైన, అనూద్దేశః = రెండవ మారు నిర్దేశము,
న కృతః చేత్ = చెప్పబడకపోయినచో, తం = దానిని, బుధాః = పండితులు,
అపక్రమాభిధం = అపక్రమ మను పేరు గల, దోషం = దోషమునుగా,
ఆచక్షతే = చెప్పుచున్నారు.

మూ. స్థితినిర్మాణసంహారహేతవో జగతామపి

శమ్భునారాయణామ్భేజయోనయః పాలయన్తు వః

145

వ్యా. జగతాం = జగత్తులయొక్క, స్థితినిర్మాణసంహారహేతవః = స్థితి-సృష్టి-సంహారములకు కారణభూతు లైన, అమీ = ఈ, శమ్భునారాయణా మ్భౌజయోనయః = శివ-నారాయణబ్రహ్మలు, వః = మిమ్ములను, పాలయన్తు = పాలింతురుగాక.

ఇచట మొదట చెప్పిన స్థితి-నిర్మాణ-సంహారక్రియల క్రమమును అనుసరించి ఆ కార్యములను చేయు దేవతల నామధేయములను నారాయణా మ్భౌజయోనిశివు లను క్రమమున చెప్పుట యుక్తము. అట్లు చెప్ప కుండుటచే అపక్రమ దోషము.

అవ. కొన్ని చోట్ల ఇది దోషము కాదని చెప్పుచున్నాడు :-

మూ. యత్నః సమృద్ధవిజ్ఞానహేతుకోఽపి కృతో యది

క్రమలఙ్ఘనమప్యహుః సూరయో నైవ దూషణమ్ 146

వ్యా. సమృద్ధవిజ్ఞానహేతుకః = అన్వయబోధమునకు ఉపయోగించు, యత్నః అపి = ప్రయత్నము కూడ, కృతః యది = చేయబడినచో, క్రమలఙ్ఘనమపి = క్రమముయొక్క విపర్యాసమును కూడ, సూరయః = పండితులు, దూషణం = దూషణమునుగా, నైవ ఆహుః = చెప్పరు.

అపక్రమముదోష మని చెప్పుటకు కారణము అన్వయము సరిగా కుదరక పోవుటయే. కాని ఆ అన్వయము కుదురుటకు మరొక విధ మైన మార్గము చూపబడినచో అపక్రమము కూడ దోషము కాదని అర్థము.

మూ. బన్ధత్యాగన్తనుత్యాగో దేశత్యాగ ఇతి త్రిమ

అద్యన్తావాయతన్లేశా మధ్యమః ఉణికజ్వరః. 147

వ్యా. బన్ధత్యాగః = బంధువుల త్యాగము, తనుత్యాగః = దేహ

త్యాగము, దేశత్యాగః = దేశత్యాగము, ఇతి = అను, త్రిషు = మూడింటిలో, అద్యన్తౌ = మొదటిది చివరిది, ఆయతక్లేశౌ = దీర్ఘకాలము పాటు ఉండు క్లేశములు మధ్యమః = మధ్య నున్నది (దేహత్యాగము) క్షణికజ్వరః = క్షణకాలముపాటు మాత్రమే ఉండు క్లేశము.

ఇచట మొదట చెప్పిన బంధుత్వాదులగు ఉత్తరార్థమున మరల పేర్కొనుట జరిగినది. కాని “ద్వావేతావాయతక్లేశౌ తృతీయః క్షణికజ్వరః” అని, అనగా “ఏటిలో రెండు ఆయతక్లేశములు, మూడవది క్షణికజ్వరము” అని చెప్పినచో, ఏ రెండు; మూడవది ఏది అని సందేహము కలుగును. అట్లు కాక “మొదటిది, చివరిది ఆయతక్లేశములు, మధ్యది క్షణిక క్లేశము అని చెప్పుటచే అట్టి సందేహమునకు తావు లేదు. అని భావము.

వాస్తవమున ఈ శ్లోకమున అపక్రమదోషమునకు ప్రసక్తియే లేదు గాన, అపక్రమదోష మున్నను కొన్నిపరిస్థితులలో దోషము గాదు అని చూపుటకై చెప్పిన ఈ ప్రసంగములో దీనికి సమన్వయ మెట్లో ఆలోచింపవలసి యున్నది.

అన. శబ్దహీనమును ప్రతిపాదించుచున్నాడు :-

మూ. శబ్దహీనమనాలక్ష్యలక్షణపద్ధతిః

పదప్రయోగోఽశిష్టేష్టః శిష్టేష్టస్త్వ న దుష్కృతి

148

వ్యా. అనాలక్ష్యలక్ష్యలక్షణపద్ధతిః = కనబడని లక్ష్యలక్షణమార్గము గల, లక్షణ మనగా వ్యాకరణశాస్త్రము, లక్ష్యము పదము. పదము వ్యాకరణ శాస్త్రానుసారముగ ఉండవలెను. కాని అట్లు లేనిచో తాదృశపదప్రయోగము లక్ష్యలక్షణమార్గమునకు విరుద్ధ మైనది. పదప్రయోగః = పదప్రయోగము, అశిష్టేష్టః = శిష్టలకు సంమతము కానిచో, అది, శబ్దహీనం = శబ్దహీనము. శిష్టేష్టస్త్వ = శిష్టలకు ఇష్ట మైన ప్రయోగమైతే (అది వ్యాకరణసంమతము కాకున్నను) న దుష్కృతి = దుష్టము కాదు.

మూ. అవతే భవతే బాహుర్మహీమర్ణవశక్వరీమ్

మహారాజన్న జిజ్ఞాసా నాస్తీత్యాసాం గిరాం రసః. 149

వ్యా. హే మహారాజన్ = ఓ మహారాజా, భవతే బహుః = నీ బాహువు, అర్ణవశక్వరీం = సాగరమే మేఖలగా గల, మహీం = భూమిని, అవతే = రక్షించుచున్నది. ఈ విధముగ ప్రత్యక్షముగ కనబడుటచే, జిజ్ఞాసా = ఈ విషయమును తెలుసుకొనవలె నను ఇచ్చ, న = లేదు. ఇతి = ఈ విధముగ, ఆసాం గిరాం = ఈ పదములకు, రసః = అందము, నాస్తి = లేదు.

ఇచట 'అవతే' అను ఆత్మనేపదప్రయోగము, 'భవతే' అని పంచమ్యంతమునకు బదులు చతుర్థ్యంతప్రయోగము, 'మహారాజ' అనుటకు బదులు 'మహారాజన్' అను ప్రయోగము వ్యాకరణవిరుద్ధములు గాన రసభంగహేతువు లని అభిప్రాయము.

అప. శిష్టసమ్మత మైనచో వ్యాకరణశాస్త్రవిరుద్ధ మైనను దోషము కాదనుటకు ఉదాహరించుచున్నాడు :-

మూ. దక్షిణాద్రేరుపసరన్ మారుతశ్చూతపాదపాన్

కురుతే లలితాధూతప్రవాలాఙ్కురశోభినః. 150

వ్యా. దక్షిణాద్రేః = మలయపర్వతమునుండి, ఉపసరన్ = మందమందముగ వచ్చుచున్న, మారుతః = వాయువు, చూతపాదపాన్ = చూరవృక్షములను, లలితాధూతప్రవాలాఙ్కురశోభినః = అందముగ, మెల్లగ కదల్చబడిన చిగుళ్ళయొక్క అంకురములచే ప్రకాశించుచున్నవాటినిగా, కురుతే = చేయుచున్నాడు.

'ఉపసరన్' అనునది ఉపపూర్వకస్పృధాతువు ట్టుకు 'శతృ' అను ఆదేశము చేయుటచే ఏర్పడినది. "ప్రామాధ్యా..." ఇత్యాదిపాణినిసూత్రముచే

(7-3-78) 'స్వ' కు సార్వధాతుకము పర మగునపుడు 'ధా' అను ఆదేశము వచ్చి 'ఉపధావన్' అను రూపము కావలెను. కాని స్వధాతువును శీఘ్రగమ సార్థమునందు ప్రయోగించి నపుడే ఈ ఆదేశము వచ్చు నని శిష్టసంప్రదాయము. అందుచే ఇది సూత్రవిరుద్ధ మైనను, శిష్టాంగీకృతము గాన గ్రాహ్యమే. "సర్తే ర్వేగితాయాం గతౌ ధావాదేశమిచ్చంతి, అన్యత్ర 'సరతి' 'అనుసరతి' ఇత్యేవభవతి" అని కాశిక చెప్పుచున్నది. అట్లే ఫలము పరగామి గాన (శోభ చూతపృక్షములకు చెందును, వాయువునకు కాదు) పరస్మైపదమును ప్రయోగించుటకు బదులు 'కురుతే' అని ఆత్మనేపదము ప్రయోగింపబడినది. కాని ఫలము కర్తృగామియా, పరగామియా అనునది చేతనవిషయముననే; అచేతనముల విషయమున కాదు అని శిష్టసంప్రదాయము, అందుచే 'కురుతే' అను ప్రయోగము దుష్టము కాదు.

మూ. ఇత్యాది శాస్త్రమాహాత్మ్యదర్శనాలసచేతసామ్

అపభాషణవద్భాతి న చ సౌభాగ్యముజ్ఞతి.

161

వ్యా. ఇత్యాది = ఈ విధమైనది, శాస్త్రమాహాత్మ్యదర్శనాలసచేతసామ్ = శాస్త్రముయొక్క మాహాత్మ్యమును పరిశీలించువిషయమున అలస మైన చిత్తము కలవారికి, అపభాషణవత్ = అప్రయోదము వలె, భాతి = కనబడును, ఐనను, సౌభాగ్యం = సౌందర్యమును, న ఉజ్ఞతి = విడువడు. అనగా దుష్టము కాదు.

అవ. యతిభ్రష్టదోషమును నిరూపించుచున్నాడు:-

మూ. శ్లోకేషు నియతస్థానం పదచ్ఛేదం యతిం విదుః

తదపేతం యతిభ్రష్టం శ్రవణోద్వేజనం యథా.

162

వ్యా. శ్లోకేషు = శ్లోకములయందు, నియతస్థానం = నిశ్చిత మైన స్థానము కల, పదచ్ఛేదః = పదచ్ఛేదమును, యతిం = యతినిగా, విదుః =

అంగీకరించున్నారు. ఈ వృత్తములో ఇన్నవ అక్షరము మీద పదము విరుగ వలెను అనునియమమునకు యతి అని పేరు. తదపేతం = అట్టి యతి లేనిది, యతిభ్రష్టం = యతిభ్రష్టము. శ్రవణోద్వేజనం = ఇది వినుటకు బాధాకరముగా నుండును. యథా = ఎట్లనగా.

మూ. స్త్రీణాం సగ్గీతవిధిమయసాదిత్యవంశో నరేంద్రః

పశ్యత్యక్తిష్టరసమిహ శిష్టైరమేత్యాదిదుష్టమ్.

కార్యాకార్యాణ్యయమవికలాన్యాగమేనైవ పశ్యన్

పశ్యామురీన్ద్రం వహతి నృప ఇత్యన్తి చైవం ప్రయోగః 153

వ్యా. ఈ శ్లోకములోని పూర్వార్థము యతి భ్రష్టత్వమునకును, ఉత్తరార్థము సంధి ఏర్పడిన స్థానమున యతిభ్రంశదోషము లేదు అని చెప్పుటకును ఉదాహరణము. ఆయం = ఈ, ఆదిత్యవంశ్యః = సూర్యవంశమునకు సంబంధించిన, నరేంద్రః = రాజు, శిష్టైః అమా = సభ్యులైనవారితో కూడ, అక్తిష్టరసం = రసమునకు భంగము లేని, సగ్గీతవిధిం = నృత్యగీతవాద్య విధానమును, పశ్యతి = చూచుచున్నాడు. ఇత్యాది = ఈ విధమైనది, దుష్టం = దుష్టము.

మందాక్రాంతావృత్తమునందు చతుర్థవర్ణమునందు, దాని తరువాత షష్ఠవర్ణమునందు యతి ఉండవలెను. అనగా నాల్గవ వర్ణము, పదవ వర్ణము పదమధ్యమున రాకూడదు. ఇచట ప్రథమ ద్వితీయ పాదములలో చతుర్థ వర్ణములు (క్లీ, క్లి), ద్వితీయపాదములోని దశమవర్ణమును పదమధ్యములో నున్నవి గాన యతిభంగము.

ఆయం = ఈ, నృపః = రాజు, అవికలాని = దోషరహితము లగు, కార్యాకార్యాణి = కార్యాకార్యములను, అగమే నైవ = శాస్త్రముచేతనే, పశ్యన్ = చూచుచు, పశ్యాం = స్వాధీన మైన, ఉరీన్ద్రం = భూమిని, వహతి =

పారిపాలించుచున్నాడు ఇతి = ఇట్లు, ఏవం ప్రయోగః = ఈ విధ మైన ప్రయోగము, అస్తి = ఉన్నది.

“కార్యాకార్యాణి + అయం”, అవికలాని + ఆగమేన” “ఇతి + అస్తి” అనునపుడు సంధిచే “కార్యాకార్యాణ్యాయం” “అవికలాన్యాగమేన” “ఇత్యస్తి” అనురూపము తేర్చడినవి. ఇచట ‘ర్యా’ ‘లా’ ‘ఇ’ అనునవి పదము చివర లేకపోయినను సంధి వచ్చి యుండటచే వాటిని పదాంతమునం దున్నట్లే భావించవలెను. ఈ విధముగ ఇట్టి స్థానములలో యతిభంగదోషములేదు. వినుటకు ఇంపుగ ఉండుట లేక పోవుట అనుదాసని ఇట్టి యతినియమములు ఏర్పడినవి. ఇట్టి స్థలములలో వినుటకు ఇంపుగచే ఉండును గాన దోషము కాదు.

అవ. సంధిస్థానములలో యతిభంగదోషాభావమునకు కారణమును ప్రతిపాదించుచున్నాడు:-

మూ. లుప్తే పదాన్తే శిష్టస్య పదత్వం నిశ్చితం యథా

తథా సన్ధివికారాంతం పదమేవేతి వర్ణ్యతే.

154

వ్యా. పదాన్తే = పదాంతమునందున్న వర్ణము, లుప్తే సతి = లోపించిన దగుచుండగా, శిష్టస్య = మిగిలినదానికే, యథా = ఎట్లు, పదత్వం = పదత్వము, నిశ్చితం = నిశ్చిత మైనదో, సన్ధివికారాంతపదం = సంధివికారము అంతమునందు గల పదము కూడ, తథా ఏవ = అట్లే, ఇతి = అని, వర్ణ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

నకారాంత మైన ‘రాజన్’ శబ్దముప్రథమైకపదమున నకారము లోపించిన పిదప మిగిలిన ‘రాజా’ అనునదియే పదముగ గ్రహింపబడును. అట్లే సంధిస్థానమునందు పూర్వవర్ణమునకు పరవర్ణముతో సంధి వచ్చినపుడు పూర్వపదము చివరి వర్ణము (‘కార్యాకార్యాణి’ అను దానిలో ‘ణి’ అనునది చివరి వర్ణము) పరమైనపదములోని మొదటి వర్ణముతో కలిసిపోయినపుడు (‘ణి’ అనునది ‘అ’తో కలిసి నట్లు) మిగిలిన పదభాగమే (కార్యాకార్యా)

పదముగ గ్రహింపబడును గాన దాని చివరి వర్ణముపై యతిని అంగీకరింప వచ్చు నని ఆర్థము.

అవ. కాని కొన్ని స్థలములలో సందిస్థానమునందు గూడ యతిని కూర్చినచో కర్ణకటువుగా నుండును గాన అది పరిహార్యమే అని చెప్పు చున్నాడు :-

మూ. తథాపి కటు కర్ణానాం కవయో న ప్రయుజ్జాతే

ధ్వజీనీ తస్య రాజ్ఞః కేతూదస్తజలదేహ్యదః.

155

వ్యా. తథాపి = పదాంతమునందు సంది వికార మేర్పడి నపుడు మిగిలిన భాగమే పద మని స్వీకరించినను, కర్ణానాంకటు = చెవులకు కటువుగా ఉండు యతిని, కవయః = కవులు, న ప్రయుజ్జాతే = ప్రయోగింపరు. తస్య రాజ్ఞః = ఆ రాజుయొక్క, ధ్వజీనీ = సేన, కేతూదస్తజలదా = ధ్వజములచేత తొలగింపబడిన మేఘములు కలది. ఇతి = ఇట్లు, అదః = ఇది (ఉదాహరణము).

ఉత్తరార్థమున “కేతు + ఉదస్త” అనుచోట సంది వచ్చి ‘కేతూదస్త’ అని యైనది. కాని ఇచట ‘కే’ దగ్గర యతి శ్రుతికటువుగ నుండుటచే ఇది దోషమే అని యర్థము.

అవ. భిన్నవృత్తమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. వర్ణానాం న్యూనతాధిక్యే గురులఘ్వయథాస్థితిః

యత్ర తద్భిన్నవృత్తం స్యాదేష దోషః సునిన్దితః.

156

వర్ణానాం = వర్ణముల, న్యూనతాధిక్యే = తక్కువ అగుట ఎక్కువ అగుట, గురులఘ్వయథాస్థితిః = గురులఘువర్ణములు ఉండవలసిన విధముగ

ఉండకుండుట, యత్ర = ఎచట ఉండునో, తత్ = అది, భిన్నవృత్తం = భిన్నవృత్త మను దోషము, స్యాత్ = అగును. ఏషః = ఇది, సునిన్దితః = చాలా నిందింపబడిన, దోషః = దోషము.

మూ. ఇన్దుపాదాః శిశిరాః స్పృశస్త్యైనవర్ణతా

సహకారస్య కిసలయాన్యార్థాణీత్యధికాక్షరమ్.

157

శిశిరాః = చల్లని, ఇన్దుపాదాః = చంద్రకిరణములు, స్పృశన్తి = స్పృశించుచున్నవి. ఇతి = ఇది, ఈనవర్ణతా = వర్ణము తగ్గుట అను దోషమునకు ఉదాహరణము. మొదటి పాదమున ఎనిమిది వర్ణములకు బదులు ఏడు మాత్రమే ఉన్నవి. సహకారస్య = చూతవృక్షముయొక్క, కిసలయాని = చిగుళ్లు, ఆర్థాణి = తడిగా ఉన్నవి, ఇతి = ఇది, అధికాక్షరం = అధికాక్షరము. తృతీయ పాదములో ఒక అక్షరము అధికముగా ఉన్నది. ఈ విధముగ ఇచట స్థూన వర్ణాధికవర్ణత్వములచే ఏర్పడిన భిన్నవృత్త దోషము.

అవ. గురులఘ్వయథాస్థితిచే ఏర్పడిన భిన్నవృత్తమునకు ఉదాహరణము :-

మూ. కామేన బాణా నిశాతా విముక్తా

మృగేక్షణాస్విత్యయథాగురుత్వమ్.

మదనబాణా నిశితాః పతన్తి

వామేక్షణాస్విత్యయథాలఘుత్వమ్.

158

వ్యా. కామేన = మన్మథునిచే, మృగేక్షణాసు = శ్రీలపై, నిశాతాః = వాడి యైన, బాణాః = బాణములు, విముక్తాః = విడువబడినవి. ఇతి = ఇట్లు, అయథాగురుత్వం = ఉండకూడనిచోట ('నిశాతా'లోని 'శా') గురు వుండుటకు ఉదాహరణము, నిశితాః = వాడి యైన, మదనబాణాః = మన్మథబాణములు,

వామేక్షణాసు = శ్రీలపై, పఠన్తి = పడుచున్నవి, ఇతి = ఇట్లు, అయథా
 లఘుత్వం = ఉండకూడని చోట లఘువు ఉండుటకు ("మదన"లోని 'మ' 'ద')
 ఉదాహరణము.

అవ. విసంధికమును నిరూపించుచున్నాడు :-

మూ. న సంహితాం వివక్షామీత్యసన్ధానం పదేషు యత్

తద్విసన్ధీతి నిర్దిష్టం న ప్రగృహ్యదిహేతుకమ్.

159

వ్యా. సంహితాం = సహితను, న వివక్షామి = చేయఁ నిచ్చగింపను,
 ఇతి = అని, పదేషు = పదములయందు, యత్ = ఏ, అసంధానం = సంధి చేయక
 పోవుట ఉండునో, తత్ = అది, విసంధీతి = విసంధి అని, నిర్దిష్టం = చెప్పబడినది.
 ప్రగృహ్యదిహేతుకం = ప్రగృహ్యసంజ్ఞాదలను బట్టి ఏర్పడిన అసంధానము,
 న = దోషముకాదు. సంధి చేయవలసిన చోట కూడ కావలె నని మానివేసినచో
 అది దోషము.

"ఈదూదేద్వివచనం ప్రగృహ్యమ్" ఇత్యాదీనూత్రములచే 'హరి'
 'శమ్భూ' ఇత్యాదు లైన ఈకారోకారాంతాదిద్వివచనములకు 'ప్రగృహ్యము'
 అను సంజ్ఞను చెప్పి, ప్రగృహ్యసంజ్ఞ కలవాటికి సంధి రాదు అని చెప్పబడినది.
 ఇట్టి స్థలములలో సంధి చేయకపోయినను అది దోషము కాదు.

మూ. మన్దానిలేన చలతా అజ్గనాగణ్డమణ్డలే

లుప్తముద్భేది ఘర్మామౌ నభస్యస్మద్వపుష్యపి.

160

వ్యా. నభసి = ఆకాశమునందు, చలతా = సంచరించుచున్న,
 మన్దానిలేన = మందవాయువుచేత, అజ్గనాగణ్డమణ్డలే = శ్రీల గండస్థలము
 నందును, అస్మద్వపుష్యపి = మా శరీరమునందును, ఉద్భేది = బయలువెడలు
 చున్న, ఘర్మామ్భుః = స్వేదము, లుప్తం = తొలగిపోయినది.

ఇచట “చలతా అజ్ఞానాపాక్షే” అను నపుడు సప్తర్షిర్హసంధి చేయవలసి యున్నది చేయలేదు. అందుచే విసంధిదోషము.

అవ. ప్రగృహ్యసంజ్ఞాదు లుండుటచే చేసిన సంధ్యభావము దోషము కాదని చూపుటకై ఉదాహరించుచున్నాడు.

మూ. మానేర్వ్యే ఇహ శీర్వేతే స్త్రీదాం హిమఋతౌ పియే
ఆసు రాత్రిష్ఠితి ప్రాజ్ఞైరాన్నాతం వ్యస్తపీద్యశమ్. 161

వ్యా. హే పియే = ఓ ప్రియురాలా, ఇహ హిమఋతౌ = ఈ హేమంతఋతువునందు, ఆసు రాత్రిషు = ఈ రాత్రులందు, మానేర్వ్యే = కోపాసూయలు, శీర్వేతే = నశించిపోవును. ఇతి = ఇట్లు, ప్రాజ్ఞైః = బుద్ధిమంతుల చేత, ఈద్యశం = ఇట్టిది, వ్యస్తం = విసంధికము, ఆమ్నాతం = అంగీకరింపబడినది.

“మానేర్వ్యే” అనునది ఏకారాంతద్వివచనరూపము గాన దీనికి “ఈదూడే ద్వివచనం ప్రగృహ్యమ్” అను సూత్రముచే ప్రగృహ్యసంజ్ఞ యున్నది “పుతప్రగృహ్యః అచి నిత్యమ్” అను సూత్రముచే ప్రకృతివద్భావముచే (సంధ్యభావముచే) ఏకార-ఇకారములకు సంధి రాలేదు. ‘హిమ + ఋతౌ’ అనునపుడు “ఋత్యకః” అను సూత్రముచే వైకల్పికప్రకృతిభావము (సంధ్య భావము) ఇట్టి స్థలములలో సంధ్యభావము శాస్త్రీయమే గాన విసంధిదోషము లేదు.

అవ. “దేశకాలకలాలోకన్యాయాగమవిరోధి చ” (3-126) అని చెప్పిన దేశాదులను వివరించుచున్నాడు :-

మూ. దేశోఽద్రవివనరాస్త్రాదిః కాలో రాత్రిండివర్తనః
సృత్యగీతప్రభృతయః కలాః కామార్థసంప్రయః. 162

వ్యా. అద్వివనరాష్ట్రాదిః = పర్వతములు, అశణ్యములు, రాష్ట్రము
మొదలగునది, దేశః = దేశము. రాత్రిందివర్తవః = రాత్రులు, పగళ్లు,
బుతువులు, కాలః = కాలము. కామార్థసంశ్రయాః = కామము, ఆర్థము అను
పురుషార్థములకు సంబంధించిన, నృత్యతప్రభృతయః = నృత్యము గీతము
మొదలైనవి, కలాః = కళలు

మూ. చరాచరాణాం భూతానాం ప్రవృత్తిర్లోకసంజ్ఞితా
పేతువిద్యాత్మకో న్యాయః సస్మృతిః శ్రుతిరాగమః 163

వ్యా. చరాచరాణాం = స్థావరజంగమాత్మకములైన, భూతానాం =
చ్రాణులయొక్క, ప్రవృత్తిః = వ్యవహారము, లోకసంజ్ఞితా = లోక మను పేరు
గలిగి. పేతువిద్యాత్మకః := తర్కశాస్త్రరూప మైనది (తర్కశాస్త్రాదికము)
న్యాయః = న్యాయము, సస్మృతిః = స్మృతులతో కూడిన, శ్రుతిః = వేదము,
ఆగమః = ఆగమము.

మూ. తేషుతేష్వయథారూఢం యది కిచ్చిత్ ప్రవర్తతే
కవేః ప్రమాదాద్దేశాదివిరోధిత్యేతదుచ్యతే. 164

వ్యా. కవేః = కవియొక్క, ప్రమాదాత్ = పొరబాటువలన, తేషు
తేషు = ఆ దేశాదులయందు. కిచ్చిత్ = ఏదైన, అయథారూఢం = ప్రసిద్ధికి
విరుద్ధమై, ప్రవర్తతేయది = ప్రవర్తించినచో, ఏతత్ = ఇది, దేశాదివిరోధితి =
దేశాదివిరోధి అని, ఉచ్యతే = చెప్పబడును.

అప. దేశవిరుద్ధమునకు ఉదాహరణము :-

మూ. కర్పూరపాదపామర్శసురభిర్మలయానిలః
కలిజ్జవనసమ్భూతా మృగప్రాయా మతజ్జజాః. 165

వ్యా. మలయానిలః = మలయవాయువు, కర్పూరపాదపామర్శసురభిః

= కర్పూరవృక్షముల స్వర్కచే పరిమళించుచున్నది. కలిజ్జవససమ్భూతాః = కలంగదేశారణ్యములందు పుట్టిన, మతజ్జజాః = ఏనుగులు, మృగప్రాయాః = మృగములవంటివి, మృగములః లై ఆత్మధికసంఖ్యలో నున్నవి.

మలయప్రాంతమునందు కర్పూరవృక్షములు ఉండవు. కలింగవనము లందు ఏనుగులు ఉండవు. అందుచే ఇది దేశవిరుద్ధము.

మూ. చోలాః కాలాగురుశ్యామకావేరీతీరభూమయః

ఇతి దేశవిరోధిన్యా వాచః ప్రస్థానమీదృశమ్.

166

వ్యా. చోలాః = చోలదేశము, కాలాగురు...భూమయః = కాలాగురు వృక్షములచే నల్ల నైన కావేరీతీరభూమలు కలవి. ఇతి = ఇట్లు, దేశవిరోధిన్యాః = దేశవిరోధి యగు, వాచః = వాక్కుయొక్క, ప్రస్థానం = మార్గము, ఈదృశమ్ = ఇట్టిది. చోలదేశములో కావేరీతీరమున కాలాగురువృక్షము లుండవు.

అవ. కాలవిరోధమునకు ఉదాహరణము :-

మూ. పద్మినీనక్తమున్నిద్రా స్ఫుటత్యహ్ని కుముద్వతీ

మధురుత్పల్లనిచులో నిదాఘో మేఘదుర్దినః.

167

వ్యా. పద్మినీ = పద్మలత, నక్తం = రాత్రియందు, ఉన్నిద్రా = వికసించినది. (ఇది పగలే వికసించును). కుముద్వతీ = కలువలతీగ, అహ్ని = పగటియందు, స్ఫుటతీ = వికసించుచున్నది. (ఇది రాత్రి వికసించును) మధుః = వసంతము ఉత్పల్లనిచులః = వికసించిన నిచులములు కలది. (ఈ వృక్షములు వర్షాకాలమునందే వికసించును). నిదాఘః = గ్రీష్మము, మేఘదుర్దినః = మేఘములచే దుర్దినముగ నున్నది. “మేఘచ్ఛన్నేహ హ్ని దుర్దినమ్” అని ఆమరుడు. ఇది కాలవిరోధమునకు ఉదాహరణము.

అవ. కాలవిరుద్ధమునకు మరి యొక యుదాహరణము :-

మూ. శ్రవ్యహంసగిరో వర్షాః శరదో మత్తబర్హిణః
పేమన్తో నిర్మలాదిత్యః శిశిరః శ్లాఘ్యచందనః.

168

వ్యా. వర్షాః = వర్షకాలము, శ్రవ్యహంసగిరః = వినుటకు ఇంపైన హంసధ్వనులు కలడి. (వర్షకాలమున హంసలు ఈ దేశమును విడిచిపోవు నని ప్రసిద్ధి). శరదః = శరదృతువు, మత్తబర్హిణః = మదించిన నెమళ్లు గలది. (నెమళ్లు వర్షకాలమునందే మదించి ఉండును). పేమన్తః = పేమంతములు, నిర్మలాదిత్యః = నిర్మల మైన సూర్యుడు కలడి. శిశిరః = శిశిరములు, శ్లాఘ్యచందనః = సుఖకర మగుటచే శ్లాఘించదగిన చందనము కలడి.

ఇతి కాలవిరోధస్య దర్శితా గతిరీదృశీ

మార్గః కాలవిరోధస్య మనాగుద్దిశ్యతే యథా.

169

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, కాలవిరోధస్య = కాలవిరోధమునకు, ఈదృశీ = ఇట్టి, గతిః = రీతి, దర్శితా = చూపబడినది. కాలవిరోధస్య = కాలవిరోధమునకు, మార్గః = పద్ధతి, మనాక్ = కొంచెముగా, ఉద్దిశ్యతే = చెప్పబడుచున్నది. యథా = ఎట్లనగా-

వీరశృంగారయోర్భావౌ స్థాయినౌ క్రోధవిస్మయౌ

పూర్ణసప్తస్వరః సోఽయం భిన్నమార్గః ప్రవర్తతే.

170

వ్యా. వీరశృంగారయోః = వీరశృంగారరసములకు, క్రోధవిస్మయౌ = క్రోధవిస్మయములు, స్థాయినౌభావౌ = స్థాయితావములు. వీటి స్థాయి భావములు ఉత్సాహ-రతులుగాన ఇది నాట్యశాస్త్రవిరుద్ధము. పూర్ణసప్తస్వరః = పూర్ణమైన సప్తస్వరములు గల, సః అయం = ఇది, భిన్నమార్గః = భిన్నమైన మార్గము. ప్రవర్తతే = ప్రవర్తించును. సప్తస్వరములును పూర్ణములుగ

సంకీర్ణములుగ నున్నచో అది భిన్నమార్గము కాజాలదు కావున ఇది సంగీతకలా విరుద్ధము. ఇది సంగీతసామ్రాజ్యముల నుండి తెలియదగిన విషయము.

ఇత్థం కలాచతుఃషష్టౌ విరోధః సాధు నీయతామ్

తస్యాః కలాపరిచ్ఛేదే రూపమావిర్భవిష్యతి.

171

వ్యా. ఇత్థం = ఈవిధముగా, కలాచతుఃషష్టౌ = చతుష్షష్టికళల యందు, విరోధః = విరోధము, సాధు = బాగుగా, నీయతామ్ = ఊహింపబడు గాక; తస్యాః = కలాచతుఃషష్టియొక్క, రూపం = స్వరూపము, కలాపరిచ్ఛేదే = కలాపరిచ్ఛేద మనే గ్రంథమునందు, (ఇదికూడ దండివిరచితమా?) ఆవిర్భవిష్యతి = స్పష్టము కాగలదు.

అవ. లోకవిరుద్ధమునకు ఉదాహరణము :-

ఆదూత కేసరో హస్తీ తీక్ష్ణశృంగస్త్రురజ్జమః

గురుసారోయమేరణ్డో నిఃసారః ఖదిరద్రుమః.

172

వ్యా. హస్తీ = ఏనుగు, ఆదూత కేసరః = కదులుచున్న జూలు కలది. తుర్రుజ్జమః = అశ్వము, తీక్ష్ణశృంగః = తీక్ష్ణ మైన కొమ్ములు కలది. అయం ఏరణ్డః = ఈ ఆకుదపు చెట్టు, గురుసారః = మంచి బలము గలది. ఖదిరః = ఖదిరవృక్షము, నిఃసారః = సారము లేనిది.

ఇతి తౌకిక ఏవాయం విరోధః సర్వగర్హితః

విరోధో హేతువిద్యాను న్యాయాఖ్యాను నిదర్శ్యతే.

173

వ్యా. ఇతి = ఈ విధముగా, అయం = ఈ, తౌకికః ఏవ విరోధః = లోకమునకే సంబంధించిన విరోధము, సర్వగర్హితః = అందరిచేతను నిందింప

బడినది. న్యాయాభ్యాసు = న్యాయ మను పేరు గల, హేతువిద్యాసు = హేతు విద్యలయందు, (తర్కశాస్త్రాదులందు) విరోధః = విరోధము, నిదర్శ్యతే = ఉదాహరింపబడుచున్నది.

అవ. బౌద్ధదర్శనరూపన్యాయవిరోధమునకు ఉదాహరణము :-

సత్యమేవాహ సుగతః సంస్కారానవినశ్వరాన్

తథాహి సా చకోరాక్షీ స్థితై వాద్యాపి మే హృది 174

వ్యా. సుగతః = బుద్ధుడు, సంస్కారాన్ = సంస్కారములను, అవినశ్వరాన్ = స్థిర మైన వాటినిగా, సత్యమేవ = నిజముగనే, ఆహ = చెప్పినాడు. తథాహి = అది యుక్తమే కదా. సా = ఆ, చకోరాక్షీ = చకోర నేత్రముల వంటి నేత్రములు గల యువతి, అవ్యాపి = నేటికి కూడ, మే హృది నా హృదయమునంగు, స్థితైవ = ఉండనే ఉన్నది బౌద్ధులు సర్వము క్షణిక మని అంగీకరింతురు. వారు సంస్కారములు స్థిరము లని అంగీకరింతు రనుట బౌద్ధదర్శనవిరుద్ధము.

అవ. సాంఖ్యదర్శనరూపన్యాయవిరోధమునకు ఉదాహరణము :-

కాపిలై రసదుద్భూతిః స్థాన ఏవోపవర్ణ్యతే

అసతామేవ దృశ్యనే యస్మాదస్మాభిరుద్భవాః. 175

వ్యా. కాపిలైః = సాంఖ్యులచేత, అసదుద్భూతిః = “అసతః ఉత్పత్తిః” = లేని కార్యముయొక్క ఉత్పత్తి. “అసతాం ఉత్పత్తిః” అను విగ్రహముచే చెడ్డవారి ఉత్పత్తి అని కూడ అర్థము. ఉపవర్ణ్యతే = వర్ణింపబడు చున్నది. స్థానే ఏవ = అది యుక్తమే. యస్మాత్ = ఏ కారణమువలన, అస్మాభిః = మనచేత, అసతామేవ = చెడ్డవారియొక్కయే, ఉద్భవాః = ఉత్పత్తులు, దృశ్యనే = చూడబడుచున్నవి.

సత్కార్యవాదము, అసత్కార్యవాదము అను రెండు వాదములున్నవి. ఘటాదికార్యములు ఉత్పన్న మగుటకు పూర్వము కూడ తమ కారణ మైన మృదాదులందు ఆవ్యక్తరూపమున నున్నవి. అవే ఉత్పన్న మగుచున్నవి అను వాదము సత్కార్యవాదము. ఇది సాంఖ్యదులు అంగీకరించిన వాదము. కార్యము సర్వథా తేనిదే పుట్టుచున్నది అను వాదము అసత్కార్యవాదము. ఇది నైయాయీకాదు లంగీకరించినది. కాని ఇచట సాంఖ్యలు అసత్కార్యవాదు లని చెప్పుటచే ఇది న్యాయవిరుద్ధము.

గతిర్నా, యవిరోధస్య సైషా సర్వత్ర దృశ్యతే

అథాగమవిరోధస్య ప్రస్థానముపదిశ్యతే.

176

వ్యా. న్యాయవిరోధస్య = న్యాయవిరోధమునకు, సర్వత్ర = అన్ని శాస్త్రములందును, సైషా = ఈ, గతిః = రీతి, దృశ్యతే = కనబడుచున్నది. 'దృశ్యతామ్' అని పాఠ మున్నచో యుక్తము, 'చూచుకొనబడుగాక' అని యర్థము. అథ = ఇంక, ఆగమవిరోధస్య = ఆగమవిరోధమునకు, ప్రస్థానం = మార్గము, ఉపదిశ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

అనాహితాగ్నయోఽప్యేతేఽజాతపుత్రా వితన్వతే

విప్రా వైశ్వానరీమిష్టిమక్లిష్టాచారభూషణాః.

177

వ్యా. అనాహితాగ్నయః = అగ్న్యూధానము చేయనివారును, అజాత పుత్రా అపి = పుత్రులు లేనివారును అగు, ఏతే = ఈ, అక్లిష్టాచారభూషణాః = అదూషిత మైన ఆచారమే భూషణముగా గల, విప్రాః = బ్రాహ్మణులు, వైశ్వానరీంషష్టిం = వైశ్వానరేష్టిని, వితన్వతే = చేయుచున్నారు.

“జాతపుత్రః కృష్ణకేశః అగ్నినాదధీత” (కుమారుడు పుట్టినవాడు, నల్లని కేశములు కలవాడు అగ్న్యూధానము చేయవలెను) అను వాక్యము ననుసరించి పుత్రుడు కలిగిన పిమ్మట ముందుగ అగ్న్యూధానము చేసి పిమ్మట ఇతర

క్రతువులు చేయవలెను. ఇచట తద్విరుద్ధముగ వర్ణింపబడినది గాన శ్రుతి విరోధరూపమగు ఆగమవిరోధము.

అసావనుపనీతోఽపి వేదానధిజగే గురోః

స్వభావశుద్ధః స్ఫటికో న సంస్కారమపేక్షతే.

178

వ్యా. అసౌ = ఈతడు, అనుపనీతోఽపి = ఉపనయనసంస్కారమును పొందనివాడైనను, గురోః = గురువునుండి, వేదాన్ = వేదములను, అధిజగే = అధ్యయనము చేసెను. స్వభావశుద్ధః = స్వభావముచేతనే పరిశుద్ధ మైన, స్ఫటికః = స్ఫటికము, సంస్కారం = సంస్కారమును, న అపేక్షతే = అపేక్షింపదు.

ఇది ఉపనయనానంతరమే వేదాధ్యయనము చేయవలెను అను స్మృత్యుక్త నిముమమునకు విరుద్ధము గాన స్మృతివిరోధరూప మగు ఆగమవిరోధము.

విరోధః సకలోఽప్యేష కదాచిత్ కవికౌశలాత్

ఉత్క్రమ్య దోషగణనాం గుణవీధీం విగాహతే.

179

వ్యా. సకలోఽపి = సమస్త మైన, ఏషః = ఈ, విరోధః = విరోధము, కదాచిత్ = ఒక్కొక్కప్పుడు, కవికౌశలాత్ = కవియొక్క నేర్పువలన, దోష గణనాం = దోషముగా గణనమును, ఉత్క్రమ్య = అతిక్రమించి, గుణవీధీం = గుణత్వమార్గమును, విగాహతే = ప్రవేశించును. దోషములు కూడ గుణము లగును.

అవ. దేశవిరుద్ధత్వము గుణ మగుటకు ఉదాహరణము :-

తస్య రాజ్ఞః ప్రభావేణ తదుద్యానాని జజ్ఞిరే

ఆర్ద్రాంశుకప్రవాలానామాస్పదం సురశాఖనామ్.

180

వ్యా. తస్య రాజ్ఞః = ఆరాజయొక్క, ప్రభావేణ = ప్రభావముచే, తదుద్యానాని = ఆతని ఉద్యానములు, ఆర్ద్రాంశుకప్రవాలానాం = తడిసిన వస్త్రరూప మైన చిగుళ్లు గల, సురశాఖినాం = కల్పవృక్షములకు, ఆస్పదం = స్థానముగా, జజ్జిరే = అయినవి.

కల్పవృక్షము భూలోకములో ఉంటుంటే దేశవిరుద్ధ మైనను, ఈ పర్వతము రాజు ప్రభావమును చెప్పుటకై చేయబడినది గాన గుణమే.

అవ. కాలవిరోధము గుణ మగుటకు ఉదాహరణము :-

రాజ్ఞాం వినాశపిశునశ్చచార ఖరమారుతః

ధున్వన్ కదమ్బరజసా సహ సప్తచ్ఛదోద్గమాన్.

181

వ్యా. ఖరమారుతః = తీవ్ర మైన వాయువు, కదమ్బరజసా సహ = కదంబపుష్పముల పరాగముతో కూడ, సప్తచ్ఛదోద్గమాన్ = ఏడాకుల ఆరటిచెట్ల పుష్పములను, ధున్వన్ = కదల్చుచు, రాజ్ఞాం = రాజుల, వినాశపిశునః = నాశమును సూచించుచు, చచార = వీచెను.

కదంబ-సప్తచ్ఛదపుష్పములు ఒకే కాలమునం దుండుట కాలవిరుద్ధ మైనను “అకాలే పలపుష్పాణి దేశవిద్రవకారణమ్” (అకాలమునందు పుష్ప ఫలము లావిర్భవించుట దేశోపద్రవసూచకము) అని చెప్పినవిధమున రాజవినాశ సూచకము గాన ఇచట గుణమే.

అవ. కాలవిరోధము గుణ మగుటకు ఉదాహరణము :-

దోలాభిప్రేరణత్రస్తవధూజనముఖోద్గతమ్

కామినాం లయవై షమ్యాద్గేయం రాగమవర్ణయత్.

182

వ్యా. దోలాభిప్రేరణత్రస్తవధూజనముఖోద్గతం = ఉయ్యాల ఇటు నటు ఊగుటచే భయపడిన స్త్రీల ముఖమునుండి బయలువెడలిన, గేయమ్ =

గేయము, లయవైషమ్యాత్ = లయమునందు వైషమ్య ముండుటవలన,
కామికాం = కాముకుల, రాగం = అనురాగమును, అవర్తయత్ = వృద్ధి
పొందించెను. ఇచట ప్రకరణమును బట్టి లయభంగరూప మగు కలాదోషము
గూడ గుణమే అయినది.

అవ. లోకవిరుద్ధత్వము గుణ మగుటకు ఉదాహరణము :-

ఐన్దవాదర్శిః కామీ శిశిరం హవ్యవాహనమ్

అబలావిరహాశ్లేశవిహ్వలో గణయత్యయమ్.

183

వ్యా. అబలావిరహాశ్లేశవిహ్వలః = ప్రియురాలి విరహదుఃఖముచే
వ్యాకులుడైన, అయం = ఈ, కామీ = కాముకుడు, ఐన్దవాత్ = చంద్రుని
సంబంధమైన, అశ్శిషః = జ్వాలకంబె, హవ్యవాహనం = అగ్నిని, శిశిరం =
చల్లగా నున్నదానినిగా, గణయతి = పరిగణించుచున్నాడు,

ఇచట లోకవిరుద్ధము లగు చంద్రోష్ణత్వ - వహ్నిశీతత్వములు గుణ
మగుటకు కారణము ప్రయావియోగము.

అవ. న్యాయవిరోధము గుణ మగుటకు ఉదాహరణము :-

ప్రమేయోఽప్యప్రమేయోఽసి సకలోఽప్యసి నిష్కలః

ఏకస్త్యమప్యనేకోఽసి నమస్తే విశ్వమూర్తయే.

184

వ్యా. ప్రమేయోఽపి = వేదరూప మగు ప్రమాణముచే తెలియదగిన
వాడ వైనను, అప్రమేయః = (పూర్తిగ) తెలుసుకొనుటకు శక్యము కాని
వాడవుగా, అసి = అయి ఉన్నావు. సకలోఽపి = వేరువేరుగ కనబడు (భిన్న)
రూపములు కలవాడ వైనను, నిష్కలః = భేదరహితుడవుగా, అసి = అయి
ఉన్నావు. త్వం = నీవు, ఏకః అపి = అద్వితీయుడ వైనను, అనేకః =
అనేకరూపములు కలవాడవుగ, అసి = అయి ఉన్నావు. విశ్వమూర్తయే =
సర్వస్వరూపుడ వైన, తే = నీకు, నమః = నమస్కారము. ఒకే వ్యక్తియందు
విరుద్ధములైన ప్రమేయత్వాప్రమేయత్వాదులు యుండుట న్యాయవిరుద్ధమైనను

పరమేశ్వరుని లోకాతీతశక్తిని వర్ణించున దగుటచే ఇచట గుణముగనే పరిగణింపబడును.

అవ ఆగమవిరోధము గుణ మగుటకు ఉదాహరణము :-

పఞ్చానాం పాణ్డుపుత్రాణాం పుత్రీ పాఞ్చాలపుత్రికా
సతీనామగ్రణీశ్చాసీద్దేవో హి విధిరీదృశః.

185

పఞ్చానాంపాణ్డుపుత్రాణాం = ఐదుగురు పాండవుల, పత్నీ = భార్యయైన, పాఞ్చాలపుత్రికా = ద్రౌపది, సతీనాం = పతివ్రతలలో, అగ్రణీశ్చ = శ్రేష్ఠురాలుగ కూడ, ఆసీత్ = ఆయెను. దైవః = దేవతాంశ సముద్భూతు లగువారికి సంబంధించిన, విధిః = పద్ధతి, ఈదృశఃహి = ఇట్టిదికదా ?

ఒక స్త్రీకి చాలమంది భర్త లుండుట స్మృతియాపాగమవిరుద్ధ మైనను, దేవతాంశసంభూతుల విషయముగాన గుణమే యగును.

అవ. గ్రంథముమ ఉపసంహరించుచున్నాడు :-

శబ్దార్థాలక్ష్మీయాశ్చిత్రమార్గాః సుకరదుష్కరాః

గుణా దోషాశ్చ కావ్యానామిహ సంక్షిప్త దర్శితాః. 186

వ్యా. ఇహ = ఈ గ్రంథమునందు, కావ్యానాం = కావ్యములయొక్క, శబ్దార్థాలక్ష్మీయాః = శబ్దాలంకార-అర్థాలంకారములు, సుకరదుష్కరాః = సుకరములు, దుష్కరములు అగు, చిత్రమార్గాః = చిత్రకావ్యమార్గములు, గుణాః = గుణములు, దోషాశ్చ = దోషములును, సంక్షిప్త = సంక్షేపించి, దర్శితాః = చూపబడినవి.

వ్యుత్పన్నబుద్ధిరమునా విధిదర్శితేన

మార్గేణ దోషగుణయోర్యశవర్తనీభిః.

వాగ్భిః కృతాభిసరణో మదిరేక్షణాభి-

ర్థన్యో యువేవ రమతే లభతే చ కీర్తిమ్.

187

వ్యా. విధిదర్శితేన = యథాశాస్త్రముగా చూపబడిన, అమునా = ఈ, దోషగుణయోః మార్గేణ = దోషగుణముల మార్గముచేత, వ్యుత్పన్నబుద్ధిః = వ్యుత్పత్తిని సంపాదించిన బుద్ధి గల, ధన్యః = ధన్యుడైన కవి, వశవర్తినీభిః = స్వాధీనము లైన, వాగ్భిః = వాక్కులచేత, కృతాభిసరణః = చేయబడిన అభిసరణము కలవాడై, అట్టివానిని కవిత స్వయముగనే వరించి చేరు నని అర్థము. వశవర్తినీభిః మదిరేక్షణాభిః = స్వాధీనమైన యువతులచేత, కృతాభిసరణః = చేయబడిన అభిసరణము గల, యువేవ = యువకుడు పలె, రమతే = ఆనందించును, కీర్తిం చ లభతే = కీర్తిని కూడ పొందును.

ఇత్యాచార్యదణ్డినః కృతౌ కావ్యాదర్శే శబ్దాలంకారదోషవిభాగో నామ
ప్రతీయః పరిచ్ఛేదః.

సమాప్తశ్చాయం గ్రంథః

పుల్లెల శ్రీ రామచంద్రుడు రచించిన కావ్యాదర్శ వ్యాఖ్యానము బాలానందిని
సమాప్తము.

యత్కృపాలేశసంస్కరాద్వ్యాఖ్యేయం రచితా మయా
తమేవ జానకీజానిం ప్రణతోఽస్మి ముహుర్ముహూః.

దేవతానుగ్రహః పిత్రో స్తవశ్చాచార్యసత్కృపా
కర్తాస్మద్గ్రంథజాతస్య కరణం కేవలం వయమ్.

శ్లోకానుక్రమణికా

| శ్లోకము | పేజీ | శ్లోకము | పేజీ |
|-------------------------|------|------------------------|------|
| అకస్మాదేవతే | 86 | అనాహితాగ్నయోప్యేతే | 307 |
| అక్రియాచంద్రకార్యాణా | 91 | అనిష్ఠరాక్షర | 95 |
| అగాగాంగాఙ్గాకౌక | 265 | అనుకంపాద్యతిశయో | 288 |
| అఙ్గాఙ్గి భావసంస్థాన | 217 | అనుప్రాసధియా | 23 |
| అఙ్గుల్యఃపల్లవా | 84 | అనేకశబ్దోపా | 103 |
| అఙ్గుల్యాదౌ దలాదిత్వం | 85 | అనేనైవప్రకారేణ | 104 |
| అచ్యుతోఽప్య వృషచ్ఛేదీ | 200 | అన్యథైవస్థితా | 147 |
| అజిత్యా సార్థవామూర్ధ్వం | 181 | అన్యధర్మస్తతో | 44 |
| అతఃప్రజానాం | 5 | అపకర్తాహమస్మీతి | 186 |
| అత్యస్తబహవస్తేషామ్ | 224 | అపహ్నుతి రపహ్నుత్య | 190 |
| అత్యస్తమసదార్యాణామ్ | 166 | అపాఙ్గభాగపాఠిన్యా | 149 |
| అత్రధర్మైరభిన్నా | 104 | అపాదఃపదసంతానో | 12 |
| అత్రోద్యానే మయాదృష్టా | 274 | అపార్థంవ్యర్థమేకార్థమ్ | 282 |
| అద్యయామమ | 178 | అపిత్వనియమో | 18 |
| అధికేన సమీకృత్య | 72 | అపితక్షివకాదంబ | 138 |
| అనఙ్గః పంచభిః | 107 | అప్రస్తుతప్రశంసాస్యాత్ | 208 |
| అనఙ్గలంఘనా | 264 | అభావసాధనాయాలమ్ | 160 |
| అనఙ్గోతాసితాదృష్టి | 188 | అభిన్నవేదాగంభీరా | 131 |
| అనన్వయస సన్దేహా | 213 | అభూవిలాసమస్పృష్ట | 134 |
| అనభ్యాసేనవిద్యానా | 165 | అంభోరుహమివా | 56 |
| అనయోరనవ | 42 | అమృతస్యన్ధికిరణ | 192 |
| అనల్పవిటసా | 142 | అమృతాత్మని పద్మానాం | 120 |

| | | | |
|---------------------------|-----|-------------------------|-----|
| అయం మమ దహ | 128 | అ స్తమస్తకవర్యస్త | 40 |
| అయమర్థాస్తరాక్షేపః | 122 | అ స్త్యనేకో గిరాం | 21 |
| అయమాఽన్ధోలిత | 159 | అ స్త్యభిన్నక్రియః | 196 |
| ఆయమాలోహిత | 93 | అ స్తికాచిదవస్థా | 283 |
| అరణ్యంకై శ్చిదాక్రా న్తమ్ | 226 | అహోవిశాలంభూపాల | 146 |
| అరత్నాలోకసంహార్యమ్ | 136 | అంశుకాని ప్రవాలాని | 184 |
| అర్థవ్యక్తిరనేయత్య | 37 | అక్రోశత్యవజానాతి | 78 |
| ఆర్థాస్తరప్రవృ త్తేన | 212 | ఆషిప న్త్యరవిద్వాని | 217 |
| అర్థావృ త్తిఃపదా | 104 | ఆదిరాజయశో | 3 |
| అర్థినాంకృపణా | 38 | ఆదారాజేత్యధీ | 277 |
| అర్థోన సంభృతః | 121 | ఆధాత కేసరోహ స్తీ | 305 |
| అర్థాభ్యాసః సముద్ధః | 245 | అనన్తాశ్రుప్రవృ త్తం | 174 |
| అలంకారా న్తరాణా | 147 | ఆభీరాదిగిరః | 19 |
| అలిసీలాలకిలతం | 264 | ఆమ్నాయానామాహాన్త్యా | 262 |
| అలంకృతమసంక్షిప్తం | 10 | అరుహ్య క్షీరతైలస్య | 231 |
| అల్పంనిర్మిత | 43 | ఆర్యాదివత్ ప్రవేశః | 14 |
| అవతే భవతే బాహుమ్ | 294 | ఆవిర్భవతిసారీణాం | 169 |
| అవధ్యైరిన్దు | 164 | ఆవృ త్తిః ప్రాతిరోమ్యేన | 256 |
| అవలేపపదేనాత్ర | 102 | ఆవృ త్తివర్ణసంఘాత | 31 |
| అవలేపమనగ్గ | 102 | ఆశయశ్య విభూతే | 189 |
| అవికృత్యముఖా | 87 | ఆశీర్వామాభిలషితే | 215 |
| అవిశేషేణపూర్వోక్తమ్ | 287 | ఆహూనమాగతాంనామ | 268 |
| అవ్యపేతవ్యపేతాత్మా | 223 | ఇక్షుక్షీరగుడాదీనాం | 48 |
| అసావనాదరాక్షేపః | 113 | ఇగ్గితాకారలక్ష్యో | 171 |
| అసావనుక్రోశ | 119 | ఇతికారుణ్యముద్రిక్త | 183 |
| అసావనుపసీతో | 308 | ఇతికాలవిరోధస్య | 304 |
| అసావనుశయాక్షేపః | 121 | ఇతిచంద్రవ్యమేవేన్ద్రా | 192 |
| అసావుదయ మారూఢః | 195 | ఇతితత్కాల | 119 |

| | | | |
|------------------------|-----|---------------------------|-----|
| ఇతి త్యాగస్య | 38 | ఇత్యాచక్షాణయా | 118 |
| ఇతి దుష్కరమార్గే | 268 | ఇత్యాది దీపః త్వే | 101 |
| ఇతి పద్యే | 40 | ఇత్యాదిదీపకా | 99 |
| ఇతి పాదాది యమకమ్ | 280 | ఇత్యాదిబంధపారుష్యం | 30 |
| ఇతి పాదాదియమక | 286 | ఇత్యాదిశాస్త్రమాహా | 295 |
| ఇతి ప్రౌఢాక్షనా | 141 | ఇత్యారుహ్యపరాం | 181 |
| ఇతి మార్గద్వయం | 47 | ఇత్యాశీర్వచనా | 114 |
| ఇతి ముక్తః పరో | 186 | ఇత్యాహ యుక్తం విదురో | 178 |
| ఇతి ముఖ్యేన్ద్ర | 120 | ఇత్యుత్సాహః ప్రకృష్టాత్మా | 182 |
| ఇతి లక్ష్యాః ప్రయోగేషు | 164 | ఇత్యుదాహృతయో | 215 |
| ఇతి లౌకిక ఏవాయమ్ | 305 | ఇత్యేక వ్యతిరేకో | 180 |
| ఇతి వై దర్శ | 22 | ఇత్యేత దసమస్తా | 84 |
| ఇతి వ్యపేతయమక | 285 | ఇత్యేవమాదయోభేదాః | 124 |
| ఇతి శ్లేషాను విధానామ్ | 211 | ఇత్యేవమాదిరాజేపో | 123 |
| ఇతి సాక్షాత్కృతేదేవే | 179 | ఇత్యేవమాదా | 76 |
| ఇతి సంభాష్య | 42 | ఇత్యేవమాదిస్థానే | 174 |
| ఇతి హాసకథో | 9 | ఇత్యేషషరుషాజేషః | 115 |
| ఇతి హృద్యమపద్యం | 45 | ఇదమత్యుక్తి | 43 |
| ఇతీదం నాదృతం | 28 | ఇదమన్తం | 3 |
| ఇత్థంకలా | 305 | ఇదం మమోనః కులిశం | 185 |
| ఇత్యనగ్లజయా | 107 | ఇదమప్లునమాలాయాః | 184 |
| ఇత్యానాలోచ్య | 26 | ఇదమస్వస్థచిత్రానా | 284 |
| ఇత్యనుజ్ఞాముఖే | 112 | ఇదమార్ధస్మిత | 89 |
| ఇత్యనుద్భిన్నరూపత్వాత్ | 172 | ఇన్ద్రపాదాః శిరః | 299 |
| ఇత్యనుప్రాసమిచ్ఛన్తి | 80 | ఇవవద్వాయథాశబ్దాః | 77 |
| ఇత్యనుర్జిత | 86 | ఇష్టమర్థమనా | 187 |
| ఇత్యపూర్వసమాసోక్తిః | 148 | ఇష్టంసాధరమ్య | 92 |
| ఇత్యయం సంకలనాయాజేషః | 122 | ఇహశిష్టాను | 2 |

| | | | |
|--------------------------|-----|---------------------|-----|
| ఈద్దుశంవర్జ్యతే | 77 | ఎకాజ్గరూపకం | 88 |
| ఈద్దుశంసంశయామైవ | 290 | ఎతాఃషోడశనిర్దిష్టాః | 271 |
| ఉక్కంతయతి | 105 | ఎవరాజా | 27 |
| ఉత్కర్షవాన్ గుణః | 38 | ఐన్దవాదర్పిషః | 310 |
| ఉత్కామున్మనయన్త్యేతే | 287 | ఓజఃసమాస | 39 |
| ఉత్పాదయతి లోకస్య | 126 | కంఠేకాల్య కరస్థేన | 55 |
| ఉత్ప్రవాలాన్యరణ్యాని | 162 | కథాహిసర్వ | 20 |
| ఉత్ప్రేక్షాభేదవీవాసా | 216 | కథంత్యదుపలంభాశా - | 227 |
| ఉత్సక్లశయనం | 48 | కదానౌసంగమోభావీ | 171 |
| ఉదయస్నేషసవితా | 212 | కన్యాహరణ | 15 |
| ఉదాత్తాపహ్నుతి | 52 | కన్యేకామయ | 31 |
| ఉదితైరన్యపుష్టానామ్ | 234 | కమలేఃసమకేశంతే | 231 |
| ఉద్దిష్టానామ్ పదార్థానాం | 176 | కరేణతేరణేష్వన | 232 |
| ఉద్దేశానుగుణో | 291 | కరోతితామ్రారామాణాం | 231 |
| ఉద్ధృత్యరాజకా | 232 | కరోతినహకారస్య | 227 |
| ఉద్యానమూరుతో | 207 | కర్తాయద్యుపమానం | 153 |
| ఉద్యాన సహకారాణామ్ | 167 | కర్తస్యభూషణమిదమ్ | 149 |
| ఉపమానోపమేయ | 152 | కర్పూర పాదపా | 302 |
| ఉపమాపహ్నుతిః | 193 | కలక్వణితగర్భేణ | 54 |
| ఉపమారూపకాక్షేప | 196 | కలంజ్కముక్తంతను | 248 |
| ఉపమైవతిరోభూత | 83 | కలాపినాంచారు | 247 |
| ఉపోధరాగావ్యబలా | 244 | కల్పదేశీయ | 78 |
| ఉభయత్రపుమాన్ | 143 | కవిభావకృతం | 16 |
| ఉభయవ్యతిరేకో | 131 | కాన్తంసర్వ | 41 |
| ఏకచక్ర్రోర ఘోయన్తా | 203 | కాన్త్యాచన్ద్రమసం | 73 |
| ఎకద్విత్రిచతుష్పాద | 223 | కాపిలైరసదుద్భూతిః | 306 |
| ఎకనాక్యేప్రబంధేవా | 285 | కామారాఘర్మతప్తా | 291 |
| ఎకాకాచతుష్పాదం | 254 | కామేనబాణా | 249 |
| | | కామంకన్దర్ప | 33 |

| | | | |
|-------------------------|-----|-------------------------|-----|
| కామంసర్వోప్యలక్ష్మారో | 31 | గద్యంపద్యం | 8 |
| కార్యాక్షేపః | 111 | గస్తాచేద్గచ్చతూర్థంతే | 115 |
| కాలకాలగలకాల | 243 | గాంభీర్యప్రముఖైరత్ర | 92 |
| కాలంకాలమనాలక్ష్మ్య | 235 | గాంభీర్యేణ సముద్రోసి | 91 |
| కావ్యశోభాకరాన్ | 51 | గిరాస్థంత్రియ | 276 |
| కాశ్చిన్మార్గవిభాగార్థ | 52 | గుణజాతిక్రియాదీనాం | 201 |
| కించిదారభమాణస్య | 188 | గుణదోషానశాస్త్రజ్ఞః | 4 |
| కిన్తుబీజంవికల్పానాం | 51 | గుణతఃప్రాగుపన్యస్య | 11 |
| కింపద్మమస్త్రర్భాన్తాలి | 62 | గురుగర్భభర | 46 |
| కిమయంశఃపదంభోదః | 121 | గురోఃశాసనమత్యేతం | 189 |
| క్రిడాగోష్ఠీవినోదేషు | 268 | గృహణీనామ | 42 |
| కులఃకువలయం | 108 | గౌర్వాఃకామ | 3 |
| కుబ్జామాసేవమానస్య | 273 | చక్షుషీతప | 110 |
| కుముదాని నిమీలన్తి | 44 | చతుర్ముఖ | 1 |
| కుముదాన్యపిదాహాయ | 129 | చన్దనోదక చన్ద్రాంశు | 68 |
| కూజితంరాజహంసానాం | 206 | చన్దనంచన్ద్రికా | 191 |
| కేనకఃసహ | 230 | చన్దనప్రణయో | 25 |
| కేషాంచిదుపమా | 151 | చన్దనారణ్యమాధూయ | 160 |
| కోకిలాలాపవాచారో | 25 | చన్ద్రబింబాదివవిషం | 68 |
| కోకిలాలాపసు | 214 | చన్ద్రబింబాదివోష్టిర్జం | 69 |
| కృష్ణార్జునానురక్తాపి | 208 | చన్ద్రమాఃపీయతే | 93 |
| ఖరం ప్రృహత్య | 84 | చన్ద్రాతపస్యబాహుల్యం | 145 |
| ఖాతయఃకని | 274 | చన్ద్రార విన్దయోః | 66 |
| గచ్చగచ్చసిచేత్ | 114 | చన్ద్రేణత్వస్మృఖం | 65 |
| గచ్ఛేతి వక్తుమిచ్ఛామి | 116 | చన్ద్రేశరన్నిశోత్తంసే | 92 |
| గతః కామకథోన్మాదో | 165 | చన్ద్రోయమంబరో | 135 |
| గతిర్నాయ విరోధస్య | 307 | చపలోనిర్దయశ్చాసౌ | 175 |
| గతోస్తమర్కభాతిన్దు | 163 | చరన్తి చతురం | 97 |

| | | | |
|---------------------|-----|-----------------------|-----|
| చరాచరాణాం భూతానాం | 302 | తస్యచానుకరోతీతి | 79 |
| చారుచన్ద్రమసం | 29 | తస్యనుష్ఠాతి | 87 |
| చిర్రమాక్రాంత | 122 | తస్యరాజ్ఞఃప్రభావేణ | 308 |
| చోలాఃకాలాగురు | 303 | తాపసేనాపిరామేణ | 210 |
| ఛన్దోవిచిత్యాం | 7 | తానూజ్ఞలిదం | 85 |
| జగదానం దయత్యేష | 126 | తుండైరాతామ్ర | 54 |
| జయరాత్వన్ముఖే | 229 | తేమీప్రయోగమార్గేషు | 168 |
| జలంజలధరో | 100 | తేమతేష్యయ | 302 |
| జహిశత్రుబలం | 235 | తైఃశరీరంచ | 5 |
| జాతిక్రియాగుణ | 55 | త్వదపాజ్ఞాహ్వయం | 169 |
| జాతిక్రియాగుణ | 96 | త్వదాన నమధీరాక్ష | 70 |
| జితప్రకృష్టకేశా | 278 | త్వదాన నమివోన్నిద | 57 |
| జిత్రావిశ్వం | 106 | త్వన్ముఖంకమలేనైవ | 53 |
| జీవితాశాబలవతీ | 113 | త్మన్ముఖంకమలంచేతి | 133 |
| తత్కథాఖ్యాకేత్యేకా | 15 | త్వన్ముఖం పుండరీకంచ | 134 |
| తత్పదవ్యాంపదం | 78 | త్యయాసీలోత్పలం | 100 |
| తథాపికటకర్దానాం | 298 | త్వయ్యేవత్వన్ముఖం | 60 |
| తద్గురూణాం | 40 | త్వంసముద్రశ్చదుర్వారౌ | 131 |
| తద్భావిక | 219 | దక్షిణాదేరువసరన్ | 294 |
| తద్బలమపి | 4 | దండే చుంబతి | 273 |
| తదస్తతస్తైరనిశం | 49 | దశత్యసౌపరభృతః | 187 |
| తదుపశ్లేషణార్థోయం | 157 | దివోజాగర్తి | 73 |
| తదేతత్కావ్య | 47 | దీప్తమిత్యపరైః | 36 |
| తదేతద్వాజ్మయం | 17 | దుష్కరంజీవనోపాయ | 117 |
| తనుమధ్యం పృథుశ్రోణి | 207 | దురకార్యస్తత్సహజః | 168 |
| తవతన్వజ్ఞి | 109 | దురేప్రియతమః | 111 |
| తవప్రియాసచ్చరితా | 237 | దేవధిష్ఠ్య | 43 |
| తవాన నమివాంభోజం | 58 | దేవానాంనన్దనో | 266 |
| | | దేశకాలకలాలోక | 282 |

| | | | |
|-----------------------|-----|------------------------|-----|
| దేశోద్రివనరాష్ట్రాదిః | 301 | న లింగవచనే భిన్నే | 74 |
| దోలాభిప్రేరణత్రస్త | 309 | నలిన్యాఇవ | 71 |
| దోషాభాసోగుణఃకోపి | 176 | నవిద్యతేయద్యపి | 49 |
| దోషాకరేణ సంబద్ధన్ | 195 | నశ్రద్ధధేవాచమలజ్జ | 252 |
| దోషానపరిసంఖ్యేయాన్ | 272 | నసంహితాం | 300 |
| ధనంచబహు | 112 | నస్తూయతే | 123 |
| ధరాధరాకారధరా | 255 | నస్పృశత్యాయుధమ్ | 280 |
| ధర్మాక్షేపోయ | 109 | నాప్రమాంతం నకృతం | 119 |
| ధర్మక్షేపోయమాక్షిప్తో | 110 | నాదినోమదనా | 257 |
| ధైర్యలావణ్యగాంభీ | 180 | నానాలంకార సంస్పృష్టిః | 217 |
| ధ్రువంతే చోరితాతన్వి | 176 | నానావస్థం పదార్థానామ్ | 53 |
| నకతోరం నవాత్రిక్షం | 201 | నాయ కేనై నవాచ్యా | 13 |
| నగరాష్ట్రవతై లద్దు | 9 | నాసిక్యమధ్యాపరిత | 275 |
| నచిరంమమ | 112 | నాస్థేయః సత్వయా | 245 |
| నజాతుశ క్తిరిన్దో | 66 | నిగృహ్యకేశేష్వాకృష్టా | 181 |
| నదేవకన్యకానాపి | 202 | నిగృహ్యనేత్రేకర్షన్తి | 228 |
| నపద్మంముఖమేవేదం | 67 | నియమాక్షేపరూపౌక్తి | 196 |
| నపద్మస్యేందు | 62 | నిర్ణయార్థంప్రయుక్తాని | 288 |
| నపర్యన్తో వికల్పానా | 96 | నిర్దేతుం శక్యమస్తీతి | 146 |
| నప్రపంచ భయాద్భేదా | 236 | నిర్వర్త్యేచ వికార్యేచ | 160 |
| నబద్ధాభ్రుకుటిర్నాపి | 202 | నివృత్తవ్యాలనంస్సర్గో | 143 |
| నమన్దయావర్జిత | 247 | నిష్ఠూతోద్గీర్ణ | 45 |
| నమయాగోరసా | 272 | నిసర్గాది పదైరత్ర | 140 |
| నమీలయతిపద్మాని | 91 | నిష్ఠ్రింశత్వమసావేష | 198 |
| నయనానన్దజననే | 264 | నృత్యన్తినిచుతో | 99 |
| నయనయాలోచనయా | 240 | నూనంనున్నాని నానేన | 267 |
| నరథానచమాతగ్గా | 203 | నేదృశం బహుమన్యనే | 38 |
| నరాజితామాన | 246 | నైకోపిత్వాద్యశో | 72 |
| | | నై తన్ముఖమిదం | 95 |

| | | | |
|------------------------|-----|---------------------------|-----|
| నైసర్గికీచప్రతిభా | 48 | పూర్వస్మిన్ భేదమాత్రోక్తి | 134 |
| న్యూనమప్యత్ర | 11 | పూష్ట్యాతప ఇవాహ్నివ | 69 |
| పంచానాం పాండు | 311 | ప్రతిజ్ఞాపేతుదృష్టాన్త | 283 |
| పద్మసంమీలనాదత్ర | 171 | ప్రతిబింబప్రతి | 78 |
| పదసంధానువృత్త్యా | 33 | ప్రతిషేధోక్తిరాక్షేపః | 106 |
| పద్మానామేవదండేషు | 199 | ప్రతిపక్ష ప్రతిద్వంద్వీ | 77 |
| పద్మితీ నక్తమున్నిద్రా | 303 | ప్రతీయమాన శాక్ల్యాది | 136 |
| పద్మాన్యర్కాంశు | 45 | ప్రభావతోనామ | 251 |
| పద్మంతావత్రవాన్వేతి | 59 | ప్రమేయోష్యప్రమే | 310 |
| పద్మంబహరజశ్చస్త్రిః | 64 | ప్రవృత్తేవప్రయామీతి | 118 |
| పన్థాః స ఏష వివృతః | 221 | ప్రసాదవత్ | 23 |
| పయోధరతటోత్సంగ | 40 | ప్రసీదపేతువ్యావృత్త్యా | 137 |
| పయోముచః పరీతాపం | 125 | ప్రాక్ ప్రీతిర్దర్శితా | 180 |
| పరదారాభిలాషోమే | 286 | ప్రాగభావాదిరూపస్య | 167 |
| పరస్పరోపకారిత్వం | 220 | ప్రావృషేజ్యైర్జలధరైః | 206 |
| పరాగ తరురాజీవ | 232 | ప్రాహరర్థభ్రమం | 260 |
| పరంపరాయా బల | 251 | ప్రీత్యుత్పాదన | 159 |
| పవనోదక్షిణః పర్వం | 97 | ప్రేయఃప్రియతరాఖ్యానం | 177 |
| పశ్చాత్పర్యస్యకిరణా | 170 | బద్ధన్నజ్ఞేషు | 54 |
| పశ్యామ్యనంగజాతంక | 290 | బంధుత్యాగస్తనుత్యాగో | 292 |
| పాణిపద్మాని భూపానాం | 170 | బిభర్తిభూమేర్వలయం | 250 |
| పాతువోభగవాన్ | 233 | బ్రహ్మణోఽప్యుద్భవః | 64 |
| పాయంపాయం తవారీణాం | 183 | భగవన్తైజగన్నేత్రే | 125 |
| పిబన్మధు యథాకామం | 140 | భగినీ భగవత్యాద్యాః | 35 |
| పుంసఃపురాణా | 210 | భవాదృశానాథ | 238 |
| పూర్వత్రశబ్దవత్సామ్యా | 136 | భవానివమహిపాల | 76 |
| పూర్వత్రాశయమాహాత్మ్య | 190 | భుజంగభోగసంసక్తా | 211 |
| పూర్వశాస్త్రాణి | 2 | మంఠీడకృత్యబద్ధాణి | 36 |

| | | | |
|------------------------|-----|-----------------------|-----|
| మంజరీకృత్య | 86 | మిశ్రాణినాటకాదీని | 161 |
| మతాధునానా | 242 | ముక్తకం కులకం | 7 |
| మదనోమదిరాక్షిణాం | 259 | ముఖచంద్రస్య | 94 |
| మదపాటల గండేన | 87 | ముఖపంకజరంగేస్మిన్ | 95 |
| మదర క్తకపోలేన | 89 | ముఖాదిత్వం నివర్త్యేవ | 96 |
| మదర్పితదృశః | 172 | ముఖేనురపితే చండి | 94 |
| మధుపానకలా | 127 | ముగ్ధాకాంతస్య | 118 |
| మధురారాగవర్ధిన్యః | 197 | ముదారమణమన్వీత | 234 |
| మధురేణదృశాంమానం | 230 | మృకేశ్శణాంకం | 67 |
| మధురంమధురంభోజ | 226 | మృణాలబాహురంభోరు | 207 |
| మధురంరసపద్మాచి | 26 | మృతేతిప్రేత్య | 180 |
| మధ్యస్థినార్కసంతప్తః | 148 | మేఘనాదేనహంసానాం | 225 |
| మనోరథప్రియాలోక | 289 | యచ్చసంధ్యంగ | 221 |
| మనోభవ తవానీకం | 260 | యత్నా జ్ఞేపః | 116 |
| మన్దానిలేన చలతా | 300 | యత్నః సంబంధ | 292 |
| మన్దోగన్ధవహః | 100 | యథాకథంచిత్ | 56 |
| మన్యేశజ్జేద్ధృవంప్రాయో | 157 | యథేంద్రురివతేవ క్రమ్ | 156 |
| మయామయాలంబ్య | 242 | యదపీతాదిజన్యం | 139 |
| మయేవాస్యాముఖ | 60 | యదికించిత్ భవేత్ | 61 |
| మల్లికామాలభారిణ్యః | 145 | యదినిన్దన్నివస్తాతి | 209 |
| మహారాష్ట్రాశ్రయాం | 18 | యదిలేపనమేవేష్టం | 152 |
| మహీభ్రుత్ భూరి | 199 | యదినత్వైవ | 114 |
| మహీమహావరాహేణ | 37 | యమఃకుబేరోవరుణః | 204 |
| మానమస్యా నిరాకర్తుం | 188 | యయాకయా | 27 |
| మానయోగ్యాంకరోమితి | 163 | యశశ్చతేదిషు | 249 |
| మానిసీమానిసిషస్తే | 229 | యస్యాఃకుసుమశయా | 182 |
| మానేనమానేనసఖి | 224 | యాతిచన్ద్రాంశుభిః | 213 |
| మానేర్వేద్యహ | 301 | యానమానయమారావి | 257 |

| | | | |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|
| యామతాశక్తతాయా | 256 | వంశవీర్య | 12 |
| యాసుయామతయాధీన | 236 | వక్త్రించాపరవక్త్రం | 14 |
| యువైషగుణవాన్ రాజా | 174 | వక్త్రంనిసర్గసురభి | 189 |
| యోగమాలాత్మికానామ | 271 | వక్త్రాఃస్వభావమధురా | 297 |
| యోలింపత్యమునా | 155 | వనాన్యమూని నగృహో | 166 |
| యఃస్వరస్థానవర్ణానాం | 261 | వర్ణానామేకరూపత్వం | 258 |
| రత్నభిత్తిషుసంక్రాంతై | 189 | వర్ణానామ్నూనతాధిక్యే | 298 |
| రిమణిరమణీయా | 230 | వర్ణావృత్తి రనుప్రాసః | 28 |
| రవేణభామో | 241 | వర్ణతేసహపాన్థానాం | 214 |
| రాగమాదర్శయన్నేష | 198 | వర్ణితభ్రుగలద్వర్మ | 86 |
| రాజ్ఞాంవినాశ | 309 | వస్తుకించిదభిప్రేత్య | 140 |
| రాజ్ఞాంహస్తారవిన్దాని | 171 | వస్తు కించిదుపన్యస్య | 71 |
| రాజకన్యానురక్తంమాం | 173 | వహన్నపిమహీం | 183 |
| రాజన్యత్యఃప్రజా | 225 | వాక్యాధేనైవ | 70 |
| రాజహంసోన్య | 92 | వాక్యస్యాగ్రామ్యతా | 186 |
| రాజితైరాజితైశ్చ్యేన | 227 | వారణోవారణోద్ధామో | 226 |
| రాజీవమివతే | 57 | వికసన్తికదంబాని | 105 |
| రూఢమూలఃఫలభరైః | 142 | విజితాత్మభవద్వేది | 279 |
| రూపణాచంగినో | 89 | వినాయకేనభవతా | 253 |
| రేరేరోరూరు | 266 | విప్రలంభైర్వివాహైశ్చ | 9 |
| రోషాక్షేపోయ | 118 | విరుద్ధానాంపదార్థానాం | 205 |
| లాస్యచ్ఛలిత | 20 | విరోధః సకలోప్యేషః | 308 |
| లింపతీవతమో | 150 | వివక్షాయా విశేషస్య | 144 |
| లింపతీవతమో | 218 | వివక్షితగుణోత్కృష్టై | 204 |
| లీలాస్మితేన | 239 | విశదావిశదామత్ర | 228 |
| లుప్తేపదాన్తే | 297 | విశేషణ సమగ్రస్య | 90 |
| లేశోలేశోన నిర్భిన్న | 173 | విశేష్యమాత్రభిన్నాపి | 141 |
| లోకాతీత ఇవాత్మర్థం | 43 | విశ్వవ్యాపివిశేషస్థః | 124 |

| | | | |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|
| విషమం విషమన్వేతి | 228 | శ్లేషఃప్రసాదః | 22 |
| విష్టునావిక్రమస్థేన | 98 | శ్లేషఃసర్వాసు | 812 |
| వీంశ్యంగారయో | 304 | శ్లోకేమనియతస్థానం | 295 |
| వీర్యోత్కర్షస్తుతి | 175 | సవిషకారణాక్షేపః | 111 |
| వ్యక్తిరుక్తిక్రమ | 220 | సవిషశ్లేషరూపత్వాత్ | 132 |
| వ్యుత్కాంతాతిష్యవ | 569 | సకలాపోల్లసనయా | 381 |
| వ్యుత్పన్నబుద్ధిరమునా | 311 | సకృద్విత్త్రిశ్చ | 253 |
| వృత్తన్నమితి | 24 | సజాతివ్యతిరేకో | 137 |
| శతపత్రం శరచ్చన్ద్ర | 65 | సత్కంబ్రవీమి | 108 |
| శబ్దహీనమానాలక్ష్య | 293 | సత్యమేవాహ | 303 |
| శబ్దార్థాలంక్రియాః | 311 | సన్నాహితోమానమ | 252 |
| శబ్దోపాతైప్రతీతే | 129 | సభాసురాజన్నసురా | 237 |
| శబ్దోపాదానసాదృశ్యం | 133 | సభాసురాణామబలా | 248 |
| శబ్దేపిగ్రామ్యతా | 33 | సమానయాసమానయా | 255 |
| శయనీయేపరావృత్య | 279 | సమానరూపా | 269 |
| శశీత్యుత్పేక్ష్య | 61 | సమానశబ్దోపన్యస్త | 270 |
| శత్రుప్రహరం దదతా | 215 | సమానశ్చబహుప్రీహః | 61 |
| శిరాంశుప్రతి | 63 | సమాసాతిశయో | 52 |
| శుక్లః శ్వేతార్చిషో | 101 | సముచ్చయోపమా | 59 |
| శైశిర్యయభ్యుపేత్త్యై | 191 | సముదాచూర్ణహాన్యం | 282 |
| శారసేనీచ | 18 | సముద్రః పీయతేదేవైః | 284 |
| శ్యామలాః ప్రవృషే | 98 | సయానయా | 240 |
| శ్రవ్యహంసగిరో | 304 | సమంబంధే | 25 |
| శ్రీదీప్తిహిక్తిరీ | 263 | సరూపశబ్ద | 63 |
| శ్రీమానమానమర | 239 | సర్గబంధోమహాకావ్యం | 8 |
| శ్లామ్యైర్విశేషణే | 39 | సర్వత్రభిన్నవృత్తానైః | 10 |
| శ్లిష్టమస్పృష్ట | 22 | సర్వపద్మప్రభాసారః | 68 |
| శ్లిష్టమిష్టమనేకార్థ | 193 | సవర్తమానాక్షేపోయం | 108 |

| | | | |
|----------------------|-----|----------------------|-----|
| సహదీర్ఘమమశ్వాసై | 213 | సందష్టయమకస్థానం | 244 |
| సహయాసగజాసేనా | 281 | సంస్కృతంనామదైవీ | 17 |
| సహిష్యేవిరహం | 117 | సంస్కృతంసర్గ | 19 |
| సహోక్తిఃపరివృత్యాశీః | 52 | స్తనయోర్జమనస్యాపి | 145 |
| సహోక్తిఃసహభావస్య | 213 | స్త్రీజాంసంగీత | 296 |
| సాచివ్యాక్షేప | 115 | స్త్రీవగచృతిషంధోయం | 57 |
| సాదినామయమాయామా | 257 | స్థితినిర్మాణసంహార | 291 |
| సానామానరీతామిత్రా | 271 | స్థితిమానవిధీరోపి | 132 |
| సానామానరీతా | 382 | స్థిరాయతేయతేన్ద్రియో | 237 |
| సాభవేదుభయచ్చన్నా | 270 | స్నాతుంపాతుం | 149 |
| సామాయామామాయా | 261 | స్మరానలోమాన | 250 |
| , | 263 | స్మరఃఖరః | 30 |
| సారయన్తమురసా | 240 | స్మితపుష్పోజ్జ్వలం | 88 |
| సాలంసాలంబకలికా | 235 | స్వభావాభ్యాసముపమా | 52 |
| సుఖంజీవన్తిహరిణా | 209 | స్వయమేవ గలన్మాన | 231 |
| సున్దరీసా | 110 | హన్యతేసావరారోహః | 283 |
| సురాజితప్రేయో | 234 | హరత్యాభోగ | 102 |
| సురాఃసురాలయే | 275 | హరిపాదఃశిరోలగ్న | 90 |
| సూరిఃసురాసురా | 267 | హేతుర్నిర్వర్తసియస్య | 162 |
| సేయమప్రస్తుతైవాత్ర | 209 | హేతుశ్చసూక్ష్మలేశౌచ | 158 |
| సైషాహేతుపితేషో | 203 | హంసీవధవల | 76 |
| సోమఃసూ | 179 | హృతద్రవ్యంనరం | 277 |
| సోయం పరవశ | 117 | హృద్యగన్ధవహః | 103 |
| సోయం భవిష్య | 109 | క్షణదర్శనవిఘ్నాయ | 116 |
| సంఖ్యాతానామ | 270 | క్షణోతుకామం శీతాంశుః | 128 |
| సంగతానిమృగాక్షిణాం | 205 | క్షితివిజితిస్థితి | 262 |
| సంగమయ్యసఖీం | 187 | జ్ఞేయఃసోర్థానరన్యాసః | 123 |